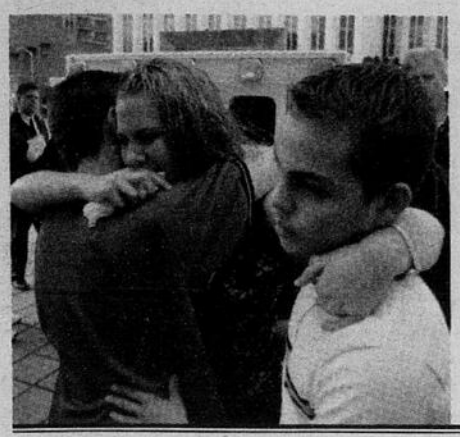


Un verdict dur à avaler pour la famille d'Octavio Gonzalez

PAGE 3

Des accusations de concurrence déloyale contre l'Hôpital d'Ottawa

PAGE 3

3
2

GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

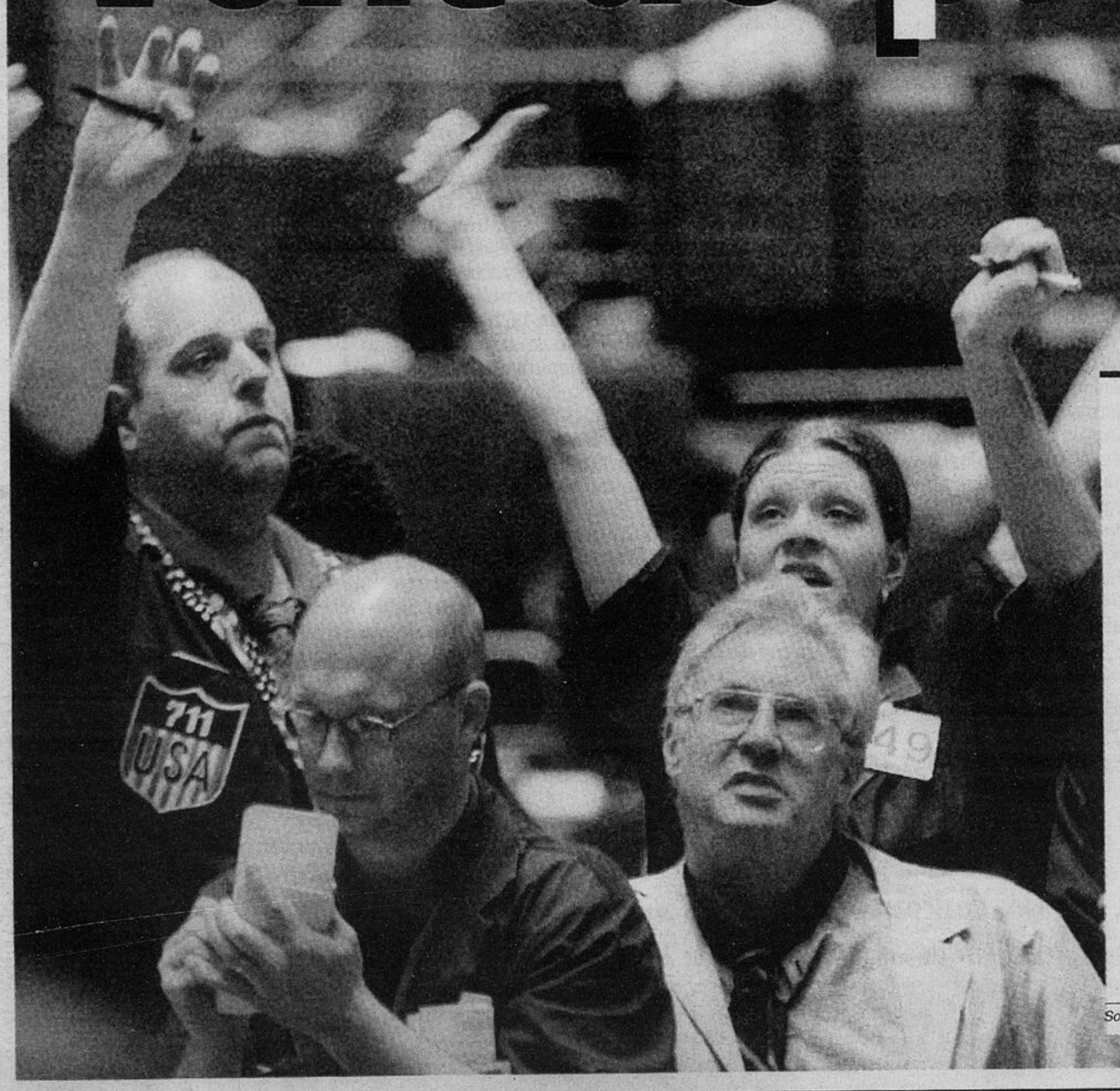
LeDroit
www.ledroit.com
88e ANNÉE - NUMÉRO 18 • LE SAMEDI 15 AVRIL 2000 (Floride : 2,60 $US + taxes) • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

Constructions ou rénovations... un seul nom
Rénovabec
www3.sympatico.ca/renovabec
Portes ▪ Fenêtres ▪ Cuisine et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899

Semaine noire pour les marchés boursiers nord-américains

Vent de panique

PAGE 16



Une «crise de panique» à Wall Street

Un fort volume de vente d'actions a rapidement dérapé hier, alors que l'indice Dow Jones perdait 617,78 points, entraînant dans sa chute l'indice Nasdaq des valeurs technologiques, qui a chuté de 355,49 points. Il s'agit de baisses records en une seule journée pour les deux indices. Voici leurs variations en pourcentage depuis le 15 octobre 1999.



Sources: Microsoft MoneyCentral; CSI Inc. AP/PC

ASSOCIATED PRESS

Galeries Aylmer
181, Principale, Aylmer
(819) 684-4466
FAITES LE SAUT AUX GALERIES AYLMER
Samedi 22 avril 2000
• Maquillage pour enfants
• Animation
• Plusieurs surprises
500$ en prix à gagner !
Sega Dreamcast avec CD
Jeu Gameboy couleur avec cassette
Si le gagnant est sur place à 16 h, il recevra 100 $ en certificats cadeaux des Galeries Aylmer.

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Alternance de soleil et de nuages
17/3

Demain
Nuageux avec percées de soleil
4/2

Lundi
Nuageux avec percées de soleil
9/2

Mardi
Nuageux avec averses de pluie
11/1

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ciel variable
15/2

Demain
Nuageux avec éclaircies
10/6

Lever du soleil : 6 h 16
Coucher du soleil : 19 h 50

Les records
Maximum : 23,9 ° (1941)
Minimum : -8,9 ° (1943)

La phase des lunes

pleine	dernier	nouvelle	premier
18	26	4	10

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Les arts ... A1
Babillard politique ... 11
Bourses ... 41
Carrefour économique ... 18
Carrières ... A26
Devises ... 17
Détente ... A33
Économie ... 16
Éditorial ... 26
Forum ... 27
Gratton, Denis ... 4
Horoscope ... 47
La région ... 3
Le monde ... 36
Le pays ... 28
Les petits bonshommes ... 69
Loteries ... 6
Mots croisés ... 50
Mot mystère ... 46
Nécrologie ... 60
Petites annonces ... 45
Rendez-vous ... A34
Sports ... 64
Sport régional ... 65
Statistiques ... 66
Tourisme ... A23

Pour une deuxième année de suite

Air Montréal suspend ses vols Gatineau-Québec

L'aéroport de Gatineau-Ottawa n'offre plus de vols commerciaux en direction de Québec depuis hier soir. Le transporteur Air Montréal – le seul à offrir un service commercial au petit aéroport gatinois – a décidé de suspendre son service jusqu'à nouvel ordre.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Le dernier vol en direction de Québec a quitté Gatineau à 18 h 20, hier. Le transporteur québécois a demandé aux agences de voyages de prévenir leurs clients que tous les vols prévus entre le 17 avril et le 15 mai ont été annulés.

Joint par *Le Droit* en début de soirée hier, le chef d'escale d'Air Montréal en Outaouais, Mario Roussel, a expliqué que l'interruption temporaire est due à un retard dans la livraison de nouveaux avions.

«Nous avons décidé il y a quelques mois de changer nos appareils afin de moderniser notre flotte et d'améliorer notre service. Nous avons commandé de nouveaux avions et vendu nos anciens. Les anciens avions sont partis, mais nous n'avons toujours pas reçu les nouveaux», explique M. Roussel.

Les appareils en question, des Embraer-120, ont été commandés en novembre dernier. De construction brésilienne, ils peuvent contenir 26 passagers — au lieu de 14 pour les avions Métroliner dont on vient de se départir — et devraient offrir le service d'agent de bord.

Grogne

Air Montréal a servi le même coup à ses clients, l'été dernier. Il n'y a pas eu de vols commerciaux entre Gatineau et Québec de juillet à novembre 1999.

Cette nouvelle interruption du service causera probablement la grogne chez la clientèle régulière du transporteur, composée principalement de fonctionnaires et de gens d'affaires.

Air Canada

La seule alternative de transport aérien entre l'Outaouais et Québec passe par Air Canada. Les vols sont effectués à partir de l'aéroport MacDonald-Cartier d'Ottawa. Le prix du billet est beaucoup plus élevé.

«L'aller-retour qu'offre Air Canada coûte 639 $. Avec Air Montréal, le billet ne coûtait que 434 $» explique Monique Gagnon, de l'agence Avantage Voyages des Tropiques.

Air Montréal assure que cette nouvelle interruption de service n'est que temporaire. D'ailleurs, on continue d'avancer que la possibilité d'offrir un trajet Toronto-Gatineau à compter de l'automne prochain est toujours sur la table.

Une trentaine de Québécois honorés

PC — Québec

L'Ordre national du Québec sera décerné à une trentaine de personnalités québécoises dont la cosméticienne et femme d'affaires Lise Watier, l'astronaute Julie Payette, la metteure en scène Denise Filiatrault, l'écrivain Réjean Ducharme et le président de la Banque Nationale, André Bérard.

La cérémonie aura lieu à la salle du Conseil législatif de l'Hôtel du parlement, à Québec, le 25 mai.

L'artiste peintre Marcelle Ferron, le poète et chansonnier Gilles Vignault ainsi que le professeur de philosophie Charles Taylor seront nommés Grands officiers de l'Ordre.

Les nominations ont été annoncées hier par le bureau du premier ministre Lucien Bouchard sur avis favorable du Conseil de l'Ordre. Les personnalités nommées officiers de l'Ordre oeuvrent dans divers secteurs de la société québécoise,

Il s'agit de Louis Bernard, qui a servi sous René Lévesque et Jacques Parizeau, et à qui Lucien Bouchard a recours pour des missions délicates; Paul Cartier, chirurgien de réputation internationale; Paul-André Crépeau, professeur émérite de droit; Jean H. Dussault, professeur à la Faculté de médecine de l'Université Laval; Ronald Melzack, pionnier dans la recherche sur la douleur, Hartland Molson, sénateur et membre de la direction des Brasseries Molson; Gilles Pigeon, le «père» de la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke; Daniel J. Roy, professeur expert en bioéthique et Richard Verreau, chanteur d'opéra de réputation internationale.

Seront nommés Chevaliers de l'Ordre, les journalistes Denise Bombardier et Richard Garneau, la religieuse Jeanne d'Arc Bouchard, l'avicultrice et maraîchère Monique Lecours, la syndicaliste Léa Roback, le chirurgien Louis Dionne, le chercheur John Joseph Jonas, l'astronaute Julie Payette, la pionnière de l'orthophonie et de l'audiologie Germaine Huot, l'ex-lieutenant-gouverneur du Québec, Gilles Lamontagne, le peintre Gilles Le Sauteur, l'écrivain et éditeur Clément Marchand et Ben Weider, passionné de Napoléon et expert en culture physique.

En bref

Ottawa

Expérience Canada est aboli

Le programme Expérience Canada sera aboli d'ici octobre 2000 par le Conseil pour l'unité canadienne (CUC). Les jeunes inscrits pour la période de mai à octobre seront les derniers participants. Ce programme s'adressait aux jeunes de 18 à 29 ans en leur offrant un stage de six mois dans une autre province pour les aider à se trouver un emploi dans leur domaine. Des centaines de jeunes ont pris part à Expérience Canada qui semble maintenant ne pas rejoindre les niveaux de recrutement escomptés.

Don Boudria ira en Croatie

Le leader du gouvernement et député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell Don Boudria se rendra en Croatie du 15 au 21 avril. M. Boudria y rencontrera le ministre des Affaires étrangères Tonino Picula et le président du Parlement de Croatie Zlatko Tomeié. Il s'entretiendra, entre autres, avec des représentants du Parti des paysans croates, du Parti social-démocrate et du Parti social-libéral croate.

Grand Ménage

Le Grand Ménage du printemps de la capitale a lancé sa septième campagne annuelle, hier. Le maire d'Ottawa Jim Watson a procédé à l'ouverture de cette activité de nettoyage en compagnie de représentants des nombreux partenaires impliqués dans ce programme. Cette année, l'organisation du Grand Ménage attend plus de 200 personnes.

Précisions

Contrairement à ce qui a été écrit dans la chronique *Osez week-end* parue dans le journal d'hier, l'oeuvre pour orgue *Le Chemin de croix* de Marcel Dupré à la cathédrale d'Ottawa aura lieu ce dimanche soir à 20 h, plutôt qu'en après-midi, à 16 h.

De même, le film *Un petit vent de panique* n'est pas présenté au Cinéma 9 de Gatineau, mais bien au complexe Starcité de Hull.

Vous cherchez un emploi ou un nouveau défi?

Faites vos JEUX jusqu'en 2001...

La ligne de départ pour un emploi au sein du Comité organisateur des Jeux de la Francophonie de 2001, c'est notre SITE WEB :

www.jeux2001.ca

Jeux de la Francophonie OTTAWA-HULL CANADA 2001

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»
Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

L'Hôpital d'Ottawa accusé de faire de la concurrence déloyale

L'Hôpital d'Ottawa se livre à du maraudage et à de la concurrence déloyale dans son recrutement d'infirmières de l'Outaouais, a accusé hier le directeur général de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, Armand Boudreau.

FRANCE PILON
Le Droit

«Lorsque l'on donne 2000 $ en prime d'installation et qu'on paie des gens pour aller recruter des infirmières dans l'Outaouais, c'est clairement du maraudage, a lancé M. Boudreau, lors d'un point de presse, hier après-midi, pour traiter de l'ampleur du problème de la pénurie d'infirmières en Outaouais et pour évoquer des solutions.

«Je ne suis pas très tendre à l'endroit de la direction de l'Hôpital d'Ottawa, ajoute le directeur de la Régie. Il va falloir envisager des mesures musclées pour contrer les tactiques qui s'approchent de la concurrence déloyale.»

Depuis six mois, 25 infirmières ont traversé la rivière pour travailler à l'Hôpital d'Ottawa, attirées par une prime de 2000 $ et un salaire de 5000 à 10 000 $ plus élevé.

La pénurie d'infirmières est un problème que vivent plusieurs régions, ajoute M. Boudreau, mais, dans l'Outaouais, la situation est particulièrement aiguë à cause de la proximité avec Ottawa «qui nous arrache nos effectifs». La situation est particulièrement inquiétante à l'approche de l'été, dit-il.

La Régie a fait pourtant beaucoup d'efforts pour recruter des infirmières, mais sans succès, soutient M. Boudreau. Par exemple, le pavillon de Hull a recruté 53 infirmières sur un objectif de 90, mais 57 sont parties.

À l'hôpital de Maniwaki, il manque 17 infirmières et le même nombre dans le Pontiac. Quant au Centre hospitalier de soins de longue durée (CHSLD), le nombre de lits a été réduit à cause de la pénurie d'infirmières.

M. Boudreau a indiqué qu'il n'était pas en mesure de dire quelles solutions seraient mises de l'avant pour recruter davantage d'infirmières et pour les retenir, mais que «tout est sur la table et rien n'est exclu».

«Nous vivons une crise et il y a urgence, soutient M. Boudreau, mais on ne laissera pas les gens mourir. Il y a des services moins prioritaires que d'autres.»

Le directeur du CHVO et de la Régie doivent se rendre à Québec, cette semaine, pour rencontrer des fonctionnaires du ministère de la Santé.

M. Boudreau a indiqué que la ministre de la Santé, Pauline Marois, «était sensibilisée à la situation de l'Outaouais». Les solutions viendront des trois niveaux (Régie, Ministère et hôpital), a dit Boudreau.

Il a salué au passage le travail des infirmières qui font de leur mieux et leur demande de tenir bon encore un peu plus longtemps.

Situation difficile cette fin de semaine

Par ailleurs, la fin de semaine s'annonce difficile aux soins intensifs du CHVO où, malgré quelques mesures pour contrer la pénurie des infirmières, la marge de manœuvre est mince. Si les infirmières ne rentrent pas ou s'il y a débordement à l'urgence, «on n'est pas sorti du bois», a souligné René Marcotte, du CHVO.

L'une des mesures mises de l'avant est de n'ouvrir que 10 lits sur 12 aux soins intensifs et de laisser les deux autres libres pour les urgences seulement. Pour un certain temps, les opérations électives seront suspendues le vendredi, ce qui fera moins de patients aux soins intensifs la fin de semaine.

De plus, la direction a bonifié le salaire des infirmières. Celles qui rentreront en fin de semaine recevront 50 $ par jour, soit 100 $ pour la fin de semaine.

De plus, celles qui se sont mises en disponibilité et qui seront appelées recevront une heure de salaire payée à temps simple plus une heure de salaire au début de leur quart de travail. Ces mesures sont en vigueur pour un mois.

Malgré cet incitatif, les équipes ne sont pas complètes: sur les 42 demandes d'infirmières en fin de semaine, il reste huit postes à combler aujourd'hui et huit demain, a-t-on fait savoir au syndicat.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La mère d'Octavio-Eva Gonzalez, Martha Gonzalez, a dû être conduite par ambulance à l'Hôpital d'Ottawa, souffrant d'hyperventilation, après sa virulente sortie contre les parents du meurtrier de son fils, hier, au palais de justice d'Ottawa.

Le meurtrier d'Octavio Gonzalez condamné à huit ans de prison

La mère d'Octavio-Eva Gonzalez s'est effondrée au palais de justice d'Ottawa, hier, après avoir entendu un juge condamner le meurtrier de son fils à une peine de seulement six ans d'emprisonnement.

JEAN-MICHEL GUATHIER
Le Droit

La sentence prononcée hier est officiellement une peine de huit ans de pénitencier, mais le juge a réduit la peine de deux années en dédommagement pour les 14 mois de détention préventive purgée par Jauvin depuis son arrestation.

À la lecture de la sentence, Martha Gonzalez a éclaté en sanglots avant de commencer à crier sa détresse en espagnol aux parents de l'assassin assis tout près d'elle.

Étouffée par la souffrance, M^me^ Gonzalez s'est ensuite affaisée au sol en sortant de la salle d'audience, escortée par ses proches. Elle a crié et pleuré pendant de longues minutes, entourée de son mari et de ses trois autres fils qui tentaient de la réconforter.

La femme âgée d'une cinquantaine d'années a commencé à souffrir d'hyperventilation et des ambulanciers ont dû la conduire d'urgence à l'Hôpital d'Ottawa.

«Ma mère vient de recevoir un coup de poignard au coeur. Le juge vient de nous dire que la vie d'Octavio ne valait pas plus de six ans. Ce juge dit aussi à tous ces jeunes qui se promènent avec des couteaux dans leurs poches qu'ils peuvent tuer quelqu'un et s'en tirer avec seulement six ans de prison», a déclaré sur un ton de révolte Rodney Gonzalez, l'aîné de la famille.

Tout au long du procès, les Gonzalez ont rappelé comment la mort d'Octavio avait affligé leur famille.

Rien à faire

«Personne ne peut douter de la profonde peine vécue par la famille Gonzalez», avait déclaré le juge Robert Desmarrais avant de rendre la sentence.

«Malheureusement, il n'y a rien qu'un juge puisse faire pour guérir ou atténuer cette peine», avait-il souligné.

Âgé de 21 ans et père de deux jeunes enfants, Octavio-Eva Gonzalez a été tué de cinq coups de couteau devant un escalier roulant du centre commercial Bayshore, vers 21 h, le 29 janvier 1999. Il venait de terminer son quart de travail à la boutique Aldo lorsqu'il a rencontré Benny Jauvin, âgé de 19 ans. Une altercation a éclaté entre les deux hommes et Jauvin a sorti un couteau pour poignarder M. Gonzalez à plusieurs reprises à la poitrine, au visage, au dos et aux bras. Après l'agression, Jauvin s'était penché vers sa victime et lui avait soufflé à l'oreille: «Maintenant, je vais te regarder mourir.»

Accusé de meurtre non prémédité, Jauvin a profité d'une entente entre son avocat et le procureur de la Couronne pour plaider coupable à une accusation réduite d'homicide involontaire, le 8 février.

La New Beetle GLS 2000
299$ par mois*
LOCATION DE 36 MOIS
Prix angélique, voiture d'enfer!
*L'offre s'applique à une New Beetle GLS 2000 neuve, de base, 5 vitesses. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 2 285 $ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 350 $ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur, immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10 $ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de VW Finance. Offre valide pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Cette offre est valable seulement chez les concessionnaires Volkswagen du Québec. Renseignez-vous sur le Programme VCI pour diplômés auprès de votre concessionnaire.
25e ANNIVERSAIRE Gatineau Volkswagen (St-Louis) 1299, Boul. De La Vérendrye, Gatineau • 243-2733 • www.gatineauvw.com Êtes-vous fait pour Volkswagen ?



Denis
Gratton
Le Droit

L'affaire est ketchup

— Y a-t-il encore du hockey ce soir?

Manon le demande d'une voix nonchalante, en mettant toutefois l'accent sur le mot «encore».

Les Sénateurs n'ont joué qu'une partie en série que, déjà, Manon me demande d'aller écouter le match au sous-sol. Le sous-sol pas fini. Le sous-sol froid. Le sous-sol décoré d'une laveuse et d'une sécheuse, de boîtes empilées jusqu'au plafond, de la tondeuse, du barbecue et de notre vieux téléviseur tassé dans le coin.

C'est un téléviseur couleur au moins. Sauf que sur l'écran de cette antiquité, les Sénateurs sont vêtus de mauve, et les Maple Leafs d'un vert jaunâtre crotte de nez.

Mais c'est mieux que rien. Ça pourrait être pire. Je pourrais être partisan des Canadiens...

Et dans le sous-sol ou non, rien au monde ne m'empêcherait de regarder chaque match de cette série Ottawa-Toronto. C'est une question de fierté. C'est une question familiale.

J'ai un frère dont je vous ai rarement parlé. Jean-Pierre, de deux ans mon aîné. Celui qui a réussi dans la vie.

Le gars habite la région de Toronto depuis une vingtaine d'années. Il est vice-président de Téléglobe Canada. Grosse «job». Gros «char». Grosse maison. Grosse paye. Grosse piscine. Tout est gros à Toronto. Sauf sa femme.

Un maudit bon gars, Jean-Pierre. Pas prétentieux pour deux sous. L'air sérieux d'un comptable, mais un véritable pince-sans-rire muni d'un sens d'humour qui vous gardera crampé de rire jusqu'aux petites heures du matin.

Mais quelque chose de bizarre lui est arrivé au cours des 20 dernières années. Petit à petit, graduellement, de jour en jour, de... (HÉ! Ça va faire les pléonasmes?!) Excusez-moi. Au fil des ans, Jean-Pierre est devenu un partisan des Maple Leafs et des Blue Jays de Toronto. Pauvre lui.

Ses seules heures de gloire sont venues en 1992 et 1993 lorsque les Blue Jays ont remporté les séries mondiales du baseball coup sur coup. À ce jour, Jean-Pierre ne rate jamais l'occasion de me le rappeler.

Et je suis certain d'une chose. Si les Leafs battent les Sénateurs dans cette série, mon téléphone ne dérougira pas d'ici la conquête de la planète Neptune par la NASA.

Mais je ne m'inquiète pas. Je suis convaincu que les Sénateurs gagneront cette série contre Toronto.

Vous avez vu le match de mercredi dernier? Les Sénateurs ont dominé. Ils sont plus vites que les Leafs. Ils sont plus habiles que les Leafs. Ils sont plus disciplinés que les Leafs. Ils ont une meilleure défensive que les Leafs. Et machos à part, ils sont plus beaux que les Leafs! Surtout en mauve.

Alors ma prédiction: les Sénateurs en six matches. Peut-être sept. Sept en supplémentaire. Avec Sundin qui frappe la barre transversale en double supplémentaire. Et Dackell qui compte en triple supplémentaire lorsque le disque frappé de toute force par Jason York dévie sur son nez et glisse entre les deux jambières de Curtis «gros plein de marde» Joseph.

Et à 2 h du matin, sur ce but victorieux de Dackell, je téléphonerai à Toronto.

À frais virés.

Le Viagra et le ketchup

Pour terminer, deux petites nouvelles qui ont attiré mon attention cette semaine.

La première, ce pharmacien de Vanier accusé d'avoir tenu une maison de débauche. Et pour mettre la cerise sur le gâteau, on apprend que le bonhomme était président de l'Association de l'amélioration de la zone commerciale. Cette même association qui lutte depuis des années contre la prostitution dans Vanier.

Mais ce que les policiers n'ont pas compris, et je présume que la vérité sera dévoilée en cour, c'est que monsieur le pharmacien voulait simplement laisser ses clients tester immédiatement le Viagra...

Bien quoi? Avant de dépenser de l'argent pour un produit, il faut bien savoir si ça «marche». Ou si ça «lève» dans ce cas-ci.

En tout cas, c'est ce qu'on raconte au Speed-O-Matic, le restaurant du chemin de Montréal où le tout Vanier se rassemble chaque samedi matin.

Deuxième nouvelle, et celle-là a «fait ma semaine».

Je ne sais pas si vous êtes comme moi, mais s'il y a une chose qui m'agace, c'est d'être le premier à mettre la main sur une bouteille de ketchup dans un restaurant. Au Speed-O-Matic, mettons.

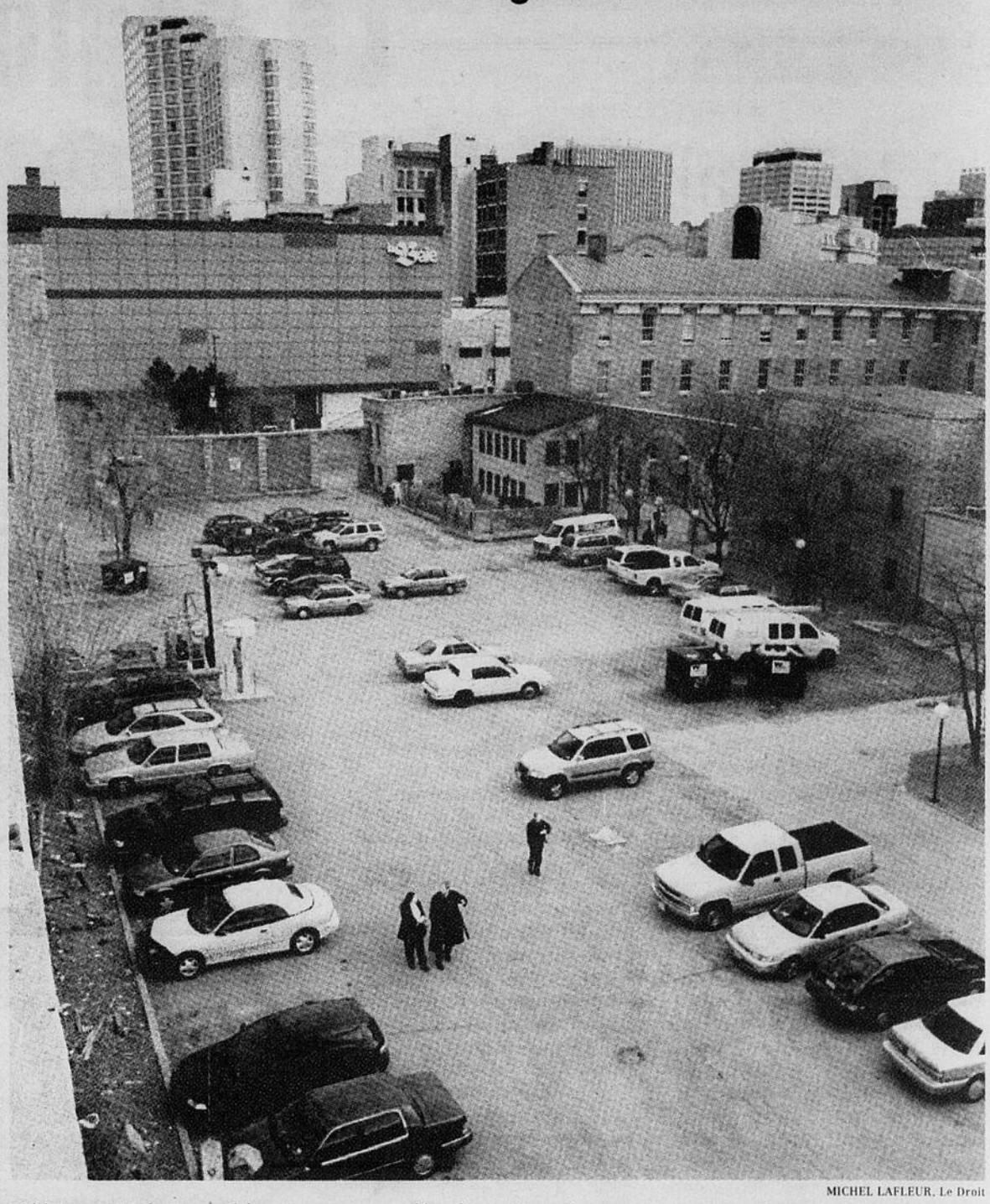
Vous pouvez secouer la bouteille de ketchup comme un joueur de maracas hystérique... mais rien à faire. Vous versez le ketchup et, avant que le produit sorte de la bouteille, vous avez droit à quelques gouttes «d'eau de tomate» qui coulent rapidement sur vos frites. Ou pire, sur le «bun» du hamburger. L'eau de tomate s'imbibe dans le pain et c'est... c'est pas appétissant, disons.

Eh bien! Croyez-le ou non, Heinz a lancé sur le marché une bouteille qui retient cette eau de tomate. Sans farce. Ces nouvelles bouteilles devraient être sur les tablettes d'ici peu.

Quelle bonne nouvelle. Enfin, l'affaire est ketchup.

•••••

Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 562-7539. dgratton@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

L'édition 2000 du Festival franco-ontarien se déroulera principalement sur ce terrain de stationnement du marché By, bordé par les rues York et George, entre la promenade Sussex et la rue ByWard.

Quatrième déménagement

Le Festival franco-ontarien retourne au marché By

Le Festival franco-ontarien fêtera en grand ses 25 ans en rapatriant ses activités en plein cœur du marché By. L'organisation quittera la Place des festivals, attenante à l'immeuble de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC), pour s'installer dans le stationnement bordé par les rues York et George, entre Sussex et ByWard.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Selon ce que *Le Droit* a appris, des pourparlers entre le comité organisateur et l'association des marchands se tiennent depuis novembre à ce sujet. Pour le Festival, il s'agit d'un retour aux sources, puisque le marché a été le point de départ de cette célébration culturelle estivale. Les festivités se dérouleront du 21 au 24 juin 2000.

Le Festival franco-ontarien ne compte plus les déménagements, après avoir été présenté au parc Riverain, au parc de la Confédération, au parc Major et sur les terrains de la ROC. Le nouvel emplacement se veut plus modeste. La scène, plus petite que celle de la Place des festivals, devrait être installée en bordure de la rue George et l'accueil des spectateurs se ferait de l'autre côté par la rue York. Les festivaliers seraient donc regroupés dans un long corridor rectangulaire. Cette nouvelle façon de faire pourrait provoquer la fermeture de quelques rues, notamment le 24 juin, qui devrait être la soirée à surveiller.

Par le passé, des foules de 10 000 personnes ont déjà été enregistrées avec la présence de Kevin Parent ou Zachary Richard à la Place des festivals. Il semble improbable, cette année, qu'un nombre aussi élevé de spectateurs puissent être regroupés au sein de la nouvelle enceinte. De plus, l'édition 1999 s'échelonnait sur six jours au lieu de quatre comme cette année.

Des amuseurs publics divertiront les passants à quelques endroits stratégiques du marché et les artistes devraient monter sur scène aux environs de 20 h jusqu'à 23 h. Déjà, l'année dernière, le Festival avait étendu ses activités à l'amphithéâtre du Musée des beaux-arts du Canada, à l'Astrolabe et au marché By, avec une scène au coin des rues York et Dalhousie. Le site de L'Astrolabe pourrait servir de nouveau cette année.

La programmation de l'événement devrait être annoncée la semaine prochaine. L'un des gros noms de la 25e édition sera sans contredit le groupe Garolou, qui se produira le soir de la Saint-Jean. Des artistes — chanteurs, humoristes et musiciens — tant franco-ontariens que québécois devraient se partager la vedette tout comme la relève musicale et les participants au concours Ontario-Pop.

Des primes pour retenir les infimières dans l'Outaouais?

FRANCE PILON
Le Droit

Les infirmières de l'Outaouais devraient avoir droit à des primes de rétention comme en reçoivent leurs collègues qui travaillent sur la Côte-Nord et dans la région du Grand-Nord, indique Pierre Roberge, président du conseil d'administration du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO).

Les infirmières qui travaillent sur la Côte-Nord et dans la région de Nunavik reçoivent un supplément salarial de 135 $ par semaine, soit 7000 $ par année. De plus, celles qui travaillent dans le Grand-Nord reçoivent des primes de rétention qui vont de 14 000 $ à 17 000 $, a-t-on fait savoir au ministère de la Santé.

«On n'en demande pas autant, mais c'est possible d'accorder des primes aux infirmières pour les retenir chez nous, vu que nous sommes dans une zone frontalière», a souligné au *Droit* Pierre Roberge.

C'est certainement une avenue qui sera abordée lors de la rencontre, cette semaine, à Québec qui mettra en présence le directeur du CHVO et le directeur de la Régie régionale de la santé et des services sociaux (RRSSS) avec les fonctionnaires du ministère de la Santé, a ajouté M. Roberge.

Ce dernier rappelle que les infirmières qui sont parties à Ottawa étaient les plus expérimentées. «Ça prend six mois pour former une infirmière au bloc opératoire. C'est un éternel recommencement», déplore-t-il.

Dans un point de presse, hier après-midi, le directeur de la Régie régionale de la santé et des services sociaux (RRSSS), Armand Boudreau, a rappelé que le CHVO recherchait en novembre dernier 228 infirmières.

Les femmes encore trop réticentes à embrasser des carrières d'homme

Il n'y a pas de honte à être plombière

Il y a des emplois pour les femmes dans les métiers non traditionnels. Le problème c'est que les femmes sont encore trop réticentes à embrasser des carrières d'homme alors qu'il n'y a aucune honte à être électricienne ou menuisière, souligne Lynn Portelance.

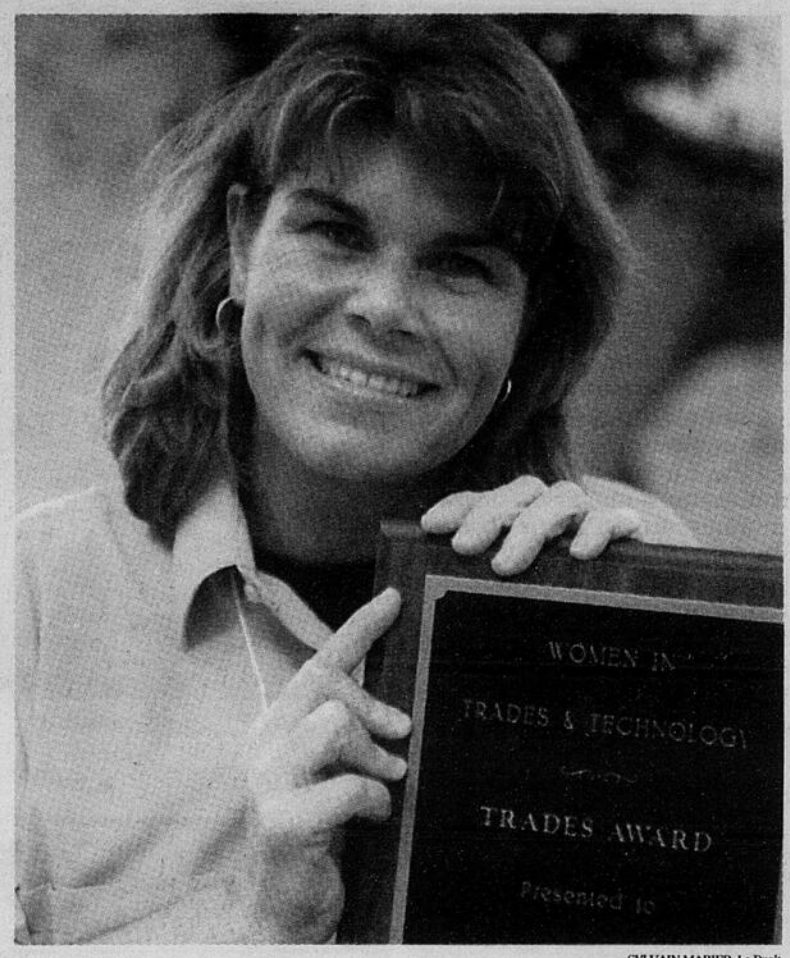
FRANCE PILON
Le Droit

Depuis six ans, cette femme de 35 ans est plombière et fait partie du service d'entretien de l'Université d'Ottawa. Elle a toujours eu un faible pour les métiers non traditionnels, mais elle n'osait pas y aller parce que «c'était mal vu».

«J'étais secrétaire et je n'étais pas heureuse. Ç'a toujours été mon rêve de travailler dans des métiers d'homme, mais je n'osais pas.»

Hier, avec d'autres femmes, elle a reçu le Prix annuel d'avancement des femmes en métiers spécialisés et en technologie d'Ottawa, lors d'un déjeuner au collège Algonquin.

Une annonce du collège communautaire a changé sa vie. Elle s'est en effet inscrite au programme *Woman in Trade and Technology* (WITT) et s'est retrouvée, à 29 ans, sur les bancs d'école pour faire, pour la première fois, ce qu'elle aimait: apprendre un métier non traditionnel.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Lynn Portelance s'est retrouvée, à 29 ans, sur les bancs d'école pour faire, une première fois dans sa vie, ce qu'elle aimait: apprendre un métier non traditionnel. Elle est devenue plombière au service d'entretien de l'Université d'Ottawa.

Le programme de 18 semaines donne un aperçu de plusieurs disciplines (électricité, chauffage, réfrigération, plomberie). Les femmes apprennent comment travailler avec les hommes, a s'affirmer et à prendre les critiques. Après, elles peuvent poursuivre leur formation dans le domaine qui les intéresse le plus. Lynn Portelance a choisi la plomberie. Elle est heureuse comme un poisson dans l'eau.

«Ç'a toujours été très facile avec mes collègues de travail. Ils me respectent. Il faut dire que j'ai du caractère.» Il en faut une bonne dose pour travailler avec une soixantaine de gars. L'équipe compte deux plombières et une électricienne seulement.

Programme en français: une nécessité

Comme elle est maintenant bien établie dans sa profession, elle aimerait travailler à élaborer un programme en français pour attirer plus de candidates, dit-elle.

«Je veux dire aux femmes que c'est correct, que c'est accepté de travailler dans un métier non traditionnel», dit la jeune femme native de Sudbury.



Services en français: Chiarelli recule

Après avoir parlé de «statu quo en matière de services bilingues», Bob Chiarelli a fait un pas en arrière, hier, en s'en remettant «aux principes de la loi 8, là où le nombre le justifie».

PIERRE JURY
Le Droit

Le président de la Région d'Ottawa-Carleton venait de signer son bulletin de candidature à l'élection à la mairie de la future ville unifiée d'Ottawa. Il avait choisi, geste hautement symbolique, de le faire dans le petit bourg de Kinburn, à l'extrémité nord-ouest de l'agglomération.

M. Chiarelli est donc devenu officiellement candidat, après Claudette Cain, mairesse de Gloucester, et John Swettenham. Le maire de Cumberland, Gerry Lalonde, pourrait aussi se lancer dans la course.

L'ouest est aussi le ferment du mouvement d'intolérance aux droits des francophones, qui luttent pour rendre officiel le statut bilingue de la capitale.

«Il n'y a aucun lien entre cela et ma présence dans l'ouest. Les électeurs verront que je suis très engagé dans l'est de la région, tout comme au sein de la communauté francophone», a soutenu M. Chiarelli, qui compte sur Jean-Jacques Blais et Pierre Richard parmi ses quatre coprésidents de campagne.

Avec son pantalon chino et sa chemise jean, l'ex-député d'Ottawa-Ouest à Queen's Park se donnait des airs décontractés dans cet environnement paisible et agricole. Plutôt que de sortir toute la gomme politique, il avait laissé son artillerie lourde à la maison — seul l'ex-maire de Nepean Ben Franklin était sur place, parmi les coprésidents de campagne — et encore, il ne l'a même pas salué publiquement. M. Chiarelli soulignait plutôt la présence d'ex-élus locaux, comme Rolly Armitage et Frank Worthington, et de membres de sa famille.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le candidat à la mairie de la future ville unifiée d'Ottawa Bob Chiarelli a reçu des fleurs, hier, peu après avoir signé son bulletin de mise en candidature.

Cette proximité avec les quartiers et les arrondissements promet d'ailleurs d'être au coeur du programme électoral de Bob Chiarelli, qui l'a à maintes fois souligné, hier.

«Il est important de reconnaître, au sein d'une vaste région, l'apport des quartiers, car ce sont eux qui apportent une identité. Il y a un Glebe, une Côte-de-Sable, un Kinburn, un Carp», a-t-il souligné.

«Nous avons une collectivité de communautés», a ajouté M. Chiarelli, empruntant une image lancée, il y a quelques années, par le chef du Parti conservateur, Joe Clark.

«Nous devons nous assurer que cela demeurera après la fusion.»

Si l'organisation de M. Chiarelli a suggéré qu'il fasse son inscription officielle à Kinburn, c'est que les anciennes municipalités des environs, Fitzroy et Torbolton, ont voté à 70 % en faveur d'une adhésion à la Ville unifiée d'Ottawa, plutôt que de se ranger avec le secteur rural.

«Nous devons nous assurer que cette foi ne sera pas trahie», a ajouté Bob Chiarelli.

Sa position sur la question du français, bien loin d'une capitale bilingue, va à l'encontre de l'opinion du maire de Vanier, Guy Cousineau. «Nous ne devons pas offrir les services (en français) seulement là où les besoins le justifient, mais partout où ils sont offerts», avait-il confié au quotidien *Le Droit*, plus tôt cette semaine.

6e SALON ANNUEL
Le salon Vacances & Voyages
PLANIFIEZ VOTRE PROCHAINE ESCAPADE
Parc Lansdowne, Pavillon Aberdeen
Les 14, 15 et 16 avril
• 170 exposants des 4 coins du monde
• Danse folklorique
• Conférences sur le voyage
Entrée 6 $
1 $ DE RABAIS avec cette annonce
Vendredi GRATUIT pour les aînés 65 et plus
Vendredi midi à 18 h
Samedi 10 h à 18 h
Dimanche 10 h à 17 h
GRACIEUSETÉ DE ROYAL HOLIDAYS

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2000-04-14

NUMÉROS	LOTS
133993	50 000 $
33993	5 000 $
3993	250 $
993	25 $
93	5 $
13399	1 000 $
1339	100 $
133	10 $

Banco — Tirage du 2000-04-14

02 06 07 12 14
20 21 22 24 26
30 39 41 45 50
51 58 59 62 63

La Quotidienne — Tirage du 2000-04-14

3 : 475 — 4 : 0751

Extra — Tirage du 2000-04-14

NUMÉRO : 347933

Lotto Super 7 — Tirage du 2000-04-14

08 09 16 37 42 43 46
Numéro complémentaire 41

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Ottawa Transition Board / Conseil de transition

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

L'Équipe de projet sur la structure politique du Conseil de transition doit présenter d'ici le 12 juin des recommandations sur les éléments suivants : la structure politique de la nouvelle ville d'Ottawa; les rôles et responsabilités des élus et de leur personnel; les niveaux de rémunération des élus et de leur personnel; la structure des comités du nouveau conseil; et des lignes directrices de fonctionnement.

L'Équipe consultera le grand public à l'occasion de quatre rencontres communautaires :

Le 18 avril 2000
De 15 h à 17 h et de 19 h à 21 h
Salle Victoria
Hôtel de ville d'Ottawa
111, promenade Sussex, Ottawa

Le 19 avril 2000
De 19 h à 21 h
Salle du conseil de la Ville de Nepean
101, promenade Centrepointe, Nepean

Le 27 avril 2000
De 19 h à 21 h
Aréna du Canton de Rideau
5572, promenade Leach, Manotick

Si vous voulez faire une présentation d'un maximum de cinq minutes devant l'équipe de projet à l'une de ses quatre réunions publiques, vous devez **vous inscrire en appelant le 580-4751, poste 5568.**

NOTICE TO TAXPAYERS
DEADLINE APRIL 30TH 2000

The deadline to ensure your school taxes are paid to the school board of your choice is April 30th 2000.

1. If your children are registered to attend school in 2000-2001 you must pay to the respective school board.
2. If you do not have children in the school system your taxes are billed in accordance with electoral lists established in 1998.

However, as a taxpayer, you have the right to choose to pay your taxes to an English or French school board. To find out how to make this choice or to verify which school board electoral list you are on, please contact the Western Quebec English School Board at :

Our Future Begins Here / Notre avenir commence ici

AVIS AUX CONTRIBUABLES
DATE D'ÉCHÉANCE : 30 AVRIL 2000

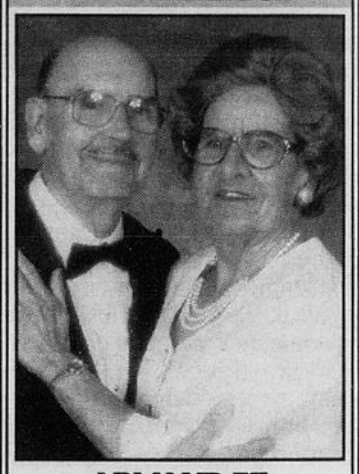
Le 30 avril 2000 est la date limite pour vous assurer que vos taxes scolaires sont payées à la commission scolaire de votre choix.

1. Si vous avez des enfants inscrits dans le réseau scolaire, vous devez payer vos taxes scolaires à la commission scolaire dont relève l'école de votre enfant.
2. Si vous n'avez pas d'enfants dans le réseau scolaire, vos taxes scolaires sont facturées par la commission scolaire selon la liste électorale 1998.

Néanmoins, en tant que contribuables vous avez le choix de payer vos taxes scolaires soit à la commission scolaire anglophone ou francophone. Afin d'obtenir des renseignements sur le choix de la commission scolaire ou de vérifier si votre nom figure ou non sur la liste électorale 1998, n'hésitez pas à communiquer avec la commission scolaire de votre choix.

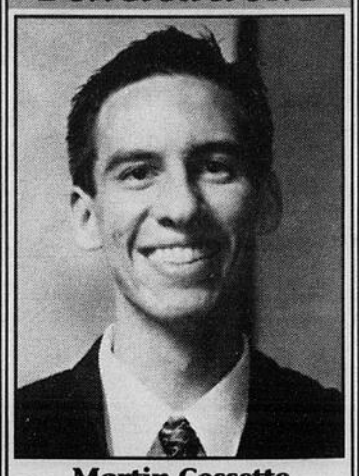
Commission scolaire **Western Quebec** School Board :
(commission scolaire anglophone/English School board)
Local (819) 684-1313 Sans frais/Toll free 1-800-363-9111
Postes/extention : 313, 314 or 316

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



ARMAND ET ANNETTE VIAU
25 avril 2000
Félicitations à des parents et grands-parents magnifiques.

Félicitations



Martin Cossette
Martin, fils de Ricard Cossette et Francine Doucet. Bachelier en administration, concentration finances de l'Université de Sherbrooke. Tes parents et amis

FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™

Écouteurs pour les sportifs JENSEN

- Concept à enfiler derrière la nuque • Système produisant une qualité numérique
- Cordon unique pour augmenter le confort
- Garantie à vie 80712051 JM15



19,99

Tous les lecteurs MP3 en solde!

ÉVÉNEMENT MAISON



DIAMOND MULTIMEDIA

Lecteur portatif Rio 300 à 32 Mo pour musique en MP3

- Mémoire flash de 32 Mo pouvant emmagasiner 60 minutes de musique de qualité numérique 90148080 RIO 300

Rio 500 90134500 429,99

169,99 APRÈS RABAIS

AVANT RABAIS	274,99
REMISE POSTALE	75,00
RABAIS INSTANTANÉ	30,00

SAMSUNG yepp

Lecteur audio numérique portatif de 64 Mo

- Enregistreuse vocale
- Boîtier en aluminium
- Grand affichage à ACL avec défilement • Ne pèse que 75 grammes 34134341 SAM YEPP



ÉPARGNEZ 20$ 349,99

PHILIPS

Baladeur à lecteur de DC avec système anti-choc de 45 secondes et ensemble pour l'auto

- Concept ultra-compact
- Compatible avec les DC ré-inscriptibles 08476883 AZ 7883



159,99

RCA mp3 rca Jukebox

Baladeur audio numérique Lyra^MC

- Lit les formats MP3 et G2 RealAudio
- Mémoire flash amovible de 32 Mo
- Convertissez la musique de vos DC ou téléchargez-en de l'Internet

03834201 RD2201 PAS EN DÉMONSTRATION DANS TOUTES LES SUCCURSALES.



ÉPARGNEZ 20$ 279,99

SANYO

Portatif avec lecteur de DC à chargement frontal et double lecteur de cassettes

- Syntonisateur AM/FM numérique • Haut-parleurs à 2 voies avec accentuation des graves 04535530 MCDZ-530



149,99



JVC^MD

Mini-chaîne de 120 watts à 3 DC

- Égalisateur électronique à 3 réglages préalables et ambiophonie d'ambiance
- Double lecteur de cassettes à touches douces avec inversion automatique
- Système de rehaussement des graves amplifiées • Haut-parleurs à 2 voies avec sorties supplémentaires pour les graves 01475001 MX-J10

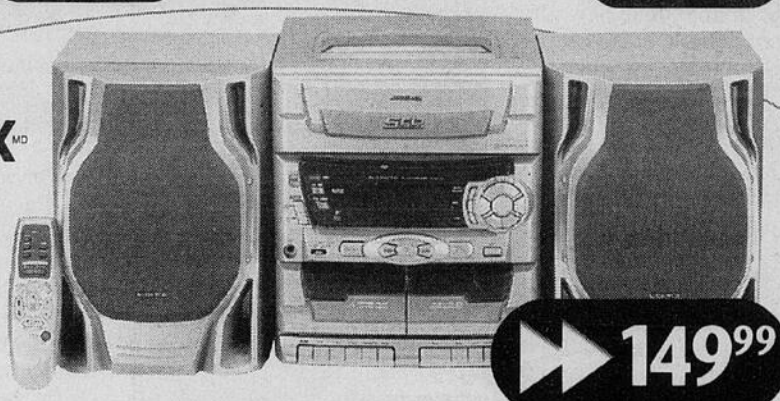
249,99

AUDIOVOX^MD

Mini-chaîne avec télécommande et lecteur pour 5 DC

- Système à 20 watts de puissance
- Syntonisateur AM/FM numérique
- Double lecteur de cassettes

96975772 CD-2772



149,99

Les nouvelles composantes audio 2000 pour l'auto sont arrivées

et Future Shop offre des bas prix garantis!



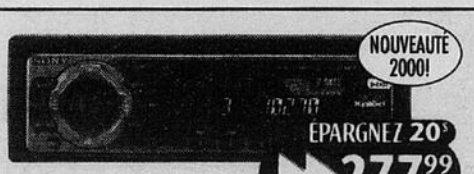
NOUVEAUTÉ 2000!

ÉPARGNEZ 30$ 197,99

JVC^MD

Radio AM/FM avec lecteur de DC pour l'auto avec façade amovible

- 4 x 45 watts • Syntonisateur HS-II avec 24 stations préréglées
- Mémoire pour un contrôle sonore évolué • Sortie simple pour préampli 01431550 KD-S550



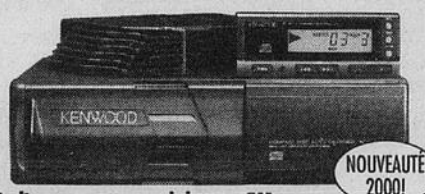
NOUVEAUTÉ 2000!

ÉPARGNEZ 20$ 277,99

SONY Xplod

Radio d'auto AM/FM stéréo à lecteur de DC avec façade amovible

- Puissance de 4 x 50 watts Xplod • Graves D-bass avec réglage automatique du niveau • Double sortie de pré-ampli • Affichage du texte 04331400 CDX-C4000X



NOUVEAUTÉ 2000!

KENWOOD

Changeur de DC à 6 disques avec modulateur FM

- S'ajoute à tout radio FM stéréo pour l'auto
- Télécommande câblée incluse • Support d'installation à angles m ples pour changeur 52431465 KDC-C465FM

297,99

NOUVEAUTÉ 2000!

JBL

Haut-parleurs pour l'auto de 6 1/2 po à 2 voies

- Puissance recommandée de 5 à 75 watts • Cône des haut-parleurs des graves en pulpe traitée • Haut-parleurs des aigus en composite de titane • Sensibilité de 92 db 01932065 DS65



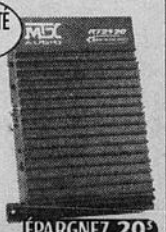
97,99 LA PAIRE

MTX AUDIO

NOUVEAUTÉ 2000!

Puissant amplificateur à MOSFET de 2/1 canaux pour l'auto

- Puissance maximale de sortie d'amplificateur de 200 watts
- Filtre passe-bande intégré 90533212 RT2120



ÉPARGNEZ 20$ 227,99

*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées ; (2) le solde soit payé ou complet à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. TPA de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 587,33$ pour un achat de 1 500$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1 500$) pour un achat de 1 500$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisent 1 111,71$ pour un achat de 1 500$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant achat: L'intérêt totalise 800,44$ (coût total: 2 300,44$) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1 500$. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. POLITIQUE DES PRIX ANNONCÉS : Toutes les taxes applicables sont calculées et à payer sur le prix avant rabais. Les frais de poste pour réclamer les remises postales sont à payer. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. ©2000, Future Shop ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop ltée. Les prix et produits annoncés sur notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

Prix et produits en vigueur du 12 au 17 avril 2000.

FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™

GATINEAU
25, chemin de la Savane
246-2166

Le jury visionne une bande vidéo

Farhan surveillait les fouilles des policiers de sa fenêtre

Pendant que les policiers fouillaient le conteneur à déchets dans lequel on a retrouvé la partie inférieure du corps de sa concubine, Khaled Farhan surveillait la scène accoudé à la fenêtre de son appartement.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Farhan est accusé du meurtre non prémédité de sa compagne Karina Janveau, dont il aurait ensuite coupé le corps en deux.

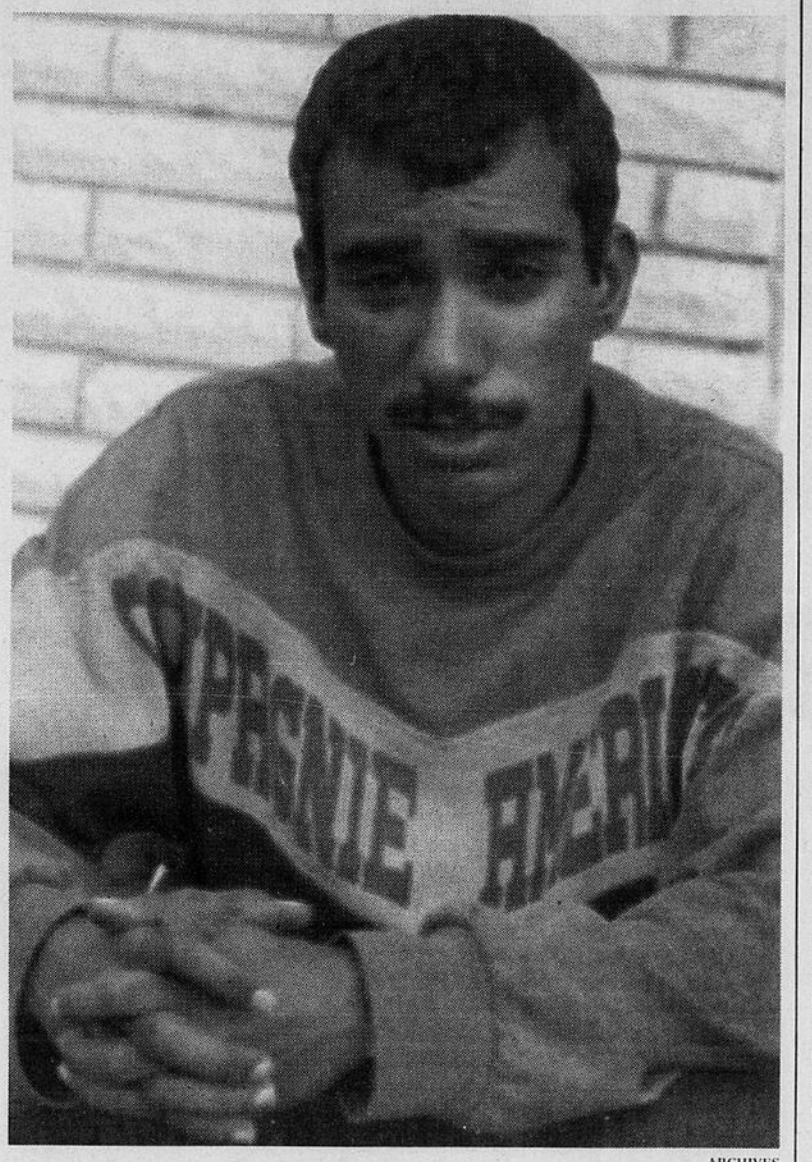
Le jury composé de six hommes et de six femmes, qui entend le procès du jeune homme, a pu visionner, hier, un court extrait d'un enregistrement vidéo sur lequel on le voit clairement à la fenêtre de l'appartement numéro 4 qu'il partageait avec M^me^ Janveau.

Le policier Claude Patry, qui a réalisé la bande vidéo, a précisé que, plus tard dans la nuit du 3 au 4 août 1999, il a aperçu, par la fenêtre de l'appartement, l'accusé qui dormait sur le divan du salon.

Selon l'agent Patry, une forte odeur se dégageait du conteneur situé à l'arrière de l'édifice à logements du 6, chemin de la Savanne où habitaient l'accusé et la victime.

Dans le conteneur, les policiers ont trouvé un panier à linge dans lequel se trouvaient la partie inférieure et le bras droit de Karina Janveau. Le tout était dissimulé dans des draps et des couvertures.

L'agent Patry a indiqué que le contenu du conteneur avait été passé au peigne fin et que, parmi les sacs à déchets inspectés par les policiers, l'un semblait provenir de l'appartement de l'accusé, puisqu'il contenait une enveloppe expédiée par l'aide sociale à Karina Janveau.



ARCHIVES

Khaled Farhan avait rencontré la presse après la disparition de son amie Karina Janveau et s'était laissé photographier.

Même odeur

Le lendemain, les policiers se rendaient en bordure de la voie ferrée, entre les boulevards Maloney et de La Gappe, après que des employés des chemins de fer eurent perçu une très mauvaise odeur qui provenait d'un sac sport bleu laissé dans le ravin entre la voie ferrée et le boulevard La Gappe, à moins de 200 mètres du 6, chemin de la Savanne.

L'agent Jean-René Bourgoin, de la section de l'identité judiciaire, en compagnie du sergent-détective Yves Blanchard, a ouvert le sac pour y découvrir la partie supérieure du corps de M^lle^ Janveau, dont il manquait toutefois le bras droit.

Selon la théorie de la Couronne, Khaled Farhan aurait sectionné le bras droit de la victime parce que la partie supérieure n'entrait pas entièrement dans le sac.

Rappelons que la preuve que le Ministère public entend présenter au jury est à l'effet que Farhan, un individu de 27 ans, aurait tué sa concubine de 24 ans dans un excès de jalousie pour ensuite en sectionner le corps en deux parties pour s'en débarrasser plus facilement.

Le 6 août, l'agent Jean-René Bourgoin s'est par ailleurs rendu dans l'appartement de l'accusé pour y prendre des photographies. À cette occasion, le policier a notamment saisi un exemplaire de chacun des trois quotidiens de la région (*Le Droit, The Sun et The Citizen*) du 5 août 1999, où il était évidemment question de la découverte du cadavre démembré.

Le procès se poursuit lundi.

Voies de fait sur un enfant de trois ans

Brandon Mahon devra purger six mois de prison

Brandon Mahon, cet homme de 22 ans d'Aylmer, reconnu coupable de voies de fait ayant causé des lésions à un enfant de trois ans, s'est vu imposer, hier, une peine de prison de six mois.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Le juge Jules Barrière, de la Cour du Québec, a en plus interdit à l'accusé de se retrouver seul en présence, non seulement de la jeune victime, mais de tout enfant, sans au préalable avoir obtenu la permission de son agent de probation. Cette restriction s'applique pendant les deux ans de probation décrétés par le tribunal.

Après avoir entendu les témoignages, le tribunal en était venu à la conclusion que Mahon, qui vivait avec la mère du jeune enfant depuis seulement trois mois, était à l'origine de plusieurs des ecchymoses trouvées sur le corps du jeune garçon, lorsque ce dernier a été admis à l'hôpital le 26 octobre 1998.

L'enfant souffrait alors d'une commotion cérébrale et l'examen plus approfondi avait permis aux médecins de découvrir de nombreuses blessures de la tête aux pieds. Les médecins avaient aussi décelé des marques de doigts sur les deux joues de l'enfant, des marques compatibles avec une main qui aurait serré fortement sa mâchoire.

L'accusé alléguait quant à lui que l'enfant était tombé en se rendant à la salle de bain et que les bleus qui apparaissaient sur son corps pouvaient provenir des séances de lutte auxquelles lui et l'enfant s'adonnaient.

Sur sentence, hier, l'avocat de Mahon, qui suggérait soit une peine d'emprisonnement avec sursis soit, au pire, un emprisonnement pouvant être purgé les fins de semaine, a fait remarquer au tribunal que les témoignages entendus au procès étaient à l'effet que l'enfant était hyperactif.

Sans suggérer que tous les bleus retrouvés sur le corps du jeune garçon était le résultat de cette hyperactivité, M^e^ Denis Labelle a soutenu qu'il était raisonnable de penser que quelques-uns d'entre eux pouvaient trouver leur origine de ce fait.

Le procureur de la Couronne, Slobodan Delev, a quant à lui indiqué au tribunal que depuis la mise en accusation de Mahon, et donc depuis que ce dernier était tenu loin du jeune garçon, ce dernier n'avait jamais plus arboré d'ecchymoses.

Même si l'accusé ne possédait aucun antécédent judiciaire, le juge Barrière a estimé qu'une société ne pouvait accepter que l'un de ses membres se livre à des abus sur un jeune enfant placé sous son autorité et en situation de confiance. Le juge Barrière a ainsi imposé à Brandon Mahon non pas un emprisonnement avec sursis, mais une peine de prison ferme de six mois.

Un présumé étrangleur est remis en liberté provisoire

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Un résidant de Kanata, accusé d'avoir étranglé à mort son épouse pendant une querelle conjugale, le mois dernier, a pu recouvrer sa liberté, hier, moyennant un cautionnement de 10 000 $.

Yong-Sheng Liu, âgé de 35 ans, devra respecter une série de conditions très strictes pour éviter de retourner derrière les barreaux en attendant son procès.

Le juge Gérard Morin, de la Cour supérieure de l'Ontario, a imposé 14 conditions pour s'assurer que l'accusé ne soit pas tenté de fuir la justice canadienne.

Ingénieur en informatique, Liu vit au Canada depuis quatre ans en vertu d'un visa de travail qui lui permet aussi de terminer sa maîtrise à l'université Carleton.

Conditions

Avant d'être libéré, hier, il a dû remettre aux autorités son passeport et tous ses documents de voyage. En attendant sa prochaine comparution, le présumé meurtrier devra habiter chez son frère, à Kanata, se présenter chaque jour au poste de police du chemin Eagleson et il lui sera interdit de quitter le territoire de la Région d'Ottawa-Carleton.

Le tribunal lui a aussi défendu de communiquer avec sa fillette de sept ans et avec la famille de son épouse décédée.

Le juge Morin a exigé que Yong-Sheng Liu mette sa luxueuse résidence de 189 000 $ en garantie. S'il devait briser l'une des conditions de sa remise en liberté, la Cour pourrait saisir la propriété dont l'hypothèque s'élève à environ 120 000 $.

«Ce sont des conditions très strictes, mais mon client est certainement capable de les respecter toutes », a déclaré son avocat, Richard Addelman.

Yong-Sheng Liu est accusé du meurtre prémédité de son épouse Feng Zhi Huang, âgée de 36 ans, qu'il aurait battue et étouffée à mort dans leur résidence, au 70, chemin Steeple Chase, entre 5 h et 17 h, le 29 février dernier.

La garde de la fillette du couple a été confiée temporairement à la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton.

La population d'amphibiens est en baisse

Le Droit

Une équipe de chercheurs basée à l'Université d'Ottawa a révélé, cette semaine, que la population d'amphibiens diminue partout dans le monde.

Dans une étude publiée dans la revue *Nature*, l'équipe dirigée par Jeff Houlahan fait la démonstration, pour la toute première fois, que les populations de grenouilles et de salamandres ont chuté au cours des 40 dernières années.

Leur étude révèle aussi que le dépeuplement a ralenti au cours de la dernière décennie et que la période la plus difficile pour cette espèce a été la fin des années 1950 et le début des années 1960.

«Le dépeuplement le plus sévère a probablement eu lieu bien avant que les scientifiques ne s'en aperçoivent et sonnent l'alarme», a expliqué M. Houlahan, chercheur du Département de biologie de l'Université d'Ottawa.

Plus de 200 chercheurs de 37 pays ont fourni des données sur 137 espèces dans 936 populations distinctes d'amphibiens. «Nous avons compilé une grande partie de l'information à partir de courriels venant de chercheurs des quatre coins du monde», a indiqué M. Houlahan.

Parachèvement de l'axe McConnell-Laramée

Les commerçants sollicités par des camps opposés

Les deux clans opposés dans le débat du parachèvement de l'axe McConnell-Laramée se disputent les appuis des commerçants du boulevard Saint-Joseph pour faire avancer leurs causes respectives.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Ainsi, le mouvement des résidants des quartiers Wright et Saint-Jean-Bosco a récolté les signatures de 90 commerçants dans le cadre d'une pétition demandant l'interdiction du camionnage lourd de transit sur le futur boulevard Laramée.

Mais les partisans du passage des camions lourds sur Laramée préparent une riposte. Selon Pierre Philion, conseiller municipal du quartier Saint-Raymond, les signatures des commerçants ont été obtenues de façon douteuse. Il entend démontrer bientôt, avec d'autres intervenants, que les commerçants de Saint-Joseph ne s'opposent pas avec tant de ferveur au passage des camions lourds.

Mais l'organisatrice principale de la pétition, Christiane Gourde-Bureau, maintient que les signatures ont été obtenues en bonne et due forme.

La pétition, signée en majorité par des commerçants situés entre le boulevard Montclair et la rue Montcalm, demande que le transport lourd soit interdit sur le futur boulevard.

«Nous exhortons les décideurs à interdire le transport lourd de transit sur l'éventuel boulevard Laramée, car cela irait à l'encontre des intérêts des résidants et des commerçants sur le boulevard Saint-Joseph», peut-on lire sur la pétition.

Des partisans du transport lourd sur Laramée soutiennent que M^me^ Gourde-Bureau aurait «fait peur» aux commerçants en indiquant que le passage des camions lourds se traduirait automatiquement par l'aménagement de murs antibruit de 18 pieds de hauteur, le long de l'artère.

«J'ai mentionné aux commerçants que le transport lourd allait créer une coupure sur Saint-Joseph et que, selon une porte-parole de Transports Québec, il faudrait des murs de 18 pieds de haut, sinon des talus énormes pour atténuer le bruit. Et c'est vrai», a répondu M^me^ Gourde-Bureau, qui est la conjointe du conseiller municipal du quartier Wright, Marc Bureau.

Un homme d'affaires de Hull

Par ailleurs, contrairement à ce qui était indiqué dans notre édition d'hier, l'homme d'affaires Charles Masse, qui a lancé le Regroupement pour McConnell-Laramée n'est pas d'Aylmer, mais bien de Hull. Il est notamment propriétaire du centre commercial Place Fleur-de-Lys, boulevard Saint-Joseph.

SUPER INVENTAIRE CHEZ MONT-BLEU À HULL

Stock	Année	Modèle	Prix
M0090A	1992	Mazda 626 LX	4 950$
P3489A	1990	Mercury Grand Marquis	6 495 $
P3690	1992	Ford Explorer 4X2	6 969 $
990024A	1992	Ford Crown Victoria	7 495 $
M0411A	1996	Ford Escort	8 989 $
990375A	1996	Mazda Protegé	9 469 $
M0467A	1996	Dodge Caravan	9 899 $
M0095A	1993	Toyota Camry LE	9 900 $
P3488A	1996	Mazda Protegé	9 999 $
P3490	1998	Ford Escort SE	12 999 $
P3380	1998	Ford Escort ZX2	12 900 $
P3678	1998	Mercury Mystique	14 879 $
P3560A	1996	Honda Accord EX	15 829 $
990566A	1997	Ford F-150	15 990 $
P3409	1998	Mercury Mystique	16 449 $
P3638	1999	Ford Taurus	18 779 $

EN PRIMEUR
1999 Ford Taurus
(P3733)



En spécial: 16 599$

«DISPONIBLE À HULL SEULEMENT»



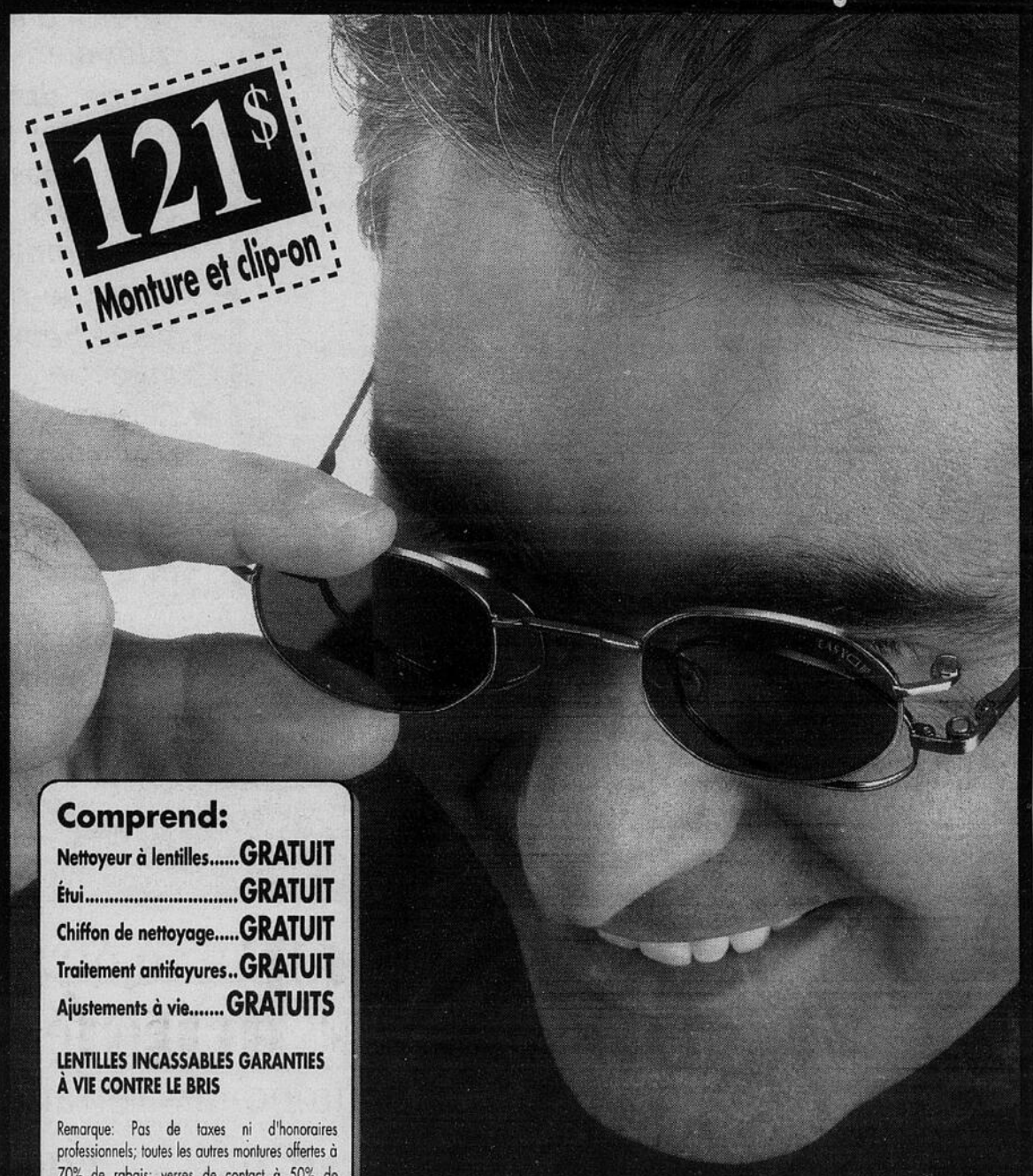
Service et pièces ouvert le samedi de 8 h à 14 h.

FORD Mont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

CERTAINS DE CES VÉHICULES SERONT VENDUS TELS QUELS.

EASYCLIP Le clip-on magnétique Une technologie brevetée



Comprend:

Nettoyeur à lentilles.....GRATUIT
Étui.....GRATUIT
Chiffon de nettoyage.....GRATUIT
Traitement antifayures..GRATUIT
Ajustements à vie.....GRATUITS

LENTILLES INCASSABLES GARANTIES À VIE CONTRE LE BRIS

Remarque: Pas de taxes ni d'honoraires professionnels; toutes les autres montures offertes à 70% de rabais; verres de contact à 50% de rabais, sauf les jetables offerts à 22$/boîte.

Optique Laurier

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS SUCCURSALES

• Masson, Marché Larose....281-9222	• Arnprior, Centre commercial Arnprior..623-7773	• 621, rue Somerset O.....236-2222
• Les Promenades de l'Outaouais....246-2222	• Renfrew, 108, rue Raglan S.....432-4488	• 54, rue Elgin.....235-8888
• Hull, 295 boul. Saint-Joseph.....771-2222	• Centre commercial St-Laurent.....741-4448	• Kanata, Kanata Centrum.....599-9599
• Aylmer, Plaza Glenwood.....685-2222	• Hunt Club, Centre commercial Towngate..521-8884	• Cornwall, Cornwall Square.....936-6666
• Hawkesbury, 250, rue Main E.....636-0678	• Billings Bridge Plaza.....523-7772	• Centre commercial Kemptville.....258-2700
• Place d'Orléans.....841-9999	• 141, av. Laurier O.....238-9999	• Brockville, Centre commercial Brockville 345-1119
• Centre Rideau.....569-2222	• Centre commercial Carlingwood.....761-9999	• Belleville, Quinte Mall.....967-0000

L'arrivée du Casino a nui aux bingos

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

La concurrence du Casino de Hull a grugé les profits des bingos de Hull et de Gatineau.

À l'instar de la plupart des bingos du Québec, ceux de Hull et de Gatineau ont vu leurs profits diminuer considérablement depuis quelques années, mais ils tiennent bon. Plusieurs organismes ont dû s'unir, tenir leurs bingos en même temps et partager les profits.

Cependant, même en s'unissant, les organisateurs de bingos subissent non seulement la concurrence du Casino mais aussi celle de la Société des bingos du Québec. Ils doivent en effet laisser la place au bingo provincial pendant une heure au cours de chaque soirée. «Nous, on perd des revenus potentiels variant entre 600 $ et 800 $ par soirée avec cette formule», déclare l'organisateur des bingos de Gatineau, Noël Charette. «On subit aussi la concurrence des bingos d'Ottawa qui sont moins réglementés», ajoute celui-ci, qui aimerait que Québec donne un peu plus de latitude aux organisateurs de bingo.

Yvon Sabourin préside le Regroupement des bingos de Hull, qui rassemble 14 organismes communautaires et paroisses. Toutes les soirées ont lieu au Centre récréatif Saint-Joseph. «Chez nous, ça roule bien, mais les profits ne sont plus aussi élevés qu'autrefois. Parfois, nous sommes juste un peu au-dessus du seuil de rentabilité. Il nous faut au moins 200 personnes par soirée. Nous en prévoyions 300, mais le moyenne est de 230. Nous distribuons 400 000 $ par semaine aux 14 organismes, alors que ça totalisait 750 000 $, lorsque chacun avait son propre bingo», a expliqué M. Sabourin. Ce dernier espère que le présent moratoire sur le nombre de permis de bingo sera maintenu, car les organismes ne pourraient pas survivre si d'autres permis étaient émis.

La région a besoin de 5000 logements sociaux

ISABELLE GIGUÈRE
Le Droit

Logemen'occupe mise sur la Marche mondiale des femmes de l'an 2000 pour faire avancer la cause que l'organisme défend: le besoin de 5000 logements sociaux dans la région de l'Outaouais.

Le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) a réalisé une étude sur la situation des femmes locataires au Québec. La rédactrice du rapport, Lucie Poirier, constate que 5035 ménages de l'Outaouais consacrent plus de la moitié de leur revenu à se loger, soit un ménage sur quatre. À Buckingham, la proportion s'élève à 36 % des ménages.

Cette situation s'avère plus fréquente chez les femmes, surtout les mères monoparentales ou les femmes seules. Christianne Martel de Logemen'occupe note que plus des deux tiers des demandes d'aide adressées à l'organisme proviennent de femmes.

Le Québec s'est engagé à construire 1325 logements pour l'ensemble de la province, dont 46 en Outaouais. La Marche mondiale des femmes renvendique plutôt le développement de 8000 nouveaux logements sociaux par année.

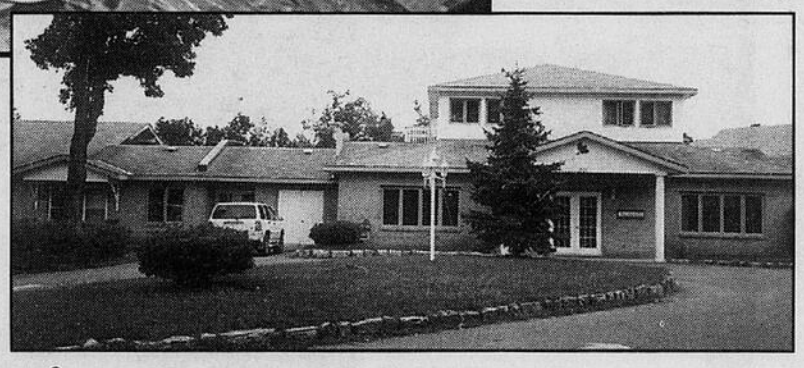
Lucie Poirier croit que le gouvernement devrait considérer les logements sociaux comme un investissement: un fois les hypothèques payées, le logement deviendra une source de revenus. Elle remarque que cet argent est laissé aux mains de propriétaires privés qui visent le plus de profits possible avec des logements pour lesquels ils investissent le moins possible.

DÉCOUVREZ LES PLAISIRS DE LA RETRAITE

CHAMBRES PRIVÉES OU APPARTEMENTS 5 1/2 À LOUER



- *Surveillance 24 sur 24 par des infirmiers auxiliaires et préposés*
- *Service d'entretien ménager quotidien*
- *Literie, draps, couvertures, serviettes fournis et blanchis*
- *Trois repas par jour plus collations*
- *Programme de loisirs*
- *Salon de coiffure*
- *Visite hebdomadaire du médecin*
- *Service de bain pour les résidents en perte d'autonomie*
- *À proximité des centres commerciaux*
- *Et beaucoup plus*



RÉSIDENCE DOMAINE BOISÉ
pour personnes autonomes retraitées
265, boul. Labrosse, Gatineau • Tél.: (819) 669-0092

45e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



DENISE ET JULIEN AUGER

Félicitation pour cet anniversiare.

Vos enfants et vos petits-enfants

Traction intégrale.



2A B D 2E 4E

DES LARGEURS POUR SATISFAIRE TOUS VOS BESOINS, POUR COURIR, MARCHER ET S'ENTRAÎNER OU JUSTE ÊTRE À L'AISE

BOUTIQUE CADENCE
225, boul. de la Gappe, Gatineau
243-8683
Les modèles ne sont pas tous offerts dans toutes les largeurs

Visage politique

Herb Gray, vice-premier ministre et député de Windsor-Ouest

Une grande histoire d'humour

Qui a dit que les politiciens n'avaient pas le sens de l'humour? Certainement pas Herb Gray!

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit



ARCHIVES

Herb Gray dans son bureau aux magnifiques boiseries

Derrière la porte de la pièce 207-S, à deux pas de la Chambre des communes, le vice-premier ministre cultive ses deux plus grandes passions: les caricatures et l'histoire.

À l'instar des intérêts de l'homme politique, le bureau de M. Gray se visite en deux temps. Une fois passé le pas de la porte, on se retrouve tout d'abord dans une pièce littéralement tapissée de caricatures de tous genres. Tout un hall d'entrée!

«Et c'est seulement les caricatures que j'ai réussi à rattraper, lance M. Gray. Quand on parle de vous à *Royal Canadian Air Farce*, au *Bye Bye* de Radio-Canada ou dans une caricature, ça veut dire que vous avez réussi en tant qu'homme politique. On ne peut pas faire rire les gens s'ils ne connaissent pas le sujet!»

De la caricature où il se retrouve sur le mur d'un coiffeur, avec sa coupe en brosse, en passant par sa préférée, où il sort d'une cabine téléphonique en Superman — avec un immense H sur le torse — Herb Gray a été la tête de Turc de bien des quotidiens au fil des ans. Et ne comptez pas sur le principal intéressé pour s'en plaindre.

«Regardez celle-ci», lance-t-il, en riant devant une caricature où une meute de jolies femmes courent derrière lui en criant HERBIO!

«Elle a été dessinée à l'époque où le *Hill Time* m'a mentionné dans son sondage du député le plus sexy!»

Derrière chacune des caricatures accrochées au mur se cache une histoire, une parcelle de la vie politique du député ayant le plus d'ancienneté sur la colline.

«Mais je ne suis pas le plus vieux! souligne l'homme qui célébrera ses 69 ans le mois prochain. Il y a des députés qui sont plus vieux que moi. Je suis simplement arrivé à la Chambre avant tout le monde.»

Vérification faite, c'est le libéral Edward McWhinney qui remporte la palme du député le plus âgé. Il soufflera en effet 76 bougies en mai.

Si le castor pouvait parler

Une fois la pièce des caricatures passée, une immense porte de chêne nous permet d'entrer dans une véritable oeuvre d'art: le bureau de Herb Gray.

Similaire à celui du premier ministre, qui se trouve tout juste au-dessus, au 3e étage, le bureau est aménagé dans un style gothique du XVIe siècle.

«Le bureau tout entier est une oeuvre d'art. Je suis tellement honoré de pouvoir l'occuper. C'est pourquoi je n'y accroche aucune caricature.»

Outre les murs de bois, décorés de motifs sculptés, c'est le foyer en calcaire surmonté d'un immense miroir qui attire tout d'abord l'attention. Un coup d'oeil au plafond permet d'apercevoir d'autres ornements gothiques, comme des gargouilles, au regard perçant.

Parmi les anciens locataires les plus célèbres, on retrouve les ministres Guy Favreau, Jean Marchand et l'ex-premier ministre Louis Saint-Laurent.

Devant le foyer, un castor empaillé monte la garde, un bout de bois entre les pattes. Un rongeur à la fois noble et... couetté!

«Peu de temps après que être entré dans ce bureau, il y a eu une inondation entre mon plafond et le plancher du premier ministre. Le pauvre castor était tout mouillé. Nous avons donc dû le passer au séchoir. C'est pourquoi sa fourrure est encore élevée. Il faudrait peut-être l'envoyer chez le barbier!»

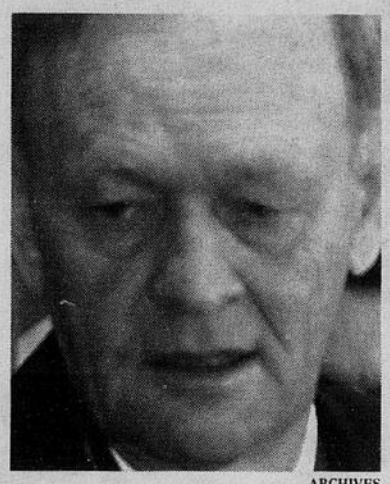
S'il n'a plus l'aspect du fier rongeur qui trône depuis des années sur les pièces de cinq cents, le castor de M. Gray a longtemps meublé l'imaginaire de ses deux enfants.

«Quand ils étaient jeunes, je leur disais: «Si vous êtes bien sages, je vais vous amener dans mon bureau pendant la nuit, et vous pourrez voir le castor en train de parler», se souvient le vice-premier ministre. «Maintenant, malheureusement, ils ne me croient plus.»

En passant, les enfants de M. Gray, Elizabeth et Jonathan, ont respectivement 25 et 28 ans... et le castor ne leur a toujours pas dit un mot!

Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault



ARCHIVES

Jean Chrétien

Immunisation diplomatique

Le premier ministre, Jean Chrétien, a froissé bien des gens, cette semaine, par ses déclarations maladroites au Moyen-Orient. Un député de l'Alliance canadienne a soumis aux Communes la solution suivante.

Gurmant Grewal: «Le premier ministre devrait être vacciné contre la fièvre gaffeuse en même temps qu'il l'est contre la grippe, avant de pouvoir se rendre dans les autres pays prévus à son itinéraire.»



ARCHIVES

Jean-Marc Lalonde

Politiciens en patins

Le député libéral Jean-Marc Lalonde sera à la tête d'une équipe de hockey toute conservatrice, à la fin du mois. Le député de Glengarry-Prescott-Russel sera l'entraîneur des députés provinciaux de l'Ontario, le 27 avril prochain, à l'occasion d'un match amical contre les députés fédéraux du Québec. Jean Chrétien et Mike Harris devraient tous deux arborer le «C» du capitaine sur leur chandail. Plusieurs ministres ont déjà annoncé leur présence, dont l'Ontarien Chris Stockwell, que l'on dit «très mauvais perdant». «Quand notre équipe a affronté les députés de l'Assemblée nationale, à Québec, il y a quelques semaines, nous avons perdu 4 à 3. Le ministre Stockwell est parti au vestiaire en furie», raconte le député et entraîneur Jean-Marc Lalonde, en riant. Les profits amassés lors de cette partie, disputée au Maple Leaf Garden de Toronto, seront remis à une oeuvre de charité. Pour une fois, les politiciens auront une bonne raison de patiner!

Les vers de nos élus

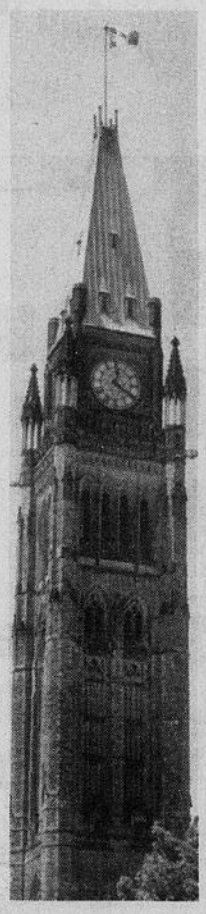
Avril étant le mois de la poésie, les députés néo-démocrates en ont profité pour faire découvrir à la Chambre divers poèmes canadiens. Le libéral Steve Mahoney, de son côté, a préféré y aller de quatrains de son cru, soit une ode à l'Alliance canadienne:

L'AC nous fait rire; Elle vit dans le délire; Elle fait tant d'efforts; Pour éviter son sort.

Elle se rebaptise; C'est la même bêtise; Elle se donne un nouveau chef; Ce sera peut-être bref.

AC ou Reform; Rien ne change que la forme; Les Canadiens verront clair; Tout ça ne vaut pas cher.

Chemin de croix



La fonction publique fédérale m'a remis un permis de stationnement, la semaine dernière, question de garer ma voiture à proximité du parlement. Youppi! Cet élan de joie ne devait cependant pas durer. De ma place de stationnement, située au pied de la colline, en face de l'usine Papiers Scott, je dois gravir plus de 160 marches... seulement pour atteindre la hauteur du parlement. Je peux mettre au panier mon abonnement au centre sportif. Un collègue de la tribune de la presse m'a confié que jusqu'à tout récemment, les stationnements des journalistes parlementaires étaient situés à deux pas de la tour de la Paix. Cette section est aujourd'hui occupée par les sénateurs. Quelqu'un doit avoir dit un mot de trop. Je me sens comme si j'étais en pénitence... dans le coin.

Décompte Mike Harris

J'entretiens une relation d'amour-haine avec la boîte vocale de l'attaché de presse de Mike Harris. Amour, puisque son message indique que si je laisse mon nom et mon numéro de téléphone, on va me rappeler. Haine, parce qu'on me rappelle rarement. Cela porte le décompte Mike Harris au jour 60. Biiiip!



En bref

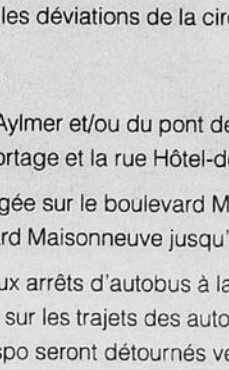
Lochaber, partie ouest
Déficit de 2300 $

La municipalité du canton de Lochaber partie Ouest a enregistré un déficit de fonctionnement de 2300 $ en 1999, inscrivant un déficit accumulé 957 $. Selon le secrétaire-trésorier, Mario Bélisle, un écart de 50 000 $ entre les dépenses budgétisées (154 000 $) et réelles (205 000 $) pour l'entretien des routes serait à l'origine de cet excédent des dépenses. Les recettes pour 1999 ont totalisé 456 591 $ contre des dépenses, avant les affectations nettes, de 464 890 $.

Namur
Surplus de 21 014 $

Avec des recettes de 358 371 $ et des dépenses, avant affectations, de 329 320 $, la municipalité de Namur a réalisé un surplus de fonctionnement de 21 014 $ en 1999. Au chapitre des affectations, il a fallu investir 4479 $ pour combler le déficit enregistré à la fin de l'exercice précédent, tandis que 3558 $ ont été utilisés du fonds d'administration pour des projets en immobilisation. Ces projets visaient notamment le passage du système informatique à l'an 2000.

DE RETOUR CHEZ LALLIER HONDA



HENRI BERTRAND
représentant

M. André Bond, directeur-général des ventes à le plaisir de souligner le retour de M. Henri Bertrand dans l'équipe des ventes de Lallier Honda.

Possédant de nombreuses années d'expérience dans le produit Honda, Henri profite de cette occasion pour invité ses nombreux clients et amis à venir le consulter lors de l'achat ou location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

À VOTRE SERVICE 25 ANS!

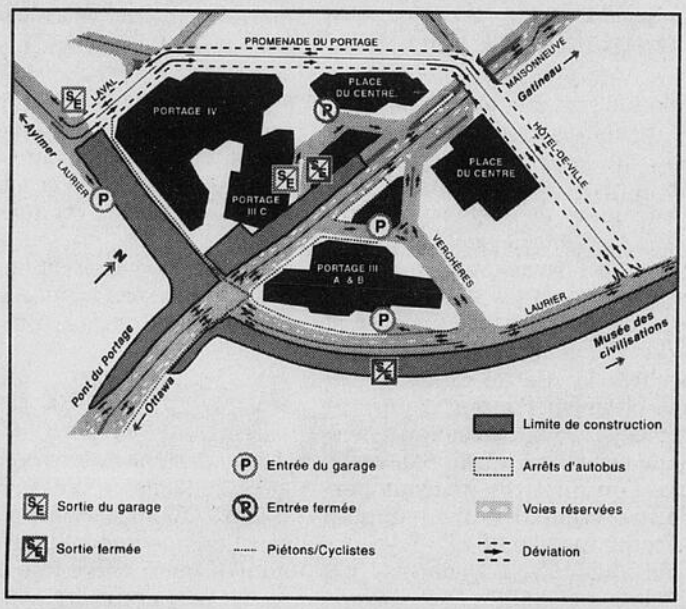
981 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444
Site Web: www.lallierhull.com



lallier HONDA

Bulletin de circulation

Fermeture temporaire de la rue Laurier à l'ouest du boulevard Maisonneuve du 19 avril au 25 avril



La section de la rue Laurier située entre le boulevard Maisonneuve et la rue Laval (en face de Portage IV) sera temporairement fermée **à toute la circulation du mercredi 19 avril au mardi 25 avril (fin de semaine de Pâques)** afin de permettre à l'entrepreneur d'effectuer les travaux d'asphaltage à l'intersection de la rue Laurier et du boulevard Maisonneuve.

Le schéma ci-contre vous indique les déviations de la circulation durant cette période.

Répercussions sur la circulation

- Les véhicules en provenance d'Aylmer et/ou du pont des Chaudières seront détournés vers la rue Laval, la Promenade du Portage et la rue Hôtel-de-Ville.
- La circulation demeurera inchangée sur le boulevard Maisonneuve, le pont du Portage et la rue Laurier à partir du boulevard Maisonneuve jusqu'à la rue Verchères.
- Il n'y aura pas de changement aux arrêts d'autobus à la Place d'Accueil, et la fermeture des rues n'aura aucune répercussion sur les trajets des autobus de la STO. Cependant, les trajets des autobus 8 et 180 d'OC Transpo seront détournés vers la rue Laval et la Promenade du Portage durant cette période.
- Des panneaux seront installés pour indiquer les déviations. Surveillez et observez tous les panneaux indiquant les restrictions imposées à la circulation et les limites de vitesse dans la zone de construction.

Routes alternatives

- Les véhicules en provenance d'Aylmer devront emprunter des routes de contournement ou d'autres ponts comme le pont Champlain ou le pont des Chaudières.
- Les véhicules en provenance du pont des Chaudières devront continuer tout droit sur la rue Eddy et ensuite tourner à droite sur la Promenade du Portage (vers le complexe du Portage) qui servira de voie de contournement.

Les travaux à l'intersection Laurier-Maisonneuve progressent rapidement et devraient être complétés à la fin mai 2000. Merci de votre coopération.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

Canada

Trop peu pour les routes de la MRC Papineau, selon Laframboise

L'enveloppe allouée pour le réseau routier est encore mal répartie pour la MRC Papineau, cette année, puisqu'elle ne dépasse pas la moitié du budget global de la circonscription de Papineau, alors que son territoire représente tout près des deux tiers de la superficie de la circonscription électorale.



PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

C'est la conclusion à laquelle est arrivé le préfet Mario Laframboise, puisque les routes de la MRC se sont vu octroyer un montant de 2,63 millions $ contre 6,57 millions $ pour toute la circonscription, comme *Le Droit* le laissait savoir, hier.

Les chiffres de l'an 2000-2001 témoignent donc que la MRC reçoit encore 40 % du budget, comme la moyenne des cinq dernières années. Même en excluant le 1,1 million $ pour le prolongement de l'autoroute 50 dans le secteur de la Lièvre, la proportion de la MRC représente à peine 48 % de l'enveloppe totale.

«Que ce soit 40 % ou 48 %, c'est encore nettement insuffisant par rapport aux besoins du réseau routier de la MRC Papineau, parce qu'il est plus long que le réseau du secteur de la Lièvre», a soutenu le préfet Laframboise.

Il dit espérer que la situation changera dans les prochaines années avec la table sur le transport terrestre qui a été créée mais qui n'a pas eu d'influence sur l'allocation du dernier budget, parce qu'elle existe depuis trop peu de temps.

Cette table a été mise sur pied avec l'approbation du ministre des Transports, parce que le conseil des maires de Papineau considère que le budget annuel du Ministère pour les routes ne respecte pas les priorités émises par les municipalités. Son impact devrait se faire sentir dès l'an prochain et devrait départager de plus en plus l'enveloppe en fonction du nombre de kilomètres de routes dans chaque secteur de la circonscription.

Sans opposition

Jean-Paul Descoeurs élu maire de Montebello

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Jean-Paul Descoeurs est devenu, hier, le 19e maire de la municipalité de Montebello depuis sa fondation en 1878.

M. Descoeurs a été élu sans opposition, hier, puisqu'il n'y avait aucun autre candidat à ce poste à de la fin de la période des mises en candidature, hier.

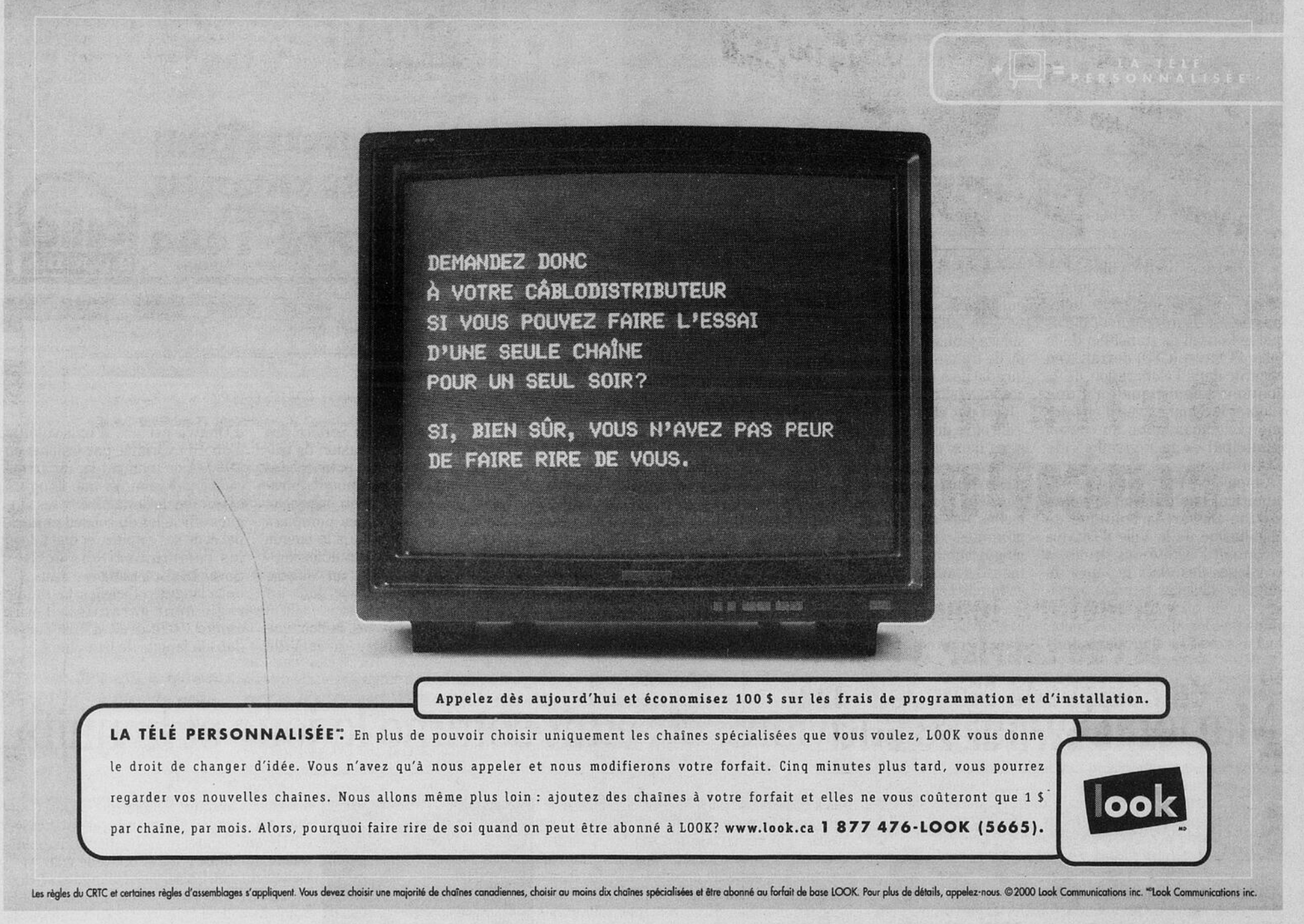
Il succède à Jacques Coulombe, qui a remis sa démission, le 21 février, au terme d'une saga avec les trois conseillers municipaux élus en novembre.

Rappelons que Jean-Paul Descoeurs est ce même individu qui avait concédé la victoire à M. Coulombe lors de la dernière élection à la mairie.

Par contre, la population de Montebello sera appelée aux urnes, le 7 mai prochain, pour élire un conseiller au siège numéro un délaissé par M. Descoeurs pour se présenter à la mairie.

Les électeurs pourront voter par anticipation le dimanche précédent.

L'ex-conseiller du village Simon Lavictoire a finalement décidé de poser sa candidature à ce poste, qui est également convoité par un nouveau venu dans l'arène municipale, Daniel Pilon.





Reportage

Pour une grande ville bilingue après la fusion

Ottawa, un exemple à suivre

Le bilinguisme a déjà des racines à Ottawa. Le français est utilisé depuis longtemps à l'hôtel de ville. Après la fusion municipale, en janvier 2001, de l'avis des leaders de la communauté francophone dans la région, c'est de la politique de bilinguisme de l'actuelle ville d'Ottawa que devraient s'inspirer les créateurs de la future grande ville unifiée d'Ottawa-Carleton.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

C'est que la Ville d'Ottawa est reconnue comme ayant la politique de bilinguisme la plus complète parmi les quatre villes et la Région d'Ottawa-Carleton qui ont adopté des politiques sur le bilinguisme. Plusieurs sont donc d'avis que le Conseil de transition de la Ville d'Ottawa (CTO) devrait s'en inspirer dans l'élaboration de la politique linguistique qu'il doit adopter le 8 mai en vue d'en faire une recommandation au conseil municipal de la nouvelle Ville d'Ottawa.

Adoptée en 1981 par le conseil municipal que dirigeait le maire Marion Dewar, la Politique de bilinguisme de la Ville d'Ottawa reconnaît l'égalité des droits et privilèges des deux groupes de langues officielles face aux services qu'elle offre. Or, les francophones et les anglophones reçoivent des services équivalents dans la langue de leur choix.

Cette politique veut que «l'hôtel de ville mette tout en œuvre pour affecter des personnes bilingues à tous les postes de direction, plus particulièrement aux postes de commissaires». Par ailleurs, la Ville d'Ottawa «encourage ses employé(e)s à utiliser les deux langues officielles dans son administration» et «que chaque service avec lequel le public doit communiquer ait une capacité bilingue afin de pouvoir offrir un service dans les deux langues officielles».

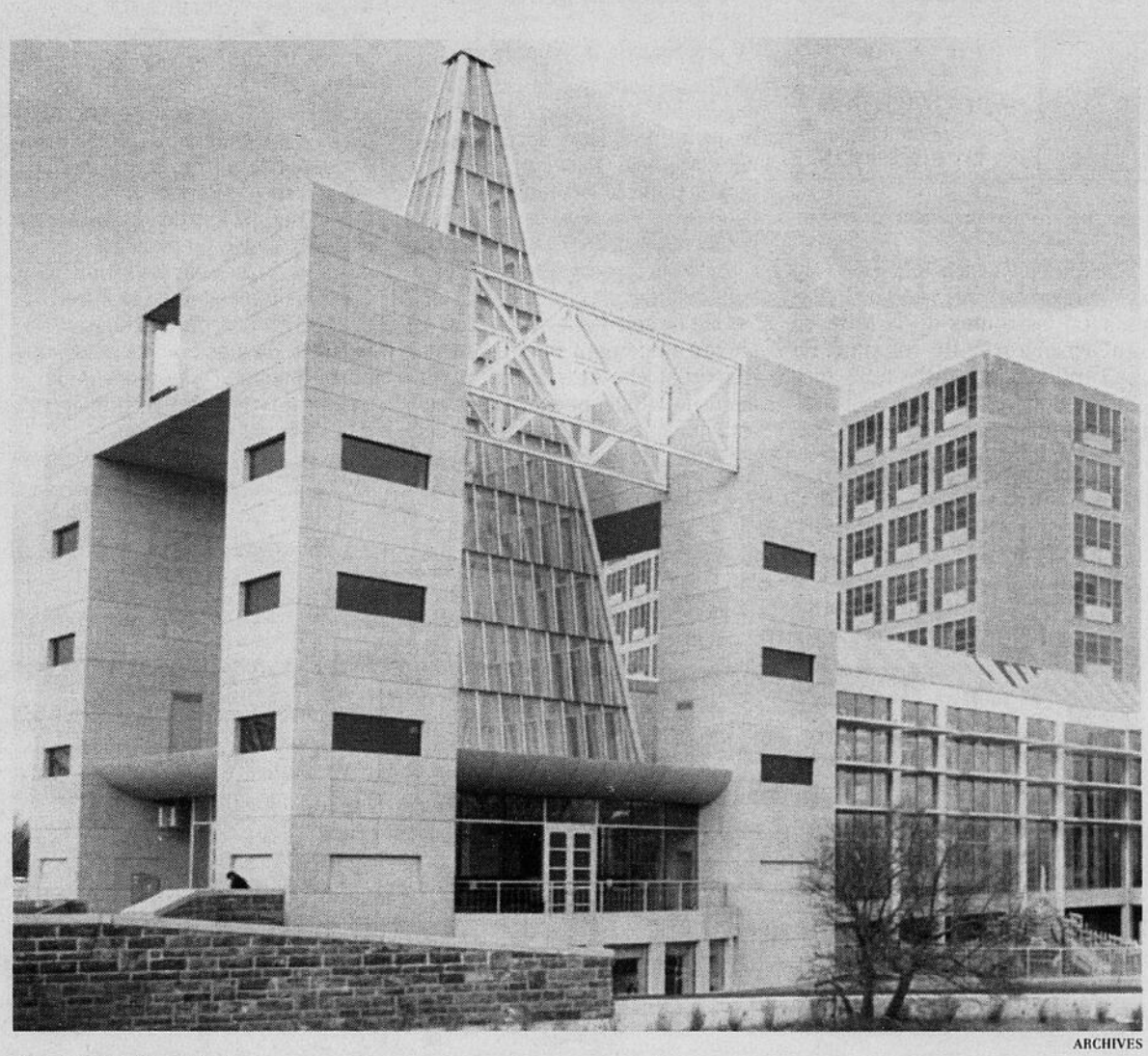
La politique fait également état de la formation linguistique qui doit être offerte aux cadres intermédiaires et supérieurs afin qu'ils puissent servir le public dans les deux langues officielles à tous les niveaux et qu'ils puissent utiliser les deux langues officielles dans le milieu de travail.

Langue et postes

En matière de dotation du personnel, la politique précise «que les exigences linguistiques de divers postes seront satisfaites en assurant la formation des titulaires actuel(le)s lorsqu'ils/elles ne répondent pas aux exigences linguistiques et qu'un(e) employé(e) ne sera jamais mis à pied ou ne subira jamais de baisse de salaire ou de traitement en raison de son incapacité à répondre aux exigences linguistiques».

Il est par ailleurs stipulé «que la Ville offre de façon active ses services dans les deux langues officielles» et «que le conseil municipal réaffirme sa volonté d'offrir aux deux groupes de langues officielles des services et des programmes comparables dans leur langue maternelle et prenne les mesures nécessaires pour la réalisation de cet objectif».

À la Ville d'Ottawa, «la qualité et le niveau des services offerts en français doivent être égaux à ceux des services offerts en anglais». La politique stipule «que les unités (de travail) dont la fonction première consiste à servir le public, à temps complet, possèdent un personnel en totalité ou en grande partie bilingue. Quant aux documents publiés par l'hôtel de ville ou ses agences, et destinés au public, ils doivent paraître dans les deux langues officielles.



ARCHIVES

L'hôtel de ville d'Ottawa

Il est précisé «que des efforts spéciaux sont déployés pour que les francophones du Service des incendies aient l'occasion de travailler en français et pour que les communautés francophones puissent être desservies en français». Selon la politique, les pompiers peuvent travailler dans la langue de leur choix. Il doit toutefois toujours y avoir au moins un pompier pouvant communiquer dans les deux langues officielles.

Longue de 17 pages, la Politique sur le bilinguisme de la Ville d'Ottawa est née d'une volonté d'abord exprimée par les élus en 1970. À ce moment-là, un arrêté municipal énonçait que l'anglais et le français devaient être les langues officielles du conseil municipal et de ses comités, et que toutes les communications écrites devaient être rédigées dans les deux langues officielles. Ce même règlement garantissait aux employés le droit d'être servis dans la langue de leur choix.

Marion Dewar se souvient: «C'était comme le jour et la nuit»

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

C'était comme le jour et la nuit.

L'ancien maire d'Ottawa, Marion Dewar, a vu une nette différence dans l'attitude des employés et dans la livraison des services municipaux après l'adoption, en 1981, de la Politique sur le bilinguisme à la Ville d'Ottawa.

Maire de 1978 à 1985, M^me^ Dewar avait pu témoigner du besoin d'une telle politique garantissant des droits linguistiques, tant aux employés qu'à la population. Avec l'aide du conseiller scolaire Lucien Bradet, la Ville d'Ottawa élaborait une politique sur le bilinguisme qui deviendrait, selon plusieurs, la plus élaborée qui soit.

M^me^ Dewar se souvient, entre autres, que le conseil avait discuté de besoins spécifiques au Service des incendies. «C'était crucial que des pompiers parlent le français. La vie des gens en dépendaient», relate-t-elle. Ainsi, une clause à cet effet était incluse dans la politique.

«Avant (1981), les employés canadiens-français n'étaient pas à l'aise de se parler entre eux dans leur langue maternelle. Avant mon départ de la mairie, j'ai remarqué que de telles situations ne se produisaient plus. Un jour, je suis montée dans un ascenseur et des francophones ont continué à se parler en français. Je me suis dit: C'est merveilleux!», raconte M^me^ Dewar.

La Politique sur le bilinguisme, selon M^me^ Dewar, avait, et a toujours, sa raison d'être. Cette politique, reconnaît-elle, a fait en sorte que les employés se sentent fiers de pouvoir servir leurs concitoyens dans les deux langues officielles. «C'est devenu la saveur de la Ville d'Ottawa», poursuit M^me^ Dewar pour qui la nouvelle Ville d'Ottawa se doit d'être le reflet du bilinguisme.

«Ce serait un non-sens que cette ville, la capitale d'un Canada bilingue, ne soit pas déclarée bilingue», ajoute M^me^ Dewar. Cette dernière se dit convaincue que le premier conseil municipal saura voir juste et accordera le statut bilingue au nouvel Ottawa. Au Conseil de transition d'Ottawa (CTO), qui élabore présentement une politique linguistique pour la nouvelle ville, M^me^ Dewar dit que les services bilingues se doivent d'être maintenus, et ce, à l'échelle de la nouvelle Ville d'Ottawa. La Politique sur le bilinguisme de la ville d'Ottawa serait, selon elle, «un bon début».



ARCHIVES

Marion Dewar

Francophile et reconnue au fil des années pour son appui aux droits des minorités, Marion Dewar est d'avis que l'on ne doit pas accorder d'importance à ceux et celles qui s'opposent au bilinguisme à Ottawa. «C'est important de ne pas nous laisser mener par cette petite minorité qui se fait bien entendre», lance l'ex-maire, ex-députée néo-démocrate à l'Assemblée législative et actuelle présidente d'Oxfam Canada. «J'espère que ce débat finira par ouvrir leurs esprits, et peut-être même leurs cœurs.»



ARCHIVES

Enseignes bilingues à l'hôtel de ville d'Ottawa

Pourquoi ignorerait-on une politique hyper- solide qui a fait ses preuves?

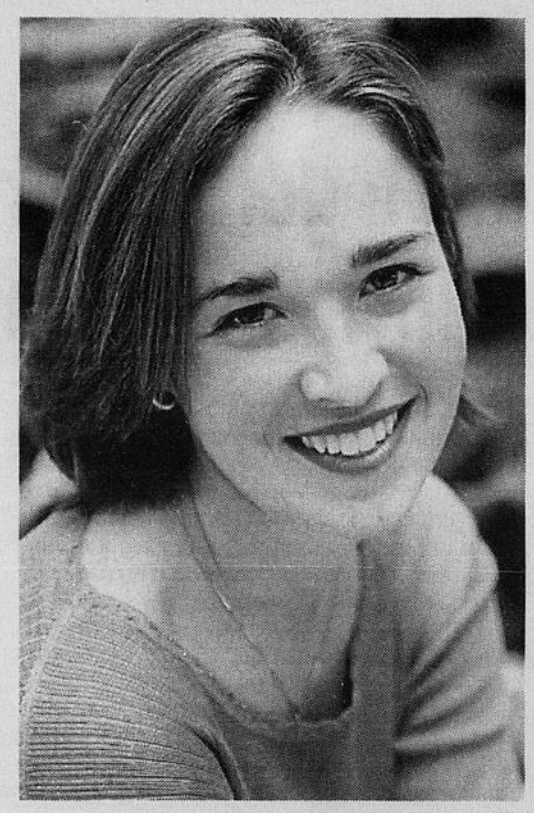
Les souhaits des francophones d'Ottawa-Carleton

La Politique sur le bilinguisme de la Ville d'Ottawa est, à plusieurs égards, supérieure à la Loi sur les langues officielles du Canada, selon Jean-Pierre Cloutier qui a agi, de 1991 à 1997, à titre de président du Comité consultatif sur les services en français à la Ville d'Ottawa. Et parce qu'elle est «exhaustive», elle devrait servir de «point de départ à une réflexion» dans l'élaboration d'une politique de bilinguisme pour la nouvelle Ville d'Ottawa, précise M. Cloutier.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

«C'est une politique hyper-solide qui a fait ses preuves», décrit Linda Lauzon, la directrice générale de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) dans Ottawa-Carleton. «La politique d'Ottawa fonctionne bien et elle n'a entraîné aucune perte d'emploi ni aucun grief. Elle touche tous les services essentiels et désigne des postes bilingues», précise pour sa part Maxine Hill, la présidente de l'ACFO régionale. Dans un mémoire qu'elle présentera au Conseil de transition d'Ottawa (CTO), l'ACFO d'Ottawa-Carleton prônera justement le statu quo de la Politique de bilinguisme de la Ville d'Ottawa pour la nouvelle ville.

Adoptée en 1981, la politique est «un excellent point de départ», lance à son tour Stéphane Émard-Chabot, conseiller municipal du quartier Bruyère-Strathcona à Ottawa. «C'est le minimum (que nous devons avoir)», ajoute-t-il. «C'est la politique la plus complète parce qu'elle fournit le plus de garanties aux francophones», selon M. Émard-Chabot. Bien qu'il reconnaisse que cette politique n'est «pas parfaite», il est d'avis qu'elle a fait ses preuves. «Dans l'ensemble, elle est bien appliquée. Un bon nombre de postes sont désignés bilingues et le service de première ligne aux comptoirs de service à la clientèle est offert dans les deux langues», précise M. Émard-Chabot. La politique, explique le conseiller, encourage la formation et favorise l'apprentissage de la langue seconde. En guise d'exemple, il note que des sapeurs-pompiers anglophones se rendent travailler à la caserne des incendies de Vanier dans le cadre d'un programme d'immersion.



ARCHIVES

Maxine Hill, la présidente de l'ACFO régionale, ne voit pas le besoin de réinventer la roue.

Jean-Pierre Cloutier a pu témoigner qu'à la Ville d'Ottawa, alors qu'il présidait le comité consultatif, que «presque la majorité des chefs de service inspiraient leurs employés et avaient une attitude positive» face au bilinguisme. Il n'en demeure pas moins, selon lui, que le succès d'une telle politique repose également sur la volonté politique.

Administratrice du programme des langues officielles au Service des ressources humaines à la Ville d'Ottawa, Ginette Champagne confirme que la politique a été mise en application dès son adoption il y a près de 20 ans. «On remarque de plus en plus que ce qui a été recommandé est devenu une pratique», de dire M^me^ Champagne.

Maxine Hill ne voit pas le besoin de réinventer la roue. «La politique est proactive et elle est appliquée à l'échelle de la municipalité. Il faut utiliser ce qui a fait ses preuves», dit-elle.

Toute politique est bien belle sur papier, mais il faut d'abord et avant tout la mettre en pratique, précise Jean-Pierre Cloutier.

Ainsi, la nouvelle Ville d'Ottawa devra faire la promotion des services en français qu'elle offrira, note-t-il. «Il faudra que les groupes communautaires soient sensibilisés de façon constante au fait qu'il y a des services en français», prévient M. Cloutier.

Par ailleurs, comme à la Ville d'Ottawa, une politique sur le bilinguisme à la nouvelle ville devra surmonter des obstacles d'ordre politique et moral et sur le plan des ressources humaines et financières.

M. Cloutier ajoute qu'il croit fermement dans le besoin de mettre sur pied un comité, tel le comité consultatif sur les services en français, qui agirait dans un esprit constructif plutôt que de jouer strictement un rôle de chien de garde.

L'économie

Une semaine noire pour le Dow Jones et le Nasdaq

La panique s'empare des marchés boursiers nord-américains

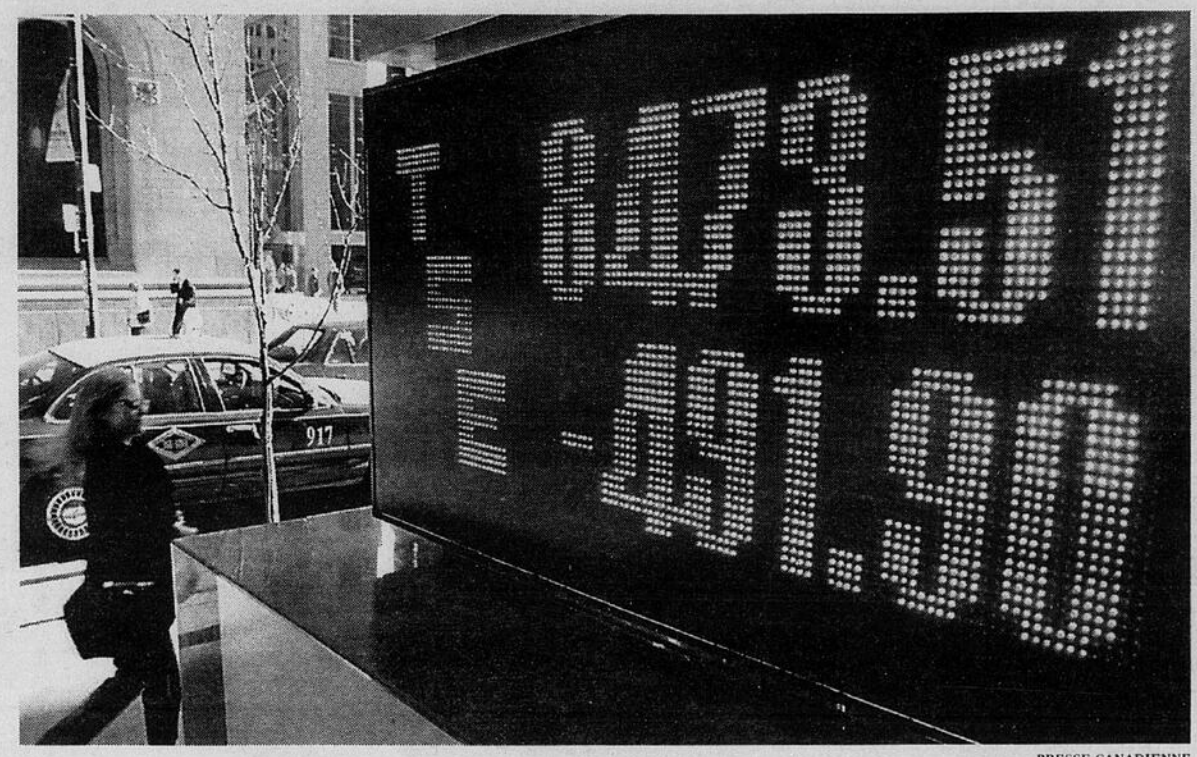
Fin d'une semaine noire, hier, à la Bourse de New York. Tant l'indice Dow Jones que le Nasdaq ont enregistré hier des baisses records en une seule journée, l'accélération de l'inflation aux États-Unis ayant fait souffler un vent de panique sur la Bourse de New York.

AP et PC —New York

L'indice des principales valeurs industrielles Dow Jones a chuté de 617,78 points, soit près de 6 %, pour clôturer à 10 305,77. Il avait baissé de 722 points en cours de journée. Le Dow Jones avait déjà perdu 201 points jeudi.

Le Nasdaq, indice des valeurs technologiques de la «nouvelle économie», a pour sa part plongé de 355,49 points, soit 10,7 %, à 3321,29. Il enregistre donc une chute de 12 % par rapport à sa pointe record du 14 janvier, où il atteignait 11 722,98. Dans les quatre premiers jours de la semaine, l'indice Nasdaq a perdu 17 % de sa valeur.

Du côté canadien, le TSE 300 a plongé de 491,90 points pour terminer la journée à 8473,51, une baisse de plus de 5 %. La dernière semaine sur les marchés canadiens a été l'une des pires des dernières années, alors que l'indice a perdu environ 10,5 % de sa valeur. Cette forte diminution sur cinq jours est la pire depuis le krach boursier de 1987.



PRESSE CANADIENNE

Un piéton passe devant ce cadran électronique affichant des pertes records pour l'indice TSE-300, qui a terminé la journée avec des pertes de 491,90 points.

Les valeurs de haute technologie ont continué à chuter, un rééquilibrage après la frénésie sur ces «jeunes pousses» enregistrée l'année dernière, lorsque le Nasdaq avait gagné 86 %. Bon nombre d'investisseurs estiment désormais que ces valeurs ont été injustement surestimées.

Ainsi s'achève l'une des semaines les plus noires de l'histoire de Wall Street, le Nasdaq perdant 25 % tandis que le Dow Jones chutait de 7 %.

Le directeur des échanges d'actions chez Scotia Capital, Fred Ketchen, affirme que la panique des investisseurs représente une belle occasion pour d'autres personnes.

En effet, alors que les actions de haute technologie accusaient des baisses hier, la valeur des actions aurifères a augmenté, devenant ainsi les dernières parts plus fiables.

Les chiffres des prix à la consommation aux États-Unis, publiés hier, se sont envolés de 0,7 %, soit la plus forte hausse en près d'un an. Ce chiffre est plus élevé que prévu: les analystes s'attendaient à une progression de 0,5 %.

Du coup se sont réveillées les craintes que la Réserve fédérale américaine ne vienne une nouvelle fois augmenter ses taux, mais aussi prendre des mesures énergiques pour éviter la surchauffe de l'économie.

La panique des marchés n'a pas échappé à Allan Greenspan, gouverneur de la banque centrale américaine.

«Pendant une crise financière (...) les stratégies d'échange délibérées sont remplacées par des désengagements du marché provoqués par la peur», a-t-il déclaré.

La mondialisation doit servir les pauvres comme les riches, estime Paul Martin

Les tendances lourdes de la mondialisation ne peuvent être stoppées et doivent servir aussi bien les pays pauvres que les pays riches, a exhorté hier le ministre canadien des Finances, Paul Martin, à Washington.

AP — Washington

Et les institutions les plus aptes à façonner un tel aménagement sont, à ses yeux, la Banque mondiale et le Fonds monétaire international (FMI).

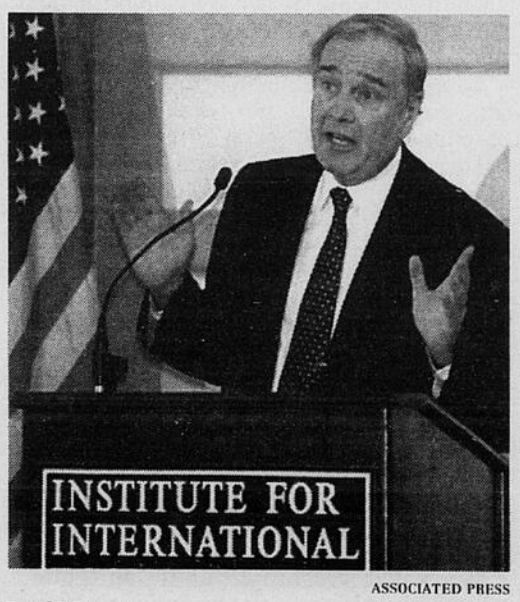
«La mondialisation est un fait, c'est une réalité qu'il ne sert à rien de rejeter puisqu'elle existe, a commenté M. Martin. L'enjeu est plutôt: comment pouvons-nous gérer cette mondialisation?»

M. Martin s'adressait à un auditoire trié sur le volet, soit les ministres des Finances et les gouverneurs des banques centrales des pays du Groupe des sept pays les plus industrialisés (G-7), rassemblés à Washington dans le cadre de réunions de la Banque mondiale et du FMI.

Le ministre canadien des Finances a ajouté que les pays riches s'enrichissaient en développant et en vendant des technologies auxquelles ne peuvent accéder les nations moins favorisées. Cela creuse, selon lui, l'écart entre les nations possédantes et les autres.

«Le FMI et la Banque mondiale sont des acteurs essentiels pour combler ce fossé entre riches et pauvres, a poursuivi M. Martin. Des réformes sont-elles nécessaires? Absolument (...) mais nous devons démontrer que nous en sommes capables.»

Ces rencontres ont attiré une foule de manifestants, dont de nombreux Canadiens, inquiets des effets de la mondialisation et venus réclamer du FMI et de la Banque mondiale plus de justice pour les pays pauvres.



ASSOCIATED PRESS

Paul Martin

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto

8473,51 (491,90)

Les cours ont clôturé en baisse à la Bourse de Toronto, hier, au terme d'une séance mouvementée. L'indice TSE 300 a perdu 491,90 points, à 8473,51. Le volume des transactions a été de 203,3 millions contre 185,7 millions la veille.

Parmi les industrielles, Nortel Networks a perdu 9,55 $ à 136,45 $ et Abitibi Consolidated 0,45 $ à 14,75 $. Parmi les mines, Placer Dome a pris 1,45 $ à 12,90 $ et Franco-Nevada Mining Corp. 1,35 $ à 19,60 $.

Wall Street

10 307,32 (616,23)

L'indice Dow Jones des valeurs industrielles de la Bourse de New York a clôturé la séance d'hier à 10 307,32 points, en forte baisse de 616,23 points. Pour sa part, le Nasdaq a terminé la journée à à 3321,29, en baisse de 355,49 points. Le volume des transactions fut de 1,6 milliard d'actions, contre 1,2 milliard d'actions, jeudi.

Bourse et fonds communs de placement en p. 41

67,73 $US

OR 418 $

ARGENT 7,93 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,5 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	139,00b$	(13,50)
Calian Tech.	6,50 $	(0,50)
Crosskeys Syst.	8,00 $	(1,20)
Can. Bank Note	1,55 $	(0,45)
Cognos	83,25 $	(2,75)
Corel	10,30 $	(1,45)
Domtar	16,50 $	(0,40)
DY 4 Systems	11,25 $	0,25
Haley Ind. Ltd.	2,20 $	(0,10)
IDS	3,62 $	0,12
I-Stat Corp.*	11,88 $	(1,13)
Inter. Datacasting	2,25 $	(0,75)
JDS Fitel	119,00 $	(15,40)
Jetform Corp.*	7,75 $	(1,25)
Linmor inc.	1,10 $	(0,38)
Lumonics	22,75 $	(1,55)
Med. Health Gr.	46,55 $	-
Microstar	2,00 $	-
Mitel	29,00 $	(1,60)
Mosaid Tech. inc.	14,50 $	(1,00)
Newbridge	44,65 $	(3,90)
Noranda Forest	8,75 $	(0,15)
Northern Tel.	136,45 $	(9,55)
Plaintree	1,40 $	(0,39)
Seprotech	0,25 $	(0,40)
Spar Aerospace	6,65 $	(0,30)
Sr. Telecom	7,10 $	(1,05)
Thermal Energy	1,65 $	(0,10)
Timminco Ltd.	1,50 $	-
World Heart Corp.	14,70 $	(2,30)
- : Inchangée	-	-
*en devise US	-	-

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Les devises

PC — Toronto

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la maison Nesbitt Burns, hier. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.2338
Allemagne (mark)	0.7405
Arabie saoudite (riyal)	0.4083
Australie (dollar)	0.9121
Autriche (schilling)	0.1052
Bahamas (dollar)	1.4916
Bahreïn (dinar)	4.0242
Barbade (dollar)	0.7659
Belgique (franc)	0.03571
Bermudes (dollar)	1.4916
Brésil (real)	0.8523
Bulgarie (lev)	0.7405
Caraïbes (dollar)	0.5719
Chili (peso)	0.00300
Chine (renminbi)	0.1842
Chypre (livre)	2.5134
Colombie (peso)	0.000764
Corée (won)	0.001366
Costa Rica (colon)	0.005009
Danemark (couronne)	0.1952
Égypte (livre)	0.4424
Ém.A.U. (dirham)	0.4130
Espagne (peseta)	0.00877
États-Unis (dollar)	1.4765
Europe (euro)	1.4186
Fidji (dollar)	0.7403
Finlande (mark)	0.2444
France (franc)	0.2217
Grèce (drachme)	0.004435
Guyana (dollar)	0.008414
Hong Kong (dollar)	0.1951
Hongrie (forint)	0.00561
Inde (roupie)	0.0357
Indonésie (roupie)	0.000209
Irlande (livre)	1.8424
Israël (shekel)	0.3761
Italie (lire)	0.000753
Jamaïque (dollar)	0.0383
Japon (yen)	0.014091
Kenya (shilling)	0.0206
Koweït (dinar)	5.0236
Liban (livre)	0.001002
Malaisie (ringgit)	0.4095
Mexique (peso)	0.1667
Norvège (couronne)	0.1781
Nouv.-Zélande (dollar)	0.7618
Pakistan (roupie)	0.0303
Pays-Bas (florin)	0.6582
Philippines (peso)	0.0369
Pologne (zloty)	0.3626
Portugal (escudo)	0.007312
Rép. domi.(peso)	0.0954
Rép. tchèque(cour.)	0.0397
Roumanie (leu)	0.000077
Royaume-Uni (livre)	2.3432
Russie (rouble)	0.0533
Singapour (dollar)	0.8847
Slovaquie (couronne)	0.0349
Slovénie (tolar)	0.007102
Sri Lanka (roupie)	0.02058
Suède (couronne)	0.1752
Suisse (franc)	0.9195
Taïwan (dollar)	0.0499
Tanzanie (shilling)	0.001908
Thaïlande (baht)	0.0401
Trinité-Tobago (dollar)	0.2475
Turquie (livre)	0.00000256
Ukraine (hryvna)	0.2794
Venezuela (bolivar)	0.00226

FEDA COM

Disque dur Fujitsu 10,2 Go à seulement 159 $

AMD - Athlon 550 (CON-04K7-550) **1 399$**
CPU AMD Athlon 550
ASUS K7MP
SDRAM Pc100 64 Mo
Disque dur Fujitsu 6,2 Go
Lecteur de disquettes 1,44
Carte vidéo S3 Savage 4 3D 16 Mo
Modem/télécopieur Rockwell V/T/D 56 K V.90
CD-ROM 48x
Son 3D
Haut-parleur stéréo
Souris Logitec Intelli
Clavier
Écran Proview .25 17"
Remplacez par Vidéo 3Dfx Vodoo3 3000 32 Mo : 119 $ 10 Go : 39 $

AMD - K6-2 450 (Génération Intel Pentium II) **998$**
CPU AMD K6-2 450
ASUS P3V4X MB
(ou P5S-VM)
SDRAM Pc100 64 Mo
Disque dur 6,2 Go
Lecteur de disquettes 1,44
Carte vidéo intégrée AGP 8 Mo
Modem télécopieur Rockwell V/T/D 56 K V.90
CD-ROM 48x
Son Int. 3D
Haut-parleur stéréo
Souris, clavier
Ports parallèles 2 USB, accès série 2 et 1
Écran Proview .25 17"
Un mois d'Internet gratuit

Intel - PIII550E (CON-3PIII550E) **1 186$**
CPU Intel Pentium III550E
ASUS P5AVM MB
(UDMA/66, AGP 4x, RAM 133 MHz)
SDRAM PC 133 128 Mo
Disque dur Maxtor 20.4 Go
Lecteur de disquettes 1,44
Carte vidéo ATI Rage 128 16 Mo
Modem télécopieur Rockwell V/T/D 56 K V.90
CD-ROM 48x
Son Yamaha 192 32 bits
Haut-parleur stéréo
Souris Logitec, clavier
Écran en sus
1 mois d'Internet gratuit
Ajoutez 328 $ pour écran Proview .25 17"

Intel - Celeron 433 (Génération Intel Pentium II) **599$**
CPU Intel Celeron 433
Boîtier AT
SDRAM Pc100 32 Mo
Disque dur 4,2 Go
Lecteur de disquettes 1,44
Vidéo AGP Int. 8 Mo avec sortie pour télé
Modem télécopieur Int. 56K V.90
CD-ROM 32X
Carte de son Int. 16 bits
Carte Int. Ethernet
Haut-parleur stéréo
Souris, clavier
Ports parallèles 2 USB, accès série 2 et 1
Ajoutez 198 $ pour écran Proview .28 15"
Un mois d'Internet gratuit

Heures d'ouverture : lundi au mercredi 10 h à 18 h, jeudi et vendredi : 10 h à 19 h, samedi 10 h à 17 h et dimanche : fermé
Informez-vous sur nos autres options en magasin
Tél.: 770-0081 Fax: 771-0347 • 406, boul. Alexandre-Taché, Hull



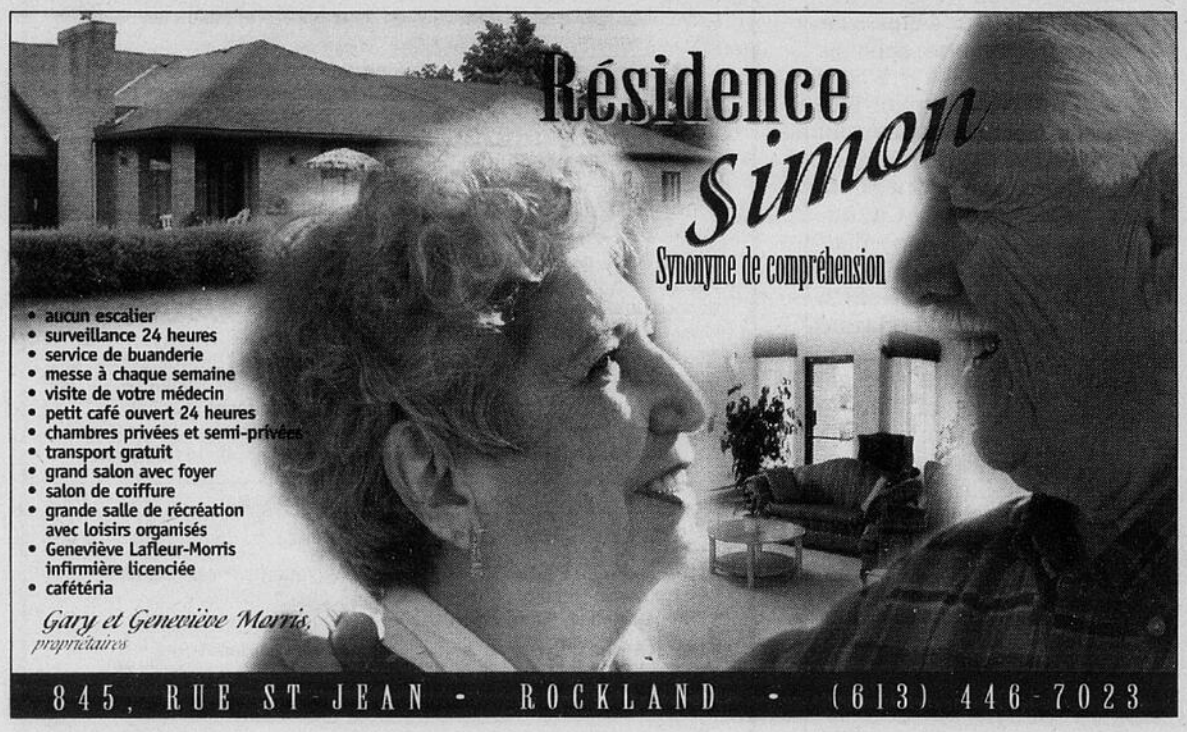
GentleLase
Épilation Au Laser

MENTON ET LÈVRE SUPÉRIEURE 89$

Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

Réservation centrale..... 1-613-824-3334
Ligne sans frais..... 1-877-300-9944

ORLÉANS, Place D'Orléans, à côte d'Optique Laurier ST. LAURENT, centre commercial , Bo-Tan, à côte Club Monaco
HULL, 295, boul., St-Joseph face Loblaws KANATA CENTRUM, à côte d'Optique Laurier 1145 rue, HUNT CLUB, suite 4



Résidence Simon
Synonyme de compréhension

- aucun escalier
- surveillance 24 heures
- service de buanderie
- messe à chaque semaine
- visite de votre médecin
- petit café ouvert 24 heures
- chambres privées et semi-privées
- transport gratuit
- grand salon avec foyer
- salon de coiffure
- grande salle de récréation avec loisirs organisés
- Geneviève Lafleur-Morris infirmière licenciée
- cafétéria

Gary et Geneviève Morris, propriétaires

845, RUE ST-JEAN - ROCKLAND - (613) 446-7023

1990 10 2000 La Cité collégiale

Obtenez une certification Novell ce printemps!

Certification CNA
(NetWare 5 Administration)

Formation préparatoire à la réussite de l'examen officiel d'administrateur de réseau Novell.

- Administration d'un réseau Novell
- Gestion d'un système
- Formateur certifié Novell
- Matériel en anglais

Coût : 750 $
(matériel et certification Novell non compris)
Du 19 mai au 16 juin 2000
Les vendredis, de 8 h à 16 h.

Nombre de participants limité à 15!

La Cité collégiale
801, promenade de l'Aviation
Ottawa, Ontario K1K 4R3

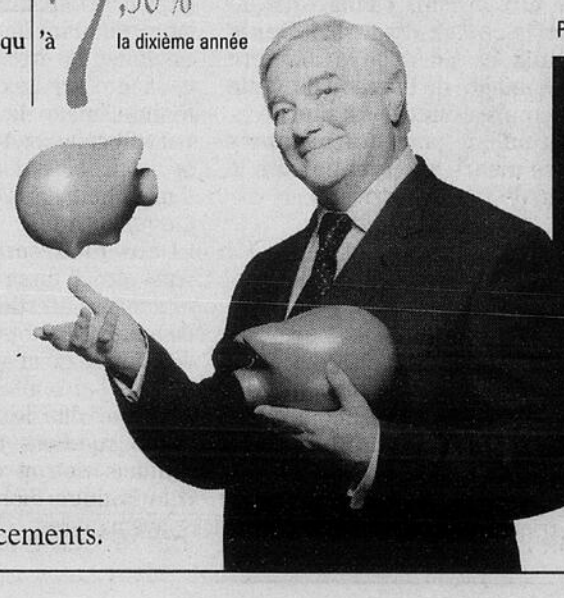
Inscription : **(613) 742-2483** ou **1 800 267-2483**

Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

Jusqu'à 7,50 % la dixième année

Les Obligations à taux progressif Placements Québec constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent un rendement progressif sur 10 ans et votre capital est garanti sans limites par le gouvernement. Elles vous permettent de plus de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont remboursables chaque année à leur date anniversaire. Pour une réponse avisée à l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

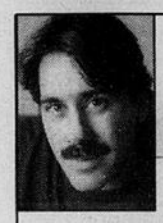
Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229
Pour la région de Québec composez le 521-5229.

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec



Carrefour économique

Mario Boulianne

De petits génies du marketing

C'était dans le cadre d'un gala à l'hôtel Plaza de la Chaudière que l'Association de marketing de l'Université d'Ottawa a couronné, vendredi soir, les gagnants de la Compétition de marketing Michel-Cloutier. Cet événement annuel, qui en est à sa 15e édition, était commandité cette année par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Pour participer au concours, les étudiants de 4e année en stratégie de marketing de l'Université d'Ottawa avaient comme mandat de préparer une campagne de marketing pour la SCHL. Les trois équipes finalistes, choisies plus tôt la semaine dernière parmi l'ensemble des participants, ont présenté leurs recommandations à un comité de professionnels lors de la soirée de gala.

L'équipe gagnante, composée de **Shehnaaz Chenia, Sanjiv Chadha, Chris Thomas, Bilal Somra, David Kneebone** et **Amita Mohan** a reçu un grand prix de 1000 $. «Le travail de l'équipe se distinguait en raison de la qualité de la présentation et de l'originalité des stratégies proposées», disait **Roger Collet** de la SCHL et président du jury.

«Nous sommes très fiers d'appuyer un concours de ce genre», affirmait M. Collet. La Société cherche continuellement à s'améliorer et les idées proposées par les étudiants nous ouvrent de nouvelles voies. En retour, les participants à ce concours ont l'occasion de mettre en pratique ce qu'ils ont appris à l'Université.»

Créé en 1986 par le défunt professeur et doyen associé **Michel Cloutier**, ce concours de marketing a été renommée en son honneur en 1991. Il a comme objectif de rapprocher la population étudiante et la communauté des affaires.

Le monde immobilier réuni à Hull

Pour la deuxième année consécutive, l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (ACAIQ) invite ses 10 500 membres à venir à Hull, les 18 et 19 avril, pour son assemblée générale.

Outre cette rencontre annuelle qui permet à l'Association d'informer les membres sur les activités de la dernière année, une série d'ateliers portant sur les changements apportés par les technologies de l'information et ayant pour thème Changez d'ère. Plusieurs conférenciers ont été invités pour l'occasion dont certains proviennent de l'Outaouais dont **André Scantland** de la ville d'Aylmer et **Luc Bédard**, agent immobilier affilié chez Re/Max Direct. Ce dernier parlera de l'efficacité de la gestion et du service à la clientèle grâce à l'utilisation du courrier électronique et d'un site Internet.



Des nouveaux locaux pour Radio-Nord

*Cette semaine, Radio-Nord inaugurait les nouveaux locaux des stations de télévision CHOT-TVA et CFGS-TQS. Conçus selon un concept aire ouverte, les locaux sont plus modernes et plus spacieux. Cette inauguration coïncidait avec la tenue de la rencontre mensuelle de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO). Sur la photo, on retrouve **Gilles Poulin**, président et chef de l'exploitation de Radio Nord, **Jacques Moisan** du réseau TVA, **Me Simon Noël**, personnalité du mois d'avril de la CCIO, et **Alain Fredette**, président de la CCIO.*

Juste avant l'assemblée générale prévue pour le 19 avril, une discussion sur le thème «Les défis du 21e siècle» sera animée par **Nicole Fontaine**, présidente de l'Office de la protection du consommateur, et **Pierre Beauchamp**, chef de la direction de l'Association canadienne de l'immeuble.

L'Association profitera aussi de cette rencontre de deux jours au Palais des congrès de Hull pour lancer le logiciel *Valet immobilier* qui offre aux courtiers et aux agents immobiliers tous les formulaires obligatoires et recommandés par l'Association, comme les contrats de courtage, les formulaires de promesse d'achat, les annexes, etc. De plus, les participants pourront visiter les kiosques de plusieurs exposants offrant des produits et services connexes, dont la Banque Nationale, Bell Mobilité, Cartovision, la Chambre immobilière de l'Outaouais, le Collège de la Chambre immobilière du grand Montréal, le Collège Jean-Guy Leboeuf, Dale Parizeau LM, le Fonds d'indemnisation du courtage immobilier, Informatique DL, Sisca inc., Valet immobilier et Visitenet.com.

«L'Association présente un programme qui permet aux agents immobiliers de toujours répondre aux besoins changeants de leur clientèle, disait **Me Denis Joanis**, président de la Chambre immobilière de l'Outaouais. Cette rencontre annuelle est une occasion unique pour nos membres de se mettre à jour et de faire le plein d'idées novatrices.»

Le suspense prend fin ce soir

Ce soir, dans la grande salle de l'hôtel Holiday Inn Plaza de la Chaudière, neuf femmes de la région auront le trac, alors que deux d'entre elles monteront sur la scène afin de recevoir le titre de Femme d'affaires et Femme professionnelle de l'année remis annuellement par le Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais (Réfap).

Cette soirée remplie d'émotions sera animée par **Paule Genest** et **Michel Picard**. Ce sont eux qui auront l'honneur d'annoncer le nom des gagnantes dans les deux catégories en lice.

Dans la catégorie Femme professionnelle, les candidats sont **France Gagnon, Nicole Gauthier, Hélène Lavoie, Christyne Patry** et **Dominique Caron**. Dans la catégorie Femme d'affaires, on retrouve **Ginette Chassé-Séguin, Joanne DeGrâce, Francine Benny** et **Marianne Rochon**.

Les 206 membres du Réfap ont fait leur choix et le verdict tombera ce soir. La soirée de gala débute vers 18 h et plus tard en soirée, on connaîtra le dénouement de ce gala qui sera ponctué de surprises, de bonne bouffe et d'extraits vidéo.

Oups!

Dans ce métier, on n'a pas toujours l'espace que l'on voudrait pour donner le maximum d'informations sur une nouvelle entreprise surtout si celle-ci se lance dans un domaine très peu exploité. La boutique et minigalerie d'art Les Merveilles du monde, mise sur pied par **Sylvain Perrier** et **Andrée Chevrier**, a fait l'objet d'un court texte et d'une photo dans la chronique *Le Carrefour* d'hier.

Dans mon empressement à vous parler de ce nouveau commerce qui se spécialise dans le développement et la promotion des artistes et artisans de la région, j'ai oublié de vous indiquer que cette boutique est située au 56, rue Eddy à Hull. On peut joindre les copropriétaires en composant le 771-8889.

Téléphone: **770-9174**; télécopieur: **770-3340** **carrefour@ledroit.com**

MRC des Collines-de-l'Outaouais

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES PROCUREURS

La MRC des Collines-de-l'Outaouais invite les avocats ou les cabinets d'avocats intéressés à agir à titre de procureurs de la poursuite en matière pénale et criminelle à soumettre leur offre de service à l'adresse ci-dessous avant le 1er mai prochain.

Veuillez noter que la prestation de service débutera le 1er juillet 2000 et pourra être d'une durée de 18 ou 30 mois.

La description des services requis et tous renseignements supplémentaires peuvent être obtenus en contactant le greffe de la Cour au numéro (819) 827-0516 poste 37.

MRC des Collines-de-l'Outaouais
Cour municipale régionale
«Service de procureurs»
216, chemin Old Chelsea
Chelsea (Québec)
J9B 1J4

Québec

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

PROJET DE L'IMPLANTATION DU POSTE DE L'OUTAOUAIS À 315-230 KV PAR HYDRO-QUÉBEC

Audience publique

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) donne avis que l'audience publique sur le projet de l'implantation du poste de l'Outaouais à 315-230 kV par Hydro-Québec débutera à L'Ange-Gardien, dans la municipalité régionale de comté Les Collines-de-l'Outaouais le 25 avril 2000.

Une audience en deux parties

L'audience publique se déroulera en deux parties et toutes les séances de l'audience sont publiques.

La première partie, réservée à l'information sur le projet, permettra aux requérants de présenter les motifs de leur demande d'audience publique et, au promoteur, d'exposer son projet et de répondre aux questions du public et de la commission du BAPE. Cette première partie fournira aux participants l'occasion de parfaire leur connaissance du projet et d'approfondir certains points traités dans la documentation soumise à la consultation publique, dont l'étude d'impact environnemental et, par conséquent, de mieux préparer leur intervention pour la deuxième partie.

La deuxième partie, réservée à l'audition des mémoires et des opinions, permettra à la commission d'entendre toutes les personnes qui auront déposé un mémoire ou qui auront signalé leur volonté de faire connaître de vive voix leur opinion sur le projet.

À la fin du mandat, le BAPE remettra au ministre de l'Environnement un rapport qui rendra compte des constatations et de l'analyse de la commission. Par la suite, le ministre fera ses recommandations au Conseil des ministres, lequel autorisera intégralement le projet, imposera certaines modifications et conditions à sa réalisation, ou le refusera.

Coordonnées de l'audience	
1re partie	2e partie
La sucrerie Le Palais Gommé 562, chemin Doherty L'Ange-Gardien (Outaouais)	La sucrerie Le Palais Gommé 562, chemin Doherty L'Ange-Gardien (Outaouais)
Les séances débuteront le 25 avril 2000 à 19 h 00	Les séances débuteront le 30 mai 2000 à 19 h 00

Disponibilité de l'information

Le dossier peut être consulté aux locaux du BAPE à Québec et à Montréal et aux endroits suivants :

Bibliothèque municipale Bernard-Lonergan 181, rue Joseph Buckingham	Municipalité de L'Ange-Gardien 870, chemin Donaldson L'Ange-Gardien (Outaouais)
Université du Québec à Hull Bibliothèque Pavillon Lucien-Brault 101, rue Saint-Jean-Bosco, local B-1005 Hull	Université du Québec à Montréal Section des publications gouvernementales 1255, rue Saint-Denis, local A-M. 100 Montréal

Les transcriptions des interventions de l'audience publique de même que l'étude d'impact du promoteur, son résumé et d'autres documents relatifs au dossier seront aussi disponibles sur le site Internet du BAPE à l'adresse **www.bape.gouv.qc.ca/outaouais.**

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez vous adresser à Mme Marielle Jean, en composant le (418) 643-7447 ou, sans frais, le 1 800 463-4732 ou encore par courrier électronique à l'adresse : outaouais@bape.gouv.qc.ca.

Le secrétaire du BAPE,
Raynald Martel

Acier Leroux met l'accent sur la croissance interne

Acier Leroux mettra l'accent sur la croissance interne et sur la réduction des frais d'administration en 2000.

MARIE TISON
PC — Montréal

C'est ce qu'a déclaré hier le président du conseil et chef de la direction d'Acier Leroux, Gilles Leroux, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires.

M. Leroux a rappelé que l'entreprise avait beaucoup investi au cours des cinq dernières années dans le développement et la modernisation de son réseau. Elle a notamment fait neuf acquisitions au cours de cette période, et mis en services huit nouveaux centres de distribution.

«Nous entendons maintenant nous consacrer à maximiser l'immense potentiel dont nous nous sommes dotés avant d'entreprendre une nouvelle phase d'expansion», a déclaré M. Leroux.

En entrevue, il a précisé qu'il y avait beaucoup de travail à faire en fait de croissance interne, et qu'il faudra peut-être attendre à 2002 avant d'assister à de nouvelles acquisitions.

Acier Leroux entend également réduire ses frais d'exploitation de 6 millions $ cette année.

«À cet égard, nous avons déjà réalisé des économies de l'ordre de 2 millions $ au cours du seul premier trimestre, de sorte que nous sommes très confiants d'atteindre notre objectif», a déclaré le vice-président aux finances et à l'administration de l'entreprise, M. Serge Bergeron.

Acier Leroux a d'ailleurs connu un excellent premier trimestre. Le chiffre d'affaires a bondi de 39 %, passant de 114,1 millions $ à 158,5 millions $.

Quant au bénéfice net, il a carrément été multiplié par 14, passant de 538 000 $ à 7,7 millions $. Le bénéfice par action sur une base diluée est passé de 0,04 $ à 0,53 $.

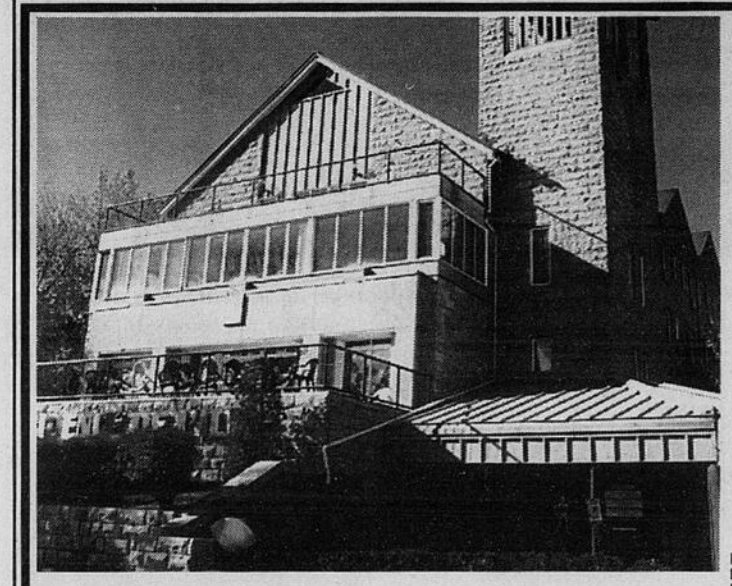
L'exercice 1999 avait été quelque peu difficile au chapitre de la rentabilité, notamment en raison de l'effondrement des prix de vente des produits d'acier.

Ces prix ont commencé à se redresser au 4e trimestre, une hausse qui s'est poursuivie au premier trimestre et qui devrait faire place à une stabilité plus tard au cours de l'exercice 2000.

En 1999, le bénéfice net d'Acier Leroux n'a atteint que 8,2 millions $, comparativement à 12,1 millions $ l'année précédente.

Filiale américaine

En 1999, l'entreprise avait notamment été affectée par des problèmes de gestion opérationnelle au sein de sa filiale américaine. Entre autres, les inventaires avaient atteint des niveaux trop élevés. Depuis, Acier Leroux a, selon les termes de M. Leroux, «remodelé l'équipe de direction».



La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

Court séjour à partir de 30$ par jour 1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

Chambre à partir de 850$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :
- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement

Informez-vous pour un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital.
À partir de 45$ par jour — De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur
(819) 778-8717

99-00-164

Les **relations industrielles** et les **ressources humaines**

Saviez-vous que de toutes les professions dans le secteur de la gestion, les relations industrielles et les ressources humaines indiquent le taux de chômage le plus bas ainsi que les salaires les plus élevés ?

Si vous songez à poursuivre des études dans ce domaine, pensez à **l'Université du Québec à Hull** (UQAH). En plus de notre programme de **maîtrise** et de notre programme de **baccalauréat**, dont le **cheminement coopératif** est **offert exclusivement au Canada**, l'UQAH est fière de vous présenter **2 nouveaux programmes** reliés au domaine des relations industrielles et des ressources humaines :

- **Certificat en politiques publiques du travail**
- **Diplôme d'études supérieures spécialisées en relations industrielles et en ressources humaines**



Soirée d'information :
Mardi 18 avril
18 h 30 à 20 h 00
Agora - 283, boulevard Alexandre-Taché à Hull

Université du Québec à Hull

Vous désirez en savoir plus :

773-1850
ou sans frais le ***1 800 567-1283,*** *poste* ***1-1850***
www.uqah.uquebec.ca

L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS

Avantage INFORMATIQUE
ORDINATEUR - MISE A NIVEAU - RÉSEAU - COMMERCIAL - GOUVERNEMENT
CE SAMEDI SEULEMENT



$ 1749
$ 59 / mois
Sur approbation de crédit, basé sur un terme de 36 mois. Toutes taxes en sus.

P III 550 MHZ
20.5 GO DISQUE RIGIDE 7200 RPM
Carte MaitresseTyan ATA66
64 Mo RAM PC-100
20,5 Go Disque Rigide 7200 RPM
Carte Vidéo 32 Mo
CD-Rom 52X
Carte Sonore SoundBlaster
Win Fax Modem 56K
Boitier Moyen ATX
1.44, Haut-Parleurs
Clavier, Souris
Moniteur 17" TTX .27
Imprimante Lexmark Z11
Windows 98
64 MO RAM
17 " TTX .27
IMPRIMANTE Z11
NUMÉRISATEUR Remanufacturé *
1¢

Lundi au Vendredi 9am - 6pm
Samedi 10am - 4pm
www.avaninfo.com
avaninfo@videotron.ca

AVANTAGE INFORMATIQUE
127 Du Portage, Hull
Tél : (819) 771-1059
Fax : (819) 770-4975

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour des paiements comptant et intérac. Les prix peuvent changer sans notice. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. * A l'achat d'un ordinateur. Non tel qu'illustré.

Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

2,4% Location 36 mois ou financement jusqu'à 60 mois.

- 4 cylindre en ligne, 2,2 L, DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique
- Climatisation
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts/cassettes, huit haut-parleur, 80 W
- 2 017,8 L (71.3 pi cu) banquette arrière rabattue
- Télédéverrouillage, anticambriolage et antiverrouillage
- Lève-glaces électriques
- Verrouillage électrique des portes
- Deux rétroviseurs électriques chauffants
- Régulateur de vitesse et plus encore!



La grande nouvelle
LW1 2000 tout équipé !

CÔTES DE CONSOMMATION (VILLE / ROUTE, L / 100 KM)
CITY/VILLE 10,7/26 L/100 km est/gal
HIGHWAY/ROUTE 7,4/38 L/100 km est/gal
SATURN LW1 2000 AUTOMATIQUE

362 $/mois*
Bail de 36 mois. 0 comptant
(transport et préparation à la route inclus)
ou
25 240 $†
(transport et préparation à la route inclus)

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Saturn LW1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 2,4 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn LW1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le ministre fédéral de l'Industrie John Manley jette un coup d'oeil aux installations de Télésat après avoir annoncé un investissement de 109 millions $.

Les régions éloignées partout au pays auront accès à Internet à haute vitesse

Ottawa investit 109 millions $

C'est pour assurer entre autres un accès Internet à haute vitesse dans les régions éloignées qu'Ottawa a annoncé un investissement de 109 millions $ dans une nouvelle technologie à appliquer sur le prochain satellite à être lancé par Télésat Canada.



PIERRE JURY
Le Droit

«Nous savons que les communications sont en pleine explosion. Mais ce que nous prenons pour acquis, dans les grandes villes, n'est pas disponible partout au Canada, a expliqué John Forsey, cadre chez Télésat Canada.

«Ce nouveau service satellite permettra, à moyen et long terme, d'offrir Internet à des PME et des institutions, dans un premier temps, puis à des consommateurs, avec des équipements semblables aux petites soucoupes de DirectTV.»

Par le biais de l'Agence spatiale canadienne et deux entreprises privées, Com Dev International, et EMS Technologies, Ottawa stimulera le développement des télécommunications sur une fréquence encore peu utilisée pour des raisons techniques: c'est la bande Ka, entre 20 et 30 gigahertz.

Les usagers de la télévision par satellite comprennent bien les limites techniques des hautes fréquences: quand il fait orage, les signaux sont perturbés.

Le satellite Anik F2, qui doit être lancé en 2002, devrait donc inclure trois systèmes d'émission-transmission: un premier sur bande C (4-6 gigahertz), un second sur bande Ku (15 gigahertz), et celui sur bande Ka.

L'investissement de 109 millions $ ne couvrira qu'une partie des coûts du lancement d'Anik F2, estimé à 600 millions $, et d'une durée de vie estimée à 15 ans.

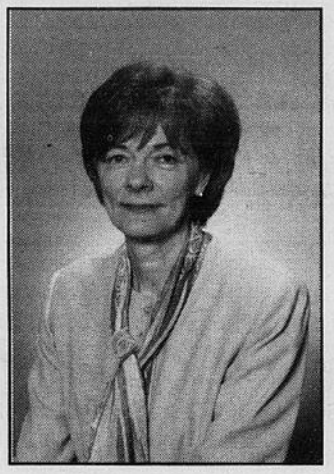
En retour, le fédéral recevra des services satellites équivalents aux 80 millions $ investis par le biais de l'Agence spatiale canadienne. Ottawa entend s'en servir pour appuyer des initiatives comme la télémédecine, le télé-apprentissage et le programme Rescol, qui relie toutes les écoles du Canada, même les plus isolées, au réseau Internet. «Nous renforçons la compétitivité de la nation grâce à notre appui indéfectible à la recherche et au développement de pointe, a dit le ministre de l'Industrie, John Manley, et maintenons notre position de leader mondial dans la technologie des satellites.»

Nominations

99-00-160



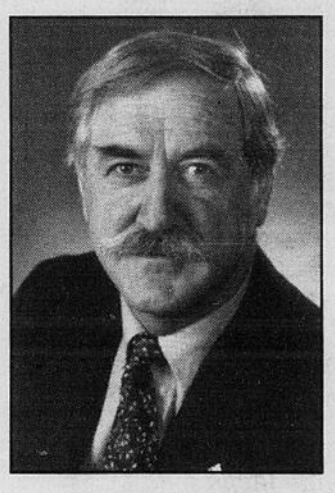
Huguette Cousineau



Jacqueline Grégoire



Jocelyne Gadbois



Pierre-J. Ippersiel

Le recteur **Francis R. Whyte** est heureux d'annoncer la nomination de mesdames **Huguette Cousineau, Jacqueline Grégoire, Jocelyne Gadbois** et de monsieur **Pierre-J. Ippersiel** au Conseil d'administration de l'Université du Québec à Hull. Ces membres assument un second mandat de trois ans à titre de personnes représentatives des milieux sociaux, culturels, des affaires et du travail.

Huguette Cousineau, de Gatineau, diplômée de l'UQAH et de l'Université de Montréal, oeuvre dans le domaine de la santé communautaire depuis plus de 25 ans. Depuis 1990, elle exerce les fonctions de chef de l'administration des programmes aux jeunes de 5 à 20 ans et à leurs familles au CLSC et au CHSLD de Gatineau. De plus, elle est impliquée dans de nombreuses activités professionnelles reliées au monde des sciences infirmières.

Jacqueline Grégoire, de Gatineau, une diplômée de l'UQAH, compte plus de 20 ans d'expérience dans les domaines de la comptabilité, de l'administration d'entreprises et de la gestion de projets internationaux. Sa participation à de nombreux conseils d'administration et associations professionnelles témoigne de son dynamisme et de son engagement communautaire. Depuis 1999, madame Grégoire préside aux destinées du Groupe Grégoire comprenant Imprimerie/Photocopie Grégoire, Promotion Grégoire et Grégoire Marketing international.

Jocelyne Gadbois, de Hull, oeuvre dans le domaine de la santé depuis plus de 30 ans. Elle a été directrice des soins infirmiers au Centre hospitalier de Maniwaki. En outre, impliquée dans le milieu communautaire et syndical, elle a été étroitement associée à l'implantation de la Maison des naissances gatinoise de même que membre fondateur au conseil d'administration du Centre hospitalier de Gatineau. Elle est trésorière nationale au Conseil exécutif du Parti québéçois. Madame Gadbois exerce aujourd'hui sa profession d'infirmière communautaire au CLSC et au CHSLD de Gatineau.

Pierre-J. Ippersiel, de Montebello, assume la présidence du Conseil d'administration au sein de l'Université du Québec à Hull . Ses capacités de gestionnaire, ses qualités de visionnaire et sa grande expérience de plus de trente ans du milieu de l'éducation et des affaires sociales constituent des atouts remarquables pour l'UQAH. Monsieur Ippersiel, par ses engagements communautaires, a également contribué à la vie d'un grand nombre d'associations et d'organismes.

L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS

Université du Québec à Hull

IPL achète Plastiques Gagnon Estrie

PC — Montréal

L'entreprise IPL a annoncé hier la signature d'une entente de principe pour l'acquisition de la totalité des actifs de Plastiques Gagnon Estrie. Cette entreprise située en Estrie fabrique des produits pour le secteur des devis industriels.

Les dépêches

Ford cède sa filiale de pièces automobiles à ses actionnaires

AP — Détroit

Ford cède sa filiale de pièces automobiles Visteon à ses actionnaires, créant ainsi le deuxième plus important fournisseur de pièces automobiles au monde. Les actionnaires de Ford recevront 100 % de toutes les actions de Visteon au cours de l'été.

Le deuxième plus important constructeur automobile américain a également annoncé un plan d'enrichissement, qui propose de nouveaux titres aux actionnaires de Ford, ainsi qu'un montant de 20$ par action, ou un supplément d'actions de Ford de valeur équivalente. Les paiements ne dépasseront pas 10 milliards$US.

Cette décision de Ford survient après celle de General Motors l'an dernier, alors qu'elle se débarrassait de sa filiale de pièces Delphi, créant la plus importante compagnie de pièces automobiles au monde. Ces initiatives visent à créer des fournisseurs de pièces qui peuvent offrir des services à d'autres clients que leur compagnie principale.

Selon Ford, ses actionnaires recevront des actions de Visteon sur la base du nombre d'actions de Ford qu'ils possèdent et du nombre total d'actions en circulation lorsque l'entente sera complétée.

Visteon emploie 81 000 personnes dans 130 pays. La compagnie a enregistré des revenus de 19,4 milliards $ et un bénéfice net de 735 millions $ en 1999.

Acquisition de CT Securities au coût de 96,8 millions $

AP — New York

Une division du Groupe TD Waterhouse a complété l'acquisition de Conseillers en placement CT Inc., la filiale de courtage de Canada Trust, au coût de 96,8 millions $US. Cette transaction fait suite au rachat de Canada Trust et de ses filiales au coût de près de 8 milliards$ par la Banque TD, siège social de Waterhouse, en février.

TD Waterhouse est la deuxième plus importante firme de courtage à escompte au monde.

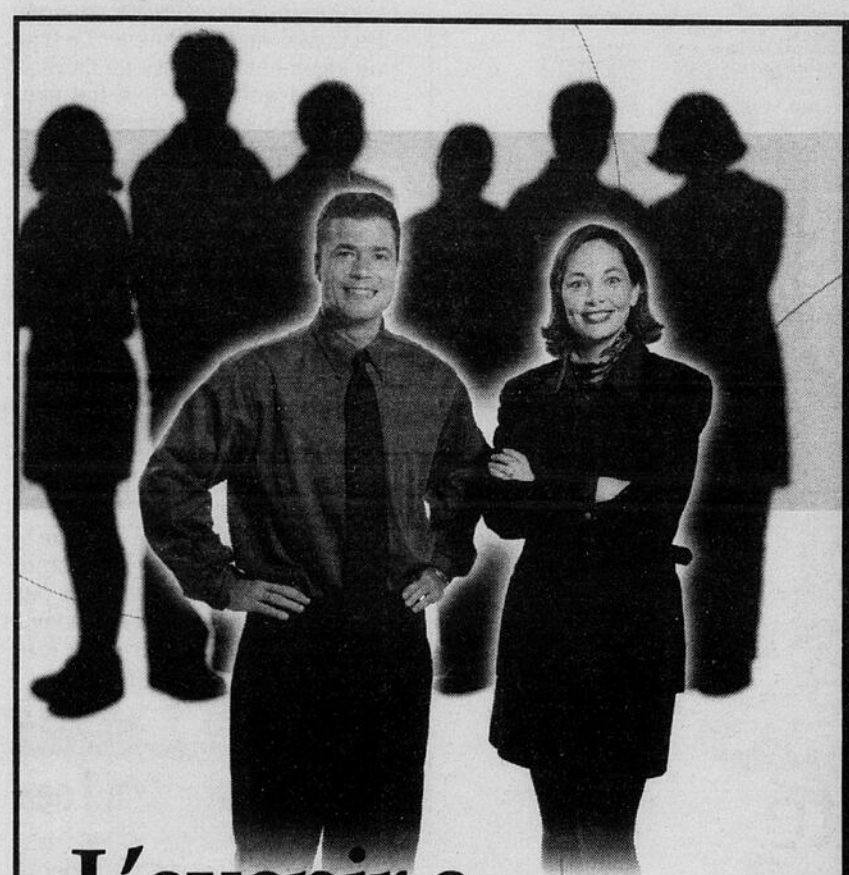
Production de pâte chimique en hausse

PC — Montréal

En mars, la production de l'industrie canadienne de la pâte chimique commerciale était de 796 000 tonnes, en hausse de trois pour cent par rapport à la période correspondante de l'an dernier.

Au cours du mois, l'industrie a expédié 825 000 tonnes, soit deux pour cent de plus qu'à la même période l'an passé

À la fin du mois, les stocks des producteurs canadiens atteignaient 506 000 tonnes, ce qui correspond à une baisse de 29 000 tonnes par rapport au mois précédent.



L'avenir a fière allure!

Profitez des cours offerts par l'UQAH pour donner un coup de pouce à votre carrière. Votre avenir aura fière allure! Nos divers certificats, programmes courts, diplômes d'études supérieures spécialisées, programmes de maîtrise et de doctorat vous permettront de compléter votre formation en étudiant à temps partiel. Exactement ce qu'il vous faut!

L'UQAH vous offre un perfectionnement quasi sur mesure dans les domaines d'études suivants :

- Administration, comptabilité, communication
- Gestion de projet, gestion du changement, consultation
- Relations industrielles et ressources humaines
- Informatique et informatique des télécommunications
- Intervention et compréhension interculturelle
- Traduction, rédaction, arts et design
- Travail social, psychoéducation
- Éducation, andragogie, animation
- Sciences infirmières

Renseignements : (819) 773-1850

Soirée d'information

Venez discuter en profondeur des choix qui vous intéressent pour les cours offerts au trimestre d'été et d'automne 2000!

Le mardi 18 avril de 18h30 à 20h00 à l'agora du pavillon Alexandre-Taché au 283, boulevard Alexandre-Taché à Hull. Des visites guidées seront disponibles sur demande.

Vous pourrez également remplir une demande d'admission sur place. Assurez-vous d'avoir avec vous une photocopie de votre certificat de naissance ainsi qu'un chèque de 30 $ fait à l'ordre de l'Université du Québec à Hull.

Université du Québec à Hull

L'Université en Outaouais

www.uqah.uquebec.ca/perf

La solution pour un véhicule d'occasion c'est
Argus Mazda.



1996 Suzuki X90
manuelle, 56 000 km.
268,77$/mois ou 61,85$/sem.
(achat 60 mois, S.A.C.)



1996 Volks Golf
manuelle, roues «Mag», disque CD (6 chargeurs), 4 pneus d'hiver et d'été. Seulement 64 000 km. Condition exceptionnelle.
Un essai s'impose !



1995 Chevrolet S15, 4X4
modèle ZR2 «off-road», V6 vortec, pneus 31, cabine allongée, tout équipé. Seulement 75 000 km.
Spécial 16 995$



1995 Chevrolet Lumina
V6, climatiseur.
Rég. : ~~10 500 $.~~
Opération liquidation
9 500$



1996 Plymouth Grand Voyageur
V6 (3,3 litres) tout équipée, 92 000 km. Rég. : ~~13 995 $~~
Opération liquidation
12 800$



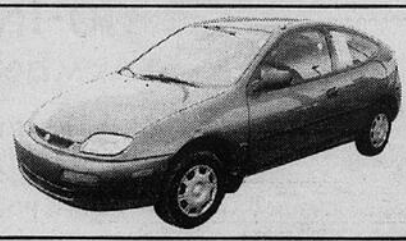
1996 Taurus LX Familiale
tout équipée, intérieur cuir, toit ouvrant, seulement 48 000 km. Rég. : ~~14 995 $~~
Opération liquidation
14 000$



1996 Mazda Protegé LX
manuelle, tout équipée.
Rég. : ~~10 500 $~~
Opération liquidation
9 500$



1997 Mazda Protegé SE
automatique, 58 000 km.
Spécial
11 500$



1995 Mazda 323 GS
automatique, climatiseur, démarreur à distance.
Rég. : ~~9 995 $~~
Opération liquidation
8 995$



1994 Cadillac Sedan de Ville
tout équipée, intérieur cuir.
Rég. : ~~14 995 $~~
Opération liquidation
13 995$

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
Coup de foudre! Coup de fougue!
mazda



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Jean Lecours jette un coup d'oeil attentif aux plans du projet Cité Jardin Centre-ville, à Gatineau, où il pourrait élire résidence.

Complexes résidentiels pour personnes retraitées

L'Outaouais intéresse beaucoup les promoteurs

L'Outaouais est un marché vierge pour les promoteurs de complexes résidentiels pour personnes retraitées.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le président de Merlin Immobilier, Jean-Pierre Bégin, a déclaré que l'Outaouais est la région la plus intéressante au Québec pour ce genre de construction car il y en a très peu en ce moment.

«Nous avons étudié le marché dans toutes les régions du Québec et c'est ici que l'on retrouve le moins de complexes résidentiels de ce type», a-t-il déclaré lors du lancement du projet Cité Jardin Centre-ville, à Gatineau, hier matin.

Projet de 44 millions $

Ce complexe résidentiel pour retraités de 44 millions $ comprendra quelque 400 unités de logement.

Il y aura des maisons en rangées, des appartements de deux chambres, d'une chambre, des studios et une résidence pour personnes en perte d'autonomie. On y construira aussi une salle communautaire, et divers services de santé y seront offerts.

Il sera situé sur le boulevard de l'Hôpital et la rue de la Futaie dans le quadrilatère du futur centre-ville de Gatineau.

Une fois complété, le complexe accueillera 800 personnes et créera 85 emplois.

Le prix des loyers variera entre 1250 $ et 1900 $ par mois, selon le type de logement. Il comprendra les repas.

De plus en plus nécessaire

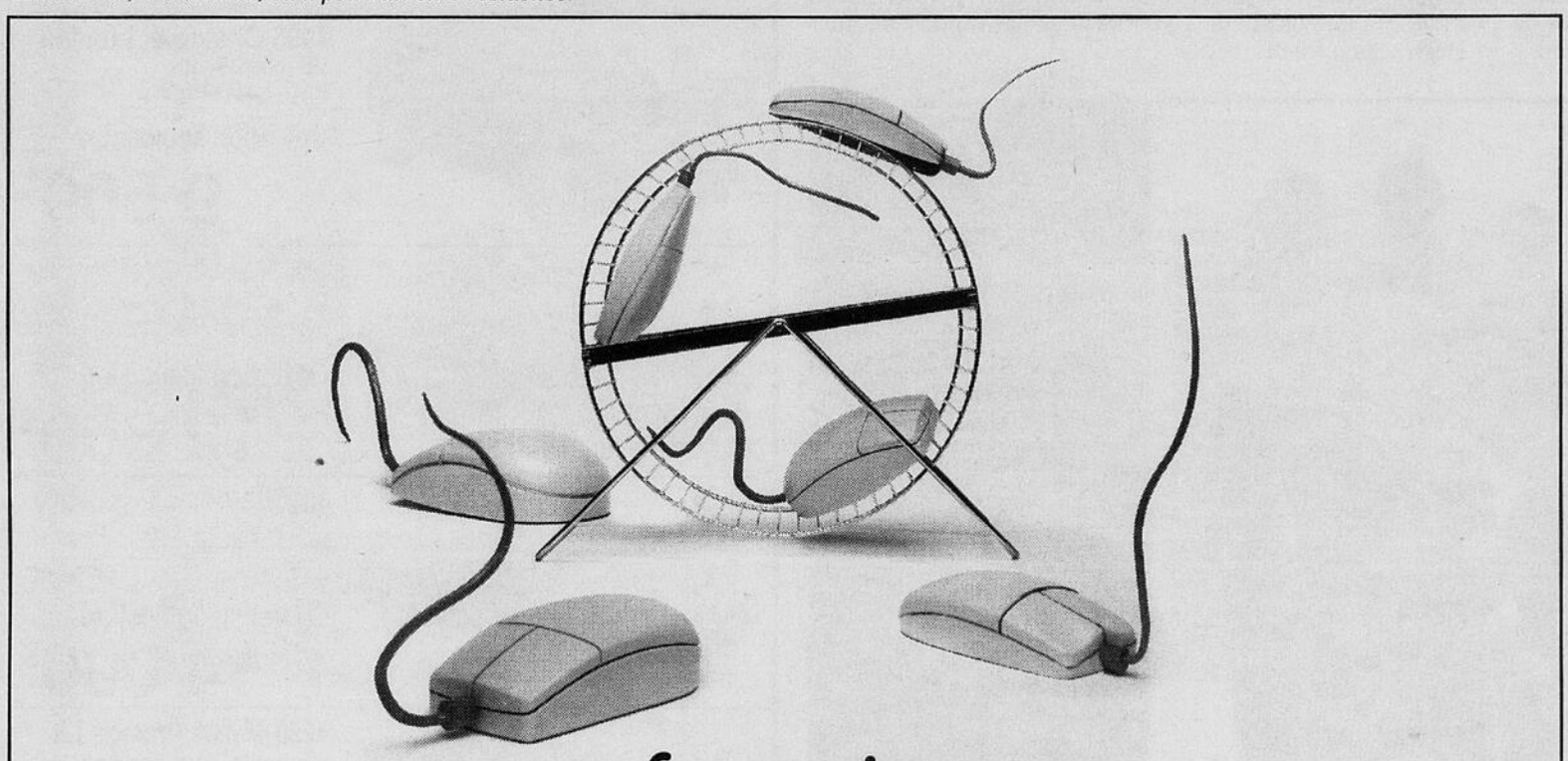
Selon M. Bégin, un tel type d'habitation est de plus en plus nécessaire en raison du vieillissement de la population et des besoins changeants. Il a qualifié son projet «d'évolutif» parce que les gens pourront changer de type de logement à mesure qu'ils vieilliront et que leurs besoins évolueront mais sans changer d'environnement.

Par ailleurs, la Société immobilière du Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (SOLIM) a annoncé qu'elle avait investi dans le projet, conjointement avec Merlin Immobilier.

Labine

Le maire de Gatineau, Robert Labine, a accueilli cet investissement avec plaisir et il a déclaré que sa porte est toujours ouverte aux promoteurs.

«Nous on veut que ça marche et on ne fait pas attendre les promoteurs. On ne vous accordera pas de crédit de taxes mais on va vous donner du service rapide», a promis M. Labine.



SYMPATICO MC

Accès Internet illimité

22,95 $ /mois

310-INTERNET
www.bell.ca/illimite

Voilà un forfait qui fera tourner la tête de bien des souris. Grâce au nouveau forfait à accès illimité du service de base **Sympatico**MC Bell, pour seulement 22,95 $ par mois, vos souris pourront courir jour et nuit.

Le forfait comprend en plus :
- Le 1er mois gratuit de navigation illimitée* ;
- Le cédérom de démarrage ;
- L'abonnement gratuit au magazine **Sympatico** ;
- Le service d'assistance 24 h, sept jours sur sept ;
- Le site d'accueil **Sympatico** ;
- Un moteur de recherche francophone.

Offert là où la technologie le permet. Le nom et le dessin Sympatico sont des marques de commerce de société en commandite MédiaLinx Interactif utilisées sous licence. Le service Sympatico est offert par Bell ActiMedia Inc.
* Le mois gratuit de navigation illimitée est applicable seulement au premier mois d'usage. Le forfait n'entre en vigueur qu'après le premier mois d'usage et est offert seulement aux nouveaux membres du service Sympatico. Une seule offre par compte Sympatico.

Bell

En bref

Réouverture d'un Loeb

Le magasin Loeb Blackburn Market de Gloucester a célébré sa réouverture, hier, après d'importantes rénovations de 1,6 million $.

La superficie du magasin a été augmentée de 50 % pour atteindre 25 000 pieds carrés. Loeb Canada Inc. investira plus de 50 millions $ dans les trois prochaines années pour la rénovation et l'agrandissement de ses 38 magasins dans les régions d'Ottawa et du nord-est de l'Ontario.

Makibois acquiert les Industries Franc Bois

Makibois inc. se porte acquéreur des Industries Franc Bois à Maniwaki qui ont fait faillite en décembre dernier après trois mois d'inactivité. Cette transaction assurera une source d'approvisionnement additionnelle en matière première. Cette acquisition aidera à sécuriser la position de Makibois inc. qui a été acheté de la société Rexfor en mars 1997 par les Entreprises David Lauzon de Papineauville. Le démarrage de la scierie devrait se réaliser avant la fin de l'année.

23

FOURNITURES DE BUREAU Denis

Nos rabais se MULTIPLIENT

MULTIPLIENT

MULTIPLIENT

CHAISE OPÉRATEUR

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS, VERT OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

PRIX SUGG.: 158$ **79.99** MODÈLE SANS BRAS

PRIX SUGG.: 196$ **99.99** MODÈLE AVEC BRAS



PRIX SUGG.: 224$ **129.99***



POSTE INFORMATIQUE

FINI NOIR SUR ÉRABLE
- TIROIR-CLAVIER 35" L
- ESPACE POUR CPU
- DIMENSIONS: 48" L X 24" P X 30" H

CHAISE OPÉRATEUR

DISPONIBLE EN NOIR OU EN GRIS
AJUSTEMENT MANUEL DE LA HAUTEUR

PRIX SUGG.: 72$ **29.99**

AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

PRIX SUGG.: 114$ **49.99**



COFFRE-FORT ANTI-FEU

- DIMENSIONS: 15" L X 14" P X 18" H

PRIX SUGG.: 396$ **159.99**



CHAISE OPÉRATEUR

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT, GRIS OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR

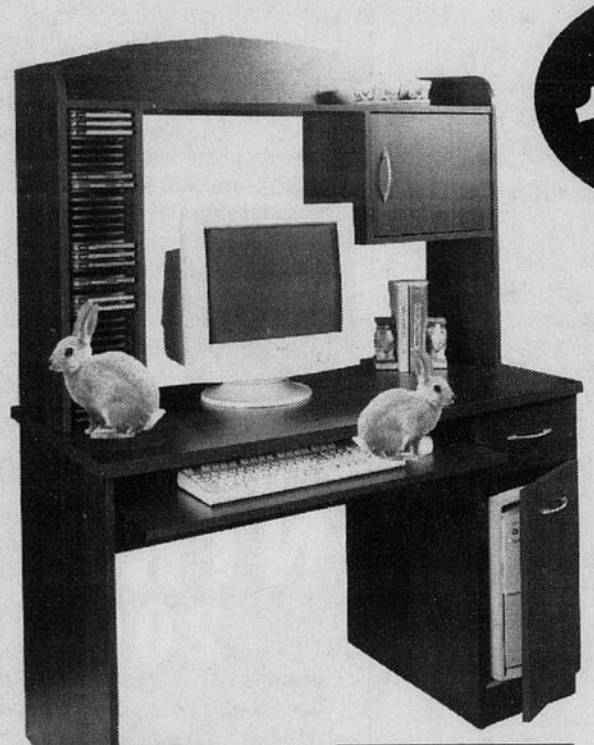
PRIX SUGG.: 241$ **129.99***



FAUTEUIL ERGONOMIQUE

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT, GRIS OU BOURGOGNE
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

PRIX SUGG.: 389$ **179.99***





PRIX SUGG.: 422$ **189.99***



POSTE INFORMATIQUE

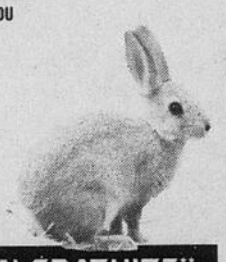
FINI ÉRABLE ET NOIR OU BORDEAUX ET NOIR
- DIMENSIONS: 48" L X 48" P X 53" H

PRIX SUGG.: 339$ **169.99***



POSTE INFORMATIQUE

DISPONIBLE COULEUR ACAJOU
- GRAND TIROIR-CLAVIER
- TIROIR UTILITÉ
- ESPACE POUR CPU
- DIMENSIONS: 48" L X 24" P X 62" H



FAUTEUIL ERGONOMIQUE DE LUXE

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT, GRIS OU BOURGOGNE
- BRAS EXTRA LARGES AJUSTABLES EN HAUTEUR
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- MÉCANISME MULTI-AJUSTABLE

PRIX SUGG.: 439$ **199.99***



PRIX SUGG.: 389$ **199.99***



POSTE INFORMATIQUE

FINI HÊTRE DORÉ
- DIMENSIONS: 54" L X 24" P X 64" H

8 MAGASINS ET SALLES DE MONTRE

GATINEAU

120, BOUL. DE L'HÔPITAL
(Dans le Complexe Lumière)

561-5611

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES

LIVRAISON GRATUITE**

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU MERCREDI
DE 8H30 À 17H30
JEUDI-VENDREDI
DE 8H30 À 21H00
SAMEDI
DE 9H00 À 17H00
DIMANCHE
DE 11H00 À 17H00

OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU 18 AVRIL 2000. CERTAINS ARTICLES PEUVENT ÊTRE LIMITÉS À UN PAR CLIENT ET/OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. AUCUNE COMMANDE NE SERA DIFFÉRÉE.
* ASSEMBLAGE REQUIS ** TERRITOIRES LIMITÉS

Avec la vente de Philsar Semiconductor Inc.

Antoine Paquin réalise un autre coup fumant

PIERRE JURY
Le Droit

En annonçant la vente de Philsar Semiconductor Inc., cette semaine, Antoine Paquin vient de compléter une payante passe de trois.

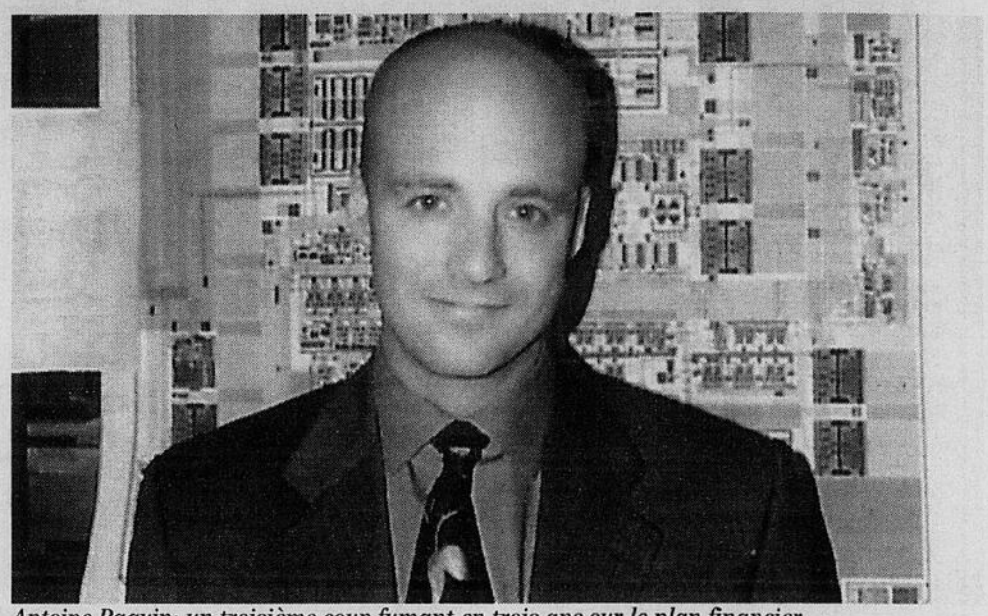
Ce jeune loup de la haute technologie à Ottawa a, pour la troisième fois en moins de trois ans, réalisé un coup fumant sur le plan financier, après ceux de Skystone Systems Corp., en 1997 (vendu à Cisco Systems pour 89,1 millions $US), et Extreme Packet Devices, plus tôt cette année (vendu 415 millions $US à PMC-Sierra).

Dans Skystone et Philsar, il était un investisseur important et occupait le poste de chef de la direction. EPD était davantage un investissement effectué à partir des profits réalisés chez Skystone.

Mercredi, Conexant Systems Inc., de Newport Beach, en Californie, a conclu une entente pour acquérir Philsar en retour d'une somme estimée à 186 millions $US, sous forme d'actions. Avec 80 employés, Philsar, une société privée d'Ottawa fondée par Luc Lussier, concevait des solutions sans fil, entre autres selon la norme Bluetooth. Au sein de Conexant, Philsar devrait continuer ses travaux en R et D, au sein de la division des communications sans fil.

M. Paquin, âgé de 32 ans, n'a pas la réputation de rester longtemps en place une fois que les transactions sont consommées. Il aurait déjà annoncé son intention de démarrer une autre société de haute technologie, à partir de ses nombreuses connaissances dans l'industrie.

Philsar venait tout juste de compléter une ronde de financement de 10,6 millions $US qui leur avait permis d'établir, entre autres, un bureau en Californie, après celui de Tokyo.



Antoine Paquin: un troisième coup fumant en trois ans sur le plan financier



Forte hausse du taux d'inflation en mars aux États-Unis

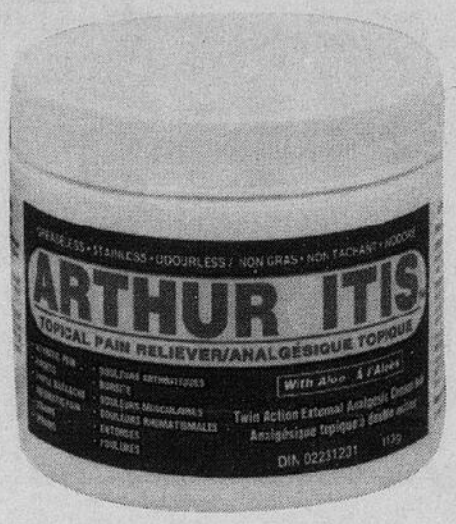
AP — Washington

Mauvais chiffre de l'inflation en mars aux États-Unis: les prix à la consommation se sont envolés de 0,7 %, soit la plus forte hausse en presque un an, selon les chiffres publiés vendredi par le département du Travail. Ce chiffre est plus élevé que prévu: les analystes s'attendaient à une progression de 0,5 %. L'inflation du mois de mars a été à la hausse par l'envolée des prix des carburants et des autres produits énergétiques, lesquels ont augmenté à eux seuls de 4,9 %. Il faut remonter à avril 1999 pour retrouver des chiffres aussi élevés. Depuis juin 1999, la Réserve fédérale — la banque centrale américaine — a augmenté cinq fois ses taux d'intérêt afin de prévenir les risques de surchauffe économique et de reprise inflationniste. De nombreux analystes s'attendent à une nouvelle hausse des taux lors de la réunion de la «Fed» prévue le 16 mai.

NOUVEAU MÉDICAMENT CONTRE LA DOULEUR

(Primeur) Un produit analgésique qui a soulagé des millions d'Américains est maintenant approuvé au Canada. ARTHUR ITIS® s'est avéré efficace dans le traitement de la douleur due à certains états débilitants : arthrite, bursites, rhumatisme, douleurs articulaires et musculaires, mal de dos et plus.

Préparation améliorée à double action, ARTHUR ITIS® offre de nouvelles possibilités de traitement aux millions de Canadiennes et de Canadiens qui souffrent d'arthrite et qui cherchent des façons de soulager leurs douleurs tout en améliorant la mobilité et la souplesse de leurs articulations. ARTHUR ITIS® est une combinaison unique de deux ingrédients qui ont fait leurs preuves et qui, en agissant ensemble, procurent un soulagement rapide et prolongé de la douleur. Lorsque le produit est utilisé en suivant les instructions, ARTHUR ITIS® devient un élément essentiel dans le contrôle quotidien d'un programme de gestion de la douleur.



ARTHUR ITIS® est une crème inodore, non grasse et qui ne tache pas, disponible dès maintenant sans ordonnance.

ARTHUR ITIS® est maintenant en vente dans les pharmacies

© Onyx Health Products Inc., 1-888-933-9444

Suivre le mode d'emploi

TORONTO

à partir de $238 aller retour

Dès le 3 mai / 2 VOLS PAR JOUR
Du lundi au vendredi



2027 droit-15 avril

Le transporteur officiel des gens d'affaires.

HALIFAX (VIA TORONTO) à partir de 439$ (aller retour) Dès le 22 juin, 3 vols par semaine

WINNIPEG (VIA TORONTO) à partir de 399$ (aller retour) Dès le 19 juin, 4 vols par semaine

Réservez dès maintenant au : 1-888-828-9797
ou réservez directement en ligne via www.royal.ca
ou contactez votre agent de voyages.

ROYAL

www.royal.ca Tous les prix s'entendent à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Les prix étant les plus bas au moment d'impression. Taxes et surcharge de NAV Canada et de carburant en sus. Ligne ATS / TTY : 1-877-338-3336.



ÉPARGNEZ 3$ SUR HEARTGARD-30® FAIT DE VRAI BŒUF.

Ce printemps, visitez votre vétérinaire et **épargnez 3$** sur HEARTGARD-30® (ivermectin). Les chiens raffolent du bon goût de vrai bœuf de HEARTGARD®, aussi facile à donner qu'une friandise.

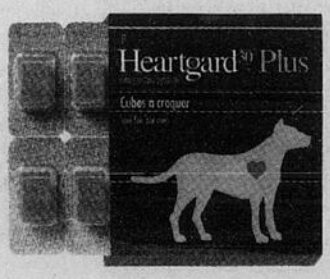
REMISE POSTALE DE 3$ SUR Heartgard 30®

Pour recevoir votre remise spéciale de 3$, recherchez le bon apposé sur les boîtes de HEARTGARD-30®.
Vendu dans les cliniques vétérinaires au Canada.
HEARTGARD-30® est offert seulement par l'entremise de votre vétérinaire.

MERIAL
Merial Canada Inc.

Demandez à votre vétérinaire

Heartgard 30®
(ivermectin)



CCPP HEARTGARD-30® est une marque déposée de Merial Limitée. ©Copyright 2000, Merial Limitée HGD-B0-1055-JAC/NP-F 114-1433

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le catéchisme du PQ

J.-Jacques Samson

Cherchez une idée neuve ou seulement une évolution notable dans les orientations qui seront discutées au prochain congrès national du Parti québécois, les 5, 6 et 7 mai! Outre le projet de souveraineté-partenariat poursuivi par le PQ qui baigne dans un flou artistique rarement atteint depuis la création de cette formation politique, l'intégrisme social-démocrate qui prévaut dans le cahier des 1000 propositions provenant des associations de militants, a tué toute remise en question et toute audace.

Nous mesurons maintenant à quel point le plan B du gouvernement Chrétien a déboussolé le Parti québécois. Depuis le renvoi devant la Cour suprême et le dépôt de la loi C-20 sur la clarté référendaire, il est incapable de redéfinir clairement son option. La souveraineté du Québec demeure bien sûr l'objectif indiscutable mais l'association ou le partenariat par la suite avec le Canada, échappent à une délimitation par les militants péquistes. Ils doivent se cantonner à suggérer la conclusion d'un traité économique, inspiré de l'Union européenne (union douanière, libre circulation des biens et des personnes). Eux qui par le passé élaboraient tous les volets d'une éventuelle union politique pour rassurer des électeurs soucieux de maintenir des liens étroits avec le Canada, allant même jusqu'à statuer une représentation paritaire au sein de ces instances communes, doivent maintenant se rabattre sur un faux-fuyant. «Pour ce qui est des mécanismes institutionnels inhérents au bon fonctionnement de tout nouveau traité, ils pourront être envisagés en temps et lieu», lit-on dans la documentation remise hier aux médias.

Ce recul ne provoquera certes pas de crise lors du congrès. De telles assises réunissent au contraire beaucoup d'ardents partisans de la souveraineté pure. Le travail de persuasion des Québécois non acquis à la souveraineté deviendra par contre plus ardu.

Une large majorité de délégués au congrès seront aussi confortés sans doute par la multitude de propositions à saveur social-démocrate: revenu minimum garanti, révision du financement du réseau privé d'éducation dans la perspective de renforcer le caractère public du système, partage du temps de travail, accès facilité à la syndicalisation, soutien accru à l'économie sociale, pour ne donner que quelques exemples. L'importance de renforcer les partenariats et d'améliorer la concertation revient en refrain à travers tout le cahier. L'interventionnisme de l'État et l'ajout de réglementations demeurent des réflexes de base.

L'absence de préoccupations économiques des priorités retenues par l'exécutif du parti en vue des débats, soi-disant parce qu'elles s'imposent d'elles-mêmes, fait sursauter. Lorsque la question de l'emploi est abordée, c'est surtout sous l'angle de l'amélioration des conditions des travailleurs autonomes ou dans des emplois atypiques, laquelle passe par leur syndicalisation. La section consacrée à l'économie est la plus pauvre du document.

Au chapitre de la fiscalité, le premier engagement sous le titre de la fiscalité des entreprises consiste à «faire évoluer le régime fiscal dans la perspective d'améliorer les services publics» et le second, à «répartir plus équitablement la richesse collective». Marx serait fier de ses ouailles. Pour ce qui est des particuliers, un amendement soumis au vote propose tout simplement de biffer le sous-titre: réduire le fardeau fiscal des particuliers. C'est simple.

En santé, après l'addition d'un train de nouvelles dépenses pour répondre aux besoins croissants, les militants ferment la porte à l'instauration à court terme de modes de financement alternatifs. Il suffit de réclamer d'Ottawa le rétablissement des transferts aux provinces au niveau de 1994 et de faire oeuvre d'éducation en informant, à la fin de l'année, chaque citoyen du coût des services obtenus. La pensée magique fera le reste.

L'adoption d'un catéchisme s'appuyant sur ces tendances lourdes est le prix à payer par le gouvernement Bouchard pour faire oublier aux militants l'imprécision de leur projet souverainiste et éviter des affrontements au congrès sur d'autres questions délicates, nuisibles à la cote de popularité du gouvernement. Déjà que la question linguistique qu'on a voulu balayer sous le tapis rebondit sans cesse...

L'aile parlementaire ne pourrait toutefois gouverner et encore moins solliciter un autre mandat en faisant du programme du parti sa réelle plate-forme politique et électorale. Le premier ministre n'a d'ailleurs pas hésité à prendre ses distances depuis 1996, notamment dans le cadre de l'élimination des déficits budgétaires. Les militants ont été rassurés par contre par l'implantation de mesures sociales comme l'assurance-médicaments et les garderies à 5 $.

Un des défis de Lucien Bouchard au cours des deux prochaines années consistera encore à demeurer au centre sur le plan idéologique tout en maintenant la mobilisation de ses militants, afin de pouvoir compter sur leurs services en campagne électorale. Face à l'électorat par ailleurs, son équipe immédiate devra faire preuve d'imagination parce que les militants ne lui ont pas fourni beaucoup de matériel neuf.



À vous la parole

Porte ouverte à la fraude

À la suite d'un reportage à Radio-Canada, récemment, sur les vols par les guichets automatiques des banques et des caisses populaires, je suis étonné que ces dernières aient laissé une porte ouverte à la fraude dans la programmation de ces systèmes, c'est-à-dire la facilité de déposer un montant fictif et de retirer ce montant (non-fictif) immédiatement. C'est inquiétant pour une partie de la population, car on n'a ni plus ni moins forcé certaines gens à passer par le guichet, donc à prendre une carte et recevoir un numéro (nip), et pour les gens en général, qui s'en servent fréquemment à toutes sortes d'endroits.

Si je me rappelle bien, on ne pouvait, il y a plusieurs années, retirer de l'argent à partir d'un chèque présenté à un préposé à la banque ou à la caisse, sans une période de quelques jours, le temps de vérifier la liquidité. Ceci était, et est peut-être encore, une précaution des plus logiques. Or, pourquoi ne pas avoir fait la même chose avec les dépôts par guichet automatique, le temps de savoir s'il y a effectivement de l'argent ou un chèque dans l'enveloppe, et si le chèque est valable?

Je pense que toutes les enveloppes sont examinées le lendemain ou le lundi, donc une vérification première. Le système informatique ne devrait pas créditer le compte avant la période de cette première vérification, même si l'on indique le montant déposé en déposant, sauf pour des comptes clairement désignés.

Les cartes de débit ont facilité le transfert de liquidités, non seulement aux banques et caisses, mais chez beaucoup de détaillants. Or, la logique et ma protection demandent un peu plus de contrôle.

Claude J. Rinfret,
Gatineau

Merci à nos technologues de Gatineau

Je voudrais seulement faire savoir et, surtout, faire comprendre à notre gouvernement que les soins de santé que nous recevons sont prodigués avec une conscience très axée sur le bien-être des patients et avec beaucoup d'humanité. Mais on ne peut pas dire que le personnel est traité de la même façon par notre gouvernement.

Je suis suivie en radio-oncologie, au pavillon de Gatineau, et je peux vous dire que le personnel est humain et très professionnel. Mais les employés sont aussi épuisés et à bout de souffle pour s'occuper d'une population qui n'arrête pas de croître.

Le métier de technologue en radio-oncologie, de physicien est long et laborieux. Mais en plus, ils sont sous-payés dans notre belle province. Nos finissants iront vers d'autres provinces et d'autres pays pour exercer leur métier et être mieux rémunérés.

Nous aussi nous en avons besoin. Alors, Messieurs du gouvernement, voyez à vos affaires, et n'attendez pas qu'ils vous arrivent d'avoir besoin de leurs soins pour nous aider à les garder. Donnez-leur la chance de faire leur métier dans notre belle province.

(N.B. Les technologues de l'Ontario viennent d'avoir une autre augmentation de salaire, la marge entre le Québec et l'Ontario vient de s'élargir, et pourtant nous ne sommes qu'à 15 minutes de trajet de l'autre province.)

Lisette Charette Dubois,
Buckingham

Tournez la page

Tournez la page sur l'existence de la nation québécoise.

Tournez la page du rapatriement unilatéral de la Constitution.

Tournez la page de Meech avec un Jean Chrétien caché au Château Laurier pour sabotage constitutionnel.

Tournez la page de la loi C-20 votée sur le dos du Québec.

Tournez la page de mes impôts provinciaux payés à Toronto dans les années 1980.

Combien de pages faut-il tourner pour suivre le guide du fédéralisme? Des centaines? Ça finit par donner mal au bras, votre fédéralisme autoritaire et centralisateur, Monsieur le premier ministre.

Louis M. Prud'homme,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

La dette peut attendre

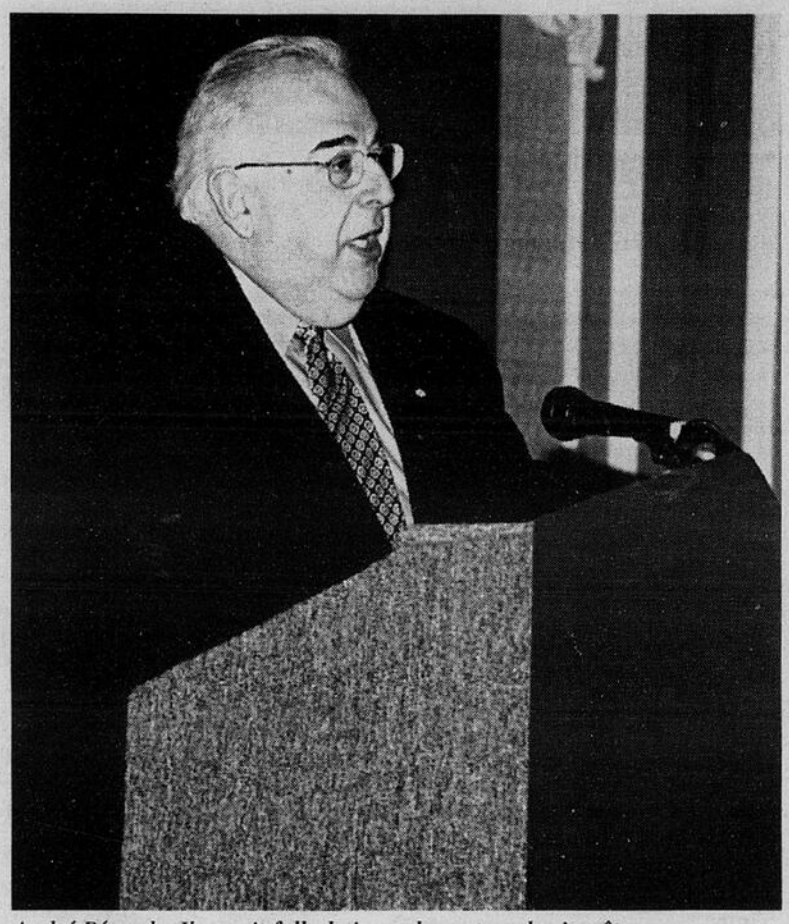
Il faut d'abord réduire les impôts

(NDLR: extraits d'une allocution d'André Bérard, président du Conseil et chef de la direction Banque Nationale, prononcée lors de sa visite en Outaouais le 23 mars 2000.)

Les derniers budgets vont dans le bon sens, mais il n'en demeure pas moins que c'est avec parcimonie que les gouvernements nous retournent notre propre agent.

Au Québec, il faut louanger la baisse des impôts de 4,5 milliards $. Malgré tout, il aurait fallu faire plus pour combler l'écart de mesure que nous avons avec le reste du Canada et surtout l'Ontario, sans compter bien sûr les É.-U. Mais, malheureusement, M. Landry considérait qu'il n'avait pas le choix et une bonne partie de sa marge de manœuvre est allée soit dans de nouvelles dépenses, soit pour effacer des ardoises qui traînaient un peu partout dans le système.

Je le répète, il aurait fallu baisser davantage les impôts. En effet, un Québécois qui gagne 50 000 $ paie 4822 $ de plus d'impôts qu'en Ontario, c'est-à-dire cinq semaines de travail de plus pour l'État. Or, L'Ontario s'apprête à annoncer de nouvelles baisses d'impôts supérieures à celles de M. Landry, de sorte que l'écart pourrait fort bien se creuser encore plus. Il ne faudrait pas que la réduction de l'écart Québec-Ontario soit comme les profits des compagnies «.com», c'est-à-dire une promesse virtuelle pour laquelle l'on ne voit pas le jour où elle se réalisera.



André Bérard: «Il aurait fallu baisser davantage les impôts.»

Les fleurs

À Ottawa, le message est plus difficile à décoder.

Commençons par les fleurs en disant que le gouvernement fédéral a baissé l'impôt des particuliers de même que celui des sociétés. Il s'est également lancé dans de nouvelles dépenses, encore qu'avec relativement plus de modération que le gouvernement du Québec. Les mesures sur les gains de capital et les options vont aussi dans le bon sens et il est heureux de constater que Québec a choisi de les reprendre dans son propre budget.

Maintenant le pot

Si l'on passe au pot maintenant, on peut penser que M. Martin a davantage de marge de manœuvre qu'il veut bien l'avouer. En clair, ça signifie que les réserves mises de côté de même que la sous-estimation des revenus se traduiront par une baisse de la dette. Je suis contre cette formule. La réduction de la dette n'est pas une priorité: les impôts d'abord. Le Canada n'a aucune difficulté à renouveler sa dette et bénéficie des meilleurs taux sur le marché. Avec la croissance économique, une dette stable se traduit par définition en une baisse de son fardeau. D'autant plus que la baisse des impôts stimule la consommation dont une partie revient au gouvernement en taxes. Ça paraît que nos élus ne sont pas des gens d'affaires.

Ma seconde réserve porte sur la progressivité de l'impôt. On a l'impression que c'est presque à reculons que l'on réduit l'impôt des hauts revenus qui, selon la définition canadienne, est quiconque n'a pas à compter le fond de ses poches à la fin de chaque mois. On se retrouve donc avec un système fiscal encore plus progressif qu'avant, une recette éprouvée pour décourager l'initiative individuelle.

Je comprends que la priorité doit être donnée aux familles de la classe moyenne qui a connu une baisse de son niveau de vie dans les années 1990 et qui est la plus susceptible de soutenir l'économie par ses dépenses. Mais on ne peut pas ignorer que les contribuables à hauts revenus sont ceux-là mêmes qui ont assumé une large part du redressement des finances publiques. À cet égard, je félicite le Québec qui n'a pas hésité à abaisser tous les taux d'impôt. Je salue aussi Québec pour l'aide qu'il apportera aux PME qui investiront dans un site Internet transactionnel.

Les gouvernements ont commencé d'arrêter de nous saigner. C'est en poursuivant dans cette route que nous deviendrons plus riches comme individu, comme entreprise mais aussi comme société dans son ensemble.

Une autre maladie honteuse

Une autre maladie honteuse est l'état de notre système d'éducation. Nous savions déjà que le nivellement par le bas est érigé en système, du moins jusqu'à l'université.

Que les meilleurs étudiants se font stigmatisés au point que ceux que l'on appelle les «bollés» commettent volontairement des fautes de peur de faire l'objet de sarcasme au lieu d'admiration. Voilà que nous apprenons maintenant avec effroi que nous ne sommes plus en mesure de retenir et même d'engager des professeurs d'université de calibre.

Il est grand temps que l'on donne un sérieux coup de barre et que l'on consacre davantage de ressources à l'enseignement supérieur et à la recherche de haut calibre. Le lien étroit entre l'Université et le caractère moderne et innovateur d'une économie n'est plus à démontrer. La région de Boston et de Silicon Valley se sont développées à même le bassin d'idées et les ressources provenant de grandes universités. Mieux encore, les facultés universitaires à vocation scientifique supplantent maintenant les facultés de gestion comme pépinières d'entrepreneurs. Si le Québec ne donne pas un second souffle à sa communauté scientifique et universitaire, nous continuerons d'accumuler du retard vis-à-vis nos partenaires. Et encore une fois bravo au gouvernement du Québec qui a ciblé l'université comme principal récipiendaire de l'aide accrue à l'éducation.

Les étudiants devraient aussi contribuer. De gel en gel, les frais de scolarité n'ont pratiquement pas bougé depuis les années 1960. Aller à l'université, ça coûte à peu près l'équivalent d'un Big Mac par jour. C'est difficile à accepter quand on constate que les institutions d'enseignement n'ont plus d'argent. Même en payant le plein coût, des études sont l'investissement le plus rentable pour un individu.

À moins évidemment qu'on fréquente l'université pour la culture et que l'on devienne un étudiant permanent subventionné par la société. Ça me rappelle cette histoire d'un étudiant qui envoie un courriel à ses parents dans lequel il écrit: «Je m'ennuie. Écrivez-moi au plus vite, quel que soit le montant.» Et que dire de ceux qui se hâtent lentement de finir leurs études si ce n'est qu'ils devraient être assujettis à une période maximum de temps au-delà de laquelle une prime serait perçue.

Si l'on peut se débarrasser de toutes ces lacunes, le Québec dispose abondamment de tous les leviers économiques pour rivaliser avec les plus performants à travers la planète.

À vous la parole

Une question de justice?

Lors du Conseil municipal d'hier soir (mardi 11 avril), des débats houleux ont eu lieu au sujet du passage du transport lourd intermunicipal ou interrégional sur le futur boulevard Laramée. Le fond du débat a porté sur la distribution des impacts du transport lourd entre les quartiers concernés, en particulier Wright et Saint-Raymond. Il faut remarquer d'emblée que tous s'entendaient pour un boulevard à quatre voies, avec une limite de vitesse de 50 km/h, et sur le fait que le camionnage local y serait permis. Le seul point de divergence était donc le transport lourd intermunicipal, ou ce qu'on appelle le «transport de transit».

Les personnes favorables au passage du transport lourd sur le boulevard Laramée, qui étaient majoritairement représentées ce soir-là, avaient un argument à présenter, à savoir que le transport lourd est cause de problèmes pour les résidants du quartier Saint-Raymond et qu'il devrait donc être réparti entre Saint-Raymond et Laramée.

Un résidant de Saint-Raymond a invoqué le droit à la qualité de vie, le porte-parole du Regroupement pour McConnell-Laramée a parlé au nom de la justice sociale, tandis que le maire Yves Ducharme a soutenu que c'était une question d'équité entre les quartiers. Selon le maire Ducharme, il faut parfois savoir se sacrifier pour le bénéfice commun.

Pourtant, les vieux quartiers de Hull ont déjà été passablement sacrifiés au nom du transport et du «développement» au cours des 30 dernières années. À la suite des expropriations et de la construction du boulevard Maisonneuve, l'Île de Hull s'est vidée, à un point tel que, de 1971 à 1991, la ville de Hull dans son ensemble a perdu 4,5 % de sa population pendant que la population de la CUO augmentait de 37 %. Cette baisse à Hull a eu lieu malgré le fait que trois nouveaux quartiers ont été développés au tournant de 1980 soit: le Manoir des Trembles, les Hautes-Plaines et le Plateau. L'Île de Hull a perdu plus de la moitié de sa population, tandis que les quartiers Wright et Saint-Jean-Bosco se sont eux aussi érodés. Par ailleurs, la population restante dans ces quartiers présente un profil démographique de plus en plus alarmant, affichant des taux records de pauvreté, de grande pauvreté, d'analphabétisme, de violence conjugale, etc. Qualité de vie? Justice sociale? Équité? Questionné sur cette situation lors du Conseil de mardi soir, le maire Ducharme s'est contenté d'une déclaration laconique à l'effet qu'il s'agit d'une situation «typique des centres-villes» et qu'il allait «s'attaquer au problème».

Choisir le moindre mal

Il ne s'agit pas de se laver les mains des problèmes engendrés sur Saint-Raymond par le transport lourd, mais seulement de choisir le moindre mal; le transport lourd de transit ne devrait de toute façon jamais passer dans un quartier résidentiel, quel qu'il soit. Mais comme une partie importante du transport lourd devra continuer de passer par Saint-Raymond (accès à l'autoroute 5, présence des grandes surfaces plus près de Saint-Raymond), il conviendrait davantage de prendre les mesures pour minimiser ces impacts (réduire la vitesse) plutôt que de sacrifier un deuxième quartier en espérant soulager un peu le premier.

La cause du conflit actuel, ce n'est pas les citoyens qui se battent pour la qualité de vie dans leur quartier. La véritable cause du conflit c'est l'absence de volonté politique d'établir un vrai centre-ville pour une vraie ville-centre à Hull. La qualité de vie, ça ne sert pas qu'à être évoquée dans les débats, elle se gère.

Dominique Charron,
Hull

Les dépêches



PRESSE CANADIENNE

Preston Manning a pris part à une cérémonie de prières musulmanes.

Manning présenté comme homophobe par un leader islamique

PC — Toronto

Le candidat à la direction de l'Alliance canadienne Preston Manning a été présenté hier par un leader islamique comme un allié dans sa lutte pour «interdire le style de vie des gais et des lesbiennes». Invité à prendre la parole à l'extérieur d'une mosquée de Toronto, M. Manning et ses conseillers ont paru surpris de la présentation qu'on lui avait faite. «L'islam interdit complètement le style de vie des gais et des lesbiennes, et c'est la position adoptée par le leader de l'opposition (aux Communes) lorsque le projet de loi C-23 a été déposé», a indiqué M. Haroon Salamat, président du Centre islamique Taric, en présentant M. Manning. «Aujourd'hui, il est ici pour nous donner un bref aperçu de ses idées sur le sujet.» Le projet de loi C-23 du gouvernement libéral accordera aux conjoints de même sexe les mêmes avantages sociaux et le même traitement fiscal qu'aux couples hétérosexuels. Malgré l'opposition de la droite, le projet de loi a été adopté aux Communes cette semaine et devrait l'être bientôt au Sénat. En s'approchant du micro, M. Manning a préféré centrer son — bref — discours sur les valeurs familiales et traditionnelles, dont l'Alliance canadienne est garante, a-t-il dit.

Dernier mandat de Guy Chevrette

PC — Montréal

Le ministre québécois des Transports, Guy Chevrette, ne se représentera pas aux prochaines élections générales. «Ça va bientôt faire 25 ans que je suis en politique et j'ai décidé d'accrocher mes patins», a déclaré hier le ministre lors d'une visite à Pointe-aux-Trembles, à Montréal, pour expliquer davantage son Plan de gestion des déplacements. Insistant sur le fait qu'il ne calmera pas son ardeur au travail d'ici là, celui qui a soufflé sa 60e bougie en début d'année estime qu'il sera bientôt temps de tourner la page. «La carrosserie et le moteur ne vont pas si mal, mais j'ai peut-être besoin d'un petit changement d'huile.» M. Chevrette soutient n'avoir que faire des «soucis électoralistes» puisqu'il a décidé de ne pas se présenter aux prochaines élections. Cette décision ne surprendra pas ceux qui avaient déjà vu son refus de diriger la campagne électorale du PQ, en 1998, comme un signal précurseur.

Ottawa enquête sur la disponibilité d'un traitement médical en Alberta

PC — Edmonton

Santé Canada amorce une enquête sur la difficulté d'obtenir dans le système public de santé en Alberta des traitements d'imagerie par résonance magnétique. Le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, a signalé jeudi que des malades albertains avaient dû patienter jusqu'à neuf mois pour obtenir du réseau public de santé un traitement d'imagerie par résonance magnétique, tandis que cet important outil de diagnostic était disponible à tout moment dans des cliniques privées, au prix de 600 $ à 750 $. Selon le ministre Rock, cette situation compromet l'accessibilité, l'un des cinq principes-clés de la Loi canadienne sur la santé. M. Rock affirme avoir fait part de ses préoccupations à son homologue albertain, Halvar Jonson, lors d'un entretien le mois dernier.

Collision meurtrière entre deux autocars et des camions en Saskatchewan

PC — Maple Creek, Saskatchewan

Deux autocars, deux semi-remorques et une camionnette sont entrés en collision, hier, sur une route glacée de Saskatchewan, et la Gendarmerie royale du Canada a confirmé qu'au moins trois personnes ont perdu la vie lors de l'accident. La police rapporte en outre que cinq personnes ont été blessées et qu'une autre manque à l'appel à la suite d'un violent incendie. L'accident s'est produit vers 9 h hier matin sur l'autoroute transcanadienne, juste à l'est de la frontière entre l'Alberta et la Saskatchewan. Sous la force de l'impact, certains véhicules ont pris feu. Un témoin rapporte que les deux autocars, qui ne transportaient pas de passagers, ont complètement brûlé. Margie Falkenberg, infirmière surveillante à l'hôpital de Medicine Hat, en Alberta, indique que trois blessés ont été traités dans cet établissement et qu'une autre personne a été transportée par avion à l'hôpital Foothills de Calgary.

Le pays

Chrétien poursuit sa visite au Proche-Orient

Le Liban a très hâte au retrait d'Israël

Le premier ministre Jean Chrétien a indiqué hier que les autorités libanaises lui avaient déclaré qu'elles attendaient avec impatience le retrait d'Israël du sud du pays.

NAHLAH AYED
PC — Beyrouth, Liban

«Ils ont hâte de les voir se retirer», a déclaré hier M. Chrétien à la suite d'un entretien avec le président libanais Émile Lahoud. «Cela donnerait probablement lieu à un autre genre de problème, mais ils souhaitent leur départ.»

Le premier ministre Chrétien, en visite au Proche-Orient depuis une semaine, précise que le gouvernement libanais ne considère pas les Syriens comme une force d'occupation. Les leaders libanais lui ont dit que lorsque la paix sera rétablie au pays, ils demanderont tout simplement aux troupes syriennes, qui comptent 35 000 hommes, de partir.

«C'est une entente entre les deux pays, ce n'est pas une occupation», a soutenu M. Chrétien.

Certains hauts fonctionnaires canadiens estiment que le Liban mettra du temps à retrouver la stabilité. «Après 22 années d'animosité, d'occupation et de combats presque quotidiens, il serait utopique de croire que tout va s'arranger en un clin d'oeil», a dit l'un d'eux. «À court terme, tout au moins, il est difficile de ne pas croire que les Nations unies ne devront pas exercer certaines pressions pour faire régner la paix.»

M. Chrétien dit qu'il ne s'engagera pas à envoyer des troupes tant que les Nations unies n'auront pas pris une décision à ce sujet. Les Nations unies sont présentement en pourparlers avec le gouvernement libanais.

Il y a 25 ans ces jours-ci que la guerre civile a éclaté au Liban. Les 4,2 millions d'habitants du pays tentent d'oublier le passé, et le son des fusils a été remplacé par celui des marteaux-piqueurs et des outils de construction.

Comme d'autres pays, le Canada a offert une aide de plusieurs millions de dollars depuis 1990.

«Ce genre d'investissement est crucial», a déclaré à Beyrouth Fouad Makhzoumi, un homme d'affaires libano-canadien. «Nous devons travailler très fort afin d'intéresser les investisseurs et de créer des emplois au pays.»

Mais «nous avons beaucoup investi dans les infrastructures et très peu dans les Libanais eux-mêmes, ajoute-t-il. Nous devons aider nos jeunes gens à se développer, et utiliser leurs jeunes cerveaux pour faire connaître de nouvelles idées à notre société.»



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Chrétien essaie, pour les besoins de la photo, l'une des motocyclettes de livraison du courrier des Postes du Liban.

La GRC enquête sur un trafic de passeports canadiens au Liban

NAHLAH AYED
PC — Beyrouth, Liban

La GRC enverra des enquêteurs au Liban-Sud pour faire la lumière sur un possible trafic de passeports et de visas canadiens dont bénéficieraient des mercenaires en fuite.

L'enquête aurait été amorcée il y a quelques semaines, selon ce que la *Presse Canadienne* a pu apprendre de sources gouvernementales et autres. Elle aurait été ouverte sur la foi de rapports indiquant que la déroute de l'armée du Liban-Sud fournit un terreau fertile à un lucratif marché noir de faux documents.

Israël entend mettre un terme à son occupation militaire au Liban-Sud en juillet, qu'il y ait un accord de paix avec la Syrie ou pas. Du coup, les miliciens de l'armée du Liban-Sud pro-israélienne, des libanais considérés comme des traîtres par leurs compatriotes, cherchent par tous les moyens à quitter le pays avant que leurs protecteurs n'aient disparu.

3000 $ pour un faux

Les médias ont rapporté, plus tôt cette année, que les faussaires pouvaient exiger pas moins de 3000 $ pour des passeports et visas canadiens falsifiés.

Selon un responsable gouvernemental, c'est l'entrée au pays de miliciens de l'armée du Liban-Sud accusés de crimes contre l'humanité qui a mis la puce à l'oreille des autorités canadiennes et donné un coup de fouet à l'enquête.

Une autre source digne de foi a indiqué que la GRC allait envoyer des agents sur place «très bientôt». De son côté, la GRC n'a ni confirmé, ni infirmé l'existence de cette enquête.

Le Liban attend avec impatience le départ des militaires israéliens, mais souhaiterait que ce retrait survienne dans le contexte d'un accord de paix. On craint en effet qu'une fois Israël disparu, le pays ne retombe dans la guerre civile et qu'on assiste à des règlements de comptes à grande échelle.

L'Alliance canadienne veut 75 candidats au Québec

Le nouveau parti fédéral l'Alliance canadienne tient mordicus à présenter 75 candidats au Québec pour la prochaine élection. L'Alliance veut recréer au Québec la coalition de tous les horizons qui avait permis à Brian Mulroney de se faire élire.

LIA LÉVESQUE
PC — Montréal

L'Alliance canadienne, née du défunt Parti réformiste avec l'espoir de regrouper les forces de droite, amorce une campagne pour se faire connaître des Québécois.

Un de ceux qui a le mandat de «percer» le Québec et d'y recruter des candidats est M. Peter G. White, membre du conseil d'administration du puissant groupe de presse Hollinger. M. White, membre du comité exécutif et du conseil national de l'Alliance canadienne est un homme parfaitement bilingue, qui a des racines au Québec et en Ontario. Il se range derrière Tom Long, candidat pressenti à la direction de l'Alliance canadienne et stratège conservateur influent sur la scène fédérale et ontarienne.

Pour la prochaine élection fédérale en 2001, M. White tient mordicus, et croit vraiment possible, que l'Alliance canadienne présente des candidats dans toutes les circonscriptions fédérales au Québec.

«Absolument. Il faut qu'on trouve 75 candidats. On aura 75 candidats», martelait-il, en entrevue avec la *Presse Canadienne*.

M. White veut se défaire de l'image du Parti réformiste, perçu au Québec comme anti-bilinguiste, voire anti-Québécois. Une publicité du Parti réformiste, aux élections de 1997, laissait entendre que trop de Québécois dirigeaient des partis politiques fédéraux et qu'il était temps d'élire un non-Québécois comme premier ministre.

M. White assure que l'Alliance canadienne est «un nouveau parti, avec un nouveau programme et un nouveau chef». Preston Manning, le chef du défunt Parti réformiste, sollicite la direction de l'Alliance canadienne, tout comme Stockwell Day, Keith Martin et bientôt Tom Long.

L'Alliance appuie officiellement le bilinguisme officiel, veut toujours une réforme du sénat mais sans une «égalité artificielle» des provinces et se dit plus ouverte aux minorités. Son cheval de bataille est la réduction des impôts, voire un taux unique d'imposition.

Reconstituer la coalition de 1984

«On peut reconstituer un parti national. Le Québec sera le dernier morceau du puzzle à tomber en place. Ce qu'on essaie de faire, c'est de reconstituer la coalition que Brian Mulroney avait fait naître en 1984. Là on avait un parti qui était vraiment national et on avait des appuis de partout.»



PRESSE CANADIENNE

Peter G. White, l'un de ceux qui a le mandat de «percer» le Québec et d'y recruter des candidats. «Il faut qu'on trouve 75 candidats.»

Il importe toutefois de rappeler que Brian Mulroney avait bénéficié de l'appui des nationalistes québécois, qui sont maintenant représentés par le Bloc québécois.

Une autre raison qui fait que la côte sera difficile à monter pour l'Alliance canadienne est que ce parti n'a au Québec aucune organisation de parti provincial derrière lui, contrairement à ce qui a cours dans plusieurs autres provinces, reconnaît M. White.

Plus près de l'Action démocratique

Idéologiquement, M. White se sent plus près de l'Action démocratique, mais ce petit parti de Mario Dumont n'a guère d'organisation à prêter à qui que ce soit. Et il serait malaisé de voir le Parti libéral de Jean Charest soutenir officiellement un adversaire du Parti libéral du Canada.

M. White demeure réaliste: il admet que les futurs candidats de l'Alliance canadienne au Québec n'ont «pas beaucoup» de chances d'être élus en 2001. Mais il voit plus loin.

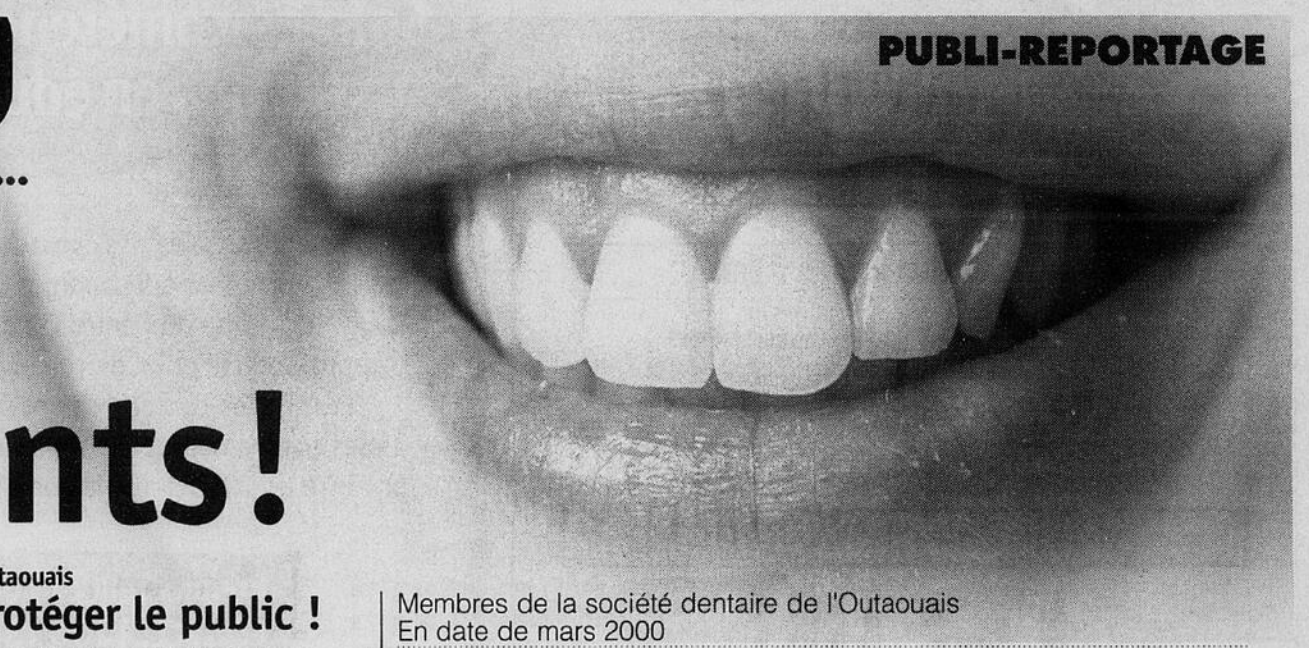
Il envisage un gouvernement libéral minoritaire élu en 2001, avec une majorité de bloquistes au Québec. Selon son hypothèse, un tel gouvernement ne tiendrait guère longtemps et devrait déclencher une autre élection dans les mois qui suivraient.

Société dentaire de l'Outaouais

PUBLI-REPORTAGE

Voyez votre dentiste deux fois l'an...

et souriez à belles dents!



L'Ordre des dentistes du Québec et la Société dentaire de l'Outaouais

Assurer la qualité des services et protéger le public !

La formation professionnelle des dentistes du Québec ne s'arrête pas avec l'obtention d'un diplôme universitaire. Elle se poursuit de façon continue, tout au long de leur pratique, dans le cadre de leur ordre professionnel et au sein de regroupements locaux et régionaux.

L'Ordre des dentistes du Québec (ODQ) regroupe depuis 1869 tous les dentistes, généralistes et spécialistes. La raison d'être de l'Ordre des dentistes du Québec est la protection du public. Sa mission est d'assurer la qualité des services en médecine dentaire par le respect de normes élevées de pratique et d'éthique et de promouvoir la santé bucco-dentaire auprès de la population du Québec.

Par le biais de son programme de formation continue, de son congrès annuel et de ses publications, il permet aux dentistes de maintenir à jour leurs connaissances tout au long de leur vie professionnelle. L'Ordre des dentistes du Québec est à la disposition du public pour répondre à toute question ou accueillir les commentaires sur la pratique de la dentisterie au Québec.

Les dentistes de l'Outaouais ont également depuis une vingtaine d'années leur propre regroupement régional, soit la Société dentaire de l'Outaouais (SDO). Ses activités ont un fort contenu éducatif et visent à maintenir les dentistes à la fine pointe du savoir scientifique en dentisterie.

La SDO est une ramification de l'Ordre des dentistes du Québec », explique Dr Bernadette Turcotte, présidente. « L'Ordre nous donne comme mandat de nous occuper d'une partie de la formation continue. »

La Société dentaire est un moyen avec lequel les dentistes maintiennent leurs connaissances dentaires au niveau des dernières nouveautés scientifiques.

Pour tout renseignement sur les dentistes et la dentisterie, le public peut s'adresser à l'Ordre et à la SDO, dont voici les coordonnées :

Ordre des dentistes du Québec

625, boulevard René-Lévesque ouest,
15e étage
Montréal (Québec) H3B 1R2
Téléphone: (514) 875-8511
ou 1-800-361-4887
Télécopieur: (514) 393-9248

Société dentaire de l'Outaouais

Dre Bernadette Turcotte, présidente
Téléphone : (819) 595-3368

Membres de la société dentaire de l'Outaouais
En date de mars 2000

Agharazii Rosita Dre
Allaire Patricia Dre
Allaire Sylvie Dre
Asselin Louise Dre
Barrette Yves Dr
Bergeron René Dr
Biagini Elie Roger Dr
Bibeau Pascal Dr
Bock Jean-François Dr
Boisvert Anne Dre
Boisvert Gilles Dr
Caron Eric Dr (Prosthodontiste)
Chartrand Guy Dr
Chiasson Chantal Dre
Chrétien Marc Dr
Chrétien Roland Dr
Cocaud Hervé Dr
Cody Donald Dr
Coté David Dr
Coté Michel Dr
Crépeau J.-François Dr
Dumas Mario Dr (Chirurgien Buccal)
Dumouchel Anne Dre
Girard Marcelle Dre
Giroux Sylvain Dr
Gosselin Louise Dre
Hamelin Claude Dr
Hoffman David Dr (Chirurgien Buccal)
Huot Richard Dr
Iwanowski Tom Dr (Endodontiste)
Labelle Richard Dr
Lacoste Guy Dr (Orthodontiste)
Lafrance Guy Dr
Landry Colette Dre (Parodontiste)
Lavergne Eric Dr
Lavoie François Dr
Lessard José Dr
Letourneau Anik Dre
Levesque Gilles Dr
Lupien Marie-Josée Dre
Marcil André Dr (Parodontiste)
Martel Jean-Pierre Dr
Mercier Caroline Dre
Morin Pierre Dr
Nguyen Dinh-Tri Dr
Nguyen Mong-Ha Dre
Obradovic Srdyali Dr
Orawiec Richard Dr
Payette François Dr
Peloquin André Dr
Pomerleau Michel Dr
Quinn Alain Dr
Retrouvey Jean-Marc Dr (Orthodontiste)
Retrouvey Pierre Dr (Orthodontiste)
Ricard Daniel Dr (Chirurgien Buccal)
Ricard Luc Dr
Richer André Dr
Rondeau Pierre Dr
Saucier Johanne Dre
Séguin Robert Dr
Séguin Yves Dr
Sirois Jean Dr
Sirois Normand Dr
St-Pierre Maurice Dr (Orthodontiste)
Tessier Jean-François Dr (Parodontiste)
Touchette Benoit Dr
Tran Thi Bach Dre
Tremblay Nathalie Dre
Turcotte Bernadette Dre
Vadeboncoeur Hugo Dr

Hépatite C: qui est admissible aux indemnisations gouvernementales?

Un million d'échantillons de sang seront testés

Presse Canadienne

La Société canadienne du sang testera environ un million d'échantillons de sang pour l'hépatite C afin de déterminer qui est admissible aux indemnisations gouvernementales tant attendues.

En testant les échantillons, il serait possible de déterminer, pour chacune des personnes infectées, quelle unité de sang contaminé a causé la transmission de la maladie.

Ces preuves sont très importantes puisque des milliers de personnes se préparent à réclamer des indemnisations dans le cadre d'un fonds fédéral-provincial de 1,2 milliard $.

On estime à 200 000 le nombre de Canadiens qui ont contracté l'hépatite C, mais seulement une fraction de ces personnes auraient été infectées par des transfusions et d'autres produits sanguins. L'injection de drogues intraveineuses est le mode de transmission de la maladie le plus courant.

Les personnes ayant contracté la maladie à cause du système canadien du sang doivent démontrer que la transmission s'est produite entre 1986 et 1990, la période pour laquelle le gouvernement fédéral a accepté d'assumer la responsabilité.

Cela implique l'utilisation des dossiers des hôpitaux pour vérifier la date de la transfusion ainsi que des dossiers de la Croix-Rouge pour retracer le donneur du sang utilisé.

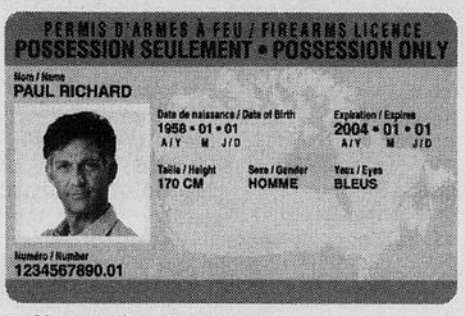
Si l'unité de sang concernée peut être associée à l'un des échantillons, il sera possible de déterminer si le donneur était infecté. Si c'est le cas, il faudra retracer cette personne pour lui faire passer un test de dépistage.

Toutefois, les donneurs pourraient être introuvables, décédés, ou bien ils pourraient refuser de subir un test.

Message important à tous les propriétaires d'armes à feu

D'ici la fin de l'année...

Vous devez avoir un permis d'armes à feu



• Obtenir d'ici décembre 2000.

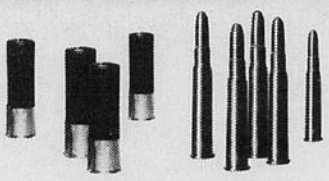
pour

posséder des armes à feu



et

vous procurer des munitions.



• Une AAAF valide fera l'affaire.
• Ni le permis de chasse ni le permis de conduire ne seront acceptés.
• Un permis n'est pas l'équivalent d'un certificat d'enregistrement.

Ne tardez pas! Faites votre demande dès maintenant!

Pour en savoir plus et pour obtenir des formulaires ou de l'aide à les remplir:

1 800 731-4000

www.cfc-ccaf.gc.ca

Canada

Et si on parlait des pieds...



Pieds sensibles ?

Les Laboratoires Pouliot vous offrent un service complet
• Examen fonctionnel
• Orthèses et chaussures de qualité supérieure

Votre médecin et les orthésistes du pied des Laboratoires Pouliot sont les professionnels à consulter pour trouver une solution durable à vos problèmes de pieds.

• Membre de l'ordre professionnel O. T. P. Q.
• Certifié par le Conseil canadien C. C. C. O. P.
• Détenteur de permis du ministère M. S. S. S.
• Accrédité par R. A. M. Q., S. A. A. Q., CSST...

LABORATOIRE POULIOT

Carol Pouliot, orthésiste du pied.

430 boul. de l'Hôpital Gatineau

(819) 243-7433 ou sans frais 1-888-310-7433

Soirées-conférence sur les fins en éducation

ENTRÉE GRATUITE

Inscription: 746-3067
ou sans frais 1-888-230-5131
courriel: villed@ceclf.edu.on.ca

Dans la foulée des **consultations publiques** qu'il a entrepris pour définir ses fins en éducation, le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est organise deux soirées-conférence afin d'approfondir le point de vue exprimé par les **parents** et les **contribuables.**

Les soirées-conférence ont pour objectif de nourrir la réflexion de l'ensemble de ses communautés scolaires sur les **buts à poursuivre** et les **moyens à prendre** pour améliorer la qualité de l'éducation offerte aux élèves.

Premier rendez-vous: 19 avril 2000, à 19 heures
CECLFCE, 4000, rue Labelle, Gloucester

L'école catholique de langue française, quelles orientations doit-on privilégier?

Présentations:
- Louise Madore, directrice, Office provincial de l'éducation catholique de l'Ontario
- Micheline Laguë et Normand Provencher, professeurs, Faculté de théologie, Université Saint-Paul
- Normand Frenette, professeur, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario
- Roger Bernard, professeur, Faculté d'éducation, Université d'Ottawa

Prochain rendez-vous: le 10 mai 2000
«Le cheminement postsecondaire et l'emploi»

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

FUTURE SHOP
MD Ltée.

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™



Livraison locale gratuite
pour tous les gros électroménagers

TPS incluse ou 12 mois aucun intérêt* en option

sur tous les appareils électroménagers Whirlpool et G.E. avec votre carte Future Shop!



*Sur approbation de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que : (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Voir les détails en magasin. ▼Le prix sera réduit de 7%, une somme égale à la TPS.



Whirlpool Électroménagers IMAGINE^MC

Réfrigérateur superposé de format familial
- 2 tablettes réglables
- Grand bac à légumes
- Tablette dans le congélateur

00154016

1599,96 L'ENSEMBLE

Cuisinière facile à nettoyer
- Surface de cuisson à dessus basculant pour faciliter le nettoyage
- Porte du four en verre
- Horloge électronique
- Prise de 110 volts pour petits électroménagers

00153657 WEE3200

Technologie avec transmission à entraînement direct

Laveuse
- Très grande capacité
- 4 cycles de lavage
- 3 choix de température de l'eau

Sécheuse
- 3 cycles avec arrêt automatique

00150016 LBR4132HQ
00151010 LER3624EQ

REÇEVEZ GRATUITEMENT UN POÊLON T-FAL À L'ACHAT DE TOUT ENSEMBLE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS DE 4 PIÈCES

53983535 TFALB535

Une offre prime par client, aucun fournisseur, ne peut être jumelée à aucune autre, ne peut s'appliquer à des achats antérieurs. Tous les détails en magasin.

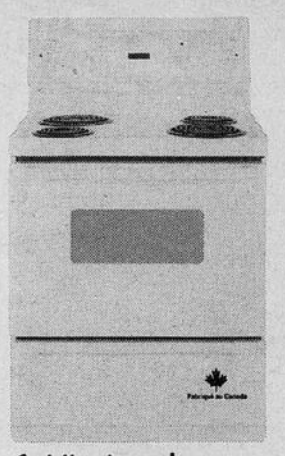


GE

Réfrigérateur superposé de 18 pi. cu.
- Tablettes réglables
- Style blanc sur blanc
- Rangement pour récipient d'un gallon dans la contre-porte
- Congélateur avec tablette

35354117 LW18JSWRW

2099,96 L'ENSEMBLE



Cuisinière à grande capacité blanc sur blanc
- Surface de cuisson de grande dimension
- Horloge électronique avec minuterie
- Barre pour serviette
- Tiroir de rangement facilement accessible

35353333 GRMF3310ZWW

Duo pour la lessive à très grande capacité

Laveuse
- 8 cycles de lavage • 4 niveaux d'eau • 4 choix de température pour le lavage et le rinçage

Sécheuse
- 3 cycles
- Porte réversible
- Commande automatique du séchage

35350105/35351012 GJXR2080/PVXR333

FRIGIDAIRE

Réfrigérateur d'une incroyable valeur
- Tablettes réglables en verre • Tiroirs-fraîcheur transparents
- Rangement pour récipient d'un gallon dans la contre-porte

01654969 FRT16NRGW

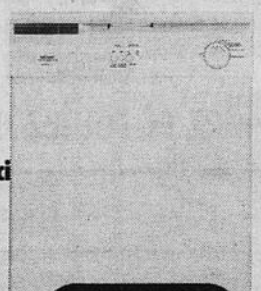


ÉPARGNEZ 50$
699,99

FRIGIDAIRE

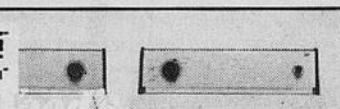
Lave-vaisselle avec lavage de haute précision
- Lavage filtré à 100%
- Insonorisation
- Paniers de luxe; panier pour ustensiles
- Lavage à très haute température

01652004 FDB 421FRS



379,99

ROPER Par Whirlpool



Duo à grande capacité pour la lessive

Laveuse
- Capacité de 2,5 pi. cu.
- Transmission à entraînement direct

399,99 LAVEUSE

Sécheuse
- Séchage automatique

00150022 RAB 1121 EW
00151022 YREY 3615

299,99 SÉCHEUSE

MAYTAG PERFORMA

Fiabilité légendaire de Maytag

Laveuse
- Capacité de charge de 3,3 pi. cu.
- Robinet commandé au toucher du doigt
- 3 vitesses combinées

99850320 PAV3200AWW

649,99 LAVEUSE



Nous offrons une vaste gamme de congélateurs à partir de 259,99$

*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; (2) le solde soit payé au complet à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. TPA de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 587,33$ pour un achat de 1 500$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1 500$) pour un achat de 1 500$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1 111,71$ pour un achat de 1 500$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant achat: L'intérêt totalise 800,44$ (coût total: 2 300,44$) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1 500$. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. POLITIQUE DES PRIX ANNONCÉS : Toutes les taxes applicables sont calculées et à payer sur le prix avant rabais. Les frais de poste pour réclamer les remises postales sont à payer. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. ©2000, Future Shop ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop ltée. Les prix et produits annoncés sur notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

Prix et produits en vigueur du 12 au 17 avril 2000.

FUTURE SHOP MD Ltée.

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™

GATINEAU
25, chemin de la Savane
246-2166

Pour une réforme en profondeur de l'assurance-emploi

Le Bloc présente une «proposition globale»

Déterminé à obtenir des changements avant les prochaines élections, le Bloc québécois a présenté une «proposition globale» destinée à réformer en profondeur l'assurance-emploi.

JULES RICHER
Presse Canadienne

En fait, Il s'agit d'une synthèse des positions que le Bloc a défendues jusqu'à maintenant. Selon le député Paul Crête, il faut que l'assurance-emploi devienne plus équitable et adaptée aux réalités actuelles.

«Avec des surplus annuels de 6 milliards $ et un surplus accumulé de 34 milliards $, le gouvernement peut se permettre d'avoir un régime qui est conforme aux réalités du marché du travail actuel (...) et qui redeviendrait un instrument de redistribution de la richesse collective», a-t-il affirmé.

La proposition globale sera acheminée à des experts ainsi qu'à des regroupements de travailleurs et d'employeurs afin de recueillir leurs opinions. Les résultats de cette consultation seront rendus publics à la fin du mois de mai.

Le Bloc demande entre autres que les travailleurs autonomes soient admissibles au régime, que les pénalités pour chômeurs fréquents soient retirées, que la durée des prestations soit augmentée et que les surplus soient versés dans un compte autonome. Bref, il s'agirait d'abolir une bonne partie des changements qui se sont produits lorsque l'assurance-chômage est devenue l'assurance-emploi il y a deux ans.

Interrogé à ce sujet, M. Crête n'a pas été en mesure de chiffrer le coût de ces changements.

Certains ténors du gouvernement libéral ont laissé entendre récemment que des modifications pourraient être apportées au régime avant les prochaines élections. Les conditions d'admissibilité pourraient être ainsi assouplies.

M. Crête estime que la révision du régime ne devrait pas être associée à un enjeu électoral, mais se réaliser avant le déclenchement du scrutin. «Nous ne pouvons pas tolérer l'attitude du gouvernement fédéral qui se contente de proposer des réformes sans substance à saveur électorale», soutient-il.

Une carrière en commerce électronique ou Internet, ç@ vous intéresse ?



Plus de 1000 personnes ont trouvé un emploi

Au cours des dernières années, plus de 1000 étudiants des collèges **MultiHexa** ont trouvé un emploi dans leur domaine.

PREMIER COLLÈGE À INTÉGRER WINDOWS 2000 DANS SES PROGRAMMES

Le plus important collège québécois de formation en informatique, le **Collège MultiHexa** vous offre la possibilité de vous inscrire à l'un des deux programmes de formation pour devenir spécialiste en commerce électronique ou Internet menant à l'obtention d'une Attestation d'Études Collégiales (AEC) :

6 PLACES DISPONIBLES!

* **Installation et Gestion de réseaux 902-55**
* **Programmeur-Analyste 903-64**

Programme MultiHexa Extra
Chaque participant obtiendra gratuitement:
* **une Techno-Passe qu'il pourra utiliser à la fin de ses études. Cette Techno-Passe donne accès à plus de 300 cours en technologies de l'information;**
* **8 semaines d'essai**

Début de session le 1er mai 2000

Inscrivez-vous dès maintenant à notre soirée d'information : **12 avril**

Réservation : Demandez pour la soirée d'information.
Hull : 119, Promenade du Portage
(819) 777-3288

MULTIHEXA
LE COLLÈGE
UNE DIVISION DE TECHNOLOGIES MULTIPARTN'R (TMI) INC

effic@cité en commerce électronique

Microsoft Authorized Academic Training Program

Parce que la vie est loin d'être une farce...



20 % de rabais à l'achat de nouveaux freins* Raybestos

Vous aurez toujours droit à un service personnalisé.

Vous bénéficierez de pièces de qualité supérieure en tout temps.

Et seuls des techniciens certifiés s'occuperont de votre voiture.

MONSIEUR Muffler PNEUS+FREINS

Raybestos Les meilleurs en matière de freins

Allez et roulez en paix !

* Plaquettes ou sabots de freins.

Carburant

La coalition refuse la trêve

PC — Jonquière

La coalition pour la défense des consommateurs de carburant refuse la trêve que lui propose la Chambre de commerce du Québec et annonce son intention d'intensifier sa campagne de boycott dès lundi.

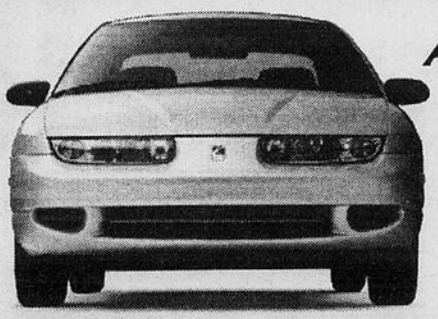
Son président et maire de Jonquière, Daniel Giguère, accepte quand même l'aide de la Chambre de commerce qui propose de faire pression auprès des gouvernements fédéral et provincial pour réduire de trois cents la taxe sur les carburants, mais ne veut pas relâcher la pression sur les pétrolières.

Proposition inverse

«Moi, je leur fais la proposition inverse: au lieu d'arrêter le boycott puis solliciter les gouvernements, j'attends un geste de leur part avant de bouger», dit-il.

«On garde le cap car nous ne cessons d'obtenir des appuis de partout. L'attitude de la population, qui respecte le mot d'ordre sans que nous ayons à tenir des barrages ou des manifestations, constitue également un encouragement à continuer», analyse Daniel Giguère, qui dit que la stratégie sera réévaluée lundi.

Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?



SL1 2000
Notre modèle le plus populaire

COTES DE CONSOMMATION (VILLE / ROUTE, L / 100 KM)
CITY / VILLE 8/35 L/100 km mi/gal
HIGHWAY / ROUTE 5.3/53 L/100 km mi/gal
SATURN SL1 2000 MANUELLE

Bail de 36 mois / 60 000 km		0 COMPTANT
SL1 2000	MENSUALITÉS *	ACHAT †
Manuelle	247 $	15 103 $
Automatique	263 $	16 103 $
Manuelle/Air	268 $	16 428 $
Automatique/Air	285 $	17 428 $

3,9 % Location 36 mois ou financement jusqu'à 60 mois.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3.9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, la kilométrage qui vous est alloué [illegible] vous coûtera que 12 cents.

Plus généreux envers les universités

PC — Fredericton

Le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick accordera 164 millions $ aux universités en 2000-2001, du jamais vu en neuf ans. Selon le ministre Elvy Robichaud, cette somme supérieure de 3,3 millions $ aux subventions de l'année précédente permettra aux institutions de planifier à plus long terme et de freiner la hausse des frais de scolarité. Néanmoins, l'Université du Nouveau-Brunswick annonçait récemment une hausse de 6 % de ses frais de scolarité, ce qui les portera à un peu plus de 3600 $ pour l'année 2000-2001. L'institution embauchera 31 professeurs de plus à son campus de Fredericton et versera 2 millions $ en bourses l'an prochain.

VENDU

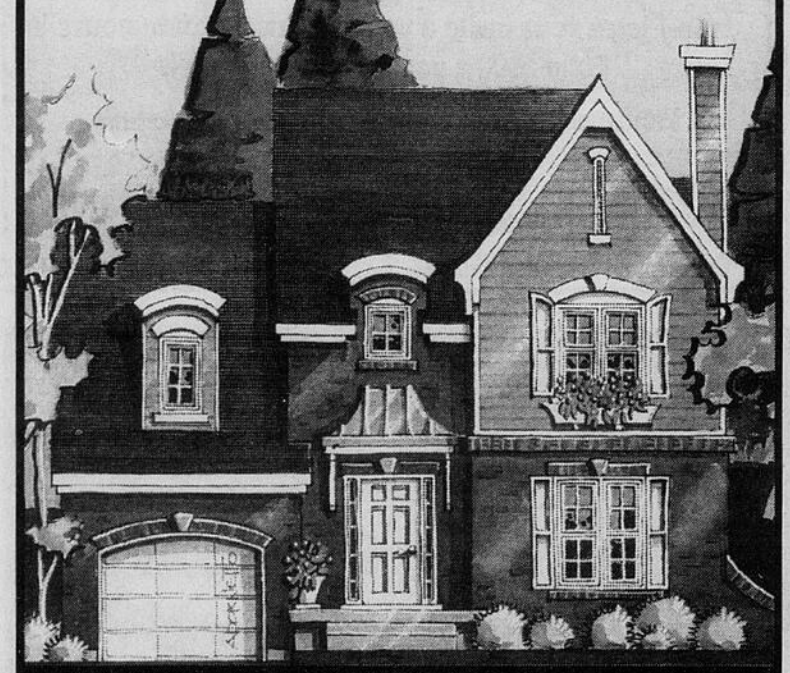
LA MAISON EXPOHABITAT

Vente aux enchères

Une réalisation de CONSTRUCTION CHARTRO

Une valeur totale de 200 000 $

Il n'y a rien de plus beau qu'une maison Chartro!

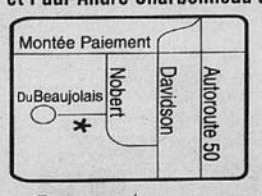


La Courtisane 1650 pi. ca.
En montre au 40, Beaujolais, Gatineau

Plus de 40 000 $ d'ajouts étaient inclus dont un design intérieur aux nouvelles tendances.



Christian Prévost et Lynn Lemaire sont les heureux propriétaires de la maison Expo Habitat Chartro qui avait été mise aux enchères entre le 17 mars et le 2 avril. Cette maison, baptisée La Courtisane, a une superficie de 1650 p.c. sur un terrain de 7 500 p.c.. Les nouveaux propriétaires sont entourés de Pierre Trottier et Paul-André Charbonneau de Construction Chartro.



Bureau des ventes 669-4722

NOVOCLIMAT Maison à rendement énergétique supérieur

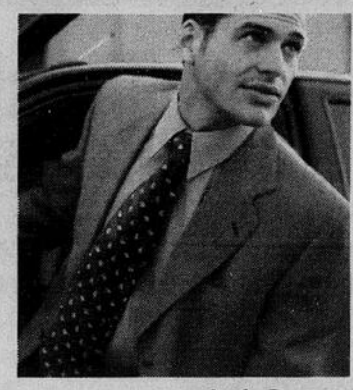
Gazifère Une société ENBRIDGE

Merci à tous nos sous-traitants et fournisseurs qui ont contribué très généreusement à la réalisation de la maison Expo Habitat Outaouais 2000

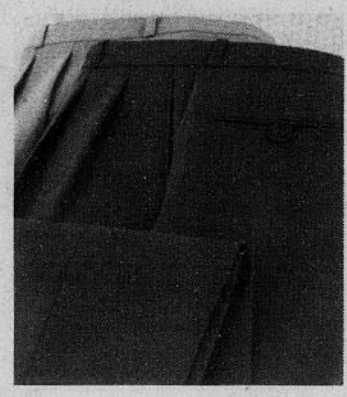
Complet, modèle droit ou croisé 149,99 $
Compare à 250 $
Taille forte : Frais supplémentaires

Aubaines de Pâques

BONNE CONFECTION
BON PRIX
BONNE ALLURE



Veston sport 119,99 $
Comparé à 185 $.
Taille forte : Frais supplémentaires



Pantalon habillé 2/70 $
Comparé à 60 $.
Taille forte : Frais supplémentaires 39,99 $ Ch.

Moores
VÊTEMENTS POUR HOMMES
Gatineau-Quebec • 25 Chemin de la Savane
(819) 243-4739

GRAND SOLDE PRINTANIER
Se poursuit... Plus de 60 véhicules d'occasion en inventaire.



1996 DODGE DAKOTA 4X4
C-340
Spécial 15 450 $



1992 HONDA ACCORD EX-R
tout équipée. | 239A
Spécial 9 881 $



1995 VOLKS GOLF DIESEL
102 000 km. # 119A
Spécial 10 892 $



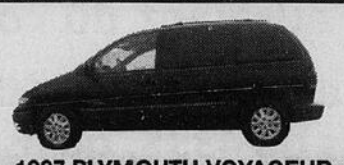
1996 HONDA CIVIC
automatique, climatiseur, comme neuve ! # 242A
Spécial 11 431 $



1997 HONDA ACCORD EX-R
tout équipée.
H-327
Spécial 15 995 $



1997 Honda Civic, EXG
tout équipée.
33A
Spécial 14 491 $



1997 PLYMOUTH VOYAGEUR
tout équipée, 55 000 km.
9429A
Spécial 17 882 $



1993 HONDA CIVIC
seulement 98 000 km.
9349A
Spécial 8 293 $



1996 DODGE NÉON
manuelle, cassette, aileron.
44A
Spécial 8 995 $

GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE. INFORMEZ-VOUS !

Gatineau HONDA

1255, boul. de la Vérendrye ouest, Gatineau,
568-4646

gatineauhonda.com

Le pays

Des familles de victimes de la Swissair obtiendraient des millions $

Les familles des victimes du vol 111 de la Swissair qui ont intenté des poursuites contre la compagnie aérienne risquent d'obtenir des règlements de plusieurs millions de dollars, en raison de l'évolution de deux procédures limitant les sommes réclamées.

ALISON AULD
PC — Halifax

Un avocat de 82 des 229 victimes de la catastrophe aérienne, Me Lee Kreindler, de Manhattan, fait savoir qu'une nouvelle loi américaine, ainsi qu'une récente décision de la Cour d'appel des États-Unis, auront pour effet d'ajouter des millions de dollars aux sommes qui seront récupérées.

La semaine dernière, le président américain Bill Clinton a apposé sa signature à une version révisée de la Loi sur les décès en haute mer.

La nouvelle loi, qui avait été adoptée auparavant par la Chambre des représentants et le Sénat, permettra aux familles d'obtenir des dommages-intérêts pour privation de soins, de confort et de la compagnie d'autrui.

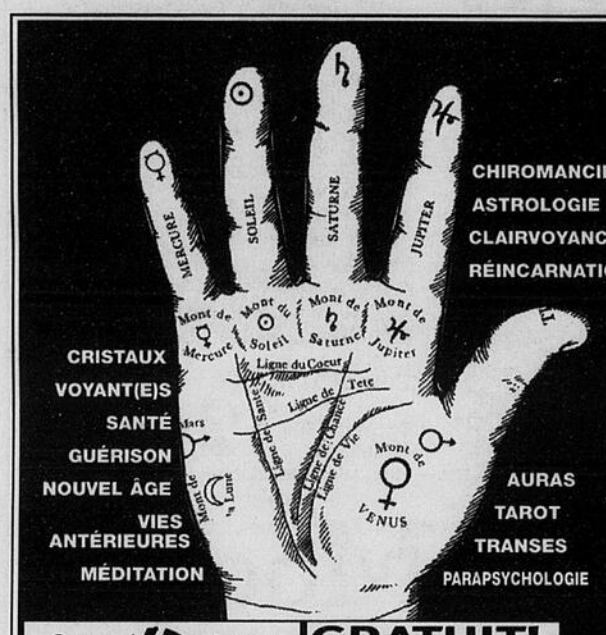
La loi précédente ne contenait pas ces dispositions, et les familles ne pouvaient réclamer que des dommages de 100 000 $US à 200 000 $US pour pertes pécuniaires — calculées à partir d'une estimation des gains futurs et de certains autres facteurs.

«Il s'agit d'une victoire importante», a commenté Me Kreindler.

Le MD-11 de la Swissair, qui était parti de New York et faisait route vers Genève, s'est abîmé en mer au large de Peggy's Cove, en Nouvelle-Écosse, en 1998.

Les avocats des familles ont dit espérer que la révision inclura certaines dispositions pour les souffrances subies par les passagers lorsqu'ils ont su qu'ils allaient mourir. Me Kreindler affirme que les passagers et l'équipage ont été conscients pendant au moins 16 minutes que l'avion, qui faisait route de New York vers Genève, allait s'écraser.

Selon l'avocat de Swissair et Delta — qui est en partenariat avec Swissair —, Me Desmond Barry, l'accident relève de la loi parce qu'il s'est produit à plus de 22 kilomètres de la côte américaine.



CRISTAUX
VOYANT(E)S
SANTÉ
GUÉRISON
NOUVEL ÂGE
VIES ANTÉRIEURES
MÉDITATION

CHIROMANCIE
ASTROLOGIE
CLAIRVOYANCE
RÉINCARNATION
AURAS
TAROT
TRANSES
PARAPSYCHOLOGIE

SALON DE L'ÉSOTÉRISME

Les 14, 15 et 16 avril

Ven. 16 h à 23 h
Sam. 11 h à 22 h
Dim. 11 h à 19 h

Entrée :
Adultes 7 $
Aînés 5 $
Gratuit pour les moins de 12 ans accompagnés d'un adulte

Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa

GRATUIT!
DES RÉPONSES À VOS QUESTIONS
INITIATION À LA VOYANCE

Nous sommes sur INTERNET! Vérifiez l'horaire des conférences et des démonstrations : www.caribphoto.com/psychic.htm

HONNEUR AU MÉRITE



M. Jean-Pierre Chénier

M. Guy Gauthier, vice-président chez Toyota Gatineau, est heureux de souligner les résultats exceptionnels de Jean-Pierre Chénier à titre de «Représentant des ventes pour le mois de mars 2000».

Jean-Pierre vous invite à venir voir notre toute nouvelle Echo 2000 à partir de 199$ par mois

Venez rencontrer Jean-Pierre pour les détails.

TOYOTA GATINEAU

L'adresse de la qualité à petit prix!
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066



Attention !
Dette au compteur

Louise et André auraient dû consulter le RDPRM.

Ils apprendront bientôt que l'ancien propriétaire du véhicule qu'ils viennent d'acheter devait encore 17 versements de 433 $, qu'ils devront assumer eux-mêmes.

Vous êtes sur le point d'acquérir une automobile ou tout autre véhicule à moteur. **Soyez prudent.** Sans que vous le sachiez, il est possible que le propriétaire précédent ait donné ce véhicule en garantie d'un prêt ou qu'il n'ait pas remboursé la totalité de sa dette. Vous pourriez alors être tenu responsable du paiement de la dette au créancier, ou être obligé de lui remettre le véhicule. Évitez les mauvaises surprises, consultez le **RDPRM** pour obtenir des détails sur la situation juridique du véhicule qui vous intéresse.

Consultez le Registre des droits personnels et réels mobiliers

Internet: www.rdprm.gouv.qc.ca
Téléphone: Montréal et les environs: (514) 864-4949
Québec et les environs: (418) 646-4949
Sans frais: 1 800 465-4949

RDPRM
Registre des droits personnels et réels mobiliers

Québec
Ministère de la Justice

Publi-reportage

Une seule école vous offre les techniques Spécifiques pour les Spas et l'hydrothérapie, l'Académie de Massage et d'Orthothérapie

DIVISION SPA

Vous rêvez d'une profession ?
Vous avez décidé de suivre une formation professionnelle ?
Vous avez raison !



Yves Paré
Fondateur



Véronique Paré
Directrice

Choisir une profession, préparer une carrière, ça ne se fait pas à la légère ! L'Académie de Massage et d'Orthothérapie cultive depuis 12 ans, l'esprit de réussite.

Dès septembre 2000, une toute nouvelle section sera ajoutée à l'Académie. En effet, l'Académie sera la toute première école au Canada à former des professionnels en hydrothérapie et en techniques spécifiques Spa en plus d'offrir son programme régulier de Massothéraphie, Kinésithérapie et Orthothérapie.

L'Hydrothérapie et les soins Spa sont des professions de contact, de communication et d'échanges. Profession d'avenir ouvrant des possibilités d'exploitation très diverses où la clientèle augmente de jour en jour, l'hydrothérapie et les soins Spa offrent des débouchés multiples.







Académie DE massage ET D'orthothérapie
ACADEMY OF MASSAGE AND ORTHOTHERAPY

Voici un bref aperçu du syllabus de cours

Hydrothérapie

- **Les différents bains thérapeutiques**
- **Douche d'affusion – douche vichy – massage sous la pluie et autres**
- **Massage sous l'eau**
- **Maniluve**
- **Pédiluve**
- **Thermalisme**
- **Balnéothérapie**
- **Thalassothérapie**
- **Etc…**

Les soins du corps

- **Exfoliants**
- **Enveloppements**
- **Traitement de cellulite**
- **Traitement raffermissant**
- **Traitement contre les vergetures**
- **Etc…**

- **Traitement à la paraffine**
- **Drainage lymphatique**
- **Pressothérapie**
- **Massage à quatre mains**

- **Traitements à l'argile**
- **Bilan nutritionnel**
- **Massage sèche**
- **Soins postnatals et autres**

Sans oublier notre formation régulière en Massothérapie, Kinésithérapie et Orthothérapie

Les objectifs du programme de formation en Hydrothérapie et soins spécifiques pour les Spas :

- Développer la curiosité et la culture professionnelle de nos étudiant(es)
- Utiliser efficacement tout l'équipement d'Hydrothérapie ainsi que l'équipement Spa
- Connaître et utiliser les produits de soins appropriés
- Effectuer avec professionnalisme tous les soins et techniques corporelles en Hydrothérapie et Spa
- Développer la compétence professionnelle des candidats
- Préparer nos élèves à la vie active en milieu de travail
- Développer le sens de la communication et de la vente
- Effectuer les tâches relatives à la gestion d'un Spa
- Permettre l'intégration des connaissances scientifiques en rapport avec les soins d'hydrothérapie et de Spa

Les moyens mis en place pour faciliter l'apprentissage :

- Des locaux fonctionnels, adaptés et bien équipés
- Une équipe de professeurs qualifiés, triés sur le volet
- Formation alternée; école/stage
- L'école est habileté pour la formation en alternance (temps partiel) et en continue (temps plein)
- Collaboration étroite avec de grandes marques de produits spécialisés et de renoms
- Service de placement avec liste d'employeurs potentiels.

Le mot du directeur



Souriez ! Nous prenons en charge votre formation professionnelle en hydrothérapie et en soins spécifiques Spa. Nous nous sommes entourés d'une équipe dynamique d'enseignants, exclusivement attachés à votre formation.

Notre établissement forme des hydrothérapeutes et professionnels des soins Spa consciencieux et pleinement épanouis dans une profession qu'ils ou qu'elles aiment.

Ces techniques sont en perpétuelle évolution et c'est parce que nous en sommes passionnés que nous désirons les transmettre aux autres.

L'équipe pédagogique et la Direction seront heureuses de vous recevoir pour tout complément d'informations et vous inviter à visiter l'école.

Pascal St-Pierre
Directeur du Spa

Demandez notre trousse d'information gratuite et venez nous rendre visite. Il y aura une soirée portes ouvertes mardi le 18 avril entre 18 et 21 heures.

Bienvenue à tous !

L'Académie de Massage et d'Orthothérapie
10 Noël, unité 20, Hull, Québec
J8Z 3G5

819-772-8682

Le monde

Dépêches

Le Parlement croate veut coopérer avec le TPI

Associated Press — Zagreb

Le Parlement croate a adopté tard hier soir une déclaration réaffirmant sa volonté de coopérer avec le tribunal pénal international chargé de juger les crimes dans l'ex-Yougoslavie. Furieux, les 46 députés du HDZ, l'Union démocratique croate de feu Franjo Tudjman, ont quitté la salle avant le vote de ce texte proposé par le nouveau gouvernement. La résolution a été votée par 77 voix contre 5 sur les 151 députés du Parlement. Les autres députés s'étaient soit abstenus, soit n'étaient pas présents. Le HDZ considérait que ce texte équivalait à une «capitulation» face à la communauté internationale. Du temps de l'ultranationaliste Franjo Tudjman, Zagreb rechignait à coopérer avec le TPI. Dans ce texte, le Parlement estime que tous les suspects de crimes de guerre doivent être jugés, y compris les Croates soupçonnés d'atrocités contre les Serbes pendant la guerre de 1991 tout comme durant les affrontements de 1995, lorsque les forces de Zagreb ont repris le contrôle des zones enlevées par les Serbes et chassèrent les habitants de la Krajina. Ce vote a lieu alors que le TPI enquête sur la disparition d'une centaine de Serbes de la ville de Gospic, dans le centre de la Croatie, en 1991. Pendant le débat, des anciens combattants avaient manifesté leur colère, s'enchaînant devant le Parlement. Estimant que la résolution voulait «assimiler les Croates aux agresseurs (serbes)» et constituait une «trahison nationale», ils ont menacé de prendre les armes et de renverser le gouvernement.

Fujimori a confiance avant le second tour

Associated Press — Lima

Semblant très sûr de lui, le président péruvien sortant Alberto Fujimori s'est dit sûr de battre son rival Alejandro Toledo au second tour de l'élection présidentielle. Mais il est resté discret sur la manière dont il le ferait, se contentant de déclarer à l'*Associated Press* que «chaque campagne a sa stratégie. Maintenant que nous en sommes au second tour, c'est quelque chose que je ne peux pas révéler». «Je suis satisfait du résultat final (du premier tour, NDLR) qui m'a donné 49,9 %, après avoir gouverné pendant 10 ans un pays avec des problèmes compliqués», a-t-il ajouté. De justesse, le président Fujimori ne l'a pas emporté dès le premier tour. Mais un délai de trois jours avant la publication des chiffres définitifs et des rumeurs de fraude ont fait descendre dans la rue des dizaines de milliers de partisans de son rival Toledo.

Le premier Suédois a atteint le pôle Nord

Associated Press — Stockholm

L'explorateur Ola Skinnarmo est devenu, hier, le premier Suédois à atteindre le pôle Nord, terminant son périple à skis à partir d'une île russe en 48 jours, soit une semaine plus rapidement que prévu. «J'ai mal aux pieds, je sens horriblement mauvais, mais je suis extrêmement heureux», a-t-il déclaré par téléphone satellite. Avec son coéquipier Goeran Kropp, Skinnarmo avait quitté Novaia Zemlia le 27 février pour ce trajet de 1000 km. Mais Kropp, souffrant d'une engelure au pouce, a été évacué par hélicoptère à mi-chemin. Skinnarmo, déjà auteur d'expédition au Groenland et au pôle Sud, a skié si vite qu'il devra attendre une semaine son comité d'accueil, commanditaires et proches... Demain, il sera transféré dans une base polaire russe sur le 89e parallèle.

Lessive dangereuse, on ne passe pas!



ASSOCIATED PRESS

Des policiers anti-émeutes munis de masques chirurgicaux interdisent l'accès à un hôpital de San Jose, au Costa-Rica. Des milliers de kilos de lessive contaminée se sont accumulés à cause d'une grève des employés du secteur de la santé, causant ainsi une menace à la santé. L'affiche proclame: «Accès interdit!».



ASSOCIATED PRESS

Des manifestants lèvent le poing à Belgrade.

Les anti-Milosevic réussissent leur mobilisation

«Slobo dehors!»

Mobilisation réussie pour l'opposition serbe. Réclamant la fin de l'oppression et la tenue d'élections démocratiques, plus de 100 000 personnes ont convergé vendredi vers le centre de Belgrade pour l'une des plus importantes manifestations anti-Milosevic qu'ait connues le pays.

Associated Press
Belgrade

Agitant des drapeaux et scandant «Slobo, dehors!», une foule imposante d'étudiants, d'actifs et de retraités s'est rassemblée sur la place de la République, dans le centre de la capitale, pour dénoncer le régime autocratique du président yougoslave Slobodan Milosevic et le déclin économique et social du pays.

«Nous en avons assez de la terreur du dernier dictateur européen!» a hurlé à la foule un des leaders de l'opposition, Vladan Batic. «Nous devons dire: "À bas Slobodan Milosevic!" C'est une lutte pour notre survie», a-t-il ajouté. En réponse, la foule criait: «Bandits rouges» et «Slobo Saddam», allusion à l'homme fort d'Irak.

Les organisateurs de ce plus grand rassemblement de l'opposition à Belgrade depuis le mois d'août dernier entendaient en faire une démonstration de force et la preuve de l'unité des forces pro-démocratiques, en proie à des divisions chroniques.

Meilleur signe de cette réconciliation, les deux principales figures de l'opposition, Vuk Draskovic et Zoran Djindjic, ont mis de côté leur rivalité politique et personnelle, qui a causé tant de torts à l'unité de l'opposition anti-Milosevic. Sur la tribune, les deux hommes se sont serré la main, avec il est vrai une certaine réticence.

«Pourquoi sommes-nous ici? Parce que la vie que nous menons n'est plus une vie, parce qu'on nous tue, on nous bat, on nous arrête. Parce que nous vivons dans la misère, l'humiliation et le chagrin», a lancé Vuk Draskovic. «Nous voulons faire cesser l'agonie de notre nation, la destruction de notre État.»

«La direction que doivent prendre les changements est claire pour nous tous», a renchéri Zoran Djindjic, président du Parti démocratique. «Nous voulons quitter le cercle de la décadence et de la pauvreté et revenir au sein de l'Europe.»

Depuis la campagne de bombardements menée par l'OTAN l'an dernier contre la Yougoslavie, le gouvernement de Belgrade mène une répression contre les médias indépendants, les leaders de l'opposition et leurs partisans. Le Parti socialiste de Slobodan Milosevic et ses alliés ont accusé les organisateurs de la manifestation de vendredi de vouloir déstabiliser le pays et d'être aux ordres des Américains.

Plusieurs milliers de policiers anti-émeutes avaient été déployés autour des bâtiments gouvernementaux de Belgrade. Aux entrées de la capitale, des patrouilles ont tenté de refouler les cars remplis d'opposants. Mais les manifestants, loin d'être découragés, ont fait les derniers kilomètres à pied.

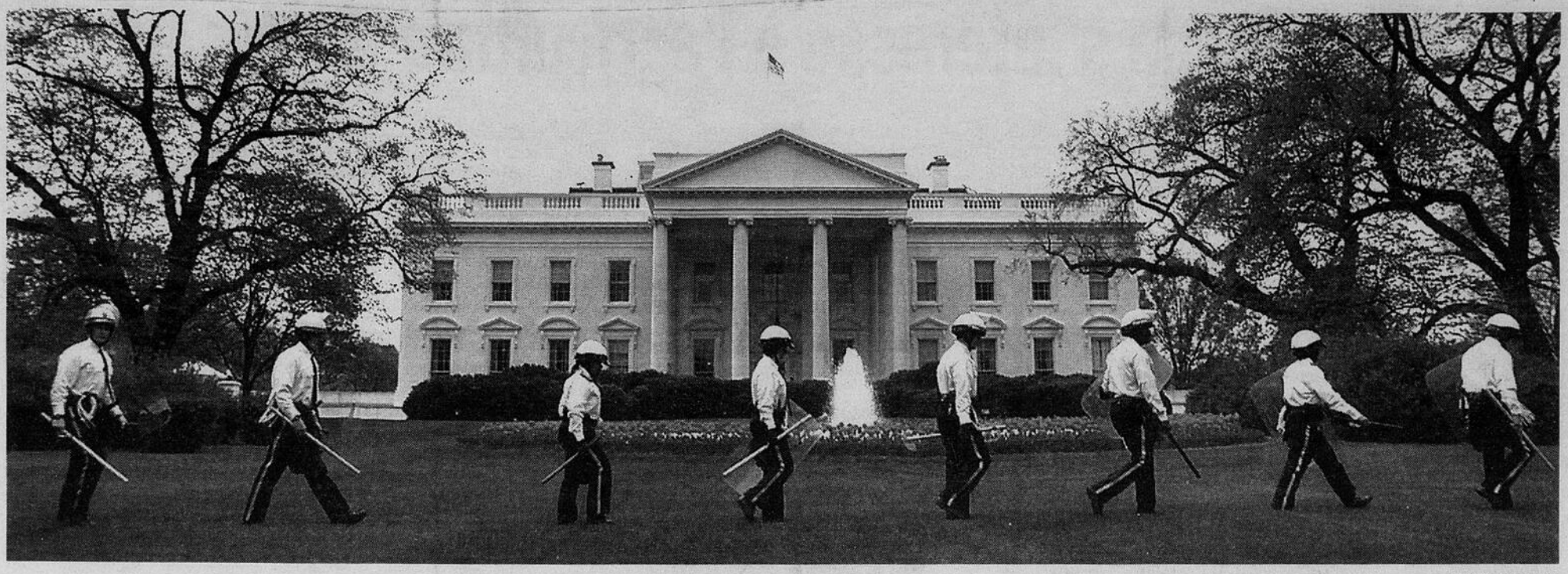
La Douma ratifie le traité START II

Associated Press
Moscou

Les parlementaires russes ont ratifié hier le traité START II de réduction des armements nucléaires. La Douma, la chambre basse du Parlement russe, a approuvé le texte par 288 voix contre 133.

START II, négocié en grande partie avant l'effondrement de l'URSS, prévoit la limitation de l'armement nucléaire à 3000 et 3500 ogives pour les États-Unis et la Russie.

Boris Eltsine avait signé le traité START II en 1993, mais la Douma, dominée jusqu'aux législatives de décembre dernier par les communistes, avait toujours refusé de le ratifier, chose que le Sénat américain a faite en 1996.



ASSOCIATED PRESS

Des policiers s'installent autour de la Maison-Blanche, à Washington. Les mesures de sécurité dans cette ville ont été accrues en raison de la craintes de manifestations violentes au cours des prochains jours. Washington est l'hôte des ministres des Finances dans le cadre des assemblées de printemps du FMI et de la Banque mondiale.

Réunions du FMI et de la Banque mondiale sous haute surveillance

Washington sur un pied d'alerte

La police américaine est sur les dents à l'approche des réunions demain et lundi à Washington des ministres des Finances dans le cadre des assemblées de printemps du FMI et de la Banque mondiale. Du côté des militants anti-mondialisation, on est prêt à refaire le coup des manifestations contre l'OMC à Seattle.

Associated Press
Washington

Premier geste hier, un homme déguisé en vache, au volant d'un camion orné d'une banderole où l'on pouvait lire: «Banque mondiale: La viande pue», a déversé quatre tonnes de purin devant les barrière interdisant l'accès à l'immeuble de la susdite. Il a été immédiatement arrêté, ainsi que son passager, et le purin a ensuite été nettoyé, évacué sous bonne escorte de la police, toutes sirènes hurlantes.

La police avait auparavant marqué un point psychologique en saisissant du matériel destiné à former une chaîne humaine aux maillons hautement «résistants» lors de la manifestation. Quelque 300 tubes et d'autres équipements ont ainsi été saisis dans deux véhicules mercredi soir et sept personnes interpellées. Le chef de la police Charles Ramsey a reconnu que ses services avaient été informés par les services de renseignements.

Les tubes en question, surnommés «dragons dormants», avaient déjà été utilisés en décembre lors des manifestations contre l'OMC à Seattle. Les manifestants sont reliés les uns aux autres via les tubes à l'intérieur duquel ils insèrent les bras. Un clip maintient la main en place.

Les tubes sont ensuite entourés de grillage, couverts de goudron, et le tout est enrubanné avec de la bande adhésive, destinée à dissimuler ce qui se cache dessous. Normalement, on ne peut scier le tube ainsi traité.

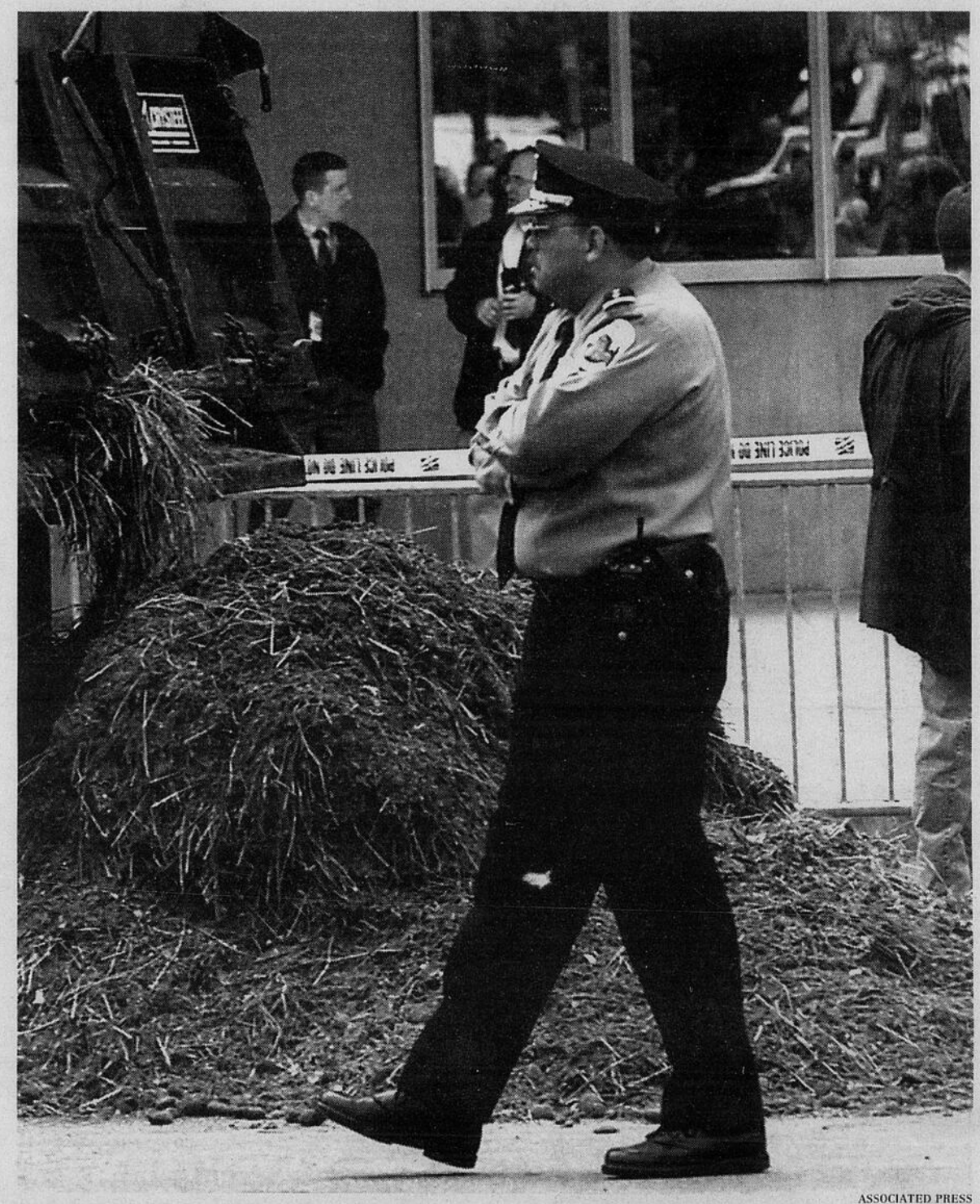
M. Ramsey qualifie le dispositif de «très efficace», mais a peut-être trouvé la parade. Il a en effet annoncé la création d'une unité spéciale comprenant des pompiers, équipés de matériel de... désincarcération.

La police a également annoncé avoir investi pour un million de dollars en casques, protège-tibias, gants et autres proctections vestimentaires anti-émeutes, et prévoit d'équiper ses hommes de gilets pare-balles.

Terry Gainer, un adjoint de M. Ramsey, affirme que les probabilités que du gaz lacrymogène soit utilisé sont «minces et éloignées», mais a précisé que des antennes médicales seraient installées pour aider les personnes qui auraient été exposées au gaz.

La coordination Mobilisation pour la justice globale (MGJ) qui réunit des dizaines d'ONG américaines, promet que les manifestations seront non violentes. Mais cela n'a pas empêché des militants à son siège temporaire à Washington, de recevoir une formation aux premiers soins d'urgence et sur la conduite à tenir en cas de jets de bombes lacrymogènes.

Le MGJ fédère un ensemble disparate d'organisations non gouvernementales, comme des groupes écologistes, féministes et des syndicats. Fort de l'expérience de Seattle, elles ont appris que l'union faisait la force, même si les revendications sont loin d'être à l'unisson. Certaines réclament ainsi le démantèlement du FMI et de la Banque mondiale alors que d'autres demandent simplement des réformes des institutions.



ASSOCIATED PRESS

Le chef de police de Washington, Charles Ramsey, s'est rendu, hier, sur les lieux du déversement de quatre tonnes de purin devant l'immeuble de la Banque mondiale.

Jiang Zemin s'intéresse à l'agriculture du désert

Associated Press
Neot Hakikar, Israël

Au deuxième jour de sa visite en Israël, le président chinois Jiang Zemin s'est rendu hier dans un kibboutz de la vallée du Jourdain où il s'est fait expliquer une technique expérimentale adaptée à l'agriculture du désert et permettant de cultiver des fruits sous serre avec l'eau salée de la région.

Accompagné de son homologue israélien Ezer Weizman, le président Jiang, portant T-shirt et casquette de baseball, a paru fort intéressé par cette technique qui, importée en Chine, pourrait permettre de rendre fertiles les vastes zones désertiques de l'ouest du pays.

Les responsables du centre agricole expérimental de Zohar, situé à proximité du kibboutz de Neot Hakikar, ont ainsi expliqué au chef de l'État chinois leur technologie d'irrigation spécifique en milieu désertique, ainsi qu'un projet israélo-jordano-palestinien d'éradication des mouches par stérilisation des mâles. Le centre agricole de Zohar produit principalement des melons, des poivrons et des tomates.

Après le déjeuner, Jiang Zemin a fait trempette dans la mer Morte, dont la concentration en sel est si élevée que les baigneurs peuvent y flotter sans difficulté. Portant un maillot de bain noir, un bonnet de bain bleu et des lunettes de natation, le président chinois est entré dans l'eau, aidé par des gardes de sécurité. À la fin de ce bain d'une quinzaine de minutes, il a salué de la main quelques touristes.

Ce déplacement au kibboutz de Neot Hakikar a fait temporairement diversion à la controverse sur le projet israélien de vente d'avions espions à la Chine pour une valeur de 2 milliards $, et ce malgré l'hostilité des États-Unis. Washington estime que cette vente pourrait rompre l'équilibre militaire en Asie au moment où les tensions s'accroissent de nouveau entre la Chine et Taïwan.

Aujourd'hui, Jiang Zemin passe la journée dans les territoires autonomes palestiniens, à l'invitation de Yasser Arafat.







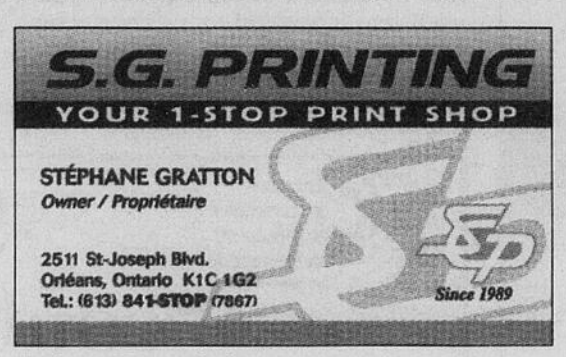
Notre PRIORITÉ, votre RÉUSSITE

Plusieurs diplômé(e)s de *La Cité collégiale* ont réalisé leur rêve, celui de devenir entrepreneur(e).

Fière de contribuer à l'épanouissement de la communauté depuis déjà 10 ans, *La Cité collégiale* désire souligner le succès de ses diplômé(e)s.



Christian Lalonde, diplômé
Photographie, 1996



Stéphane Gratton, diplômé
Techniques d'imprimerie, 1993



Carl Poirier, diplômé
Thérapie respiratoire, 1993, et Conception graphique, 1996



Claudette Goyer, diplômée
Garde éducative à l'enfance, 1999



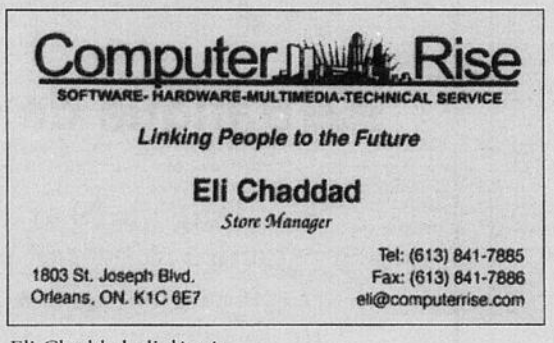
Nadine Blanchard, diplômée
Garde éducative à l'enfance, 1996



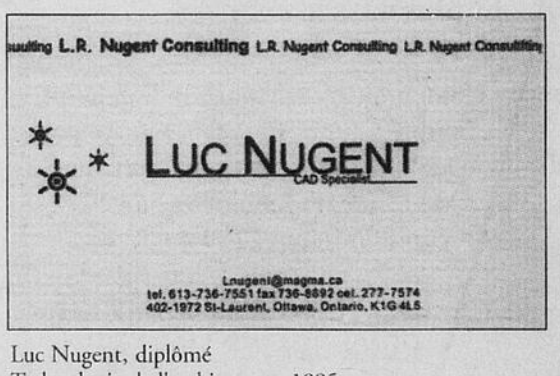
Marcel Boudreau, diplômé
Techniques de l'architecture, 1994



Mario Bellerose, diplômé
Technologie de l'architecture, 1994



Eli Chaddad, diplômé
Commerce – marketing, 1991



Luc Nugent, diplômé
Technologie de l'architecture, 1995



Chantal Deguire, diplômée
Administration des affaires, 1991
Design d'intérieur – avancé, 1998

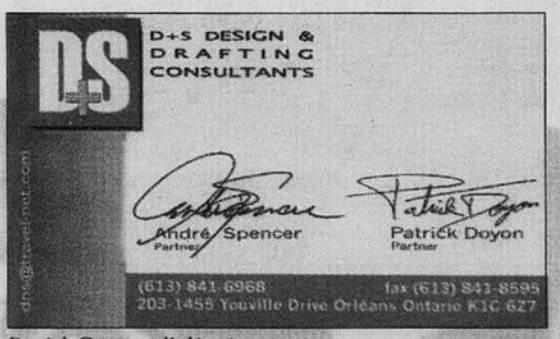


Mark Bélanger, diplômé
Conception graphique, 1998, et Multimédia, 1999

Eva Pigeon, diplômée
Techniques de photographie, 1996, et Multimédia, 1999

Anne Robbins, diplômée
Techniques de photographie , 1997, et Multimédia, 1999

Paul Antoine Savaria, diplômé
Techniques d'édition électronique, 1998, et Multimédia, 1999



Patrick Doyon, diplômé
Technologie de l'architecture, 1995

André Spencer, diplômé
Technologie de l'architecture, 1996

www.lacitec.on.ca

Félicitations à vous tous!

L'affaire Elian est retournée devant les tribunaux

Associated Press
Miami

Après une journée riche en rebondissements jeudi, l'affaire Elian est retournée devant les tribunaux. La famille d'accueil du petit rescapé à Miami, après avoir refusé de céder à l'ordre gouvernemental de rendre l'enfant, a obtenu gain de cause d'un tribunal fédéral lui accordant un nouveau délai. Ce à quoi le ministère de la Justice a riposté hier par un contre-recours, pour un nouvel épisode de cette guérilla juridico-médiatique.



En tout état de cause, la ministre de la Justice Janet Reno, a échoué jeudi à accélérer l'épilogue de cette affaire qui dure désormais depuis près de cinq mois.

Au grand bonheur des anti-castristes de Miami qui ont fait la fête toute la nuit dans les rues de Little Havana, la Cour d'appel fédérale d'Atlanta a en effet délivré jeudi une injonction temporaire interdisant le transfert de garde d'Elian. En attendant de décider si elle compte auditionner les parties pour examiner le dernier recours déposé par le grand-oncle Lazaro Gonzalez et les siens.

Devant cette même cour, hier, le ministère de la Justice a contre-attaqué, réclamant que Lazaro Gonzalez se soumette d'abord et rende l'enfant à son père: dans un document de plus de 100 pages, il juge que le grand-oncle a violé la loi en ne se soumettant pas à l'ultimatum de la veille et n'est qu'un «simple membre éloigné de la famille».

Mais, geste de conciliation, le ministère s'est engagé à ne pas transférer la garde d'Elian à son père avant trois ou quatre jours, tandis que Juan Miguel Gonzalez, acceptait, lui, de rester aux États-Unis avec son fils tant que cet appel n'aura pas été entendu.

Évitant de mettre tous leurs oeufs dans le même panier, la famille de Miami s'est aussi adressée hier à une autre juridiction, à Washington cette fois, avec comme objectif de bloquer le retour d'Elian à Cuba tant qu'il n'aura pas été certifié que les droits de l'homme tels que reconnus par l'ONU sont respectés sur l'île castriste...

À son retour, Elian «risquerait d'être persécuté pour avoir tenté d'obtenir l'asile aux États-Unis. Il serait beaucoup plus endoctriné que les autres», affirment les avocats. L'audition, reportée hier, a été fixée à mercredi prochain.

Propagande

Reste que, en ce qui concerne les «droits de l'homme» de cet enfant de six ans, une violente polémique fait désormais rage après la diffusion à la télévision d'une vidéo réalisée par la famille: sur ces images, Elian, assis sur son lit, agité et nerveux, parle à son père pour lui dire qu'il ne veut pas retourner à Cuba...

Ce qui a soulevé le coeur de bon nombre d'auditeurs et déclenché contre la famille de Miami et ses «tactiques médiatiques» d'exploitation d'Elian les critiques les plus virulentes depuis le début de l'affaire.

Ces images sont «profondément dérangeantes» pour Doris Meissner, directrice des Service d'immigration et de naturalisation (INS). Tandis que la représentante démocrate de Californie, Maxine Waters, y voyait un véritable «lavage de cerveau», la «pire forme d'exploitation que l'on puisse voir». L'avocat de Juan Miguel a violemment protesté, intimant à la presse de rester à distance de l'enfant, «déjà suffisament exploité».

L'astre le plus lointain

Associated Press
Princeton, New Jersey

Un étudiant de l'Université de Princeton aux États Unis a découvert l'astre le plus vieux et le plus lointain jamais observé. Xiaohui Fan, étudiant d'astrophysique, a découvert un quasar, c'est-à-dire un astre d'apparence stellaire, situé a près de 12 milliards d'années lumière de la Terre. Cette découverte permet aux scientifiques d'améliorer l'état de leurs connaissances sur les conditions de la formation de l'univers.

Formation à distance

Neuf programmes :

- **Microprogramme** de 1er cycle en entrepreneuriat et PME

Certificats en

- distribution et marchandisage alimentaires
- horticulture et gestion d'espaces verts
- informatique
- planification financière personnelle
- sciences et qualité des aliments
- **Diplôme** en assurance et produits financiers
- **Diplôme** de 2e cycle en administration des affaires (Internet)
- **Maîtrise** en gestion agroalimentaire, M.B.A. (Internet)

Et plus de cent cours dans divers domaines :

Communication, Comptabilité, Droit, Épidémiologie, Français, Géographie, Géologie, Management, Marketing, Médecine, Psychologie, Santé communautaire, Théologie, etc.

LA FORMATION CONTINUE... POUR DÉFIER L'AVENIR !

Renseignements :
(418) 656.3202
ou sans frais
1 877.785.2825
poste 3202

Téléc. : (418) 656.5538
Mél. : dgfc@dgfc.ulaval.ca

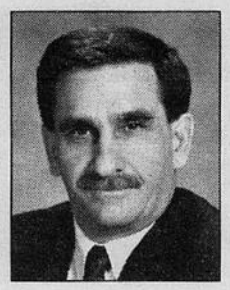
www.ulaval.ca
UNIVERSITÉ LAVAL

Direction générale de la formation continue

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Souper conférence

La CCIO vous invite à venir rencontrer



Monsieur Yves Séguin

Vice-président
Banque privée Québec et
Adjoint du Président Québec
Groupe de Sociétés de la
Banque de Montréal, Québec

Les PME et les enjeux de demain

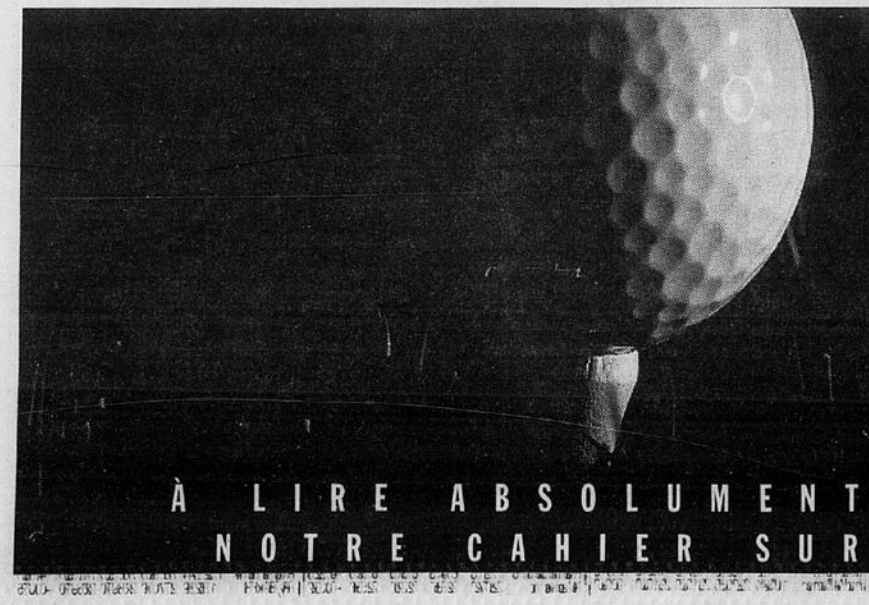
Banque de Montréal

Date : le19 avril 2000
Heure : Cocktail à 18 h 00
Lieu : Agora Gilles-Rocheleau
de la Maison du Citoyen à Hull

Prix membre : 45,00$ (taxes incluses)
Prix non-membre : 60,00$ Taxes incluses)

Date limite de réservation et paiement, 48 heures avant l'activité.
Toute annulation moins de 48 heures avant l'événement sera facturée.

RSVP 243-CCIO (2246) Télec. 243-3346



LeDroit
www.ledroit.com
Golf
publié le samedi 22 avril

Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le 17 avril en communiquant au (613) 562-7747.

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	457	0.82	0.50	0.60	-0.24
AD Opt	70	7.50	6.50	6.85	-0.90
ADF Gr f	49	9.95	9.50	9.80	+0.45
ADS Inc A	105	2.00	1.75	2.00	+0.10
Agf B F	1339	35.50	32.00	32.00	-3.50
AIC Diver	20	24.00	22.80	22.80	-1.20
AIT adv	319	1.42	1.25	1.28	-0.13
ALI Tech	99	6.35	6.10	6.10	-0.25
AMR Tech	69	2.40	2.25	2.40	-0.10
AMT Intl o	13332	0.60	0.18	0.38	+0.25
ARC En	47	1.60	1.56	1.56	-0.19
AT plastics	307	3.08	2.90	3.04	+0.04
At T can	268	70.00	64.00	66.00	-6.25
ATI tech	21494	24.50	22.30	24.10	-0.55
ATS Auto	1371	26.00	23.00	25.50	-0.65
Aastra T	1831	12.15	11.50	11.65	-1.35
Aber Res	259	8.35	8.10	8.10	-0.40
Abitibi C	42334	15.20	14.70	14.75	-0.45
Acanthus	15	6.50	6.50	6.50	+0.20
Acetex	10	7.15	7.15	7.15	0.00
Acktion	53	13.00	12.75	12.75	-0.25
Advantx o	4520	2.25	1.80	1.90	-0.35
Aeterna f	1514	12.25	10.50	10.75	-2.25
Afton o	238	1.82	1.70	1.75	-0.07
Agnico E	913	8.95	8.40	8.60	+0.35
Agra Inc	3488	16.50	15.90	15.90	-0.05
Agrium	1713	12.95	12.20	12.30	-0.20
AimGlobl	607	13.50	10.75	11.30	-2.45
Ainsworth	69	7.10	7.00	7.00	-0.15
Air Canada	2745	15.95	15.00	15.00	-1.15
Air Can a f	1696	14.50	13.65	13.75	-0.75
Airboss o	56	3.00	2.80	2.85	-0.10
Akita A f	248	9.75	9.50	9.55	-0.25
Akita B		8.75	8.75	8.75	0.00
AlarmF o	167	1.20	1.10	1.10	-0.10
Alt Energy	5101	48.75	46.25	46.45	-1.20
Alt Ener p	115	24.95	24.85	24.90	0.00
Alcan	9039	52.25	49.00	49.50	-2.55
Alcan C p	34	24.90	24.85	24.90	+0.05
Alcan E p	28	19.00	18.75	18.75	-0.75
Alg steel	845	2.10	1.95	1.97	-0.05
Algon Merc	10	4.00	4.00	4.00	0.00
Alliant	4136	36.85	32.50	33.00	-4.25
Alimenta B f	35	19.50	19.25	19.50	0.00
Allbanc Sp	182	32.75	30.20	30.50	-2.70
Allbanc Sp p	50	25.15	25.05	25.05	-0.65
All Atl Bf	153	21.15	18.90	18.90	-2.10
Alli Forest	334	19.40	18.35	18.50	-0.50
Alpine oil	535	1.25	1.07	1.07	-0.18
Alta gentic	35	2.70	2.50	2.70	+0.20
Altagas	71	6.25	5.75	6.25	+0.40
Altai Res o	88	0.58	0.55	0.58	+0.05
AltaQues o	645	0.47	0.40	0.40	-0.07
Altarex o	7055	1.80	1.35	1.47	-0.38
Amerca o	558	0.87	0.61	0.61	-0.19
A Bullion o	200	0.16	0.15	0.16	+0.02
Am Ecv	400	1.10	0.85	0.10	0.00
Am Leduc	180	0.28	0.26	0.26	-0.02
Amisco i	57	6.90	6.60	6.60	-0.30
Amisk A	25	2.30	2.30	2.30	-0.05
Amtele	20	2.65	2.60	2.60	0.00
Anadime o	10	0.50	0.50	0.50	+0.05
Anderson	13105	23.35	21.00	21.75	-1.60
Andrs WA f	30	12.20	11.90	12.00	-0.20
Angiotec o	1582	45.00	37.50	38.00	-9.25
Anglo CT 290	2	43.00	43.00	43.00	+1.50
AnorMed o	821	12.60	10.00	10.25	-2.35
Anthem P	5	5.10	5.10	5.10	0.00
Anthony o	177	10.00	9.50	9.80	-0.20
Apex A	142	2.00	1.86	1.86	-0.14
Architel	528	22.00	20.50	20.80	-1.20
Arcis o	3536	0.45	0.42	0.42	-0.03
Arctic Gr o	85	1.50	1.50	1.50	+0.04
Ariel o	600	0.23	0.15	0.19	-0.06
Armbro En	317	3.00	2.90	3.00	0.00
Asbestos	7	21.00	20.00	21.00	+1.25
Ashton	168	1.18	1.05	1.05	-0.10
Asia o	847	1.40	1.34	1.34	-0.01
Assante c	91	5.75	5.55	5.55	-0.30
Astral A f	53	34.50	34.50	34.50	0.00
Atco I f	176	33.40	33.00	33.25	+0.05
Atco II	3	33.00	33.00	33.00	+0.50
Athabska o	131	0.07	0.06	0.07	-0.00
Atna o	1398	0.68	0.65	0.65	-0.03
Aur Res	1206	1.75	1.60	1.60	-0.08
Aurado Ex o	7290	0.25	0.20	0.21	-0.08
Aurizon o	616	0.91	0.88	0.88	+0.01
Avcorp I	250	2.01	1.96	2.00	-0.07
Avid OG Ao	101	2.30	2.22	2.25	-0.10
Avid OG Bo	13	3.41	3.31	3.31	+0.16
Axcan P	399	9.80	9.00	9.30	-0.55
Axia Net o	500	7.75	6.75	7.25	-0.65
Azcar Tec	2027	1.85	1.53	1.85	-0.06
Azco Mng o	53	1.70	1.50	1.55	-0.15
B Split	54	120.00	103.00	103.00	-20.00
B Split p	41	27.50	27.30	27.30	-0.15
BAE Sys	11	16.75	15.50	15.50	-1.25
BCE Emer	8891	67.00	55.00	61.15	-10.35
BCE Inc	39383	151.00	135.85	139.00	-13.50
BCE I P	1349	25.75	25.75	25.75	-0.25
BCE I Q	3	25.20	25.20	25.20	0.00
BCE I Y	2041	24.00	23.80	23.80	-0.20
BC Gas	766	26.95	26.50	26.50	-0.25
BC Gas 6.32	1	25.50	25.50	25.50	0.00
BCT Tels	3469	42.00	40.10	40.50	-1.00
BCT Tls nv	471	41.30	38.00	39.00	-1.15
BFS Ent o	140	0.63	0.63	0.63	+0.02
BW Tech o	40	5.70	5.50	5.50	-0.25
BXL Enr	404	1.00	0.97	0.97	-0.02
Backer o	201	1.70	1.66	1.67	+0.01
Badger	407	2.85	2.50	2.55	-0.25
BakBone o	900	18.00	16.00	17.55	-1.95
Ballard	4859	112.00	95.25	98.00	-11.90
Band ore o	973	0.98	0.80	0.80	-0.14
Bank Mtl	10281	55.25	51.85	52.00	-3.85
Bk Mtl B	6	26.30	26.20	26.20	-0.10
Bk Mtl 3p	619	25.75	25.25	25.50	+0.15
BkMtl b4	538	24.35	24.05	24.35	+0.25
BkMtl b 5	33	22.85	22.35	22.35	-0.15
Bk Mtl b6	35	24.25	24.00	24.25	+0.15
Bank N S	15229	32.60	30.50	31.25	-2.15
Bk NS 6p	28	26.10	26.10	26.10	-0.15
Bk NS 9p	11	26.20	26.20	26.20	-0.10
Bk NS 11p	537	26.75	25.50	25.50	-0.85
BK NS 12 P	141	22.00	21.50	22.00	0.00
Barick gld	16543	25.50	24.25	25.25	+1.85
Baringth	5	0.75	0.75	0.75	0.00
Basis 100 o	3056	7.00	5.50	6.25	-1.50
Battery	12119	1.00	0.80	0.92	-0.19
Battle Mtn	348	3.20	2.80	3.18	+0.52
Baytex	553	13.10	12.10	12.75	-0.25
Bearnscpe	1145	7.50	5.75	6.00	-2.00
Beau Can	923	2.12	2.00	2.02	-0.11
Becker B f	19	5.75	5.75	5.75	0.00
BehavirB f	541	0.16	0.10	0.10	-0.06
Bell C 15p	6	24.10	24.10	24.10	0.00
Bell C Intl	1444	31.90	30.00	30.65	-2.35
Belliator o	1862	2.80	2.65	2.75	-0.06
Bema Gl o	761	1.05	0.98	1.02	+0.04
Benet E o	239	4.62	4.20	4.25	-0.39
Benson	289	1.35	1.30	1.30	-0.05
Bentall	106	10.80	10.50	10.75	+0.10
Benvest C f	8	2.55	2.55	2.55	0.00
Berkly P	1815	9.95	9.35	9.35	-0.75
Best Pac	117	0.90	0.86	0.86	-0.04
Bestar	127	4.10	3.70	3.81	-0.19
Bidcom I o	6578	6.10	5.30	5.35	-0.85
Big Rock	21	6.00	5.80	6.00	+0.20
Bioch Phar	6518	34.20	32.65	32.65	-1.75
Biomira	2253	11.00	9.00	9.35	-2.40
Bioniche o	69	3.00	2.90	2.90	-0.10
Biovail C	3158	69.95	64.50	66.50	-3.40
Birim A o	500	0.32	0.30	0.30	+0.02
Bissett A	13	16.60	15.60	15.60	-1.40
Bitech	223	0.99	0.81	0.85	-0.03
Bl Hawk o	2602	0.09	0.08	0.08	-0.00
Blk Swan	200	0.23	0.22	0.22	-0.02
BlkRock o	527	1.05	1.00	1.00	-0.08
Boardwl	223	12.30	10.05	12.00	-0.20
Bocenor Gr	12	1.80	1.73	1.80	-0.07
Boliden	298	2.35	2.30	2.35	+0.05
Bolivar o	1106	2.25	1.82	2.00	-0.25
Bombdr A	198	37.35	36.60	37.00	-0.80
Bombdr B f	30387	37.50	36.10	37.20	-0.10
Bmbdr 2 p	551	24.75	24.10	24.10	-0.25
Bonavist	87	20.00	20.00	20.00	+0.10
Bonus Res	465	2.75	2.65	2.68	-0.07
Boralex A	75	3.45	3.25	3.25	-0.15
Bovar A	895	0.17	0.15	0.17	+0.02
Bow Val j	249	0.43	0.40	0.40	-0.03
Bowater C	1	80.50	80.50	80.50	+0.45
Bowridge	150	0.60	0.60	0.60	0.00
Boyd Gr Ao	64	2.65	2.60	2.60	-0.10
Bracknel	1698	7.25	6.80	7.00	-0.50
Brmptn A f	43	5.60	5.25	5.30	-0.35
Brndselite	915	0.13	0.13	0.13	-0.01
Breakwtr	1882	2.85	2.60	2.70	-0.15
Brik Brw o	53	0.70	0.68	0.68	-0.02
Bridge.C o	245	5.00	4.50	4.65	-0.35
Brocker o	336	10.00	9.00	9.50	-0.50
Brookfld P	14722	18.15	17.75	17.80	-0.20
Buhler	164	2.90	2.80	2.80	-0.10
Burlington	587	56.30	53.00	54.00	-1.60
Burntsan o	3656	6.25	5.10	5.60	-0.95
C					
CAE	2233	14.00	13.10	13.15	-0.80
CBOC C	45	0.55	0.55	0.55	0.00
CCL B f	132	10.00	9.75	9.85	+0.10
Ccr tech o	1059	0.78	0.55	0.78	+0.08
CD Plus o	140	0.34	0.34	0.34	-0.02
CDI Educ	2	8.50	8.50	8.50	0.00
CE Frankl	13	9.00	8.95	9.00	+0.25
CFM Maj	94	8.50	8.25	8.25	-0.25
CGI A f	11542	16.60	15.00	15.80	-0.80
CHC H a f	62	4.45	4.25	4.30	-0.10
CI Fund	2724	22.90	20.20	20.25	-2.50
Cmac Ind	7725	53.50	49.25	49.50	-4.00
CML Ind	14	3.05	3.00	3.00	-0.15
CPI Plast o	15	5.95	5.90	5.90	-0.10
Crs Nt u	17	21.95	21.20	21.20	-0.55
CRS Robot	222	3.75	3.50	3.60	-0.15
CSA A f	119	9.00	8.50	9.00	+1.00
CtFin 4	15	26.65	26.65	26.65	-0.35
CTV Inc	23	38.75	38.50	38.75	+0.25
Cable sv o	2336	6.85	6.40	6.55	+0.05
Cabletel	2	7.50	7.50	7.50	-0.25
Cabre	111	13.00	12.25	12.75	-0.25
Calahoo P	6445	2.20	2.05	2.10	0.00
Calader o	940	0.16	0.15	0.15	-0.01
Caldwel A f	107	4.00	3.75	3.75	-0.25
Caledonia	358	0.11	0.10	0.10	-0.01
Calian tech	256	6.90	6.40	6.50	-0.50
CallNet	512	6.70	6.00	6.10	-0.60
CallNet B f	1604	6.60	5.75	6.00	-0.65
Cambiex o	1267	0.43	0.37	0.38	-0.02
Cambx w o	510	0.09	0.08	0.08	-0.02
Cambior	2627	0.97	0.85	0.90	-0.05
Cambridg	256	8.40	8.00	8.00	-0.10
Camco Inc	1	4.10	4.10	4.10	-0.30
Cameco	305	18.00	17.60	17.60	0.00
Camp Res	106	0.31	0.30	0.30	-0.01
Camvec	26	1.86	1.85	1.85	-0.01
Can Ban A	15	31.00	31.00	31.00	-1.00
Can Ban p	2	25.00	25.00	25.00	-0.20
Can Bread	71	11.90	11.30	11.30	+0.15
Can Life F	4433	26.00	25.65	25.80	-0.50
CS Pete	10	9.50	9.50	9.50	+1.00
C Trsco 3	58	25.05	25.05	25.05	-0.45
Cdn Airline	265	1.20	1.12	1.13	-0.12
CBk note	86	1.85	1.55	1.55	-0.45
Cdn Crude	11	2.80	2.80	2.80	0.00
C 88 Eng	1938	2.01	1.90	1.91	-0.09
CG Invest	130	12.30	11.90	11.90	-0.40
CG inv w	10	5.15	5.15	5.15	-1.10
CG inv 1p	5	24.95	24.95	24.95	+0.95
C Hunter	2058	28.75	27.10	27.75	-1.30
C hydro o	49	0.91	0.90	0.91	-0.01
CI Bk Com	15736	42.25	39.85	40.10	-2.15
CIBC 15	6	25.30	25.30	25.30	0.00
CIBC 18	42	22.75	22.35	22.35	-0.25
CIBC 19	10	23.85	23.85	23.85	-0.15
CIBC 21	45	26.00	25.80	26.00	0.00
C Medical	94	19.10	18.00	18.00	-1.30
CN Rail	3565	43.90	41.00	41.15	-2.45
Cdn Nat Res	2683	39.25	38.05	38.15	-0.75
C Occidental	3394	35.15	32.60	34.35	+0.10
CP Ltd	9375	34.80	32.50	32.55	-1.35
CP Ltd p	30	23.15	22.65	22.65	-0.35
Cancom	1717	18.80	16.60	16.75	-2.00
Cdn Tire	3	51.50	49.50	51.50	-0.50
CTire A f	2485	21.25	20.30	20.45	-0.15
CUtil A f	457	35.30	34.30	35.10	-0.10
C Util B	25	35.50	35.00	35.25	+0.25
CUtil ser r	5	21.00	21.00	21.00	-0.30
Cdn Ws Bk	63	19.15	17.90	18.20	-1.05
Cdn World	8	5.35	5.20	5.20	-0.15
Cdn Z o	200	0.41	0.40	0.40	0.00
Canam A f	296	8.30	8.00	8.25	+0.15
Canarc o	238	0.34	0.27	0.31	-0.04
CanCap p	27	24.35	24.20	24.20	-0.10
Cancor o	50	0.52	0.52	0.52	-0.03
Canfor	11571	19.00	17.70	17.80	-1.45
Cangene	289	8.10	7.50	7.50	-0.75
Canmine o	447	0.75	0.65	0.70	-0.06
Canutil p	1	25.00	25.00	25.00	+0.05
Canwst n v	35	16.30	16.00	16.20	-0.30
Canwest G f	388	16.60	15.80	16.00	-0.50
Cara	59	4.50	4.50	4.50	0.00
Cara A f	50	3.30	3.25	3.30	-0.05
Caribgld o	355	0.31	0.29	0.30	-0.02
Carma A	105	4.80	4.75	4.80	0.00
Carmanah	1032	0.07	0.07	0.07	0.00
Cascades I	281	8.10	7.70	7.90	-0.15
Cassiar o	421	0.85	0.70	0.75	-0.10
Cathedrl o	100	0.21	0.21	0.21	-0.04
Causeway o	50	0.80	0.80	0.80	-0.02
Caussa C o	1540	0.18	0.15	0.16	-0.02
Cavell En	170	0.24	0.24	0.24	0.00
Cedara sft	176	9.00	8.35	8.50	-0.60
Celestica	10316	67.50	60.00	60.50	-8.30
Cell Loc o	2655	27.45	23.50	24.00	-4.25
CenAlta En	99	5.00	5.00	5.00	0.00
CFund A f	12	5.20	5.00	5.20	+0.27
Centrfund	96	8.60	8.20	8.45	+0.10
Centurion o	415	0.53	0.51	0.51	+0.01
Certcm C J	7880	78.00	59.00	65.00	-17.25
Chai na ta	51	0.48	0.46	0.46	-0.09
Chapter I	217	14.00	13.25	13.45	-0.80
Chaptr O o	166	6.25	5.45	5.50	-0.35
Chase Res o	125	0.11	0.09	0.09	-0.02
Chateau A f	29	5.90	5.80	5.80	-0.10
Chesbar o	41	0.22	0.22	0.22	0.00
Chief Int I	6	26.40	26.25	26.25	+0.20
CHUM	1	47.00	47.00	47.00	-4.50
CHUM B f	9	44.50	44.50	44.50	-2.00
Churchill	55	1.55	1.53	1.53	-0.12
Cinram	426	8.00	7.50	7.55	-0.30
Cintech o	60	4.90	4.50	4.75	-0.25
Circa o	1066	1.12	0.90	0.95	-0.20
Circuit W		1.80	1.80	1.80	0.00
Clairvest	120	4.20	4.10	4.10	-0.25
Clarica	3400	29.10	27.00	27.95	-0.80
Clarica p	87	26.00	25.40	26.00	+0.45
Clarke I	154	9.00	8.80	8.80	-0.20
Claude R	297	0.75	0.71	0.73	+0.03
Clearly C	10	2.01	2.01	2.01	-0.09
Clearnet a f	2807	62.20	49.00	51.50	-12.90
Clinichm A	62	17.50	16.50	17.50	+1.00
Clublink	462	6.80	6.50	6.65	-0.25
Co Oper A	19	22.50	22.00	22.50	+0.50
Co Steel	306	14.25	13.75	13.80	-0.45
Cobequid o	386	2.65	2.10	2.15	-0.50
Cogco cble f	28	40.50	38.00	38.00	-2.75
Cogeco f	52	42.95	38.00	38.50	-3.50
Cognicase	1341	35.00	31.00	33.00	-3.25
Cognos	2067	88.00	80.00	83.25	-2.75
Colony P o	230	0.36	0.35	0.35	-0.02
Com Dev	2724	7.45	6.45	6.60	-0.50
Comaplx	115	1.70	1.55	1.70	+0.10
Comicc L	3485	22.00	21.00	21.00	-0.25
Comun S o	1433	4.45	3.85	3.90	-0.45
Comunic o	80	0.60	0.60	0.60	-0.10
Compton	729	1.80	1.51	1.70	-0.10
Computr o	70	0.57	0.57	0.57	-0.05
Comstate	64	1.93	1.86	1.90	+0.04
Concert i	10	4.30	4.05	4.05	-0.10
Concord P o		0.80	0.80	0.80	0.00
Conor Pac o	433	0.50	0.44	0.44	-0.06
CC Expr f		0.49	0.49	0.49	0.00
C Enfield	5	0.18	0.18	0.18	0.00
C Enfield 1	1	8.00	8.00	8.00	+1.45
C HCI Af		0.58	0.58	0.58	0.00
C Mercntl	4	1.75	1.75	1.75	0.00
Cons Ppty	230	0.31	0.28	0.28	-0.01
C Trillon o	61	0.32	0.32	0.32	0.00
Con Pkg	3	2.61	2.61	2.61	-0.14
Continentl o	75	0.52	0.47	0.52	+0.06
Contrns A f	20	12.25	12.25	12.25	-0.30
Corby		66.00	66.00	66.00	0.00
Corby B f	2	48.00	48.00	48.00	+1.25
Coreco I	23	4.80	4.80	4.80	0.00
Corel	2709	11.00	10.00	10.30	-1.45
Crner Bay o	232	2.72	2.40	2.40	-0.32
Corona G o	55	1.80	1.40	1.40	-0.40
Corriente o	736	2.60	2.02	2.35	-0.25
Corus B	792	40.00	39.50	40.00	-0.25
Cossette f	7	13.75	13.75	13.75	0.00
Cott	802	7.80	7.30	7.40	-0.35
Counsel	3330	5.65	4.00	5.00	-1.00
Courage E	706	2.95	2.85	2.85	-0.15
Covitec Gr	140	0.62	0.55	0.55	-0.06
Creo Prod	271	54.50	47.00	47.00	-6.00
Crestar	2800	21.00	20.20	20.20	-1.00
Crew D o	455	1.24	1.17	1.17	-0.08
Cros Lke o	200	0.18	0.15	0.18	0.00
Croskey S	1656	9.45	7.50	8.00	-1.20
Crown Res	55	1.38	1.38	1.38	0.00
Crownjle o	103	0.67	0.64	0.67	+0.03
Cryptolog	1295	28.70	23.25	26.00	-4.10
Crystalx o	1275	3.00	2.25	2.70	-0.10
Cumberl o	85	1.70	1.65	1.70	0.00
Cusac Gld o	25	0.15	0.15	0.15	-0.01
Cyberplx o	1488	16.00	12.50	13.00	-4.00
Cygnal o	1014	4.25	3.06	3.50	-1.20
Cypress A	102	5.90	5.65	5.65	-0.15
D à F					
DC Diagn o	575	0.95	0.90	0.90	-0.02
DDJ Cdn w	23	0.04	0.04	0.04	0.00
DTM Inf o	113	2.95	2.60	2.95	+0.05
DY 4 syst	111	11.25	10.50	11.25	+0.25
Daimlerch	5	95.25	94.50	94.50	-4.20
Dalsa	5	15.00	15.00	15.00	-0.50
Danier L f	76	7.00	6.75	7.00	+0.20
Danoil	118	2.10	1.95	2.10	+0.05
Datamark	20	2.70	2.70	2.70	-0.10
Datamiro	1071	16.00	12.75	13.00	-3.95
Datawest o	445	3.75	3.30	3.30	-0.60
Dayton o	1311	1.79	1.60	1.68	+0.08
Decorna A f	17	9.80	9.50	9.50	-0.30
Dejour o	6713	0.50	0.35	0.40	-0.07
Delirina ex	2	79.00	75.00	79.00	-9.00
Denbridge	60	0.18	0.12	0.12	+0.01
Denbury	7	5.55	5.50	5.55	0.00
Denison	4505	0.12	0.11	0.11	-0.01
Derlan	194	2.00	1.94	1.94	+0.04
Descarte o	7010	40.00	31.50	39.00	-1.75
Desjrdn A f	5	12.50	12.50	12.50	0.00
Desjrdn A p		24.65	24.65	24.65	0.00
Destinatn o	72	1.10	1.00	1.05	+0.05
Destiny R	10	0.60	0.60	0.60	-0.03
Devine E o	3	0.90	0.90	0.90	0.00
Devlek f	278	2.49	2.38	2.40	-0.01
Devlek mv	3	3.00	3.00	3.00	+0.10
Dia a o f	18	17.70	17.40	17.50	0.00
Dia Met b o	152	19.25	19.00	19.00	-0.30
Diagnocur o	788	2.91	2.29	2.29	-0.66
Diamwork	1530	0.07	0.06	0.06	-0.01
Digital G o	18225	0.64	0.57	0.60	-0.07
Digital P	332	4.80	3.90	4.50	+0.50
Dimethd o	8660	5.95	4.75	5.35	-1.05
Dion Ent o	3021	1.00	0.92	0.92	-0.08
Dofasco	2734	26.35	25.50	25.80	+0.20
Doman B f	347	1.92	1.85	1.90	-0.05
Domco Inc	15	6.00	6.00	6.00	0.00
Domtar	5165	17.15	16.40	16.50	-0.40
Donohue A f	22197	39.75	38.50	38.50	-1.40
Donohue B	8	39.25	39.25	39.25	-0.60
Dorel B f	66	27.25	27.00	27.25	-0.25
Dover Ind	3	16.50	16.50	16.50	+0.50
Draig En o	40	1.75	1.60	1.75	0.00
Draxis	690	3.20	2.45	2.95	-0.23
Dreco En	61	41.70	39.00	39.00	-2.65
Drug Royal	643	2.10	1.90	1.95	-0.15
Dundee A f	691	15.25	14.00	14.00	-1.15
Dundee P A	73	8.70	8.35	8.60	+0.05
Dundee Re	1142	1.10	1.05	1.05	-0.11
Dundee We	1	7.90	7.90	7.90	-0.10
Dupont A	79	42.00	39.50	39.50	-2.50
Dylex Ltd	437	1.59	1.45	1.50	-0.10
Dynasty C o	295	6.75	5.00	5.50	-1.25
Dynatec

La bourse

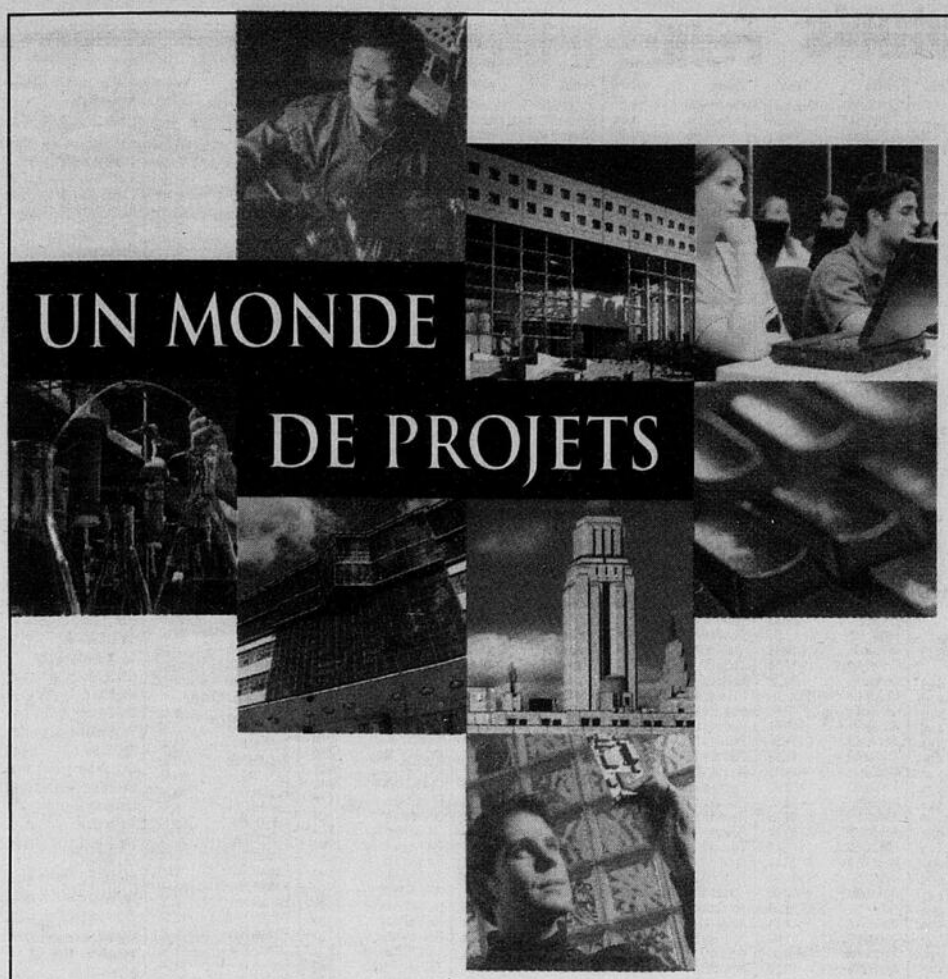
Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Ry Bk J	60	27.25	27.00	27.00	+0.05
Ry Bk N	35	24.10	24.00	24.10	-0.05
Ry Bk O	37	23.75	23.50	23.75	+0.25
Ryl Group f	865	31.25	30.75	30.75	-0.25
Royal Lasr	72	4.20	4.15	4.15	-0.05
Royop P o	65	0.75	0.75	0.75	-0.03
Russel M	1031	4.10	3.80	3.80	-0.11
Russel C	20	22.25	22.00	22.00	0.00
Ryan En	268	2.95	2.90	2.90	-0.15
SACQ Sm	145	3.35	3.15	3.35	+0.05
Smk Speed	86	3.50	3.45	3.45	-0.05
SNC Lavln f	277	12.50	11.80	11.80	-0.50
SR Telcom	1081	8.00	6.75	7.10	-1.05
St Andrw o	10	0.40	0.40	0.40	+0.03
St Laurent	5352	29.50	27.50	27.50	-2.00
StL CemA f	102	16.00	15.75	15.75	0.00
Salix o	278	1.50	1.16	1.16	-0.30
Salter St f	101	2.61	2.60	2.60	-0.01
Samoth C	550	1.65	1.50	1.50	-0.10
Samuel M T	347	7.00	6.80	7.00	0.00
San Fran Bf	20	5.05	5.05	5.05	0.00
Saputo Gr	43	30.75	30.00	30.00	-1.40
Sask Wht be	321	5.00	4.80	4.80	-0.20
Saturn	182	7.20	7.00	7.00	-0.30
Scaffold	309	0.44	0.31	0.31	-0.11
Sce Inv Af	45	18.50	18.00	18.50	-0.25
Shnidr A f	4	18.50	18.50	18.50	-0.25
Scorpiono	346	0.90	0.65	0.89	-0.04
Scotia Mt	120	99.00	99.00	99.00	-0.50
Scotia Spl p	9	19.60	19.40	19.40	-0.20
Seagram	6278	82.90	72.00	72.00	-10.00
Search En o	161	1.80	1.70	1.75	0.00
Sears Can	806	37.00	36.05	36.05	-0.75
Second Cp	23	10.75	10.00	10.00	0.00
Sedna Geo	700	0.09	0.06	0.06	-0.04
Semafo o	168	0.70	0.62	0.65	+0.03
Senvest	6	15.25	15.25	15.25	0.00
Sepps o	160	1.13	1.11	1.12	-0.01
724 Olutn o	2145	108.00	81.00	82.00	-38.00
Shaw C Bf	5152	38.00	35.50	35.50	-2.00
Shaw I A	82	13.50	13.10	13.50	-0.15
Sheil Can A	533	29.70	28.25	28.75	-0.60
Shermag	152	6.85	6.15	6.70	0.00
Sherritt I f	1160	3.60	3.46	3.47	-0.13
Sherritt P	65	3.00	2.85	3.00	+0.29
Sico	26	16.50	16.50	16.50	0.00
Sierra S	231	18.00	16.00	18.00	+0.40
Sierra o	3025	70.00	59.00	61.75	-15.25
Signalgen o	2550	2.10	1.75	1.75	-0.55
Sikamin o	25266	0.50	0.37	0.39	-0.15
Silent Wit o	90	10.75	10.00	10.00	-0.75
Simmond	1053	0.58	0.35	0.35	-0.25
Sino For Af	810	1.60	1.52	1.53	+0.01
Skyjack	206	6.25	6.10	6.10	-0.10
Slater Stl	52	14.60	13.75	14.60	+0.60
Sleeman B	241	6.60	6.30	6.35	-0.15
Slmsft vmv	68	7.40	6.00	6.05	-1.20
Slmsft lv	149	6.50	5.50	5.80	-0.80
Smk Speed	86	3.50	3.45	3.45	-0.05
SNC Lavln f	277	12.50	11.80	11.80	-0.50
SR Telcom	1081	8.00	6.75	7.10	-1.05
St Andrw o	10	0.40	0.40	0.40	+0.03
St Laurent	5352	29.50	27.50	27.50	-2.00
StL CemA f	102	16.00	15.75	15.75	0.00
Salix o	278	1.50	1.16	1.16	-0.30
Salter St f	101	2.61	2.60	2.60	-0.01
Samoth C	550	1.65	1.50	1.50	-0.10
Samuel M T	347	7.00	6.80	7.00	0.00
San Fran Bf	20	5.05	5.05	5.05	0.00
Saputo Gr	43	30.75	30.00	30.00	-1.40
Sask Wht be	321	5.00	4.80	4.80	-0.20
Saturn	182	7.20	7.00	7.00	-0.30
Scaffold	309	0.44	0.31	0.31	-0.11
Sce Inv Af	45	18.50	18.00	18.50	-0.25
Shnidr A f	4	18.50	18.50	18.50	-0.25
Scorpiono	346	0.90	0.65	0.89	-0.04
Scotia Mt	120	99.00	99.00	99.00	-0.50
Scotia Spl p	9	19.60	19.40	19.40	-0.20
Seagram	6278	82.90	72.00	72.00	-10.00
Search En o	161	1.80	1.70	1.75	0.00
Sears Can	806	37.00	36.05	36.05	-0.75
Second Cp	23	10.75	10.00	10.00	0.00
Sedna Geo	700	0.09	0.06	0.06	-0.04
Semafo o	168	0.70	0.62	0.65	+0.03
Senvest	6	15.25	15.25	15.25	0.00
Sepps o	160	1.13	1.11	1.12	-0.01
724 Olutn o	2145	108.00	81.00	82.00	-38.00
Shaw C Bf	5152	38.00	35.50	35.50	-2.00
Shaw I A	82	13.50	13.10	13.50	-0.15
Sheil Can A	533	29.70	28.25	28.75	-0.60
Shermag	152	6.85	6.15	6.70	0.00
Sherritt I f	1160	3.60	3.46	3.47	-0.13
Sherritt P	65	3.00	2.85	3.00	+0.29
Sico	26	16.50	16.50	16.50	0.00
Sierra S	231	18.00	16.00	18.00	+0.40
Sierra o	3025	70.00	59.00	61.75	-15.25
Signalgen o	2550	2.10	1.75	1.75	-0.55
Sikamin o	25266	0.50	0.37	0.39	-0.15
Silent Wit o	90	10.75	10.00	10.00	-0.75
Simmond	1053	0.58	0.35	0.35	-0.25
Sino For Af	810	1.60	1.52	1.53	+0.01
Skyjack	206	6.25	6.10	6.10	-0.10
Slater Stl	52	14.60	13.75	14.60	+0.60
Sleeman B	241	6.60	6.30	6.35	-0.15
Slmsft vmv	68	7.40	6.00	6.05	-1.20
Slmsft lv	149	6.50	5.50	5.80	-0.80
Smk Speed	86	3.50	3.45	3.45	-0.05
SNC Lavln f	277	12.50	11.80	11.80	-0.50
SR Telcom	1081	8.00	6.75	7.10	-1.05
St Andrw o	10	0.40	0.40	0.40	+0.03
St Laurent	5352	29.50	27.50	27.50	-2.00
StL CemA f	102	16.00	15.75	15.75	0.00
Salix o	278	1.50	1.16	1.16	-0.30
Salter St f	101	2.61	2.60	2.60	-0.01
Samoth C	550	1.65	1.50	1.50	-0.10
Samuel M T	347	7.00	6.80	7.00	0.00
San Fran Bf	20	5.05	5.05	5.05	0.00
Saputo Gr	43	30.75	30.00	30.00	-1.40
Sask Wht be	321	5.00	4.80	4.80	-0.20
Saturn	182	7.20	7.00	7.00	-0.30
Scaffold	309	0.44	0.31	0.31	-0.11
Sce Inv Af	45	18.50	18.00	18.50	-0.25
Shnidr A f	4	18.50	18.50	18.50	-0.25
Scorpiono	346	0.90	0.65	0.89	-0.04
Scotia Mt	120	99.00	99.00	99.00	-0.50
Scotia Spl p	9	19.60	19.40	19.40	-0.20
Seagram	6278	82.90	72.00	72.00	-10.00
Search En o	161	1.80	1.70	1.75	0.00
Sears Can	806	37.00	36.05	36.05	-0.75
Second Cp	23	10.75	10.00	10.00	0.00
Sedna Geo	700	0.09	0.06	0.06	-0.04
Semafo o	168	0.70	0.62	0.65	+0.03
Senvest	6	15.25	15.25	15.25	0.00
Sepps o	160	1.13	1.11	1.12	-0.01
724 Olutn o	2145	108.00	81.00	82.00	-38.00
Shaw C Bf	5152	38.00	35.50	35.50	-2.00
Shaw I A	82	13.50	13.10	13.50	-0.15
Sheil Can A	533	29.70	28.25	28.75	-0.60
Shermag	152	6.85	6.15	6.70	0.00
Sherritt I f	1160	3.60	3.46	3.47	-0.13
Sherritt P	65	3.00	2.85	3.00	+0.29
Sico	26	16.50	16.50	16.50	0.00
Sierra S	231	18.00	16.00	18.00	+0.40
Sierra o	3025	70.00	59.00	61.75	-15.25
Signalgen o	2550	2.10	1.75	1.75	-0.55
Sikamin o	25266	0.50	0.37	0.39	-0.15
Silent Wit o	90	10.75	10.00	10.00	-0.75
Simmond	1053	0.58	0.35	0.35	-0.25
Sino For Af	810	1.60	1.52	1.53	+0.01
Skyjack	206	6.25	6.10	6.10	-0.10
Slater Stl	52	14.60	13.75	14.60	+0.60
Sleeman B	241	6.60	6.30	6.35	-0.15

T à Z

TH Res o	878	0.15	0.12	0.12	-0.04
TD Mtg hy	90	97.00	97.00	97.00	0.00
TD Water	3630	28.00	25.55	26.10	-2.60
TCT Log o	1316	0.31	0.28	0.30	-0.03
TDZ Hold	86	0.11	0.09	0.11	+0.02
TLC Laser o	2981	13.50	10.30	10.80	-2.85
TRP NT	3	1.34	1.34	1.34	+0.06
TVA Gr Bf	70	29.35	28.50	29.00	0.00
TVI Pac o	1895	0.08	0.07	0.07	-0.01
TVX Gold	4754	1.12	1.00	1.06	+0.03
Tahera o	14484	0.18	0.16	0.16	-0.02
Talisman	3202	42.50	40.50	40.95	-0.55
Techmire o	118	2.90	2.75	2.75	-0.15
Technilab	136	4.75	4.00	4.35	-0.15
Teck Cor A	5	12.00	12.00	12.00	0.00
Teck B f	1536	11.25	10.30	10.30	-0.20
Teck B wt	26	2.00	1.90	2.00	+0.15
Tecsyn	787	2.68	2.25	2.45	-0.22
Tecsys o	2074	15.25	12.60	13.25	-2.75
Teklogix	108	21.25	20.00	21.00	-1.00
Teknion f	53	10.75	10.50	10.50	-0.25
Telco split	96	42.00	35.00	35.00	-9.05
Telco spl p	40	25.80	25.60	25.75	-0.10
Teleclon f	2732	31.20	29.00	30.00	-0.10
Teleglobe	15199	37.50	36.05	36.30	-1.15
Telepanl o	1257	3.50	2.65	3.00	-0.45
Telesan B	268	4.50	4.10	4.30	-0.20
Telesys I f	3644	41.00	37.00	37.50	-3.40
Tembec	5824	17.25	16.00	16.45	-1.15
Tenke Mng	752	0.76	0.65	0.65	-0.07
Terra Inc	15	3.20	3.10	3.10	-0.10
Tesco	510	9.55	8.95	9.00	-0.40
Tesma A f	404	20.75	19.50	19.50	-1.50
Tethys En	610	1.67	1.50	1.50	-0.03
Tetonka o	288	3.01	2.95	2.96	-0.04
Tex Cap p	4	33.50	33.00	33.00	-0.25
Theratec o	764	9.00	7.00	7.25	-1.60
Thd CGlnv	1	16.00	16.00	16.00	0.00
Thirty Five	81	20.80	20.00	20.00	-1.65
Thirty F p	100	22.75	22.55	22.60	0.00
Thistle M o	200	0.68	0.55	0.55	-0.13
ThomCor	4875	54.65	46.95	47.60	-4.40
ThomCor 2	125	18.40	18.35	18.40	+0.05
Thom Cor V	22	24.35	24.00	24.00	0.00
Thundr E o	130	1.95	1.70	1.70	-0.15
Thundrm o	229	0.23	0.22	0.22	-0.00
Thndrm w o	1	0.04	0.04	0.04	0.00
Tigr S i	959	0.38	0.36	0.38	-0.01
Tikal R o	191	0.86	0.79	0.79	-0.03
Timbr stp u	109	9.75	9.45	9.75	+0.25
Tintina o	50	0.22	0.22	0.22	0.00
Tiomin o	734	0.70	0.67	0.67	-0.04
Tstone o	1467	0.41	0.31	0.33	-0.08
Tonko D o	370	0.42	0.40	0.42	+0.02
Torex o	150	0.70	0.70	0.70	-0.05
Toromont	23	16.15	16.10	16.15	-0.25
Tor Dm Bk	25984	37.30	35.10	35.50	-2.10
Td Bk u	561	5.15	4.90	4.90	+0.10
TD Bk H	13	26.75	26.60	26.60	-0.15
TD Bk Ji	33	23.90	23.85	23.90	+0.05
Torstar B f	152	17.10	15.05	16.50	-0.75
Total Ener	674	1.40	1.32	1.39	-0.01
Trailmobil	365	0.27	0.26	0.26	0.00
Trans Dom	11078	0.07	0.06	0.06	-0.00
Trans Hx o	135	0.39	0.39	0.39	+0.05
TrAlt corp	9911	16.05	14.65	15.50	-0.25
TrAlt c 74	35	22.65	22.30	22.30	-0.45
TrAlt c 815	94	23.70	23.40	23.45	-0.25
TrAlta U 4		61.00	61.00	61.00	0.00
Transat at	371	7.95	7.70	7.70	-0.15
TrCan PL	23279	11.50	10.85	11.00	-0.25
TrP 1st S	5	46.00	46.00	46.00	+1.00
TrP 1st U	23	37.70	36.75	37.70	+0.65
TrP 1st Y	20	36.90	36.40	36.90	+0.15
Transforc	244	2.55	2.20	2.20	-0.35
TrGlob o	1058	1.10	0.91	0.95	-0.25
Travelby o	4279	2.75	2.06	2.24	-0.65
Tri Link	164	5.90	5.55	5.55	-0.15
TriVison o	1684	0.80	0.71	0.71	-0.10
Tri White	495	2.00	2.00	2.00	0.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Trican Well	166	8.50	8.35	8.50	-0.35
TriGas o	285	1.79	1.70	1.74	-0.03
Trilon A	486	9.20	9.05	9.15	0.00
Trilon Fin I	1	16.05	16.05	16.05	0.00
Trlon Fin w	5	0.80	0.80	0.80	0.00
Trimac	30	8.00	8.00	8.00	0.00
Trimrk fin	1909	20.00	18.50	19.55	-0.85
Trimin Cap	16	3.11	3.11	3.11	0.00
Trinorth f	340	0.45	0.45	0.45	-0.02
Triumph	55	1.45	1.35	1.45	-0.05
Trizec Ha f	1050	23.25	22.75	22.90	-0.25
Trojan tech	226	6.50	6.25	6.40	-0.10
Tudor o	20	1.00	1.00	1.00	-0.04
Tundra S	952	39.95	37.00	37.80	-4.20
Tusk Enrgy	100	0.76	0.76	0.76	-0.02
Twin Gld o	1977	0.85	0.79	0.84	0.00
Tyler R o	100	0.09	0.08	0.08	-0.02
Ufs Energy	1056	0.43	0.40	0.43	-0.00
Ulster P	32545	11.55	11.35	11.35	-0.10
Ultra Pet O	264	0.91	0.85	0.85	-0.05
UNI selct	102	12.00	11.30	11.30	-1.25
Unibroue f	22	3.50	3.05	3.05	+0.05
Unican B f	240	26.00	24.00	25.00	-0.65
Unicorp A f	12	8.00	8.00	8.00	0.00
Unifort A f	409	0.96	0.90	0.93	0.00
Un Corp	55	44.00	43.50	43.50	-0.65
Un Domin	566	26.00	25.00	25.60	-0.55
United Gr	3	9.40	9.40	9.40	-0.50
United Inc	10	0.96	0.96	0.96	+0.06
United I w	215	0.04	0.04	0.04	-0.01
Upton res	23	2.30	2.25	2.25	-0.05
Urbco	20	2.45	2.45	2.45	0.00
Utility C	20	45.75	44.50	44.50	-3.00
Van Houtt f	206	24.00	22.00	23.25	-2.00
Vangrd o o	123	0.37	0.34	0.35	-0.02
Vasogen o	4722	7.90	6.70	7.10	-1.05
Velan f	14	15.95	15.55	15.95	-0.05
Velvet o	527	4.40	4.15	4.20	-0.20
Vengold o	45095	1.68	1.27	1.40	-0.47
Vengld A wo	2199	0.33	0.15	0.22	-0.11
Vengld B wo	9760	0.39	0.22	0.25	-0.23
Ventra Gr	533	1.94	1.82	1.87	+0.02
Veritas A		32.00	32.00	32.00	0.00
Vermilion	299	6.25	5.95	5.95	-0.30
Versacold	8	6.00	6.00	6.00	+0.50
Versent	65	1.75	1.55	1.75	+0.25
Versus o	509	9.30	8.50	8.75	-0.85
VHom A f	57	2.65	2.60	2.61	+0.01
Vicery R	369	0.70	0.68	0.68	-0.02
Videotrm f	2756	36.95	33.75	33.75	-2.80
Vincor I	33	11.50	11.50	11.50	0.00
Virginia o	167	0.88	0.80	0.87	-0.03
Virtek vis o	344	4.10	3.30	3.50	-0.50
Virtual Pro	49	4.35	4.00	4.00	-0.20
Vista Gld	225	0.15	0.14	0.14	0.00
Vitran A	2	5.00	4.90	4.90	-0.85
WFI ind o	116	0.89	0.79	0.79	-0.01
Wajax		4.90	4.90	4.90	0.00
Weda bay o	250	0.70	0.70	0.70	0.00
Wenzel Dw	22	1.50	1.50	1.50	-0.04
Wescam	133	4.45	4.40	4.42	+0.01
Wescst A f	123	37.00	34.00	37.00	-0.25
Wst Frasr	6	35.50	35.50	35.50	-2.25
Westaim	3182	12.35	11.50	11.60	-1.00
Westburne	451	14.25	13.50	14.25	+0.10
Wcoast E	5357	25.75	24.95	25.25	+0.15
Wcoast 7 p	30	21.95	21.50	21.50	-0.25
Wcoast 8 p	5	21.75	21.75	21.75	+0.25
Wcoast 9 p	17	24.70	24.70	24.70	0.00
W Copper o	144	1.25	1.15	1.25	+0.05
Wstrn star	59	22.75	22.00	22.00	+0.25
Westfort o	438	0.81	0.66	0.80	-0.05
Westjet air	481	24.00	22.75	23.75	+0.25
Westmins	1421	5.05	4.25	4.50	-0.45
Wstmin w	35	0.30	0.30	0.30	-0.10
Weston	461	56.00	54.00	54.10	-2.70
Westport o	1269	14.45	11.75	12.00	-2.95
Weyerhae	45	83.75	80.25	81.50	-3.40
Wheaton o	1066	0.47	0.45	0.46	+0.01
William o	58404	0.18	0.15	0.17	-0.01
Win-Eld o	465	0.35	0.35	0.35	+0.05
Wi-Lan o	6281	31.90	26.70	28.50	-5.20
Winpak		54.00	53.00	54.00	0.00
Winspear o	1252	2.34	2.05	2.30	-0.05
World Ht o	271	17.00	14.05	14.70	-2.30
X Cal o	408	0.37	0.35	0.37	+0.01
Xenos Gr o	110	28.00	20.00	23.00	-5.00
Xillix	1346	0.78	0.65	0.65	-0.16
Yamana o	476	0.38	0.35	0.37	0.00
Yogen Fr f	2660	1.60	1.45	1.50	-0.10
Yorbeu A o	2689	0.65	0.50	0.51	-0.14
ZCL Comp	18	0.95	0.90	0.90	-0.10
Zi Corp p	1090	16.60	14.50	15.30	-2.55
Zargon	18	3.15	3.11	3.15	0.00
Zemex	1	12.10	12.10	12.10	-0.25
Zenon o	53	7.00	6.60	6.60	-0.40
O1 Comun o	2651	6.25	4.40	4.80	-1.60
DEBENTURES					
Bell Canl d	3	112.00	107.00	107.00	-3.50
Bus Dv 1n		9.90	9.90	9.90	-0.10
Cambrdg 8 d		99.00	99.00	99.00	0.00
Cmbr fb 04		88.50	87.50	88.50	-0.50
Cmbr mr 04		87.75	87.25	87.50	0.00
Cambr 7.5 d		90.50	90.50	90.50	-1.00
CWB A d		91.00	91.00	91.00	0.00
Canlan I d		32.00	32.00	32.00	0.00
Cntrfd 7.5		85.00	85.00	85.00	0.00
Cntrfd B d		76.50	76.05	76.05	-0.45
Cntrfd 7 d		63.00	60.00	60.00	-4.00
Cntrfd 7.25		64.00	63.60	63.60	+0.05
Clublink d		66.50	66.50	66.50	0.00
Co Steel d		88.00	88.00	88.00	0.00
Emco Db		69.00	68.15	68.15	-3.85
HBay C d	1	104.00	103.50	103.50	-0.50
Kinross d		61.00	61.00	61.00	-1.00
GL et V d		140.00	140.00	140.00	0.00
Leroux A d		109.00	109.00	109.00	-1.00
Luscar d		68.00	68.00	68.00	0.00
MDC db		100.00	97.00	97.00	-3.00
OY Ppty d		68.00	68.00	68.00	0.00
PanCan P d		97.00	96.25	96.25	-1.75
Queenswy d		50.00	50.00	50.00	0.00
Revenue D		85.00	81.50	81.50	-3.50
Revenue d 7		75.00	75.00	75.00	0.00
Rio Alg db		79.05	79.00	79.00	-0.50
Sherrit D		70.00	69.00	69.00	-1.00
Telesys I d	1	114.00	111.00	111.00	-3.00
DEBENTURES IN US FUNDS					
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	130	6.50	6.40	6.45	+0.05
BioCap u	80	12.50	12.00	12.00	-0.75
F Chicago u	50	6.90	6.90	6.90	+0.10
Gaz Mtro u	299	14.70	14.00	14.20	-0.15
Global Ip u	20	3.30	3.30	3.30	-0.08
Holing Cn u	120	6.90	6.50	6.85	-0.20
Mcknz M u	59	8.55	8.55	8.55	-0.05
MultiMng u		4.80	4.80	4.80	0.00
Public St u	5	11.65	11.65	11.65	+0.65
TrAlta P u	230	6.40	6.00	6.00	-0.15
Tr Can Gs u	23	20.55	20.55	20.55	0.00
TrCan pw u	167	23.50	23.10	23.50	+0.25
TRUST UNITS					
APF En u	54	7.25	7.15	7.15	0.00
ARC En u	1986	9.10	8.80	8.90	-0.15
ARC Str u	12	7.90	7.90	7.90	-0.05
Algonq P u	204	8.20	7.75	7.75	0.00
Amalga u	59	6.25	5.80	5.80	-0.45
Am incom u	100	21.35	21.10	21.10	-0.30
Apollo G u	22	0.69	0.55	0.69	-0.01
Assoc Fr u	11	6.50	6.40	6.50	+0.05
Athab O u	114	26.00	25.50	26.00	+0.25
BPI Glo u	249	12.75	12.00	12.10	-0.65
CPL u	152	13.30	12.80	13.25	+0.25
CRS III u	33	25.25	25.00	25.00	-0.30
C Trust un	40	7.50	7.40	7.50	-0.30
C Aptmnt u	202	11.00	10.75	11.00	+0.15
Cdn Hotel u	226	8.75	8.55	8.55	-0.20
Cdn Oil Su	688	26.35	25.60	25.70	-0.40
CR estate u	404	10.15	9.70	9.70	-0.20
Cdn Res u	20	5.60	5.60	5.60	0.00
CRes ii u	10	6.75	6.75	6.75	0.00
Citadel u	25	7.05	6.95	6.95	-0.15
Cominar u	45	8.95	8.90	8.90	-0.05
DDJ Cdn u	83	20.50	20.00	20.00	-0.40
Digital W u	267	15.50	15.00	15.00	-0.25
Direct Enr	380	21.80	21.50	21.50	-0.25
Diversf U u	30	19.25	18.50	19.25	+0.70
Drayton u	40	4.60	4.60	4.60	+0.05
Enermrk u	3925	3.68	3.50	3.58	-0.07
Enrpls FG u	156	2.85	2.81	2.82	+0.01
Enervst u	11	5.10	5.00	5.10	-0.35
Facs Rec u	15	6.60	6.60	6.60	0.00
Firm Cap u	10	9.50	9.00	9.50	+0.50
F Asia u	283	4.75	4.50	4.50	-0.20
F Premi u	60	26.50	25.50	26.00	+0.60
FPrem us u	124	25.20	24.85	25.00	-0.25
FPrm o u	40	8.60	8.60	8.60	+0.10
Freehold u	186	6.65	6.20	6.20	-0.20
Global Pls u	48	25.50	25.25	25.50	+0.25
GL Hydro u	83	10.40	10.25	10.35	-0.25
H&R u	1705	10.30	10.00	10.05	-0.30
Halterm u	21	4.90	4.85	4.85	+0.10
HCare bio u	38	8.55	8.25	8.40	-0.15
IAT Air u	11	9.55	9.05	9.05	-0.50
Income Fn u	12	23.25	22.25	22.25	-1.10
Infinity I u	10	4.25	4.20	4.25	+0.05
KMS pwr u	16	7.80	7.30	7.45	-0.55
Kpch P u	256	4.49	4.31	4.35	-0.15
Labrador u	100	9.90	9.55	9.90	+0.35
Legacy H u	424	8.30	8.00	8.00	-0.30
Luscar u	1442	0.97	0.94	0.95	0.00
MTC Mort u	40	0.55	0.50	0.50	-0.10
Maxim u o	89	2.38	2.30	2.30	0.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Midlefld h u	52	5.20	5.05	5.20	-0.05
Morgrd u	15	7.65	7.65	7.65	0.00
Multi Fnd u	63	9.10	8.75	8.80	0.00
NAL Oil u	426	7.05	6.90	6.95	-0.15
NCE D u	237	3.50	3.40	3.43



INVESTIR DANS LE SAVOIR, C'EST GARANTIR NOTRE AVENIR.

L'École Polytechnique, l'École des Hautes Études Commerciales et l'Université de Montréal : le plus important complexe universitaire du Québec part en campagne de financement.

Objectif : 125 millions de dollars.

Un monde de projets, c'est plus de 150 projets d'envergure qui s'articulent concrètement autour des grands enjeux de notre société. Véritable pont entre la communauté universitaire et son milieu, Un monde de projets profite déjà de l'appui solide d'un cabinet de campagne composé des dirigeants des plus grandes entreprises québécoises. Comme eux, nous croyons que la recherche de nouveaux savoirs est la pierre angulaire du rayonnement mondial de notre société. Venez nous voir au **www.unmondedeprojets.com**



Paul Desmarais
Power Corporation du Canada

André Caillé
Hydro-Québec

Robert E. Brown
Bombardier inc.

Cabinet de campagne

Président d'honneur

Paul Desmarais
Power Corporation du Canada

Coprésidents

André Caillé
Hydro-Québec

Robert E. Brown
Bombardier inc.

Membres

André Bérard
Banque Nationale du Canada

Guy Bisaillon
Banque Scotia

Conrad M. Black
Argus Corporation Limited

Jacques Bougie
Alcan Aluminium Limitée

Pierre Brunet
Financière Banque Nationale

Derek H. Burney
CAE inc.

Serge Carrière
Servier Canada Inc.

Serge Fortin
Bell ActiMedia inc.

Claude A. Garcia
Compagnie d'assurance Standard Life

Serge Godin
Groupe CGI inc.

Jeannine Guillevin Wood
Guillevin International inc.

Lionel P. Hurtubise
Ericsson Canada inc.

Phyllis Lambert
Centre canadien d'architecture

Monique F. Leroux
Banque Royale du Canada

Pierre H. Lessard
Metro Inc.

André Marcheterre
Merck Frosst Canada & Co.

Rémi Marcoux
Groupe Transcontinental G.T.C. ltée

Normand Morin
Groupe SNC-Lavalin inc.

Brian Mulroney
Ogilvy Renault

Philip M. O'Brien
Devencore ltée

Robert Panet-Raymond
Banque CIBC

Pierre Karl Péladeau
Quebecor inc.

Paul Delage Roberge
Les Ailes de la Mode

Louise Roy
Télémédia communications inc.

Guy Saint-Pierre
Groupe SNC-Lavalin inc.

Lino Saputo
Groupe Saputo inc.

Jean-Pierre Sauriol
Dessau-Soprin inc.

Paul M. Tellier
Canadien National

Yves Thibodeau
Groupe conseil DMR inc.

André Bisson
Université de Montréal

Jean-Paul Gourdeau
École Polytechnique de Montréal

Serge Saucier
École des Hautes Études Commerciales de Montréal

Robert Lacroix
Université de Montréal

Réjean Plamondon
École Polytechnique de Montréal

Jean-Marie Toulouse
École des Hautes Études Commerciales de Montréal

La campagne de financement
Un monde de projets

C.P. 6128, succ. Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3J7

La campagne de financement

HEC

ÉCOLE POLYTECHNIQUE MONTRÉAL

Université de Montréal

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
Scud Pacif	12.79
Scud É-U	9.33
Temp Can A	10.49
Temp Int A	10.15

M

Fonds	Valeur
Mackenzie Cundill	
EquiCan C	5.54
Mond équil	4.94
Reprise C	6.20
Séc can A	19.53
Séc can B	23.24
Séc can C	5.76
Val RER A	5.34
Valeur A	17.47
Valeur B	19.00
Valeur C	7.14
Mackenzie Cundill	
Equil mond	3.34
Rep C U$	4.20
Val C U$	4.83
Mackenzie Industri	
Avant Rnde	5.03
Ind Act Lt	3.67
Ind Amer	16.55
Ind Cro Dv	13.99
Ind Crois	10.89
Ind Hor	6.80
Ind Oblig	11.79
Ind Retr	8.85
Ind Rev 1$	6.61
IndRev0.4$	8.04
Ind Ti Hyp	1.28
Ind Equil	6.52
Mackenzie Industri	
Ind Amer	11.21
Mackenzie Ivy Fund	
ActEtr RER	10.10
Act étrang	20.89
Canadien	20.39
Cro & Rev	17.77
Entreprise	3.29
Hypo	1.97
Mackenzie Ivy Fund	
Act étrang	14.15
Mackenzie Sentinel	
Cda Equity	15.38
Global	22.26
Mackenzie Universa	
Am Vi Súre	5.05
Am Fort Cr	18.24
Amériques	12.92
Avenir	19.23
Can Equil	6.88
Comm RÉR	9.53
Comm	9.36
Crois Can	17.05
EuOcInvRER	5.62
Euro Occas	20.20
Ext Orient	4.67
GesSel RER	11.38
Gest Sel	9.66
Int actRER	5.08
Intl Stock	15.08
Japon	6.87
Md éth RER	9.90
Mnd CroRER	5.39
Mnd EquRER	4.90
Mnd FortCr	5.94
Mnd Immob	5.30
Mnd Ren Él	3.74
Mnd Ress	7.04
Mnd RépAct	6.19
MdScTecRER	4.90
Mnd Sc&Tec	17.86
Mnd StraOb	5.37
Mnd Valeur	5.63
Md Ethique	10.41
Mét Préc	3.52
Ress Can	8.98
Rev MndRER	4.54
Santé RER	9.64
Sci Santé	10.45
Serv Fin	10.01
Sfin RER	10.02
Tec IntRER	9.24
Tech Inter	9.00
Mackenzie Universa	
Am Fort Cr	12.36
Am Vi Súre	3.42
Amériques	8.75
Avenir	13.02
Can Equil	4.52
Crois Can	11.55
Euro Occas	13.68
Ext Orient	3.16
Gest Sel	6.55
Intl Stock	10.21
Japon	4.66
Mnd EquRER	3.32
Mnd FortCr	4.02
Mnd Immob	3.59
Mnd Ren Él	2.54
Mnd Ress	4.77
Mnd RépAct	4.19
Mnd Sc&Tec	12.09
Mnd StrOb	3.64
Mnd Valeur	3.81
Md Éthique	7.05
Mét Préc	2.39
Ress Can	6.08
Rev MndRER	3.07
Sci Santé	7.08
Mackenz Star Portf	
C Coln&Gro	57.30
C LnTrm Gr	62.10
C MaxLT Gr	68.84
C Ba Gr&In	71.82
C MaxEqGro	80.79
F BaGr&Inc	87.54
F MaxEqGro	98.16
F MaxLT Gr	78.16
I BaGr&Inc	76.41
I Conin&Gr	86.79
I LT Gro	81.16
I MaxLT Gr	81.89
R BaGr&Inc	76.17
RegCnsI&Gr	75.12
R LT Gro	78.36
R MaxEqGro	82.02
R MaxLT Gr	93.59
Mackenz Star Portf	
F BaGr&Inc	82.07
F MaxEqGro	90.27
F MaxLT Gr	74.38
Manuvie-Cabot	
Act can	23.63
Act int	20.89
Crois can	12.91
Crois émer	14.39
ObligDivrs	9.45
ValPrmOrd	22.28
Marathon Mutual Fu	
Actions	9.51
Pf Agg Gro	17.07
Ressources	5.34
Marathon Rendement	
Am Gr Cap	7.40
Cn Gr Cap	6.06
Can 60	10.40
Equil Can	6.73
Marathon Perform P	
C.à Déc.NA	5.14
Mawer Mutual Funds	
Bond	10.91
CdnBal RSP	13.27
Cdn Divers	13.98
Cdn Equity	15.63
Cdn Income	10.68
HiYld Bond	9.52
New Canada	12.33
US Equity	19.88
World	27.82
MAXXUM	
JanusAIRER	9.03
JanusAARER	8.81
Janus AcAm	17.37
Janus Aclt	13.31
MAX Act Cn	14.94
MAX Div	10.54
MAX Mt Pré	5.05
MAX Nat Rs	6.78
MAX Revenu	5.93
MAX Équ Cn	9.98
McElvaine Investme	
McElvaine	11.01
McLean Budden	
Croissamé	41.60
Decrod'act	27.20

Fonds	Valeur
RevenuFixe	11.77
crois. int	13.10
valeur act	11.11
Équilibré	17.98
-McLean Budden Pool	
Amer Equ	138.15
Bal Growth	12.75
Bal Gr Pen	14.53
Cdn Eq Gr	78.27
Cdn Eq Val	10.62
Cdn Equity	10.45
Fixed Inc	53.41
Glo Equity	16.91
Offshore	27.24
Pri Bal Gr	10.80
MD (Gestion)	
Act Am MD	8.32
Actions MD	16.53
Div MD	13.83
Equil MD	18.89
RÉER PlAve	10.47
Oblig MD	6.76
Ob Mond MD	10.92
Obl/Hyp MD	10.03
Pl Aven MD	12.07
REER ActAm	10.30
REER ActMd	9.91
Sélect MD	17.33
-Medical Discovery	
DMCI	11.80
-Merrill Lynch Cana	
Crois Mond	12.46
GloSectRSP	9.83
Glo Sector	11.61
Int St RSP	9.30
Int Strat	8.52
Val Amér	9.56
ValBasecan	11.88
Équil can	10.22
ML Defined Assets	
Inst Hld	11.36
Inst HldU$	7.70
Sel Ten	8.27
Sel Ten U$	5.60
Montrusco Bolton F	
Crois Plus	10.52
Crois Qué	25.05
RER Cr Int	10.09
Rev Mond	9.44
Val Plus	10.29
Équil Plus	10.45
Montrusco BT-A	
Act Amér	19.69
Act Can	19.49
Act EAEO	19.68
Act Mond	21.12
Can PetCap	16.82
Mmt TSE100	17.72
Oblig Intl	9.07
Rev Fixe	11.17
Équilibré	13.41
-Montrusco Fonds Sé	
Act Can	13.20
Act Crois	24.46
Europe C	15.53
Act Japon	11.05
Md Equ +	9.39
Ob Ind +	10.16
Revenu	10.03
T-Max	10.00
Équilibré	11.50
Équil +	14.42
-Montrusco Select F	
Act Am Imp	13.93
Act Am N I	13.53
E.A.E.O.	14.69
MRS Keystone Porte	
EnrCr Lg T	62.66
EnrCrMxAct	72.18
EnrCrMxLgT	60.50
EnrRevCrPr	55.92
EnrEqCrRev	56.47
NEnrCr L T	65.74
NEnrCrMxAc	72.35
NEnrCrMxLT	63.27
NEnrRvCrPr	56.77
NEnrÉqCrRv	59.40

N

Fonds	Valeur
NordOuest	
Croissance	8.69
Dividendes	11.06
Intl	15.88
RER Intl	5.01
Revenu	10.11
Équilibré	13.74
Navigator Fonds co	
Can cr spé	13.54
Can tech	27.45
Euro	10.11
IMSA	9.82
Japon	8.76
Revenu Can	8.58
can crois	9.99

O

Fonds	Valeur
-O.I.Q. FÉRIQUE	
Actions	50.08
Americain	14.25
Croissance	13.38
Equilibré	48.14
Intl	10.36
Oblig	35.66
Rev CT	34.32
O'Donnell Groupe F	
AmCapMyRER	4.93
AmCapMoyU$	7.00
Am Cap Moy	10.34
Can Frt Cp	6.71
Can Nv Cr	6.05
Croissance	6.24
MndAct RER	5.09
Mond Mét P	1.95
Mond Act	8.65
Opt Revenu	4.98
Opt Rev US	4.39
Sect Am Cr	7.18
Equilibré	4.35
-Optima Strategy	
ActCanPtCp	9.68
Cdn Equity	14.19
Glo FixInc	7.20
Intl Equ	9.04
Real Est	7.14
Rev fixcdn	8.80
RÉR Act Am	10.40
RÉR Ac Int	11.10
RÉr RvFxIn	9.70
ShTerm Inc	7.24
US Equity	12.92
-Optimum Placements	
Actions	16.20
Cr & Rev	11.27
Epargne	13.58
Equilibré	24.29
Intl	11.66
Oblig	12.64
-Orbit Group	
nord-amér	8.89
Can titres	5.65
mondial	17.80

P

Fonds	Valeur
Pacific Funds	
Total Ret	7.62
Perigee Mutual Fun	
Accufund	10.18
Act Bond	9.26
CdnAggGrEq	8.55
Cdn Sec Eq	11.54
Cdn Val Eq	10.69
Divers	10.50
Glo Bond	8.72
Ind Pl Bnd	9.14
Intl Equ	13.47
NA Equity	10.83
Sym Bal	10.02
T-Plus	10.88
US Equity	10.63
Phillips, Hager &	
Bal Pen Tr	16.51

Fonds	Valeur
Balanced	16.15
Bond	9.05
Cdn Equ	50.96
CdnEqPlPen	76.26
Cdn Equ Pl	27.56
Div Inc	41.87
Euro-Pac	14.49
Glo Eq RSP	9.73
Global Eq	12.78
NA Equity	16.65
ST Bd & Mt	9.74
US Equity	57.19
US Pool Pn	430.97
Vintage	31.87
Primerica Concert	
Conser can	10.13
Cr act can	12.04
Cr act int	13.39
Cr ac in R	10.02
Cr can	11.78
Cr int	13.21
Fortecrcan	11.83
Fortecrint	13.47
Revenu can	9.68
Équil can	11.04
-Professionnels du	
Act Asie	17.42
Act Can	22.09
Act Euro	12.08
Act Intl	15.29
Act amér	8.50
Crt Terme	9.52
Cro & Rev	11.39
Equilibré	12.49
Mond Diver	10.65
Oblig	10.89
-Proteus Currency F	
Cl A CADLC	97.72
Cl B CAD	102.85

R

Fonds	Valeur
Groupe de Fonds R	
Amér RER	9.53
Américan	9.61
Asie	9.56
Asie RER	10.38
EntrDomRER	9.76
Entr Dom	9.35
Europe	9.22
Europe RER	9.79
MMF	10.00
Tech-Media	8.36
Tec-MedRER	9.08
Vie&Sante	10.26
Vie&SntRER	10.52
-REA Inc (Fonds d'I	
IDEM	19.24
-Relance canadien (	
Rel Can	17.30
-Recherche Cap Corp	
Euro	10.29
Royal: d'Index	
Amér. Plus	13.04
Can d'ind	15.13
Cdn Plus	15.26
Idx RER	10.76
Américain	12.98
RERIntIInd	11.83
Royal Mutual	
Act Itl	21.25
Act Japon	20.99
Act US C$	33.41
Act US U$	22.63
Act Can	15.74
Crois Asia	11.42
Crois Can	21.05
Crois Euro	28.63
Dividendes	21.70
Ener	16.08
Equilibré	10.44
Hypo	10.72
Intl Oblig	9.76
Latin Amér	10.55
Mét Préc	4.96
O'S Act Cn	11.50
O'S Cr US	12.25
O'S Val US	9.07
Oblig	5.66
Pet CapCan	14.60
Pt Cr Sél	20.48
Pt Rev Sél	15.41
Pt Eq Sél	18.99
Rev Mens	9.15
Sc Bl&Tech	23.63
Valeur Can	10.07
ZweigÉqItl	13.93
ZwiegCr CS	18.13
ZweigCr U$	12.28
mondial éd	11.22
Équil Cr	11.09
Royal: Trust Royal	
Immobilier	4.41
RBC Dominion Secur	
DVM ObCnPl	10.23

S

Fonds	Valeur
Sagit Group	
C AmGr C$	19.78
C AmGr U$	13.40
C Amer C$	15.36
C Amer U$	10.41
C Balanced	3.71
C China C$	4.78
C China U$	3.24
C Glo C$	5.56
C Glo U$	3.77
C Growth	3.56
C Pac C$	3.63
C Pac U$	2.46
C Pre Met	1.71
C Resource	1.02
C Spe Equ	6.75
TC Bond	8.96
TC Div	4.93
TC Pens	16.01
TC Value	11.22
Saxon Group	
Balanced	12.61
High Inc.	8.05
Small Cap	14.67
Stock	15.40
World Gwth	18.00
Placements Sceptre	
Act étrang	1053.23
Actions	384.56
Sceptre Funds	
Act. amér.	10.74
Placements Sceptre	
Act can	116.99
Sceptre Funds	
Act. can.	10.64
Actions	31.58
Placements Sceptre	
EFT	212.55
Sceptre Funds	
Internat'l	30.32
Obligation	12.22
Placements Sceptre	
Obligation	350.23
Sceptre Funds	
Équilibré	18.00
Placements Sceptre	
Équilibrée	676.23
Fonds Scotia	
ActCnFblCp	24.34
AcCnMyFrCp	16.63
Am latine	14.43
Can équil	19.02
Crois amér	14.29
Crois can	45.99
Crois euro	15.30
CroisIntl	51.58
Dividendes	18.76
Hypot rev	10.49
Ind Act In	10.12
Ind Ob Can	10.16
Ind CanAm	12.27
Ind amér	18.67
Ind can	14.34
Mar émer	6.80
Mét préc	4.65
Rende glob	16.78
Rev CanGbl	9.56
RvAmCnAmC$	14.45
RvAmCnAmU$	9.80
RevCrtTrme	10.55
Revenu can	12.27
Rev mond	9.56
RégPacif	14.81

Fonds	Valeur
VlCnPrmOrd	18.95
Scudder - Advisor	
Cdn Bond	10.26
Cdn Equity	10.55
Cdn Sml Co	10.67
Emerg Mkts	11.29
Global	11.36
GreaterEur	12.16
Pacific	12.29
ShTermBond	10.04
US Gro&Inc	9.57
Scudder Funds - Cl	
Cdn Bond	10.14
Cdn Equity	25.02
CdnSmallCo	9.59
Emerg Mkts	20.25
Global	24.34
GreaterEur	33.32
Pacific	21.12
ShTermBond	11.78
US Gro&Inc	15.56
-SEI Investments	
AcFblCapAm	5.81
AcFrtCapAm	8.99
ActMarEmer	5.36
Act Can	15.94
Act EAEO	7.64
CanRvFixGs	10.95
Obl Md Rnd	4.38
Syn Intl	11.20
Syn S&P500	11.70
Équilibré	6.22
Sentry Select Capi	
Biotech 99	9.95
Cdn Ene Gr	9.55
Cdn Res	10.22
E-Comm 99	9.24
Prec MetGr	7.70
RI Est Sec	8.49
Spectrum United Fu	
Act amér	23.68
Act can	27.41
Act intl	19.76
Crois amC$	32.03
CroisAm U$	21.69
Crois can	20.30
Crois euro	27.34
Crois int	18.51
Dividendes	12.87
Dyn asia	11.72
Mar promt	12.81
ObliCrtTrm	5.23
Obl global	9.73
ObligLgTrm	12.28
OblMoyTrme	9.82
OptimaxUSA	18.98
PME can	10.77
Partic can	18.62
PlacDivers	13.76
PlacIntDiv	17.01
PlacemtCan	12.36
REERActMnd	10.39
REER crInt	10.51
REER cr am	9.30
REERObllnt	9.70
REERTéléMn	8.69
RessourCan	3.91
Rép strat	16.82
TélécomMnd	31.17
Spectrum United Po	
Pt rev can	9.91
PtCanCrois	11.20
PtCanEquil	18.13
Pt prudCan	10.28
PtCanCrMax	11.52
PtMndCrois	13.34
Standard Life	
Balanced	14.87
Bond	10.10
Cdn Div	23.14
CrpHiYldBd	10.30
Equity	18.04
Gro Equity	15.31
Intl Bond	10.43
Intl Equ	15.76
RER AcInUS	9.71
RER DyAcUS	9.53
RER IdAcUS	9.50
RER Md Div	9.73
Ressources	8.64
Sante & Tc	10.12
US Equity	14.56
Stone & cie limité	
Flag Glo	5.80
Prin Can	9.05
Prin Cr&Rv	6.28
Stratégie Globale	
Can Crois	18.70
Can Pet Cp	13.48
Cro & Rev	17.28
Multirev	20.44
Or+	4.03
PerspMond	12.63
Persp Can	17.21
Sctié Can	12.24
Strat Globale Roth	
Act Am	19.87
Act Mond	28.90
Euro+	18.85
Mond Equil	14.81
Mond Soc	34.74
Obl Mond	10.05
Oblig	5.80
RER DvEuro	19.87
Divl Jap+	4.57
RER DvAcMd	10.48
Mnd Obl Dv	10.15
RER Md Soc	9.76
RER Md Équ	9.68
World Tr	11.63
-Strathy Invest (Of	
Fbrook	14.52
Synergy Fonds comm	
Cdn style	6.66
Croiss Can	7.24
ExtrêmeCdn	4.84
Mo Mond US	3.52
Petite cap	6.53
RER GsStMd	4.95
RER Mo Mnd	4.90
Tactique	6.15
Style Mond	5.71
Valeur Can	5.41
Momentum	8.81
court term	5.24
momentum m	5.20
style mond	3.87

T

Fonds	Valeur
Talvest (Fonds)	
Act Can Cr	7.21
ActCanFalb	16.62
Act ValCan	16.27
Asiatique	21.18
Can RepAct	8.24
Chine Plus	14.61
Dividendes	15.20
Europeen	20.60
FPX Cro A	10.41
FPX Rev A	10.58
FPX Équ A	10.47
Gbl Multi	9.02
Gl Fai Cap	14.48
Gl Sc&T C$	94.24
Gl Sc&T U$	63.83
Gl Sc San	10.04
Glo Act	5.75
Mill NvGen	19.79
Mill RevEl	7.44
Obl Ht Rnd	10.56
Oblig	11.20
RERGl Oblg	5.05
RER Glo	6.92
RER GlRpAc	8.52
RER Multi	11.23
Res Can	4.55
Revenu	11.00
ValLine C$	35.99
ValLine U$	24.38
TD Ligne Verte	
Act Can	27.54
Act Opt	17.99
ActPtSocAm	10.19
ActPtScCan	10.96
Comm&Diver	23.04
Cr Am M-C	27.33
Crois Asia	11.61
Cro Equil	19.55
Cro Euro	22.40

Fonds	Valeur
Cro Japon	11.11
Cr Lat Am	9.28
Dividendes	20.94
Emerg Mkts	20.09
Hypo	10.68
Intl Equ	18.21
Int Sélect	18.64
Mét Préc	10.85
Obl RER In	10.98
Ob Rnd Rél	11.76
Oblig Can	12.64
Obl GovGlo	10.84
RERIntSI A	9.70
RERSc&TecA	8.60
RER VSAm A	9.59
Res Ener	7.73
Ressource	8.32
Rev CT	9.39
Rev Equil	16.01
Rev Mens	8.80
Sci & Tech	42.83
Sci Santé	16.14
TitresHypo	10.44
Val Sur Am	19.89
Val Sûres	18.74
TD Ligne Verte U$	
ActPtSocAm	6.91
Comm&Diver	15.62
Cr Am M-C	18.53
Cr Lat Am	6.29
Intl Equ	12.35
Sci & Tech	29.03
Sci Santé	10.94
Val Sur Am	13.49
TD Ligne Verte Ind	
Am IndA C$	35.90
AmInd A U$	24.34
Can Idx A	13.41
DJIA A C$	11.53
DJIA A U$	7.82
Idx Eur A	11.32
Idx Jpn A	16.06
RER Amér A	10.26
RER Intl A	11.33
ObliGovCanA	11.31
RERNsdIdxA	8.98
TD Fonds-e	
Am In e C$	36.18
Am In e U$	24.53
Cdn Idx e	13.49
IdRER Amér	11.60
Jap Idx e	16.12
RER Nasdaq	9.18
-Technology Invest	
CSTGF	13.30
Templeton Group C$	
Act Can	8.53
Can RépAct	6.81
Croissance	10.86
Emergents	8.94
Equ Mond	7.33
Equilibré	8.51
Intl Act	18.22
Intl Équil	6.65
Mond Oblig	8.75
Md Pet Soc	13.61
Oblig Can	4.82
RER Croiss	4.91
RER IntAct	5.14
RER MnPtSc	5.31
RER Emerg	5.00
Templeton Group U$	
Croissance	7.37
Emergents	6.06
Equ Mnd	4.97
Intl Act	12.36
Intl Equil	4.51
Mnd Oblig	5.93
MndPtSocU$	9.23
Templeton - Frankl	
Frk PtScUS	16.33
F PtSmUSU$	11.07
Templeton - Mutual	
Mut Bal C$	6.17
Mut Bal U$	4.18
Twenty-First Centu	
Amer Eqty	5.70
Cdn Bond	4.60
Cdn Equity	5.87
Intl Eqty	9.51
Tradex Gestion Inc	
Act Mond	11.12
Actions	14.99
Crois Can	9.60
Oblig	9.72
-Triax Capital (IR/	
Div Hi-Yld	13.72
NM Tech Tr	25.20
Wld St Yld	18.18
-Triax Capital Mana	
Triax Gro	16.17
Trimark (Fonds mut	
Act REER	7.27
Amér C$	8.20
Amér U$	5.56
Can CroSél	8.05
Can DSC	17.92
Can SC	16.97
CrRev DSC	7.47
CroRev SC	7.44
Cro Sél C$	13.56
Cro Sél U$	9.18
Découv C$	11.08
Découv U$	7.50
Entreprise	6.05
Equil Sél	7.57
Europl C$	6.46
Europl U$	4.37
Indo-Pa C$	7.49
Indo-Pa U$	5.07
Intl socU$	3.56
Md obl RE	5.25
Md obIREU$	4.95
Md equiU$	3.35
Mond equil	3.72
Obl Avant	5.50
Oblig Can	5.74
Pet Ent	5.46
PetSocCan	7.98
RER Amér	5.16
RER Découv	5.43
RER Euro	5.67
RER Ind-Pc	5.58
RER Int Sc	6.03
RER MdO RÉ	4.96
RER Md Équ	4.99
RER Sc Am	5.33
RER croSél	5.26
Ress Can	5.00
Rev Gouv	5.21
Soc amérU$	4.75
Soc amér	3.85
TrmrkC$DSC	5.68
TrmrkC$SC	25.87
TrmrkU$DSC	24.85
TrmrkU$SC	17.52

U

Fonds	Valeur
Les Fonds Ave Univ	
Am pet cap	12.38
Can Pet Cp	16.36
Canadien	12.91
Crois amér	22.11
Equilibré	12.80
Mondial	16.91

V

Fonds	Valeur
Valeur Stratégique	
Act Amér	12.73
Act Can	11.36
Ap Act Can	7.73
Asie&MarEm	4.58
Commwealth	10.51
Dividendes	10.18
Eq Mnd RER	5.04
Europe	9.99
Europe RER	4.94
Intrnatnal	14.47
Oblig Gouv	5.19
Pet Ent Ca	10.92
Revenu	4.27
Éq Gl RER	6.62
Equil Can	6.78
Equil Mond	8.03
Valuer Stratégique	
Act Am U$	8.62
AsieMrEmU$	3.10
Com'wealth	7.12

Fonds	Valeur
Equil Mond	5.44
Europe	6.77
Internat'l	9.80
Valorem	
Act Am-Val	9.07
Act Can-Vl	12.77
Act Mond	11.04
Diversifié	11.92
Dividendes	9.93
Démo Can	13.75
Ob Can-Val	10.49
Tend Demo	16.56
-Vertex One (LP)	
Balanced	12.04
Vertex LP	22.10
-Vision Europe (Fon	
V Euro	15.86
-Value Contrarian	
Cdn Equity	1398.00

Y

Fonds	Valeur
-Yield Management (	
Hi Inc Tr	16.92
YMG Capital Mgmt I	
Amer Gro	5.88
Cdn Value	6.04
Croissance	17.76
Dv Soutenu	4.71
Enterprise	6.88
Equilibré	8.84
Intl	13.35
Obligation	4.90
Revenu	7.18
St Fix Inc	5.73

Z

Fonds	Valeur
-Zenith Fonds	
Zenith-Cap	10.00
Zenith-Gro	18.25
FONDS MONETAIRES	
Fonds Cour.	Eff.
Acuité Fonds	
FMM 3.44	3.50
AGF Gestion	
MM U$ 5.08	5.21
MM 3.83	3.90
AIC série à revenu	
MM 4.37	4.46
AIM Family of Fund	
FMM 4.07	4.15
Rend Esp 4.02	4.10
Altamira	
B-Trésor 4.82	4.94
Argentum Managemen	
Pt tit CT 4.67	4.78
Atlas Fonds	
B-Trés 4.24	4.33
MM 4.00	4.08
MM Am 5.10	5.23
Banque Nationale F	
B-Trés 4.50	4.60
Gest Trés 5.23	5.37
Liquidité 5.07	5.20
MM 4.44	4.54
MM US 5.15	5.28
Pres Sûrs 4.04	4.12
-Beutel Goodman	
MM 4.99	5.11
Bissett	
FMM 4.63	4.74
BMO Mutual Funds	
Bons Trés 4.03	4.12
FMM 4.07	4.15
FMM $ US 5.11	5.24
Prest FMM 4.82	4.94
BPI Fonds Mutuels	
Bons Trés 4.66	4.77
FMM US 5.22	5.36
CT Fonds Pl - Sér	
MM 4.22	4.31
Pr MMF 4.54	4.64
Fonds Mutuels Cart	
FMM 4.11	4.19
C.I. Mutual Funds	
FMM 4.43	4.53
CI Mutual Funds US	
FMM US 5.25	5.39
CIBC (Placements I	
B-Trés ca 4.33	4.42
FMM 4.29	4.38
FMM $US 4.97	5.09
Priv BTré 4.77	4.88
Clarica Mutual Fun	
MM 4.01	4.09
Clarington Group C	
FMM 4.08	4.16
Desjardins (Fonds)	
FMM 4.25	4.34
Dynamique	
Dyn FMM 4.10	4.18
Dynamic Infinity F	
BonsTréso 4.09	4.17
Elliott & Page	
Bons Trés 3.65	3.72
Monétaire 4.53	4.63
EVOLUTION AVIX	
FMM 4.80	4.91
Ficadre (Fonds)	
MM 5.22	5.36
Fidelity C$	
FMM Can 4.19	4.28
Fidelity U$	
US FMM 5.11	5.24
-GBC Fonds	
MM 4.20	4.29
Guardian (Groupe)	
MM Can 4.66	4.77
MM US RER 5.25	5.39
Guardian (Groupe)	
MM Can 4.00	4.08
MM US RER 4.60	4.71
HSBC Fonds	
MM 4.40	4.50
US $ MM 4.99	5.11
-Integra Mutual Fun	
ICM Sh Tr 4.51	4.61
Investors Inc.	
MM Can 4.08	4.16
MM E-U 4.86	4.98
IRIS Groupe de fon	
MarMonét. 4.09	4.17
Jones Heward	
MM 4.83	4.95
-Leith Wheeler	
MMF 4.72	4.83
Gamme fond LFC Lon	
MX MMF 4.57	4.67
Mackenzie Industri	
Gest Enc 4.64	4.75
Ind CTerm 3.77	3.84
Mackenzie Universa	
US MM 4.80	4.91
Manuvie-Cabot	
FMM 3.79	3.86
Marathon Rendement	
CdnCashMg 4.48	4.58
Mawer Mutual Funds	
Cdn MMF

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

TAXI

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS

SUR PUBLICATION D'UNE PETITE ANNONCE DANS LES RUBRIQUES

562-0222

400 à 435 Logements | **440 à 467 Chambres** | **470 à 477 Condominiums**

562-0222

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL

103 ACTIVITÉS DIVERSES

BAR LE RENDEZ-VOUS et restaurant IL GARAGE RESTORANTE au 219 rue Preston, au coin de la rue Gladstone vous invitent à souper et rencontrer nos vedettes locales le ven. soir ou participer au karaoke le sam. soir. Denis 236-4811, 682-6432.

BESOIN PARTENAIRE et une équipe pour un "talk show". 751-0204.

104 PERDU

PETIT chien noir, mélange terrier-papillon, 2 pi de long, grande queue, appelé Poppy, perdu il y a une sem. à Masson-Angers. 663-3718.

106 TROUVÉ

PETITE chienne, noire et blanche, à long poil, trouvée au Galeries d'Aylmer. 682-6047.

107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE

REPRÉSENTANTES de vêtements R.I.C. Hélène, 281-1142 ou Stéphanie, 281-4164

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

MASSAGE SUÉDOIS, 60 min. de détente inoubliable. Jean 827-2917.

SANTÉ MAG 2000
Le stress vous guette? Vous souffrez d'insomnie? De maux de dos? Enfant hyperactif? Inf. Rendez-vous de 30 min. Luc, 770-8603.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1,000 MATELAS directement de la manufacture. Livraison. 243-4474.

1 LIT Queen extra ferme, 2 lits double, à très bon prix. 772-8216

2 CAUSEUSES en pin, avec coussins beige et turquoise, $200 ch.; fauteuil beige, $150; bureau 24X48, chêne clair, $30, **827-3770.**

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

AUBAINE: divan et fauteuil, tables salon, La-z-boy, lav./séc., congélateur, petits outils, et plus. 682-9909.

AUBAINE, mobilier s/manger, table, 6 chaises, buffet, teck. **685-1942.**

ENSEMBLE chambre, 4 morc., mélamine, blanc, $300. 643-3997

ENSEMBLE de cuisine Carrier, blanc, 6 morc. Nég. (valeur $3,500). **986-2867**

ENSEMBLE s/manger: table, 4 chaises et buffet. Bonne condition. $350 nég. (819)669-5995.

GROS ensemble de chambre, sectionnel, mélamine blanche, miroir; lustre de luxe. 568-3794, 953-7014.

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

LITS tubulaires, superposés, 54 po, 39 po, avec matelas, $300. 669-8586.

MEUBLE noir audio-vidéo 48"X16"X48" haut; bureau noir pour ordinateur 66"X22"X56" haut, comme neuf; $250 pour les 2. 595-8718.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achetons/vendons, pièces et service. 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de chambre noir avec matelas, 4 morc., $450. 246-3898.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon, 1 sofa 3 places et 1 sofa 2 places, en chêne solide, avec gros coussins, $800; 1 chaise La-Z-Boy beige, $100; humidificateur portatif, $75. 246-2572.

MOBILIER salon en chêne, 4 morceaux, $550. 819-246-5013.

MOBILIER s/manger, chêne massif, 4 chaises, buffet, $1,250. 827-1920.

MOBILIER s/manger, moderne, noir, 6 chaises, un buffet, comme neuf, valeur $2,700 pour $1,500. 281-2530

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SOFA et divan bruns, corduroy, très propre, payé $800. $225. **776-5402**

TABLE et 4 chaises en rotin, $200 nég. 246-3499.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

ÉTAIN et poteries québécoises.
743-0089

Les Meubles en pin du Père Tranquille **Venez Voir!** (819)766-2669, 663-1440.

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

2 CUISINIÈRES (blanche et or), **2 réfrig.** (régulier et petit). 771-1451

4 APPAREILS ménagers, très bon état, pour $850 nég. 772-0177.

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009.

AUBAINE, poêle, réfrig., 30", blancs, $400 nég. 595-8596, **771-1445.**

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CAUSE déménagement: lav./séc., réfrig., congélateur, ensemble de cuisine en bois, 6 chaises, 2 chaises capitaines, avec buffet. 561-0417.

CUISINIÈRE 24" Kenmore, blanche, 1 an d'usage, $375; **sofa-lit double,** $100 Le tout en excellent état. **613-596-6406**

CUISINIÈRE blanche, four autonettoyant, très propre, $300. 775-3667.

CUISINIÈRES, $49, couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

GROS réfrig. 32 1/2", fait eau et glace, bon état. 953-7014, soir: 568-3794.

LAV. et SEC. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. 777-0129.

LAVEUSE, 2 séc., poêle, bonne condition, le tout $250. 568-5820

LAV./séc., 3 mois d'usage, valeur $900 demande $750. 329-6025.

LAV./SÉC., congélateur, mobilier de chambre. 643-4477 ou 751-8431

POÊLE 24 po, réfrig. 60 po de haut, $129 l'ensemble, peut livrer. Pag.: 792-0074, 669-2146.

POÊLE blanc Kelvinator, env. 7 ans, très propre, $200. **776-5402**

POÊLE, réfrig., très bon état, $400. 246-7829.

POÊLES $50 +, réfrig. de $100 à $200, lave-vaisselle, $175. **663-9397.**

RÉFRIG. $125 et congélateur debout, Cold Spot, $425. 4 ans d'usage. Maurice, 762-6033.

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIG. usagé, bon état, $110. 246-2168 après 12h.

VENTE et achat d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

AMPLIFICATEURS, lecteurs CD, de marque Rockford, Phoenix, Sony, neufs et usagés. À bon prix. Demandez Marc 246-2264.

132 ORDINATEURS

486 (TOUT incl.), $200; 400-500 MHz, $800-$1,200. 458-2696.

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION
Pentium 466 MHz, $699, internet gratuit. OUTAOUAIS PC 775-0711.

ACHÈTERAIS ou échangerais votre vieil ordinateur pour un neuf! LALONDE ELECTRONIQUE INC. 770-6077.

ENCRE
Pourquoi payer des prix de fous pour l'encre de votre imprimante? Rabais de 60% à 80%. Recharges et cartouches. 5 ans en affaires. (514)765-9457, http://planete.qc.ca

PENTIUM 133, 1 Go, 32 Mo, CD ROM, moniteur 15" SVGA, $300. **841-7934.**

PORTATIF IBM Think Pad, 300 MHz, 32 Mo, écran TFT, $1,350. 643-2490.

RJC Services informatiques. Vente, Services et réparations. **663-8578.**

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Moniteur couleurs $49.95
Lalonde Electronique Inc. **770-6077**

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

CONTRE-BASSE Finder Quier, Jazz Bass, $650. 777-0986

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

134 MUSIQUE

DUO SAX-O-PIANO. Pour musique d'ambiance et de soirée, 15 ans d'expérience. Serge, 643-1338.

GUITARE électrique Fender pour gaucher, étui dur, ampli, $650. **669-0841**

PIANO d'app., fabriqué en **1918,** en bon état, $900 nég. (613)998-0221.

PIANO droit usagé L.N. Pratte, très bon état, $800. 772-2052.

RÉDUCTIONS fantastiques sur instruments neufs et usagés: guitares, amplificateurs, batteries, instruments à vent, violons, banjos et mandolines. **Ouvert dimanche de 13h à 16h.** Intercontinental Music, 610, rue Donald, angle boul. St-Laurent, **748-9891.**

Système de son Pionner, valeur $1,000 pour $400, antiquité, objets/meubles divers. **643-2320, 664-1919**

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de violon privés, 12 ans d'exp. en enseignement, classique ou traditionnel. Masson. **(819)281-3159.**

142 MATÉRIAUX

BOIS SÉLECT: pin, merisier, tilleul, etc. Meilleur prix. **Livré gratuit. 561-7642**

CÈDRE pour construction. Beau, bon, pas cher. Réal au 819-671-1930.

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR à air; moteur Honda 5.5; fusil à clous Hitachi, le tout pour $850. **663-2045** après 17h.

DÉPOUSSIÉREUR Belfab, 5 forces, scie à ruban Craftman 12" électronique. Marc, 669-8919, 328-6688.

MODELEUR (shaper) Rockwell, 1 force, 240 volts, $600. 685-1565.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU neuf vison, femelle, acajou, taille 8, aubaine. 238-6935.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ALLÔ LES FILLES! c'est Ginette. Vêtements à vendre, grandeurs: 5/6-7/8-9/10, à très bas prix. **281-5169**

ROBE de mariée classique, guipure + crêpe satin, comme neuve, 11-12 ans. 827-5819.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

AMEUBLEMENT complet pour la chambre de bébé, poussette, chaise haute, balançoire, bain et autres; vêtements pour filles et garçons de 0 à 4 ans; vêtements maternité, 5/7 ans. Excellente condition à très bas prix. **Contacter Danièle ou Denis au 741-7124.**

BASINETTE, balançoire, sièges d'auto et linge de bébé. 827-4976.

MATELAS pour bassinnette, $30; carrosse, $60; siège bébé. **561-1196.**

151 ENCANS

ENCAN
Samedi 15 avril 2000 à 11h,
1/4 de mille à l'est de Masson
Direction: 120 chemin Findlay, Masson-Angers, sur l'ancienne ferme des McNamara, prendre le premier chemin à gauche sur la route 148 à l'est de Masson-Angers.
ANIMAUX:
48 vaches Holstein croisées et vaccinées, fraîches ou vêlant sous peu.
MACHINERIE:
4 tracteurs et ligne de machinerie complète; camion Dodge 1989, certifié; machinerie à chevaux antique; foin balles rondes et carrées.
Aussi à vendre la ferme de 187 acres avec étable neuve.
Information: 819-986-3697
Encanteur: Charles Ménard
819-983-1056

151 ENCANS

TRACTEURS, ÉQUIPEMENT DE FERME, ACCESSOIRES DE MAISON, ETC...,

Chez Willis Todd, 3782, ch. Greenbank, Nepean, Ont., 613-692-4601, un mille au sud du ch. Followfield.

LE SAMEDI 22 AVRIL 2000 À 10H30 A.M.

Tracteur 4239 IH 75 forces 4x4 avec chargeur #640 (presque neuf) - tracteur #684 IH 62 forces - Wagon 10 tonnes avec 24' plate-forme tandem - Wagon 7 tonnes avec 20' plate-forme - faucheuse conditionneuse IH #8330 - râteau IH 4 barres - souffleur à neige Lucknow 8' double tarière - épandeur à fumier IH - débroussailleuse 6' - Lame Big Rhino - moulin à foin John Deere sur roues - compresseur à air - laveuse à pression - cultivateur - herse à chaîne 10' - baileuse ronde IH #8450 avec moniteur - tracteur Newfield pour pièces - 2 herses à disques traînantes - plusieurs barrières en acier (différentes grandeurs) - accessoires pour clôture électrique - réservoirs à eau - 4 mangeoires pour balles rondes - balles rondes de foin 4x5 - pelles - fourches - plusieurs autres outils - véhicule tout-terrain Suzuki - 2 barrières diviseur en aluminium pour remorque dompeuse - beaucoup de fer - accessoires de maison et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

Termes: comptant ou chèque acceptable
Cantine sur les lieux.

Encanteur: Ken McNeely 613-258-5988
Cellulaire: 613-762-5578

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, **lavage tapis professionnel,** sofa (3+1 places), $49. 281-2069

#1 MODCHIP PLAYSTATION
Pour jouer jeux copiés, game shark, mod chip interne et externe, **réparation complète** de Playstation. **775-6093**

152 DIVERS À VENDRE

2 BAINS antiques à vendre. Pour inf.: **827-2854.**

7 FENÊTRES et une porte patio au cadrage de bois. Idéal pour chalet. **568-7307**

ADULTES films XXX, 3 pour $20. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

AUVENT pour roulotte, marque Faulkner 24' 1/2, toile à remplacer, bonne condition, $250; et chauffe-eau électrique, 60 gal., $50. **243-8449.**

AYLMER, VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
au 827 Chemin Perry
les 15 et 16 avril. Gilles, 682-6584.

DECK pour piscine hors-terre 21 pi, complètement démontable, valeur $1,500 pour $1,000. **669-5729.**

DÉMÉNAGEMENT: lave-vaisselle blanc Whirlpool, 2 ans, $200; sofa sectionnel beige: $150. 770-2472.

DIX manèges d'exposition pour enfants. Carrousels, balançoires, "Moonwalk" génératrice, etc. Pag.: **778-4685**

ENSEMBLE golf/sac; bâtons golf pour homme/femme. Porte en bois 34"X 82"; porte aluminium. 568-0200.

ENSEMBLES: s/manger, salon, système son, murale, à nég. **663-1805.**

ÉQUIPEMENT complet de plongée sous-marine pour femme, comme neuf, $1,600 nég. 770-7018

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FILMS vidéo, français, anglais, à partir de $5. Après 16h: (819)663-3339.

GROS four micro-ondes G.E. en bon état; table en pin rustique, bureau antique, 3 tiroirs; 2 chaises de cuisine Roxton. 243-3544.

HOUSSE pour duvet lit queen, 4 coussins et rideau, $165 nég. **669-6079**

152 DIVERS À VENDRE

JUKE-Boxes, modèles classiques et modernes, parfaite condition, plusieurs modèles en montre, $700 et +. **568-0530**

KARAOKE - cassettes, système de son Sanyo, micro-ondes. **772-0079.**

PETITES distributrices liqueurs, 3 portes, 16 cannettes ch. (48 en tout). Prix $1,275. 986-2967.

PETIT réfrig. 3 pi haut, chaise berçante miracle, télé 20 po, bicyclette exercice, gros radio portatif AM-FM, petit orgue sur pied. 246-7879.

PETITS érables à sucre, 24 à 30 po, $2.50 ch. 613-565-2143.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTE décorative en fer forgé, 36x72, $50; télé couleurs, 13 po, sans contrôle à distance, $30; 2 lampes suspendues, style rotin, $6 l'unité ou 2 pour $10. 776-5660.

SPA Saturn, 4 à 5 places, 15 jets, 2 ans d'usage, $2,900. Lucie 246-2666.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard, 4.5X9', ardoise 1", accessoires inclus, excellent état, $1,800. 281-7891.

TABLE de billard Concord, $1,300; porte de garage double en bois, $100. 663-9868.

TABLE de massage, demande 150$ ou meilleur offre, **457-4138.**

TAPIS usagés (de chambre motel) à vendre, bonne condition. Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

TÉLÉ Mitsubishi 27", stéréo $425, ordinateur Pentium 200, beaucoup extra, $500, prix nég. **François 328-3828**

TRAMPOLINE 14', parfait état, $275. 819-457-2665.

152 DIVERS À VENDRE

TRACTEUR à pelouse Columbia, 11 c.v., commercial, 38", $550; rotoculteur, 8 c.v., $300. 827-3784.

TRACTEUR de pelouse Murray, 15.5 cv, 6 vit., tondeuse 40", 2 ans d'usage, $1,500. **Remorque 8.25 cu,** équivalent à 650 lb de capacité, $125. 243-5021

TRES belle horloge grand-père allemande en chêne. $5,500. 663-1643

VÉLO de montagne pour femme, CCM, 15 vit., comme neuf, valeur $250 pour $120; aussi douillette pour lit double ou Queen, teintes de vert, valeur $300 pour $120. 246-8555

#1 Modchip Playstation

Pour jouer jeux copiés, game shark, mod chip interne et externe, réparation complète de playstation.
775-6093

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, pièges à ours, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, **243-0536**

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. **Payons** $0.50 ch. **669-7574.**

156 DIVERS DEMANDÉS

JE PAYE COMPTANT $$$
J'achète...porcelaine, vaisselle, lampes, cristal, poupées, jouets, vieux bijoux, argenterie.
Appelez-moi, 720-6830.

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. **835-4284**

RECHERCHE anciens objets de Coca-Cola et juke box des années 1950. 663-4450.

RECHERCHE meubles antiques, bijoux Sherman, vaisselle, cristal, jouets, miroirs, bibelots et ventes de garage. Bon prix. 819-456-2570

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 32 de Rouville (près boul. hôpital) le samedi 15 avril de 8h à 14h. Cause déménagement.

HULL, 41 Walker, vente garage samedi seulement.

164 CAMPING

CAMPING Barbe (Lac Perreault), région Blue Sea, 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers avec services et activités sur les lieux, $650 + taxes, aussi location à la journée, à la semaine, pas d'animaux. **819-463-3494.**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CAMP de chasse à l'orignal, zone 13. 450-537-8277.

CARABINE de chasse 260 Remington à verrou. 568-6641

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi C-68. David, **246-4943.**

ENSEMBLES de golf Tour Edition, droitier pour homme; Powerbilt gaucher pour femme. 771-1930.

ÉQUIPEMENT de golf neuf, à vendre, $375. 669-6779

MOT MYSTÈRE

NO 3371 © Édimédia Inc.

GLOBE-TROTTER — 10 LETTRES

admire, aller, ancre, arrivée, bourlingué, but, caméra, ciel, circule, date, départ, dépliant, Espagne, exode, gare, gens, globe, halte, hâte, havresac, horizon, hôtel, liberté, ligne, loin, long, malle, Maroc, Miami, monde, motel, odyssée, ondée, parti, pays, périple, plaisir, prix, ravi, repos, retour, revenu, route, Tampa, touriste, transit, virée, visa, voucher, voyage

Solution du problème précédent: capitaine

A	N	C	R	E	M	I	H	E	L	E	T	O	H	M
R	S	T	A	H	O	A	T	U	L	O	N	I	L	I
R	B	I	A	S	T	R	P	U	N	D	I	O	E	A
I	U	L	V	E	E	N	C	L	E	E	N	N	I	M
V	T	E	E	B	L	R	S	E	A	G	V	P	C	I
E	O	L	I	U	I	E	V	O	N	I	A	E	T	O
E	U	L	R	C	G	S	Y	A	P	G	S	R	R	D
T	R	A	P	E	D	N	H	E	H	E	A	I	E	Y
E	I	M	R	R	H	C	I	O	R	P	R	P	R	S
D	S	S	S	E	A	C	O	L	R	I	L	L	S	S
O	T	A	N	M	T	E	U	R	R	I	M	E	I	E
X	E	G	E	A	D	O	E	O	A	U	Z	D	B	E
E	I	R	G	N	R	L	U	N	V	M	O	O	A	R
L	A	R	O	R	L	T	T	R	I	E	L	B	N	I
T	A	M	P	A	E	D	A	T	E	G	A	Y	O	V

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

À BAS prix: coupe de pelouse, résidentiel. 827-9932, 792-0915

À BAS PRIX, nettoyage printanier, cèdres, entretien terrains. Etc. **568-4587**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, **243-5706.**

AMÉNAGEMENT paysager complet Spécial! Mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), taille haies de cèdres et arbustes. Travail garanti. R. Bélanger paysagiste Inc. **663-4273**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET "Design", mur de soutien, patio, trottoir, pavé uni, nettoyage printanier et taille, travail garanti.
PAYSAGE ÔH! NATUREL, 827-4283.

BONS HOMMES DU PAYSAGEMENT Tonte de gazon et de haie de cèdres, nettoyage de printemps. Places limitées. **568-5420**

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), entretien de terrain, résidentiel et commercial, nettoyage printannier, stat., etc. 772-1333.

COUPE de pelouse, comm., résidentiel, à contrat. **669-0804, 743-2535**

JARDIN D'HI-VERT, coupe de gazon, déchaumage, carottage, cèdres, résidentiel/commercial. **243-6250.**

NETTOYAGE printanier, coupe de pelouse. Pierre **779-9082 pag., 771-2848.**

PAYSAGISTE C.T., tonte de gazon et autres, résidentiel, comm. 561-4947.

SERVICE D'ENTRETIEN 4 SAISONS coupe pelouse, nettoyage de printemps et stat., résidence/commercial, etc. 743-2547, 643-2390.

245 ARBRES

776-2620, Les Services d'experts PL Abattage, émondage, assurance, estimation gratuite, résidentiel/chalet. Cartes de crédit. Recommandé CAA Habitation. Urgence 24h, 7/7.

ABATTAGE, émondage, enlèvement de souches, déchiquetteuse, nacelle, rétrocaveuse (backoe). Estimation gratuite, assurance complète, certifié Bell et Hydro. Mastercard acceptée, crédit sans intérêt disponible. **ÉMONDAGE RD 243-3615, (877)343-3615**

ABATTAGE, émondage spécialisé Service rapide. 775-6973, 775-0797

251 CHEMINÉES

RAMONEUR LE CHAT NOIR, réparation de cheminées, brique et préfabriqué, installation poêle à bois. 827-3356.

253 COMPTABILITÉ

SERVICE DE COMPTABILITÉ DEPUIS 1964 JEAN PAUL CÉRÉ. 771-8532

257 COUTURE

COUTURE exclusive en décoration int., draperie et acc. 770-6383

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALTRAN Déménagement local et longue distance, service professionnel. **328-9381**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEMENT R.O.P., prix réduit, local/longue distance. **643-4360**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. *** Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait. À bon prix. Vente et location de boîtes. **561-8744**

SERVICE Express Enr. Déménagement local. **772-4567,** cell. **923-2206**

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite, 955-7700

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp. Fédéral/provincial, minimum $20. Robert, 243-4748.

À BON PRIX, impôts pour particuliers, et travailleurs autonomes, expérience, **Québec/Ontario. 663-3058.**

COMPT-HABILETÉ ENR. Service comptable professionnel. Hull, 776-0744.

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, $25, Hull. 778-2235.

FÉDÉRAL/provincial, $25 et +, 7 jours/sem., **Hull, Aylmer, Gatineau,** Mastercard acceptée. **Cell.: 277-7125.**

GESTION STÉPHANE VOYER ENR. Service d'impôt à domicile. Prix régulier $30. Prix spécial pour travailleur autonome. Stéphane, 329-5453, 955-6115, 568-0802.

IMPÔTS pour particuliers, $25/personne. **Vais chercher documents** (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. **GESTION C/3R. 778-3578.**

PRÉPARE impôts particuliers. Secteur Limbour. Prix de base: $25. Carole, 561-2093.

SERVICES ADMINISTRATIFS B-12, bureau ouvert à l'année, 1040 boul. St-Joseph, Hull. Faites-vous faire un prix. (819)772-4994.

283 MAÇONNERIE

BRIQUETEUR, 30 ans d'expérience et construction polystyrène, licencié RBQ. Contactez Deny, 766-2738 ou Edmond, 766-2061.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Estimation gratuite. Les excavations J.M., 778-6520

PROFITEZ de vos retours d'impôts pour effectuer des rénovations, addition, clôture ou terrasse. Professionnel et très compétitif. André, **277-1363.**

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1er AVEC QUALITÉ ET PRIX. Résidentiel, comm., nettoyage de tapis et de meubles, etc. Vapeur ou à sec. Estimation gratuite. **663-1818, 852-4233.**

1ER POUR SES PRIX. Nettoyage de tapis, sofas, autos, etc. 568-4587.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

ENTRETIEN ménager à domicile. Christine au 776-1095.

FERAIS ménage de votre maison, 10 ans d'expérience, références. Linda 669-2711, cell. 743-7250.

NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK Professionel, meilleurs prix. **561-8744**

SE4S, lavage de tapis, ménage de printemps, etc. 743-2547, 643-2390.

SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. **Marie, 243-8255.**

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H ou à contrat, **FERAIS PEINTURE. Votre appel est important, laissez un mess. 243-1667,** cell. 712-0342

22 ANS EXP., plâtrier/peintre, rénovation complète int./ext. **770-0376.**

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **664-2096, 329-5378.**

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-0190, 328-1717.**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

ENTREPRISES JEAN-PAUL LANDRY Plombier d'expérience. 775-2883.

295 RÉNOVATIONS

ALUMINIUM et/ou vinyle ext., installation professionnelle. Yvon: **775-8964**

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Expert en rénovations int./ext., 25 ans d'exp., bons prix, estimation gratuite, licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

ESTIMATION gratuite, rénovation, int./ext., de tous genres, grand nettoyage. **246-6959, fax: 568-7789.**

EXPERT rénovations int., ext., pour estimation **gratuite** + garantie. **669-0706**

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **663-6233**

TOITURES J.A.G. Inc. Spécialistes du toits de bardeaux, cèdre et toits plats. 770-9898, pag.: 778-5706.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

TRANSCRIPTION de tout genre, incl. dictaphone, travaux universitaire, etc. assermentation de documents, service de cueillette incl. 743-1791

171 TRANSPORT OFFERT

INTÉRESSÉ? camion 3/4t, remorque 24', **part pour Edmonton** (Alberta) **entre 18-20 avril.** Prix à discuter. **663-4707.**

174 ANIMAUX

2 CANICHES pure race, mâles, $250 ch. 281-0560

2 CHEVAUX, hongre, 11 ans, Appaloso; jument arabe, 13 ans, $1,500 ch. 986-9528.

A DONNER: husky mélange Labrador, femelle, 5 mois, douce. 281-5472.

BERGERS belges Tervuren lignée européenne, mâles 6 mois, vaccinés, tatoués. 819-523-7010.

BRAQUE Allemand, 1 1/2 an, opérée, dressée, aime enfants, besoin espace à la campagne, $350. 243-1033

CALME et majestueux **chat** adulte d'intérieur (surdité), blanc à poils longs, castré, vous attend à la S.P.C.A. d'Aylmer. Noëlla 770-7722.

CANICHES toy, pure race, 8 semaines, $275 ch. 819-281-9090.

CHATON persan bleu, mâle, 8 semaines, vermifugé. 771-4277

CHATONS persans et **plusieurs ADULTES,** opérés, dégriffés, vaccinés, vermifugés, dents nettoyées. 561-0446.

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHIEN berger allemand, 3 1/2 ans, dressé obéissance, $350. 643-4517

CHIOTS berger allemand, parents sur place. (819)457-2304.

CHIOTS, **bergers allemands** mélangés **labradors,** mâles/femelles. 568-6159

CHIOTS BRAQUE ALLEMAND, parents sur le site. 457-9806.

CHIOTS collies miniatures, très intelligents, vaccinés. 613-822-6137.

CHIOTS labrador blonds, vaccinés, vermifugés, $250. 986-3718.

CHIOTS multicolors American pitbull. 682-4933, 329-5260.

CHIOTS poméraniens et pékinois, vaccinés, vermifugés. 568-0546.

CHIOTS Yorkshires, esquimaux américains «toy», shitzu. 281-1007

COLLIE miniature (Shetland), chiots tatoués, vermifugés. **(819)986-3968.**

HUSKY sibérien aux yeux bleus, grand choix de couleurs. **819-456-3053**

HUSKY sibériens, 10 sem., pure race, sans papier, beige, yeux bleus, $125. Aussi niche pour chien. 457-9935

OISEAUX COCKATIELS: 1 couple de gris, $200 avec cage; 1 couple de gris, femelle perlée, $250 avec cage; 1 couple de blanc, $200. 766-2529

PERSANS, mâle ou femelle, 2 mois, prêts à partir. 643-3916

PETITS lapins pour Pâques, $10 ch. 819-671-6747.

PYRÉNÉES, 10 mois, vacciné, à vendre. 777-1871.

RECHERCHE un foyer sans chats, avec enfants, à la campagne au Qué. pour un husky, mâle, opéré, 6 ans. 745-4705.

SHIH-TZU, chiots plusieurs couleurs, vaccinés, $350. 613-822-6137.

TROUPEAU de 18 vaches à lait Holstein, bonnes pour traite à l'année, servies artificiellement, quelques-unes pure race, seront vendues jeudi le 20 avril à 10h30 chez Léo's Livestock, Greely, Ontario. Inf. (613)821-2634

ZOÉ, schnauzer nain, 6 ans, très affectueuse, docile, cherche famille adoptive, raison: retraite et déménagement de ses maîtres. 770-3835

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

ENTRETIEN d'animaux domestiques, nettoyer, promenades, exercice. Votre maison ou la mienne. **777-9033**

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf, Bon prix. 819-648-2850.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

★ACADÉMIE DES ROUTIERS
Cours (français-anglais) pour camion lourd et autobus débutant chaque semaine. Évaluation gratuite. 561-7577, 450 Principale, Gatineau.

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

MONTESSORI
formation/enseignement aux petits enfants. Atelier de 12 jours. Certificat I.M.S. **514-990-6248.**
havis@erols.com

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS mou, 12 à 24", $10.00 le voyage de camionnette, les Industries LPB, Masson. 819-986-8998.

POÊLE à l'huile à vendre. Après 16h: 819-663-8335.

POÊLE propane Napoléon, vitré, 40,000 BTU, $1,900. 281-0745

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

ÉQUIPEMENT de bureau usagé, chaises, bureau, ordinateur, etc. Pour information, 819-568-2555 (Denis).

PHOTOCOPIEUR couleurs Kodak, Coloredge 1525, très bon état, peu d'usure, idéal pour commerce, $3,000. Nicole ou Chantal. (819)663-4164.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

À VENDRE, lit d'hôpital, chaise roulante, lève-personne. 523-2844

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1000 CHAISES diverses, tables, pour resto-bar. Livraison. 243-4474.

APPAREILS de torrefaction à café 7.5 kilogrammes Petroncene, comme neuf, $10,000. 613-232-2326.

COMPTOIR DE MAGASIN à vendre. Pour Inf. Carole, 243-3828.

ÉQUIPEMENT complet de cuisine: hotte 6', moteur incluant CO^2, poêle 36", friteuse, comptoir réfrigéré 4', valve à gaz, etc. 4 ans d'usage. Maurice, 762-6033.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre au complet et terrasse avec chaises et tables. 561-4276, 561-2275.

ÉQUIPEMENT pour bar laitier, crème glacée molle et dure, $2,750. 819-467-4554, 778-9707.

FRITEUSE, barbecue, chaises, tables, table réfrigérée pour buffet, cafetières et plus. 664-9365.

FRITEUSE, poêle/plaque, équipement complet restaurant. **Machine crème glacée,** bar laitier complet. **643-2180, cell. 921-1537.**

MACHINE à crème glacée, Coldelite, 3 têtes, 663-2344.

MACHINE à crème glacée molle, Electrofreeze, 3 têtes, $7,900. **819-243-3615.**

MACHINE crème glacée commerciale, Electro Freeze, à pression avec mélangeur, très bon état, 3 ans d'usage, prix intéressant. **281-7222, 669-1070.**

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

POUR VOS BESOINS D'HYPOTHÈQUE
Je vous offre les meilleurs taux, le meilleur service
- Renouvellement
- Refinancement
- Pré-autorisation
- Premier achat

Nick Kyriazis • Mes services sont gratuits
568-2262 poste 227

$$$ACCÈS ARGENT$$$
- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:
- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 $ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!
CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE INC.
Service 24 heures — 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : **(819) 595-1800**
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNEL OUTAOUAIS
Ébénistes avec expérience, doit savoir lire des plans en anglais et savoir faire des gabarits. Contrats immédiats. Daniel, 778-7020.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec expérience demandé(e), excellent atmosphère de travail, à Buckingham. **819-281-5877.**

COIFFEURS(ses) demandé(e)s avec clientèle, pour location de chaises aussi esthéticienne pour location de cabine. 669-9256.

ESPACE à louer pour esthéticienne et coiffeur(se), autonome, sérieux(se). Demander Lucien, 986-1137.

HULL, centre-ville, coiffeur(se) demandé(e), avec expérience. Bon potentiel. Ginette 777-8130, 791-3111.

SALON COIFFURE PIERRE CARTER
RECHERCHONS modèles pour technique de permanente. Cheveux vierge et longs. **Sans frais.** Demander Sandra au 230-6034.

STUDIO 157 SPA recherche coiffeur(se) bilingue, branché, avec exp. Stage possible avec **M. Daniel Benoit** - Salon Pure Montréal. C.V. demandé: studio157@sympatico.ca ou 348 Main, Gatineau, J8P 5K3 avant le 25 avril, a/s Éloise Charette.

ZEUT coiffure recherche coiffeur(se) avec clientèle, temps plein ou partiel. Demander Pierre, 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

MANOIR des Trembles, bambin de 12 mois, cherche une place en milieu familial pour septembre 2000, 2-3 jours sem. 775-3987.

NANNY demandée avec bonnes références. Salaire à discuter. **682-6947**

PERSONNE d'exp. demandée à domicile, non-fumeuse, 3-5 jours sem., 2 enfants, Gatineau. 992-4570.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0 À 2 ANS, bons soins, temps plein, 7h à 17h, reçus. 669-2097.

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

1 À 10 ANS, 2 places, secteur La Sablonnière, reçus. Sylvie, 669-4718.

CÔTE d'Azur, 0-2 ans. Éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

ENTRE 3 à 5 ans, jeux éducatifs, reçu disponible, Yannique 561-3212.

GARDERAIS enfants 1 à 5 ans, secteur boul. Lorrain, reçus. 669-7825

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE, 2 à 5 ans, jeux éducatifs 2 éducatrices, Gatineau. 643-3480.

MAIN/Vérendrye, activités structurées, alimentation équilibrée. 663-0771.

MILIEU familial, 1 à 10 ans, secteur du Dôme, reçus, cours R.C.R. 595-4691

MONTESSORI à la maison, Manoir des Trembles, pré-scolaire. **778-1489.**

NOUVELLE garderie, milieu familial, 2-5 ans, Aylmer, reçus. **682-0235.**

TOURAINE, tout âge, près école, bienvenue aux dîneurs. 243-0221.

324 EMPLOIS - INFORMATIQUE

ANJURA
RECRUTEUR
Recherchons une personne bilingue avec 1-2 ans d'expérience en recrutement technique. Expérience dans un centre d'appels serait un atout. Le/la candidat(e) devra être organisé(e) et capable de travailler avec des échéances très serrées. Connaissance de l'environnement Windows, MS Office et Internet.
Courriel: jobs@anjura.com ou fax (613)228-0366.

ANJURA
SUPPORT TECHNIQUE
À HULL
Recherchons des agent(e)s bilingues pour offrir support technique pour un fournisseur d'Internet. Vous devez posséder des connaissances techniques: Windows 3.1/95/98, Mac, TCP/IP, Netscape et configuration de modems. Vous posséder un minimum 6 mois d'expérience dans le domaine du service à la clientèle. Expérience dans un centre d'appel serait un atout. $13/heure, 7 jours/24 heures. Formation entièrement payée.
Fax: (613)228-0366 ou
courriel: jobs@anjura.com

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

$350 À $450

Grande compagnie d'importation cherche 23 candidats pour combler postes à temps plein:
- Administration
- Service à la clientèle
- Gestion du personnel
- Distribution/marketing

TÉLÉPHONEZ VITE! VITE!
Manon, 234-8194

MAIGRIR, 100% naturel, 100% garantie, Rolande, **643-1924.**

325 OFFRES D'EMPLOI

$540/SEMAINE
DÉBUTEZ MAINTENANT
Une compagnie d'Ottawa, en pleine expansion (d'ici 4-6 mois), pour les régions de Montréal et de la ville de Québec. Recherchons 15-20 personnes à temps plein, bilingues, pour les postes:
- Vente/marketing
- Service à la clientèle
- Entraînement à la gérance

Voyage optionnel, pour entrevue appelez Melissa au: 234-6787
LIGNE POUR ÉTUDIANTS: 234-6802

À DOMICILE. Vous avez un ordinateur et êtes intéressé à travailler à votre compte, alors contactez-moi, Paul au 775-5555.

325 OFFRES D'EMPLOI

Administrateur/coordonnateur(trice) du service à la clientèle

Entrée en fonction immédiate dans un petit centre conférentiel situé à Cantley, Québec. Excellente compétence en communications et en administration. Recherchons un ou une candidat(e) autonome, habile avec les clients, d'apparence soignée, aimant le travail d'équipe. La personne doit être parfaitement bilingue et avoir de l'expérience en comptabilité, traitement de texte, base de données et bilans. Doit habiter dans la région. Tél.: (819)827-0086 de 10h à 17h. Faxer votre C.V. bilingue au (819)827-0121.

325 OFFRES D'EMPLOI

AFFAIRES PLUS... Appel de projets. Devenez femme d'affaires, soyez votre propre patron, démarrez votre propre entreprise. La région a besoin de votre idée de projet. Dès le 3 mai, ateliers de soir. Appelez-nous au **246-1725.** On vous accompagne aussi dans la recherche de financement.

AGENCE d'escorte recherche belles filles 18 ans +, expérience non nécessaire. **Très payant. 747-7057.**

AGENT(E)S de sécurité, entregent, bilingue, responsable.
SECRÉTAIRE-réceptionniste, entregent, débrouillard(e), disponible, bilingue, exp. Lotus & Word. Ecrire à case 135, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

Association de Soccer de Hull
C.P. 432, Succursale A, Hull, (Québec) J8Y 6P2
Répondeur : (819) 775-3155

AVIS D'EMPLOI D'ÉTÉ

L'Association de Soccer de Hull est à la recherche de 2 personnes, postes ouverts aux filles et garçons, pour l'entretien des terrains de soccer de la ville pour l'été 2000 (1 temps plein, 1 temps partiel de mai à septembre).

Exigences du poste:
- Être dévoué au travail avec de bonnes relations interpersonnelles
- Aimer le travail en équipe – Aimer l'effort physique et le travail en plein-air
- Être âgé de 17 ans ou moins ou en secondaire V
- Être étudiants ou retourner aux études
- Être résident de Hull – Permis de conduire (un atout)

Envoyez votre curriculum vitae avant le 20 avril à l'adresse suivante: C.P. 432 succursale B, Hull, Québec J8Y 6P2.
Entretien des terrains.
Nous souscrivons au principe de légalité des chances dans l'emploi
Nous remercions à l'avance de candidature, mais seules les personnes retenues seront contactées.
Comité des terrains.

samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Vous n'avez plus raison d'hésiter. Une discussion vous est contraire. Vous rattrapez le temps perdu. Une personne scrute vos impressions. Vous obtenez une confirmation. Votre tour est arrivé. Vos efforts redoublent.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Vous nagez dans l'allégresse. Un ami vous est sincère. Votre coeur est un bon guide. Vous parlez en connaissance de cause. L'argent est le nerf de la guerre. Une parole atteint son but. Vos arguments triomphent.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Ouvrez franchement votre coeur à l'autre sexe. Votre adresse ne vous fait pas défaut. La moisson s'annonce belle. Vous approuvez une affaire délicate. La sympathie dépasse tout le reste.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Il vous faut céder aux instances de l'autre sexe. Dans les petits pots les meilleurs onguents. Des coeurs se rencontrent. Un projet se réalise plus tôt que vous ne le pensiez. Ayez foi en votre mission.

LION — du 23 juillet au 23 août
Les amoureux sont toujours contents. Ne rebroussez pas chemin. On doit se contenter de ce que l'on a. Un revenant vous raconte une aventure cocasse. Il ne faut pas jouer avec le feu. Ne confondez pas les rôles. Vous n'avez rien à regretter.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Un succès n'est pas éloigné. Ne piétinez pas sur place. Il y a de la brume devant vous. Votre coeur est bien placé. On vous soumet à une épreuve. Vous êtes sincère. Le coeur ne saurait vous tromper. Quelqu'un vous trouve irrésistible.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Ne vous fiez pas trop aux apparences. Vous faites la pluie et le beau temps. La fontaine est profonde. Une parole vous touche. Il faut observer la neutralité. Un sentiment envahit votre coeur.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Un service est apprécié. Des souvenirs sont ineffaçables. Vous faites malgré vous des jaloux. Le jeu de l'autre sexe vous mystifie. Ne piétinez pas sur place. On remarque votre savoir-faire.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Votre attitude n'est pas éternelle. Il faut être diplomate en tout temps. Ne mésestimez pas les événements actuels. Vous vous captivez pour une entreprise. Ne tardez pas davantage. Des routes se croisent.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Votre silence est d'or. Déception de courte durée. Les humeurs sont souvent variables. Un fait reste un fait. Que vos sentiments ne nuisent pas à vos affaires. Une chose devient dangereuse. Ne manquez pas l'occasion qui se présente.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Votre méfiance devient insupportable pour vos amis. Une communication s'avère pressante. On cherche à exercer une pression. Vous aimez la plaisanterie. On vous impose une visite. Une personne vous induit en erreur.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous vous donnez beaucoup de peine pour les autres. La fin justifie souvent les moyens. Vous projetez un déplacement. L'autre sexe vous aide à résoudre un problème. Une opération est vraiment facile. Nouveau rôle en vue.

dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Vous êtes dans une véritable impasse. Des oreilles malveillantes vous écoutent. Une personne vous donne de l'inspiration. Une activité requiert du tact. Vous donnez votre consentement. Vous éclaircissez un point capital. Ne bronchez pas.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
La bouche parle de l'abondance du coeur. Un incident vous frappe. La critique est toujours méprisable. Les contraires s'attirent. Votre caractère s'affirme. Ne cédez pas à un caprice. Vous constatez une absence.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Comptez sur la sympathie de l'autre sexe. Vous devinez des sous-entendus. Une occasion est favorable. Le miel est toujours bon. Un être se montre mesquin. Rien ne saurait vous ébranler. Les possibilités s'accroissent.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Des conversations sont confuses. La violence ne vous convient pas. Une remarque est au point. Vous devinez une pensée. Une espérance se ravive. Il vous manque certaines ressources. Un ami vous est précieux.

LION — du 23 juillet au 23 août
Un désir ne s'accompli pas sur-le-champ. Il y a une ombre au tableau. Vous n'avez pas toujours les opinions de votre entourage. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous vous plaisez dans le romanesque.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Un rêve vous excite. Votre flair s'aiguise. Une chose n'est pas ce que vous aviez imaginé. Discussion formidable. Des renseignements sont profitables. Une influence s'avère très importante. Vous avez un avantage marqué.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Une discussion prouve votre point. Il surgit des péripéties qui vous favorisent. Vous avez beau jeu. Un bienfait était inattendu. Vous exercez une grande maîtrise de vous-même. Une affaire est remise. Poursuivez votre route.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Ne craignez pas la concurrence. Les yeux voient loin. Des bénéfices se multiplient. Vous avez un excellent jugement. Une personne est très encourageante. Vous avez une grande volonté. On vous accorde une compensation.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère. Ne soyez pas trop catégorique.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
On vous induit en erreur. Une proposition devient inacceptable. Une personne vous contredit. Beaucoup de bruit pour rien. A chacun son tour. On attend un mot de vous. Attention aux curieux. L'initiative ne vous appartient plus.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
L'autre sexe a plus d'un charme. On vous cache un fait. Impossible de vous exprimer devant quelqu'un. C'est le coeur qui guide. Un ami s'informe. Vous devenez quelque peu timide. Votre rôle se modifie.

325 OFFRES D'EMPLOI

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
conseiller(ère)

Qualités requises:

- **vulgarisation écrite et parlée**
- **conception de plan**
- **habiletés et connaissances techniques**

Qualifications requises:

- diplôme universitaire ou tout autre diplôme jugé équivalent

Rémunération:

- compétitive selon les qualifications

Faire parvenir C.V.
AMÉNAGEMENT PAYSAGER
case postale 1084
succursale B, Hull, QC
J8Y 3X5

ARISTOCRATES et Moments magiques enr. est à la recherche de jolies demoiselles entre 18 et 40 ans, pour service d'escorte. **743-4668.**

ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE) DU SERVICE À LA CLIENTÈLE
Poste de premier échelon. Personne bilingue avec doigté, habileté supérieure sur MS Office, attentif(ve) aux détails et avide d'apprendre. Sur quarts de travail, temps supplémentaire, sur appel. **Envoyer CV à l'attention de Christian Pharand par courriel au: cp@cdn-news.com**

PAYSAGISTE requis, 5 ans d'expérience. Téléphoner au 835-3278.

AS-TU le goût de travailler 4h par soir pour une moyenne de $40 à $75 par soir (en comptant)? Si oui, appelle-moi pour un rendez-vous, entre 9h et 15h, 770-9193.

$$ ATTENTION: CHOCOLATS $$
Vends tablettes super "cool" et amandes enrobées, fais-toi des $$$.
1-800-561-2395

C.L.A. PERSONNEL
Vous cherchez du personnel?
567-0045
www.clapersonnel.ca

ATTENTION temps partiel! Compagnie locale recherche téléphoniste pour faire sondages, du lun. au jeu. de 16h à 21h. 772-0602.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières.
Voyages, aventures, $$$. **841-3879.**

AVON
Une entreprise de marque, une opportunité d'affaires. Vos heures, vos profits. Idéal pour dames au foyer ou étudiantes 18 ans + de préférence.
Composez le 613-232-8585.

BESOIN urgent couvreur de bardeaux d'asphalte, avec cartes de compétences couvreur, apprenti ou compagnon.
Jour 955-7274, soir 986-6451.

BOUCHER demandé avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie ou Sylvain Dutrisac.

CAISSIER(E) d'expérience dans dépanneur pour travail soir et fin de sem. 22-30h/sem. Qualités requises: entregent et honnêteté. 777-6421.

BOUCHER demandé(e) avec expérience, 36h/sem., disponible en tout temps. S'adresser à Anne-Marie Tassé, au Provigo, 22 rue des Flandres, à Gatineau.

CAISSES POPULAIRES
AGENTS service aux membres (caissier(ères): Nous embauchons présentement des candidat(e)s possédant obligatoirement de l'expérience dans les caisses populaires ou les institutions bancaires pour postes à court et moyen terme. Veuillez communiquer avec Louise au 238-8801.
HUNT PERSONNEL/INTÉRIM AIDE

CENTRE DE LOISIRS, service aux comptoirs, temps partiel. 776-3535, Richard, après 18h.

L'Équipe Dicom sait faire !

Toujours en croissance !

Vous nous connaissez... Vous avez vu nos camions, impeccables et omniprésents sur les routes rurales et urbaines. Nous sommes à la recherche de professionnels qui veulent se joindre à une équipe qui se distingue dans l'industrie.



Entrepreneur-courtier (classes 3, 5)
Vous voulez avoir votre propre entreprise ? Vous joindre à une équipe championne ? Vous aimez travailler avec le public ? Nous vous offrons la possibilité de combler toutes ces attentes. Vous aurez la responsabilité de desservir nos clients dans un secteur préétabli.

Personnel d'entrepôt
Vous avez une grande capacité de concentration et d'apprentissage et une mémoire phénoménale... Nous avons un défi pour vous. Vous aurez la responsabilité de diriger les envois de nos clients à travers notre réseau.

Chauffeurs (classe 1)
Vous aimez être sur la route ? Vous rêvez d'être de retour à la maison tous les soirs et de ne pas travailler les fins de semaine ? Soumettez-nous votre candidature si vous voulez faire partie d'une équipe championne...

Faites parvenir votre C.V. au service des Ressources humaines par télécopieur au 613 739 1782 en indiquant le poste pour lequel vous postulez.

Dicom express

Seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés...
Merci de votre intérêt pour Dicom Express

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 15h et 16h ou téléphoner au 613-830-1940.

CHARPENTIER DEMANDÉ, un an d'expérience minimum en construction résidentielle. 277-6918.

CHAUFFEUR AVEC PETITE VOITURE
Nous avons présentement des postes à temps plein et partiel, aussi routes disponibles avec revenu garanti. **Se présenter au 2617, place Edinburgh, Ottawa, entre 9h et 11h30.**

CHAUFFEUR-LIVREUR (h./f.) BILINGUE
Excellent emploi pour débutants au sein d'une équipe des plus dynamiques. À la recherche d'une personne possédant sens de l'éthique et aptitudes supérieures pour le service à la clientèle pour livrer de la marchandise dans la région d'Ottawa-Hull. Horaire: 6h à 18h, 3 jours/semaine et une fin de semaine sur deux. Les candidat(e)s doivent assurer leur propre transport au travail et posséder un dossier de conducteur vierge. Communiquez avec Tori chez Ressources Humaines Excel au 230-5393 ou télécopiez votre demande au 230-1623.

CHAUFFEURS demandés avec petite auto, connaissant la ville d'Ottawa, bilingue. **Entre 9h et 16h: 742-6669**

COMMIS de bureau pour faire travail général de bureau avec expérience en comptabilité, 5 jours sem. 613-824-1388.

★ RECHERCHE jolies filles pour escortes, 18/24 ans. **$$$** 643-9862. ★

COMPAGNIE d'entretien de pelouse, recherche personnel pour travaux d'aération, doit posséder véhicule avec attache ou petite remorque. Se présenter au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, 243-5500

COMPAGNIE de service alimentaire est à la recherche de chef-cuisinier avec exp. pour résidences privées. Connaissance au niveau du service traiteur serait un atout. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 613-562-5158

COMPAGNIE en entretien d'espace vert recherche personnel pour la fertilisation de pelouse, 25 ans +. Appelez au 243-5500.

CONTRACTEUR en excavation recherche un contremaître avec expérience dans les travaux d'égoûts. Envoyer C.V. au 1571, Star Top, Gloucester, Ont., K1B 3W5 ou par télécopieur, 746-5124.

ÉLECTROLYSTE et massothérapeute
Clientèle établie pour vous.
A Buckingham. **819-281-5877.**

CRÉEZ VOTRE PROPRE REVENU
Livrez courrier avec votre voiture ou camionnette. Bilingue. Intéressés? Postuler au 1159 Parisien, Ottawa.

DÉMÉNAGEMENT, chauffeur, aide-déménageur demandé(e), salaire selon expérience. Appeler pour entrevue, entre 9h et 16h, 561-4670.

ÉCOLE DE CONDUITE COOPCO

demande formateur(trice) qualifié(e), temps partiel, soir et fin de semaine. Ghislaine au 778-1698 poste 221.

ÉDUCATEUR(TRICE)
Passionné(e) des arts et/ou de la musique! Formation artistique un atout, français écrit et parlé impeccable, 25h/sem., groupe 4-5 ans, avril 2000.
772-0616

ÉLECTRICIEN
Électricien industriel licencié en Ontario pour contrat au gouvernement fédéral. Télécopier votre C.V. chez MacDonald & Brisson au: 233-2166.

LE CHIFFON DORÉ, GATINEAU
Entretien ménager résidentiel, avec expérience, doit posséder voiture, salaire de $7.50 à $9/h. Inf. **561-0851**

LE Comité régional de développement du talent de l'Outaouais (CRDTO) est à la recherche de candidatures pour le poste d'entraîneur(se)-chef pour ses équipes régionales AA qui évoluent dans la "Ottawa District Minor Hockey League" (ODMHL).

Les candidat(e)s doivent détenir leur niveau Entraîneur-intermédiaire certifié.

Les demandes doivent être adressées à Richard Aubrey, par écrit avant 23h59 le 29 avril 2000 au bureau de Hockey Outaouais au 98 boul. Saint-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3W5, ou par télécopieur au: (819)770-5410.

RECHERCHE téléphoniste bilingue, aucune exp. nécessaire. 643-6466.

La vie au Carrefour c'est ...

Salut, t'as *ben* l'air de bonne humeur?

J'arrive du Carrefour. Une équipe *super* qui m'a *ben* aidé!!!

561-7712

350, La Gappe Gatineau

CARREFOUR jeunesse emploi de l'Outaouais

...Trouver un emploi, Lancer une entreprise, Retourner aux études, Services gratuits!!!

Le Centre des ressources communautaires de Gloucester est un organisme sans but lucratif désigné bilingue qui offre des services sociaux et communautaires aux résidants de la ville de Gloucester. Le Centre privilégie une approche communautaire afin d'identifier les besoins de la collectivité et de lui offrir des services adéquats. Le CRCG est totalement engagé à appliquer le plan de services qu'il a établi. Le Centre accepte présentement les demandes pour le poste de

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Le (la) directeur (trice) est responsable de la gestion générale du Centre en accord avec les buts et politiques du Conseil d'administration. Il (elle) travaillera avec l'équipe de gestion du Centre afin d'assurer la coordination des services et d'en offrir la prestation de manière à inclure la philosophie de l'organisme. Cette dernière préconise de travailler en comités en vue d'aider a la planification et au développement des programmes du Centre. Ces comités sont composés de clients, membres d'agences communautaires, résidants de la collectivité et prestataires de service.

Exigences

- Maîtrise en travail social OU autre diplôme d'études supérieures dans une discipline connexe;
- Cinq années d'expérience dans un environnement offrant des services sociaux dont un minimum de trois ans dans un poste comparable;
- Expérience en gestion financière;
- Excellente communication et aptitude en résolution de problèmes;
- Habileté à communiquer en anglais et en français (oral et écrit);
- Expérience de travail dans un milieu multiculturel;
- Compréhension des questions auxquelles font face les personnes à faible revenu;
- Engagement face à la structure et l'approche communautaire de la prestation de services

L'échelle salariale se situe entre 48 000 $ et 58 883 $ (en révision) en plus d'un ensemble d'avantages sociaux.

Les personnes qualifiées sont invitées à faire parvenir leur demande au plus tard le mardi 2 mai 2000 au :

Comité de sélection
Centre des ressources communautaires de Gloucester
Centre d'achats Beacon Hill
2339, chemin Ogilvie, Gloucester (Ontario) K1J 8M6
Fax (613) 741-7029 – Courriel : edirgccr@magma.ca

Le Centre des ressources communautaires de Gloucester applique les principes de non-discrimination et de diversité.

Nous remercions tou(te)s les postulant(e)s, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles dont la candidature aura été retenue.

TORONTO FRENCH SCHOOL — Toronto French School

Le Toronto French School est l'une des plus grandes écoles privées au Canada. Cet établissement non confessionnel mixte offre à sa clientèle un enseignement classique de qualité supérieure fondé sur un vaste programme d'études à saveur internationale, le tout dans un environnement formellement bilingue. Avec une population de plus de 1 100 élèves répartis entre la prématernelle et les plus hauts échelons du programme secondaire ontarien, le TFS est reconnu par le ministère de l'Éducation de la France (jusqu'à la 10e année) ainsi que par l'Office du baccalauréat international. De plus, il est contrôlé par le ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Nos campus de Toronto et de Mississauga auront besoin de **professeurs qualifiés** à compter du 1er septembre 2000. La langue d'enseignement utilisée est le français, sauf indication contraire.

Niveau primaire
- De la prématernelle à la septième année - temps plein • Éducation physique - temps plein
- Histoire, géographie, français, sixième et septième années - temps plein

Niveau secondaire
- Anglais - remplacement pour un congé sabbatique d'un an temps plein • Chimie - temps plein
- Mathématiques - temps plein • Histoire (bilingue) - temps plein • Sciences sociales (géographie et économie) - temps plein et partiel de compétence en enseignement ou expérience équivalente
- Musique (vocale de préférence) - temps partiel Langue d'enseignement: français de préférence. Titres de compétence en enseignement ou expérience équivalente.

Pour être reçu, vous devez détenir des titres de compétences actuels en enseignement et faire preuve d'un ferme engagement envers les activités externes au programme d'études.

Si vous possédez les qualités voulues et que vous êtes intéressé, veuillez acheminer d'ici **le 26 avril 2000** une lettre de candidature, un curriculum vitæ et un document d'accréditation avec des copies de vos rapports d'enseignant, au : **Toronto French School, Bureau des ressources humaines, 296, avenue Lawrence Est, Toronto (Ontario) M4N 1T7. Télécopieur : (416) 488-2937. Courriel : ilavoie@tfs.on.ca.** On peut obtenir de plus amples renseignements sur l'école en visitant son site Web à l'adresse **www.tfs.on.ca.**

Nous invitons les professeurs à la retraite à poser leur candidature étant donné que nous ne souscrivons pas au Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.

Précisions que nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus en sélection finale.

TFS

CONTRACTEUR en excavation recherche opérateur de bulldozer D-3 avec beaucoup d'expérience. Envoyer C.V. au 1571, Star Top, Gloucester, Ont., K1B 3W5 ou par télécopieur, 746-5124.

CONTRACTEUR en excavation recherche un répartiteur (h/f) bilingue avec connaissance en construction, équipement lourds et camions. Envoyer C.V. au 1571, Star Top, Gloucester, Ontario, K1B 3W5 ou par télécopieur, 746-5124.

CONTRACTEUR en excavation recherche une personne bilingue qui possède des connaissances d'AccPac et de Words pour assister à la comptabilité. Envoyez CV au 1571 Star Top, Gloucester K1B 3W5 ou télécopiez au **746-5124.**

La Station Deli & Bar
est à la recherche de
SERVEUR(E)S ET BARMAN(AID)
bilingues, expérience requise (min. 2 ans).
Se présenter entre 8 h et 16 h, au **611 boul. St-Joseph**

CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE
La personne recherchée doit:
- Détenir trois années d'expérience à temps complet dans un service de garde (avec des enfants de moins de 12 ans).
- Avoir des habiletés en communication et gestion du personnel.
- Etre en mesure d'établir une relation de confiance et d'aide avec les responsables de garde en milieu familial.
- Avoir un excellent français écrit et parlé.
- Posséder une automobile.
- Connaître le programme pédagogique.
- Pouvoir travailler le soir ou la fin de semaine.
- Connaître les lois et règlements des C.P.E.
- Détenir une formation reconnue par le Ministère de la Famille et de l'Enfance ou une expérience jugée équivalente.

Sous la supervision de la coordonnatrice, la conseillère pédagogique devra monter ses outils de travail, tel: les diverses politiques, questionnaire pour les entrevues des RSG, réévaluation annuelle, etc.
Le poste de conseillère pédagogique est un poste de 35h/semaine et débutera le 8 mai 2000. Rénumération selon les barèmes établis par le Ministère de la Famille et de l'Enfance.
Si le poste vous intéresse, vous devez envoyer votre curriculum vitae d'ici lundi le 1er mai à:
C.P.E. Aux Trois Pommes
A/S Marie Beaudoin
30 Labelle
Hull, Qc
J8Y 5A8
ou par fax (819) 776-9310

FAITES votre propre page Web
C'est facile et payant
Denis_s@videotron.ca

DIRECTEUR/TRAVAUX PUBLICS
Nous recherchons un ingénieur civil (h./f.) (membre de l'OIQ ou du PEO) avec expérience dans le domaine de la construction pour une municipalité francophone du nord de l'Ontario. La personne sera responsable de la planification, direction et supervision des travaux d'infrastructure, la préparation des dessins, les soumissions pour des projets, la supervision de la section des travaux publics et de la préparation, révision et mise à jour des budgets annuels. Rémunération entre 55-65,000$. Veuillez soumettre votre C.V. à Lucie Denis par télécopieur (613) 238-5586 ou par courriel: lucie@hunt-ottawa.com.
HUNT PERSONNEL

35 000$ +
Une des plus grandes compagnies canadiennes d'alarmes résidentielles recherche
VENDEUR(SE)S
Pour la région de Hull et Gatineau
- Expérience en vente directe et en prospection serait un atout.
- Formation complète.
- Rémunération : salaire de base, commission et bonis.

Pour rendez-vous s.v.p. téléphonez le directeur des ventes
613-228-6986
ou télécopiez votre c.v. au
613-228-9439

GÉRANT(E) et assistant(e)-gérant(e) demandé(e), expérience un atout. Joignez-vous à une équipe dynamique. Apportez ou envoyez C.V. au 209, ch. Aylmer à Aylmer, J9H 1A3

HAPPY Homes recherche ménagères pour nettoyage de maisons, temps plein ou partiel, auto nécessaire. 613-798-9129.

HYGIÉNISTE dentaire demandée, congé de maternité, disponible en soirée. 684-2620

JOURNALIER avec exp. en menuiserie et peinture. Carte d'apprenti un atout. Télécopiez C.V. au 771-4607

MÉCANICIEN automobile, minimum 5 ans d'expérience. Yves au 643-1414.

LES ALIMENTS MARTEL INC.
109, bd. Lorrain, Gatineau recherche candidat(e) pour postes de jour, soir et fin de sem. temps plein ou partiel, sur ligne de production. Personne avec bonne dextérité manuelle, lieu de travail réfrigéré. Vous présenter le lundi 17 avril 2000, entre 8h et 17h.

L'Hôpital d'Ottawa recherche...

Praticien(ne) des soins respiratoires et thérapies respiratoires (sur appel)

Vos excellentes compétences en thérapie respiratoire, en établissement de diagnostics et en consultation vous permettront de jouer un rôle important dans l'évolution de votre discipline. Vous toucherez aux domaines de la thérapie médicale par le gaz, de l'aérosolthérapie, de la thérapie avec aérosol-doseur, de la spirométrie d'encouragement, ainsi qu'aux exercices respiratoires connexes. De plus, vous ferez partie de l'équipe d'urgence pour arrêts cardiaques et de l'équipe s'occupant du transfert des patients requérant une assistance et(ou) un suivi respiratoire. Vous devez avoir terminé et réussi un cours reconnu en inhalothérapie et posséder le titre d'inhalothérapeute agréé(e) auprès de la Société canadienne des thérapeutes respiratoires et du CRTO. Le bilinguisme constitue un atout.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum en indiquant le numéro de référence OH-36-DR, au: Chef de service, Recrutement et sélection, Ressources humaines, 1053, avenue Carling, Ottawa (Ontario), K1Y 4E9. Télécopieur: (613)761-5374.

LIVREUR(euse) fiable, belle apparence et bilingue, pour traiteur. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., de 13h à 16h.

MARINA DE HULL
recherche 3 préposé(e)s au stationnement, bilingues. Travail saisonnier (1er mai au 1er octobre 2000), temps plein ou partiel, $8/h. Faire parvenir C.V. avant le 20 avril au C.P. 1004, succ. B, Hull (Qué.), J8X 3Y3.

MÉCANICIEN licencié pour camions lourds (h/f) avec expérience. Emploi de soirée. Pour inf.: lun. au vend. entre 7h et 16h au (613)830-1940.

MÉCANICIEN(NE), avec outils, salaire à discuter, pour centre de recyclage. De 8h à 17h: 568-4116

MÉCANICIEN(ne) de bateaux, exp. requise, avec outils, allons entraîner, salaire selon exp. **746-6363, soir: 822-1795**

MENUISIER pour construction résidentielle, 2 ans d'expérience avec outils. Téléphonez le jour entre 8h et 17h au **841-0605** et après 17h, au **775-3224.**

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull. Petite voiture ou petite camionnette. Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

METRO LIMBOUR
Boucher(ère) avec exp. 35 à 40h./sem., Alain: 985-3259 ou CV par fax au 985-1436.

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUVEAU & RÉVOLUTIONNAIRE, site Web. Internet gratuit. Tu es dynamique, tu as un ordinateur, l'internet t'intéresse. Pauline ou André: **467-3180**

PAVAGE INTER CITÉ est à la recherche: Opérateur (h./f.) de pépine (backhoe), possédant carte CCQ, au moins 2 ans d'exp.;
Chauffeur de camion classe 1.
595-0550.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, temps plein et partiel, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h au Centre Parking, 99, rue Bank à Ottawa, niveau B2.

325 OFFRES D'EMPLOI

Représentants des ventes

Nous sommes un important concessionnaire GM en pleine croissance qui est à la recherche de candidats pour combler certains postes au service des ventes de voitures neuves.

Nous recherchons :

- des personnes dynamiques qui désirent un carrière intéressante à titre de représentants des ventes.
- l'expérience dans le domaine de l'automobile est un atout.

Nous offrons :

- Une rémunération concurrentielle et un programme complet d'avantages sociaux.
- Une formation continue sur nos produits et services.

Faire parvenir votre candidature par courrier à :

Bélisle Automobiles
444 ch. Montréal
Ottawa, Ontario K1L 8L5
Télécopieur: 749-8639



PEINTURE BÉTONEL
Recherche commis d'été, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 50, St-Raymond, Hull.

PILON PAL DÉPÔT
Commis vendeur(se) avec expérience dans les matériaux de construction. Postes à temps plein et à temps partiel. Se présenter entre 9h et 11h au 5 Montclair, Hull, demander Yvon Lavoie.

CARDINAL COURRIER

Établie depuis 25 ans en Ontario, nous connaissons une croissance dans la région d'Ottawa et de l'Outaouais.
Nous recherchons des courtiers indépendants qui aiment les défis et le travail bien fait. Vous devez posséder ou être en mesure d'acquérir un camion genre Cube ou 3 tonnes. Expérience souhaitable mais non nécessaire. Doit être bilingue. Nous offrons un territoire protégé, et un revenu au dessus de la moyenne dans notre industrie.
Pour une première entrevue s.v.p. contacter Nicole ou Pierre au 228-2261 entre 10 et 16 heures.

POSTE disponible pour un(e) commis typographe francophone. Expérience avec Word 97 et WordPerfect Corel 8 obligatoire; expérience avec l'utilisation d'un dictaphone un atout. Envoyer C.V. à Barb chez Les Services Kelly, télécopieur 230-8709.

PRÉPOSÉ(E) à la cuisine, caissier(ère), temps plein ou partiel, disponibilité flexible, bilingue.
Demander Tracy: 613-248-9216.

TECHNICIEN(NE) avec 5 ans d'exp. en électronique et mécanique générale. Alain ou Pierre, 777-1627.

RECHERCHE
2 MÉCANICIENS
1 SOUDEUR

- Logé et nourri gratuitement
- Transport inclus de Gatineau/Hull, Mont-Laurier et Maniwaki
- Endroit : Rapide Des Joachims, Québec situé à 20 minutes de Deep River, Ontario sur la route 17

Dominic Tél. : (613) 586-2672
Fax (613) 586-2544
Rés.: (819) 281-5645

Contracteur Forestier
G. PAPINEAU LTÉE
C.P. 14, Rapides des Joachims, QC, J0X 3M0

PRÉPOSÉ(E) bilingue au comptoir de mets pour apporter. Travail le jour lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140 Prom. du Portage, Hull. **(770-9993).**

RECHERCHE couturier(ère) pour travailler avec machine industrielle et "overlock" avec expérience. Contacter Daniel au 595-3000.

DIRECTEUR DE CRÉDIT
5 ans d'expérience
Bilingue

Faites parvenir votre c.v. à :
LeDroit case 415
47, rue Clarence,
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

RECHERCHE préposé à l'entretien pour concessionnaire automobile. Expérience dans le nettoyage est un atout. Permis de conduire requis. Travail de soir et samedi. 778-3111.

REPRÉSENTANT(E)S, salaire régulier + bonis, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. **243-5500** entre 9h-12h, du lundi au vendredi.

SERVICES ULTRAMAR INC.
Notre réseau corporatif désire s'adjoindre un(e) gérant(e), station-service-dépanneur. Relevant du superviseur de territoire, vous serez responsable de la gestion du dépanneur tel que, service à la clientèle, mise en marché, gestion des ressources humaines, administration et service de la boulangerie.
Vous comptez 2 ans d'expérience en gérance de dépanneur ou autre commerce de détail. Vous êtes dynamique, autonome et axé(e) sur les résultats. Le bilinguisme est un atout.
Services Ultramar Inc. offre un salaire compétitif et une gamme d'avantages sociaux intéressants. Faire parvenir votre curriculum vitae à: Ultramar Services Inc., 143 Lorrain, Buckingham, Québec, J8L 1R3. Prière de ne pas téléphoner. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

SIMPLEX, une entreprise dans la location d'outils recherche pour son atelier situé à Ottawa un **chauffeur (classe 5) (h/f)** pour effectuer la livraison. Bonne connaissance de la région.
Johanne Bernatchez
Tél.: 1-800-361-1486
Fax: 1-514-331-9356.

SOUDEUR(SE) DEMANDÉ(E).
Doit avoir de l'expérience et être capable de réussir l'examen de CWB.
A. Potvin construction, (613)446-5181; fax: (613)446-6676

SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS
Technicien(ne), temps partiel, **exp. dans la réparation de vélos,** bilingue. 770-6445, demander Éric Corcoran

325 OFFRES D'EMPLOI

SUPERVISEUR(E) DE DISTRICT, SOIR ENTRETIEN MÉNAGER
Cherchons superviseur(e) bilingue pour la région d'Ottawa, exp. requise en supervision, connaissance de l'industrie de l'entretien ménager d'édifice publics, salaire et avantages sociaux compétitifs, véhicule fournis. A/s Ressources humaines, 220 Rideau, Ottawa, ON, K1N 5Y1.

COMMIS/RÉCEPTIONNISTE
TEMPS PLEIN
- Bilingue;
- Doit travailler 4 jours à Ottawa 1 jour à Gatineau;
- Personne mature;
- Expérience médicale non requise;
- 2 semaines d'entraînement.

Salaire
9,50$ de l'heure et plus.

Apportez votre C.V. entre 11 h et 15 h à la
Clinique de varices Dr. Beaupré
1335 ave Carling,
Pièce 600,
Ottawa (Ontario)
Bienvenue aux jeunes graduées!

SURPRISE!!!
Compagnie d'importation en pleine expansion, recherche 18 personnes pour combler plusieurs postes de:
•Contrôle d'inventaire
•Gestion du personnel
•Vente/distribution
•Service à la clientèle
Vite! Vite! Vite!
Appelez Réal au 234-6787

J.A.G.A INTERNATIONAL
recherche
CHAUFFEURS
Classe I

postes ouverts temps plein/partiel
23 ans et plus

expérience requise pour transport Canada - U.S.

Les candidats doivent se présenter au

195, boul. de l'Aéroport, Gatineau (Québec) et demander pour Mme Julie Bisson Département du personnel

TECHNICIEN(NE) en santé animale, 6 mois (minimum) d'expérience en clinique vétérinaire, temps plein, permanent. Daniel (819)328-2428.

TÉLÉPHONISTE en télémarketing sans exp., temps plein, 18-65 ans, $8.00 + commission, potentiel $11/h., bilingue. Pour entrevue: 243-5029

TECHNICIEN(E)
exploitment du bâtiment
Région d'Ottawa

Exigences : expérience et connaissance du matériel CVC, des systèmes de contrôle des bâtiments et de toutes les activités d'exploitation et d'entretien de bâtiments. Le candidat sera très motivé et axé sur le service à la clientèle. Il ou elle sera aussi un(e) joueur d'équipe. Les horaires de travail sont sur 24 heures.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur CV à l'attention de Sandra deLean, Services de gestion d'installations PROFAC Inc.
Télécopieur : (416) 207-4704;
Courriel : sdelean@profac-group.com

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, connaissance des ordinateurs, $43,000+/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252, poste 305.

TRAVAIL de ferme en échange d'une garçonnière chez moi, amoureux des chevaux, références, salaire à discuter. 50 ans ou plus. 777-6092.

TRIAGE et envoie de circulaires, $600+/sem. Faites parvenir votre nom et adresse à: Entreprises G. André enregistré, 9, Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7.

VENDEUR(se), bilingue, exp., centre-ville Ottawa, temps partiel, exp. en décoration serait un atout. 241-4816, 682-8717

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANT(E)-chiropratique. Doit être énergétique, bilingue, mature et avoir de l'initiative, 20h incluant des soirées. Se présenter avec C.V. au 397 ch. Montréal, à Vanier.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ACTION PERSONNEL
Commis et secrétaires parfaitement bilingues demandé(e)s, possédant cote sécuritaire valide et expérience au gouvernement fédéral.
Appeler Kim, Cindy ou Paulette au 238-8511. Télécopieur: 230-8380
Courriel: plandry@actionpersonnel.ca

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
BILINGUE - $17/heure
Personne dynamique recherchée, possédant expérience reconnue en gestion d'activités et de projets dans un milieu où ça bouge. Relevant du directeur, le(la) titulaire du poste coordonne les rapports et les programmes d'activités, supervise les opérations et assure le soutien de la gestion. Exigences: bilinguisme, bonne connaissance de WordPerfect et de Lotus et capacité de déterminer ses priorités pour pouvoir mener à bien de nombreux projets.
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

ANJURA
CENTRE D'APPEL À HULL
Recherchons des représentant(e)s bilingues pour notre département au service à la clientèle. Vous devez posséder des connaissances de base en informatique: Windows 95/98, MS Office (Word, Excel), Internet. Vous posséder au minimum 6 mois d'expérience dans le domaine du service à la clientèle. Expérience dans un centre d'appel serait un atout. $11-$13/heure, très flexible (7 jours). Formation entièrement payée.
Courriel: jobs@anjura.com. ou télécopieur (613)228-0366

BARBARA PERSONNEL INC.

. **Secrétaire,** bilingue, exp. gouvernemental, cote sécutaire de niveau secret, pour affectation de 20 sem.

. **Secrétaire-réceptionniste,** avec exp. dans un bureau médical, bilingue, poste temporaire au centre-ville d'Ottawa.

. **Chauffeur** de camion, détenant permis classe 1, travail temporaire, le samedi de 7h à 14h.

. **Rédacteur** de contrat, de l'offre à commande, au gouvernement fédéral, exp. necessaire.

. Plusieurs postes disponibles pour du **travail manuel** à Gloucester.

Nous avons d'excellentes opportunités, envoyez-nous votre CV au 236-7524 ou par courriel au llanthier-@barbarapersonnel.com

COMMIS BILINGUE
commis junior pour salle de courrier au centre-ville d'Ottawa. Une cote de sécurité de niveau approfondi est requise.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
parfaitement bilingue (niveau C-C-C) avec connaissance de logiciels

TRADUCTEUR(TRICE)
Pour faire la rédaction, traduction et révision des textes de l'anglais au français, pour un contrat au gouvernement.
Télécopier votre C.V. chez MacDonald & Brisson au 233-2166.

COMMIS DE BUREAU/ RÉCEPTIONNISTE CLINIQUE MÉDICALE
temps complet
- Dynamique
- Bilingue
- Connaissance du logiciel MD5000 un atout
- Salaire de base $10/h (selon exp.)

Faire parvenir votre C.V. par la poste ou par télécopieur:
N. Fauteux
100 Marie Curie, pièce 300
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
Fax: 613-564-6627
Seules les personnes choisies recevront un accusé de réception.

COMPAGNIE privée de l'Est d'Ottawa recherche un(e) agent(e) de service à la clientèle bilingue et connaissant Word. Des antécédents en vente seront considérés comme un atout. Salaire de départ: $18/h plus commission. Intéressé(e)? Faites parvenir votre C.V. à christine@excelhr.com ou communiquez avec Christine au 230-5393. Visitez notre site Web à www.excelhr.com.

EMPLOI ASSURÉ
Nous avons du travail immédiat pour secrétaires et adjointes administratives; bilingues, maîtrisant la suite MS Office; cote sécuritaire un atout.
Les 500 Personnel, 237-2888 ou télécopieur: 237-2070 ou
courriel: prudhomme@the500.com

GÉRANTE ADMINISTRATIVE pour clinique chiropratique achalandée, personne mature ayant de l'entregent, de la compassion et de l'enthousiasme pour travailler avec le public. Connaissances informatiques et de secrétariat, langage soigné, français impeccable, bilingue. Temps plein ou partiel, incluant 3 soirs jusqu'à 20h. **246-2154.**

RÉCEPTIONNISTE, temps partiel 20-25h/sem., Aylmer, bilingue, ponctuel(le), fiable. Faire parvenir C.V. à l'École de conduite Lauzon, 277 St-Joseph, Hull, J8Y 3Y2 (771-4651).

RECHERCHONS un(e) moniteur(trice) bilingue pour faire l'écoute et le résumé de bulletins de nouvelles et d'émissions d'affaires publiques. Heures: ven., sam., dim. et lun. de 17h à 2h. Faire parvenir CV à: Bowdens, 1 rue Nicholas, pièce 1,000, Ottawa, Ont., K1N 7B7, a/s de Denise Bourdages. Télécopieur: 789-4654.

372 PERSONNEL DE BUREAU

OCCASIONS POUR LES ÉTUDIANT(E)S!
Agent(e)s d'information possédant: aptitudes supérieures pour les communications dans les deux langues officielles; expérience dans un milieu axé sur le service; bagage informatique; flexibilité pour travailler des quarts de 7.5 heures, la semaine entre 8h et 23h. À la recherche d'un défi? Possibilité de temps partiel en septembre. Veuillez faire parvenir votre C.V. aujourd'hui!
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

SECRÉTAIRE JURIDIQUE BILINGUE
3 jours/sem. ou plus, pour notaires; traitement de texte Word, connaissances de Para-Maître un atout. Salaire selon expérience. **819-771-6691.**

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Poste permanent au centre-ville d'Ottawa. Le personne doit être parfaitement bilingue et avoir une excellente connaissance de la grammaire française. Bonne connaissance du domaine juridique (litige). Envoyer votre C.V. par télécopieur à MacDonald et Brisson, division de Calian, à l'attention de Michelle. 233-2166

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE dentaire très occupée recherche réceptionniste bilingue, à plein temps, à Orléans. Envoyez C.V. à case 150, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

FOYER ST-VIATEUR NURSING HOME est à la recherche

D'infirmier(ière) autorisé(e) à temps partiel.

Exigences:
• Bilingue;
• Être membre du collège des infirmières de l'Ontario;
• Expérience en soins de longue durée;
• Dynamique et qualité de professionnalisme;

Communiquer avec Jeanne Dazé, directrice de soins au: 443-5751 ou faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au: 443-5950.

PRÉPOSÉ(E) à domicile demandé(e). Après 19h: 595-9065.

RECHERCHE secrétaire dentaire, pour remplacement de congé de maternité, pour juin. Contactez Michelle au 669-8825.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche technicien(ne) en laboratoire (aide-pharmacien) avec expérience. Salaire à discuter. Contacter Éric St-Jean au (819)772-1202.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAN(AID) demandé(e), minimum 3 ans d'expérience. Se présenter avec curriculum vitae au 827, boul. St-René O., Gatineau.

URGENT !
TECHNICIEN(NE) EN DIÉTÉTIQUE
Pour la région de l'Outaouais

Poste permanent à temps plein dans une communauté religieuse de 150 résidentes.

Exigence: Détenir une formation en technique de diététique.

Les personnes intéressées doivent nous envoyer leur c.v. par fax au **(819) 568-9957** le plus tôt possible.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CHAMBRE DES COMMUNES
Opérateur de Docutech d'expérience requis. Expérience à opérer les DT6135 et Digipath serait un atout. Nous sommes également à la recherche d'opérateurs de Xerox 5100 avec habiletés dans le service pour une clientèle bilingue. Veuillez télécopier votre C.V. au (613) 947-1000.

MÉCANICIEN (h/f) de camions et machinerie lourde, expérience nécessaire. Emploi immédiat. 663-9553.

MÉCANICIEN(ne) pour petites machines, à temps plein. Personne avec exp., bilinguisme un atout. Appeler Sylvain ou Stéphane au **613-446-1188.**

MENUISIER demandé(h.f). Équipe pour faire finition int., projets résidentiels, doit posséder outils à l'air etc. Équipe pour faire revêtement ext. pour projets maisons neuves, doit posséder échafauds etc.
Projets situés à Orléans, Ottawa et Kanata, 613-446-5181.

RAMPES MIRIK INSTALLATEUR
Qualifications recherchées:
✓expérience dans la rénovation ext.;
✓cartes menuisier (C.C.Q.) un atout;
Avantages:
✓taux horaire avantageux;
✓remorque et outils fournis;
✓allocation pour camion;
Télécopier C.V ou envoyer coordonnées à:
Michel Bond, fax: (819)595-8323

RECHERCHE **soudeur** au T.I.G., 4 ans d'expérience. Marc, 643-9104.

REQUIS(E) immédiatement: un autre apprenti(e) mécanique. Appeler Claude au 613-744-0746.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

SCOTT Berwick Stairs recherche technicien(ne) en rampes d'escaliers, salaire compétitif. 835-3579 ou télécopiez C.V.: 835-3892.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp. pizza et livreur(euse) avec exp. et voiture demandé(e)s. **Pizza Emilio, 561-7172**

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et garçon de table demandés avec expérience seulement. 772-1251 (message).

CAFÉ BACI sur Prom. du Portage à Hull est à la recherche de cuisinier (ère), serveurs(ses), barman(maid), commis débarasseur(e). **Se présenter avec CV au 77, Prom. du Portage Hull.**

CHAÎNE DE RESTAURANTS
Vous désirez une bonne rénumération? ainsi qu'une bonne ambiance de travail, alors c'est le travail qu'il vous faut! Salaire selon expérience. Vous présenter à une de nos succursales Patio Vidal.

CHERCHE 1er et 2e commis cuisinier(e), qualifié(e), laisser C.V. au restaurant Le Tartuffe, 776-5983

CHERCHE cuisinier(ère) ayant minimum 3 ans d'exp., mets canadiens et pizza. Apporter C.V. au 344 rue Main, Gatineau ou téléphoner au 663-8908.

CHERCHE cuisinier(ère) et serveur(se)s, bilingues, exp. requise, bon salaire. Contacter Nick au 276-3656 ou se présenter au 211 McArthur, Vanier.

CROCODELI, Gatineau, recherche barmaid/barman, serveur(se)s, avec expérience, temps plein et partiel. Apportez C.V. au restaurant, 960 boul. Maloney Ouest, Gatineau.

CUISINIER(E) et livreur(euse) avec ou sans expérience, temps plein, bon salaire. Se présenter à: Pizza Italie, 101 Promenade du Portage, Hull.

CUISINIÈRE(ier) pour petits déjeuners, fin. de sem.; aide cuisinière(ier) de soir. Se présenter au 109, boul. Gréber, le jour.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, connaissances en cuisine italienne, disponible le soir. Salaire à négocier selon expérience. Apportez C.V. au Tuscanos, 106 boul. Gréber, Gatineau, après 16h.

CUISINIER(ère), serveur(se), livreur pour restaurant et pizzeria. 663-3223.

L'AGARIC recherche **serveur(se)** d'expérience, bilingue, avec moyen de transport. Connaissance en cuisine française et des vins un atout. Cherchons aussi commis débarrasseur. 827-3030, 827-2562 Yvon ou Jeanne.

LE 1908
Bistro français recherche serveur(se), barman(aid), exp. en service français exigée. Télécopiez C.V. au 771-9462

LE RESTAURANT MIKES de Hull est présentement à la recherche de cuisinier(ère), livreur(se), serveurs(se). SVP laisser votre CV au 470, boul. St-Joseph.

PLONGEUR(SE), travaillant, avec expérience. Après 13h: 771-6369.

RECHERCHE pâtissier(ère) à temps plein. Veuillez appeler au 771-9075.

SERVEUR(SE), barman(maid), portier, demandé(e)s sur bateau de croisières, bilingues, avec ou sans expérience. Télécopier C.V. au 775-3120 ou laisser un message au 775-3645.

SERVEUR(SE), cuisinier(ère) et placeur(se) demandés. Prendre rendez-vous au 243-5200.

SERVEUR(SE) kareoke, cuisinier(ère), temps plein et partiel. Se présenter au 68 Main, Gatineau. **663-1266**

VOUS êtes serveur(se), cuisinier(ère), désirez du travail ou améliorer votre situation? L'agence à votre service: **643-9824.**

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANTE-dentaire demandé(e), **URGENT!** Bilingue, avec expérience. Apporter votre C.V. au 40 boul. Mont-Bleu à Hull ou par fax au 770-4543 ou contacter Julie au 770-8315.

CONSEILLER(ÈRE) pour adolescent(e)s pour foyer de groupe francophone à Orléans. Vous devez détenir un permis de conduire valide, un véhicule, un diplôme pertinent et être disponible pour travail de soirée et fin de sem. S.V.P. envoyer votre C.V. par télécopieur: (613)841-9725.

HYGIÉNISTE dentaire bilingue recherché(e) avec exp., poste temps partiel. SVP télécopiez CV au 819-663-1165.

378 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE HERVÉ ST-AMOUR
Division «Pour elle»
Conseillère aux ventes (plein temps et partiel) avec ou sans expérience, pour assister la direction au service de la clientèle. S.V.P. télécopier votre C.V. au (819)770-0715 ou par courriel: stamour@stamour.ca.
Seulement les candidates retenues seront rappelées.

COMPAGNIE en pleine expansion recherche 10 représentant(e)s (produit exclusif). Salaire selon performance. Pour entrevue, 613-739-7612 ou télécopiez C.V. au 613-739-4506.

CONSTRUCTION JUNIC prend de l'expansion et est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes. Vous êtes dynamique, vous aimez les défis et vous êtes disponible, voilà peut-être l'opportunité que vous attendiez. Téléphoner Roch St-Jacques au 794-4036.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en avril. Sylvie, 643-5251.

378 PERSONNEL DE VENTE

MÉGA AUTO, recherche un vendeur avec exp. M. Plourde, **770-2277.**

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'ENSEIGNEMENT DE KITIGAN ZIBI

lance un appel de candidatures pour le poste d'enseignant(e) certifié(e) suivant, pour l'année scolaire 2000-2001 :

1 professeur de français langue seconde - Niveaux primaire et secondaire

Les personnes intéressées par le poste ci-dessus mentionné sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ, au plus tard le mercredi 27 avril 2000, à l'adresse suivante :

M. Gilbert W. Whiteduck
Directeur de l'enseignement
41, Kikinamage Mikan
Maniwaki, Québec
J9E 3B1
Tél. : (819) 449-1798
Téléc. : (819) 449-5570

Les candidat(e)s doivent soumettre un curriculum vitæ complet, contenant reconnaissance professionnelle, qualification et expérience. Ils(elles) doivent également soumettre les noms de trois (3) références -- dont deux (2) sont ceux de leurs directeur d'école et/ou superviseur actuels -- et les numéros de téléphone de ces dernières, ainsi qu'un document dans lequel ils(elles) autorisent le Conseil de l'enseignement à communiquer avec ces personnes citées comme références.

NO 915 **MOTS CROISÉS** © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Un fromage - Venue au monde.
2 - Rappliqueraient.
3 - Osier - Fou.
4 - Un titre - Petite serrure mobile.
5 - Fonctionnera - Fl. d'Italie.
6 - Chêne - Do - Cube.
7 - En matière de - Outil à large arête coupante - Ainsi soit-il.
8 - Tannions une peau à l'alun.
9 - Canton suisse - Province canadienne.
10 - Ornée de métaphores - Pilastre cornier.
11 - Brasília est sa capitale - Attachées.
12 - Ventilée - Petit escabeau.

VERTICALEMENT

1 - Mouton de moins de deux ans - Baryum.
2 - Instruments de labour - Glousser.
3 - De la cuisse - Imiter d'une façon plaisante.
4 - Région par laquelle une graine est reliée au fruit et reçoit les sucs nourriciers - Bière - Résine fétide.
5 - Mère d'Abel - Élévation de l'âme dans la contemplation mystique.
6 - Note - Contraire aux lois naturelles ou sociales.
7 - Nouvelle-Guinée - V. d'Italie (Vénitie).
8 - Un ratite - Adj. poss. - Note.
9 - Baie des côtes de Honshu - Ne dirais pas.
10 - Rien - Lamas.
11 - V. d'Italie (Sicile) - Indiquée.
12 - Vents qui soufflent du nord, en Méditerranée orientale, pendant l'été - Orient.

SOLUTION DU PROBLÈME 914

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	G	U	N	E	■	S	E	D	U	M
2	E	M	E	R	I	■	V	E	N	E	R	A
3	O	B	I	■	C	E	I	N	T	S	■	T
4	P	I	N	S	O	N	■	S	O	U	P	E
5	A	T	T	I	T	R	E	■	U	N	I	R
6	R	I	■	D	I	O	P	T	R	I	E	■
7	D	O	■	E	N	L	I	S	E	■	T	U
8	■	N	E	R	E	E	■	I	R	A	I	T
9	S	■	S	E	■	R	E	G	A	G	N	E
10	C	A	S	E	M	A	T	A	■	A	A	R
11	A	L	O	S	E	■	A	N	E	T	■	U
12	T	I	R	■	G	A	L	E	T	E	E	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2												
3						■						
4					■							
5				■					■		■	
6							■			■		
7			■					■				
8		■										
9				■								■
10	■							■				
11							■					
12						■						

378 PERSONNEL DE VENTE

COURTIER en alimentation de Montréal recherche un(e) représentant(e) bilingue à temps partiel, 1 à 2 jours/sem., territoire Hull, Gatineau, Ottawa. Faxer CV au (514)631-5795 à l'attention de Lucie Vallée.

GLOBECASA.COM
Entreprise spécialisée dans le domaine immobilier recherche actuellement:

REPRÉSENTANT(E)
Nous offrons salaire de base + commissions, également programme de participation aux bénifices. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au: (819)777-4555.

MIRIK
CONSEILLER(E) AUX VENTES
Qualifications recherchées:
✓Expérience en vente;
✓Bilinguisme;
✓Posséder un permis de conduire valide ainsi qu'un véhicule.
Salaire très intéressant. Télécopier C.V. à Michel Bond, (819)595-8323.

✓OPPORTUNITÉS DE GESTION
Boutique designer pour dames
Centre-ville d'Ottawa, temps plein et partiel. Si vous êtes dynamique, avez de l'entregent et de l'assurance, ainsi que des qualités en vente au-dessus de la moyenne. S.V.P. appeler Martha au 238-7451 ou 236-6640.

PERSONNEL OUTAOUAIS
4 représentant(e)s des ventes avec exp., bilingues, avec auto, pour la vente de produits de duplication. Salaire, bonis et avantages sociaux intéressants. Daniel au 778-7020.

REPRÉSENTANT(E) et/ou distributeur(trice) pour des produits Eau de Source Oterra. 819-561-1888.

VENDEUR(SE) à temps plein pour boutique de meubles futon à Ottawa. Alvin, 232-7814.

VENDEUR(SE) de maisons neuves demandé(e) avec expérience pour fermer des ventes. Envoyer C.V. par télécopieur à: 819-772-1537.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

À LA recherche de professeurs de français langue seconde, avec expérience, connaissance exigée des niveaux B et C, temps partiel pour commencer. Fax: 643-4121.

ÉCOLE de langues d'Ottawa recherche professeur(e)s de français langue seconde avec expérience des niveaux CFP. Télécopieur: 233-1874.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $525, duplex, prises lav./séc., 2 stat., pas d'animaux. **684-0076**

2 BELLES chambres, rue Thomas, frais peint, face école, mai-juin. **684-5615**

2 CHAMBRES, 1er juil., duplex, semi-s/sol, secteur marina, cour clôturée, pas chauffé ni éclairé, stat. doucle, $480. 648-2834, 682-7782.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, $480, pas chauffé, ni éclairé, secteur du Monastère, non-fumeur. 682-2040.

2 CHAMBRES, 1er juillet, duplex, r.-de-ch., près marina, $480. **243-8697.**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, pas d'animaux ni fumeurs. $560. Libre. **778-3020**

3 CHAMBRES, **1er mois: rabais $200,** très grand, 1er mai, central, près services, buanderie, $650 chauffé, éclairé, stat. **685-3173.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

AYLMER ARMS
Appartements pour gens retraités et semi-retraités autonomes
• 55 ans et +
• 2 salles de loisirs
Situé près de
(3) centres commerciaux
(819) 684-5121

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS AU SUJET DE NOS PROMOTIONS
PROJET
L'Escale
AYLMER
2 et 3 chambres à partir de 450$



Inclus :
• **2 appareils ménagers**
• **20 minutes du centre-ville d'Ottawa**
• **Appartements disponibles avec vue sur la rivière**

Pour information :
684-9836

Prix imbattables
385$ et plus
Vue sur rivière
Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR
Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101
685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
www.visitnet.com/out/strasbourg

2 CHAMBRES, 1er juin, superbe vue sur la rivière, secteur de la Marina, $625 pas chauffé. 684-5323.

2 CHAMBRES, 9 Goulet, spacieux, poêle, réfrig., stat., remise, s/lavage, $490. 1-800-818-6640.

2 CHAMBRES, maisonnette, près rivière, $450 + services. **682-8455**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas, $535 pas chauffé ni éclairé. 595-8550, 684-9615.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lave-vaisselle, libre, $570. 743-4035

Tel-Aide Outaouais
741-6433

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections
"LOGEMENTS"
(rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435)
"CHAMBRES"
(rubriques 440, 466 et 467)
"CONDOMINIUMS"
(rubriques 470, 471, 475, 476, 477)
LeDROIT 562-0222

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril/mai, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat., libres. **561-7371.**

1 BELLE chambre, dans 6 logis, buanderie, $375, libre, rue North. **669-6226.**

1 CHAMBRE, 19 Forget, $355 ni chauffé ni éclairé, **771-7799, 669-4076.**

1 CHAMBRE, 1er juil., calme, propre, prises lav./séc., stat., remise, non chauffé ni éclairé, $450. **568-4244.**

★★★★★★★★★★★★★★★★
1 CHAMBRE, 1er juillet, Limbour, prises lav./séc., câble, stat. avec prise. 671-7771 ou 760-9142.

1 CHAMBRE, 1er juin, $430 chauffé, éclairé. Pag. 786-8294.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, stat., $400. 643-4183, 743-1451.

1 CHAMBRE, 1er juin, près Mtée Paiement/La Vérendrye, tranquille, propre, r.-de-ch., $475. 669-3092 ou 230-5194, **entre 9h et 21h.**

1 CHAMBRE, 1er juin, privé et tranquille, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1 stat., $450. 643-2483.

1 CHAMBRE, 1er juin, rue Blais, haut de duplex, très propre, stat., remise, balcon, $475 chauffé. 243-3924.

1 CHAMBRE, 1er juin, s/sol maison, près Labrosse/Davidson, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille, pour personne seule, $400. 663-8944

1 CHAMBRE, 1er mai, $400 nég., chauffé, éclairé. 568-7245.

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./séc., 1 stat., $325. 671-1578.

1 CHAMBRE, 1er mai, secteur Le Baron, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

1 CHAMBRE, 1 stat., prises lav./séc., propre, repeint, maison privée, aménagement paysager, entrée privée, près de tout, $375. 669-9109.

1 CHAMBRE, 2 appareils, réaménagé, $475 chauffé/éclairé. **561-0206**

1 CHAMBRE, 2 chambres
LES APPARTEMENTS DESNOYERS
À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.

1 CHAMBRE, 2 stat., 5 appareils, $480, chauffé, 1er mai. 246-1449.

1 CHAMBRE, 311 Lévis, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., 1er mai, $400. 819-669-9609.

1 CHAMBRE, **318 Main,** libre, rénové, chauffé, éclairé, $450. 923-0503.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $325, pas chauffé ni éclairé, **Templeton.** 671-3592.

1 CHAMBRE, 350 Laviolette, genre garçonnière, très joli, rénové, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $450. 568-0656.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, pas éclairé, libre. 773-4809

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 776-4245.

1 CHAMBRE, $480 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc. 561-6398.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, foyer, juin. **561-1204, 770-8880.**

1 CHAMBRE, $500 chauffé, éclairé, grand. **Soir** 643-9189, 669-8511.

1 CHAMBRE, 611 Clément, style garçonnière sur 2 étages, pas chauffé ni éclairé, $375, libre. 669-2740.

1 CHAMBRE, 6 de Picardie, poêle, réfrig., prises lav./séc., 2e étage, libre 1er mai, $460. (819)663-9967.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, impeccable, $375, 1er mai. 243-2216.

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., bail 1 an: $350, 2 ans: $340, 3 ans: $330. 663-8914

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., **tranquille,** semi-s/sol, personne seule, $420. 827-0429.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, 1er mai, $450. 669-4675, 643-1021.

1 CHAMBRE, grandes pièces, secteur de qualité, 2 ou 4 appareils, libre. Après 18h, 568-1750, 561-2754.

1 CHAMBRE, joli condo récent, vue sur la ville, $475. Pierre, 712-0642.

1 CHAMBRE, libre, lac Beauchamp, logis neuf, 2 étages, porte-patio, entrée privée, poêle, réfrig., $405 pas chauffé, ni éclairé. **643-2172, 568-0246.**

1 CHAMBRE, luxueux, libre, poêle, réfrig., stores, 1 1/2 s/bains avec prises lav./séc., balcon 10 X 12, 2 stat., pas chauffé ni éclairé. **663-8163.**

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, stat., $395, 1er juin. 669-4128

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $360, très propre. 771-2813.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. inclus, chauffé, éclairé, $325. Appeler au 561-5011 ou cell. 664-6498.

1 CHAMBRE, possibilité poêle, réfrig., stores inclus, prises lav./séc., 2 stat., 2 remises, $450. **819-663-955** ou 450-581-9840.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., autobus, libre, $360. 663-2327.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., $360, poêle, réfrig., 307 North. **Après 18h, 276-3704**

1 CHAMBRE, rénové, Notre-Dame, 2 appareils si désiré, 776-0593.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, neuf, $425, prises lav./séc., stat. et remise, 1er mai ou avant. **568-6979, 243-4779**

1 CHAMBRE, s/sol de maison, idéal personne seule, $425, 1er juin, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., accès lav./séc., stat. 663-0749, après 17h.

1 CHAMBRE, superbe, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., prises lav/séc. stat., $440. **669-4781.**

1 CHAMBRE, très grand, $375 pas chauffé ni éclairé. Après 16h, **561-7206**

1er JUIN, 1 et 2 chambres, 5 appareils, garage, près hôpital. 220-5802.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisibles, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, à partir de $435. **561-3324**

1 ET 2 chambres, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162, 328-4845.**

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juin-avril, $340-$420 pas chauffés ni éclairés, stat., buanderie, boul. Labrosse. 643-2535, 669-4040.

1 ET 2 CHAMBRES, avril et mai, prises lav./séc., secteur Labrosse/La Vérendrye. 775-6987.

1 ET 3 chambres, juin-sept. Jour: 663-2035, soir: 663-5008.

1 MOIS gratuit, 1 chambre, rénové, $350/$375. **(819)568-2209.**

2-2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, semi-s/sol: $540, juin, balcon: $555, juil. **561-4319, 246-8457.**

2-2 CHAMBRES, 1er juil.-août, style condo, boul. l'Hôpital, prises lav./séc., stores, balcon, remises, **stat., $580-$600. Pas d'animaux. 568-6111.**

2-2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, tranquille, bien situé, stat., pas d'animaux, $565. 243-2661, 246-5730

2-2 CHAMBRES, 1er mai, grandes pièces, **style condo,** entrées privées, tapis neufs, $550. **663-9717.**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, juin-juil., entièrement rénovés, $540. 561-2496 ou 738-7579.

2-2 CHAMBRES, près Promenades, pas chauffés ni éclairés, **frais peints,** prises lav/séc, $555, impeccables. **568-0568**

2-2 CHAMBRES, propres, repeints, stat., libres, $430. 663-1200.

2-2 CHAMBRES, refait à neuf, grandes pièces. 243-6141

2-2 CHAMBRES, triplex, style condo, 1er juil., $525-$575. 663-1722.

2 BELLES chambres, 1,350 pi car., haut triplex, aire ouverte, très éclairé, paisible, rue sans issues, avril. **663-6799**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig., **568-3491.**

2 BELLES chambres, 1er avril/mai, **près école primaire, (complètement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, 1er juil., près polyvalente Nicolas, prises lav./sec., 2 stat., $540. 246-8239, 778-3516.

2 BELLES chambres, 1er mai, chauffé, éclairé, semi s/sol, clim. central, à Touraine, $550. 561-6256.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., poêle, réfrig., lave-vaisselle, congélateur, clim., stat., $525. 246-1585.

2 CHAMBRES, 1er juin, Templeton, semi s/sol, $475 chauffé. 663-7059.

2 CHAMBRES, **1er mai,** 2 appareils, **chauffé, éclairé,** cour, $485. **643-2838**

2 CHAMBRES, 1er mai, 965-B Notre-Dame, style condo, aire ouverte, stat., $560. 663-2350.

2 CHAMBRES, 1er mai, bas de duplex, pas chauffé ni éclairé. 669-9247.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

LOUEZ DANS L'IMMEUBLE LE PLUS

NEUF

DE LA RÉGION

SYSTÈME DE CAMÉRA
PLANCHER DE CÉRAMIQUE ET BOIS FRANC
PISCINE EXTÉRIEURE
GARCONNIÈRE ET 1 CHAMBRE À COUCHER
OCCUPATION IMMÉDIATEMENT

Les Immeubles
E.TASSE
www.etasse.com

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 BELLES chambres, 1er mai-juin, **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182.**

2 BELLES chambres, $495, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES CHAMBRES, Curé Preseault, prises lav./séc., pas de chien, $520-$530, **1er août. 643-1459.**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 CHAMBRES, 101 Cousineau, juin-juil., triplex, arrière du McDonald, grand et moderne, $525. 246-3560.

2 CHAMBRES, 118 Mitchell, triplex, spacieux, paisible, prises lav./séc., 2 stat., 1er juin-juil. 819-561-4155.

2 CHAMBRES, 18 Archambault, juil, $450, prises lav/séc, remise. **743-2231**

2 CHAMBRES, 191 de l'hôpital, 1er juillet, entrée privée, $510 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stat. **561-6381.**

• 2 CHAMBRES + 1, avec s/sol, 2 s/bains, cour privée, 2 stat., $600, 1er mai. 827-1985.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. **643-3704.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 95 Mitchell, $555, tranquille, spacieux, prises lav./séc., 2 stat. 568-9050, 246-2256.

2 CHAMBRES, 1er juil., haut de duplex, rue Hétu, $385 chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., 2 stat. **712-3105**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $550, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 31 rue Schingh. 669-6683, 563-8136.

2 CHAMBRES, 1er juil., triplex jumelé, av. Gatineau **568-3860, 568-3133**

2 CHAMBRES, 1er juin, Labrosse, insonorisé, nég. 663-6413, 281-5108

2 CHAMBRES, 1er juin ou 1er juil., maison privée, rue Jeanne-D'Arc, spacieux et propre, $495 pas chauffé ni éclairé. 246-8209.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, près de tout, immense balcon, frais peint, 2 appareils, stores verticaux incl., $560. **561-6862**, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er mai, grand, clim., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $600. 663-6222.

2 CHAMBRES, 1er mai, grand, prises lav./séc., vue panoramique, coin tranquille, rue de Rimouski. 669-4148.

2 CHAMBRES, 1er mai, haut de maison, chauffé, éclairé, secteur tranquille, 2 stat., $725. 669-9900.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, style condo (6 logis), près Promenades, propre, tapis neufs, remises int./ext., stat. + prise, $510 pas chauffé ni éclairé. Avec balcon, $530. **664-6119.**

2 CHAMBRES, 211 Garnier, prises lav./séc., abri d'auto, remise ext. Très propre. ni chauffé/éclairé, $525. 568-7058 cell: 329-4921.

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $560. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, mai-juillet-août. **243-2901**

2 CHAMBRES, **246 à 266 Davidson,** près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non, **778-3227 ou 770-9861.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, libre, $400, non chauffé/éclairé, stat. **827-3163.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, mai ou juin. 561-2075, 778-9885.

2 CHAMBRES, 2 appareils, réaménagé, **$550** chauffé/éclairé. **561-0206**

★★★ 2 CHAMBRES, 30 CLAIRE ★★★
très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622.**

2 CHAMBRES, 315 bd de l'hôpital, tranquille, très propre, planchers refaits, prises lav./séc., stat. $550. 561-5743.

2 CHAMBRES, $420 pas chauffé, ni éclairé, propre, prises lav./séc., remise, stat. 246-0015.

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, $475 pas chauffé, ni éclairé, **très propre**, 2 stat. 663-8663.

2 CHAMBRES, $490, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., rue St-Rosaire. 568-5973 ou 561-1825.

2 CHAMBRES, 4 appareils, grand, $525 chauffé. 669-1694, 957-7941

2 CHAMBRES, $500, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., boul. de l'Hôpital, juillet. **561-6496.**

2 CHAMBRES, $510 par mois pas chauffé/éclairé, bien éclairé, cour avant, 1 stat. (819)561-6723.

2 CHAMBRES, 613 Clément, très grand, sur 2 étages, pas chauffé ni éclairé, $575, libre. 669-2740.

2 CHAMBRES, $625, chauffé, éclairé, stat., 1er mai. 561-0239.

2 CHAMBRES, 6 logis, Gréber, prises lav./séc., mai à juil. 568-3860.

2 CHAMBRES, accès cour, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, balcon, stat., rue St-André. 246-0858

2 CHAMBRES, ascenseur, tranquille, prises lav./séc., idéal pour retraité, Labrosse près Maloney, libre. **663-2822**

2 CHAMBRES, avril, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stat., près de tout, $525. 568-0616, 568-2021.

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, $495. **Cell.: 743-4695**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $535. Possession à discuter. 561-0071.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $560, 1er juin. **663-9233.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., $560, 1er avril. 568-1513.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, rue North, 1er mai, $485. 663-0618.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., jardin, $475-$525. **663-1266**

★★★ 2 chambres ★★★
CONCIERGE DEMANDÉ (10 logis)
juil., **chauffé,** possibilité poêle, réfrig., prises lav./séc., **prix abordable.** 685-1743, 243-4585.

2 CHAMBRES, condo, bain romain, r.-de-ch., 1er juil., $530. **663-5288.**

2 CHAMBRES, de Charlevoix, semi s/sol éclairé, prises lav./séc., 2 stat., 1er juil., $540. **743-1738.**

2 CHAMBRES, de Matapedia, demi-s/sol, 1er mai, $475. 246-1783.

2 CHAMBRES, grand, rénové, stat., prises lav./séc., libre, $425. 663-9159

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

NOTRE DERNIÈRE ACQUISITION À GATINEAU

2 et 3 chambres à partir de **525$**

entièrement **RÉNOVÉ**

POÊLE, FRIGO, LAVE-VAISSELLE

568-3491

2 CHAMBRES, duplex récent, cul-de-sac, prises lav./séc., 2 stat., 5 min. de Hull, $560, 1er mai. 743-2119

2 CHAMBRES, grand, style condo, prises lav./séc., remise int., lave-vaisselle, juil., $525. 669-0841

2 CHAMBRES, Gréber, dans 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise, juin-juil., $540. 568-3133.

2 CHAMBRES, juin, haut de duplex, prises lav./séc., grand balcon, pas chauffé ni éclairé, $485. **643-3855.**

★★★★★★★★★★★★★★★★
2 CHAMBRES, **juin/juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, câble, $650. 243-4428, **soir 985-4112**

2 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $440, 1er mai. 762-2306.

2 CHAMBRES, Limbour, grand, joli condo, ensoleillé, frais peint, planchers céramique et bois, stores, pas chauffé ni éclairé, 1er mai, $600. Faut Voir! 243-9252.

2 CHAMBRES, mai, 2 appareils, prises lav./séc., 3e étage, $525. **561-4838.**

2 CHAMBRES, mai-juin-juil., chauffés, éclairés, $480-$515. 243-6232.

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $525, 1er juin 663-2476.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé $420. 568-9835, 741-0738.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, $490. **643-2180.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, buanderie, $495. 561-1911.

2 CHAMBRES, près des promenades, chauffé, prises lav./séc. 776-6379.

2 CHAMBRES, près lac Beauchamp, très propre, 1er juin, $480. 643-4247.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES, près Promenades, $450, chauffé, propre. 243-6907.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $400 pas chauffé ni éclairé. 568-2527

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., semi-s/sol, 1er juil., $495. 669-9927

2 CHAMBRES, rue Vaudreuil, prises lav./séc., près de tout, face à un parc, 1er juin/juillet. **775-8389.**

2 CHAMBRES, secteur tranquille, chauffé, stat., prises lav./séc., balcon, remise int., juin et juil., $465, 2 chambres, non chauffé, 2 stat., $520 et avec foyer $530. 669-7833.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, foyer, 2 stat., près église et école St-Rosaire, **entièrement rénové,** $600, chauffé, **libre.** 819-986-3551.

2 CHAMBRES, s/manger, appareils, remise, **$540 chauffé.** 827-8728.

2 CHAMBRES, spacieux, foyer, balcon, juin, $630. 246-1101, 779-4018.

2 CHAMBRES, s/sol, $415/mois, pas chauffé, pas éclairé. **663-0647.**

2 CHAMBRES, Templeton, 1er juillet, 4 appareils, chauffé, éclairé, 2 stat., $550. 643-3645.

2 CHAMBRES, Templeton, rue Vanier, $425. 669-3209, après 16h.

2 CHAMBRES, triplex, 2 stat., remise, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $595. Libre 6 juin. 827-0991.

2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, pas éclairés, stat. **794-4475, 743-6448**

2 ET 3 CHAMBRES, maison 1,200 pi car., à Templeton, bien éclairée, rénovée, entrée privée, grande cour, stat., remise, secteur paisible, 1er juillet, $525 et $625. 819-983-4564.

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, face parc, $510-$615 chauffés, 1er juil. **771-9012**

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 669-7153.

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig. **568-3491.**

3 BELLES chambres, 1er étage, 1er mai, près Lorrain. **684-5615, 669-9208.**

3 CHAMBRES, 158 Principale, 2 stat., appareils ou non, $600 + Hydro, 1er mai. **246-8159** (répondeur)

3 CHAMBRES, 1er avril/mai, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 1er juillet, 2 étages, prises lav./séc., $560. 671-1578.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Touraine, semi-dét., clôturé. Après 17h: 561-4175.

3 CHAMBRES, 1er juin, haut de triplex, $595, cour clôturée, 2 stat. **243-0745**

3 CHAMBRES, 1er juin, près Labrosse, 3 logis, $540. 281-2226

3 CHAMBRES, 1er mai, **1 mois gratuit,** $650 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. 595-4721.

3 CHAMBRES, 1er mai, $585, rue de Milan, près hôpital, prises lav./séc., entrée privée, stat. **243-5919.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit, $550** ou $530. 643-1827, 643-9650.

3 CHAMBRES, $540, 2 stat., près lac Beauchamp, mai-juin. 827-4927.

3 CHAMBRES, $565, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3822.

3 CHAMBRES, $600 pas chauffé ni éclairé, 1er août. Après 18h, 827-2733, pag.: 778-9169.

3 CHAMBRES, 729 Main, grand et propre, prise lav./séc., remises, libre, 1er juin., $610. **663-9979, 643-4066.**

3 CHAMBRES, bd Labrosse, céramique, tapis, juil./août, $550, 427-5686.

3 CHAMBRES, bien situé, près du centre commercial, grandes pièces, très bien décoré, foyer, aspirateur central, libre le 1er mai. 246-8555

3 CHAMBRES, calme, foyer, rénové, 15 mai, $580. 663-7616.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., bord rivière, $690. **643-5037.**

APPARTEMENTS LUXUEUX
1 et 2 chambres, à partir de 450 $ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
772-5813

3 CHAMBRES, duplex, remise, grandes cours arrière/avant, stat., 1er mai, $550, 227 rue Rollin. **825-9698.**

3 CHAMBRES, duplex, stationnements, coin tranquille, $580/mois. **568-1923**

3 CHAMBRES, foyer, pas chauffé ni éclairé, 1er juin, $625. 243-0609.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, dans un bungalow, secteur paisible, près de tout, chauffé, éclairé, 3 appareils, stat., cours avec piscine creusée, $790. **246-8408**

3 CHAMBRES, libre, propre, pas chauffé ni éclairé, balcons avant et arrière, $500. 246-6844

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

3 CHAMBRES, ni chauffés ni éclairés, prises lav./séc., remise, cour clôturée, 2 stat., 1er juil., $525. **328-9165**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., remise ext., 1er juil. 243-4779.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. 595-4721.

3 CHAMBRES, rue Marengère, très ensoleillé, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481, 775-0350**

3 CHAMBRES, spacieux, excellent état, $590 pas chauffé, ni éclairé. Labrosse près Maloney. 773-1588.

3 CHAMBRES, spacieux, juil., $565, 2 chambres ($410 et $545). **663-0716.**

3 CHAMBRES, style condo, spacieux, paisible, stat., 99 de Morency, 1er juil., $680. 243-3478, 830-7390.

3 CHAMBRES, triplex, 2e étage, foyer, etc., 1er juil., $615. 663-2506.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME! 2 chambres, **chauffé,** appareils, **céramique,** $525. 243-9364

1 1/2 CHAMBRE, haut duplex, près Galeries, prises lav./séc., poêle, réfrig, 1 stat., $435, 1er juin. 770-8102.

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril/mai, $450, $525, $595 ±, **face au CEGEP**, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2 CHAMBRES, 25 Papineau, prises lav./séc., mai, $450 pas chauffés ni éclairés, **827-5616,** après 18h.

$$ À VOIR $$
Garçonnière, 1,2 et 3 chambres
CHAUFFÉ- ÉCLAIRÉ REPEINT
Buanderie
Plancher de bois franc.
Appareils ménagers et garage disponible
770-9720 770-9700

1-2 CHAMBRES, disponibles à partir de $490-$560, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1-2 CHAMBRES, juin/juil., 25 Chouinard, tranquille, $370/$480. **771-0458.**

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de $450. **738-1411, 770-8389**

1-2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, très grands, $375/$440, 59 Daniel-Johnson. **743-3317, 643-3030.**

158 RICHER, 2 chambres, bois franc, appareils, $500, propre. 243-9364

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e)
1 et 2 chambres, propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 BELLE CHAMBRE
$533 - SPÉCIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

Près du Parc de la Gatineau
Dépanneur sur place et service de buanderie
INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
Nouveau ! Parc pour enfants
Garçonnières à partir de 430$
Notre succès, la qualité de nos locataires
Les appartements **Parc Montagne**
46 Bédard, Hull
776-1897

1 CHAMBRE, 10 des Groseillers, près école Côte du Nord, **très spacieux, plancher bois franc,** quartier agréable, petit immeuble bien entretenu, rangement abondant, chauffage électrique. **778-3227, 770-9861.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, centre-ville, neuf, prises lav./séc., stat., $450. 777-4393.

1 CHAMBRE, 1er juil., très grand, 2 appareils, chauffé, éclairé, sécuritaire, stat. int., grand balcon, piscine, près autobus et épicerie. 772-9275 (après 19h30 ou fin de sem.).

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, balcon, buanderie, $445. 743-2231.

1 CHAMBRE, 1er mai, $340. 827-2172.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435$ et +

1 CHAMBRE, 1er juin, tranquille, buanderie, chauffé, éclairé, 2 appareils, près du casino, $460. **595-1480.**

1 CHAMBRE, 1er mai, app. privé, prises lav./séc., 1 stat., $395 pas chauffé ni éclairé. Soir: 568-1554.

1 CHAMBRE, 1er mai, Hautes Plaines, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450. 778-0233.

1 CHAMBRE, 1er mai, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., $370. 561-3838 ou 592-1430.

1 CHAMBRE, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, **très spacieux,** immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, **parc en face, bois franc,** rangement, appareils. **778-3227, 770-9861.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., $360, 41 rue Fortier. 827-9473.

1 CHAMBRE, (3 1/2), appareils, stat., chauffé, éclairé, $435. 776-9788.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près services, stat. 595-9067.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, centre-ville. 772-9461.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., libre. 235-4585.

1 CHAMBRE, 4 1/2 + s/sol, chauffé, 4 appareils, garage, $550. 834-6345

1 CHAMBRE, $425, petits, **Fortier + rue Trudeau**, chauffés, éclairés, **772-9822.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, 1er mai. 561-2075, pag.: 778-9885

CHEZ NOUS VOUS AVEZ L'EMBARRAS DU CHOIX !

GATINEAU

RUE MATAPÉDIA
Garçonnière, 1, 2, 3 c.c. avec ou sans appareil,
à partir de 410$
Avec rendez-vous
DISPONIBILITÉ
Avril : un 2.c.c. Mai : Aucune
Juin : Aucune Juillet : un 1 c.c.

SERRES DE GATINEAU
Aucune disponibilité

RUE OSBORNE
Aucune disponibilité

HULL

VILLAGE DE LA MONTAGNE
2 et 3 c.c., avec ou sans appareils, foyer, stat. avec prise, secteur paisible.
610$ à 730$/mois
Bureau de location
194, Ave. des Jonquilles
DISPONIBILITÉ
Avril : Aucune Mai : un 3 c.c.
Juin : un 3 c.c., un 2 c.c.
Juillet réponse en attente

HULL

SECTEUR HAUTES-PLAINES
2 c.c., prise laveuse-sécheuse, fraîchement repeint, stationnement inclus.
Bureau de location,
3, rue du Contrefort # 1
DISPONIBILITÉ
Avril : un 2 c.c., au 3e 570 $/moi
Un 2 c.c., au demi sous-sol 500 $/mois
Mai : aucune
Juin : un 2 c.c. au 3e 570 $/mois
Juillet : réponse en attente

HULL

CHÂTEAU DE LA MONTAGNE
2 et 3 c.c. incluant 5 appareils, foyer, stat. avec prise, piscine, tennis, 2 balcons, bonne qualité de vie.
650$ à 745$/mois
Bureau de location
194, Ave. des Jonquilles
DISPONIBILITÉ
Avril : aucune Mai : aucune
Juin : aucune Juillet : réponse en attente

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
(Depuis 1979)
WWW.appartnet.com/out/jdminc
info. : 770-9911
Marc Brunet

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 **CHAMBRE,** $505 ni chauffé/éclairé, 3 appareils, balcon, remise, près Place Portage. **745-3320, 749-6696**

1 CHAMBRE
771-LOGE
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, sur 2 étages, prises lav./séc., poêle, réfrig., $370. **827-8724, cell. 664-2513**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi-s/sol, $430 tout incl., juin. **243-3740, 955-8610**

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stat., près de l'UQAH, 1er mai, $395. **595-9541**

1 ET 2 CHAMBRES, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., près autoroute, CÉGEP, pas chauffé ni éclairé, 243-0096, pag. 779-1664.

2-2 CHAMBRES, $485, prises lav./séc, repeint, près Place Cartier. **776-5645**

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, $495. **733-0620**

2 CHAMBRES, 1er août, pas chauffé, ni éclairé, $560, balcon. 742-7570

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil, $430, rénové, prises lav/séc, balcon, 1 stat. **777-4159**

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, Mont-Bleu, $465, prises lav./séc. **743-2231**

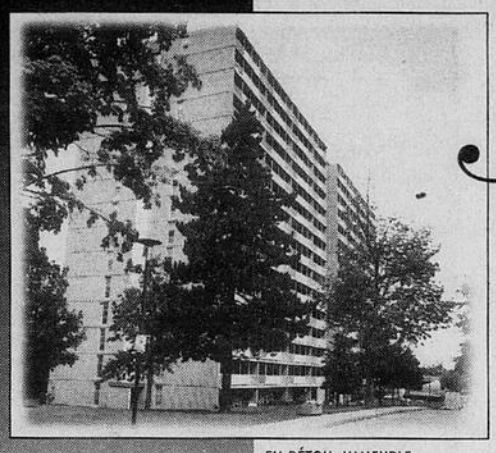
2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du restaurant Au Coq, très grand, libre, balcon, $485. 246-3560.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, coup d'oeil plaisant, **très spacieux,** ensoleillé, **petit immeuble,** grande cuisine, arbres et fleurs, **bois franc,** parc en face, appareils, rangement, excellent service, stat. avec prise. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, près musé, $375, 1er mai. Soir, **237-4086.**

2 CHAMBRES, $420, non-fumeur(se), adultes, **étudiant(e)s "ok", 772-9822.**

2 CHAMBRES, face cégep, appareils, balcon, buanderie, stat. 777-6252.



LE FAUBOURG DE L'ÎLE

EN BÉTON, IMMEUBLE ET APPARTEMENTS RÉNOVÉS

SURVEILLANCE COMPLÈTE PAR SYSTÈME DE CAMÉRA VIDÉO, GARAGE FERMÉ ET GARDIEN DE SÉCURITÉ

101 boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3266
À 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa
Accès direct des autoroutes : #5 & #50

TRANQUILLITÉ
SÉCURITÉ

NOUVEAU PROPRIO OFFRE :
APPARTEMENTS : 1, 2 ET 3 CH. À COUCHER INCLUANT :

- Chauffage
- Électricité
- Électroménagers
- Piscine extérieure
- Dépanneur
- Buanderie
- Appartements meublés de luxe

Votre qualité de vie est notre succès

VISITEZ NOS SITES INTERNET : www.visitenet.com/out/lefaubourg • www.rent.net/direct/lefaubourg

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

2 CHAMBRES - 2, DE LA FONDRIÈRE
Secteur **des Hautes-Plaines,** 1er juil., grand, propre, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé. **772-4604, 568-4498, 778-4481.**

2 CHAMBRES, $450, prises lav./séc., balcon, stat.; aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, $475, rue Jogues, petit duplex, pas chauffé. **772-9822.**

2 CHAMBRES, $495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

Résidence du Ruisseau
50 ans et +
Paisible et sécuritaire
1 chambre
- √ Logements modernes et frais peints
- √ Chauffés, éclairés
- √ Laveuse et sécheuse dans chaque logement
- √ Poêle et frigo disponibles
- √ Stationnement
- √ Salle communautaire et aire de repos ext.
- √ Autobus à la porte

Situé face au Théâtre de l'Île
595-6872 ou 955-5821 (pagette)
Une autre réalisation du mouvement Desjardins

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, grand, chauffé, éclairé, buanderie, stat., juil. $595, **conciergerie possible** (2X6 logis). **772-5782, 798-6353**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grand, tranquille, bois franc, chauffé, buanderie, mai-juin-juil., $645, rabais personne d'âge d'or. 777-4128

2 CHAMBRES. Concierge demandé. Réduction loyer. Cité-des-Jeunes, 18 logis. Très grand, buanderie. **328-4845**

1 CHAMBRE, APP. TOUT RÉNOVÉ
Centre-ville de Hull
Stat. et balcon
Poêle et réfrig. inclus
Josée: 595-1899 ou 775-2199.
Libre 1er mai ($395).

1 CHAMBRE, BD TACHÉ PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, 2 appareils. $495/mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, refait à neuf, 1er mai, $425 pas chauffé ni éclairé. 595-0421.

1 CHAMBRE, centre-ville, $385, pas de stat., 1er mai. Maurice, **771-4929.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $445, chauffé, juin, 99 St-Joseph, **771-5379.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, pas chauffé ni éclairé, $470. **595-3156.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas éclairé, pas chauffé, $375. **243-0609.**

1 CHAMBRE, près du musée, $460 chauffés, eau chaude, poêle, réfrig., bois franc. 328-4416, 771-2679.

1 CHAMBRE
Près **Village Place Cartier,** chauffé, stat. 776-6379.

1 CHAMBRE, rue Demontigny, $495, bois franc, terrasse, tranquille, prises lav./séc. 771-5085.

1 CHAMBRE, très grand, dans 3 logis tranquille, 2 appareils, $390. **595-3197**

2-2 CHAMBRES, juin/juil., semi-s/sol, 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., $440. **684-2514, 777-6326.**

2-3 CHAMBRES, avril-mai-juil., $500-$550/mois. 9h à 20h: 770-9680, 770-2568, après 17h30: 778-2813.

240 MAISONNEUVE, Le Verdun condo de luxe, 2 chambres, 5 appareils, $729 incl. clim. et 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4090, 778-4481**

279 LARAMÉE, 2 chambres, très propre, chauffé, $550. 778-4466.

283 LARAMÉE, 2 chambres, libre, $425. 328-4416, 778-6431.

2 BELLES chambres, 1er juil., haut duplex, chauffé, stat., four, réfrig., ventilateur, balcon, 5 rue Graham, près université, $560. 771-6889

2 CHAMBRES, 1er juillet, bois franc, spacieux, ensoleillé, prises lav./séc., près Musée, stat., $650. 777-8295.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Delorimier, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $525. **457-4772, 684-3459.**

Altitude



Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

LES JARDINS **Radisson**

Le projet le plus sécuritaire en ville !
Gardien de sécurité
(entrée du projet)
•Câblevision inclus
• Système de caméras (garage et cour)
• Éclairage extérieur refait
• Tennis • Volleyball
• Piscine intérieure neuve avec activités
• Appartements rénovés
•Climatiseur
Idéal pour le bel âge!
Faites-vite
Réservez dès maintenant votre unité !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
2 Place Radisson, Hull
771-7441

Le nouveau
700 St-Joseph
Studio - 1 ch. - 2 ch. - 3 ch.
- Appartements rénovés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Grande salle communautaire
- Soirées de bingo, cartes, sac de sable
- Salon de coiffure et esthétique
- Service personnalisé
- Arrêt d'autobus à la porte
- Tranquillité garantie
- Gardien de sécurité.

Nº 1 SÉCURITÉ TRANQUILLITÉ

Appartements meublés disponibles.

Venez vivre la différence
700 boul. St-Joseph, Hull
777-7410
Comité d'activités
Comité de voyages

2 CHAMBRES, 1er juil., Wrightville, tranquille, prises lav./séc., grande cour, stat., $490 + Hydro. 777-3693.

2 CHAMBRES, 1er juin, 2 appareils, chauffé. 728-2013.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, frais peint, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, très propre. **243-0906.**

2 CHAMBRES, 1er juin, près du centre-ville et Parc Jacques Cartier, vaste et propre, prises lav./séc., $445. 772-5842.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Charlevoix, prises lav./séc., stat. 775-3414.

Le Salaberry
1 et 2 chambres
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieure, tennis.
Spécial Informez-vous!
778-3103

2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Mont-Bleu, prises lav./séc., $475, pas chauffé, ni éclairé, stat. 770-9062.

2 CHAMBRES, 1er mai, $500, pas chauffé, ni éclairé, stat. 741-2911.

2 CHAMBRES, 1er mai, $545, balcon, câble, propre, 2 appareils. 684-2526.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, stat., $415. 729-9907.

2 CHAMBRES, 4 appareils, 1er juin, 561-2075, 778-9885.

2 CHAMBRES, $500, chauffé éclairé, poêle, réfrig., propre, libre, 775-8695.

2 CHAMBRES, $530 tout incl., service exceptionnel, mai-juin-juil. Faut voir! **243-3740 et 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES - $565 - JUIN-JUILLET
Mont-Bleu, logis spacieux, r.-de-ch., balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., autobus. **771-6266**

2 CHAMBRES, $592, chauffé, près Casino, libre. 771-4995.

2 CHAMBRES, 62 L. Brault, prises lav./séc., balcon, ensoleillé. **777-6252.**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, à partir de $425, Mont-Bleu, prises lav./séc., avec ou sans balcon, 1 stat., pas chauffés ni éclairés. Références. 712-3105.

2 CHAMBRES, à sous-louer pour 1er mai, $585 tout incl. Soir, 772-0582

2 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., 1er août, adultes, $460, ni chauffé ni éclairé. 777-2554.

2 CHAMBRES, CHARLEVOIX, $525
chauffé, juin/juil., triplex, propre, tranquille, prises lav./séc., stat. 246-0850.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu, 1er mai. 595-9067.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES, chauffé, propre, près des Galeries, $530. 566-9620

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, poêle, réfrig., stat., $495. 778-8801.

2 CHAMBRES, Côte du Nord, près cégep, grand, **bois franc,** parc en face, ensoleillé, paisible, **bien divisé,** rangement. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, semi-meublé, $535, libre mai, stat., centre-ville. (819)771-5890.

2 CHAMBRES, grand, secteur Hautes Plaines, s/lavage, stat. privé, 1er juin, $575. 561-4960, 568-0974.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juin, $575/mois. 771-0169.

2 CHAMBRES, **Hautes Plaines,** prises lav./séc., neuf, $620. 819-770-2222.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, **face Parc Gatineau,** moderne, ensoleillé, petit immeuble bien entretenu, **entrée privée,** arbres et fleurs, rangement, prises lav./séc. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, juil., bois franc, prises lav./séc., $540 chauffé. 770-1572

2 CHAMBRES, libre, $395, pas chauffé ni éclairé, stat., près Rentalex. 744-4611 après 17h.

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES triplex, 131 Mayburry, secteur résidentiel paisible, $645, **1er juil. 684-9731.**

★ 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, **près école, parc,** rénové, balcon, 2 appareils, stat. **828-2133, 776-0251** ★

2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $480., 1er juin-juil. **772-0429.**

2 CHAMBRES, pas d'appareils, stat., chauffage au gaz, $650. Soir, **777-4808**

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, 1er mai, stat., remise ext., $575. **776-5680**

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., juillet, $450. **595-0462**

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., pas chauffé, libre 1er mai, $350. 771-1431.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, très propre, **près UQAH,** $425. **777-8830**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, personne de 50 ans et + de préférence, non-fumeur(se), $450. 778-3203.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 logis, 2 stat., $420. Isabelle 777-9671.

1 CHAMBRE, foyer, 1999, Val-Tétreau, face parc Brébeuf, lav. + séc. neuves données, semi-s/sol, $550. **328-2473.**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, bois franc, poêle, réfrig., $475. **770-3003.**

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines,** gens seul/couple tranquille. 276-4019

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, 2 appareils, chauffé, éclairé, $475. **770-5280**

1ER mai, 1 chambre + 1 garçonnière, $395. **1ER juillet,** 3 chambres, chauffé, poêle, réfrig., $650. 771-5691.

1 ET 2 CHAMBRES
1: $499; 2: $599. Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext. Édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.
Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450 et $585. **669-2234.**

www.visitenet.com/out/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES
RÉNOVÉS
disponibles à partir de $430-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-76 Richard, 59-65 Lanctôt. **770-6907**

2 BELLES CHAMBRES - CONDO
$575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 BELLES chambres, propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

2 CHAMBRES, 100% calme, Mont-Bleu, non chauffés, prises lav./séc., juil., stat. À visiter! **986-3597.**

2 CHAMBRES, 106 Delorimier, $460 pas chauffé ni éclairé, juin. **772-0998**

2 CHAMBRES, 124 Montclair, 1er mai, $560 chauffé, éclairé, stat. **682-4662**

2 CHAMBRES, 138 Fontaine, grand, haut duplex, près hôpital, très propre, 1er juil. $600. **819-766-2733, 772-1595**

2 CHAMBRES, 158 St-Laurent, chauffé, plancher bois, juin, $530, **771-9264.**

2 CHAMBRES, 194 Archambault, grand, dans triplex tranquille, 1er juin, 2 appareils, stat., $550 pas chauffé, ni éclairé. 772-4248.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, semi s/sol, rue Jumonville, chauffé, prises lav./séc., juil., $475. 775-8389.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, stat., prises lav./séc., $465, nouvelle gestion. 776-5818

2 CHAMBRES, spacieux, rénovés, rue Etienne Brûlé, libres, $540 chauffés, éclairés. **243-5919.**

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VENEZ VISITER
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Entièrement rénové
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ piste cyclable
✓ insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*
VENDU À 90%
PRIX À PARTIR DE 48 500$
595-2000

2 CHAMBRES, Val-Tétrault, semi s/sol, prises lav./séc., bois franc, 2 stat., chauffé, $550, 1er juin. **669-0097**

2 OU 3 chambres, des Jonquilles, 5 appareils, foyer, stat., mai.
Exec Ltée, 771-7177
Soir: 777-0216

3 1/2 PIECES, chauffé, poêle, réfrig., Mont-Bleu, $451, 1er mai. 561-1051.

3-2-1 CHAMBRES, grands logis, confortables, sécuritaires, abordables, conciergerie, ascenseurs, près autobus. **Bienvenue aux retraité(e)s 595-1596.**

3 CHAMBRES, 1er juil., **47 Montpetit,** près du CHVO, $695. **328-2501.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 4 appareils ou non, balcon, 2 stat., tapis neufs, remise, tranquille, $550 chauffé ou $675 tout incl., 43 boul. Fournier, 15 mai. 775-8964.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er juin, $595. 955-6200

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, 2 stat., $600, libre. **595-3570, 595-9541.**

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., 2 appareils, mai, $615. **771-5635**

3 CHAMBRES, Coop. du Faubourg recherche candidat(e)s pour 2 appartements, libres 1er juin et 1er juil. Remplisser votre demande au 51 Delorimier #8 ou appeler au **772-8628**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., mai, $550. 778-1035, 282-4004

3 CHAMBRES, Plateau la Capitale, très grand, foyer gaz naturel, 1er juil., $650. 778-1021, 953-9060 (travail).

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat, **centre-ville,** très propre, ni chauffé, éclairé, $525. **568-7058 cell: 329-4921**

La Campagne en Ville
Les appartements Jacques Cartier HULL
2 c.c. 595$/mois
3 c.c. 630$/mois
• Sécuritaire • Vue panoramique
• Autobus 67 et 77 • Piste cyclable
• À cinq minutes des centres-villes
• Entièrement rénovés, porte-patio 8'
• 85 espaces de stationnement intérieur
• Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations
Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.
Une résidence dans un milieu paisible et agréable
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h
13h à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

3 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, stat., 4 appareils, $625, sans appareils $600. 57 Lessard. **777-9781, 770-6355.**

3 CHAMBRES, 1er juil., haut de duplex, près UQAH, chauffé, prises lav./séc., stat. $575. **778-3557.**

3 CHAMBRES, 1er juillet, $570 pas chauffé, ni éclairé, stat. 243-7066.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Hautes-Plaines, style condo, s/manger, prises lav./séc., remise, 2 stat., $640. 684-1429.

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, prises lav./séc., secteur Mont-Bleu, $555/mois. 770-9067, 682-2671.

3 CHAMBRES, 1er juin, $645, 2 chambres, 1er juil, $510. Chauffés non éclairés, très propres, 64 Lemieux. 246-6844.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

3 CHAMBRES, 1er juin, grand, bois franc, $700 chauffé, stat., face parc, près Cegep. 776-1938 (message).

3 CHAMBRES, 1er mai, $525 pas chauffé ni éclairé, stat. incl., très propre. 777-5699, 772-9052.

3 CHAMBRES, 246-0850, BOIS FRANC
Achat triplex, $10,000, logis gratuit. rue Charlevoix, Hull, imm. bon état.

3 CHAMBRES, 49 L. Brault, libre, triplex, prises lav./séc., planchers bois franc, cour et stat. **777-6252.**

3 CHAMBRES, spacieux, chauffé, Jen-Air, $680, 1er juil. **643-4531.**

3 ET 2 chambres, triplex, prises lav./séc., 1er juil., $625-$425, secteur St-Raymond. 595-3489, 771-7692.

3 GRANDES chambres, secteur St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig. buanderie, balcon, libre 1er juin, $600. 568-2007, pag.: 759-9698.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

GRAND 3 1/2 sur 2 étages, plafond cathédrale, très éclairé, entrée lav./séc., clim., stat., près des édifices gouvernementaux, $562, libre 1er mai. 772-9393 ou 997-4196

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., immeuble très tranquille, proprio occupant, $485, chauffé, libre, Marc Brunet 770-9911.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 1er mai, haut duplex, $350 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., s/lavage, stat. 281-5909.

1 CHAMBRE, belle petite maison, 2 km de l'autoroute, $400. **819-281-2527.**

2 CHAMBRES, 1er juil., $425; 1 chambre, 1er mai, $350, très propres, centre-ville. 281-7550.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er juin. duplex, super beau, prises lav./séc., $500. **281-5253.**

2 CHAMBRES, $380/mois, près polyvalente, pas chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, repeint, tapis neufs, $425. 613-443-4814, 613-445-5772.

2 CHAMBRES, mai, $415, maison en rangée, cour. **986-3656, 986-6629.**

VANIER, grand 2 chambres, chauffé, poêle, réfrig., stat., $685, 1er juil. Après 16h: 744-5756.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, à partir de $300. **Pag.:782-3530.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., $395 pas chauffé ni éclairé. 775-3646, cell.: 712-2301

2 CHAMBRES, 7 St-Amour, Masson, prises lav./séc., $325-$450. **561-4753**

2 CHAMBRES, libre, Carrefour St-Louis, semi-s/sol, $400. 985-0557.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., porte patio, balcon, remise, 2 stat., tranquille, $470, 1er juil. 986-8398.

2 CHAMBRES, très paisible, $440 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

3 CHAMBRES, 4 logis, **2 min. de la 50,** mai-juin-juillet, $525. **281-5054.**

ANGERS, 2 chambres, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, près de tous les services, grand stat. $425. **281-2535**

TOUT équipé, idéal pour travailleurs de l'ext. Disponible du lun. au ven., 1 chambre + sofa-lit, câble, tél., entrée privée. Près de tout, récent, très propre, $200/sem. **669-0182 Pierre, soir.**

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./séc., entrée privée, stat., $550 chauffé, éclairé, câble. 827-2251.

1 CHAMBRE, s/sol, (neuf), prises lav./séc., entrée privée, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig. disponibles, 2 stat., non-fumeur(se), $470. **779-3649.**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE et garçonnière pour personnes âgées, à Orléans, plusieurs services inclus. Du lundi au vend. de 8h30 à 16h30 au 837-1100.

1 CHAMBRE, Plantagenet, neuf, cherche 1er locataire, **1er MOIS GRATUIT,** $450, chauffé, éclairé, 4 appareils, près piste cyclable, libre.
Jour: 613-673-4743, soir: 613-764-5230.

1 CHAMBRE, près Marché By, 1er mai, $540. 820-4449



1, 2 et 3 chambres
775$ à 975$ par mois
Rénovations récentes
• Moquette ou parquets en marqueterie
• Services et 2 électroménagers inclus
• 2 courts de squash • Sauna pour hommes et femmes • Surveillance par caméra vidéo • Emplacement pratique à proximité des écoles, des transports en commun, d'un terrain de jeux surveillé l'été, de parcs, de magasins et d'un court de tennis
Appartements personnalisés sur demande
DEL PROPERTY MANAGEMENT
1240-1244, rue Donald
744-0283
welcome.to/sunrisesuites

2 CHAMBRES, près hôpital Montfort, 4 appareils, chauffé, $635, 1er mai. 741-1982.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, Vanier, propre, ensoleillé, 3e étage, $820 chauffé, prises lav./séc. **747-0486**

VANIER, 1er juin, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, 1 stat., bien situé près des autobus, non-fumeur. 741-7320.

VANIER Olmstead, 3 chambres, 1er mai, grand, privé, tranquille, stat., $775 + chauffage. 739-9297

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, lav./séc., $400, vue panoramique, non-fumeur. 827-0423.

2 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, Lac Mcglashan, s/jeux, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $500, 1er juil. (819)457-4891.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stat., Val-des-Monts. 671-6592.

À la campagne, au bord de l'eau, St-Pierre-de-Wakefield, 2 chambres, chauffé, éclairé, $550, références, personne sérieuse, pas d'animaux. 243-5852, 775-6740.

MASHAM 1 chambre: $325 ou 2: $350, pas chauffés/éclairés, 456-2785

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

BORD lac McGregor, 2 chambres, **foyer,** balcons, $600, pas chauffé ni éclairé, tranquille, libre. (819)671-4803.

LAC Cayamant, vue sur le lac, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement, $400. 819-463-3428.

LAC McGREGOR, grand, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, boisé et lac, $675. **Après 17h, 671-2973.**

ST-Pierre de Wakefield, face au lac, 1 chambre, libre 1er mai, poêle, réfrig. et câble fournis, $350. 457-2049.

THURSO, à la campagne, 2 chambres, planchers bois franc, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., entrée et remise privées, $375. 819-985-2468.

408 GARÇONNIÈRES

127 CHAMPLAIN, Pointe-Gatineau, $275 chauffée, éclairée, meublée. 568-8528.

15 MAI, 2 1/2 neuf, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., entrée privée. **243-1541.**

1 CHAMBRE, 1er août, Limbour, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $385. 671-7771 ou 760-9142.

1 CHAMBRE, tout incl., meublée, $395-$435, **céramique.** 243-9364.

1ER JUIN, près musée, $375 chauffée, eau chaude, poêle, réfrig., partiellement meublée. **328-4416, 771-2679**

1ER MAI, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., entrée privée, très propre, $400. 777-5699, 772-9052.

1ER mai, strictement non-fumeur, personne tranquille et seule, 2 1/2 neuf, meublée, équipée, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, stat., près autobus, boul. Maloney, secteur Templeton. $400. Soir, 743-0089.

2 1/2 CHAUFFÉE, éclairée, meublée, piscine, entrée privée, $380. **669-5051**

2 1/2 PIÈCES, Templeton, 2 appareils, chauffée, éclairée, 1er mai, $375, idéal pour personne seule. **669-1468**

660 AV. du Golf, chauffée, éclairée, 2 appareils, $360. 595-4721.

AYLMER près Marina, entrée privée, tout incl., non-fumeur, $350. **684-4737.**

CANTLEY, petite, meublée, chauffée, éclairée, libre, $240. 827-1388.

CENTRE-ville Hull, chauffée, éclairée, semi-meublée, $375 nég. **595-2698**

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

CITÉ DES JEUNES
Studio, chauffé, éclairé, meublé, très tranquille, $395, **mai. 777-4128.**

GATINEAU, 158 Principale, meublée, équipée, chauffée, éclairée, stat., $425, 1er mai. **246-8159** répondeur

GATINEAU, centre-ville, paisible, poêle, réfrig., stat., **luxueuses,** possibilité lav./séc., remise, $430. **986-9696**

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $350. 521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur, 1er mai, personne seule, $350. 663-9842

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $400, 1er juin. 663-0336

GATINEAU - LE MONT-JOYE
243-4410

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, câble, 1 personne, balcon, non-fumeur(se), $415. **663-7183.**

GATINEAU, rue Mondoux, tout incl., $325, clim,. 643-2319.

HULL, $375, tranquille, chauffée, éclairée, câble, meublée, buanderie, près Place Cartier. 595-1480.

HULL, centre-ville, $285 chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces, 2 appareils, pas de stat., rue Notre-Dame. **771-8455**

HULL, disponible, à partir de $350, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

HULL, **Place Cartier,** 1er mai, chauffée, éclairée, s/sol, $340. **770-3751**

HULL, poêle, réfrig., clim., stat., près services. 595-9067.

HULL, rue Amherst, $295, pas chauffée, 2 appareils, non-fumeur. **772-9822**

HULL, rue Carillon, chauffée, éclairée, bail flexible, $300 et +. 771-5643.

HULL, studio, luxueux, poêle, réfrig., 201 Freeman, juin, $460. 770-2222

MEUBLÉE, Pte-Gatineau, s/sol, chauffée, éclairée, câble, $350. **778-6748**

PLACE Blackburn, 295 St-Joseph, 2 appareils, chauffé, éclairé, clim., piscine. 771-6030, 771-2787

PRÈS des Promenades, $350 chauffée, très propre, 243-6907.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections
"LOGEMENTS"
(rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435)
"CHAMBRES"
(rubriques 440, 466 et 467)
"CONDOMINIUMS"
(rubriques 470, 471, 475, 476, 477)
LeDROIT 562-0222

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, **tout incl.,** $395/$435, propre, tout céramique. 243-9364.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **923-2222.**

1ER MAI, centre-ville Gatineau, idéal pour étudiants, stagiaires, travailleurs, non-fumeurs, 2 chambres, buanderie, $285/chambre. **568-8082**

1ER MAI, garçonnière, Gatineau, propre, non-fumeur(se), chauffée, éclairée, câble, $360. 561-5164.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-6826.

GATINEAU, 2 chambres, moderne, bar, clim., chauffé, éclairé, câble, stat., 4 appareils, 5 min. du CHVO, $550, 1er juin ou juil. 643-9510.

GATINEAU, studio 1 chambre, neuf, tout incl., $495. 663-8768

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., 11 St-Alexandre, idéal pour 1 personne, $430. Après 16h: **776-9242.**

HULL, 2 et 3 chambres, sept., 6 rue Glaude, meublé, 6 appareils, chauffé, eau chaude, stat. **$650-$775. 770-2031**

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, pied-à-terre haut de gamme, 3 1/2, tout compris. **(819)771-0944**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes 819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, cherche co-locataire tranquille, non-fumeur, $285. 643-4415.

GATINEAU, DuBarry, app. 3 chambres, **meublée ou non,** préférence homme non-fumeur, aimant plantes. $300 + frais, libre. 568-7406.

HULL, Cité des Jeunes, dans 4 1/2, pour le 1er juillet. 772-0556.

PRÈS UQAH, plage, paisible, non-fumeur, tout incl. $295. 771-4873.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

AUBAINE! 1er juin, charmant 2 chambres, semi meublé, rénové, $550 tout incl., centre-ville Hull, 771-4158.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, $525 pas chauffé, ni éclairé, stat., rue Freeman. 613-346-0950.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT Pourquoi louer? 3 chambres, Val-Tétrault, libre. **772-2994**

25 ST-RAYMOND, commercial, garage, possibilité de maison de chambres ou bureaux. (819)743-8276.

3 CHAMBRES, 1er juillet, maison en rangée, centre-ville de Gatineau, près de tout, sans s/sol, $575/mois. Contactez Josiane ou Paulo au 669-9336.

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

785 PHILBERT, Buckingham, semi-dét., 2 chambres, $510 non chauffé non éclairé, entrée pavée, secteur boisé. 669-4067, 328-2431.

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**

AYLMER, beau 3 chambres, près de la rivière, près piste cyclable, 2 s/bains, s/familiale, libre 15 juin, $1,300. N.C.M. 727-1400.

BORD DE L'EAU
10 min. d'Aylmer, maison chaleureuse, 3 chambres, s/manger, s/jeux, $950 chauffage et éclairage non incl., libre à compter de juin.
Pag.: 759-0700 ou (819)465-5038

BOWMAN, 2 chambres, foyer, chauffage électrique, $425. **568-4821 soir.**

BUCKINGHAM, semi-détaché, 2 chambres, 1er juil. $750. 669-8586.

GATINEAU, 159 Ernest-Gaboury, 2 étages, garage, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, centre-ville, luxueux, non chauffée ni éclairée, mai, $900. **663-9233**

GATINEAU, 1er juil., bungalow, 4 chambres, cour, $810. 568-2202.

GATINEAU, 2,000 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, pas chauffé, ni éclairé, remise, $825. 663-7085.

GATINEAU, 2 chambres, piscine, $750, 1er juin, **422-3682.**

GATINEAU, 391 Jules-Bordet, 3 chambres, près hôpital, clôturée, 1er juil., $700. (819)770-1823.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, propre, $800. 243-1741, 993-1380.

GATINEAU, 5 chambres, piscine, $800 pas chauffée ni éclairée. 773-4809.

GATINEAU, 98 ch. Parizeau, 2 étages, 3 chambres, 1,500 pi car., 1.75 acre, $850/mois. 778-4322.

GATINEAU, boul. Lorrain, 3 chambres, 2 s/bains, 1er juillet, s/sol fini avec p.c.l., $925. 860-0959.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, boul. Lorrain, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, 1er juillet, piscine, $900. 860-0959.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, bien située, face à un parc, $800/mois. (819)983-6578.

GATINEAU, Mont-Luc, unifam., 2 étages, 3 chambres, 5 appareils, 1er juil., $975. 561-4319.

GATINEAU, près hôpital, 3 chambres, 1er juil., impeccable, $700. 669-8481.

GATINEAU, **"projet des fleurs",** en rangée, bois franc, s/sol aménagé, remise, $745. **819-743-1738.**

GATINEAU, rue Antoine, semi-dét., 3 chambres, grande cour clôturée, 1er juillet, $695. **568-4824.**

GATINEAU, secteur Davidson, 2 étages, 2 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, foyer, pas chauffée ni éclairée, remise, $850. **777-1738, 777-9276.**

GATINEAU, semi-dét., ilbre, 3 chambres, cour, non chauffée non éclairée, $750. Après 17h: 613-824-3376.

HULL, 107 Garneau, 2 chambres, chauffée, éclairée, $675, 1er mai. 776-9993.

HULL, 2 chambres, bois franc, s/séjour, chauffé au gaz, stat., libre, $895 + Hydro et gaz. **N.C.M. 727-1400.**

HULL, Hautes-Plaines, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle incl., s/sol fini, 1er juillet. 860-0959.

HULL, maison meublée, 3 chambres, 5 appareils, grand stat., non chauffée, $825, 243-7521, 947-0148.

HULL, près hôpital, split, 4 chambres, $890 non chauffée ni éclairée, 1er juil. 834-2199.

HULL, rue Valin, semi-dét., 3 chambres, 2 stat., 1er juil., $695. 770-6270.

HULL, secteur Les Fées, unifam., 2 + 1 chambres, 1er juil., $850. 561-4319

LAC Sinclair, 3 chambres, chauffée, éclairée, $650. 456-2529.

LAC Sinclair, grande maison, s/sol fini, pas chauffée ni éclairée, $600, libre. 456-3063.

MAISON unifam., Gatineau, constr. récente, près Ernest Gaboury, s/sol fini, cour clôturée, 3 chambres, 1er juil., $850. 799-7632.

MASSON-ANGERS, neuve, 3 chambres, 2 s/bain, $675 pas chauffé ni pas éclairée, 1er juillet, **281-9434.**

MONT-BLEU, semi-dét., 4 chambres, clim., et aspirateur central, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, libre, $900. 772-0443.

PERKINS, jumelées, libre, vue panoramique, 3 chambres, 3 étages, 2 s/bains, garage, $690. **568-4170**

POURQUOI LOUER?
Achetez un quadrex pour seulement $500 comptant, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. Avons plusieurs choix de quadrex. **738-7717**

QUADREX 3 chambres, rue Lemaire, $650 non chauffée, ni éclairée, bon crédit essentiel. 595-3354.

VAL-Des Bois, 2 chambres, garage, grand terrain, tranquille, ni chauffée ni éclairée $600. Références. 454-2424

VILLAGE DU MONT-CASCADE
Maison 1992, 20 min. du centre-ville de Hull, site enchanteur, grande tranquillité, promenade dans le bois, près du golf et à 3 min. d'un lac et plage privés, 4 chambres, s/manger, cuisine, salon, s/sol, grandes terrasses, 1 1/2 s/bains, toute meublée. Maintenant jusqu'au 30 novembre, $1,000/mois. **613-830-7949.**

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, lav./séc., foyer, stat., $300. 819-643-9700, 664-6453.

BELLE maison à Vars, $300/mois, tout incl. (613)835-9304.

CANTLEY, 5 min. de la 50, s/bains privée, $350. 827-3683.

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout. Piscine. Près lac Beauchamp. Projet récent, $350 tout inclus. Homme non-fumeur. 643-9789.

GATINEAU, $275, accès à tout, travailleur/personne mature, stat. **663-5570.**

GATINEAU, $285, 1 chambre, accès à tout, stat. **Libre. 669-7924.**

GATINEAU, 4 grandes pièces privées, piscine, $400 tout incl., idéal pour garde partagée, homme de préférence. 643-1274

HULL, face parc Gatineau, grande, accès à tout, professionnel mature, non-fumeur(se), tout incl. $370. **293-4452.**

HULL, Plateau, grande chambre 12X20, s/bains privée, clim., stat., non-fumeur(se), accès à tout, $300. 775-3688.

MANOIR des Trembles, près autobus et piste cyclable, stat., femme de préférence, non-fumeur, $350. **778-2923**

PTE-GATINEAU, chambre neuve avec porte patio, meublée, tranquille, $275 nég., non-fumeur(se). **775-8964.**

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

RECHERCHE appartement ou petite maison à louer, avec 3 chambres, priorité campagne, Aylmer ou Chelsea, juin ou juil. Pag. 955-5351, 773-3093.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble, très propre et tranquille, climat., 561-7142.

15 AVRIL, St-Rosaire, non fumeur(se) meublée, stat., $250. 561-2518.

15 BAGOT, belles, propres, paisibles, tout inclus, $320 et $240. **595-4898**

440 CHAMBRES À LOUER

167 CANIPCO, Gatineau, meublées, câble, à partir de $200. 243-2197.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

1ER MAI, Hull, tout incl., **$250,** belle maison, jardin, non-fumeur. **777-4493**

$250, GATINEAU, près Promenades, cuisine, non-fumeur(se). 561-9590.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

36 TACHÉ, Hull, belle, tranquille, près UQAH, planchers bois, **$375. 771-9264**

54 STE-THÉRÈSE, Hull, tout compris, tranquille, non-fumeur. 778-6464.

$70/SEM., tout compris, Hull, non-fumeur, stat. Libre. 772-0937.

7 MONTPETIT, Hull, $250, meublée, lav., tél., tout incl., libre. 791-6622.

À AYLMER, pour étudiant(e) dans luxueux condo, $275/mois. 682-1926.

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU idéal femme, très privée, propre, tranquille, meublée, câble, buanderie, 2 pièces, tout incl., $340. 246-0850.

AYLMER, accès à tout, s/bains privée, stat., $320/mois. 684-8537.

BUCKINGHAM, grande chambre, câble, salon privé, stat. 986-8183.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $200+/mois, aucun bail. 669-2146, pag. 792-0074.

CHAMBRE à louer, $250 par mois, tout inclus. 561-2123.

GATINEAU, cuisinette + acc., tél., entrée privée, stat., $70/sem. **663-4877**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $250/mois. 986-2632

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $285. 643-3610

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, 1er mai, $245, 93 Gamelin, meublées, buanderie, **743-7699.**

HULL, $250 et +, centre-ville, maison d'étudiant(e) et travailleur(se), meublée, clim., propre. 771-5643.

HULL, 2 chambres, meublées, accès cuisine, câble, ligne privée, buanderie, non-fumeur, près Maxi. 778-0301

HULL, 42 rue Wright, rénovée, très propre, meublée, câble, stat., mois/sem. 776-9993.

HULL, 6-A Damien, accès à tout, libre, non-fumeur, $275. **770-9622.**

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **1er mai. 568-1035.**

HULL, grande, meublée, s/bains privée, accès cuisine, près UQAH, chauffée, éclairée, $295. 772-2839.

HULL, Hautes-Plaines, cherche colocataire, chambre dans 4 1/2, accès à tout, 1er mai au 1er sept. 771-6239.

HULL, idéal pour femme, près du collège, attrayante, meublée, $280, libre. 776-7660 poste 7491, 771-8015.

HULL, Mont-Bleu, grande, s/bains privée, télé, câble, réfrig., micro-ondes, stat., libre. 770-1120.

HULL Ouest, 43 Héritage, luxueux, $300 tout inclus, stat. 328-4416.

HULL, près CEGEP, entrée privée, meublée, non-fumeuse. 595-1133.

HULL, près Cégep, meublée, accès à tout, $250. 956-7884, 561-2894

LAV./séc., accès à tout, calme, $260 tout incl., pour étudiant(e) ou travailleur(euse). **819-771-7642.**

MASSON-ANGERS, avec s/bains, salon et entrée privés. Meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $80/sem., libre. Après 18h 281-8021.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, $750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

AYLMER, famille d'accueil de l'Amitié, pour personnes âgées. **682-4800.**

CHAMBRE dans foyer pour personne autonome, libre 1er avril. 643-9554

GATINEAU, famille d'accueil pour personne âgée. 243-9345.

GATINEAU, grande, accès à tout, personne âgée bienvenue. **643-8632.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, pourquoi louer? 2 chambres, 2 appareils, 1,150 pi car., un bijou. Hautes Plaines. **772-2994.**

1 CHAMBRE, 2 rues de Place du Portage, $525/mois. 276-2620.

1 CHAMBRE, Gatineau, récent, vue sur la ville, $475. Pierre, 712-0642.

1 CHAMBRE, Terrasse Chavoin, poêle, réfrig., $450, non chauffé ni éclairé, stat., 1er juil. 775-7452.

1ER juil., Gatineau, grand 2 chambres (1,200 pi car.), plancher béton, 1 stat., lave-vaisselle, sans entretien, frais peint, $625. 561-5916.

1 ET 2 chambres, Hull, idéal pour personnes agées. **664-2750, 328-5141.**

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, **centre-ville Hull (RUE VICTORIA),** 5 appareils, foyer, balcon, stat. ext., piscine ext., pas chauffé ni éclairé, $750., 1er juil. **(819)440-2117**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, Gatineau, constr. récente, $475 pas chauffé ni éclairé. 799-7632.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, Hull, accès piscine et terrain tennis, près piste cyclable, stat., propre, non-fumeur, 1er juil., $550. 595-3597

ATTENTION, boul. Taché, près UQAH, 2 chambres, sécuritaire, 7 appareils, stat., $850. **778-6780.**

AYLMER, au bord de l'eau, 2 grandes chambres, bois franc, marbre, bain tourbillon, foyer, 5 appareils, patio, piscine creusée, s/sol, libre 1er juin, $850, 684-7653 ou 1-561-588-9602.

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, foyer, libre, $610. 669-4493.

GATINEAU, 1er juil., 2 chambres, foyer, très éclairé, 2 stat. 669-0023.

HULL, 1 chambre, Terrasse Chavoin, 2 appareils, stores inclus, stat., 1er juin, $490. 985-2303, 595-3332.

HULL, $695, 5 appareils, foyer, 2 chambres, piscine, tennis, à 10 min d'Ottawa. 1-888-400-4844.

HULL, ch. de la Montagne, joli 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, 1er mai, $675. 246-8969.

HULL, face parc et rivière, app. de coin, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., La Tourelle sur le Parc, à louer, personnes retraitées de préférence, $875/mois. 777-2123.

HULL, rénové, 9e étage, 1 chambre, 2 appareils, stores incl., idéal retraité ou personne seule, libre, $500. **771-2028.**

HULL, Terrasses Chavoin, 2 chambres, stat., bois franc, juin, $600 ou à vendre. 819-456-1573.

TERRASSE Chavoin, 1 chambre, rénové, stat., mai-juin, $500. **772-1136**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

92 RAVIN Bleu, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, rénové, 2 garages int., près école, autoroute, $87,800. **778-0984**

À HULL, 2 étages, 3 chambres, 5 appareils, bois franc, rénové, foyer, piscine/tennis, $66,900. 776-1411.

AVEC garage, Gatineau et Hull, qualité, à partir de $56,000, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, 568-5141.

AYLMER, 2 chambres, rénové, à 2 pas des services, $62,900. 684-4070.

AYLMER, vue rivière, 3e étage, balcon, 2 chambres, ensoleillé, concept ouvert, $79,000. (450)444-4829.

CHÂTEAU Vanier, 2 chambres, poêle, réfrig., clim., bois franc, grand balcon sud, piscine, garage int. **745-4859**

CONDO rénové, Terrasse Chavoin, 1 chambre, prix réduit. 595-4580.

CÔTE d'Azur, 3 chambres, meublé ou non, $57,000. 246-6850, 663-8970.

GATINEAU, condo de luxe, 2 chambres, éclairé, plafond cathédrale, 3e étage, bain giratoire, foyer au bois, garage + 2 stat., mai-juin, $69,500 nég. 568-6515

GATINEAU, près bd hôpital, style maison-jardin. **243-5525, 243-0166**

GATINEAU, spacieux 2 chambres, central, secteur tranquille, stat., $60,500. **Jour: 951-1092, soir: 561-0859.**

HULL, face parc et rivière, app. de coin, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., La Tourelle sur le Parc, réduit à $110,000. 777-2123.

HULL, rue Deauville, impeccable, 2 chambres, foyer, remise, 3 appareils, $76,500. **819-770-8172.**

NEUFCHATEL (ou louer avec option achat), 2 et 3 chambres, 6e étage et 19e étage, tapis/bois/céramique, stat. int., piscine ext. 457-4420.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, $189,000. (819)568-1827.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections

"LOGEMENTS"

(rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435)

"CHAMBRES"

(rubriques 440, 466 et 467)

"CONDOMINIUMS"

(rubriques 470, 471, 475, 476, 477)

LeDROIT 562-0222

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GATINEAU, bungalow, 4 chambres, s/sol fini, bois franc, grande cour privée, pas chauffé ni éclairé, 1er juin, $750. 281-9049.

HAUTES-Plaines, semi, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, cour privée, 1er juil., $800. **514-722-5666.**

HULL, 125 Jeanne D'Arc, 2 étages, constr. 1994, 3 chambres, 2 s/bains, location: 1er mai, $725/mois, achat: $94,000. **Gilles Proulx,** Re/Max Vision (1990) Inc., courtier immobilier agréé, **778-4550.**

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CLARENCE Creek, située à l'ext. du village, sur beau terrain 110x150, bungalow, 2+1 chambres, s/sol fini, foyer, bar, garage, deck et piscine creusée, 1597 rue Labonté, $116,500. Rendez-vous: **488-3487**

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ROCKLAND (Clarence Point), bungalow 2 chambres, cuisinette et solarium donnant sur la rivière d'Ottawa, $110,000. 824-5977.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT, $0 COMPTANT
À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Réjane 743-4261.

$0 COMPTANT, 3 chambres, superbe terrain, Val-Tétrault, libre. **772-2994**

$5,000 COMPTANT. Assumez l'hypothèque et **déménagez.** 664-7905

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$84,900, BUNGALOW jumelé, neuf. Patrick, 328-4082.

$99,000 à $250,000, grand inventaire de maisons neuves dans Hull, Aylmer et Gatineau. Financement disponible. **Le groupe Brigil Construction,** inf., pag. 779-9175.

AMOUREUX de la nature, beau site pour la retraite, St-Pierre-de-Wakefield. FAUT VOIR! maison en pierre des champs, 3 chambres, foyer, garage, etc., terrain de 45 acres pour loisirs, équitation, etc., $138,500. 743-6844.

ANGERS, semi, 3 chambres, bois franc, impeccable, $520. **328-4082**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, grand semi-dét., 1,500 pi car., 4 chambres, village Lucerne, plusieurs extra. 682-4971, 783-4169.

AYLMER, maison de ville à vendre, 2 étages + s/sol, 2 chambres, près de la rivière et piste cyclable. Idéal pour professionnel **684-8842.**

AYLMER, maison de ville de luxe, neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, $98,500 ou à louer $950/mois. 684-9298.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, clôturée, libre. $61,500. **819-684-2372.**

AYLMER, pas de comptant, grand semi-dét., neuf, 3 chambres, 1,300 pi car., 1er mai. 819-682-2000.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

BUNGALOW, Hull, 3+5 chambres, 3 1/2 s/bains, 2 foyers, piscine, $131,900. 956-7884, 561-2894.

CANTLEY, 1990, 3 chambres, 1,560 pi car., $104,500 nég. **827-6634.**

CANTLEY, maison avec 1 ou 3 acres, gros garage, prix nég. 827-3800.

CHELSEA, 2,400 pi car., 3 chambres + 1, garage double, terrain 1 acre, propriété de choix dans un secteur prestigieux, beaucoup d'extra, aucun voisin arrière, $199,900. 827-4027.

CHELSEA, 2 étages, constr. haut de gamme, 4 chambres, s/sol aménagé, garage double, plusieurs extra, magnifique terrain 3 acres paysager, à 2 km de Hull. À voir, $199,900. **827-2072.**

Hyper nouveau hyper taux

Voici un taux que vous ne reverrez pas de sitôt... Faites vite, cette offre se termine le 30 juin 2000. Pour plus de détails sur l'Hyper hypothèque Desjardins, passez voir un conseiller à votre caisse ou composez le 1 800 CAISSES (1 800 224-7737).

6,20 %* **Prêt hypothécaire à taux variable réduit**

*Taux en vigueur en date du 23 mars 2000.
Peut varier sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

Desjardins

$0 COMPTANT À LA SIGNATURE
Maisons seules partout en Outaouais, semi, 3 chambres, cathédrale, loft, garage, $640/mois. Choix de terrains. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. Daniel, 776-7251.

$0 COMPTANT POUR MAISON NEUVE
- semi-détaché et unifamiliale neufs
- quartier exceptionnel dans Hull
- tout près du pont Champlain
- à partir de $650. Lise, **819-329-4789**

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, terrain 5,965 pi car., $64,900. 986-8075.

AUBAINE! DEVENEZ PROPRIO POUR $510/MOIS, **aucun comptant** nécessaire. 772-5812.

AUBAINE! SUCCESSION
Templeton, 2 chambres, idéal pour bricoleur. Soir: 663-1131.

AYLMER, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, nouvelles fenêtres, grand terrain privé, $114,900. **819-684-1317.**

AYLMER, secteur Seigneuries, très grandes pièces, s/sol fini, clim., 4 chambres, piscine creusée, grand terrain paysager. Après 18h, **684-8183.**

AYLMER, Seigneurie, 2 étages, 1,800 pi car., 3 chambres, s/familiale, garage + extra, $149,900. **819-684-5062.**

AYLMER (Seigneurie), semi-dét. impeccable, 3 chambres, s/familiale. Près parcs, écoles, hyp. transférable à %5,95. $79,900. **819-684-4307.**

Équité salariale Hâtez-vous!

Les Jardins sur l'île

Seulement ~~10~~ 5 terrains disponibles

450$ de revenu mensuel ou logis parental

- Chauffage central au gaz
- Tourbé
- Clôturé
- Pavé



Duplex Centre-ville HULL

691$* par mois*
(incluant le revenu de location de 450 $)

Taxes municipale et scolaire incluses

Inclus
√ TPS √ TVQ
√ Frais de notaire
1550 p.c. plus logis

124 900$

Les entreprises Réjean Parisien

Information : (819) 772-2224 • Bureau : 215 St-Henri, Hull

* Basé sur 124 900 $, 7.5% comptant, financement 7,6 %, terme de 5 ans pour 25 ans sur approbation du crédit.

www.visitenet.com/out/jardins



R.B.Q. 2592-3533-90

340 DAVIDSON Est, Gatineau, maison à air ouverte, 1990, impeccable, 4 chambres, bois franc salon, + extra. Faut voir! $108,900. 819-663-8266.

$500 COMPTANT SEULEMENT
Quadrex, 22 d'Olier, Gatineau, 3 chambres, tout rénovée, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

$500 COMPTANT SEULEMENT
Quadrex, 18 Chauvreau, Gatineau, 3 chambres, tout rénovée, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

669 **MAIN,** Gatineau, maison de ville, aire ouverte, 1990, 2 grandes chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, autobus, **$75,900 nég. 669-4207**

7 CHAMBRES, 3 s/bains, beau secteur, garage double, deck. Idéal pour grosse famille ou garderie, présentement un foyer d'aîné(e)s, $143,000. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

AYLMER, beau semi, 3 chambres, s/sol fini, chambre froide, grand deck, remise et +, dos au parc, proximité marina, école et autoroute, $95,500. **Visites libres dimanche de 14h à 16h, 178 Robert Dorion Est.**
(819)682-6693

AYLMER, bungalow, 3 chambres, garage au s/sol, piscine hors-terre, 2 s/bains complètes, s/sol fini, plusieurs rénovations, $93,500. 684-3689.

AYLMER, bungalow, très spacieux, superbe terrain, $78,500. 595-9106

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, $89,500. http://www.geocities.com/jilltansley ou (819) 684-1731.

AYLMER, canadienne, pièce sur pièces logis s/sol ($475/mois), 4 chambres, 2 s/bains, planchers bois et céramique, grand terrain boisé et privé, deck 15X20', possibilité taux hyp. 6.1% sur 4 ans. $139,900. 819-682-7559.

AYLMER - SUPER AUBAINE
Semi-dét. de luxe, presque neuf, s/sol fini avec garage, 1,600 pi car., grand terrain, tranquille, $99,990. **682-6115.**

AYLMER, unifam., avec garage, clôturée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, planchers bois franc, foyer, 1,200 pi car., $97,900., 684-7826.

BAIE MCLAREN, TRÈS PAISIBLE
petite maison accueillante, rénovée, terrain privé, **$69,000 nég. 246-0850.**

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i, 328-7644

BUCKINGHAM, beau semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol, clôturée, près autobus. $68,900. **819-281-3080.**

BUNGALOW 1997, 1,422' car., logis parental $500, $164,900. 669-4531

BUNGALOW, Gatineau, s/sol fini, propre, clim., alarme, plafond cathédrale, $85,900. 663-7597. http://www.magma.ca/~mboucher

CHELSEA, la campagne près de la ville, 3 + 1 chambre des maîtres, 1 1/3 acre, $196,000. 819-827-0551.

CÔTE D'AZUR, maison jardin, bois, garage, 3+1 chambres, 1.5 s/bains, face parc, près école, $79,900. 568-1461

FAUT VENDRE, prix réduit! Demandait $89,900, maintenant $83,500. Semi-dét. à Gatineau, 1,400 pi car., s/familiale au s/sol, 3 chambres. Possession rapide, mai ou juin. Roch 794-4036 ou André 293-4833.

FERME LIMBOUR, aire ouverte, 1,400 pi car., 2 chambres, bois franc, céramique, aucun voisin arrière, **568-6608.**

GATINEAU, 2+1 chambres (1998), 1 1/2 s/bains, près école, terrain 7,560 pi car. **Doit vendre! 663-7859.**

GATINEAU, 340 Dr J. Cousineau, **maison-jardin,** 3 chambres, foyer, s/sol fini, garage, $68,500. 643-5528.



Guy Huneault
Agent immobilier agréé
561-0022



9 Legault, Hull – Spécial avril 149 000 $ + taxes.



5 Valin, Gatineau – 129 000 $, 4 chambres.



323 St-James, Gatineau – 109 000 $, tout rénové.



1101 Faubert, Gatineau – 129 000 $, 1 570 pi.ca.

G. HUNEAULT

GATINEAU, 44 Maisonneuve, bungalow 3 chambres, bois franc, fenêtres changées, $86,000. Bibiane Langlois, Royal Lepage, 778-7392.

GATINEAU, $499, maison de ville, garage, très très propre, 3 chambres, s/sol fini, 3 appareils inclus. 328-4082

GATINEAU, beau semi, 1,320 pi car., s/sol fini, pas de voisin sur le côté et à l'arrière, $87,900. 561-0230.

GATINEAU, bungalow 1987, brique, armoires en chêne, terrain de 10,000 pi car., **demande $89,000.** Réal Naud, TransAction 2000 Inc., 778-4299.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 5 Tracy, maison en rangée, impeccable, unité de bout, cour clôturée. Prix compétitif, demandez une visite. **CLAUDE C. PROULX, 328-2232.**

GATINEAU, 204 de Roquebrune, secteur Côte d'Azur, maison prestigieuse, s/familiale au r.-de-ch., foyer, solarium avec SPA, extra, faites une offre. **CLAUDE C. PROULX, 328-2232.**

GATINEAU, 1327 Hurtubise, maison superbe avec vue extraordinaire sur rivière, terrain de rêve, informez-vous. **CLAUDE C. PROULX, 328-2232. Re-Max Vision 1990 Inc.**

GATINEAU, Cheval Blanc, 2,000 pi car., 4 chambres, vente privée, $161,000. 663-8774, 663-9729.

GATINEAU, Côte d'Azur, 24 d'Antibes, 1,500 pi car., unifam., 3 chambres, 2 s/bains, 1 s/familiale, foyer, planchers de bois franc, piscine hors-terre, terrain 9,750 pi car. Prix réduit à $121,900. 243-3278.

GATINEAU, duplex, 3+2 chambres, rénové, **aubaine!** $84,500. 643-2838.



VAL-DES-MONTS – À 10 minutes Autoroute 50 sortie boul. Labrosse ou Montée-Paiement, construction 1997, 3 + 1 chambres 1 600 pi.ca., secteur recherché, paysager, grand stationnement, transfert. Faites une offre 671-0004

GATINEAU, grand bungalow, 3 chambres, avec logement, près hôpital, école, parc, terrain 100'X100', patio interlock, 402, rue Landry. $118,000. 643-1601.

GATINEAU, joli split, env. 1,300 pi car., 3 chambres, bois franc, s/sol fini, piscine hors-terre, grand deck, $104,000. Après 18h: 643-5010

GATINEAU, maison-jardin, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, $66,700. **663-2917**

GATINEAU, Mtée Paiement, joli semi-dét. rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, piscine creusée, près école primaire, $74,500. **643-3497. À voir!**

GATINEAU, s/bains rénovée, porte patio et marqueterie neuves. $69,900. 748-9490.



Hull – 1 350 pi.ca., immense cuisine, 3 chambres, sous-sol fini, secteur de choix.

Hull – Superbe bois franc et céramique au 1er. S. lavage au 1er. Foyer, 3 chambres, sous-sol fini. Superbe cour privé. Climatiseur central.

Hull – Excellent prix, boisé à l'arrière. Cuisine moderne, 3 chambres, chauffage au gaz. Sous-sol fini. Terrain magnifique.

Hull – 89 900 $, duplex situé dans Val-Tétreau. Très bon revenu. Jaqueline Pierre Re/Max Vision 778-4566

Hull – À louer, condo tout meublé au centre-ville, 1er mai.

JACQUELINE PIERRE
Re/Max Vision Inc.
778-4566

GATINEAU, secteur Limbour, vente par le proprio, 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2,000 pi car., $115,000. Jour: 743-2805, 827-0570 après 18h.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, près école et hôpital, valeur $94,500 pour $85,000. **819-986-5982.**



Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500



Gatineau 89 900 $ - Semi-détaché refait à neuf. Sous-sol fini, terrain clôturé. Informez-vous !



Hull – Condo à 52 900 $. Meilleur marché qu'un logis. Tapis neuf, salle à manger. Stationnement à la porte. Appelez-moi.

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000
courtier immo. agréé

GATINEAU, secteur Mont-Luc, bungalow style québécois, 3 chambres, bois franc, céramique, s/sol aménagé, piscine hors-terre et +, $115,900. 819-243-4644.

GATINEAU, semi-dét, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, garage, clôturé, remise, deck, piscine. 669-4749. http://pages.infinit.net/jcmd

GATINEAU, semi-dét. à paliers, 2+2 chambres, plafond cathédrale, parquetterie, pavé, libre. 663-4734.

GATINEAU, semi-dét. Qualitech, très propre, près école et Promenades, 1,580 pi car., 3 chambres. **243-0186**



GATINEAU, secteur Le Carrefour, près de l'École L'Oiseau Bleu, 3 chambres, fournaise, toit et chauffe-eau, rénovés. (548)



GATINEAU, secteur de l'Hôpital, 1 335 pi.ca., 3 + 1 chambres, foyer et bois franc au salon, salle familiale, piscine hors-terre + pas de voisin arrière. (562)



GATINEAU, secteur Main / Magnus, 3 + 1 chambres, salle familiale, bois franc au salon, toit et fenêtres rénovés. (538)





BORD DE L'EAU, LUSKVILLE, construction 1996, superbe 2 étages, 1 700 pi.ca., salon (foyer), bois franc, cuisine (céramique). À quelques minutes d'Aylmer. (500)



VAL-TÉTREAU, près de la plage/Parc Moussette et de l'université, 2 chambres, salon et salle à manger sur bois franc. (522)



SECTEUR CÔTE D'AZUR, Gatineau, 1 232 pi.ca, 3 chambres, salle à manger séparée de la cuisine, salle familiale + garage. (541)

Hélène Théorêt • 771-2266 **Hélène Théorêt** **Hélène Théorêt • 771-2266**

GATINEAU, semi, s/sol fini, 3 chambres, près école/services, 243-3786.

GATINEAU, Touraine, bungalow, 3+1 chambres, fenêtres et toiture refaites, abri d'auto, 49 des Flandres. **568-7584**

GATINEAU, unifam., 2 étages, 2 + 1 chambres, bois franc et céramique, s/sol fini, près école. 246-0226.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, s/sol fini, piscine creusée, valeur $135,000 demande $89,900. **819-772-1251**

HULL, 3 chambres, av. du Parc, grand terrain, garage, secteur tranquille, près de tout, $120,000. 771-7268.

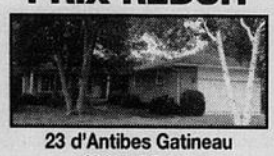
Visite libre
Dimanche 16 avril
13 h à 16 h

73, Vincent-Legris, Gatineau
(entrée par le boul. Lorrain, juste au nord du boul. St-René)

Maison de 1 200 pi.ca., 4 chambres, complètement rénovée et fini moderne, bois dur, céramique.

Visite virtuelle :
www.visite3d.com/bonenfant
MARCEL BONENFANT
Trans-Action Outaouais 2000
779-6955

PRIX RÉDUIT



23 d'Antibes Gatineau
(Côte d'Azur)

Très grand bung., foyer à la cuisine, grandes pièces, 3 s. de bain, salle fam. au s.-s. et poss. de logis parental. Grand terrain 12 342 pi.ca. privé, haie de cèdres, arbres matures, excellent état, toiture refaite, nouvelle porte de garage (double). On demande 144 900$.

PHILIPPE LAROCQUE
Agent immobilier affilié
243-1313
www.lacapitale.com
www.visite3d.com

GATINEAU, unifam., cuisine céramique, salon marqueterie, s/sol aménagé, terrain 70 X 100', $88,000. Pour rendez-vous: 669-6216.

HULL, 77 Perras, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $95,000. Pour visiter 776-5660.

HULL, Carrefour des Brises, impeccable (1996), 1,590 pi car., 3 chambres, s/sol semi fini, 4 appareils, stores, clôturée, paysager, remise, $128,000. 770-5337, soir 771-2822.



Gatineau 59 900 $

1 1/2 étage – 3 chambres, salle à manger séparée, remise, beaucoup d'armoires, cour clôturée. Bien rénové, maison vide, libre immédiatement. Colette Robert, courtier imm. Agréé. Service immobilier C.R.

561-8058

HULL, Hautes-Plaines, 2+1 chambres, planchers en chêne, foyer, garage, réduit à $134,900. 770-7541.

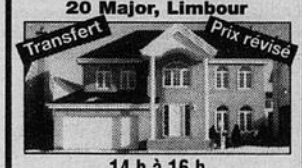
HULL, Hautes-Plaines, semi, luxueux, gaz naturel, $125,000 nég. **778-6630**

HULL, Plateau, semi, 1,350 pi car., 3 chambres, s/sol fini, clôturé, abri d'auto, remise, **$107,000** nég. **775-9473**

HULL, parc de la Montagne, semi-dét. à paliers, 4 chambres, bois franc, 2 s/bains, prix très réduit. **Marcel Joly,** agent immobilier agréé, Transaction Outaouais 2000 Inc. **593-5222.**

HULL, Plateau, semi-dét., 1,560 pi car., 3 chambres, bois franc, céramique, piscine hors-terre, cour clôturée, garage, $122,900 nég. 778-5071.

VISITE LIBRE
Dimanche 16 avril
20 Major, Limbour

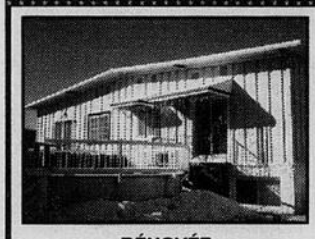


14 h à 16 h

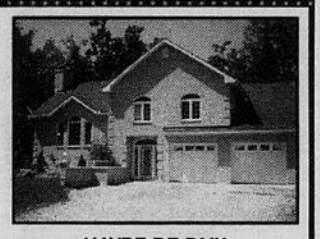
Magnifique et impeccable 2 étages de 2 100 pi.ca. Situé sur rond point, tranquille, près de piste cyclable et autoroute. 3 chambres, plancher céramique et bois au r.d.c., immense salle de bain, foyer, thermopompe, alarme, clôturé, ensoleillé. Libre immédiatement. Une visite vous convaincra.

Carol Beaudoin
819-778-4378
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ.

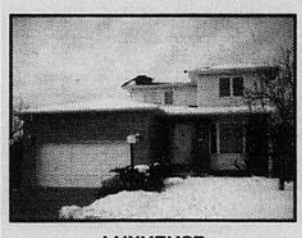




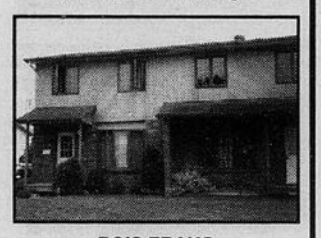
RÉNOVÉE
Beau quadrex, céramique, piscine hors-terre, entrée pavée.



HAVRE DE PAIX
Cantley, 1 acre, bois franc, bain romain, s-sol aménagé.



LUXUEUSE
Ferme Limbour, 2 étages, armoires en chêne, salle familiale et salon au RDC, 2 foyers.



BOIS FRANC
Superbe semi, Gatineau, 3 + 1 chambres, piscine, sous-sol aménagé.

HULL, rue Doucet, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, $73,000. 778-3019

HULL, rue Pelletier, semi-dét., 4 + 1 chambres, près polyvalente et cegep, $94,500 nég. 777-8262.

HULL, secteur du Dôme, 2,300 pi car., style high ranch, 3 chambres + 1, garage, très éclairée, 772-5772.

HULL, secteur Hautes-Plaines, semi-dét., 2 étages, bois franc cuisine/salon, s/sol fini, int. impeccable, $102,000. 772-1168.

HULL, semi, 1,400 pi. car, plateau, 3 chambres, bois franc, céramique, piscine + extra, $109,500. **595-1422**

HULL, semi-dét. 3 chambres, Mont-Bleu, $65,200. **671-5420.**

HULL, semi-dét., Hautes Plaines, 2,000 pi car., 3 chambres + bureau, gaz naturel, bois franc partout, s/sol avec sortie sur cour clôturée, garage, impasse privée, près de parc et école, boisé en arrière, $125,000. 595-4545.

HULL, semi, Plateau de la Capitale, 3 chambres, céramique dans cuisine, bois franc au salon, près de tous les services, $105,000 nég. 778-2042

LAC-DES-PLAGES, bord de l'eau, s/sol fini, foyer, 40 min du Mont-Tremblant, $95,000. (819)426-2563.

HULL - VAL-TÉTREAU
Visites libres dimanche

Maison en rangée, ensoleillée, garage, parc en face, cour privée.
- 119 Ste-Thérèse-. $89,900.

Andrée Plouffe, Royal LePage, courtier immobilier. 595-1845.

MAISON OUVERTE HULL



Dimanche 16 avril, 13 h à 16 h.
72 Pelletier, Hull

Semi-détaché, 4 chambres.
On veut vendre!

Les Immeubles R.P.M. Courtiers Immobilier agréé
Albert Bert Renaud 778-4111

LAC SCHRYER, 3 chambres, 4 saisons, prix réduit. 428-2015

LIMBOUR, bungalow, 1,835 pi car., isolation style R 2000, garage pour 1 bateau et 2 voitures, coûts de constr. $220,000, vente: $180,000. **782-3535**

MAISON, terrain 1 acre, avec petit ruisseau, Duclos, $38,500 nég. **456-4225**

MANOIR des Trembles, jumelé, 1,440 pi car., 3 chambres, grand bureau, bois franc et +, $119,000. **772-2928**

MANOIR des Trembles, semi-dét., 3 chambres, inclus lave-vaisselle, Jen-Air, stores, $97,500 nég. 778-2669.

MASHAM, maison ancestrale, 4 chambres, rénovée avec goût, bois franc et pin, beau terrain. 25 min. de la ville, $149,000. Raymond Poirier, Gauvin Immobilier courtier, 456-2617.

MASSON-PROJET CHABITAT, 8 semi-dét., à partir de $76,000, comptant $3,000. **281-4997**

N.D. de Pontmain, 2 chambres, galerie grillagée, vue sur rivière, terrain 200' face à la rivière X 250' de profondeur. **819-597-2187.**

NOTRE-Dame-de-la-Salette, maison bord de l'eau, à vendre ou à échanger pour maison à Gatineau. 766-2355.

NOTRE-Dame-de-la-Salette, unifam. rénovée, 2 chambres, + extra, échangerais pour duplex à Buckingham côté ouest de la rivière. 766-2668.

Achetez une maison Brigil avec remise en argent pouvant aller jusqu'à 3,5% et obtenez un taux de financement de 5,90%*

POSSESSION IMMÉDIATE

19,	Du Roussillon, Gatineau	bungalow-garage	1 020 pi.ca.	139 900 $
131,	De Bordeaux, Gatineau	bungalow	1 100 pi.ca.	124 900 $
775,	Lafrance, Gatineau	2 étages/garage	1 377 pi.ca.	134 900 $
791,	Lafrance, Gatineau	2 étages	1 525 pi.ca.	139 900 $
796,	Lafrance, Gatineau	bungalow	970 pi.ca.	119 900 $
804,	Lafrance, Gatineau	2 étages	1 235 pi.ca.	129 900 $
851,	Cheval-Blanc, Gatineau	2 étages	1 235 pi.ca.	119 900 $
51,	Des Palominos, Gatineau	bungalow	970 pi.ca.	109 900 $
123,	Des Palominos, Gatineau	bungalow	970 pi.ca.	119 900 $
168,	Des Palominos, Gatineau	bungalow	1 017 pi.ca.	119 400 $
191,	Des Palominos, Gatineau	bungalow	1 065 pi.ca.	129 900 $
36,	Des Lippizans, Gatineau	bungalow	1 080 pi.ca.	126 900 $
56,	Des Palominos, Gatineau	2 étages	1 377 pi.ca.	126 900 $
7,	Des Calabraies	bungalow	1 065 pi.ca.	122 900 $
48,	De la Brise, Hull	2 étages	1 525 pi.ca.	139 900 $
50,	De la Brise, Hull	2 étages	1 235 pi.ca.	124 900 $
52,	De la Brise, Hull	2 étages	1 525 pi.ca.	139 900 $
54,	De la Brise, Hull	2 étages	1 000 pi.ca.	119 900 $
56,	De la Brise, Hull	bungalow	970 pi.ca.	117 900 $
60,	De la Brise, Hull	2 étages	1 235 pi.ca.	124 900 $
62,	De la Brise, Hull	bungalow	970 pi.ca.	116 900 $
64,	De la Brise, Hull	bungalow	970 pi.ca.	116 900 $
98,	De la Brise, Hull	2 étages/garage	1 797 pi.ca.	189 900 $
13,	Pierre-de-Ronsard	bungalow	1 325 pi.ca.	165 900 $
13,	Paul-Claudel, Aylmer	bungalow	970 pi.ca.	139 900 $
21,	Paul-Claudel, Aylmer	2 étages-garage	1 377 pi.ca.	156 600 $
22,	Paul-Claudel, Aylmer	2 étages-garage	1 560 pi.ca.	172 760 $
27,	Paul-Claudel, Aylmer	bungalow	1 065 pi.ca.	144 775 $
28,	Paul-Claudel, Aylmer	2 étages-garage	1 996 pi.ca.	189 460 $
34,	Paul-Claudel, Aylmer	2 étages-garage	1 485 pi.ca.	174 900 $
18,	Des Roitelets, Hull	garage	1 320 pi.ca.	104 900 $
20,	Des Roitelets, Hull	garage	1 320 pi.ca.	104 900 $
22,	Des Roitelets, Hull	garage	1 320 pi.ca.	104 900 $
620,	Principale, Gatineau	bungalow	1 400 pi.ca.	179 900 $
54,	De Lusignan, Gatineau	2 étages-garage	1 560 pi.ca.	159 900 $

*Certaines conditions s'appliquent. Cette offre peut être retirée ou modifiée en tout temps sans préavis.

771-4663 Hull | 669-4663 Gatineau | 595-4663 Aylmer

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"



Centre d'aide info
aux propriétaires

DES QUESTIONS SUR L'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ? LES RÉPONSES SONT TOUT PRÈS! Rencontrez un de nos **conseillers en prêts hypothécaires** – disponible sept jours sur sept, à l'endroit de votre choix. Renseignez-vous en succursale, au www.banqueroyale.com/chezsoi, ou au 1-800 ROYAL® 9-9 (1 800 769-2599).

CÉLÉBREZ LES JEUX OLYMPIQUES 2000. Vous pourriez gagner un voyage pour deux aux Jeux olympiques Sydney 2000, en Australie. Tous les détails en succursale. Un soutien aux athlètes olympiques canadiens depuis 1947. Le concours prend fin le 30 juin 2000.

BANQUE ROYALE
Commanditaire officiel de l'Association olympique canadienne depuis 1947

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada. © Marque officielle de l'Association olympique canadienne.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

NOTRE-Dame du Laus, grand, éval.: $53,900, laisse à: $25,000. 561-5301

PAPINEAUVILLE village, bungalow tout brique, 60'X32', 4 chambres, grande s/familiale, s/sol très éclairé, 2 s/bains, garage double, pas de voisin, terrain 11,000 pi car. 819-427-5266.



PERKINS, $85,000, 1,800 pi car., 3 chambres, p.c.l., garage, piscine hors-terre, 2 acres. (819)671-1918.

PLAISANCE, Petite-nation, campagne, bungalow, 3 chambres, $78,500 nég. (819)427-6339.

PRÈS de Masson, maison mobile, 3 acres sur rivière Ottawa, grand deck, toiture neuve, fosse sceptique, puits, proprio serait prêt à assumer l'hypothèque, $49,000. (613)820-5250

REPRISE. Côte d'Azur, 20 Montée Carlo, $139,000. Éval. $165,400. À qui la chance! Bibiane Langlois, Royal Lepage, 778-7392.

Manoir des Trembles

Un havre de paix !

Vous recherchez un coin paisible à proximité de tous les services, le Manoir des Trembles est l'endroit tout désigné.

Vous serez situé à quelques minutes du parlement, des centres commerciaux, de l'hôpital et autres services publics.

Idéal pour les personnes retraitées. Des maisons avec une belle construction à un prix vraiment raisonnable.

Maison avec garage et autres extras inclus dans le prix de vente.

Un endroit à connaître et à visiter.

Visite libre le samedi et dimanche 20, des Roitelets, Hull



772-4663

REPRISE, Ferme Limbour, paliers multiples, super condition, foyer, garage, aspirateur central.
FAITES VITE 001656
TRANS-ACTION OUTAOUAIS
Guy Bélanger, 778-4500

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

SEMI-détaché neuf, $599/mois. Stéphane, 328-2746.

ÉQUITÉ SALARIALE

Bâtissez votre retraite
Devenez propriétaire d'un triplex
Mise de fonds minime
Location des logis 1 et 3
Garantie pour 1 an

Les Constructions Clovin
778-3843 / 772-1739

LES CONSTRUCTIONS CLOVIN

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ST-PIERRE, bungalow avec garage, doit vendre, très nég., $69,900. 819-457-4695, 819-920-0331.

THURSO, bungalow 3 chambres, foyer au salon, armoires en chêne, garage, beaucoup d'extra, $80,000. **985-0907**



15 000 $ de rénovations depuis 5 ans
Bungalow duplex conforme
Toit, fenêtres, portes, cuisine, couvre planchers neufs.
Terrain 13 000 pi.ca. Faut vendre 88 400 $
Située dans le secteur La Sablonière à Gatineau
* Meilleur école primaire de Gatineau
* Source: nos voisins
Info: Guy Bélanger Agent Immo 778-4500
TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000
courtier immo. agréé

VENTE privée, Côte d'Azur, 276 de Salernes, unité de bout, luxueux, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, garage, plusieurs extra. $99,500. 819-568-3680, 613-760-6636.

VENTE privée, Gatineau, 31 de Sabrevois, semi-dét., impeccable, piscine, aspirateur central, système d'alarme, four micro-ondes, lave-vaisselle, etc. Normand, pour rendez-vous, 595-6872 (maison), 955-5821 (pag.)

WAKEFIELD, village, rustique, 4 chambres, commercial, $105,000. (819)827-3991.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

FAUT VENDRE, jumelé 4 chambres, s/sol fini, galerie moustiquaire, ouvert aux visiteurs les dimanches de midi à 15h. Tél. 778-2287

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
le dimanche 16 avril de 13h à 16h au
→384 LE BEAUDY, FERME LIMBOUR←
Elle offre l'espace dont vous rêvez à l'intérieur et à l'extérieur, le confort que vous méritez (bois franc, foyer, clim.) et le prix qu'il vous faut $169,900. Pour vous la faire visiter, votre hôtesse sera **Pauline Noël,** agent immobilier affilié, **778-4352** Noël Immobilier, courtier immobilier agréé.

VISITES LIBRES - DIMANCHE 14h-16h, 82 Edouard-Gagnon, Aylmer, $89,900, semi, grand terrain de coin, haies de cèdres, chauffage gaz, s/sol aménagé. Marcel Larivière, Gestion Prof. Imm. 778-4242.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS



Dimanche 16 avril 2000
De 13 h à 16 h
Au 86 Prentiss, Aylmer

Maison rangée avec garage, 3 chambres, sous-sol aménagé, 1 200 pi.ca.

Joanne Vachon
Agent immobilier affilié
819-778-9666
Royal LePage
Courtier immobilier agréé

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

15 MIN. HULL, BORD LAC, maison 1996, 3 chambres, luxueuse. **671-9985**

BELLE maison sur le lac McGregor, 24 chemin du Bosquet, $149,000. (613)835-9304.

DUHAMEL LAC GAGNON, résidence bavaroise (duplex), toit cathédrale, 2 foyers pierres, 3 chambres, 2 s/bains. Lac 14 milles navigable, (chasse et pêche), 200 pi plage sable, + petite propriété adjacente, garage double. Possibilité de vendre le tout ou séparément. Nég. 819-428-7219.

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, $260,000 nég. 663-5033.

LAC SIMON, plage privée, grande maison 2,700', terrain 2 acres. 428-7063

★ **LAC Twin,** maison impeccable, 4 ans, plage de sable, 1,800 pi car., plein s/sol, plancher de céramique à la grandeur, 2 s/bains, mezzanine, un rêve à 15 min. de la ville, $129,900. visite3d.com/gillesseguin Gauvin Immobilier, Gilles Séguin, **613-593-5440**

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, 1 acre +, bord petit lac tranquille, finie cèdre, 1 1/2 s/bains, foyer, poêle à granules, bois franc, $128,000. 819-457-2361.

495 MAISONS DEMANDÉES

MAISON ou chalet hivernisé, bord de l'eau, recherché, à louer, secteur Val-des-Monts. (819)671-7165.

RECHERCHE maison à louer, 1er juil., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, foyer, piscine si possible, secteur Gatineau. 643-6438

URGENT, cherche petite maison à louer, 2 chambres, Hull ou Aylmer. 778-6287

495 MAISONS DEMANDÉES

URGENT, recherche immédiatement, maison à louer, **secteur Chelsea** si possible, possibilité d'achat. 827-3200

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$0 COMPTANT, Hull, 2 ou 3 logis, financement 100%, rentable. 682-5661.

127, ST-JEAN BATISTE, GATINEAU, 4 logis, bord de l'eau, grand terrain, rentable, $125,000. 923-0503.

12 LOGIS (1987) (2x6 jumelés). Centre-ville Gatineau, tout brique, rénové, 2 chambres, 24 stat., 13 remises ext., revenus $84,360+. **568-6111.**

1-3 LOGIS, HULL, RUE CHARLEVOIX Imm. bon état, logis rénovés, idéal proprio occupant, 3 chambres, bois franc, conditions flexibles. **246-0850.**

15 UNITÉS, bien situé, revenu annuel $60,000, net/net, meublés, 15 stat., près UQAH, réduit à $350,000. **777-2123, 819-463-3477.**

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: $22,440, $143,000. 3 Logis, revenus: $16,140, $103,000. 772-2547.

16 LOGIS tous loués, revenus **$103,000,** très rentable. 243-6141

241 LAURIER, **belle propriété, 6,600' car.,** clôturée, **rivière,** parcs, **Musée, triplex,** garages, $189,800. 824-2092.

259 OAK, Gatineau, 4 logis, revenus: $22,600, 2x1, 2x3 chambres, pavé neuf, $120,000 nég. **819-568-6145.**

2 LOGIS, 3 chambres et 2 chambres, Wakefield, pentes de ski, golf et lac, revenus $1,100 par mois, 20 min de Hull, $88,500. 819-459-1398

3 LOGIS, Hull, St-Rédempteur, 3x2 chambres, logis en bon état, hyp. 6.20%, haut habité par proprio; Gatineau, rue Hurtubise, 4x2 chambres, hyp. 6.40%, excellent rendement. **C. Bourdeau, TAPP Immo. 771-0383**

5 LOGIS, Limbour, avec garage double, revenu $28,000/an. Toujours loués. 671-7771 ou 760-9142.

BUCKINGHAM, 660 Bastien, duplex 1995, $122,900 nég. Jour: 613-993-3083, soir: 819-827-5046

GATINEAU, 12 logis + 7 chambres avec ou sans pension. 643-4247.

GATINEAU, 2 duplex/triplex, 2 et 3 chambres, bons revenus. Voir du 101 au 107 boul. Lorrain. **663-0716.**

GATINEAU, 6 logis, 2 chambres, rue East, faut vendre, $159,900. **595-1422.**

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $288,000. 643-1618.

GATINEAU, triplex, semi-dét., 3 chambres ch., revenu $19,500, prix: $138,000. 243-0432.

GRAND duplex, Masson 2 app. 3 chambres, $98,500. 281-2226

HULL, 3 logis, très rentable. 682-2053 ou 743-4754

HULL, 4 logis, rue Bourque, près hôpital, fenêtres et toit neufs, solarium, idéal pour propriétaires occupants, 923-1127.

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenu: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état, $240,000. Claude: 663-0474

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

HULL, secteur Wrightville, 6 logis, revenu annuel $28,000, prix à discuter. Personne intéressée seulement. 664-4769, 827-0964.

HULL, triplex, bons revenus, bien situé. (819)595-2760.

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

IMPECCABLE
6 LOGIS, 2 chambres, Gatineau, 1984, revenu $39,000. **568-3133.**

LOGEZ-vous et vos parents, duplex style High Ranch, + extra, **663-9577.**

TRIPLEX, 184 St-Louis, Gatineau, revenus: $17,100, dépenses: $6,500, très bons locataires, terrain 5,200 pi car., $105,000. **775-8964.**

TRIPLEX, 492 Hautes Plaines, une aubaine à $169,900. 777-8384

TRIPLEX, à deux pas l'UQAH, revenu $18,840/année, demande $108,000. Jour: 850-1042, soir: 682-4767.

TRIPLEX tout brique, 1993, rénové, 2 chambres, parfait pour investisseur ou proprio occupant, prix extra.
2 DUPLEX, reprise de finance, $49,000 et $86,000. Super aubaine. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier Immm. agréé, **568-5141.**

559 CHALETS DEMANDÉS

RECHERCHE chalet mai à octobre, 2 chambres ou +, 30 à 60 min de Hull, plage, endroit paisible. 772-1122.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, Lac Simon, 199 pi, bord de l'eau, 2 logis, $115,000. 819-428-2389, 819-281-5877.

4 SAISONS, lac St-Pierre, 3 chambres, remise 12X12, bord de l'eau. **747-6187**

4 SAISONS, sur Lac Lacroix, Cayamant, moderne, 2 chambres, lave-vaisselle, lav./séc., chauffage électrique, poêle à bois, garage, 2 acres boisés. **A VOIR.** $78,000. **819-669-6708, 819-463-4391,** site web: http://pages.infinit.net/defay/therrien

8 MIN. de Buckingham, 1 acre, 7 pièces, meublé, à côté d'une petite chute, truite saumonée, chevreuil, secteur habité à l'année, $39,900. 669-3178

AYLMER, chalet riverain d'été, bois rond, foyer pierre des champs, poêle à bois, véranda 25', arbres matures, terrain 60'X125'. 819-778-0175.

560 CHALETS À VENDRE

BOWMAN, Lac Escalier, ch. de la Rouge, $55,000. 669-6561.

CHALET 4 saisons, 12, rue Henri, Montpellier, Lac Emery, tout meublé, $69,000. 663-2529, 663-1880.

CHALET au bord du Lac Clair, secteur Pointe à David, bord du Baskatong, 3 chambres, plage, remise.
SITE: **immonordml.ireseau.com**

CHALET - LAC GALARNEAU, 32' X 34', 3 chambres, 45 min de Fort Coulonge, Québec, grand terrain de 200' X 225'. Un des plus beaux terrains sur le plus beau lac dans la région du Pontiac, bon pour la chasse, la pêche, belles plages, $39,000. **819-648-2182.**

JOLI chalet 3 saisons, 2 chambres, beau bord de l'eau, 600 pi sur le lac. Très privé. 40 min. de la ville, $59,000. Raymond Poirier, Gauvin Immobilier courtier, 456-2617, pag. 594-1394.

LAC Beaulieu, très beau lac, bord de l'eau, 3 chambres, intérieur à finir, $26,000. 777-7009.

LAC BITOBI, 4 saisons, 3 chambres, tout équipé, bien éclairé, grande terrasse, succession, $35,000. **743-3161.**

LAC Cabaret à Low, QC, plafond cathédral, concept ouvert, int. pin, 2 chambres, hivernisé, quai, $72,000. **(819)663-8216, 422-3281**

LAC Cayamant, bord de l'eau. (819)643-1066

LAC Cayamant (ch. Monette), 4 saisons, bord de l'eau, 2 chambres. $58,000. 243-5296, 771-9012.

LAC Champeau, près St-Pierre, rénové, meublé, bord de l'eau, 1/2 acre de terrain, $28,000. 457-2025.

LAC CLARKE, 2 chambres, 200 X 250, 3 saisons, $32,000 nég., **243-4083.**

LAC Coeur, ch. Mayo, 22 milles de Buckingham, 10 km Montpellier, 4 saisons, meublé, $49,000. **819-986-3054.**

LAC Dam/Grand, Perkins et **Lac Bataille/Rhéaume,** 3 chambres, riverain, $64,900, $54,900. **819-643-4478.**

LAC Heney, 26, ch. Whitefish, tout équipé, financ., $40,000. 225-7750.

LAC HENEY, bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres, 10 min du Mont Ste-Marie, 1 acre, $129,000. 526-4074

LAC Hughes, 1 acre, 250 pi de rivage, charmant, $125,000.
LAC Barnes, 2 chalets, 14 acres, 800 pi de rivage, (ferme loisir), $185,000.
RIVIÈRE des Outaouais, 15 min. ouest d'Aylmer, constr. pièce sur pièce, impeccable, 300 pi de rivage, $229,000.
Gauvin Immobilier
Pierre Boissonneault, 593-7295

LAC Jim, 30 min. Fort Coulonge, 2 étages, 2 chambres, 4 saisons, $38,000. 671-0004, 595-1522.

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, $55,000. 819-771-7642.

LAC SAM, eau cristalline, vue magnifique, à 50 min., $55,000, **827-8073.**

LAC SIMON, baie Yelle, terrain avec petit chalet, $75,000. **819-777-2777.**

MONTPELLIER, 3 chambres, prix demandé: $30,000 nég. 643-1632.

N.-D. de la Salette, 4 saisons (1991), 3 chambres, meublé, bord de l'eau, petit lac, très propre et tranquille, terrain 3/4 acre. Après 18h: **819-766-2114.**

N.-D.-DU-LAUS, 143 Lac Bigelow, chalet-maison, 4 saisons, meublé, bateau, moteur, etc. **Soir 819-568-0368.**

OU À LOUER: Lac Simon, chalet hivernisé, 2 chambres, magnifique vue sur le lac, terrain 44,000 pi car. (450)623-5670.

PLAISANCE, maison avec 9.5 acres, 100' bord de l'eau, atelier 24X12, $60,000 nég. (613)729-6989

STE-THÉRÈSE DE LA GATINEAU, terrain 75'x 200', chalet, remise, bord de l'eau, $15,000 nég. 770-6204.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, bord de l'eau, Rivière du Lièvre, Ange-Gardien. 986-7947.

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS, **Bowman,** meublé, **bord de l'eau,** mois: $1,200; saison: $3,000; année: $500/mois. **454-2131.**

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

À la sem., site paisible, plage... (450)659-6248, (450)638-2236, (450)632-0960.

À LOUER pour la saison (19 mai au 30 sept.), 2 chalets: un de 1 chambre pour $2,500 et un de 2 chambres pour $3,000, sur lac Blue Sea, belle plage, verdure, golf à proximité, pas d'animaux. Inf.: **465-2506 ou 465-2396**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA, 2 et 3 chambres, bord de l'eau, mai à nov., sem/mois., pas d'animaux. Soir: (819)463-2250 (mess.).

BLU SEA LAKE, bord du lac, pour saison d'été, 4 chambres, tout équipé, 770-6907.

BORD du lac, sur domaine privé, à 2 heures d'Ottawa. (819)687-8020.

BORD du lac, tout équipé, **canot/pédalo,** à partir de $150/fin de sem. 281-7620.

CHALET à louer, $1,800 pour saison, lac privé, pêche, chaloupe, sentier pédestre, près lac des Plages. **(819)426-3690**

LAC CAYAMANT, 1er mai au 1er nov., très beau chalet, **2 grandes chambres,** couche 12, grand terrain, belle plage, pédalo, $375/sem. tout incl. **772-1435**

561 CHALETS À LOUER

LAC D'ARGILE, 4 saisons, 3 chambres, sem. et fin de sem., 50 min. de Gatineau, 281-5705 ou 664-8869.

LAC de la Décharge, Vendée, env. 30 min. des centres de ski: Mont Tremblant, Mont Blanc et Gray Rocks. 4 chambres, foyer, tout équipé, très tranquille. Inf.: 819-425-2886.

LAC Desormeaux/lac Heney, à la saison, 2 chambres, équipé. **748-0655.**

LAC McGuire, 3 chambres, sur lac, équipé, 30 min. de Masson, $375/sem. (613)488-2458.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160(819)

LAC Schryer, 3 chambres, tout équipé, pas d'animaux, pour saison d'été/mois. 568-0092

LAC Simon, magnifique site, vue et tranquillité, 3 chambres, foyer, 2 acres, sem. **(613)833-3535.**

LUSKVILLE, 2 chambres, Black bay, plage, sem. ou saison. **819-682-2671.**

LUXUEUX, PRIVÉ, bord d'un lac, Val-des-Bois, 4 chambres, lav./séc., lave-vaisselle, mai-juin-sept. **(819)243-4050**

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, tout équipé, belle plage, pas d'animaux. $400/sem. 682-9465.

N.-D.-du-Laus, privé, luxueux, bord de l'eau, pêche, etc., pas d'animaux, $400/sem. (819)986-5795, (819)767-3223, pag.: 776-7564.

PRÈS DE Montpellier, 2 chambres, très propre, bord du lac, libre sem./fin de sem. Laisser message: **(819)983-1899.**

RÉGION Blue Sea Lake, 3 chambres, sem./mois, libre juin/juil/août. Après 18h, 819-463-0309.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

FERME 184 acres, Shawville, bonne maison, $89,900. 647-6516

GATINEAU, mini-ferme, 4 acres, eau, égoûts, concept unique. Développement des Vallées.
C.D.M. CONSTRUCTION, 243-6364

PLAISANCE, grande presqu'ile, ferme à louer 150 acres, catégorie 3 coupes, maison 5 chambres, 3 bâtiments de ferme, $3,500/mois. Pour inf. 819-568-2555 (Denis).

PROPRIÉTÉ agricole, #825, rang 5, Thurso, environ 140 acres, ancienne maison, brique, joliement située, dépendances: grange à foin, entrepôt à céréales et cabane en bois rond, prix: $140,000. (613)733-5167

RIPON, mini-ferme à vendre, maison 4 chambres, 2 s/bains complètes, 45 minutes d'Ottawa. **(819)428-2494.**

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

PLAISANCE, maison avec 9.5 acres, 100' bord de l'eau, atelier 24X12, $60,000 nég. (613)729-6989

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

1986, construction canadienne, 56'X16', **2 chambres,** belle division, très propre, à Wakefield. **613-995-1973.**

PRÈS de Wakefield, rénovée, 2 chambres, s/lavage + beaucoup d'extra, 12x68, $38,000 nég. 459-1678.

566 MAISONS MOBILES À LOUER

PARC Riviera, 15, 11e Avenue, 3 chambres, rénovée, $600 pas chauffée ni éclairée, 1er juin. 663-1215.

À VENDRE

Maison mobile

située dans le parc Riviera à Gatineau

- Grande cuisine
- Salon bien éclairé
- 3 chambres à coucher
- Salle de bains
- Installations pour laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Climatiseur mural
- Très grande remise
- Stationnement double

Pour plus de renseignements ou pour une visite, n'hésitez pas à communiquer avec moi au **568-0424.**

Au plaisir de vous rencontrer, Lisette

570 TERRES

300 ACRES, bois mature, prêt à couper. Chêne, érable, bouleau, tilleul, pin blanc, etc. Les lots 4A-4B-3B du rang 10 de Templeton, $129,000. Réal, 819-561-1010.

ACHETERAIS LOTS BOISÉS. (819)683-2829 ou 683-2125.

RECHERCHE territoire de chasse privé à louer avec option d'achat (mise de fonds possible). Prêt à visiter. Pag.: 1-613-780-3906.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-4034

1 ACRE, boisé, Mtée Paiement, valeur de $17,000 pour $9,900, **747-8048.**

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
À partir de $14,000 l'acre
Ch. pavé, autobus. Percy Gagnon, 819-328-2073.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

2 1/4 acres, Gatineau, boisé, privé, près autoroute. 281-1007

2.7 ACRES, près Lac Mcgregor, boisé, idéal à construire, $7,800 ou sans dépôt, $150/mois. 746-6261.

2 TERRAINS 50X100', secteur Mont Luc, pour projets futurs, $6,000. 819-663-0622.

2 TERRAINS pour $6,500 au lac Schryer, cadastrés. 669-2149.

38.6 ACRES, boisés, sur Montée Paiement, $54,900, 671-2500.

3 BEAUX terrains de 75'X135' + services, 2 min. de la 50, 5 min. du centre-ville Gatineau, $12,800 ch. **669-8972.**

40 ACRES avec petit lac privé ensemencé. Boisé, 1 acre en bordure du lac Lacroix, plage et avec électricité. **463-4446.**

410 ACRES, sur rivière du Lièvre, développement touristique, camping, villégiature, etc. $285,000. 777-2777.

54 LYNN, Aylmer, grand terrain boisé, tous les services, près des écoles et l'axe McConnell/Laramée. **770-4532.**

60'X100' AVEC services, rue Charpentier, Gatineau, bon prix. **663-0360.**

60x100 GATINEAU, avec services, $18,000. 243-4913.

8 ACRES BOISÉS, Domaine McGreggor, vue sur lac, $22,000. **(450)569-8493**

À louer, 1 acre, lac Sinclair, saison d'été, **15 mai-15 sept.,** $200. 456-3319.

AUBAINE - AUBAINE, CAUSE MALADIE Versant Côte d'Azur, + services, près école, autobus, autoroute. **994-6338.**

AYLMER, 1 acre, ch. Perry. Notre-Dame de la Salette, 12 acres, près du Lac Argile. Après 18h: 643-4361.

AYLMER, beau terrain de 75'X112' + services, secteur Wychwood, près de la rivière, $38,000. 613-293-8927.

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

BORD du lac St-Pierre, 1 acre boisé, $15,000 nég. 564-5196, 778-6258.

BORD lac d'Argile, terrain ou chalet à vendre. inf.:986-1701, 595-6586.

CANTLEY, 7 acres, ch. Pink, prêt à construire, $34,900. 643-2319.

CANTLEY, Mtée-Paiement, terrains commerciaux et industriels, 1 acre, $30,000 nég. Marcel: 819-568-1734.

CANTLEY, terrain 1 acre, boisé, 10 min. de Gatineau. **671-6489, 664-7204**

CANTLEY, terrain 54,000 pi car., boisé, $21,500. 643-3932.

CANTLEY, terrain double de 2,5 acres, avec fondation 1,200 pi car., système septique conforme, puits artésien, prêt à construire. 827-4321.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CÔTE d'Azur, rue Roquebrune, prêts à construire, $62,500. 561-3554.

DANS plusieurs régions, à partir de $2,000 et $100/mois. 225-7750.

FERME Limbour, phase II, 52X115, aucun voisin arrière. 669-8620.

GATINEAU, 4 acres avec services, 1/2 km de la 50. **663-4374.**

GATINEAU, grand coin, 620 m², près école du Vallon, $27,000. 243-1594

GATINEAU, rue d'Hudson, 75x135, prêt à bâtir, **$11,500.** Réal Naud, Trans-Action Outaouais 2000, 778-4299.

GATINEAU, + services, pour unifam. 9,000 pi car., $15,000. 663-6062.

GATINEAU, terrain 50X100, près école, $24,000. 281-6116.

GATINEAU, terrain 6 acres, avec services. 328-2946

HULL, Le Plateau, prêts à construire, à partir de $30,000. 743-4261.

HULL, rue St-Henri, coin Chénier, 3,462 pi car., prêt à construire, $28,000 + taxes. (514)696-5303.

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains résidentiel et duplex desservis, à partir de $24,900. **455-1020, 771-5803**

LAC McGregor, 1 à 30 acres, prêts à bâtir, environ 1,000 pi de façade sur le lac, 10 min. de la 50, 1 km de la route 366, $69,000. **Réal 819-561-1010.**

LAC Rhéaume, bord de l'eau, 10 min de Perkins, quai, escalier, cabanon, $24,500. 671-4029.

LAC Roddick, 2,200' de rive, 20 acres non défriché, terrain mixte. 737-4399 or 731-8829.

LAC ST-ANTOINE
2 acres, 5 min. du golf et ski Edelweiss, $29,000. 613-764-1360.

LAC St-Pierre de Wakefield, terrains riverains boisés 1 à 5 acres, avec services, électricité et téléphone, accès à l'année, à partir de $22,500. **Financement disponible. 776-1118, 457-9767.**

LUSKVILLE Av. des Plages, 1 1/3 acre, $12,500. 819-671-4029.

MAGNIFIQUE bord de l'eau lac Murray, près Maniwaki, 1 acre, accès hiver comme été, excellent pour pêche, $12,000 nég. 450-455-2313.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

575 TERRAINS

N.D.-DU-LAUS. Il nous reste quelques terrains de 1 acre au bord de l'eau **(arpentés et cadastrés)**, sur rivière du Sourd. Près parc Papineau-Labelle, excellent pour chasse, pêche, descente en canot. Accès sentier fédéré, motoneiges et véhicules tout-terrain. Prix entre $15,000 et $25,000. Faites vite! 819-767-3000.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

RÉGION Edelweiss, 3 km de Wakefield, lots de 3 à 12 acres, $5,000 de l'acre, financ. disponible. Inf.: (819)775-0781.

SECTEUR Blue Sea, en bordure de lac. Financ. sur place. **463-3523, 778-7533**

TERRAIN 1/2 acre, FANTASTIQUE pour votre maison de rêve. Le terrain de golf à l'arrière. 764-3689.

TERRAIN 4 acres avec petit chalet, près d'un lac, région Maniwaki. **(819)449-4382.**

TERRAIN riverain et boisé, entre rivière du Lièvre et ch. River, 1.5 acre, à 12 km de Buckingham, **$17,900. 281-6168**

TERRAIN riverain, N.-D.-de-Pontmain, 1 acre, boisé, avec services, roulotte permise. **(819)281-4991**

TERRAIN, rue de Chambord, Gatineau, 80'X300', services de la ville, rue pavée, $23,000. **663-9454 663-4558**

TERRAINS 1 ACRE ±, sur le Lac Long, près du Lac Blue Sea. Pour inf. (819)463-4278.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 20 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

PLAISANCE, maison avec 9.5 acres, 100' bord de l'eau, atelier 24X12, $60,000 nég. (613)729-6989

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, **affaires, professions.** Central! 1,600 pi². Aubaine! **243-9364**

1ER ARRIVÉ, **"tanné" de chercher?** Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 712-1024.

31 ST-JOSEPH, Hull, commercial général, court ou long terme, meublé ou non, prix discutable. **777-1128** (jour).

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 pi car., libre, $8 + tout inclus, stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 811 St-René O., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH -- PRÈS DU CASINO
500 et 1,000 pi car. disponible seulement, stat., prix avantageux. **771-6266.**

COMMERCIAL, 93 St-Louis, Gatineau, grand stat., disponible maintenant, prix discutable. 568-0770

ÉDIFICE moderne, deux bureaux privés + aire de travail, $700/mois, 221 Freeman, Hull. 731-5289.

LOCAL, bureau à louer, à Gatineau. 663-2035, 663-5008.

584 COMMERCES À LOUER

AYLMER, dépanneur à louer. 682-4662.

COMMERCE ou entrepôt, 7,680 pi car., entre Montréal et Ottawa, sur la route 17. 613-679-4343, 679-2255.

585 COMMERCES À VENDRE

AUTOBUS casse-croûte, ouvert à l'année, très bien équipé, bien situé, bon bail. 819-684-5777.

BAR avec vidéo poker à vendre, 108 places, 2 acres de terrain. 456-1179.

BAR-salon avec maison, à l'année, bon revenu, $75,000. Cause maladie. (819)453-2102.

BIJOUTERIE, équipement et inventaire, à Gatineau. 819-243-0221.

CASSE-CROÛTE - Le Relais du Lac des Sables, situé sur la route 309, en opération toute l'année. En pleine expansion.
CASSE-CROÛTE DÉPANNEUR GAZ - Exclusif dans le village de la Macaza, rentabilité assurée! financ. possible.
POURVOIRIE - Au bord du Baskatong droit exclusif.
CAMPING - Dans la région de Mont-Laurier possibilité de financ.
BEAUCOUP D'AUTRES AU BUREAU:
819-623-4334
SITE: immonordml.ireseau.com

CASSE-Croûte Le Spot, grosse clientèle, situé à Luskville, Québec. 455-1170, 455-2363.

DÉPANNEUR/2 logis, complètement rénové. (819)669-5710, 669-3009.

DÉPANNEUR avec un logis, $160,000 + inventaire, Gatineau. 762-1178.

DÉPANNEUR + bâtisse (3 logis), chiffre d'affaire + $1,000,000. Réal Naud, Transaction Outaouais, **778-4299**

DÉPANNEUR, Hull, chiffre d'affaires plus d'un million. Daniel, **328-2680.**

DÉPANNEUR, Hull, dans une résidence de 3 étages, bon chiffres d'affaires. Prix pour vendre. **PÂTISSERIE** avec repas maison, seulement $19,000. RPM, courtier immobilier agréé, A. Renaud, 819-778-4111.

FAUT VENDRE, raison santé. Laurentides, épicerie, valideuse, comptoir postal, $135,000 nég. Pierre ou Shirley, **819-326-4288.**

585 COMMERCES À VENDRE

GATINEAU, quincaillerie, 4,300 pi car., clientèle établie. Pour info. écrivez au: centre les Entreprises ValOuais Ltée, 31 boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P4.

GRAND DÉPANNEUR, L'Ange-Gardien chiffres d'affaires sans cesse grandissant, $35,000 d'inventaire, 1,200 films vidéo, avec logis 3 chambres. Laissez mess. au 819-281-1538.

HULL, dépanneur bien situé, compremant un département vidéo, grand stat. **CLAUDE C. PROULX, 328-2232.**
HULL, édifice à bureaux, 221 ch. Freeman, grandes fenêtres, puits de lumière, grand stat. **CLAUDE C. PROULX, 328-2232, Re-Max Vision 1990 Inc.**

RÉGION Outaouais, dépanneur avec logis et garage au s/sol. Chiffre d'affaires: 1/2 million et +. 671-6680

ROUTE de distribution de pommes de terre en pleine expansion, chiffre d'affaires fructueux. **819-684-5777.**

VENTE au détail, région de Gatineau, dans centre commercial, clientèle établie, rentable, très bon potentiel. Pour plus d'inf.: 669-6109, après 18h.

589 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPÔT à louer, porte de garage 12x14, 1,200 pi car. **(613)769-9300.**

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12', $850/mois. **(819)643-5299.**

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, parc industriel, entrepôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, **150 Freeman, Hull. 770-8911.**

★★MINI-ENTREPÔT À LOUER★★
à Hull. Pour Inf.: 777-1817 (819).

592 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE de Nutri-Zoo à Gatineau, financ. disponible. **643-3356**

595 LOCAUX

130 AV. GATINEAU, commerce ou bureau, grande vitrine, $450. **568-5625**

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2,000 PI CAR., Gatineau, 986-5605 jour.

2 LOCAUX À LOUER
• restaurant, 960'car., $720/mois
• 730'car., $550/mois
Rue Graveline, Gatineau
663-7741, 743-1892

Le Centre régional d'incubation d'entreprises de Gatineau offre espaces de 100 pi.ca. et plus avec encadrement pour les entreprises innovantes.
Prix compétitifs.
819-243-2346 p. 2157
Fabien Beaudet.
Gatineau

42 ST-LOUIS, Gatineau, 800 pi car., immédiatement, $580. 738-7717.

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale.
Exec Ltée, 771-7177

GATINEAU, 545 Maloney Est, 1,500 à 4,000 pi car. 669-3009, 669-5710.

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, **à louer,** dans édifice à condos, voisin salon de coiffure et salon de bronzage. **Idéal pour commerce d'esthétique.** 819-561-3398.

HULL, commercial, 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

HULL, rue Fortier, 650 pi car., bureau/commerce, **$525,** libre, **772-9822.**

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes de garage de 14' et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

LOCAL à louer, porte de garage 12x14, 1,200 pi car. **(613)769-9300.**

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

LOCAL commercial à louer à Masson, approx. 1,200 pi car. 986-8707.

NOUVEAU édifice, 95 Victoria, Hull, voisin de la Maison du Citoyen, excellent site, 4 locaux de 515 pi car., idéal pour bureaux d'affaires.
Investmar Canada, 277-0444

PARC Industriel, Hull, 2 locaux à louer, 1,500 et 2,500 pi car., combinés à 4,000 pi car., avec 2 portes de 36" et 1 porte 12'x12' par local, libres. Inf. 771-5616, Yvan ou Lynn.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$10,000/mois possible, avec $6,000 d'inventaire. 1-514-323-9697.

$800 PLUS de récompense pour locataire potentiel. Maurice: 669-0746.

BESOIN d'un(e) associé(e) prêt(e) à investir du temps au volet expansion de mon commerce Cyr Jiu-Jitsu. **Pourrait être très profitable ($$$). 595-1339**

DOIT VENDRE!
ENTREPRISE de traitement et de réparation d'asphalte, camion avec équipement inclus, clientèle établie. $8,900. Eric, 595-8599.

EQUIPEMENT, outils et pièces pour réusiner alternateurs et démarreurs domestiques et importés, $25,000 nég. 819-743-2552.

FOYER pour personnes âgées, 25 lits, R. Simard, **742-6666, 749-7355.**

HULL, commerce de pose d'ongles artificiels, bien établi depuis 17 ans, prix à discuter. 819-771-0049

L'OCCASION frappe à votre porte, faites de l'argent sans sacrifier votre liberté personnelle. Appelez dès maintenant. Pour rendez-vous: **819-328-4731.**

NOUS pouvons vous montrer comment **bâtir votre liberté financière** pour aussi peu que 0.50¢ par jour. **613-764-5589, 819-669-1500.**

ROUTE de produits d'entretien, avec bonne possibilité d'expansion. Investissement minimum. (819)428-3759 courriel: s.deschatelets@orbit.qc.ca

www.successlinks.com/mrcvision
REVENU = $10,000 + /mois. **671-0848.**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

ÉDIFICE à bureaux à louer. 135, av. Gatineau. 246-8535.

ÉDIFICE à bureaux à vendre ou à louer. 126, av. Gatineau. 246-8535

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

CHELSEA, commerciale et résidentielle, 5.5 acres avec plus de 100 options commerciales, $75,000 nég. 1-819-456-1490.

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **770-2222, 775-1245.**

VIEILLE bâtisse résidentielle-commerciale, rentable avec locataire stable, revenu: $21,720, dépenses: $4,854, prix: $165,000. 277-0444.

599 AGENCES DE RENCONTRE

GRATUIT POUR DAMES!
"SINGLE SEARCH" - Méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire compatible, **8 présentations: $30. 663-0060, www.singlesearch.com**

SEUL(E)? Agissez maintenant, appelez Intro Options pour rencontrer la perle rare. Consultation gratuite. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

HOMME de 56 ans recherche dame de taille forte. 772-8216.



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. L'an 2000? **Charmaine, 669-9105.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information **1-877-239-4779.**

CARTES, tarots - Une aide à tes décisions, Francesca **246-9921.**

CLAIRVOYANTE, VOTRE AVENIR, le connaître, le prévoir, par les cartes du tarot. 1h: $30. Nicole, 281-4004.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

601 ÉSOTÉRISME

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

VOYANCE, cartes, tarots, communique avec personnes chères décédées. Gisèle, 243-1130.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ADORABLE, super massage par belle blonde, Marie-Josée **246-5957.**

100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame. 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Michelle, 663-6574

100% NOUVELLE ET BELLE
Caroline, 20 ans, 663-0688.

100% SATISFAITE, double tes plaisirs avec nous, 2 pour 1. **669-6044.**

ADORABLE belle blonde vous reçoit, massage sensuel. Cindy, 663-8123.

ALICIA et Jessie pour vous dorloter. 24h. Massage +, duo. **568-4534**

AMANDA, DOLLY (44D) belle et sexy Massage $20. **682-0932**

AMANDA, jeune et belle. Massage de détente, en privé. 643-4175.

ATTENTION! Massage sensuel. Bonne qualité. 7h30. Joan, 663-0688.

BARBARA 770-3617: massage de relaxation, 100% satisfaisant, privé et discret.

♥ BELLE blonde très sexy ♥ Dominante et provocante. ♥ **595-3445**

♥♥ BELLE, élégante jeune femme disponible, super relaxant, **328-8959 ♥♥**

BELLE FEMME, excellent massage. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

BONNE DÉTENTE
Du lun. au dim. 568-1118

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% de rabais sur films 3XXX et lingerie. CD-Rom 3XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CONVERSATIONS SUR L'OREILLER
1-819-976-5999
$1.50/min., 18 ans +, 24h.

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DÉTENTE par mains masculines, pour homme seulement. **561-5733.**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOUCE EMMANUELLE, endroit discret, massage sensuel. 568-9577.

DOUCE EMMANUELLE, endroit discret, massage sensuel. 568-9577.

HAÏTIENNE, je vous offre un bon massage exceptionnel pas comme les autres. Mardi au dimanche. Clodie, 20 ans. 246-5957/663-2091.

JEUNE homme, propre, discret. Pour femme. 921-3656.

JEUNE homme, propre, discret. Pour hommes. 923-0795

JUMELLES, doublez votre plaisir avec nous. Gatineau, **266-1634.**

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **643-1263.**

MASSAGE pour homme par homme. Samuel, 771-1921.

MASSAGES exceptionnels, Michelle, 663-8309.

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPÉCIAL D'AVRIL De 18h à 22h, $39.99. Monik, 246-5957.

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage 772-0410, 9h à 23h Propre et discret. Christine

SUPER massages avec ou sans rendez-vous, 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Jacqueline Treau de Coeli est priée de communiquer avec Mme E. Meggison au **747-7800 poste 2056 ou 789-3930.**

VOUS êtes un couple ouvert ou un homme qui veut réaliser ses fantasmes. Osez appeler! 779-1734.

603 SERVICES D'ESCORTE

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes

Isabelle
18 ans, 4'7", 85 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34
Missy
18 ans, 5', 105 lb, cheveux châtains, yeux bleus, 34B-24-34
Sandy
19 ans, 5'2", 100 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34D-24-34
Kiana
20 ans, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
Cindy
23 ans, 5'3", 100 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38D-24-34
Jessy
25 ans, 5'2", 110 lb, cheveux auburn, yeux pers, 36D-24-34

♥♥ CLAUDE, 24h, 568-8794 ♥♥

ARISTOCRATES et MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

♥♥♥ CANDY ♥♥♥
24h, $60/30 min. 771-4738

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 597-0382, 24h**

♥♥EROTIKA♥♥
Filles sensuelles et distinguées, 24h. "Show" disponible, **770-5972, 643-9862.**

ESCORTES belles cocottes
Discrétion assurée, 712-0467
Nous engageons

♥♥ JULIE ♥♥
De retour: 34B-24-34. 568-6909.

MATHIEU - massage pour homme chez toi, motel, bureau. **Cell.: 712-0822**
Nouveau chez moi, secteur Côte d'Azur

SIDNEY transsexuelle blonde, très discrète, chez moi. **276-5262 (anglais).**

♥♥ SPÉCIAL $50. 44DD ♥♥
Femme noire, 24h. **▼▼663-1356▼▼**

TAYLOR, $100, 24h/7 jrs sem., chez toi ou chez-moi. 261-8506.

★ TENDRE, DOUCE ★
★ FANY ★
★ 776-6758 ★
★ PAG.: 955-6286 ★
★ POUR HOMME ★

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1977 CORVETTE, blanche et int. rouge, impeccable, $8,500. 281-6116.

1977 PORSCHE 924, automat., 2 portes, très propre, certifiée. **Automobiles Bouchard, 643-3000.**

1980 TRANS AM TA 4.9, modèle original, idéal pour collectionneur, $4,000 nég. 281-0509.

1984 FIERO, pour pièces, prix à discuter. 671-6049.

605 AUTOS À VENDRE

1986 MAZDA 323, automat., très propre, 150,000 km, $1,500. 671-3829

1986 MONTE CARLO 305, automat., 89,200 km, A-1, $999 nég., **669-4351.**

1987 OLDSMOBILE Cutlass, familiale, V6, $695. **Principale Auto, 568-AUTO**

Plus de 25 modèles au choix!
1996 Intrepid 11 495 $ • 259 $/mois
1996 Cavalier 7 795 $ • 171 $/mois
1998 Breeze équipée 12 995 $ • 272 $/mois
1991 Aerostar équipée 1 495 $
1997 Voyager équipé 14 995 $
Super choix de 7 Neons
À partir de 131 $/mois
6 495 $
11 995 $
CARAVAN 1997 269 $/mois ACHAT
GRAND CHOIX DE MINI-FOURGONNETTE
1995 Caravan S.E. 9 495 $ • 249 $/mois
1997 Ram équipée 14 995 $ • 314 $/mois
Financement facile par téléphone et échange possible.
GYROMAC
773-0584

1987 BUICK Skylark, automat., 4 portes, beaucoup de pièces neuves, $1,250 nég. 777-2592.

1987 HONDA Accord, automat., seulement 157,000 km, condition A-1, beaucoup de pièces neuves. Charles, pag.: 598-5598, 669-0067.

1987 SAAB, 9000 Turbo, automat., $2,500. 771-5243, 776-6679.

1987 Z-24, manuelle, bleue, $750, 568-3910 ou 274-5849.

1988 CAVALIER, 4 portes, bon état, 180,000 km, $750, 772-4567.

1988 DODGE Reliant, 4 cyl., automat., $995. **Principale Auto, 568-AUTO**

TOUTES À MOINS DE 5 995 $ ET CERTIFIÉES...
1994 GRAND AM – Aut., clim., AM/FM/cass., ext. blanc
1991 DODGE SHADOW – Ext. rouge, aut., AM/FM/cass.
1995 COLT ES – 5 vit., ext. bleu., cass.
1993 OLDS ACHIEVA – Aut., clim., ext. blanc
1991 FAMILIALE ESCORT – Aut., cass./stéréo
1990 HONDA ACCORD LS – Aut., vitres et verr. électr., ext. ton or
1994 DODGE SHADOW – Aut., cass., ext. rouge
1993 NISSAN AXXESS – 7 places, aut., ext. ton bourgogne
1986 FIERO SE – Aut., 112 000 km, vol. incl., V6, ext. ton or
1991 OLDS 88 – Aut., vitres et verr. électr.
1992 CHEV LUMINA – Aut., ext. bleu
1991 PLYMOUTH ACCLAIM – Aut.
METRO
PLYMOUTH • CHRYSLER
1047, CHEMIN RICHMOND
www.metrochrysler.com
596-1006

1981 MONTE CARLO, auto pour course sur terre battue (dirt track), prête pour courser, moteur 355, neuf, et beaucoup plus, $6,000 nég. **Ancien RL 8 de 1999.** Richard, jour: 663-9207, soir: 663-7098.

1984 OLDSMOBILE Delta 88, bon état, $1,200 nég. 456-1381.

1985 CELEBRITY, 4 portes, 4 cyl., 2.5 L., excellent état, $1,395. 771-1203.

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-0701, 568-9086.

1985 TOYOTA Camry, automat., 4 portes, bon état, $950. 827-4797.

1988 FORD Taurus, V6, automat., $995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1988 HONDA Accord, automat., 4 portes, bon état, 1 proprio, $800 ferme. 777-2466.

1988 HONDA Civic DX, 2 portes, 5 vit., 200,000 km, $1,150 nég. 643-6438

1988 HONDA CIVIC, familiale, manuelle, plusieurs pièces neuves, 200,000 km, $3,350, 827-3356.

1988 HONDA Prélude SI, manuelle, rouge, 185,000 km, bon état, très propre, $2,850 nég. 246-2216.

1988 HYUNDAI Excel, 2 portes, automat., $1,000 nég. **772-8146.**

605 AUTOS À VENDRE

1988 LE BARON et Forsa turbo (Ont.), les deux pour $800. 643-2017.

1988 PONTIAC Tempest, 4 portes, 4 cyl., automat., $900. 777-5787

1988 TAURUS, automat., équipée, bonne condition, $1,050. **776-5402**

1988 TEMPO, 4 portes, manuelle, bon état, $1,200 nég. 778-8811.

1988 TOPAZ, très bon état, 117,000 km, $1,200 ou meilleure offre. **568-2570**

1988 Z24, 5 vit., beaucoup de pièces neuves. 776-3834, cell. 328-3787

1989 CAVALIER RS, 6 cyl., automat., bon état, clim., $1,500. Pag. 593-6047.

1989 COROLLA, 172,000 km, 5 vit., radio-cassettes Sony neuve, excellent état. $2000. 328-4709 ,

1989 COROLLA, grise, 5 vit., 4 portes, bon état, $2,700. 246-7128

Villa Toyota

• Véhicules certifiés à 100%
• Garantie minimum 1 an ou 20 000 km.
• Financement disponible achat ou location.

U0952 **2000 TOYOTA SIENNA CE** 4 portes, épinette, automatique. **29 499$**

014934A **1998 TOYOTA TERCEL CE,** blanche, 5 vitesses, 19 190 km. **13 999$**

015183A **1998 TOYOTA TERCEL,** bleue, automatique, 59 669 km. **11 999$**

U0965 **1998 TOYOTA TERCEL,** rouge, 5 vitesses, 46 348 km. **12 999$**

U0953 **1998 TOYOTA COROLLA TOURING,** beige, 5 vitesses, 82 279 km. **13 999$**



1997 Toyota Corolla, SD, beige, a/c, 5 vitesses, 72 760 km. # U0915 Était ~~12 499 $~~ **EN SPÉCIAL 11 899$**

U0926 **1997 TOYOTA TERCEL CE,** 4 portes, bleue, 5 vitesses, 55 441 km. **12 699$**

U0927 **1997 TOYOTA COROLLA SEDAN,** climatiseur, beige, automatique, 65 940 km. **13 899$**

U0941 **1997 TOYOTA COROLLA SEDAN,** climatiseur, verte, 5 vitesses, 52 950 km. **13 299$**

015135A **1997 TOYOTA COROLLA SEDAN,** prune, automatique, 74 918 km. **12 699$**

014666A **1997 TOYOTA COROLLA SD,** a/c, beige, automatique, 70 370 km. **12 499$**

U0963 **1997 TOYOTA COROLLA SD,** noir, automatique, 53 838 km. **12 999$**

014732A **1997 HONDA CIVIC, LX,** verte, 5 vitesses, 53 694 km. **14 399$**



1996 Toyota Corolla, DX 4 portes, bleue, automatique, 52 085 km. # U0907 Était ~~12 899 $~~ **EN SPÉCIAL 12 299$**

U0942 **1997 TOYOTA COROLLA SEDAN,** beige, automatique, 46 322 km. **12 999$**

U0959 **1996 TOYOTA COROLLA SEDAN,** verte, automatique, 60 504 km. **11 399$**

U0948 **1996 TOYOTA COROLLA SD,** verte, automatique, 71 955 km. **11 999$**

U0907 **1996 TOYOTA COROLLA SD,** 4 portes, bleue, automatique, 52 085 km. **12 899$**



1998 Toyota Tercel CE 4 portes, noire, automatique, 40 592 km. # U0878 Etait ~~13 999 $~~ **EN SPÉCIAL 13 299$**

A/C = climatiseur

Nous achetons des véhicules récents à bas kilométrage.

965 boul. St-Joseph, Hull (819) **776-0077**

1989 MERCURY Topaz, 114,000 km, très propre, bonne condition, $2,300 nég. Sylvain, 669-1860, le soir.

1989 SUNBIRD, 4 cyl., automat., $500 nég. 985-0907.

1989 SUNBIRD, blanche, très bon état, 146,000 km, toit ouvrant, $2,100. **772-4567**

1989 SUNBIRD LE, très propre, 123,000 km, $2,900, 671-6509.

1989 VOLKSWAGEN Jetta, 184,000 km, grise, 4 portes. Vente rapide! $2,000 ou meilleure offre. 770-4796.

1989 VOLKSWAGEN Jetta, blanche, $3,500 nég. (819)669-8822.

1990 CAVALIER RS, 6cyl., 114,000 km, $4,495. **S.H.M., 772-9599, 799-4166**

1990 COROLLA, excellent état, peinture neuve, $5,000 nég. 770-8427.

1990 FORD Mustang GT, excellent condition, $8,000 nég. 772-4636, cell.: 328-3477.

1990 HONDA Civic, automat., 144,000 km, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1990 HONDA Civic DX, rouge, 5 vit., propre, $2,700 nég. 246-9086

1990 LUMINA Euro Sport, coupé, $3,995. **S.H.M., 772-9599, 799-4166**

1990 MAZDA 323, automat., $2,950 nég. Euro J.P. 684-3841, 664-9269.

1990 MAZDA 323, manuelle, très bon état, 4 pneus d'hiver et pneus d'été, démarreur, $3,200. 684-0845.

1990 MAZDA 626, 160,000 km, pas de rouille, 5 vit., $3,500. 747-1117.

1990 **MUSTANG LX,** 5.0 L, 5 vit., bon état, $6,200. 819-329-5341.

1990 **PLYMOUTH Spirit,** très bon état, 181,000 km, clim., $2,100. **772-4567**

1990 TEMPEST, V6, automat., 4 portes, $2,795. **S.H.M. 772-9599, 799-4166.**

1990 TERCEL, 4 vit. pas de rouille, pneus/freins neufs, $2,100. **663-8970**

1990 TOYOTA Camry, automat., $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1990 TOYOTA TERCEL; 1989 Toyota Tercel. Meilleur offre, 243-5165.

1990 TOYOTA Tercel DX, 132,000, km 5 vit., 2 portes, int. comme neuf, bonne carrosserie, fiable et économique, modèle rare 25e, $2,400 nég. James: 596-5922

1991 ACCORD EXR, 5 vit., clim., 2 portes, propre, $7,995. **J.L. auto, 568-1333.**

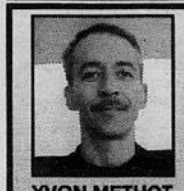
1991 BMW, 318 LS, 2 portes, équipée, $8,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 CIVIC CX, automat., 83,000 km, $5,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 COLT 200 E, manuelle, seulement 100,000 km. Argus Mazda, **776-6700**

1991 BUICK Regal Ltée, moteur 3.8, condition exceptionnelle, composante principale presque toute remplacée, démarreur à distance et téléphone, 153,000 km, $6,000 ferme. Sam Essiambre, 561-5717.

1991 CAVALIER, 4 portes, $3,600
1993 SUNBIRD SE, $3,450
1986 PONTIAC, familiale, $1,450
1989 DAYTONA, toit ouvrant, $1,750
1990 CIVIC, 4 portes, automat., $3,300
1992 GRAND AM, clim., $4,400
1992 GRAND AM, 5 vit., $2,900
1990 SUNBIRD, clim., $2,800
1982 KAWASAKI 1000, $1,000
1985 FORD avec campeur, $2,800
OBSESSION AUTO
664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.



YVON METHOT Chef d'atelier

Avant d'acheter un véhicule usagé, faites le vérifier par des techniciens qualifiés d'expérience.

CENTRE DE SERVICE

MEGA Automobile



PATRICK DEMERS Gérant de service

Vérification du véhicule en 300 points pour seulement **59,95$** (+ taxes)

Nous réparons toutes marques de véhicules à prix très compétitifs.

Centre de service ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Tél. : **770-2886 (AUTO)** www.megaautomobile.com

1991 CORSICA, 4 cyl., automat., seulement $795. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 CORSICA, V6, automat., 130,000 km, tout équipée, très propre, $3,500. 772-9460.

1991 COUGAR, 3.8 L., rouge, équipée, 120,000 km, $4,300. Rhéal: **277-3637**

1991 FORD PROBE GT, turbo, équipée, excellent état, $3,200, 561-7170.

1991 GOLF, automat., 220,000 km, $1,800. 595-3708.

1991 MAZDA Protégé, 5 vit., 186,000 km, $1,750. 595-8309.

1991 MIATA, décapotable, automat., 47,000 milles, soir: 568-7039.

1991 TOYOTA Celica GT, automat., am-fm cassette, femme proprio, excellent état, 110,000 km, $6,700. **776-3573**

1991 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vit., $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 ACCORD LX, 2 portes, 5 vit., bas km, $6,995. **J.L. auto, 568-1333.**

1992 BUICK Skylark Ltd, 128,000 km, tout équipée, jamais sorti l'hiver, $6,100. Après 16h30: 669-6662.

1992 COROLLA LSX, automat., 119,000 km, certifié, $4,850. **243-5691**

1992 EAGLE VISTA, 2 portes, manuelle, $2,500. 772-4654, 776-6679.

1992 GEO Metro, 4 portes, automat., $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 GRAND AM, automat., tout équipée, bas km, $5,395 nég. **663-6088**

1992 HONDA Accord EX, équipée, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 JETTA, 119,000 km, toit ouvrant, état A1, $6,500. 819-664-9266.

1992 MAZDA MX3 Precidia, manuelle, $6,500. 819-664-1079.

1992 OLDSMOBILE Delta Royal, parfait état, immaculée, 115,000 km, $7,500. Avant 20h: 770-3017.

1992 PLYMOUTH Acclaim, V6, 125,000 km, $3,000. Argus Mazda, 776-6700.

1992 SUNDANCE, 4 portes, automat., clim., propre, $2,595. 729-7951.

1992 TEMPO, 3L, V-6, 2 portes, $4,995. **S.H.M., 772-9599, 799-4166**

1993 DYNASTY LE, 3.3 L., équipée, 123,000 km, $6,795. 775-3436.

1993 FESTIVA blanche, 5 vit., 98,000 km, bon état, $2,999 nég. **243-8727.**

1993 GEO Metro, automat., 90,400 km, 4 portes, propre, aucune option, $4,850 un peu nég. 595-8752

1993 HONDA Civic CX, 2 portes, manuelle 5 vit., 104.5 c.v., carrosserie et mécanique impeccables, demande $6,800. 742-0398

1993 MAZDA MX3, manuelle/automat., V6/4 cyl. **Principale Auto, 568-AUTO**

Aubaine printanière

Véhicules d'occasion

Excellent choix en inventaire

1997 ACURA INTÉGRA SPORT
Bien équipée, groupe électrique, en très bon état. # P1575
257$* /mois (36 mois)

1998 HONDA CIVIC
4 portes, automatique, seulement 38 000 km. # P1642
194$* /mois (48 mois)

Garantie prolongée disponible. Informez-vous !

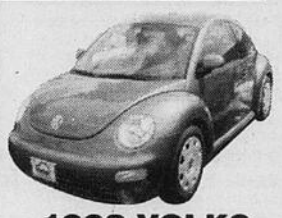
1997 CHRYSLER CIRRUS
4 portes Sedan LX 6 cylindres, roues en aluminium, sièges électriques, tout équipée. # P1627
210$* /mois (36 mois)



1998 MAZDA MPV
4 portes, automatique, climatiseur, seulement 8 778 km. # 606A
À VOIR ABSOLUMENT.



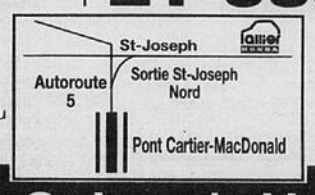
1997 TOYOTA CAMRY
tout équipée, climatiseur. # P1606
FAITES UNE OFFRE !



1998 VOLKS BEETLE
5 vitesses, diesel, seulement 28 360 km, siège chauffant, tout équipée. # 99-791A
Rég. : ~~23 995 $~~
EN SPÉCIAL 21 500$

Superbe choix de véhicules neufs en inventaire.

(*Location variant de 36 à 48 mois selon modèle, échange ou comptant 2 000 $, 15 000 km/année, ,10 ¢ le km excédentaire S.A.C. plus taxes.) Valeur résiduelle à la fin.



lallier HONDA

981, boul. St-Joseph, Hull

778-1444

Site Web : www. lallierhull.com

1993 MAZDA MX3, noire, roues "MAGS", ailerons, vitres teintées, 140,000 km, $7,800, excellente condition. 743-4495.

1993 NISSAN Sentra, 173,000 km, de grande route, $2,700. 827-2200.

1993 SUZUKI Sidekick JX, 4 portes, 140,000 km, $5,700 nég. 682-7347.

1993 SUZUKI Swift GA-3HB, 5 vit., 95,000 km, femme proprio, bon état, $4,000. 770-4660.

1993 SWIFT, 4 cyl., automat., 145,000 km, 8 pneus, propre, $2,475. **778-1939**

1994 CADILLAC Sedan de ville, tout équipée, int. cuir, $14,995 opération liquidation $13,995. Argus Mazda, 776-6700.

1994 DODGE Spirit, automat., 4 cyl., $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 EAGLE Summit, 2 portes, manuelle, A-1, femme proprio, $3,000. 568-0513

1994 ESCORT, 2 portes, propre, $3,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 LUMINA Z-34, petit bijou, 3.4 L, 4 pneus neufs, 98,000 km, toute équipée, $6,200. 262-0141.

1994 MAZDA 323, automat., certifiée, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 MX3 RS, 120,000 km, 5 vit., clim., alarme, 2 ensembles pneus + jantes, mécanique A-1, $9,500 nég. **827-1595**

1994 SUNBIRD, 4 portes, 122,000 km, $5,995. **S.H.M., 772-9599, 799-4166.**

1995 CAVALIER, bas km, clim., **très très propre,** $9,000. Stéphane: 743-6087, soir 663-4920.

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!

Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour seulement 49,95$

SATURN AYLMER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1995 ESCORT LX, automat., équipée, bas km, $7,495. **Méga, 770-AUTO**

1995 FORD Escort, manuelle, 88,000 km, $5,500 nég. Manon, **771-5971.**

1995 HYUNDAI Accent Sport, garantie, $5,999. J.C. **Galipeau, 669-4004.**

1995 HYUNDAI Elantra, 5 vit., $3,650, Euro J.P. 684-3841, 664-9269

1995 MAZDA 323 GS, automat., clim., démarreur à distance, $9,995 opération liquidation $8,995. Argus Mazda, 776-6700.

1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, $11,400. 684-3494.

1995 PLYMOUTH Neon, manuelle, $3,800. Argus Mazda, 776-6700.

1995 SUNFIRE, 5 vit., 4 portes, $5,995. **S.H.M., 772-9599, 799-4166**

1995 TAURUS GL, clim., pneus neufs, 74,000 km, $6,300. Rhéal: 277-3637.

1996 ACURA Integra, clim., bas km, garantie, $12,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1996 BONNEVILLE, automat., équipé, bas km, $12,995 **Méga, 770-AUTO**

1996 CAMRY, 80,000 km, 4 cyl., clim., équipée, garantie, $15,300. **682-7414**

1996 HONDA Accord EX, clim., équipée, $11,950. **PMCGA, 663-1884.**

1996 HYUNDAI Accent GL, automat., 4 portes, toit ouvrant, 75,000 km, 4 pneus neufs, excellent état, $5,900, certifiée, garantie 1 an. Jour: 769-6610 ou 663-1257 après 21h.

1996 JETTA, 4 portes, automat., une beauté, $12,995. **J.L. auto, 568-1333.**

1996 JETTA GL, manuelle, clim., bas km, $12,800. 595-9584.

1996 LUMINA, V6, certifiée, blanc, $8,999. J.C. **Galipeau, 669-4004.**

1996 MAZDA 626 DX, clim., 5 vit., $10,950. **PMCGA 663-1884.**

1996 MAZDA MX3, automat., garantie, $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 MAZDA PROTÉGÉ LX, manuelle, tout équipée, $10,500 opération liquidation $9,500. Argus Mazda, **776-6700**

1996 SATURN, SL1, 5 vit., financ., $7,395. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 SUNFIRE, 2 portes, automat., clim., roues "MAGS", + extra. **983-2448**

1996 SUZUKI X90, 56,000 km, manuelle, $10,995 ou $61.87/sem. 60 mois. **Argus Mazda, 776-6700.**

1996 TAURUS LX familiale, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, seulement 48,000 km, $14,995 opération liquidation $14,000. **Argus Mazda, 776-6700**

1996 VOLKSWAGEN Golf, 2 portes, manuelle, roues "MAGS", lecteur 6 DC, 4 pneus hiver, 4 pneus d'été, seulement 64,000 km, condition exceptionnelle, profitez-en $11,995! **Argus Mazda, 776-6700.**

1997-1998 626, automat., clim., 6 à partir $12,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997-1998 SATURN, 25 à partir de $7,995 seulement. **Méga, 770-AUTO**

1997-1998 SUNFIRE GT, 8 disponibles à partir de $11,495. **Méga, 770-AUTO**

1997-1998 Z24, équipé, bas km, à partir de $11,495. **Méga auto, 770-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

1997 CADILLAC Sedan de ville, 58,000 km, cuir, bijou, financ. **Méga, 770-AUTO**

1997 CAMRY CE, tout équipée, pneus neufs, 47,000 km, $17,500. 243-0012

1997 CAVALIER, 4 portes, clim., 53,000 km, $7,995. **PMCGA, 663-1884.**

1997 CAVALIER, 5 vit., 2 portes, 78,000 km, équipée, $7,500 nég. **568-4096.**

1997 COROLLA, automat., blanche, 32,000 km, clim., démarreur, $13,000. 685-3696.

1997 GRAND AM SE, champagne, $8,699. J.C. **Galipeau, 669-4004.**

1997 GRAND AM SE/GT, 2 ou 4 portes, à partir de $12,995. **Méga, 770-AUTO**

1997 GRAND Prix, 3.8 L., équipée, bas km, financ., $14,995. **Méga, 770-AUTO**

1997 HONDA CIVIC DX, 4 portes, 5 vit., 115,000 km, excellente condition, $9,900, 712-1642.

1997 HONDA Civic LX, 4 portes, 5 vit., verte, 52,000 km, $14,000. 834-5551.

1997 MAZDA Protégé LX, bleue, 5 vit., groupe électrique, ABS, antidémarreur, 4 pneus d'hiver avec jantes "MAGS", 55,000 km, $12,500. 773-8984

1997 MAZDA Protégé SE, 5 vit., comme neuve, $8,395. **PMCGA, 663-1884**

1997 MAZDA Protégé SE, automat., 58,000 km, $11,500. Argus Mazda, 776-6700.

1997 SATURN SW1, 4 disponibles à partir de $8,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 SUNFIRE GT, automat., rouge, $10,695. **PMCGA, 663-1884.**

1997 TIBURON, automat., 40,000 km. Faut voir! $12,995. **J.L. auto, 568-1333.**

1997 TOYOTA Corolla DX, 5 vit., antidémarreur, excellente condition, 95,000 km (autoroute). 827-2520

1998 ACCENT, 4 portes, automat., garantie, $8,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 ACURA 1.6 EL, balance de location 2 ans, $396/mois. 669-0080

1998 CONTOUR SE, V6, tout équipée, faut voir, $11,750. **PMCGA, 663-1884.**

1998 MUSTANG, V6, bleue, tout équipée, état A-1, pneus neufs, $15,500. Après 17h: 682-9993.

1998 MYSTIQUE, V6, automat., équipé, garantie, $13,995. **Méga, 770-AUTO**

1998 NEON, équipée, propre, bas km, $9,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 SUZUKI Swift, manuelle, 60,000 km, excellent état, $7,500. **985-2859.**

1998 TERCEL, 4 portes, 54,000 km, $11,595. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 TOYOTA Corolla VE Touring, manuelle, lecteur DC, 42,000 km, $14,500. 669-9765, 775-1551.

1998 VOLKSWAGEN Jetta GT, 42,000 km, prix à discuter. 671-4082.

1999 COROLLA, automat, clim., $259 + taxes/mois, rachat. **Méga 770-AUTO**

1999 DODGE Caravan, échange acceptée. 281-7738, 775-2088

1999 FORD Escort SE, 4 portes, automat., clim., 19,300 km, $13,950 nég. 595-2052.

1999 PROTÉGÉ, automat., $239 + taxes/mois, rachat. **Méga, 770-AUTO**

1999 TERCEL, 4 portes, automat, $229 + taxes/mois, rachat **Méga 770-AUTO**

1999 TERCEL, 5 vit., garantie 4 ans, 19,000 km, femme proprio. 770-7018.

1999 TERCEL, automat., 21,000 km, seulement $13,395.
1999 COROLLA, automat., 40,000 km, $15,700.
1998 TERCEL, automat., 50,000 km, $12,000.
1999 HYUNDAI Accent, 2 portes, 5 vit., 37,000 km, $8,750.
Tous autos certifiées avec garantie 443-2675

1999 TOYOTA Tercel, 15,500 km, 4 portes, automat., démarreur à distance, reste de garantie, $13,250 ferme. **Après 16h: 671-5819**

1999 TOYOTA Tercel, 4 portes, 5 vit., vert forêt, 19,000 km. Après 18h: (819)428-2945.

AUTOBEC
1988 Dodge Caravan, $1,895;
1989 Subaru GL, 4X4, $1,995
1990 Pontiac 6000, $3,795
1987 Toyota Camry, $2,995;
1990 Pontiac Grand Am, $3,895;
1990 Toyota Corolla, $4,295;
1990 Ford Tempo GLS, $3,995
1991 Suzuki Samouraï, $1,995
1995 Dodge Neon, $6,595;
Plusieurs autres modèles
Financ. disponible sur place
Autobec automobiles, 770-5544

DESJARDINS AUTO
775 BOUL. MALONEY EST
GATINEAU
669-6161
- **2000 Explorer Eddie Bauer,** $43,000
- **1995 Mazda** MX3, Précidia, $9,995
- **1994 Concorde,** 4 portes, $8,995.
- **1992 Camery** LE, 4 portes, $10,600.
- **1992 Bonneville** SSEI, $6,900.

50 AUTRES VÉHICULES À CHOISIR ENTRE $1,000 ET $9,995

Santé mentale

Tu ne comprends rien au mandat et aux régimes de protection? On peut te renseigner. **Droits-Accès au 1-800-667-4746 ou 777-4746.**

CHEZ AUTO VISION, ON A TOUT POUR VOUS


1994 BMW Décapotable, automatique, tout équipée, 1 proprio. **31 777$**

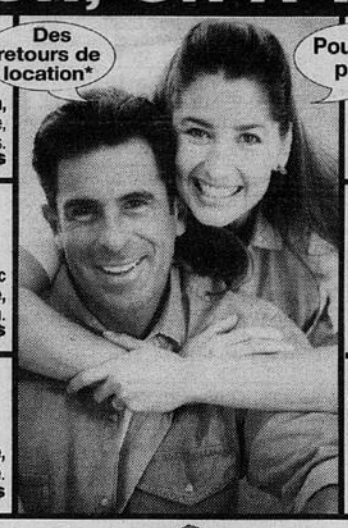

1997 Caravan, 6 cylindres, automatique, climatiseur, 20 disponibles. **11 999$**


1996 Sebring Décapotable, tout équipée, marron. **18 990$**

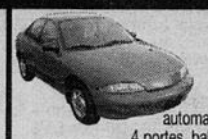

1996 Cadillac de ville, tout équipée, 1 proprio, 75 000 km. **21 999$**


1998 Dodge Ram, 8 cylindres, automatique, un bijou. **16 995$**


1994 Cadillac de ville, tout équipée, perle. **16 995$**




1999 Tercel, automatique, 4 portes, bleue, 28 000 km. **12 995$**


1999 Cavalier, automatique, climatiseur, 4 portes, balance de garantie. **13 995$**


1993 GMC boîte courte 4X4, 6 cylindres, off road (très rare) **14 995$**


1997 Ford F-150, automatique, bas kilométrage, verte. **13 995$**

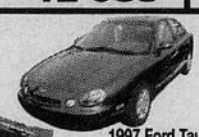

1997 Ford Ranger, automatique, 33 000 km, «flairside», rouge. **12 988$**

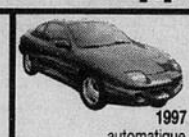

1997 Venture, 7 passagers, bien équipée, choix de 2. **14 688$**


1998 Cavalier, climatiseur, automatique, noire, bas kilométrage. **10 995$**


1994 Ford Mustang, 6 cylindres, automatique, aqua. **8 995$**




1997 Ford Taurus, tout équipée. **12 865$**


1997 Sunfire GT, automatique, climatiseur, verte, tout équipée. **11 995$**

303 boul. Maloney est, Gatineau
FINANCEMENT DISPONIBLE
* Certains modèles ne sont pas des retours de location.

669-3339
Garantie disponible jusqu'à 4 ans ou 140 000 km

GYROMAC AUTO 773-0584
Financ. facile par téléphone

1990 Ram Van "Bell", $3,495.
1991 Aerostar, équipé, $1,495.
1995 Voyager SE, équipé, $9,495.
1997 Voyager, équipé, $14,995.
1998 Voyager SE, équipé, $16,495.
1997 Ram, équipé, $15,995.

1995 à 1998 Neon à partir de $6,495 ou $131/mois.
$6,495 ou $131/mois.
$6,495 ou $131/mois.

1996 Cavalier, automat., $7,795.
1996 Intrepid, équipé, $11,495.
1998 Breeze, équipé, $12,995.

Financ. facile par téléphone
GYROMAC AUTO 773-0584

611 AUTOS DE PRESTIGE

1973 TRIUMPH TR6, $11,500. 663-8774, 663-9729.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

1988-1995, payons meilleur prix. Mécanique générale, $25/h. 663-6088.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

VÉHICULES DE TOUS GENRES
PAYONS COMPTANT. **643-4165**

621 FOURGONNETTES

1985 TOYOTA, 160,000 km, automat., bon état, $625. **776-5402**

1986 ECONOLINE, besoin quelques réparations, $1,200. 986-6738.

1987 DODGE Ram Van LE 350, bon état, $1,800 nég. 772-9639.

1988 TOYOTA Van, automat., $2,300. 772-4654, 776-6679.

1990 CARAVAN, bonne condition, propre, $2,800. 281-9653

1990 MAZDA MPV, tout équipée, très bon état, $3,900. 775-2545.

1990 TRANS SPORT en **polymère,** automat., V6, **135,000 km,** $4,900. **671-9985**

1990 TRANS SPORT, moteur 24,000 km, 7 places, impeccable, $5,900. 986-1352, pag. 593-8692.

1991 EAGLE Summit, mini van, 4x4, bon état. 819-281-1574.

1991 MAZDA MPV, automat., V6, $4,900, **Euro J.P.** 684-3841, 664-9269

1992 CUB VAN, bon état, passé l'inspection, moteur refait, $10,000 d'acc., très bon prix; remorque Fifthwheel, 21 pi, bon état. **776-0535, cell.: 775-6061**

1993 AEROSTAR XLT, 7 places, sport, tout équipée, $5,895. 281-3865

1993 PLYMOUTH Voyager, 95,000 km, clim, très propre. Martin, 243-5034.

1994 AEROSTAR Sport, mécanique parfaite, aucune rouille, clim., freins et pneus neufs, 140,000 km, $6,300. 561-0922, 775-5926.

1995 AEROSTAR XLT Sport, 7 places, $7,499. J.C. **Galipeau, 669-4004.**

621 FOURGONNETTES

1995 CARAVAN, 7 passagers, 163,000 km, très propre, $7,200. 684-5137 après 18h.

1995 CHEVROLET Lumina, V6, clim., 8,500 km, $10,500, opération liquidation $9,500. Argus Mazda, 776-6700.

1995 TRANS Sport, 7 places, équipée, financ., $9,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1995 VOYAGER, 104,000 km, 7 places, parfait état, $10,500. 827-4844.

1995 VOYAGER, 7 places, clim., certifiée, $8,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 DODGE Caravan, 7 passagers, $7,450. 243-5691.

1996 PLYMOUTH Grand Voyager, V6, 3.3 L., 92,000 km, tout équipée, $13,995, opération liquidation $12,800. Argus Mazda, 776-6700.

1996 TRANS SPORT, équipée, 48,000 km, bijou, $14,495. **Méga, 770-AUTO**

1996 VILLAGER GS, 73,000 km, équipée, $13,999. J.C. **Galipeau, 669-4004.**

1996 VILLAGER, V6, équipé, bas km, bijou, financ. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997-1998 VOYAGER/Caravan, 20 à partir de $11,995. Méga auto, **770-AUTO**

1997 CARAVAN, 7 places, 5 portes, $11,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 GMC Savana, régulière, blanche, 28,186 km, moteur Vortec 5000, V8, 4 vit., automat., encore sur le plan de protection GM, expiration 02/26/2003, prix: $15,750. Michel 819-456-3052.

1997 GRAND Caravan, V6, 3.8 L., luxueuse, 67,000 km. 281-0620.

1997 GRAND Caravan/Voyager, 6 à partir de $15,495. Méga auto, **770-AUTO**

1997 TRANS Sport Montana, 5 portes, équipée, 48,000 km. **Méga, 770-AUTO**

1997 VOYAGER, équipée, V6, 72,000 km, $13,500 nég. 775-1802.

1997 WINDSTAR, sièges capitaine, $12,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 CARAVAN, 63,000 km, garantie jusqu'à 150,000 km, 5 portes, clim., $16,800. 643-8680.

1998 TOYOTA Sienna CE, 50,000 km, groupe électrique, $21,000. **281-9705.**

1998 WINDSTAR, 2 clim, sièges capitaines, bas km, $16,995. **Méga 770-AUTO**

1998 WINDSTAR GL, V6, 3.8 L, 2 clim., $14,950. **PMCGA, 663-1884.**

625 CAMIONS À VENDRE

1980 GMC 1/2 tonne, moteur 350, automat. Pag.: 779-3628.

1984 FORD Ranger, bon état, avec cabine, $1,200 nég. 456-1381.

1987 GMC, 2X2, 1/2T, bonne condition, $2,700 nég. 819-463-1117

1987 SUBURBAN, $1,800 ou meilleure offre. 669-4690.

1988 BLAZER S10, $1,500, 776-2694.

1988 JEEP Comanche, 4 L., automat., $1,200. 561-4941.

1989 CHEVROLET S-10 TAHOE, cabine allongée, 4.3 L., automat., très propre, $3,600. 983-3804.

1989 GMC 1500, $5,495. **S.H.M., 772-9599, 799-4166.**

1992 MAZDA B2200, 107,000 km, $5,500. **S.H.M., 772-9599, 799-4166.**

1993 DODGE Dakota, 140,000 km, très bon état, $7,900. 669-2750.

1993 FORD Ranger, automat., $4,500. **S.H.M., 772-9599, 799-4166.**

1993 MAZDA 2200, 157,000 km, peinture originale, pas de rouille, boîte incluse, mécanique A-1, très bonne condition. Tél.: 663-5850, pag.: 594-6986.

625 CAMIONS À VENDRE

1994 DAKOTA Sport ClubCab, automat. V8, tout équipé, 68,000 km, $9,995. 561-9343, 953-3755.

1994 MAZDA B3000, King Cab, différentiel barré, support à bateau, propre, 100,000 km, $6,995 nég. **281-7385.**

1994 NISSAN, très propre, prix raisonnable. Demander Carl, 595-8777.

1995 CHEVROLET 1500, King Cab, clim., rég.-de-vit., 97,000 km, $13,900. 743-1028.

1995 CHEVROLET, S-10, 71,000 km, $8,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1995 DODGE RAM Laramie, 350 diesel, roues doubles, demande $20,000. **Remorque** fifth wheel 24 pi, demande $15,000. **Spécial:** $33,000 pour les deux. 281-2333, 786-8339

1995 MAZDA B2300, 5 vit. 72,000 km, lecteur DC, $8,000. **827-0803.**

1996 DODGE Ram, Van (Cargo), 1/2 t, V-8, 138,000 km, mécanique parfaite. Fermeture de commerce. $11,500 nég. 243-3150.

1996 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vit., 92,000 km, bonne condition, vente privée, $7,995 nég. 246-7673.

1996 SONOMA, bas km, très bon état, $9,695. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 CHEVROLET S10, extra-cab, V6, 49,000 km, $14,495. **Méga, 770-AUTO**

1997 F-150 XLT, super cab, 55,000 km, tout équipé, lecteur DC, boîte, $20,500. 770-9984.

1997 GMC 1500, automat., 53,000 km, $14,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 DODGE Dakota, clim., 53,000 km, garantie, $16,995. **Méga, 770-AUTO**

1998 MAZDA B4000, extra-cab, 19,000 km, bijou, garantie. **Méga 770-AUTO**

1998 RANGER Flairside, 49,000 km, $12,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 RANGER Flairside, noir, $11,550. **PMCGA, 663-1884.**

1998 SONOMA, V6 extra-cab Flairside, équipé, 63,000 km. **Méga, 770-AUTO**

1999 GMC 1500, 22,000 km, automat., clim., $19,995. **Méga, 770-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1984 TOYOTA, 285,000 km, mécanique A-1, $1,500 nég. 281-4868.

1985 GMC Jimmy, bon état, mécanique A-1, $1,500 nég. 819-766-2081.

1985 TOYOTA 4RUNNER, bon état, 190,000 km, $3,999 nég. **561-2479.**

1986 GM, 3/4 t, 350 automat., 2 tons, peinture 1 an, mécanique A-1, 172,000 km, $3,950. 827-0468.

1988 JEEP Suzuki, peinture neuve, roues chromées. $1,700. 456-2149.

1989 CHEVROLET Cheyenne 3/4 t., automat., $4,500. 561-4941.

1989 JEEP Cherokee LTD, noir, automat., bancs cuir, vitres, portes, miroirs électriques, clim., régulateur de vitesse, mécanique A-1, $4,750. **À voir!** 671-3829

1990 GMC Z71, tout équipé, jamais sorti l'hiver, env. $10,000 d'options, 51,000 km seulement, 1 seul proprio, valeur à neuf env. $40,000 demande $15,000. 246-0515.

1991 BLAZER, tout équipé, $5,800 nég. 281-5926.

1992 ISUZU Space Cab, 4 cyl., 5 vit., peinture neuve, pneus et freins neufs, int. propre, 142,000 km, boîte Fibrobec, attache-remorque 6,000 lb., $6,800 nég., **454-2386 ou 454-2525.**

1993 MAZDA B2600 King Cab, automat., $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 SILVERADO, automat., propre, $10,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

Denis AUTO

SI VOUS VOULEZ PAYER PLUS CHER... ACHETEZ AILLEURS.


8 900$ — **1996 Aerostar** V6, automatique


14 995$ — **1997 Transport** 53 000 km


14 995$ — **1998 Caravan** 49 000 km


14 395$ — **1997 Venture** équipée

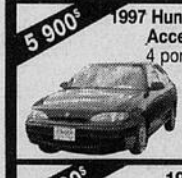

22 800$ — **1996 Cadillac** 60 000 km.


15 300$ — **1998 Windstar** tout équipée, 41 000 km.


12 995$ — **1997 Astro SLX** 8 places

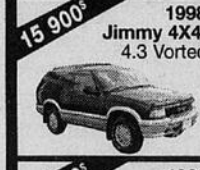

23 900$ — **1998 Dakota King Cab,** 8 cyl. 4X4


12 900$ — **1997 Grand-Am SE,** équipée


5 900$ — **1997 Hundai Accent,** 4 portes


8 900$ — **1994 Caravan SE,** 3,3 litres


8 300$ — **1997 Sunfire,** 5 vitesses


15 900$ — **1998 Jimmy 4X4,** 4.3 Vortec


8 300$ — **1997 Cavalier Z-22** 5 vitesses


6 800$ — **1997 Néon EX** 5 vitesses.


11 900$ — **1998 Escort ZX2** climatiseur, automatique


13 895$ — **1998 Lumina LS** équipée


8 900$ — **1996 Tercel,** automatique, 69 000 km

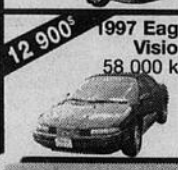

19 800$ — **1997 Grand Cherokee Laredo**


10 900$ — **1998 Contour V6,** équipée


8 900$ — **1995 Lumina APV,** 7 places, climatiseur


11 900$ — **1997 Achiva,** 47 000 km, équipée


8 300$ — **1997 Saturn SL-1,** bon km


12 900$ — **1997 Eagle Vision,** 58 000 km

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE.
414, boul. Maloney ouest, Gatineau.
Voitures d'occasion
643-5262
Vente et achat

628 CAMIONS 4X4

1993 SUZUKI Sidekick JLX, 4 portes, automat., noir. 281-5230

1994 CHEVROLET Suburban, 4x4, 6.5 L., turbo diesel, tout équipé, démarreur, alarme, mécanique A-1, $19,500 nég. Serge: (819)743-2828

1994 SIDEKICK, décapotable, 6,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1995 CHEVROLET S15 ZR2 Off-Road, V6 Vortec, pneus 31, cabine allongée, tout équipé, seulement 75,000 km, $16,995. Argus Mazda, 776-6700.

1995 DAKOTA, extra Cab, 85,000 km, $14,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1995 GM, Club Cab, boîte longue, bas km, garantie, $19,500. 243-5995

1995 SIERRA, V8, extra Cab, clim., $16,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 MAZDA B4000, 5 vit., cabine allongée, bas km, $15,000 nég. 985-0272.

1997 GEO Tracker, 4 portes, automat., 28,000 km. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 GMC Sierra, extra-cab, 67,000 km clim, V8, $18,995. **Méga, 770-AUTO**

1997 GRAND Cherokee, 67,000 km, équipé, bijou, $19,995 **Méga 770-AUTO**

1997 GRAND CHEROKEE LORADO, tout équipé, très bonne condition, 100,000 km, $22,000. 743-4334

1997 SUZUKI JLX, bas km, tout équipé, $13,900. 712-4890.

1997 TRACKER, 4 portes, 5 vit., 69,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 GMC 2500, extra-cab, turbo diesel 68,000 km, $23,995. **Méga 770-AUTO**

1998 RANGER, Flairside, 35,000 km, garantie, $16,995. **Méga, 770-AUTO**

1998 TOYOTA RAFT 4, 40,000 km, noir, clim., reprise contrat location, urgent cause départ étranger, **682-8908.**

1999 DODGE Ram 2500 SLT, Quad Cab, longue boite, noir, tout équipé, moteur 5.9 L., 24,000 km, $31,500. **827-4357**

1999 FORD F-150, V6, 16,000 km, plusieurs extra, $24,000 nég. Après 18h: 770-8502

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

FAUCHEUSE 7'; faucheuse 38" **(Walk behind);** herse 13' de large, double; charrue 2 sillons; tracteur Belarus 63 forces, 90h d'usage. **663-2506.**

663 MACHINERIE

10 ROUES, International 1985, série S, avec VR (région 7), $20,000. (819)428-1784.

1999-2000 FREIGHT Liner, à vendre pour reste de paiements. 682-2053 ou 743-4754

COMPRESSEUR À AIR: unité pour chemises 1-3 pièces, 1 unité Star Plus pour collets et manches. Très bon état. Charles Décarie, 235-6501.

665 MOTOCYCLETTES

1976 HARLEY Davidson 1000cc Sportster, $5,000 nég. 281-5023, 743-8645.

1978 HARLEY Sporster, 1000 cc, A-1, $5,600. 664-4467, 243-2197

1981 HONDA GL 500, 51,000 km, très propre, pneus/batterie neufs et 2e moto pour pièces, $1,000. **712-0381.**

1984 HONDA Interceptor 500 c.c., 25,000 km, $995. Denis, 568-7743.

1985 HONDA Interceptor, 750cc, rouge et blanche, pneus neufs, très bonne condition, $2,200 nég. avec casque. Après 19h: 671-4342.

1988 CBR 600, réplique "Smoking Joe's" à vendre ou à échanger contre motomarine ou $2,500 nég. **220-0603**

1992 HARLEY Davidson Heritage, bon état, $16,000. 819-428-7063.

1993 KAWASAKI Vulcan, 1,500 c.c., $4,500. 281-0745

1999 BWS 50 c.c., jaune, moins de 10,000 km, "Graphique Kit", bon état, $1,800. 671-4299.

ENSEMBLE de moto à vendre (casque petit, manteau 10 ans, pantalon 8 ans, gants longs et courts), comme neuf, bon prix. Faut voir! Yolande, 671-4460.

HARLEY Davidson 1991, 22,000 km, très propre, $15,900. 246-9146.

HARLEY DAVIDSON 1992 Sportster 883, rouge. Faut voir! $7,200 ou meilleure offre. (819)827-8808.

KAWASAKI ZX7 1993, très bonne condition, $5,500. Nicolas: 772-1049, pag., 566-0082.

RÉPARATION de motocyclettes: de route, motocross, véhicules tout-terrains, toutes marques, moteurs bienvenus. Steve, 827-8710.

SILENCIEUX 50/50 pour Yamaha Virago, $250. Christian, 561-9516.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1986 F-150, 190,215 km, moteur + transmission: $300. Soir: 664-6074

1988 Cavalier et Nissan Sentra pour pièces ou pour conduire. 643-5902.

1988 MAZDA 323 pour pièces. 561-7155

CABINE de luxe Fibroline pour S10, courte, comme neuve, $450. **669-7175**

MOTEUR et transmission **Jetta 1986,** prix à discuter. 671-6049.

MOTEURS 355 400 c.v., 3 L., 4.3 L., 2.8 L. Pag.: 819-955-4006

ROUES Mag, Momo Sport, pneus Toyo Proxes SZ4, 205/45R16, 4 troues, valeur $2,000 pour $1,000. 613-743-8273.

673 REMORQUES

4X6'1/2, pneus 14", 1/2 tonne, excellente condition, $650, 827-3356.

ACIER galvanisé, pour motoneige ou 4 roues, $800, 663-4463.

REMORQUE 4 1/2 x 10, propre + remorque à bateau, $850 nég. **669-8936.**

677 ROULOTTES

1963 NOMAD, 14 pi, peinture neuve, int. en bois verni, toilette chimique, poêle, réfrig., couche 5, très propre, $1,700. Après 17h: 827-3751.

1973 APALACHE 23 pi, bonne condition, $2,500. 595-9524.

1978 TAURUS 27', 7 places, avec chambre fermée (lit double), complètement rénovée, auvent récent, $5,500. Stéphane (819) 328-2840.

1979 CORSAIR 24 pi, tout équipé, couche 6 personnes, impeccable, $5,900. Pierre, 819-671-4656.

1979 MOTORISÉ Centurion classe A 26 pi avec moteur GM 454, 108,000 km, tout équipé, génératrice Onan 4000, très propre, $12,900. 986-2486.

1980 GLENDALE 27', Lac Simon, meilleure offre. 328-4416.

1984 PROWLER 29', installation complète, "camping Tarmigan", Notre-Dame-Du-Laus, accès lac des Sables et Poisson blanc, $8,500, **281-5722.**

1985 TENTE-roulotte "BONAIR 850", réfrig., 6 places, $3,300 nég. **561-6669.**

1987 TERRY Resort, 4 roues, 18 pi., avec auvent. 827-2173, 782-4933.

1990 SIERRA Cobra 38', avec rallonge, auvent 24', plate-forme 50'x8', remise 5'x8', 8 places, demande $19,000 nég. Après 16h: 561-3186.

1992 TERRY 22' H, avec cuisinette de 2 ans d'usage, comme neuve, $11,000. (819)459-2075

1995 TENTE-ROULOTTE Coleman, 8 places, excellent état, $7,200. 819-684-5488.

1997 AERO LIGHT 26'X8', clim., impeccable, $16,500. 819-328-4242.

1998 PROWLER 26, fibre de verre, tout équipée, avec rallonge, impeccable, $21,000 nég. 329-2911.

CAMPING Cantley, Breckenridge 1995, 40 pi, site aménagé, demande $25,000. 669-4610.

CAMPING PÉLADEAU, ALFRED, ONT. Maison mobile 40 pi meublée, hivernée, 2 chambres, grand patio et remise: $13,500. 30 pi avec rallonge: $9,000. 18 pi avec rallonge: $6,000. 18 pi: $3,000. 613-446-5999.

"FITH WHEEL", Dutchmen, 1992, 26', très propre, $13,500. 427-5285.

ROULOTTE PROWLER 29', très propre, couche 6, confortable, incl. auvent, plate-forme de 35' et cabanon, $9,500 ou meilleure offre. Situé au pavillon Lac Simon, (613)746-0054 ou (613)741-0482.

ROULOTTES, réparation-vérification d'équipement au gaz, licencié et assuré, Gaston, **663-7799.**

SHAMROCK, 1972, 16 pi, auvent, 6 places, $2,000. 561-3244

TENTE-roulotte 1996 Bonair, tout équipée, $5,800. 684-5329.

TERRY Resort 1989, 33' avec gazebo(26 x 9.5) et plate-forme situé à Kittawa Camping, Limoges. Demande 16,900. 446-5564

VUE panoramique lac Escalier, 35 pi et 2 extensions + 1 acre de terrain, fosse septique, puits artésien, tracteur et +, $35,000. 281-2272.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 KAWASAKI 3 roues 250cc, démarreur refait à neuf, $900, 743-3418.

1986 HONDA 250 Fortrack, pneus neufs, bon état, avec support à bateau, $2,700 nég. 663-6776.

1992 YAMAHA Big Bear, 350 c.c., pelle à neige, $3,500 nég. **1994 SUZUKI** RM, 125 c.c., $2,500 nég. 643-9192

4 PNEUS Dunlop 23-10-12, très bon état, $300. 819-669-7223.

YAMAHA Big-Bear 4X4, 1990, très bonne condition, $3,500. 281-8504

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

15.5 PI Starcraft aluminium, console, volant, toiles, Mercury 45 forces 1990, avec acc., remorque. **Réduit. 669-9556.**

1984 MOTEUR Evinrude, 15 c.v., très propre, $1,000 nég. 643-9944

1988 BAYLINER Trophy 24.5 pi, moteur 5 L., excellent état, remorque, inspection en 1999, $23,700. **772-0234.**

1989 RAVEN, 22 1/2 pi, moteur 4.3 LX, tout équipé avec remorque, demande $12,700. 771-9631

1991 MARINER 115 forces, 1986 Marvac console centrale, remorque, options, $7,200. 819-986-8794.

1992 CUTTER, 17.5 pi, 120 c.v. Johnson, remorque Easy Loader, $9,900. 685-0753

1993 DISCOVERY 14 pi, moteur 15 forces, remorque + extra, $2,500 nég. 243-9101, pag. 779-3650.

1994 BATEAU aluminium 15 pi, moteur Yamaha 25 c.v. 1994, remorque, toile, etc., très bien équipé. 643-2037

1996 PRINCECRAFT Resorter DLX, 15', moteur Johnson 25 forces, 3 cyl., carburateur double, démarreur électrique, injection à l'huile, sonar, avec toile, équipé, presque neuf, $8,500. **613-746-8614.**

1997 PRINCECRAFT Pro Série 166 avec moteur Johnson 90 forces, remorque, etc., $16,000. 561-4568.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 1983 Cadoret 16.5', 3 quilles, 6 places, 65 c.v., $2,500. 246-5213

BATEAU aluminium (bass boat) 1984 Lowe, 16 pi, 50 forces Mercury, moteur électrique à pédale, sonar, remorque, $5,000 nég. 457-9594.

BATEAU Grew 26.6 pi., très bonne condition, prix nég. 669-9274

CANOT Cadoret 12', adapté pour moteur, bancs en bois, idéal pour la pêche, $400. 684-4566.

KAYAK de mer 17 pi, équipé, $900 nég. 819-561-0189.

MOTEUR 9.9 HONDA, 2 ans, $1,500 ferme, 281-1413.

MOTEUR Evinrude 20 c.v., $775, 4 carabines, 663-9468.

MOTEUR Yamaha 1991, 70 forces, comme neuf, $3,950. 819-775-6603.

PRINCECRAFT 1998, Pro Série 166, Mercury 90 forces, 40h d'usage, $15,000. 685-1565.

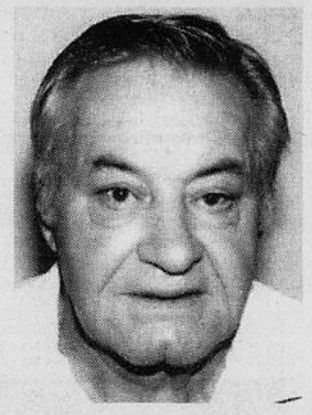
SP 176, 1994, 120 c.v. ET 15 c.v., avec remorque Tandem, tout équipé, $13,500; moteur 65 forces, 3 cyl., 1973, "power trim", $1,800. MercCruiser 898, 1981, complet, avec pied et adapteur tableau arrière, moteur refait, $2,900. Chaloupe 14' Lowe, avec remorque, pneus 12", 1999, $2,000. Maison bateau 27', très bon état, avec remorque, prix à discuter. 281-0509.

TOITS et toiles de bateau sur mesure. 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. **775-6835**

VOILIER, dériveur lesté, Sandpiper 19', Evinrude 4.5 forces, remorque, $6,000. 819-983-6131.

Nécrologie



M. FAYS ANTOINE

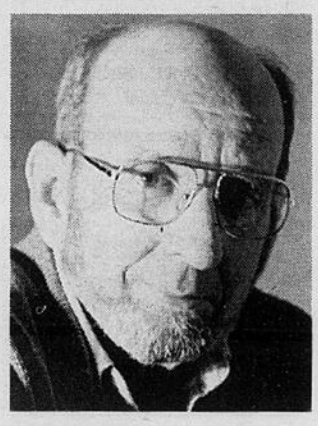
est décédé le 13 avril 2000, à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu Camille Gubrium et de feu Vianna Malo; époux de feu Fleurette Gagnon. Il laisse dans le deuil 2 fils: Daniel et Jacques Barbeau; 4 petits-enfants: Lisa, Marc, Jacques et Eric; 5 arrière-petits-enfants; 1 soeur, Eva Olweean, ainsi que plusieurs amis. Un remerciement spécial au personnel de O'Reillys Nursing Home, l'hôpital Queensway Carleton et Madonna Nursing Home pour les bons soins prodigués. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le lundi 17 avril en l'église St-Joseph à 10h, suivi de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur.** Pour ceux qui le désirent des dons à l'Association pulmonaire ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confié au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300



ALICE BRISSON
née Lafrance

est décédée le mardi 11 avril 2000 au CHSLD de Hull, à la résidence Foyer du Bonheur, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Euclide Brisson et fille de feu Stanislas Lafrance et de feu Joséphine Galipeau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline (feu Denis Larose), Liliane (André Brossard), Juliette, Antoine, Gisèle (Yvon Desjardins), André, Léo (Danielle Lirette), Jacynthe, François (Joanne Chicoine), Lucie et Francine (Sylvain Baril); ses frères: Armand (Blanche) et Maurice; ses soeurs: Mélanise (feu Noé), Rose-Anna (feu Wilfrid) et Noëlla (feu René). L'ont prédécédée, 2 frères: Aimé et Osias. Elle laisse également 29 petits-enfants, 24 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et des ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant le service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église Ste-Sophie d'East Aldfield le samedi 6 mai 2000 à 14h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, **568-2425**. La famille tient à remercier l'unité des soins palliatifs, le personnel infirmier, ainsi que le docteur Isabelle-Sophie Jolin du CHSLD de Hull pour les bons soins prodigués à Mme Lafrance.



DESCHAMPS - M. Viateur, de Vanier, est décédé à l'hôpital Montfort le 13 avril 2000, à l'âge de 63 ans. Il était le fils de Benjamin Deschamps et d'Alix Groulx (décédés). Il laisse dans le deuil son épouse Gertrude Houle et son fils Pierre (Nicole Vallée); ses soeurs: soeur Cécile Deschamps, s.c.o., Lucie (Jean-Louis Lemieux) et Monique; ses frères: Michel et Gilles (Liliane Frigon); ses belles-soeurs et beaux-frères: Marguerite Houle (Elias Schreiner), Gisèle Houle (Paul Rochon), Raymond Houle (Mardia MacCallum), Lise Martineau (feu Jean-Pierre Houle), Huguette Bertrand, Dolorese Séguin. Il était le frère de Fernande, soeur Marguerite Deschamps, s.p., Jean-Louis, Henri, Claude (tous décédés) et le beau-frère d'Odette Bélanger (également décédée). Retraité du Conseil des écoles de langue française d'Ottawa-Carleton, Viateur a consacré 47 ans de sa vie au mouvement scout du district d'Ottawa dont il était, à sa mort, président honoraire. Il avait reçu, en 1985, la plus haute décoration de l'Association des Scouts du Canada, la Médaille Vanier. Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** directeurs de funérailles, 259, rue St-Patrick, Ottawa, vendredi de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le samedi 15 avril en l'église St-Sébastien, 1000, Frances, Ottawa à 9h30; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des Scouts du district d'Ottawa ou à tout autre organisme de votre choix seraient appréciés.

www.ledroit.com Nécrologie www.ledroit.com

JEAN DESCHÊNES
1945 - 2000

Le 12 avril 2000, au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 54 ans, est décédé Jean Deschênes, époux de Rachelle Lucas de Déléage. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 3 enfants: Nathalie et Luc de Gatineau et Nancy de Déléage; ses 10 frères et soeurs: Ida, Tobie, Antonine, Maurice, Thérèse, Françoise, Berthe, Louise, Mireille et Marcelle, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. À la demande du défunt il n'y aura pas de visites au salon. Le service funèbre en présence des cendres aura lieu le mercredi 19 avril 2000 à 14h, en l'église Ste-Philomène de Montcerf, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. La famille recevra parents et amis dès 13h30 à l'église pour les condoléances. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE MGR BRUNET,** 153 Principale Nord, Maniwaki. Pour plus d'information (819)449-6082, télécopieur (819)449-7669.



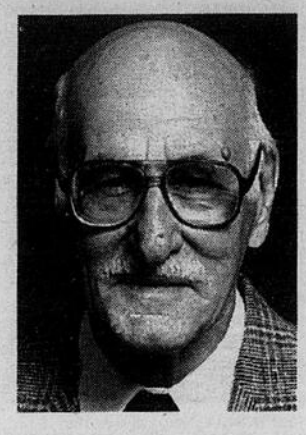
LALANDE - Mme Agnes
(née Major)

d'Orléans, est décédée le mercredi 12 avril 2000, à l'âge de 90 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Édouard Lalande. Elle laisse ses enfants: Claire, Jacques (Carmen) et Pauline Bertrim-Lalande (feu Larry); ses petits-enfants: Danielle (Charles Tardif), Louise (Mike Bowles) et Roxanne Bertrim, ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Caroline et Sébastien. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par ses frères: Alfred (Lorette Gauvreau), Philippe (Laurette Drouin), Julien (Laurette Côté) et Édouard (feu Blanche Venne); ses soeurs: Albertine et Marguerite (feu Arthur Richer); ses beaux-frères et belles-soeurs: Albert et Laurette Lalande et Nora et Abraham Hamel. Parents et amis sont invités au **SALON FUNÉRAIRE SOULIGNY, MACKENZIE & ROBERT,** 2871, boul. St-Joseph, Orléans (à l'ouest de la prom. Place d'Orléans), le vendredi 14 avril de 14h à 16h et de 19h à 21h et le samedi 15 avril à compter de 10h. Une célébration eucharistique aura lieu le samedi 15 avril 2000, en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation canadienne du rein ou à l'Association canadienne du diabète seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)830-2305.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

G.N.



LALANDE - M. Théobald, de Buckingham, est décédé le jeudi 13 avril, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Blanche Bélisle et en deuxièmes noces de feu Thérèse Lemay. Il était le père de Louise (Réjean Champagne), Agathe (Bruce Devine), Lucie (Jean-Pierre Valiquette) et Hélène (Jean Bordeleau); grand-père de Geneviève Champagne, Rafaëlle, Xavier et Ariane Devine, Pierre-Frédéric Valiquette, Stéphanie et Christian Bordeleau; frère de feu Jean (Yvonne Thomas), feu Robert (Lilly Lalonde), Marie-Berthe (feu Jean-Marie Thivierge), feu Léo (en premières noces feu Armande Lafontaine, en secondes noces Sophie Potatchuk), Henri (Anita Charest), Marcel (Lucia Desjardins), Thérèse (feu Roland Carrière), Jeannette (feu Lucien Clément), Marie-Paule (feu Jean-Paul Potvin). Il laisse aussi sa belle-soeur Chantal Lemay (Aimé Lavergne), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 MacLaren, Buckingham, Québec, J8L 1J9. Les funérailles auront lieu le lundi 17 avril à 11h, en l'église St-Grégoire; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Des dons au Centre hospitalier de Buckingham seraient appréciés. Un remerciement spécial au personnel du 2e étage du CH-CHSLD de Papineau pour leurs excellents soins prodigués à notre père.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

C.G.

Funérailles

LUNDI

ANTOINE - M. Fays
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph.

LALANDE - M. Théobald
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, Québec, J8L 1J9, pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

MACDONALD - M. Raymond Lyon
Une célébration eucharistique aura lieu à 9h30, en l'église Divine Infant, 6658 prom. Bilberry, Orléans.

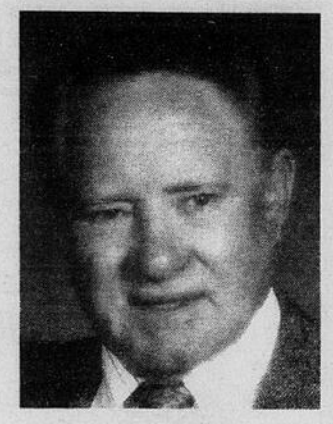
POTVIN - Nicolas
Le service religieux sera célébré à 13h à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, rue St-Thomas, Hull.



LAUZON - Mme Yvette, née Chartrand, est décédée le vendredi 14 avril 2000, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Hector Lauzon et en deuxièmes noces feu Louis Mougeot; mère de Jeanne d'Arc (Jean-Louis Lanthier), Jacques (Jocelyne Côté), Fernande (Gérard D'Aoust), Albert (Marie-Paule Boucher), Rollande, Raymond (Liane Larocque), André (Hélène Filiatreault), Firmin (Hélène Rankin), Jean-Guy (Denise Fournier) et feu Gérald. Elle laisse 36 petits-enfants; 57 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petite-fille, ainsi que son frère Gérard et ses soeurs: Blanche, Lucienne, Annette et Cécile. Elle fut prédécédée par ses frères: Georges, René, Henri et Rémi et 1 soeur Jeanne-Claire. Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Un remerciement spécial à Roger Lauzon et Germaine et une pensée spéciale pour Judy Grandmaison. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham, Québec, J8L 1J9. Les funérailles auront lieu le mardi 18 avril 2000, à 11h, en l'église St-Grégoire. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Des dons à la Société Alzheimer ou à la Fondation du Centre d'accueil de Buckingham seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil de Buckingham pour ses soins attentionnés.



SAUMIER - Mme Jeanne D'Arc, née Leblanc, est décédée le vendredi 14 avril 2000 à Hull, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Omer Saumier et fille de feu Hubert Leblanc et de feu Appoline Lapierre. Elle laisse dans le deuil ses fils: François (Rolande Laterreur) et Bernard (Hélène Lessard); ses 3 petits-enfants: Marie-France, Roch (Nathalie St-Jacques) et Alain (Sophie Dupuis); ses 2 arrière-petits-enfants: Félix et Vanessa, ainsi que plusieurs neveux, nièces et des ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Jean Bosco de Hull, le mercredi 19 avril 2000 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à la Fondation des maladies du coeur du Québec, seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur, 819-568-2426.
courriel: cfam@coopfo.qc.ca
Un remerciement spécial à tout le personnel du 6e étage du CHVO pavillon de Hull pour les bons soins prodigués à Mme Leblanc-Saumier.



MACDONALD - Raymond Lyon
(1933 - 2000)
Employé chez OC Transpo durant 25 ans (retraité)
Membre du Club Lions d'Orléans
Chevaliers de Colomb 5925-42 Orléans
Légion royale canadienne chapitre #192

est décédé subitement à sa résidence, le jeudi 13 avril 2000, à l'âge de 66 ans. Il a été l'époux bien-aimé durant 40 ans de Georgette Brisebois; le cher père de Larry (Marie-Claude) de Blackburn Hamlet et de feu Ray Jr et le fier grand-papa de Francis et Jacob; fils de feu John et Mary MacDonald, Clayton et jadis de Eganville; cher frère de William (Janice), Glenn (Doreen), tous deux de Toronto, Donald (Audrey), Irene Murphy (Leonard), Jean Leclaire (Dennis) tous de Clayton, Jack (Marian), Brian (Linda), Joy Drynan (Keith), Shirley Dolan tous de Almonte, Ronald (Lorraine) de Carleton Place et Mary Murphy (John) de Ferguson Falls. Prédécédé par ses frères Archie, Doug et Gerald, il laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE SOULIGNY, MACKENZIE & ROBERT,** 2871 boul. St-Joseph (à l'ouest de la prom. Place d'Orléans), Orléans, le dimanche 16 avril de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une célébration eucharistique aura lieu le lundi 17 avril à 9h30, en l'église Divine Infant, 6658 prom. Bilberry, Orléans, suivie de la crémation. Des dons à l'Institut de cardiologie d'Ottawa seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 830-2305.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.L.L.

LES SERVANTES DE JÉSUS MARIE
ont le regret de vous faire part du décès de

NADEAU - Soeur Marie-Anita, Servante de Jésus-Marie, est décédée le jeudi 13 avril 2000, à Hull, à l'âge de 91 ans après 67 ans de vie religieuse dont 37 ans comme soeur de l'Institut Jeanne D'Arc. Née à Sayabec, Québec, elle était la fille de feu Arthur Nadeau et de feu Ernestine Cyr. Prédécédée par ses soeurs: Juliette, r.s.r. et Jeannette Landry. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses neveux et sa nièce.

VISITES: La défunte sera exposée au parloir de la Maison mère, 210, rue Laurier, Hull, le samedi 15 avril de 10h à 11h30 et de 13h à 14h.

SERVICE RELIGIEUX: la messe des funérailles sera chantée le samedi 15 avril à 14h à la Maison mère.

La direction des funérailles a été confiée à la:

MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

REMERCIEMENTS



ROCHELLE GUERETTE

Les membres de la famille Guerette Lévesque désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rochelle Guerette, survenu le 17 mars 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

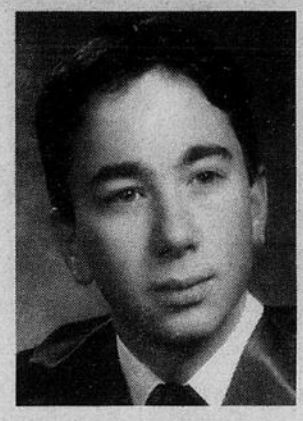
REMERCIEMENTS



LÉLIANE HOULE
(née Lacasse)

Les membres de la famille Houle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de madame Léliane Houle, survenu le 25 février 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



NICOLAS POTVIN

décédé accidentellement le jeudi 13 avril 2000, à l'âge de 18 ans. Il laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Michel Potvin (Sylvie St-Amour); 1 soeur, Julie de Ville LaSalle. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: le lundi 17 avril à 13h à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, rue St-Thomas, Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation Opération Enfant Soleil, C.P. 8300, Québec, Québec, G1K 8Z5, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

REMERCIEMENTS



BOULAY - Les membres de la famille Boulay désirent remercier tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Guillaume Boulay, survenu le 25 février 2000 et lors du décès de Lucille Boulay, survenu le 27 mars 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, visites, fleurs, messages de condoléances ou participation aux funérailles. Les personnes dont l'adresse nous est inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial aussi au personnel du 5e étage et au Dre Isabelle-Sophie Jolin, du Foyer du Bonheur, pour les bons soins prodigués envers Guillaume et Lucille, ainsi qu'à l'équipe des bénévoles des soins palliatifs du foyer pour leur présence et leurs bonnes prières. Un remerciement tout particulier aux employés de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, pour leur professionnalisme, leur discrétion, leur respect et pour le souci de leur clientèle.



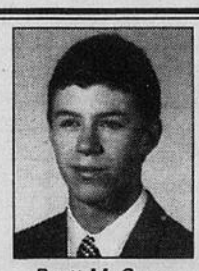
Brian McGarry
C.D.G.
Propriétaire



Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire



Donald Renaud
Directeur Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles



Brett McGarry
Assistant

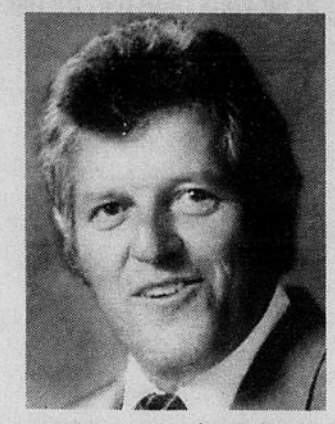
Chapelle du Centre *315, rue McLeod* *233-1143*
Chapelle St-Laurent *1200, ch. Ogilvie* *748-1200*
Maison funéraire Memorial *584, rue Somerset Ouest* *233-4773*
Chapelle de l'Ouest *150, av. Woodroffe* *728-1761*
Chapelle et Crématorium McGarry *Wakefield* *459-1800*

Notre Chapelle St-Laurent
1200, chemin Ogilvie
et notre
Chapelle et Crématorium McGarry Memorial
à Wakefield pour desservir l'Outaouais.
...ainsi que nos autres chapelles s'engagent à vous offrir l'excellence en matière de services professionnels.

Si vous optez pour la crémation comme alternative à l'inhumation traditionnelle, nous pouvons vous renseigner et vous présenter plusieurs plans budgétaires et options de préarrangements funéraires.

HPMc *Hulse, Playfair & McGarry*
www.hpmc.ca

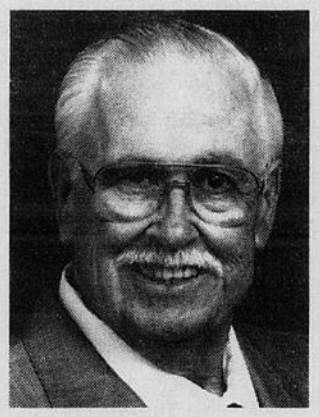
LA FAMILLE DESJARDINS
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR HERVÉ DESJARDINS

décédé le 14 avril 2000, au CHVO de Gatineau, à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu Wilfrid Desjardins et de feu Argentine Paulin. Il a donné 38 ans de service dévoué en tant que machiniste à la C.I.P. Il était aussi membre de la Légion de Pointe-Gatineau, filiale 58. Il laisse dans le deuil son épouse Yolande Gascon; ses enfants: Michelle (Serge Alain Séguin) et Luc (Suzanne Séguin); ses petits-fils adorés: Roch et Yohann; ses frères: Albert (Connie Smith), Maurice (Rose-Aimé Poirier), Ronald (Ida Osborn), Marcel (Laurette Lalonde), André, Jean-Claude (Louise Dauray); ses belles-soeurs: Anita Nerbonne (feu Léo), Patricia Lafontaine (Raymond), Fernande Thibault (feu Joseph). L'ont prédécédé, ses frères: Gérard et Ubald (feu Berthe Vaive). Un merci spécial au personnel du 5e Nord, soins palliatifs, du CHVO de Gatineau, principalement le docteur Rochon, ainsi que les membres de son équipe. Sincères remerciements aux bénévoles pour leur support. Il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux sera célébré en l'église St-François-de-Sales, le mercredi 19 avril 2000 à 11h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation du CHVO de Gatineau, soins palliatifs, seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**

REMERCIEMENTS



WILFRID ANDRÉ SARAZIN

Les membres de la famille Sarazin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Wilfrid André Sarazin, survenu le 23 mars 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, des fleurs, des gerbes spirituelles, des abonnements, des messages de condoléances ou des dons. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



MADAME GERMAINE ALLAIRE, NÉE PATRY

Les membres de la famille Allaire désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Germaine Allaire, née Patry, survenu le 14 mars 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE SÉGUIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME COLETTE SÉGUIN, NÉE DIOTTE

De Gatineau, est décédée le mercredi 12 avril 2000 à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Joseph Séguin, fille de feu Maurice Diotte et de feu Jeanne d'Arc Larocque. Elle a été à l'emploi de la Banque Nationale pendant plus de 35 ans et depuis 1981, elle était à l'emploi de la banque du 405 boul. Maloney Est, Gatineau. Outre son époux, elle laisse une fille, Chantal (Jean Frenette); 1 frère, Henri (Jeanne Robert) de Masham, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Un merci spécial aux employés du département d'oncologie du CHVO Pavillon de Gatineau pour les excellents soins prodigués à Mme Diotte.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 29 avril 2000 à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima à Gatineau pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie religieuse.

Des dons à la Société canadienne du cancer a/s Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Qué., J8T 3Z7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

EN MÉMOIRE DE



Jérôme A. Fugère
1910-1980

Béatrice Aubin-Fugère
1912-1995

Papa, déjà 20 ans, sans avertissement, tu nous quittais pour toujours. Beaucoup plus tard, maman est allée te rejondre; elle t'aimait tellement. Aujourd'hui encore, nous gardons un souvenir inoubliable de vos bontés et de votre amour. Nous espérons que, de là-haut, vous veillez sur nous et cela, jusqu'à ce que chacun de nous allions vous rejoindre pour célébrer ensemble la gloire de notre Dieu Créateur. On vous aimera toujours.

Tous vos enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

PAULETTE MAINVILLE
(née Boisvert)

Nous désirons remercier sincèrement tous les parents, amis et voisins qui, lors du décès de Paulette Mainville, survenu le 8 février 2000, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites à l'hôpital et au salon funéraire, ainsi que votre assistance aux funérailles. Nous vous remercions du fond du coeur. Nous désirons également remercier monsieur Lorne Kelly et son personnel du Salon funéraire Kelly, situé sur la rue Somerset, ainsi que le révérend Kevin Beach de la basilique Notre-Dame de la rue Sussex à Ottawa. Votre bienveillance, votre soutien spirituel et votre professionnalisme nous ont été d'un très grand réconfort durant cette difficile épreuve. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son époux Ronald, ses enfants: Linda et Louise

1er ANNIVERSAIRE



ROSAIRE LANTHIER

Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ et ton absence se fait encore sentir. Tu es seulement passé dans la pièce à côté. Ce que tu étais pour nous, tu le seras toujours. Nous allons toujours te donner le même nom; nous allons toujours te parler comme nous l'avons fait; nous n'emploierons jamais un ton différent; nous ne prendrons jamais un air triste. Nous continuerons à rire de ce qui nous faisait rire ensemble, sourir, penser à toi, prier pour toi. Ton nom sera toujours prononcé à la maison comme il l'a toujours été. Le fil n'est pas coupé. Tu ne seras jamais hors de nos pensées simplement parce que tu es hors de notre vue. Tu n'es pas loin, juste de l'autre côté du chemin.

Ton épouse Jacqueline, ta fille Louise (Jean-Paul Guilbault), tes deux fils: Pierre et Daniel (Danielle Lajoie) et la famille Lanthier

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de St-Sixte, le 15 avril à 19h.

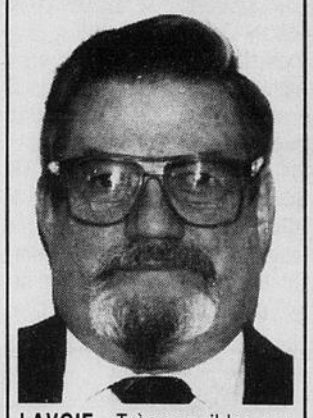
7e ANNIVERSAIRE



BILODEAU - À la douce mémoire de Noëlla Martin, décédée le 10 avril 1993 et de son époux Donat Bilodeau, décédé le 24 avril 1993. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

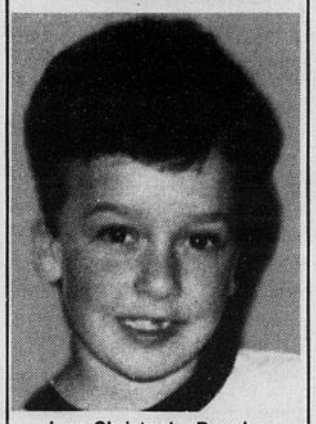
Vos enfants: Rachelle, Ginette et Julie qui vous aiment beaucoup

REMERCIEMENTS



LAVOIE - Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Edouard, son épouse Marie-Paule et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

10e ANNIVERSAIRE

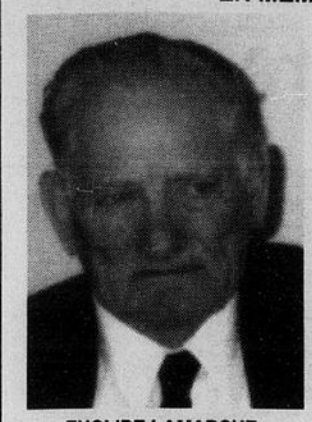


Jean-Christophe Boucher
22 sept. 1983 - 17 avril 1990

Il y a déjà dix ans, un dimanche de Pâques, tu nous quittais brusquement. Nous tentons de nous réconforter en pensant que tu as donné la vie à un petit "miraculé" et que, grâce aux dons d'organes, d'autres enfants connaissent maintenant une meilleure vie. Tu nous manques tellement! Veille sur nous mon ange!

Papa, maman, Catherine
et Marc-Olivier

EN MÉMOIRE DE



EUCLIDE LAMARCHE
13 avril 1998
2e ANNIVERSAIRE



CARMEN MONETTE LAMARCHE
12 mai 1995
5e ANNIVERSAIRE

"TROP AIMÉS POUR ÊTRE OUBLIÉS"

Une messe sera célébrée pour Euclide le dimanche 16 avril 2000 et pour Carmen, le 21 mai 2000 à 9h, en l'église du Lac Cayamant.

La famille Lamarche

50e ANNIVERSAIRE



MONSIEUR DONAT LIMOGES

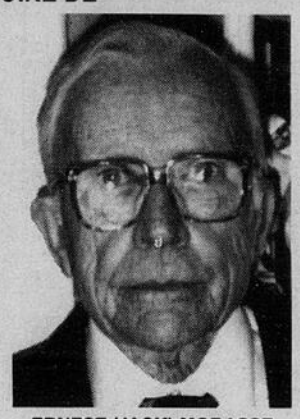
Déjà cinquante ans que vous nous avez quittés pour un voyage sans retour, mais vous êtes toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Vous avez laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans vous. De là-haut, protègez-nous, nous qui vous aimons toujours.

Vos enfants, vos petits-enfants et vos arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



SIMONNE MORASSE
16 octobre 1994



ERNEST (JACK) MORASSE
12 avril 1995

Maman, papa, plus de cinq ans depuis que vous nous avez quittés.
Le temps passe, mais les souvenirs restent. Votre héritage d'amour, de sagesse et de courage nous guide sur le chemin de la vie.
Continuez de veiller sur nous tous. Vous êtes toujours présents dans nos coeurs et nos pensées.
Avec amour,

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

3e ANNIVERSAIRE



PAULINE CANUEL-BINET

Déjà trois ans que tu nous as quittés. Tu es toujours dans nos coeurs et pensées. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous t'aimons et nous ne t'oublierons jamais.

Ta fille, ses enfants et petits-enfants, ta soeur et ses enfants

IN MEMORIAM



Diane Larocque Chatelain

À la douce mémoire d'une conjointe et mère bien-aimée, décédée le 14 avril 1999. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton conjoint, tes enfants et la famille

10e ANNIVERSAIRE



MAY CHÉNIER
(née Fortier)

Dix années se sont écoulées depuis ton départ. Tu nous manques énormément et tu restes toujours dans nos mémoires. Protège-nous, nous qui t'aimons toujours.

Ton époux et ta fille

1er ANNIVERSAIRE



Aline Lacasse
Désormeaux

À la douce mémoire de Aline, décédée le 16 avril 1999. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

Roland St-Denis

Nous vous rappelons Roland et tout ce qu'il a été pour chacun de nous.

"Père, ceux que tu m'as donnés,
je veux que là où je suis
ils soient aussi avec moi,
afin qu'ils contemplent ta gloire
et qu'ils soient un en nous. Jn. 17,24"

"Seigneur, je sais que tu es là, qui m'attends."

Roland, notre amour pour toi ne s'en ira jamais.

SHALOM! Madeleine, les enfants et les petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



HÉLÈNE LANTHIER
(née Tessier)

Pour toi maman, nous prenons une pause pour nous rappeler ton amour et ton dévouement à notre égard.
Chacun à notre façon, dans nos prières et dans notre vie de tous les jours, nous te disons combien tu nous manques et combien nous t'aimons. Veille sur nous.

Ton époux Gilbert, tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 7 mai à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-l'Ile.

1er ANNIVERSAIRE

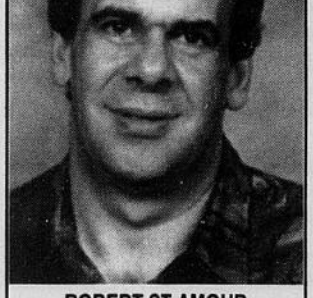


FLORE LALONDE
(née Cheff)

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère, qui nous a quittés il y a un an. Notre peine est aussi profonde qu'au premier jour et notre seul espoir est de savoir que tu es maintenant à tout jamais délivrée de la souffrance. De là-haut, veille sur nous tous, nous qui t'aimons et t'aimerons toujours. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 16 avril 2000 à 11h, en l'église Ste-Félicité à Clarence Creek.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

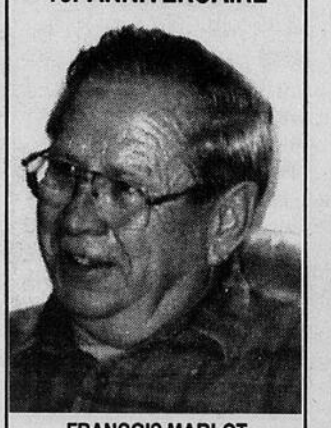


ROBERT ST-AMOUR

Cher Robert,
Il y a dans la vie des moments inoubliables... déjà un an s'est écoulé. Depuis, tu as laissé un grand vide dans nos vies. Tu nous manques beaucoup. L'arrivée de la belle saison nous rappelle les excursions de pêche que tu aimais tant. Un souvenir parmi tant d'autres. Le temps n'effacera jamais de nos coeurs tout ce que tu as été pour nous, toi qui nous as tant aimé. De là-haut, veille sur nous.
Ton épouse Pauline, tes enfants Carole et Hugo, ton père, ta mère, tes frères et soeurs, ainsi que ton petit-fils Alex.
Une messe sera chantée le dimanche 16 avril 2000 à 10h, en l'église de l'Assomption de Maniwaki.

La famille St-Amour

1er ANNIVERSAIRE

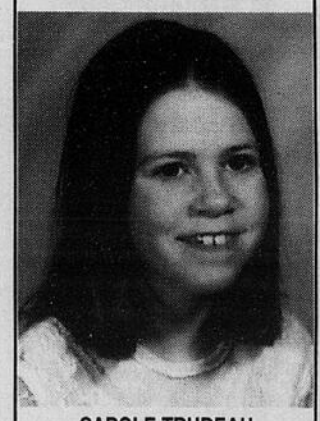


FRANÇOIS MARLOT
Trop aimé pour être oublié

Nous ne passons pas une journée sans que nous pensions à toi. On t'aime et tu nous manques tellement que même après un an, la cicatrice est encore douloureuse. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Tu as été un époux, un père et grand-père remarquable et unique. De là-haut, donne-nous la force et le courage de continuer sans toi. Tu restes à jamais notre ange gardien. Une messe anniversaire sera célébrée le 16 avril à 10h45, en l'église St-Camillus de Farrelton.

Ton épouse, France, Michel, Christine, Daniel et tes petits-enfants

3e ANNIVERSAIRE

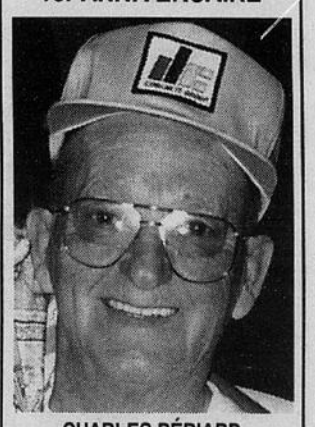


CAROLE TRUDEAU

Déjà trois ans que tu nous as quittés. Ta présence nous manque tellement. Ton sourire, ta joie de vivre, ta force morale et ta bonté étaient si précieux pour nous tous. Tu étais une personne exceptionnelle; tu étais le soleil de la famille. Pour nous, tu nous as quittés, mais tu es seulement partie faire un voyage. Un jour, nous allons tous nous rencontrer dans un monde meilleur.

Roger, Raymonde, Tina et Patrick

1er ANNIVERSAIRE



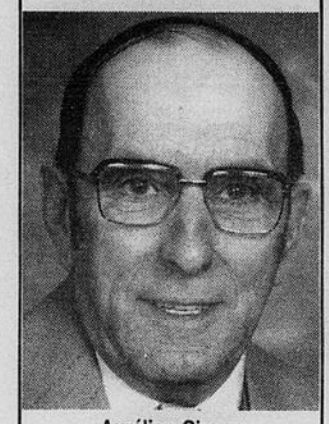
CHARLES PÉRIARD
décédé le 16 avril 1999

Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

De ton épouse Pauline et la famille

Nécrologie

EN MÉMOIRE DE

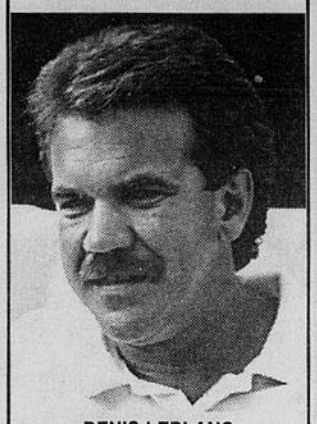


Aurélien Giroux

C'était hier, pourtant vingt années se sont écoulées depuis ton départ. Nous gardons toujours un bon souvenir de toi. Continue de veiller sur ceux qui t'aiment.

Ton épouse, tes enfants
et leurs conjoints,
petits-enfants,
arrière-petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



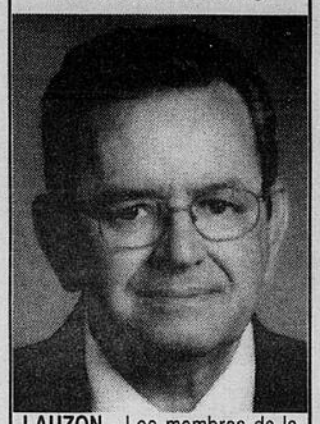
DENIS LEBLANC

Déjà 1 an que tu nous as quittés. Tu as été un fils, un frère, un père et un ami extraordinaire. Tu es toujours dans nos coeurs. Continue de veiller sur nous. Tu nous manques énormément. Nous t'aimons!

Une messe sera célébrée le samedi 15 avril à 16h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

Maman, ta soeur Ginette
et ton fils Marc-André

REMERCIEMENTS



LAUZON - Les membres de la famille Lauzon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Louis, survenu le 15 mars 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

1er ANNIVERSAIRE

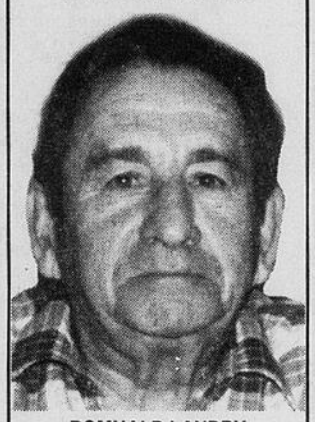


FRANÇOIS SÉGUIN

Frank, il y a un an déjà tu nous quittais. Nous te savions malade mais toi seul savais jusqu'à quel point ton corps était hypothéqué, dû au cancer. Ce vendredi matin, 16 avril, tu nous quittais dans un dernier soupir sans nous dire au revoir. Depuis, nous ne cessons de penser à toi parce que tu nous manques énormément. Ce qui nous manque par dessus tout c'est ton sourire permanent, ta grande générosité, ta patience, ton écoute, ton sens de la justice et ta disponibilité. La mort nous a séparés physiquement mais ton souvenir restera toujours dans nos pensées et nos coeurs.

Ton épouse Lucille (Lou), tes
enfants Claude, Nathalie, Marie-
Claire et tous tes amis

EN MÉMOIRE DE

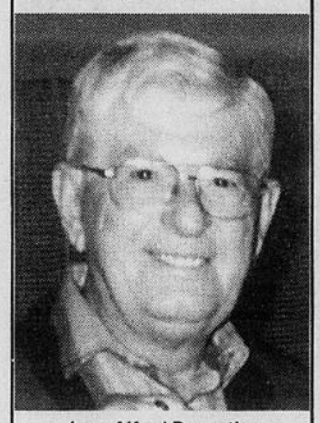


ROMUALD LANDRY
décédé le 15 avril 1990

Déjà dix ans que tu nous as quittés. Tu es toujours présent dans nos prières et nos pensées. De là-haut, veille sur nous et protège-nous. Nous t'aimerons toujours.

Ton fils Pierre (Marie-Paule), ton
petit-fils Luc (Claudine) et tes
arrière-petits-fils:
Daniel et Paskal

REMERCIEMENTS



Jean-Alfred Despaties

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui nous ont témoigné leur amour et amitié lors du grand départ du regretté Jean-Alfred Despaties, survenu le 18 mars 2000. Leur soutien nous a permis d'atténuer notre douloureuse peine. Nous tenons aussi à remercier chaleureusement le Dr W.P. Killorn en qui il avait pleine confiance et Micheline, infirmière aux soins intensifs de l'hôpital Montfort qui l'avait reconnu d'il y a vingt ans. Elle nous a démontré une amitié et une compassion sans égal. Nous désirons enfin remercier les autres infirmières des soins intensifs qui en ont pris soin: Francine, Claudine, Christine, Renée, Sylvie, Ginette et Caroline ainsi que tous ceux et celles qui leur ont prêté main forte. Nous ressentions une telle chaleur humaine en leur présence que nous nous apaisions à savoir qu'il était entre de bonnes mains et que l'impossible avait été tenté pour le garder parmi nous. Il en a été malheureusement décidé autrement. Il est parti en nous laissant que de beaux souvenirs. Nous nous souviendrons toujours...

Tous ceux et celles dont nous ne connaissons pas leur adresse peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse Thérèse et ses
enfants: Suzanne, Carol et Gilles

5e ANNIVERSAIRE

GAÉTAN MALETTE

À la douce mémoire de Gaétan, décédé le 17 avril 1995. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, pour lui. Une messe anniversaire sera célébrée le 16 avril, à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

6e ANNIVERSAIRE



LOUISE THERRIEN
15 avril 1994

Une bonne pensée, une prière, s'il vous plaît.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.R.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues. L.F.

Les sports

Équipe-Canada

José Théodore accepte l'invitation

Le gardien José Théodore du Canadien a décidé d'accepter l'invitation de Cliff Fletcher de joindre l'équipe canadienne qui participera au championnat du monde de hockey à partir du 29 avril à St-Pétersbourg.

Presse Canadienne
Calgary

Fletcher, nommé directeur général de la formation, a dévoilé, hier, sa liste initiale de 12 joueurs en vue du tournoi.

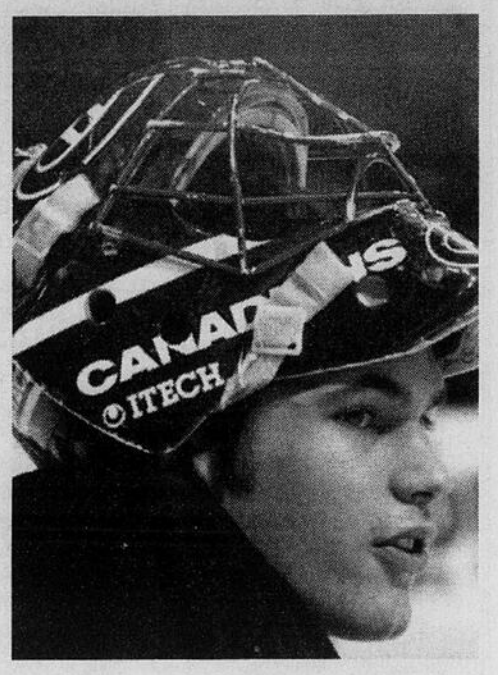
Les défenseurs Patrice Brisebois du Canadien et Robyn Regehr des Flames de Calgary se sont également ajoutés à Ed Jovanovski et Adrian Aucoin des Canucks de Vancouver.

Les attaquants qui ont accepté l'invitation jusqu'ici sont Steve Sullivan et Dean MacAmmond des Blackhawks de Chicago, Brad Isbister des Islanders de New York, Mike Johnson du Lightning de Tampa Bay et un trio des Canucks — Andrew Cassels, Brendan Morrison et Todd Bertuzzi.

Brian Savage du Canadien et Paul Kariya des Mighty Ducks d'Anaheim, deux joueurs pressentis, ont déjà fait connaître leur intention de ne pas participer au championnat du monde.

«Nous sommes très contents de ce premier groupe qui s'est engagé à représenter son pays, a confié Fletcher. Nous continuerons à suivre les séries de la LNH et ajouterons des joueurs au cours des 10 prochaines journées.»

L'équipe se réunira à Toronto jeudi prochain pour un camp de trois jours. L'équipe quittera ensuite le pays samedi en direction de St-Pétersbourg, en Russie.



ARCHIVES

La saison de José Théodore va se poursuivre puisqu'il accompagnera Équipe-Canada au championnat du monde.

Love à Harbour Town

Associated Press
Hilton Head Island

Si Davis Love III a quelques tours dans son sac qui lui permettent de mater le terrain Harbour Town, il ne le dit à personne.

«Les gars me regardent l'air de dire: 'Le revoilà encore. Comment fait-il?'» a relaté Love, dont le parcours de 66, cinq coups sous la normale, le place — encore une fois — en tête de la classique de golf MCI, à mi-chemin.

«On dirait qu'ils pensent que je sais quelque chose qu'ils ne savent pas. Mais ce n'est pas le cas.»

Love, quadruple champion du tournoi, se retrouve un coup devant Ernie Els, finaliste au tournoi des Maîtres la semaine dernière. Els a joué 67 hier et il montre un cumulatif de 135.

Steve Lowery a joué 64 et il est à trois coups de Love, en compagnie de Notah Begay (66) et de Dan Forsman (71), meneur à l'issue de la première journée.

Le champion du tournoi des Maîtres Vijay Singh (70) s'est retrouvé brièvement à un coup de Love à mi-chemin du parcours d'hier, mais il a commis trois bogeys au cours du neuf de retour qui l'ont reculé à six coups du sommet.

Le champion en titre Glen Day, qui avait connu un mauvais début de tournoi avec un score de 74, a enchaîné avec un pointage de 69. Love domine le terrain Harbour Town comme Tiger Woods, absent à Hilton Head, le fait sur la plupart des autres terrains. Ses quatre conquêtes représentent un record.

Championnats interrégionaux

Dans 11 finales sur 14

Le Droit

L'Outaouais a très bien fait en fin de semaine dernière lors des Championnats interrégionaux 2000 de hockey mineur qui opposaient les champions de niveaux A, B et C des calibres novice à midget aux champions des régions de Laurentides-Lanaudière, Bourassa et Laval.

Les formations locales ont atteint 11 des 14 finales, parvenant à mettre la main sur quatre championnats, à égalité avec Laurentides-Lanaudière et Bourassa à ce chapitre.

Les équipes de l'Outaouais championnes de ces championnats, qui ont été tenus en grande partie dans la région, sont les Mariniers novice A d'Aylmer (vainqueurs 3-0 contre Joliette-Crabtree en finale), les Sharks atome C de Masson-Angers (4-2 contre Anjou), les Pionniers bantam A de Papineauville (5-1 contre La Plaine) et les Castors midget B de Buckingham (3-2 contre le collège Charles-Lemoyne).

De leur côté, les Loups novice B de La Pêche, les Cougars novice C de Gatineau, les Citoyens atome A de Hull, les Sharks atome B et pee-wee B de Masson-Angers, les Draveurs bantam B de Fort-Coulonge, les Castors bantam C de St-André-Avellin ont tous eu le mérite d'atteindre la finale.



Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Patio Vidal, champion

Le Patio Vidal a enlevé les grands honneurs de la classe B Toyota Gatineau lors du 11e Tournoi de hockey Sox de Templeton Molson Ex qui a eu lieu à l'aréna Campeau de Gatineau. Un total de 40 équipes ont participé à cette compétition dont 26 dans la classe B.

Deux buts de Guy Perreault ont aidé grandement le Patio Vidal à vaincre le Pecco's Vélo, 3-2, en finale. Sylvain Courchesne a complété le pointage pour les champions, tandis que Daly McCaughlin et Rick Farrow répliquaient pour les finalistes.

Ce sont des filets de Daniel Tremblay et Daniel Payette lors de la fusillade servant de bris d'égalité qui ont permis à l'École des routiers ProCam de vaincre le Billard Super 8, 2-1, en finale de la classe A. Éric Poirier avait fait bouger les cordages pour les champions, en temps régulier.

Du côté des finalistes, seul Daniel Savage a marqué en temps régulier et lors de la fusillade.

Le Bowater s'est approprié le titre de champion de la classe Industrielle disposant des Produits Chantecler, 5-4, en finale.

Benoit Brassard a été le meneur à l'attaque pour les champions avec un tour du chapeau et une mention d'aide. Les autres buts du Bowater ont été l'oeuvre de Michel Joanisse et de Richard Lafontaine, alors que Patrick Groulx (deux fois), Éric Lafleur et Luc Villeneuve faisaient scintiller la lumière rouge pour le Chantecler.

Club de tennis de Hull

Le Club de tennis de Hull invite les gens qui aimeraient s'inscrire à l'une de ses ligues, à se présenter au centre communautaire Tétreau situé au 71, rue Brunet, à Hull, mardi prochain entre 19 h et 21 h.

Les ligues du Club permettent aux amateurs de tennis de pratiquer leur sport dans un cadre compétitif ou récréatif. Le coût est seulement de 25 $ pour les membres du programme municipal de tennis de Hull, ce qui inclut un gilet, une dizaine de rencontres, une carte de membre de l'Association régionale de tennis de l'Outaouais et l'accès à quatre tournois du circuit régional.

Pour information, veuillez communiquer avec André Samray au 595-5760 ou avec Pierre Labelle au 595-1935.

Rencontre d'organismes sportifs

Les organismes Kabec, Les Purs Sangs, Radisson, Skinouk, Vélo plaisirs et Vertige organisent, aujourd'hui, à compter de 16 h 30, une rencontre éducative et sociale à la Cabane en bois rond située sur le boulevard de la Cité-des-Jeunes, à Hull, près du Collège de l'Outaouais.

Le tout débutera par un souper-partage, à 17 h, qui sera suivi d'une présentation sur la nutrition par Chantal Philippe-Auguste, à 18 h 30.

Parmi les autres intervenants, nous retrouvons Alain Chénier de Physio-Outaouais (physiologie du sport), Nathalie Durand-Bush (psychologie du sport), Pierre Desjardins (spiritualité en nature) et Michel Careau (perspective d'un ultra-marathonien).

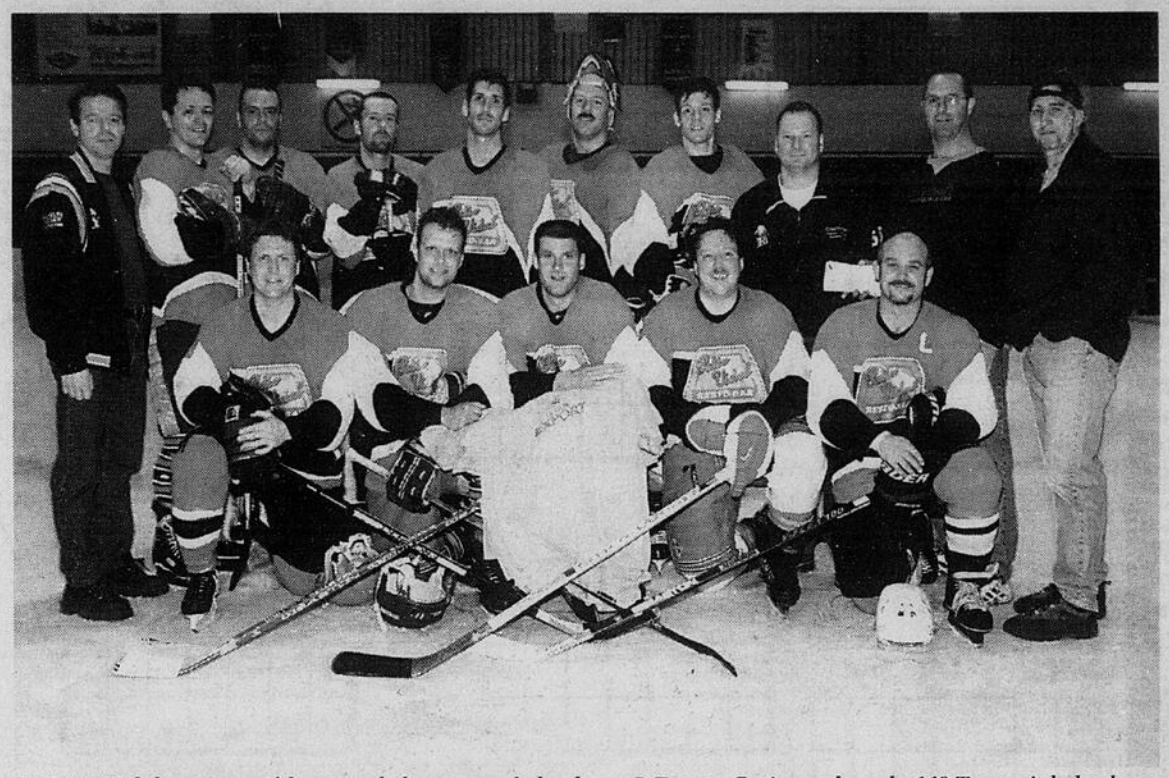
Tous les gens qui partagent les mêmes intérêts que les clubs susmentionnés sont les bienvenus. Les frais d'entrée seront de 5 $ et il y aura des prix de présence tirés au sort.

Ligue Saint-Benoît

Lors de la dernière rencontre de la Ligue de sacs de sable Saint-Benoît, Michel Levasseur s'est particulièrement distingué en réussissant le haut total 14 600 et le haut simple 2 500, chez les hommes. Du côté des dames, Claire Rochon a obtenu le haut total 11 900, tandis que Jeannine Richer s'appropriait le haut simple 2300.



Daniel Denis, à gauche, a enlevé les grands honneurs de la classe A lors de la classique de squash Fido Labatt Bleue qui a eu lieu dernièrement à la Sporthèque de Hull. En finale, il a disposé de James Brooks, 3-2. Également sur la photo, le représentant du commanditaire Fido, Samir Younes, James Brooks et le gagnant de la finale consolation, Ron Leblanc.



Le Patio Vidal a remporté les grands honneurs de la classe B Toyota Gatineau lors du 11e Tournoi de hockey Sox de Templeton Molson Ex

Habilitech 2000

Une nouvelle école de hockey Habilitech 2000 pour les joueurs des catégories atome et pee-wee aura lieu du 24 juillet au 4 août 2000 en Outaouais.

Au cours des deux semaines de l'école, les joueurs auront la chance de développer leurs habilités motrices et leurs techniques d'hockeyeurs.

Le personnel d'entraîneurs, sous la direction de Sylvain Ladouceur, est composé d'entraîneurs qui ont oeuvré au sein d'équipes double lettres, notamment ceux de l'Intrépide de l'Outaouais atome AA mineur lors de la saison 1999-2000.

Le coût est de 215 $, ce qui comprend huit heures d'entraînement sur glace et 12 heures de sessions hors glace ainsi que deux gilets.

Pour information, veuillez communiquer avec Sylvain au (819) 779-4475.

Cadieux s'impose

René Cadieux a enlevé les grands honneurs du tournoi de cinq quilles dans la classe senior de l'Association des maîtres quilleurs qui a eu lieu dernièrement à la salle de quilles Anik, à Hull.

René a accumulé un total de 20 points, abattant 1444 quilles lors des cinq parties de la compétition grâce surtout à des simples de 322, 313 et 304. Il a devancé Marc-André Potvin, auteur du plus haut simple avec 323, et Lucien Demers qui ont terminé ex aequo au second échelon avec 15 points chacun.

René Cadieux occupe maintenant le premier rang au classement général des tournois avec 90 points, suivi de Marc-André Potvin (87), Pierre Hamelin (83), Claudette Demers (76) et André Lahaie (74).

Cornish domine

Brian Cornish a été couronné champion de la classe B lors de la classique de squash Fido Labatt Bleue qui s'est déroulée récemment à la Sporthèque de Hull.

En finale, Brian a triomphé de Denis Thériault, 3-1, tandis qu'Alain Poirier s'imposait lors de la finale consolation.

Dans la classe C, Daniel Roberge a battu Jean-François Blais en finale championnat, alors que Mario Ainsley gagnait la finale consolation.

Joueurs de balle recherchés

La Ligue de balle lente de l'Outaouais est à la recherche de joueurs âgés de 30 ans et plus qui aimeraient pratiquer leur sport favori dans une ambiance amicale. Les parties sont présentées les mardis et les jeudis soirs.

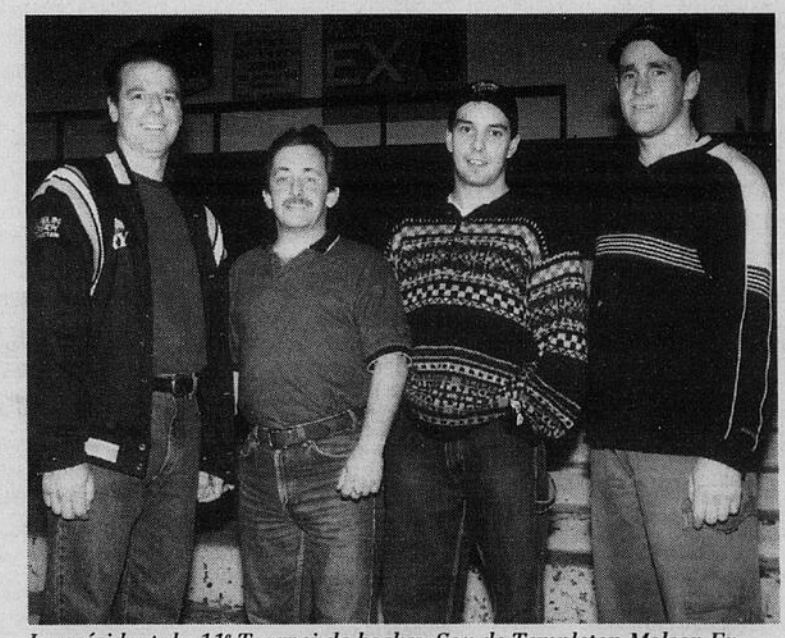
Il y aura deux sessions d'inscription: les 17 et 18 avril prochains, de 19 h à 21 h, au pavillon de l'APL situé au parc Gilbert-Garneau de Gatineau. Pour information, veuillez communiquer avec Gilles Brazeau 568-1934 ou avec Daniel Labonté 669-2638.

Tournoi de volley-ball

Il y aura un tournoi de volley-ball pour équipes mixtes compétitives le dimanche 7 mai prochain au Patro d'Ottawa. Le coût est de 130 $ par équipe. Une bourse de 300 $ sera versée à l'équipe championne et une autre de 130 $ à l'équipe finaliste. Pour information, on communique avec Georges Dib au 789-7733 ou au 736-7719.

Pour me joindre

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: gbisson@ccai.com. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.



Le président du 11e Tournoi de hockey Sox de Templeton Molson Ex, Gaétan Brassard, à gauche, pose fièrement avec les représentants des meilleures formations des classes A et Industrielle Michel Joanisse du Bowater, champion de la classe Industrielle, Daniel Tremblay de l'École des routiers ProCam, champion de la classe A, et Alain Beaudoin du Billard Super 8, finaliste de la classe A.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Sylvain St-Laurent



Mario Aubé

ASSOCIATION EST

Philadelphie 3 2 / 2 1
Buffalo

Washington 0 / 7
Pittsburgh

Toronto 2 / 0
Ottawa

New Jersey 4 / 3
Floride

ASSOCIATION OUEST

St. Louis 5 / 3
San Jose

Dallas 2 3 / 1 0
Edmonton

Colorado 6 / 3
Phoenix

Détroit 2 / 0
Los Angeles

ASSOCIATION DE L'OUEST — ASSOCIATION DE L'EST

2000

COUPE STANLEY

FINALE

Séries éliminatoires

Quarts de finale d'Associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Toronto c. Ottawa

Mercredi 12 avril
Ottawa 0 Toronto 2
(Toronto mène la série 1-0)
Samedi 15 avril
Ottawa à Toronto, 19h, SRC
Lundi 17 avril
Toronto à **Ottawa,** 19h, SRC
Mercredi 19 avril
Toronto à **Ottawa,** 19h, SRC
Samedi 22 avril
SN-Ottawa à Toronto, 19h, SRC
Lundi 24 avril
SN-Toronto à **Ottawa,** 19h, SRC
Mardi 25 avril
SN-Ottawa à Toronto, 19h, SRC

Philadelphie c. Buffalo

Jeudi 13 avril
Buffalo 2 Philadelphie 3
Vendredi 14 avril
Buffalo 1 Philadelphie 2
(Philadelphie mène la série 2-0)
Dimanche 16 avril
Philadelphie à Buffalo, 19h30, RDS
Mardi 18 avril
Philadelphie à Buffalo, 19h, RDS
Jeudi 20 avril
SN-Buffalo à Philadelphie, 19h30, RDS
Dimanche 23 avril
SN-Philadelphie à Buffalo, à être annoncé, RDS
Mardi 25 avril
SN-Buffalo à Philadelphie, 19h, RDS

Washington c. Pittsburgh

Jeudi 13 avril
Pittsburgh 7 Washington 0
(Pittsburgh mène la série 1-0)
Samedi 15 avril
Washington à Pittsburgh, 14h
Lundi 17 avril
Washington à Pittsburgh, 19h
Mercredi 19 avril
Pittsburgh à Washington, 19h30
Vendredi 21 avril
SN-Pittsburgh à Washington, 19h
Dimanche 23 avril
SN-Washington à Pittsburgh, à être annoncé
Mardi 25 avril
SN-Pittsburgh à Washington, 19h

New Jersey c. Floride

Jeudi 13 avril
Floride 3 New Jersey 4
(New Jersey mène la série 1-0)
Dimanche 16 avril
Floride au New Jersey, 19h30
Mardi 18 avril
New Jersey en Floride, 19h30
Jeudi 20 avril
New Jersey en Floride, 19h30, CBC
Samedi 22 avril
SN-Floride au New Jersey, 13h
Dimanche 23 avril
SN-New Jersey en Floride, 15h, CBC
Mardi 25 avril
SN-Floride au New Jersey, 19h

Association de l'Ouest

St. Louis c. San Jose

Mercredi 12 avril
San Jose 3 St. Louis 5
(St-Louis mène la série 1-0)
Samedi 15 avril
San Jose à St. Louis, 14h
Lundi 17 avril
St. Louis à San Jose, 22h30
Mercredi 19 avril
St. Louis à San Jose, 22h30
Vendredi 21 avril
SN-San Jose à St. Louis, 19h
Dimanche 23 avril
SN-St.Louis à San Jose, à être annoncé
Mardi 25 avril
SN-San Jose à St. Louis, 21h

Dallas c. Edmonton

Mercredi 12 avril
Edmonton 1 Dallas 2
Jeudi 13 avril
Edmonton 0 Dallas 3
(Dallas mène la série 2-0)
Dimanche 16 avril
Dallas à Edmonton, 19h, CBC
Mardi 18 avril
Dallas à Edmonton, 21h, CBC
Vendredi 21 avril
SN-Edmonton à Dallas, 21h, CBC
Dimanche 23 avril
SN-Dallas à Edmonton, 19h, CBC
Mardi 25 avril
SN-Edmonton à Dallas, 21h, CBC

Colorado c. Phoenix

Jeudi 13 avril
Phoenix 3 Colorado 6
(Colorado mène la série 1-0)
Samedi 15 avril
Phoenix au Colorado, 14h, SPN
Lundi 17 avril
Colorado à Phoenix, 22h, SPN
Mercredi 19 avril
Colorado à Phoenix, 22h30, SPN
Vendredi 21 avril
SN-Phoenix au Colorado, 21h30, SPN
Samedi 22 avril
SN-Colorado à Phoenix, 20h30, SPN

Detroit c. Los Angeles

Jeudi 13 avril
Los Angeles 0 Detroit 2
(Détroit mène la série 1-0)
Samedi 15 avril
Los Angeles à Detroit, 14h , CBC
Lundi 17 avril
Detroit à Los Angeles, 22h
SN- si nécessaire.

Ligue américaine

Quarts de finale de conférences

(Séries 3 de 5)

Québec c. Providence

Mercredi 12 avril
Providence 4 **Québec 1**
Jeudi 13 avril
Providence 4 **Québec 3** (P)
(Providence mène la série 2-0)
Dimanche 16 avril
Québec à Providence, 16h05
Mardi 18 avril
SN-Québec à Providence, 19h05
Jeudi 20 avril
SN-Providence à **Québec,** 19h30

Saint-Jean c. Lowell

Mercredi 12 avril
Lowell 5 Saint-Jean 2
Jeudi 13 avril
Lowell 3 Saint-Jean 2
(Lowell mène la série 2-0)
Samedi 15 avril
Saint-Jean à Lowell, 19h.
Dimanche 16 avril
SN-Saint-Jean à Lowell, 16h.

Hartford c. Springfield

Jeudi 13 avril
Springfield 2 Hartford 3
(Hartford mène la séire 1-0
Samedi 15 avril
Springfield à Hartford, 19h35
Dimanche 16 avril
Hartford à Springfield, 17h.
Mardi 18 avril
SN-Hartford à Springfield, 19h.

Portland c. Worcester

Mercredi 12 avril
Worcester 4 Portland 0
Vendredi 14 avril
Worcester 4 Portland 2
(Worcester mène la série 2-0)
Samedi 15 avril
Portland à Worcester, 19h35

Rochester c. Albany

Mercredi 12 avril
Albany 0 Rochester 4
Vendredi 14 avril
Albany 0 Rochester 4
(Rochester mène la série 2-0)
Dimanche 16 avril
Rochester à Albany, 16h.
Lundi 17 avril
SN-Rochester à Albany, 19h.

Syracuse c. Hamilton

Mercredi 12 avril
Hamilton 3 Syracuse 2
(Hamilton mène la série 1-0)
Vendredi 14 avril
Hamilton 4 Syracuse 4 (en 3e)
Samedi 15 avril
Syracuse à Hamilton, 19h30
Dimanche 16 avril
SN-Syracuse à Hamilton, 19h30

Kentucky c. Louisville

Mercredi 12 avril
Louisville 4 Kentucky 2
(Louisville mène la série 1-0)
Vendredi 14 avril
Kentucky 3 Louisville 2 (en 3e)
Samedi 15 avril
Louisville à Kentucky, 19h30

Hershey c. Philadelphie

Mardi 11 avril
Hershey 3 Philadelphie 2
Vendredi 14 avril
Philadelphie 0 Hershey 2
(Hershey mène la série 2-0)
Lundi 17 avril
Philadelphie à Hershey, 19h30

Hockey professionel

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A-G.-Rapids	**79**	**49**	**21**	**9**	**243**	**193**	**107**
A-Orlando	79	47	23	9	245	194	103
A-Cincinnati	79	42	29	8	234	235	92
Cleveland	80	39	30	11	217	231	89
Milwaukee	79	35	35	9	215	241	79
Michigan	79	31	36	12	173	217	74
Detroit	79	22	49	8	158	267	52

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
C-Chicago	80	51	21	8	262	225	110
A-Utah	80	44	24	12	257	213	100
Houston	79	42	28	9	211	189	93
Long Beach	80	43	30	7	228	209	93
Manitoba	80	36	30	14	220	231	86
Kansas City	79	35	35	9	240	258	79

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Dimanche 9 avril
Cleveland 3 Michigan 1
Cincinnati 6 Chicago 5 (F)
Utah 3 Kansas City 0
Mardi 11 avril
Cleveland 6 Milwaukee 0
Michigan 3 Detroit 0
Houston 3 Kansas City 1
Utah 3 Long Beach 2
Mercredi 12 avril
Michigan 2 **Grand Rapids 5**
Chicago 3 Milwaukee 2
Houston 1 Kansas City 0
Utah 4 Manitoba 1
Vendredi 14 avril
Cincinnati à **Grand Rapids**
Long Beach au Manitoba
Utah à Kansas City
Milwaukee au Michigan
Detroit à Cleveland
Orlando à Houston

Hockey régional

Ligue Junior A centrale

Finale

(Série 4 de 7)

Brockville c. Cornwall

Dimanche 9 avril
Brockville 3 Cornwall 4
Mardi 11 avril
Cornwall 2 Brockville 4
Jeudi 13 avril
Brockville 2 Cornwall 5
Vendredi 14 avril
Cornwall 4 Brockville 5
(La série est égale 2-2)
Dimanche 16 avril
Brockville à Cornwall, 19h30
Mardi 18 avril
Cornwall à Brockville, 19h30
Jeudi 20 avril
Brockville à Cornwall, 19h30

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Finale

(Série 4 de 7)

Papineau c. Kemptville

Mercredi 5 avril
Papineau 1 Kemptville 7
Jeudi 6 avril
Kemptville 3 Papineau 5
Lundi 10 avril
Papineau 6 Kemptville 3
Mardi 11 avril
Kemptville 6 Papineau 2
Jeudi 13 avril
Papineau 4 Kempville 2
Vendredi 14 avril
Kemptville 1 Papineau 3
(Papineau gagne la série 4-2)
Papineau est champion 1999-2000

Vers la coupe Memorial

LHJMQ

Demi-finales de conférences

(Séries 4 de 7)

Conférence Robert-Lebel

Rouyn-Noranda c. Hull

Lundi 10 avril
Hull 3 Rouyn-Noranda 4 (P)
Mardi 11 avril
Hull 9 Rouyn-Noranda 1
Mercredi 12 avril
Rouyn-Noranda 4 **Hull 6**
Vendredi 14 avril
Hull 3 Rouyn-Noranda 2
(Hull gagne la série 4-2)

Drummondville c. Shawinigan

Lundi 10 avril
Shawinigan 6 Drummondville 3
Mercredi 12 avril
Drummondville 2 Shawinigan 4
Vendredi 14 avril
Shawinigan 2 Drummondville 7
(La série est égale 3-3)

Conférence Frank-Dilio

Québec c. Moncton

Mercredi 12 avril
Québec 6 Moncton 1
Vendredi 14 avril
Moncton 1 Québec 7
(La série est égale 3-3)
Lundi 17 avril
Québec à Moncton, 19h05

Halifax c. Rimouski

Lundi 10 avril
Rimouski 8 Halifax 5
(Rimouski gagne la série 4-0)

Ligue de l'Ontario

Demi-finales d'Associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Ottawa c. Belleville

Vendredi 14 avril
Belleville 2 **Ottawa 3**
(Ottawa mène la série 2-1)
Samedi 15 avril
Ottawa à Belleville, 19h30
Lundi 17 avril
Belleville à **Ottawa**, 19h30

Barrie c. Sudbury

Mercredi 12 avril
Sudbury 1 Barrie 4
Vendredi 14 avril
Barrie 4 Sudbury 5
(La série est égale 2-2)
Lundi 17 avril
Sudbury à Barrie, 19h30

Association de l'Ouest

Plymouth c. Windsor

Mercredi 12 avril
Windsor 1 Plymouth 2
Vendredi 14 avril
Plymouth 8 Windsor 3
(Plymouth mène la série 3-1)
Samedi 15 avril
Windsor à Plymouth, 19h30

Erie c. Sault Ste. Marie

Vendredi 14 avril
Erie 0 Sault Ste. Marie 2
(La série est égale 2-2)
Dimanche 16 avril
Sault Ste. Marie à Erie, 18h

Ligue de l'Ouest

Demi-finales d'Associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Calgary c. Saskatoon

Lundi 10 avril
Saskatoon 0 Calgary 7
Mardi 11 avril
Saskatoon 2 Calgary 6
Jeudi 13 avril
Calgary 6 Saskatoon 2
(Calgary mène la série 3-0)
Vendredi 14 avril
Calgary à Saskatoon

Kootenay c. Swift Current

Mardi 11 avril
Swift Current 2 Kootenay 6
Jeudi 13 avril
Swift Current 2 Kootenay 1
(Swift Current mène la série 2-1)
Vendredi 14 avril
Kootenay à Swift Current
Dimanche 16 avril
Swift Current à Kootenay, 18h

Association de l'Ouest

(Le gagnant se rendra en finale d'association contre Spokane)
(Séries 3 de 5)

Prince George c. Seattle

Jeudi 13 avril
Prince George 5 Seattle 2
(Prince George mène la série 1-0)
Vendredi 14 avril
Seattle à Prince George
Dimanche 16 avril
Prince George à Seattle

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

(En séries)

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	0	0	0	0
20. Magnus Arvedson	0	0	0	2
14. Radek Bonk	0	0	0	4
25. Viacheslav Butsayev	0	0	0	0
10. Andreas Dackell	0	0	0	0
9. Kevin Dineen	0	0	0	0
12. Mike Fisher	0	0	0	0
17. Colin Forbes	0	0	0	0
18. Marian Hossa	0	0	0	0
39. Joé Juneau	0	0	0	0
29. Igor Kravchuk	0	0	0	0
2. Grant Ledyard	0	0	0	2
15. Shawn McEachern	0	0	0	0
21. Kevin Miller	0	0	0	0
4. Chris Phillips	0	0	0	0
13. Vaclav Prospal	0	0	0	2
6. Wade Redden	0	0	0	0
26. André Roy	0	0	0	0
5. Sami Salo	0	0	0	0
23. Yves Sarault	0	0	0	0
56. Petr Schastlivy	0	0	0	0
3. Patrick Traverse	0	0	0	0
22. Shaun Van Allen	0	0	0	0
33. Jason York	0	0	0	0
7. Rob Zamuner	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Tom Barrasso	58	1	0	1,03
40. Patrick Lalime	0	0	0	0,00
1. Jani Hurme	0	0	0	0,00

Olympiques de Hull

(En séries)

	B	A	P	Pé
24. Paul Spadafora	2	8	10	2
27. Michael Ryder	3	5	8	8
10. Alexandre Giroux	4	2	6	4
20. Mario Joly	0	7	7	8
11. Dustin Russell	4	2	6	2
26. Ryan Lauzon	3	3	6	2
21. Jason Lehoux	3	3	6	6
22. Brock Boucher	2	3	5	10
7. Bruno Lemire	1	4	5	8
28. Adam Rivet	1	3	4	4
19. Radim Vrbata	0	4	4	4
23. Philippe Lacasse	2	1	3	0
12. Daniel Hudgin	2	0	2	2
9. Derick Martin	0	2	2	4
14. Roberto Bissonnette	0	1	1	10
30. Éric Lafrance	0	1	1	0
17. Daniel Clermont	0	0	0	0
4. Andrew Carver	0	0	0	4
2. Erich Paroshy	0	0	0	19
29. Patrick Lafrenière	0	0	0	0
5. Bobby Clarke	0	0	0	4
6. Donald Johnstone	0	0	0	0
44. Benoît Beaudoin	0	0	0	0
18. Ryan Lee	0	0	0	0
33. Philippe Sauvé	0	0	0	0
25. Yannick Lavigne	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Éric Lafrance	180	7	0	2,33
33. Philippe Sauvé	193	10	0	3,11

67's d'Ottawa

(En séries)

	B	A	P	Pé
4. Jonathan Zion	2	8	10	2
25. Joe Talbot	2	7	9	12
22. Luke Sellars	3	4	7	32
71. Lance Galbraith	2	5	7	38
9. Matt Zultek	2	4	6	8
23. Miguel Delisle	4	1	5	21
17. Randy Davidson	1	2	3	2
24. Ian Jacobs	1	2	3	11
10. Josh Tataryn	0	3	3	0
6. Kevin Holdridge	1	1	2	10
20. Zenon Konopka	1	1	2	8
3. Dan Tessier	1	0	1	4
42. Kevin Malcolm	1	0	1	4
2. Jeremy Van Hoof	1	0	1	8
16. Mark Bell	0	1	1	4
5. Russ Moyer	0	1	1	4
8. Brendan Bell	0	1	1	0
27. Adam Chapman	0	0	0	6
11. Marc Lefebvre	0	0	0	0
1. Seamus Kotyk	0	0	0	0
19. Mike Gresdal	0	0	0	0
12. Corey Sabourin	0	0	0	2
8. Cody Glasper	0	0	0	0
30. Lavente Szuper	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Levente Szuper	312	20	1	2,34
1. Seamus Kotyk	0	0	0	0,00

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Sabres 1 Flyers 2

Première période

1. Buffalo, Satan 2 (Wooley, Brown) 10:40

Pénalités — Varada Buf 0:27, Berube Phi 6:59, Sanderson Buf 11:22.

Deuxième période

2. Philadelphie, LeClair 1 (McGillis, Gagné) .....4:53 (an)

Pénalités — Jones Phi 2:05, Zhitnik Buf 4:04, Hasek Buf (purgée par Gilmour) 10:49, Richardson Phi 20:00.

Troisième période

3. Philadelphie, Desjardins 1 (Recchi) .....4:47 (an)

Pénalités — Tsyplakov Buf 4:07, Jones Phi et Zhitnik Buf 15:59.

Tirs au but

Buffalo	10	11	10	— 31
Philadelphie	8	12	7	— 27

Gardiens — Buffalo: Hasek (P,0-2); Philadelphie: Boucher (G,2-0).

Avantages numériques — Buffalo: 0-2; Philadelphie: 2-4.

Arbitre — Mick McGeough, Rob Shick. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Dan Schachte.

Assistance — 19 752.

Jeudi soir

Oilers 0 Stars 3

Première période

1. Dallas, Muller 1 (Hull, Modano) 15:33

Pénalités — Matvichuk Dal 0:21, Keane Dal 10:51, Weight Edm 12:34.

Deuxième période

2. Dallas, Hull 1 (Gavey, Muller).....17:55

Pénalités — Thornton Dal 6:06, Muller Dal 9:26, Smyth Edm 10:04, Hamrlik Edm, Keane Dal 11:05, Selivanov Edm 12:29, Selivanov Edm 19:33.

Troisième période

3. Dallas, Thornton 1 (Lyashenko, Nieuwendyk) 6:22

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Edmonton	3	4	9	— 16
Dallas	6	7	9	— 22

Gardiens — Edmonton: Salo (P,0-2); Dallas: Belfour (G,2-0).

Avantages numériques — Edmonton: 0-4; Dallas: 0-4.

Arbitres — Devorsky, Jackson. **Juges de lignes** — McEllman, Pierre Racicot.

Assistance — 17 001.

Coyotes 3 Avalanche 6

Première période

1. Colorado, Podein 1 (Reid, Bourque) 4:23
2. Colorado, Andreychuk 1 (Drury, Ozolinsh) .....8:10 (an)
3. Colorado, Ozolinsh 1 (Tanguay, Sakic) .....14:08 (an)
4. Colorado, Ozolinsh 2 (Deadmarsh, Drury) 18:14

Pénalités — Carney Phx 7:01, Carney Phx 13:52, Foote Col 15:35.

Deuxième période

5. Phoenix, Green 1 (Doan) 1:37
6. Phoenix, Doan 1 (Numminen, Green) ..... 4:19 (an)
7. Colorado, Tanguay 1 (Sakic, Hejduk) 14:18

Pénalités — Ozolinsh Col 3:07, Doan Phx 7:09, Deadmarsh Col 7:20, Carney Phx 11:05.

Troisième période

8. Phoenix, Numminen 1 (Sullivan, Doan)..... 8:18
9. Colorado, Podein 2 (Foote, Bourque) 12:11

Pénalités — Tkachuk Phx 9:22, Odelein Phx 19:26.

Tirs au but

Phoenix	7	5	3	— 15
Colorado	13	11	14	— 38

Gardiens — Phoenix: Burke (P,0-1); Colorado: Roy (G,1-0).

Arbitres — Dan Marouelli, Brad Watson. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Scott Driscoll.

Avantages numériques — Phoenix: 1-3; Colorado: 2-6.

Assistance — 18 007.

LHO

Bulls 2 67'S 3

Première période

1. Belleville, Kevin Baker (5) (Wellwood, Jacobsen) .....3:38 an
2. Belleville, Nathan Robinso (2) (McCormick, Paiement) 9:23
3. Ottawa, Dan Tessier (1) (Galbraith, Zion) .....11:49 an
4. Ottawa, Luke Sellars (3) (Zion, Delisle) .....17:38 an

Pénalités — Delisle OTT (interférence) 2:03; Galbraith OTT 3:38; Radivojevic BEL (conduite antisportive) 10:41; Bertran BEL (obstruction) 12:40; Policelli BEL, Galbraith OTT (rudesse, conduite anti-sportive) 14:36; Renzi BEL (bâton élevé) 16:12; Batten BEL (obstruction) 20:00

Deuxième période

5. Ottawa, Kevin Holdridge (1) (Davidson, B. Bell) .....1:54 an

Pénalités — Chapman OTT (avoir retenu) 3:34; Talbot OTT (donné du coude) 8:20; Wellwood BEL (rudesse), Baker BEL (bâton élevé, rudesse), Talbot OTT (rudesse) 10:27; Cheechoo BEL (rudesse), Konopka OTT (avoir cinglé) 13:31; Talbot OTT (avoir retenu) 15:08

Troisième période

Aucun but

Pénalités — Holdridge OTT (bâton élevé) 2:11

Tirs au but

Belleville:	07-10-09= 26
Ottawa:	13-08-03= 24

Gardiens

Belleville: Cory Batten (2-2), Cory Campbell

Ottawa: Levente Szuper (6-2)

Assistance — 8651

LHJMQ

Olympiques 3 Husquies 2

Première période

1. Hull, Ryan Lauzon (3) (Boucher B. Joly M.) .....6:16 (an)
2. Hull, Jason Lehoux (3) (Ryder M. Spadafora P.).18:46 (an)

Pénalités - Hudgin D. Hul 2:30, Banc de Rouyn-Noranda 4:38, Parent M. Rou 6:49, Tessier J. Rou 17:01.

Deuxième période

3. R-Noranda, Mathieu Leclerc (2) (Quinn M. Strozynski S.) 0:50
4. Rouyn-Noranda, Kevin Cloutier (3) (Gauthier J. Tessier J.) 4:12
5. Hull, Philippe Lacasse (2) (Joly M.).....18:13 (dn)

Pénalités - Paroshy E. Hul (d. min.) et Pinc M. Rou 2:12, Pinc M. Rou 4:17, Spadafora P. Hul 5:26, Pinc M. Rou 15:28.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité - Gilbert P. Rou 13:10.

Gardiens Hull, Eric Lafrance (3-0-0); Rouyn-Noranda, Sébastien Centomo (6-5-0).

Tirs au but

Hull	9 46-19
Rouyn-Noranda	13 135-31

Arbitre - Luc Miville.

Assistance - 2749.

Championnats québécois 2000

Voici la liste des gymnastes de la région participants aux championnats québécois 2000 qui se déroulent jusqu'à demain à l'aréna Robert-Guertin de Hull.

Secteur masculin

Dossard	Nom	Club	Classe	Catégorie
696	Alexis Dumont	PopGym	Prov	1
692	Emmanuel Ouellette-Roy	PopGym	Prov	2
697	Jonathan Blais	PopGym	Prov	2
684	Martin Bissonnette	PopGym	Prov	1
679	Maxime Desrochers	PopGym	Prov	1
680	Pascal Desrochers	PopGym	Prov	1
695	Samuel Lemay	PopGym	Prov	2
1800	Adrian Large	Omnigym	Prov	1
2266	Gabriel Sparks	Omnigym	Prov	1
2266	Gabriel Sparks	Omnigym	ProGAM	Br
2268	Joel Kuehn	Omnigym	Prov	1
2268	Joel Kuehn	Omnigym	ProGAM	Br
2267	Justin Sparks	Omnigym	Prov	1

Secteur féminin

941	Andréa Poirier-Boucher	Gym-Action	Classe II	Novice
1725	Anne-Andrée Sirois	Gym-Action	Classe II	Senior
1706	Camille Flipot	Gym-Action	Classe II	Novice
1708	Carol-Ann Turcotte	Gym-Action	Classe III	Novice
1707	Caroline Théberge	Gym-Action	Classe II	Novice
1720	Élissa Vallée	Gym-Action	Classe III	Pré-novice
1719	Marie-Josée Sirois	Gym-Action	Classe III	Pré-novice
1730	Maryse Wilkin	Gym-Action	Classe III	Senior
1714	Murielle Lévesque	Gym-Action	Classe II	Pré-novice
1703	Natacha Labrosse	Gym-Action	Classe II	Novice
1700	Natacha Racette Canuel	Gym-Action	Classe II	Novice
1718	Renée-Susie Labelle	Gym-Action	Classe III	Pré-novice
1729	Sarah Morin	Gym-Action	Classe III	Senior
1709	Stéphanie Charron	Gym-Action	Classe II	Pré-novice
1724	Stéphanie-Anne Sarault	Gym-Action	Classe II	Senior
1696	Valérie Bédard	Gym-Action	Classe II	Max
1698	Valérie St-Jacques	Gym-Action	Classe II	Max
1726	Véronique St-Louis	Gym-Action	Classe II	Senior
1727	Gabrielle Lussier	Gym-Action	Haute Performance - démo.	
954	Carole-Anne Boivin	Gymélites	Classe II	Senior
938	Dijana Kresic	Gymélites	Classe II	Pré-novice
960	Isabel Bertrand-Plouffe	Gymélites	Classe III	Senior
957	Jennifer O'Neil	Gymélites	Classe III	Senior
942	Karine Lemay	Gymélites	Classe II	Novice
948	Lizandre Bélanger	Gymélites	Classe II	Novice
961	Mélanie Ricard	Gymélites	Classe III	Senior
943	Michelle Goulet	Gymélites	Classe II	Novice
962	Nathalie Lamothe	Gymélites	Classe III	Novice
956	Régine Charron	Gymélites	Classe III	Senior

Liste des blessés de la ligue nationale de hockey

Dernière modification le 14 avril.

Buffalo
Rien à signaler

Colorado
C Peter Forsberg, épaule, 7 avril, indéfini
D Alexei Gusarov, jambe gauche fracturé, saison terminée

Dallas
D Sergei Zubov, genou, 29 mars, indéfini
RW Jere Lehtinen, cheville, 19 janvier, au jour le jour
C Brian Skrudland, poitrine, 3 janvier, indéfini
D Shawn Chambers, genou droit, 13 octobre, indéfini

Detroit
D Yan Golubovsky , figure, 9 avril, au jour le jour
C Steve Yzerman, genou, 29 mars, au jour le jour
D Aaron Ward, épaule, 22 janvier, indéfini
RW Joe Kocur, ernie, indéfini

Edmonton
C Boyd Devereaux ,commotion au jour le jour
RW Mike Grier, bras, 22 mars, indéfini
D Frank Musil, dos, 24 février, saison terminée

Florida
Rien à signaler

Los Angeles
RW Nelson Emerson, doigt, au jour le jour
G Marcel Cousineau, appendicite, 16 mars, indéfini

New Jersey
D Deron Quint (suspendue) (saison terminée)
D Scott Niedermayer (suspendu 10 parties, 21 mars, de retour dimanche)
C Jason Arnott, poignet, 13 avril au jour le jour
LW Krzysztof Oliwa, genou, indéfini

Ottawa
C Alexei Yashin (suspendu) -
D Wade Redden, pied, 9 avril au jour le jour
RW Kevin Dineen, épaule indéfini
C Mike Fisher, genou droit, 30 décembre, saison terminée

Philadelphia
D Chris Therien, épaule, de retour
D Ulf Samuelsson, genou, indéfini
D Andy Delmore, pied, au jour le jour
C Eric Lindros, commotion, indéfini

Phoenix
G Nikolai Khabibulin (suspendu) -
C Robert Reichel (suspendu) -
C Juha Ylonen, jambe, au jour le jour

Pittsburgh
D Ian Moran, cheville, au jour le jour
G J-S Aubin, cheville, 3 avril, indéfini
RW Rene Corbet, épaule, 21 mars, au jour le jour
RW Tom Chorske, épaule, 3 février, indéfini

St. Louis
RW Scott Young, épaule, au jour le jour
RW Pavol Demitra, commotion, au jour le jour

San Jose
LW Jeff Friesen, flu, au jour le jour
RW Ron Stern, pied, au jour le jour

Toronto
C Yanic Perreault, genou, 12 avril, indéfini
D Chris McAllister, pied, indéfini
D Bryan Berard, oeil, 11 mars, saison terminée

Washington
LW James Black, fracture, 3 février, au jour le jour
LW Trevor Halverson, commotion, 25 septembre indéfini
C Jan Bulis dislocated, épaule, 26 février, saison terminée

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
A-Miami	50	28	,641	—
A-New York	49	30	,620	1 ½
A-Philadelphie	46	32	,590	4
Orlando	39	39	,500	11
Boston	32	46	,410	18
New Jersey	31	48	,392	19 ½
Washington	29	50	,367	21 ½

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
C-Indiana	52	26	,667	—
A-Charlotte	45	33	,577	7
A-Toronto	**44**	**35**	**,557**	**8 ½**
Detroit	41	37	,526	11
Milwaukee	39	39	,500	13
Cleveland	30	48	,385	22
Atlanta	26	52	,333	26
Chicago	17	61	,218	35

Conférence de l'Ouest

Division Midouest

	G	P	Moy	Diff
A-Utah	53	25	,679	—
A-San Antonio	50	29	,633	3 ½
A-Minnesota	48	30	,615	5
Dallas	36	42	,462	17
Houston	33	46	,418	20 ½
Denver	31	47	,397	22
Vancouver	21	57	,269	32

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
C-L.A. Lakers	65	13	,833	—
A-Portland	57	22	,722	8 ½
A-Phoenix	51	27	,654	14
A-Sacramento	44	34	,564	21
A-Seattle	43	35	,551	22
Golden State	19	60	,241	46 ½
L.A. Clippers	14	64	,179	51

A-Assuré d'une place en séries

Mercredi 12 avril

Indiana 77 **Toronto 73**
Philadelphie 93 Washington 84
Boston 95 Orlando 91
Charlotte 119 Atlanta 87
Detroit 90 Miami 73
Milwaukee 101 Cleveland 100
New York 91 New Jersey 89 (P)
Utah 102 L.A. Clippers 93
Seattle 110 Minnesota 83
Phoenix 122 Vancouver 116 (P)

Jeudi 13 avril

Washington 109 Chicago 103
Portland 93 San Antonio 77
Houston 111 Dallas 102
Sacramento 130 Golden State 107

Vendredi 14 avril

New York 71 **Toronto 86**
Chicago à Boston, 19h
Orlando au New Jersey, 19h30
Philadelphie à Atlanta, 19h30
Indiana à Miami, 20h
Charlotte à Milwaukee, 20h
Seattle à Dallas, 20h30
Golden State à Denver, 21h
Minnesota à Vancouver, 22h
L.A. Clippers à Phoenix, 22h

Samedi 15 avril

Milwaukee à Washington, 19h
New York à Cleveland, 19h30
Detroit à Philadelphie, 20h30
Utah à San Antonio, 20h30
Denver à L.A. Clippers, 23h

Dimanche 16 avril

Charlotte à Boston, 12h30
Orlando à Miami, 15h
Sacramento à Portland, 15h
Chicago à **Toronto**, 15h
Minnesota à L.A. Lakers, 17h30
Cleveland à Atlanta, 18h
Indiana à Detroit, 20h
Vancouver à Dallas, 20h
Seattle à Houston, 20h30
Utah à Phoenix, 21h

Baseball AAA

Ligue internationale

Section nord

	G	P	Moy	Diff
Buffalo (Indians)	4	1	.800	—
Scranton (Phillies)	3	2	.600	1
Pawtucket (Red Sox)	2	2	.500	1 ½
Rochester (Orioles)	2	3	.400	2
Syracuse (Blue Jays)	2	3	.400	2
Ottawa (Expos)	1	3	.250	2 ½

Section sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	4	1	.800	—
Charlotte (White Sox)	3	2	.600	1
Norfolk (Mets)	4	4	.500	1 ½
Richmond (Braves)	0	8	.000	5 ½

Section ouest

	G	P	Moy	Diff
Indianapolis (Brewers)	7	1	.875	—
Louisville (Reds)	5	3	.625	2
Columbus (Yankees)	3	2	.600	2 ½
Toledo (Tigers)	0	5	.000	5 ½

Jeudi 13 avril

Ottawa 9 Buffalo 2
Louisville 8 Norfolk 7 (11 m.)
Syracuse 2 Pawtucket 1 (10 m.)
Indianapolis 13 Richmond 2
Scranton 5 Rochester 0 (1re match)
Scranton 2 Rochester 3 (2e match)
Columbus at Durham (remis, pluie)
Toledo à Charlotte (remis, mauvais temps)

Vendredi 14 avril

Columbus à Charlotte
Norfolk à Louisville
Ottawa à Buffalo
Pawtucket à Syracuse
Richmond à Indianapolis
Scranton/Wilkes-Barre à Rochester
Toledo à Durham

Samedi 15 avril

Columbus à Charlotte
Norfolk à Indianapolis
Ottawa à Syracuse
Richmond à Louisville
Rochester à Pawtucket
Scranton/Wilkes-Barre à Buffalo
Toledo à Durham

Dimanche 16 avril

Columbus à Charlotte
Norfolk à Indianapolis
Ottawa à Syracuse
Richmond à Louisville
Rochester à Pawtucket
Scranton/Wilkes-Barre à Buffalo (2)
Toledo à Durham

Tournoi régional

Coupe Chrysler 2000

Disputé dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue du 12 au 16 avril.

Vendredi 14 avril

Intrépide de l'Outaouais 5 Québec-1 1 (Atome AA)
Outaouais 6 Estrie 3 (Atome BB)
Estrie 2 Forestiers Maniwaki 4 (Atome CC)
Laurentides-Lanaudières-2 4 Intrépide de l'Outaouais 1 (Pee-Wee AA)
Bourassa 3 Intrépide de l'Outaouais 7 (Pee-Wee BB)
Équipe Hotesse 1 Voisins de Papineauville 3 (Pee-Wee CC)
Mauricie 4 Intrépide de l'Outaouais 1 (Bantam AA)
Bourassa 1 Intrépide de l'Outaouais 6 (Bantam BB)
Saguenay Lac St-Jean 2 Ambassadeurs Gatineau 5 (Bantam CC)
Intrépide de l'Outaouais 4 Lac St-Louis-3 0 (Midget AA)
Intrépide de l'Outaouais 2 Estrie-2 4 (Midget AA)
Avalanche Gatineau 0 Abitibi-Témiscamingue 3 (Midget CC)
Lac St-Louis 1 Outaouais 3 (Féminin 20 ans et moins)
Braves Algonquin c. Laurentides-Lanaudière, 21h30 (Junior BB)
Estrie c. Outaouais, 21h30 (Féminin 15 ans et moins)

Samedi 15 avril

Bourassa c. Outaouais, 9h (Atome BB)
Forestiers Maniwaki c. Richelieu (Atome CC)
Intrépide de l'Outaouais c. Perdant 135 (Pee-Wee BB)
Voisins de Papineauville c. Saguenay Lac St-Jean, 14h45 (Pee-Wee CC)
Intrépide de l'Outaouais c. Montréal, 8h (Bantam BB)
Outaouais c. Saguenay Lac St-Jean, 11h (Féminin 20 ans et moins)

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 4 Phillies 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Brgron cf	4	0	0	0	Sefcik cf	4	0	1	0
Vidro 2b	4	0	2	0	Gant lf	3	0	0	0
RBWte lf	4	1	1	1	Abreu rf	4	0	2	0
VGrero rf	3	1	2	1	Rolen 3b	4	0	0	0
LStvns 1b	4	1	1	0	Brogna 1b	4	0	1	0
Cqllette 3b	3	0	1	1	Lbrthal c	4	0	0	0
OCabra ss	1	0	0	0	Mrndni 2b	2	0	1	0
Widger c	4	0	1	0	Rlaford ss	3	0	1	0
Mrdcai ss	4	1	1	1	Brock p	2	0	0	0
Hrmns p	4	0	0	0	Ducoy ph	1	0	0	0
					TDMllr p	0	0	0	0
					CReyes p	0	0	0	0
Totaux	**35**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**31**	**0**	**6**	**0**

Montreal	000	112	000	—	4					
Philadelphia	000	000	000	—	0					

E—Bergeron (1). **DP**—Montreal 2. **LSB**—Montreal 5, Philadelphia 6. **2B**—Vidro (5), LStevens (1), Brogna (5). **C**—RBWhite (1). VGuerrero (5), Mordecai (1). **CS**—Sefcik (1).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Montreal				
Hrmns (G 1-1) 9	6	0	0	2 5
Philadelphia				
Brock (P 0-2) 7	8	4	4	0 11
TDMiller 0,2	1	0	0	1 1
CReyes 1,1	0	0	0	0 0

ML—Brock, CReyes.

Arbitre—Home, Rapuano; 1, Miller; 2, Runge, Brian; 3, Shulock.

Durée—2 h 29. **Assistance**—12 360.

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	**6**	**5**	**.545**	**—**	**G 1**	**4-3**	**2-2**
Floride	6	5	,545	—	G 1	4-3	2-2
Atlanta	5	5	,500	½	G 1	4-2	1-3
New York	5	6	,454	1	G 2	2-4	3-2
Philadelphie	4	6	,400	1 ½	P 2	2-2	2-4

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	7	3	,700	—	P 2	5-1	2-2
Milwaukee	5	5	,500	2	P 1	2-2	3-3
Houston	4	5	,444	2 ½	G 1	2-4	2-1
Chicago	5	7	,416	3	P 1	3-2	2-5
Cincinnati	4	6	,400	3	P 2	3-3	1-3
Pittsburgh	4	6	,400	3	P 1	3-4	1-2

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	7	3	,700	—	G 5	1-0	6-3
Arizona	7	3	,700	—	G 1	5-1	2-2
Colorado	5	5	,500	2	G 2	3-1	2-4
San Diego	5	5	,500	2	P 1	2-2	3-3
San Francisco	3	7	,300	4	P 5	0-3	3-4

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 12 avril

Atlanta 4 Chicago 11
Cincinnati 5 Colorado 7
Floride 11 Milwaukee 4
Mets NY 5 Philadelphie 8
Montréal 4 Pittsburgh 6
St. Louis 5 Houston 7
Arizona 2 San Diego 4
Los Angeles 3 San Francisco 2

Jeudi 13 avril

Montréal 3 Pittsburgh 4
Atlanta 2 Chicago 3
Arizona 5 San Diego 4
Floride 0 Milwaukee 4
Mets NY 2 Philadelphie 1
L.Angeles 6 S.Francisco 5 (1er match)
L.Angeles 11 S.Francisco 7 (2e match)
St. Louis 6 Colorado 12

Vendredi 14 avril

Montréal 4 Philadelphie 0
Floride 9 Chicago 4
Cincinnati 1 Los Angeles 8
Atlanta 6 Milwaukee 3
Mets NY 8 Pittsburgh 5 (12 m.)
St. Louis au Colorado, 21h05
Houston à San Diego, 22h05
Arizona à San Francisco, 22h35

Samedi 15 avril

Mets NY à Pittsburgh, 13h35
(Rusch 0-0 vs Anderson 0-0)
Atlanta à Milwaukee, 14h05
(Millwood 0-0 vs Haynes 2-0)
Floride à Chicago, 14h20
(Dempster 1-1 vs Downs 0-0)
St. Louis au Colorado, 15h05
(Jenkins 2-0 vs Arrojo 1-0)
Arizona à San Francisco, 16h05
(Stottlemyre 2-0 vs Ortiz 1-1)
Montréal à Philadelphie, 19h05
(Irabu 1-1 vs Ashby 0-1)
Cincinnati à Los Angeles, 20h10
(Neagle 0-0 vs non confirmé*)*
Houston à San Diego, 22h05
(Lima 1-1 vs Williams 1-1)

Dimanche 16 avril

Montréal à Philadelphie, 13h35
Mets NY à Pittsburgh, 13h35
Atlanta à Milwaukee, 14h05
Floride à Chicago, 14h20
St. Louis au Colorado, 15h05
Houston à San Diego, 16h05
Cincinnati à Los Angeles, 16h10
Arizona à San Francisco, 20h05

Lundi 17 avril

Floride à Chicago, 14h20
Montréal à Philadelphie, 19h05
Colorado en Arizona, 21h35
Houston à Los Angeles, 22h10

Mardi 18 avril

Chicago à **Montréal**, 19h05
Pittsburgh en Floride, 19h05
San Francisco à Cincinnati, 19h05
Milwaukee à Mets NY, 19h10
Philadelphie à Atlanta, 19h40
San Diego à St. Louis, 20h10
Colorado en Arizona, 21h35
Houston à Los Angeles, 22h10

Mercredi 19 avril

Chicago à **Montréal**, 19h05
Pittsburgh en Floride, 19h05
San Francisco à Cincinnati, 19h05
Milwaukee à Mets NY, 19h10
Philadelphie à Atlanta, 19h40
San Diego à St. Louis, 20h10

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	6	3	,667	—	G 3	3-0	3-3
Baltimore	5	5	,500	1 ½	P 4	5-1	0-4
Boston	5	5	,500	1 ½	P 1	3-1	2-4
Toronto	**4**	**7**	**,363**	**3**	**P 1**	**2-3**	**2-4**
Tampa Bay	3	8	,272	4	P 1	1-5	2-3

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	7	3	,700	—	P 1	0-1	7-2
Kansas City	8	4	,667	—	P 1	6-1	2-3
Chicago	7	4	,636	½	G 1	1-0	6-4
Detroit	4	6	,400	3	G 2	3-1	1-5
Minnesota	4	8	,333	4	G 1	3-2	1-6

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	6	4	,600	—	G 1	4-2	2-2
Anaheim	5	5	,500	1	P 2	5-4	0-1
Texas	5	5	,500	1	G 1	4-3	1-2
Oakland	4	6	,400	2	G 1	3-6	1-0

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 12 avril

Toronto 6 Anaheim 2
Texas 6 Yankees NY 8
Cleveland 5 Oakland 0
Minnesota 3 Boston 7
Seattle 4 Detroit 0
Chicago 7 Tampa Bay 1
Baltimore 6 Kansas City 7

Jeudi 13 avril

Chicago 5 Tampa Bay 6 (12 m.)
Baltimore 5 Kansas City 6
Minnesota 3 Boston 4
Seattle 0 Detroit 2
Texas 1 Yankees NY 5

Vendredi 14 avril

Seattle 11 **Toronto 9**
Texas 7 Cleveland 2
Oakland 13 Boston 6
Tampa Bay 5 Detroit 10
Anaheim 4 Chicago 9
Kansas City 5 Yankees NY 7
Baltimore 9 Minnesota 10

Samedi 15 avril

Kansas City à Yankees NY, 13h05
(Rosado 1-0 vs Mendoza 1-0)
Oakland à Boston, 13h05
(Hudson 1-0 vs P.Martinez 2-0)
Texas à Cleveland, 13h05
(Clark 1-0 vs Colon 2-0)
Anaheim à Chicago, 14h05
(Bottenfield 0-1 vs K.Wells 0-1)
Seattle à **Toronto**, 16h05
(Halama 1-0 vs Halladay 1-1)
Tampa Bay à Detroit, 17h05
(Gooden 0-0 vs Weaver 0-0)
Baltimore auz Minnesota, 19h05
(Mercedes 1-0 vs Bergman 0-0)

Dimanche 16 avril

Tampa Bay à Detroit, 13h05
Texas à Cleveland, 13h05
Seattle à **Toronto**, 13h05
Kansas City à Yankees NY, 13h05
Oakland à Boston, 13h05
Baltimore au Minnesota, 14h05
Anaheim à Chicago, 14h05

Lundi 17 avril

Oakland à Boston, 11:05 a.m
Anaheim à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Yankees NY au Texas, 20h05
Seattle à Chicago, 20h05

Mardi 18 avril

Boston à Detroit, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Anaheim à Toronto, 19h05
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Yankees NY au Texas, 20h05
Kansas City au Minnesota, 20h05
Seattle à Chicago, 20h05

Les Flames envoient un S.O.S. à leurs partisans

Presse Canadienne
Calgary

Les Flames de Calgary, mis à mal par les pertes financières et une diminution du nombre de détenteurs d'abonnements, ont donné un ultimatum aux partisans de l'équipe.

Ils devront se présenter aux guichets d'ici le 30 juin sans quoi l'équipe déménagera ailleurs.

«Nous avions 17 000 détenteurs d'abonnements pendant des années, a déclaré le propriétaire des Flames Harley Hotchkiss en conférence de presse, hier. Nous avons besoin d'augmenter leur nombre de 9000 actuellement à 14 000.

«Si nous n'y parvenons pas... nous n'aurons d'autre choix que de vendre les Flames.»

L'équipe encaissera des pertes se situant entre 58 millions $ et 72 millions $ au cours des quatre prochaines années si le statu quo persiste, a averti Hotchkiss.

«Nous ne sommes simplement pas disposés à subir des pertes de cet ordre dans l'avenir.»

L'équipe désire également obtenir l'aide de la Ville de Calgary dans l'espoir de baisser les coûts d'exploitation du Saddledome.

Hotchkiss, faisant appel aux sentiments, a ajouté que l'idée de perdre l'équipe est difficile à accepter.

«Je ne peux concevoir le vide que nous allons ressentir si nous ne pouvons garder les Flames à Calgary.»

Le projet des Flames pour demeurer viable s'articule autour de quatre points principaux:

— augmenter la vente d'abonnements;

— travailler avec les commanditaires afin d'augmenter les revenus provenant des loges corporatives;

— renégocier le bail de l'amphithéâtre et d'autres ententes;

— développer de nouvelles approches de marketing pour augmenter les revenus.

En procédant comme ils l'ont fait hier, les Flames imitent la stratégie à laquelle le propriétaire des Sénateurs d'Ottawa Rod Bryden a eu recourt avec succès en janvier.

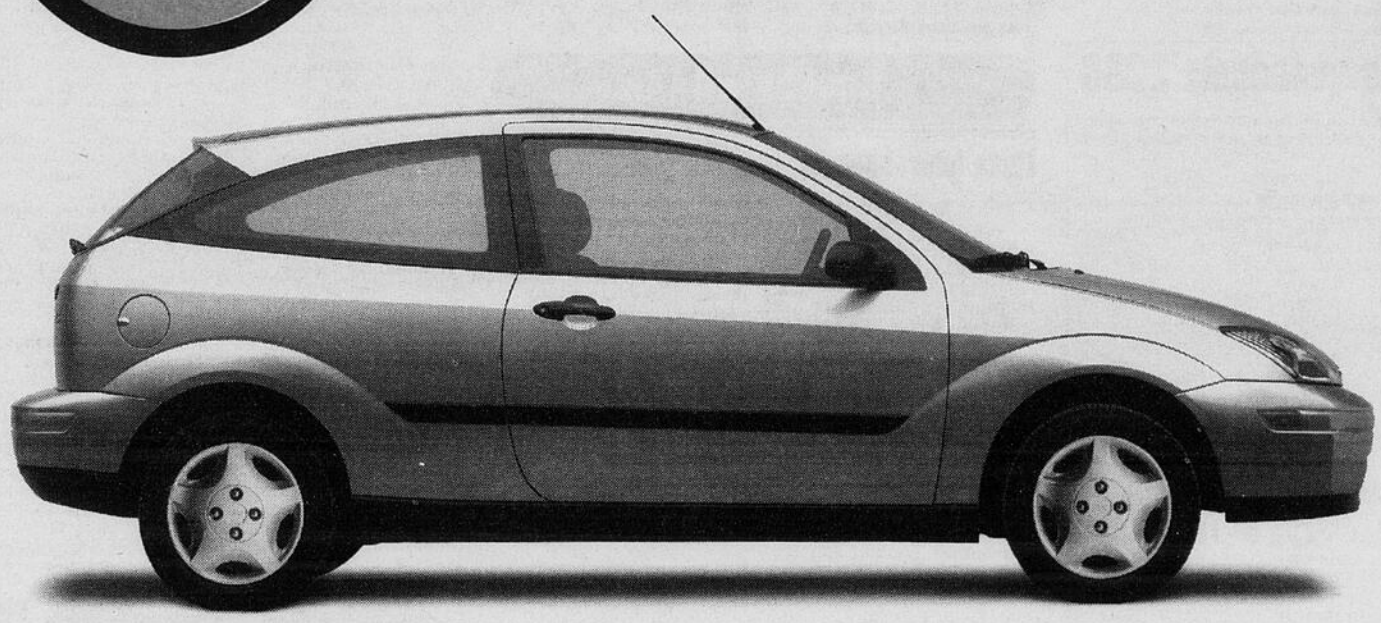
Bryden avait menacé de vendre la concession à des intérêts américains en raison de pertes envisagées de 10 millions $ cette saison.

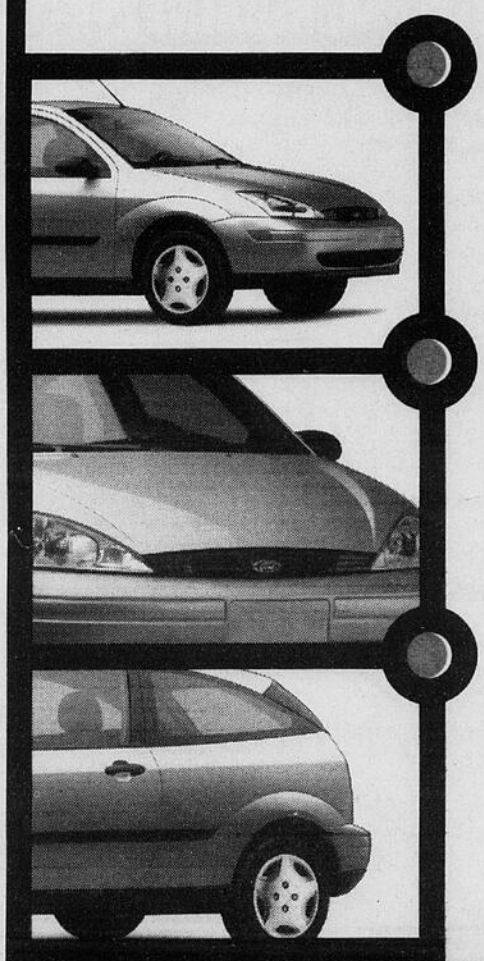
Le président des Flames Ron Bremner a précisé que la situation des Flames est pire que celle des Sénateurs.

«Nous nous situons au 27e rang sur 28 équipes pour les revenus provenant de la vente des billets, a dit Bremner. Nous avons le prix moyen d'un billet le plus bas de la LNH à 27,73 $US.»

à 217$ par mois

Pas besoin d'être champion du monde pour se l'offrir





ford **focus**
3 portes 2000

15 307$*** ou **217$** /mois
Location 36 mois
Avec mise de fonds de 2 595 $
Transport inclus

- **moteur Zetec, 16 soupapes de 130 ch**
- sièges baquets sport basculants/coulissants
- glaces teintées
- 2 sacs gonflables
- radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- direction assistée
- freins assistés
- rétroviseurs à télécommande
- barres stabilisatrices avant/arrière
- suspension indépendante aux quatre roues
- essuie-glace arrière
- banquette arrière divisée 60/40 repliable
- antidémarrage SecuriLock[MC]

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2595$	217$/mois
1625$	248$/mois
0$	299$/mois

exigez **recevez**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com

1000$ DE REMISE AUX DIPLOMÉS

*Achat : Transport (700 $) et taxes applicables en sus. **Location : Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

Les Voisins champions

Le Droit

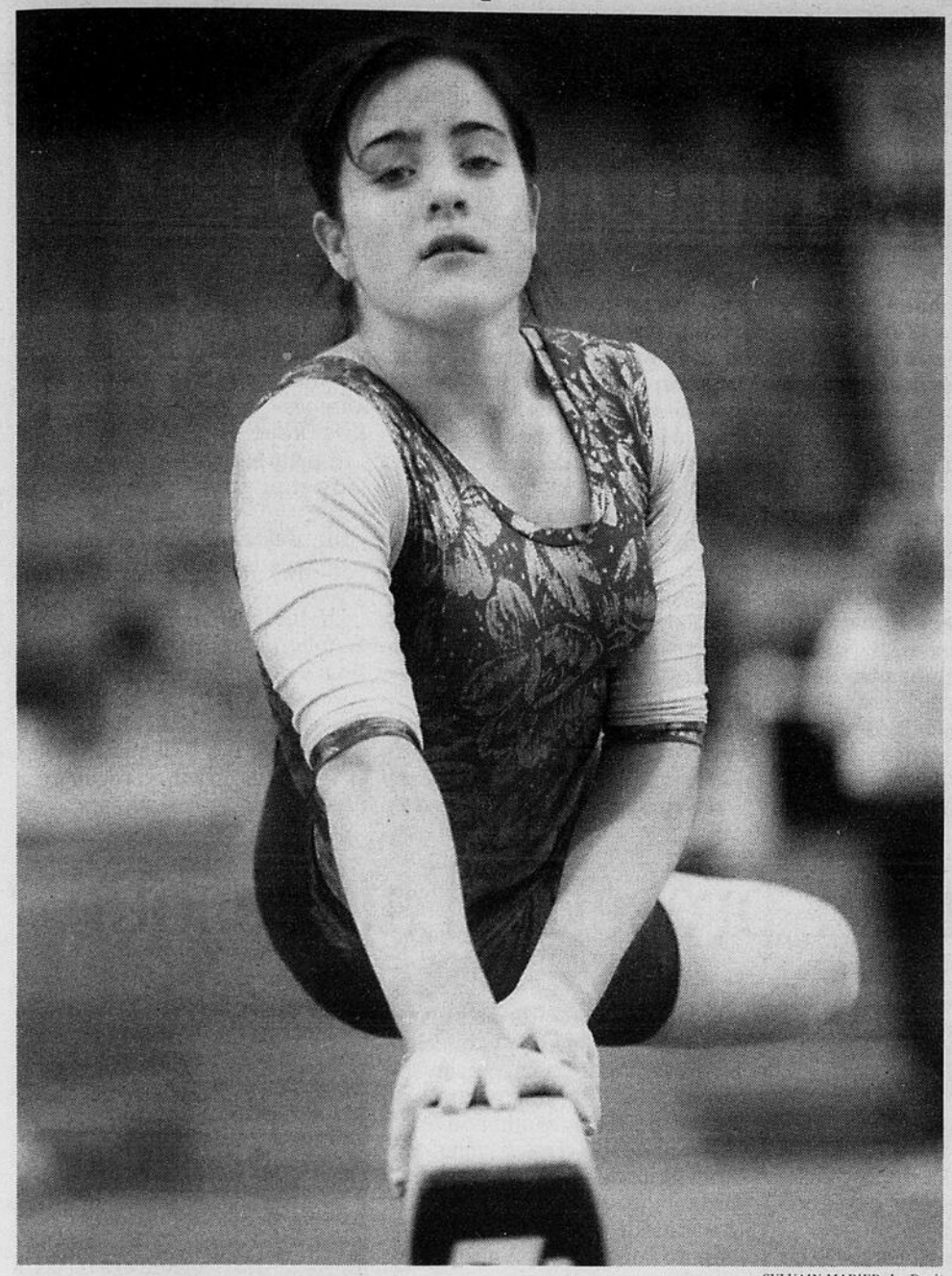
Les Voisins de Papineau ont remporté le premier championnat de leur jeune histoire, hier soir, au centre sportif de Buckingham.

Les hommes de Ken MacMillan ont vaincu les 73's de Kemptville 3-1 devant une foule de plus de 800 spectateurs. Ils ont ainsi remporté la finale de la Ligue junior B de l'Est ontarien en six parties.

Ce fut une douce revanche pour la formation junior B de l'Outaouais. L'an dernier, ces mêmes 73's leur avaient infligé une défaite en cinq parties lors de la finale de la ligue.

Patrick Lafleur, Marcel Séguin et Éric Lanthier ont marqué pour les Voisins hier soir. Le gardien Mark Lang, prêté aux Voisins par la formation de Shawville pour remplacer Patrick Belley, a offert une autre belle performance. Il a stoppé 13 des 14 tirs des visiteurs.

Les festivités se sont poursuilvies tard dans la nuit au bar du centre sportif. Une célébration plus formelle sera organisée au début du mois de mai. Les partisans seront alors invités à célébrer le championnat avec leur équipe.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Jennifer O'Neil est un des gros espoirs de la région pour se qualifier pour les championnats nationaux.

Championnats québécois de gymnastique

L'Outaouais vise le podium

MARTIN COMTOIS
Le Droit

La fin de la récréation a sonné pour une quarantaine de gymnastes de l'Outaouais.

Ces athlètes locaux ont entamé avec nervosité, hier soir, les championnats québécois qui se déroulent dans la région pour la première fois depuis 15 ans. Pendant les deux prochains jours, ils seront près de 375 gymnastes des quatre coins de la province à vouloir décrocher un titre québécois sur les plateaux de l'aréna Robert-Guertin, à Hull.

«Ce sont les meilleurs et ils ont toutes les raisons de vouloir finir parmi les premiers. Plusieurs veulent se qualifier pour les championnats canadiens qui serviront d'une première sélection pour l'équipe nationale olympique», a rappelé Toni Stokes de la Fédération de gymnastique du Québec.

Elles seront plusieurs gymnastes de l'Outaouais à tenter leur chance pour les laissez-passer disponibles aux championnats nationaux prévus le mois prochain à Montréal. Régine Charron, de Buckingham, espère que la troisième fois sera la bonne.

À ses deux premières tentatives, la jeune femme de 18 ans n'a pu se qualifier en vue des championnats nationaux. L'an dernier, ses espoirs se sont envolés en raison d'une différence de huit centièmes de points.

«Je ne l'ai pas oublié. J'ai passé toute la saison à m'entraîner pour que ça passe cette fois-ci. Je ne veux pas être déçue une autre fois», a affirmé Charron après un léger entraînement en matinée.

Comme ses coéquipières des Gymélites de Hull, la gymnaste senior ressent de la pression à devoir performer devant les siens à un moment important de sa saison. «Mais ça peut aussi jouer en notre faveur. Quelques encouragements bien placés pourraient sûrement nous motiver», a raconté Charron.

La présidente de l'Association régionale de gymnastique de l'Outaouais, Annie Blais, n'est toutefois pas inquiète pour les représentantes locales. Même réaction chez Andrée Montreuil, dont le club Gym-Action de Gatineau aura sur place la plus grosse délégation de la province avec 19 gymnastes.

«Nos plus beaux espoirs ont été réguliers durant la saison en terminant continuellement sur le podium. Si la tendance se maintient, on devrait connaître encore une fois de bons championnats», a affirmé Montreuil en regardant du haut de la galerie de presse certaines de ses élèves polir leurs routines.

Une autre de ses protégées, Gabrielle Lussier, sera aussi de la partie mais en tant que membre de l'équipe provinciale haute performance. En plus, une formation de la Belgique et une autre de la France prendront part aux épreuves mais à titre participatif et non compétitif.

«Même si leurs résultats ne seront pas officiels, ces gymnastes de calibre national et international vont rehausser la compétition aux engins par leur présence. Ça devrait aussi pousser dans le dos certaines de nos filles et de nos gars», a ajouté Andrée Montreuil.

À noter pour les spectateurs que les épreuves chez les garçons auront lieu à l'école secondaire de l'Île, située à quelques mètres de l'aréna de la rue Carillon.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME





Hippodrome d'Aylmer

André Audette

Les sélections du programme de samedi

Première course, Amble, Bourse 2000 $
3. Shania Shirren (G. Chrétien) .....le meilleur ici
9. Super Patrol (M. Turenne).....bon deuxième
6. Casimir Rambo (A. Thibert).....dans la trifecta
4. Britstarictonite (J. Gilchrist) .....roulons 3-4-6-9
5. Noble Teen (D. Coville).....à surveiller
1. Roving Gypsy (R. Filion).....vive la pole
8. Fit N Fast (L. Staley) .....à étudier
2. Magestic Mark (G. Pyke) .....pas cette fois
7. Four Kings (R. Filion).....du nouveau ici

Deuxième course, Amble, Bourse 2200 $
3. California Lucky (D. Coville) .....de fil en fil
7. Red Stars Energy (R. Filion) ..exacta 3-7 renversé
2. Montague Dan (M. Healey).....la protection
9. Bo Plu Fin (A. St-Amour) .....deux de suite ?
1. Blus Classic Dude (G. Guindon) ..pourrait répéter
8. Brute (L. Turenne) .....attendons la position
5. Kirwan Bois Joly (S. Lafleur) ....a fait ses preuves
6. Kilkerran Kain (A.E.A.).....qui le conduira ?
4. Passion Global (G. Mercier).....il suivra

Troisième course, Trot, Bourse 2900 $
9. Lets Go Sandy (D. Coville) ....Darrell et la position
3. Speedy Dora (G. Guindon) ....exacta 3-9 renversé
1. Dancin In The Lane (A.E.A.) .....a bien qualifié
2. Goodies Goneby (M. Filion) .....avec entraves
4. R L Gamine (R. Filion) .....les deux frères Filion
6. Oriole Drummond (M. Brisson) .....peut trotter
8. Lord Brisco (G. Pyke) .....trop loin
7. Joy Of Pleasure (T. McDonald) .....dans le panier
5. Ambers Strength (D. Forgie) .....voir programme

Quatrième course, Amble, Bourse 2500 $
5. Beaumont Candy (J. Séguin) la clé du pari double
2. Go Steph Go (F. Lavallée) .....son partenaire
4. Winwood Dancer (J. MacMillan).....arrive de Flamboro
1. Justain Angus (R. Paradis) ....avantagé de la pole
7. Halo Angus (P. Poulos).....les deux Angus
6. Roses Are Ruthless (J. Turcotte)pour Louise Thibault
3. Tamir Gaillard (R. Charette) nouveau conducteur

Cinquième course, Amble, Bourse 2000 $
5. Pyrogeniks (G. Guindon) .....pari double 5-5
1. BJS Grand Lady (T. McDonald) .....choix placé
2. Stonehouse Jason (S. Lafleur) .....dans la trifecta
3. Denalis Comet (G. Pyke) .....la roulette 1-2-3-5
9. Witsends Prodigy (R. Robinson).....à surveiller
4. Gold Survivor (R. Filion).....à considérer
7. Survivor Girl (A. St-Amour) .....les deux Survivor
8. Tropical Rain (A.E.A.) .....longue route
6. Cyrissas Hideaway (D. Coville) meme avec Darrell

Sixième course, Amble, Bourse 2900 $
7. Alaskan Mike (D. Coville) .....voir sa dernière
3. Upper Room (M. Turenne)....oublions sa dernière
8. Iamgold (P. Desjardins) .....loin mais...
2. Miss Maggie D (R. Filion).....deux de suite ?
5. Make Mine Blue (A.E.A.) pour l'homme au cigare
6. Cee Pee Fresh (M. Healey).....s'améliore
4. Jaminjimmy (A. St-Amour) .....peut tout prendre
1. Good Investment (A.E.A.) .....les premiers...

Septième course, Amble, Bourse 2200 $
2. C Amalfie (G. Guindon) ..la meilleure aujourd'hui
5. Norwell Fancy (A.E.A.) .....pas loin derrière
7. Elisa Skip A Lace (D. Coville) .....choix classé
1. Nakoma (A.E.A.) .....trifecta 1-2-5-7
8. Wather Beater (G. Pyke).....a fait ses preuves
9. Josee Desbi (S. Lafleur).....ne l'a plus
4. Kahnstopnow (R. Filion) .....elle non plus
3. Flying Crombie (A.E.A.) où sont les conducteurs ?
6. Towners Beach (H. Portelance)bon coup de guide

Huitième course, Amble, Bourse 2100 $
9. Lady Serena (D. Coville).....a montré des signes
2. Majestic Becquet (Y. Demers) .....voir sa dernière
6. Carcajou (M. Schaeffer) .....complète le trio
4. Miss Loulou (G. Guindon).....trifecta 2-4-6-9
8. I Cant Believethis (L. Staley).....à surveiller
3. Catastrophy (R. Baltussen) ....revient de Montréal
1. Golden Midas (R. Turcotte) .....la pole merci
7. Synchronicity (T. McDonald) .....sur la ligne
5. Down Home Swinger (R. Filion).....une autre fois

Neuvième course, Amble, Bourse 3000 $
3. Igloo Angus (R. Robinson) .....retiré à sa dernière
6. Pencil (A. Thibert) .....sera de la partie
5. Itstoclosetocall (D. Coville) .....dans la photo
1. Rickis Flo N Ally (A. St-Amour) ....trifecta 1-3-5-6
4. Noble Oscillate (A.E.A.) .....à craindre
2. Cantouch Me (G. Chrétien) .....monte de classe
9. Clayton Seelster (J. Kovacs) .....le trailer
8. Uwomi One (G. Pyke) .....désavantagé
7. Westwood Notcher (M. Filion).....à la prochaine

Dixième course, Amble, Bourse 2500 $
4. I Prefer Cash (S. Lafleur).....deux de suite
9. Marshall Seelster (M. Healey) ..descend de classe
5. Skippy Handleman (R. Robinson) ne sera pas loin
7. Sakra Rainbow (D. Coville) ....dans une remontée
2. Furious Maggierose (A.E.A.) .....la position aide
1. Maggies Storm (A.E.A.) .....les deux Maggie
3. North Fork Coby (M. Schaeffer).. à étudier
8. Ese Lobe (A.E.A.) .....qui conduira le gris ?
6. Maverick Becquet (Y. Demers) ....pas aujourd'hui

Onzième course, Amble, Bourse 2000 $
9. Peace Of The Table (M. Schaeffer)la clé de trifecta
1. Midnight Slipper (R. Robinson) ..exacta 1-9 renversé
6. Kathys Find (M. Filion) .....dans cette classe
7. Reve En Couleur (J. Carisse) .....grosse trifecta
2. Yaba Doo (D. Coville) .....meilleur avec Darrell
4. Shirenns Dallas (J. Gilchrist).....avec Jason
3. Dragon Of The Sea (G. Pyke) .....douteux
8. Pace Ventura (T. Lake).....retour de Timothy ?
5. Final Judgement (P. Desjardins) ..ne pas l'oublier

L'expérience sert bien les Wings

Associated Press
Détroit

Le gardien Stéphane Fiset n'a pas subi la défaite (2-0-1) contre les Red Wings de Détroit en saison régulière. Et même les Kings ont fait jeu égal avec les Red Wings (2-2-1).

Fiset et les Kings apprennent toutefois ce que les Red Wings ont réalisé pendant plusieurs années, soit que le hockey des séries éliminatoires est bien différent. Avec pour résultat que les Red Wings abordent le deuxième match de la série, cet après-midi, au Joe Louis Arena, avec une priorité de 1-0.

L'expérience a semblé jouer un rôle déterminant dans la victoire de 2-0 des Red Wings, jeudi. Les Wings, démontrant une intensité rarement vue pendant la saison régulière, ont dominé les Kings 31-19 dans la colonne des tirs au but.

«Je pense que comme il s'agissait du premier match, l'expérience a joué un rôle important, a convenu Fiset, qui a été solide dans la défaite. Nous avons peut-être été un peu nerveux. Avec leur expérience, les Red Wings ne paniquent jamais.»

La différence, sans doute, c'est que les Red Wings vivent pour les séries éliminatoires. Le reste importe peu.

«C'est la saison pour nous, a résumé l'attaquant Darren McCarty. C'est la raison pour laquelle nous jouons au hockey.»

Et ça se voit. Après avoir remporté des deux coupes Stanley d'affilée en 1997 et 1998, les Red Wings ont été amèrement déçus à la suite de leur élimination face à l'Avalanche du Colorado en deuxième ronde le printemps dernier.

Ils se sont présentés au camp d'entraînement l'automne dernier avec une détermination renouvelée.

«Nous sommes de nouveau affamés», a confessé l'attaquant Kris Draper.

Et pour le match d'aujourd'hui, leur capitaine Steve Yzerman espère effectuer un retour au jeu après avoir raté le premier match de la série en raison de la grippe.

«Je me suis levé hier et j'étais en piteux état. Aujourd'hui, je me sens beaucoup mieux et je serai sûrement rétabli demain», a dit Yzerman.

Yzerman, qui a obtenu 39 buts et 44 passes en saison régulière, a patiné avec ses coéquipiers, hier.

Pronger présente l'autre joue

Associated Press
Saint Louis

Chris Pronger a accepté sans broncher tous les coups des joueurs des Sharks de San Jose, mercredi. Il a perdu quelques dents, mais il garde le sourire.

Le capitaine des Blues de Saint Louis s'attend à ce que les Sharks le bousculent de nouveau dans le deuxième match de la série, cet après-midi, comme Tony Granato l'a fait en l'atteignant à la bouche de son bâton dans la rencontre inaugurale. Cela fait partie du hockey des séries éliminatoires.

«J'ai une cible dans le dos c'est sûr et ils la visent afin de me faire perdre la tête», a avancé Pronger.

Le grand défenseur reçoit beaucoup de coups, mais il en donne aussi beaucoup. À la suite de leur victoire de 5-3, les Blues ont dénoncé les stratégies d'intimidation des Sharks, mais du bout des lèvres.

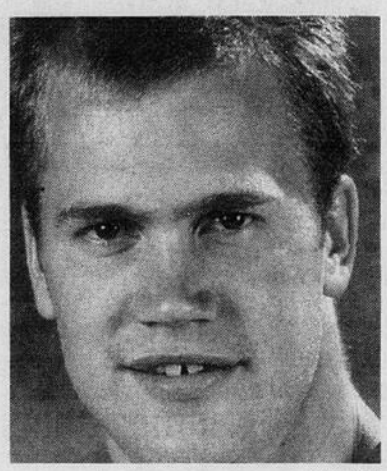
«Chris Pronger lui-même préconise un style robuste. Il s'attire souvent des problèmes. C'est sa façon de jouer», a souligné l'entraîneur des Sharks Darryl Sutter.

Les Sharks veulent essouffler l'infatigable Pronger, qui a dominé la LNH en jouant durant plus de 30 minutes par match cette saison. Sutter a confié cette tâche au joueur de soutien Dave Lowry qui évolue en compagnie de l'as marqueur Owen Nolan.

«De toute évidence, il est mon ombre, a fait remarquer Pronger. Il tente de me déconcentrer.»

Lowry a admis qu'on lui a demandé de ralentir Pronger afin de créer de l'espace sur la glace pour ses coéquipiers.

«Il est un joueur très important chez les Blues», a-t-il affirmé.



ARCHIVES

Chris Pronger

Pronger, lui, a comme tâche de maîtriser Nolan, auteur de 44 buts en saison régulière.

Par ailleurs, les Blues salueront le retour au jeu de l'ailier droit Scott Young, rétabli d'une séparation de l'épaule droite. Young, qui a inscrit 24 buts en saison régulière, retrouvera Pierre Turgeon au sein du premier trio.

Quant aux Sharks, ils accueilleront à bras ouverts un de leurs rouages importants, l'ailier gauche Jeff Friesen, qui a raté le premier match en raison d'un empoisonnement alimentaire.

LE SUPER 7 DU SEXE

Vous recevrez nos 7 meilleurs vidéo 5X LONGS MÉTRAGES XXX PORNO. C'est 28,95$ pour les 7 vidéos: C'est le prix d'un vidéo! 9 heures de scènes de sexe époustouflantes DANS DES NOUVEAUTÉS PORNOS EN VERSION FRANCAISE! Vos nuits de printemps seront rempli de beaux instants de plaisirs!! Les 7 films sont 100% inédits et sans aucune censure . En plus vous recevrez un catalogue couleur GRATUIT. *Les choix de avril 2000 sont , Flashpoint, Cover to Cover, Lost Angels, Années Folles, Porno Gothic, Exp Bi-Sex et Jenna Jameson tous en version française.* Commandez dès maintenant!!!

au 1-800-929-4461

Nous avons les meilleurs films pour adultes sur le marché. Et vous avez les trames sonores francophones. Catalogue couleur XXX gratuit avec votre commande!

Nom
Adresse
Ville Prov. Code
Signature Je suis un adulte, 18 ans ou plus. Je demande et j'accepte le matériel sexuellement explicite.

SVP envoyez-moi mes 7vidéos XXX. (V758) version française + un catalogue couleur gratuit

28,95$ -les **7 vidéos** (6,00$ Expédition).= 34,95 + les taxes**Totale = 40,19$**
Téléphonez au 1-800-929-4461 Ou envoyez votre chèque /mandat poste au
Club Privé, 1333 St. Jacques #110, Montréal, Qué. H3C 4K2 A040T

Commandez au (514)-981-5307 1-800-929-4461

Mise en candidature

10e édition

Le mercredi 7 juin 2000, à 19 h Agora Gilles-Rocheleau de la Maison du citoyen de Hull

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais, LeDroit et la Banque Nationale vous invitent à présenter des candidatures dans les catégories suivantes :

- *Athlète de niveau national LeDroit*
- *Athlète de niveau provincial Banque Nationale*
- *Mérite loisir culturel LeDroit*
- *Entraîneur(e) de l'année*
- *Officiel(le) de l'année*
- *Hommage au bâtisseur CIMF*
- *Administrateur bénévole de l'année*
- *Mérite Municipal*
- *Bénévole de l'année U.Q.A.H.*
- *Mérite Plein air*
- *Mention de distinction Hydro-Québec*
- *Prix du journalisme en loisir Molson O'Keefe*
- *Équipe de l'année Société canadienne des postes*
- *Événement sport-tourisme de l'année*

Date limite : le 10 mai 2000
Pour tout renseignement, communiquez avec l' U.R.L.S.O. au (819) 770-3575

GALA LOISIR OUTAOUAIS
LeDroit Partenaire officiel
BANQUE NATIONALE Partenaire officiel
Bonjour dimanche CIMF 94,9 FM

Guerrero et Hermanson ont signé la victoire des Expos

Le conseil de ville de Philadelphie n'a pas encore pris la décision d'ériger un nouveau stade de baseball pour y abriter les Phillies. Et pour l'instant, ça fait bien l'affaire de Vladimir Guerrero. Lui, il l'aime bien le stade des Vétérans.

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Philadelphie

En plus de briller en défensive, il a claqué son cinquième circuit de la saison, une bombe au champ centre-gauche, a obtenu un autre coup sûr et a aidé Dustin Hermanson et les Expos à remporter une victoire de 4-0.

Guerrero en était à son cinquième circuit à ses quatre derniers matches dans cette vieille enceinte. Il ne verrait aucun inconvénient à ce que les Phillies y demeurent encore quelques années. Il présente toujours une moyenne de ,500. Il a obtenu 19 coups sûrs en 38 présences.

Mais Vlad n'était pas tout seul. Rondell White, qui a lui aussi reçu quelques accolades pour son jeu défensif, a bouclé son premier circuit de la saison, tout comme le surprenant Mike Mordecai, un petit joueur qui est parfois capable de faire voyager la balle à des distances surprenantes. Trace Coquilette, utilisé à la place de Michael Barrett au troisième, a produit l'autre point avec un simple.

Chris Brock (0-2) a cédé huit coups sûrs aux Expos, mais il a établi une nouvelle marque personnelle avec 11 retraits sur des prises.

Hermanson (1-1) a mérité sa première victoire de la saison quand il espacé six coups sûrs en complétant un premier match cette saison. C'était son premier match complet depuis le 3 mai 1998 et son premier jeu blanc depuis le 15 juillet 1997 contre la Floride. Après que Guerrero et compagnie l'eurent dépanné dans les premières manches en défensive, il a été dominant, imbattable.

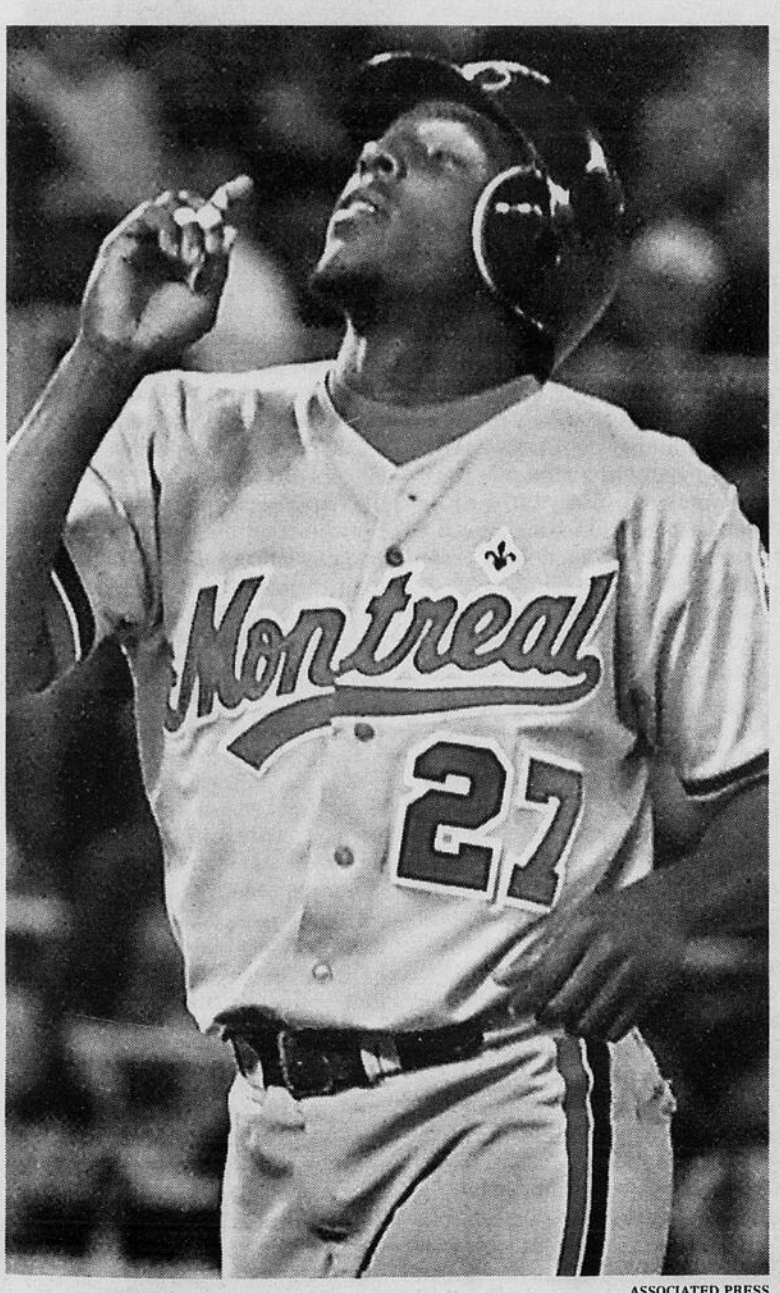
Hermanson a en effet reçu de sérieux coups de main de ses petits copains de la défensive en début de match.

Dès le départ, Kervin Sefcik a été harponné en tentative de vol par un excellent relais de Chris Widger après avoir obtenu un simple.

En deuxième, Rico Brogna a obtenu un double chanceux à l'entre-champ gauche. Mais il a été harponné en tentant de se rendre au troisième par un relais-canon de Guerrero, qui a ainsi complété un double retrait spectaculaire. Les Phillies ont d'ailleurs obtenu trois coups sûrs dans la manche sans marquer. À la manche suivante, un autre double retrait a sorti Hermanson d'embarras après un autre excellent catch de White. En quatrième, c'est Lee Stevens qui a capté un ballon dans la zone des fausses balles, un autre jeu à retenir.

En sixième, White a récidivé en volant un double à Ron Gant en plongeant pour capter son coup en flèche.

Quelques longues balles, d'excellents jeux en défensive et une bonne tenue du partant au monticule... voilà une bonne recette, qui est toujours gagnante.



ASSOCIATED PRESS

Vladimir Guerrero a remercié le ciel en croisant le marbre après son circuit en solo en quatrième manche.

Les Bisons ont pris leur revanche

Les Lynx encore malmenés

Le Droit

Moins de 24 heures après avoir signé leur premier gain de la saison, les Lynx d'Ottawa ont été piétinés par les Bisons de Buffalo, hier après-midi, au Dunn Tire Park.

La troupe de Jeff Cox a subi une raclée de 12-2 devant le club-école AAA des Indians de Cleveland. Le partant Brent Billingsley n'a pas fait long feu et a encaissé son deuxième revers de la saison.

Chez les gagnants, Russell Branyan a frappé son troisième circuit de la saison déjà face au club de la capitale nationale. Bill Shelby a aussi récolté un coup de quatre buts.

Parlant de longue balle, les Lynx ont vu Fernando Seguignol en sortir une du domicile des Bisons. Remis d'une élongation musculaire, le colosse du Panama disputait sa première partie du calendrier régulier.

Les Lynx (1-4) poursuivent leur séjour à l'étranger en affrontant cet après-midi les Chiefs de Syracuse dans le premier match d'une courte série de deux. Ils seront ensuite de retour au parc JetForm mardi, recevant la visite des Red Barons de Scranton/Wilkes-Barre.

Non! Non! Non!
Il ne s'agit pas d'un solde...
ce sont nos bas prix de tous les jours!



5 267 $
Mazda B2200 1993
4 cyl., aut., cass., ext. bleu
No de stock A3845B

12 983 $
Plymouth Voyager 7 places 1996
6 cyl., aut., clim., cass., vol. incl., rég. de vit., garniture bois de rose, 63 932 km
No de stock 00480A

15 234 $
Safari SLX GMC 1997
6 cyl., aut., clim., cass., vol. incl., rég. de vit., marchepied moulé, ext. vert, 52 525 km
No de stock A3848A

9 957 $
Saturn 4 portes 1997
4 cyl., aut., cass., vol. incl., ext. bleu, 63 043 km
No de stock A3847A

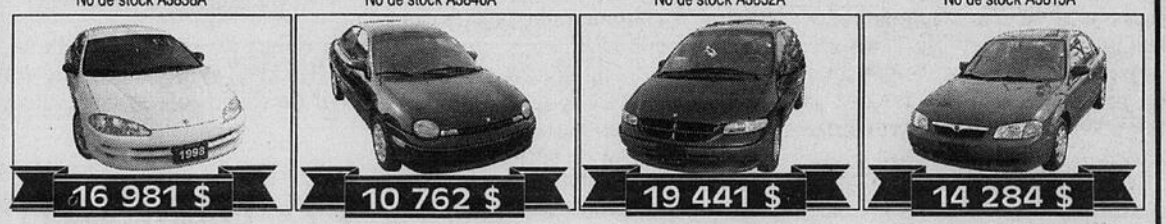


15 716 $
Chrysler Concorde LX 4 portes 1997
6 cyl., aut., clim., cass., vitres, verr. et sièges électr., vol. incl., rég. de vit., roues chromées, 45 061 km
No de stock A3838A

23 418 $
Dodge Ram 4x4 1998
Cabine allongée, 8 cyl., cass., doublure de caisse, ext. marron, 39 517 km
No de stock A3840A

11 983 $
Pontiac Sunfire 2 portes 1998
4 cyl., aut., clim., becquet arr., ext. brun, 66 530 km
No de stock A3832A

13 685 $
Dodge Stratus 4 portes 1998
2,4 l, aut., clim., cass., vitres et verr. électr., vol. incl., rég. de vit., ext. rouge «enfer», 34 974 km
No de stock A3815A



16 981 $
Chrysler Intrepid 4 portes 1998
6 cyl, aut., clim., cass., vitres, verr. et sièges électr., vol. incl., rég. de vit., ext blanc, 55 509 km
No de stock A3811A

10 762 $
Dodge Neon 4 portes 1998
4 cyl., aut., clim., cass., vol. incl., ext. améthyste, 31 575 km
No de stock A3741A

19 441 $
Dodge Caravan 4 portes 1999
6 cyl., aut., clim., vitres et verr. électr., vol. incl., rég. de vit., ext. ton canneberge, 13 305 km
No de stock A3852A

14 284 $
Mazda Protegé SE 4 portes 1999
4 cyl., aut., radio à lecteur DC, vol. incl., ext. rouge, 43 051 km
No de stock A3837A



18 055 $
Chrysler Intrepid 4 portes 1999
6 cyl., aut., clim., cass., vitres et verr. électr., vol. incl., rég. de vit., ext. ton champagne, 29 707 km
No de stock A3819A

28 983 $
Chrysler LHS 4 portes 1999
6 cyl., aut., clim., cass., vitres, verr. et sièges électr., vol. incl., rég. de vit., int. cuir, ext. ton cannelle, 24 194 km
No de stock A3812A

14 555 $
Plymouth Breeze 4 portes 1999
2,4 l, aut., clim., cass., vitres et verr. électr., vol. incl., rég. de vit., ext. vert, 24 043 km
No de stock A3776A

14 657 $
Chrysler Neon 4 portes 2000
4 cyl., aut., clim., cass., vol. incl., rég. de vit., ext. ton canneberge, 33 952 km
No de stock A3772A

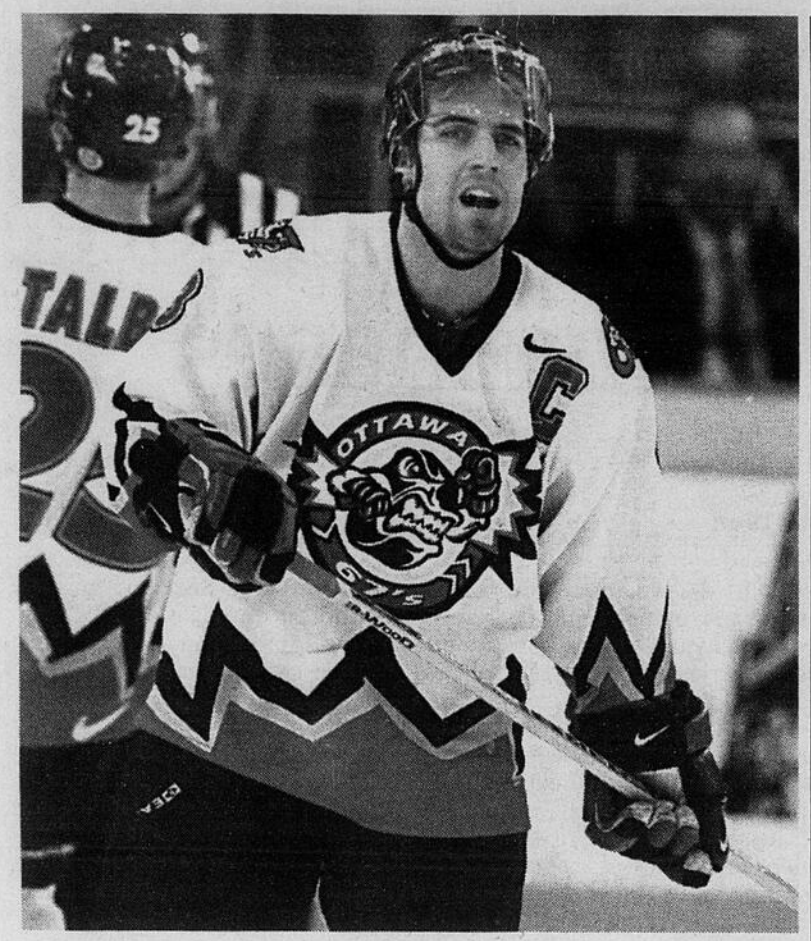
Venez rencontrer l'un de nos représentants :
Michel Lyrette, Gilles Germain, Charles Scott

900, boul. St-Laurent
Ottawa • 749-8655
(angle du ch. McArthur)

*FRAIS ADMINISTRATIFS (197 $), TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS.

Cyrville CHRYSLER





ARCHIVES

Le vétéran capitaine Dan Tessier a fait sentir sa présence en enfilant le but vainqueur.

Ils mènent la série 2-1

Superbe remontée des 67's

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Ils ont le don de se compliquer la vie ces 67's d'Ottawa.

Il n'y avait pas 10 minutes d'écouler au match que la troupe de Brian Kilrea tirait déjà de l'arrière par deux buts. Mais elle n'a pas lâché. Elle a remonté la pente en marquant trois fois sans riposte pour signer une victoire de 3-2 aux dépens des Bulls de Belleville devant 8651 amateurs au Centre municipal.

Ce gain est important pour les 67's qui prennent les devants 2-1 dans cette série quart de finale de la Ligue de hockey de l'Ontario. Important car ils ont toujours eu de la difficulté à gagner sur la large surface glacée du Yardmen Arena de Belleville où aura lieu ce soir la quatrième rencontre entre ces deux clubs.

«C'est une grosse victoire pour nous. Revenir de l'arrière et ensuite protéger notre avance face à une offensive comme celle-là est tout un exploit. Comme entraîneur, on adore ce genre d'effort, surtout en séries», a affirmé Kilrea après la victoire des siens.

Mais il en a fallu de peu pour que les champions en titre de la coupe Memorial échappent cette partie à domicile. Ils se sont montrés indisciplinés en début de rencontre et cela leur a coûté cher.

Les Bulls ont ouvert la marque à la troisième minute pendant que Miguel Delisle était au cachot. Kevin Baker a eu tout le temps voulu pour déjouer Levente Szuper avec un tir dans le coin supérieur droit.

Le gardien des 67's a cédé une deuxième fois quelques instants plus tard. Il a paru faible, tout comme la défensive, sur le but de Nathan Robinson qui avait été laissé seul dans l'enclave.

Jusque-là, les attaquants des locaux étaient dans un état comateux, n'ayant tiré qu'une seule fois en direction de la cage de Cory Batten. Leur capitaine Dan Tessier s'est fait un devoir de réveiller ses coéquipiers. Il a pris les grands moyens en marquant pendant un avantage numérique avec près de huit minutes à jouer au premier tiers.

Le vent a semblé tourner en faveur des 67's qui ont ajouté un autre filet avant de retraiter au vestiaire, celui de Luke Sellars qui créait l'égalité 2-2.

Le second engagement n'était même pas vieux de deux minutes que les 67's marquaient encore. Le premier but en série de Kevin Holdridge a mal fait paraître Cory Batten qui venait de signer du même coup son retrait du match. Il a été remplacé par Cory Campbell qui a été solide devant le filet des Bulls.

Mais son brio est arrivé trop tard. Les dommages étaient déjà faits.

Pour le reste de la rencontre, Ottawa s'est contenté de protéger son coussin d'un but. Il a profité des réflexes toujours aiguisés de Levente Szuper. Et en fin de rencontre, l'équipe était sûrement bien contente de pouvoir à nouveau miser sur Dan Tessier. Il a remporté les quatre mises au jeu dans la zone des 67's dans la dernière minute de jeu.

«On a vu son importance pour l'équipe. Il nous a permis de tenir le coup en dégageant la rondelle de notre territoire lorsque ça comptait», a souligné Kilrea.

Les Huskies ont été coriaces jusqu'au bout

Le talent et la chance ont favorisé Hull

MARC BRASSARD
Le Droit — Rouyn-Noranda

Comme un cabot qui a ses crocs dans le bas de pantalon du facteur et qui ne veut pas lâcher, les Huskies de Rouyn-Noranda auront donné du fil à retordre aux Olympiques de Hull jusqu'à la toute fin de leur série.

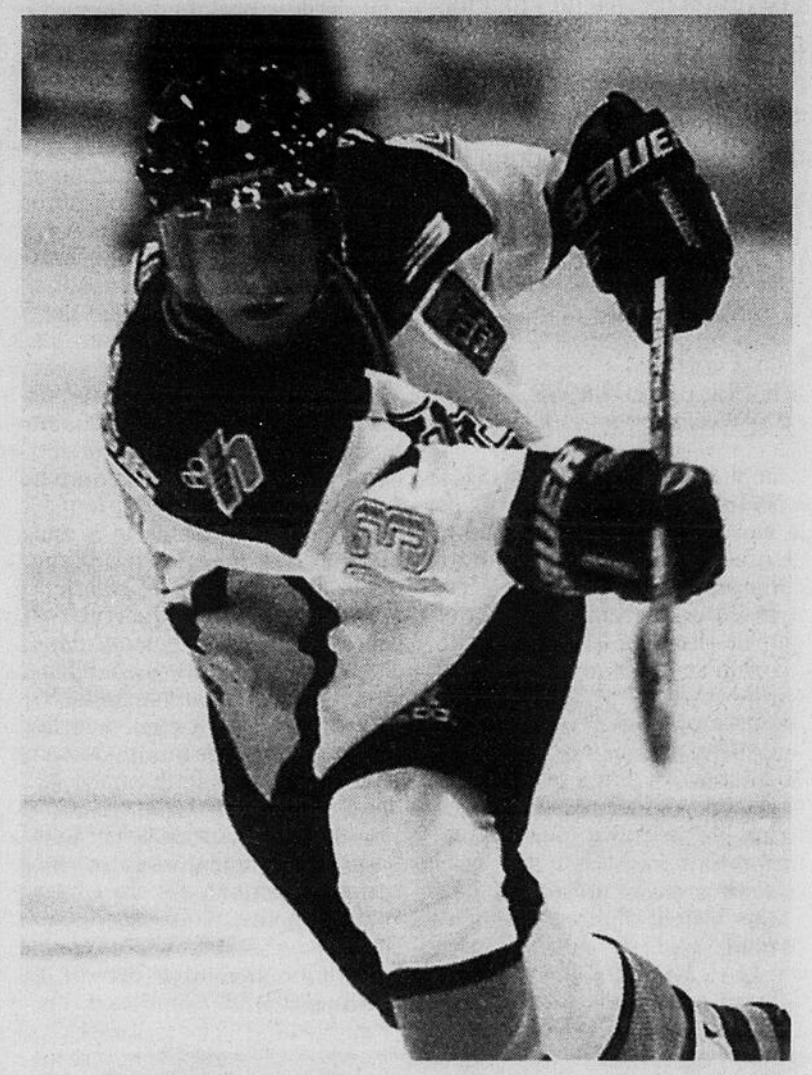
Plus talentueux et un peu plus chanceux hier, les Hullois ont cependant réussi à arracher une victoire de 3-2 qui éliminait les Abitibiens devant leurs 2749 partisans à l'aréna Dave Keon. Une troisième année de suite où les Huskies voient leur saison prendre fin aux mains des Olympiques.

Les Hullois enlèvent les honneurs de la demi-finale de conférence 4-2 et attendront maintenant le vainqueur de la série opposant les Cataractes de Shawinigan aux Voltigeurs de Drummondville, qui nécessitera un septième match dimanche après le gain de ces derniers hier soir. Cette finale de la conférence Robert-Lebel débutera jeudi soir à l'aréna Robert-Guertin.

Il a fallu un arrêt du défenseur Erich Paroshy aux dépens de Maxime Bouchard alors qu'il était collé sur le poteau et que le gardien Éric Lafrance était hors position pour préserver ce gain. Ça a été vraiment la meilleure chance des Huskies de créer l'égalité au cours d'un troisième tiers où ça a joué serré, les deux clubs s'échangeant six tirs.

Philippe Lacasse a réussi le but de la victoire en désavantage numérique en toute fin de deuxième tiers quand il a pu s'échapper dès la mise au jeu à la ligne bleue des siens à 18:13. L'attaquant aylmerois a joué un peu de chance quand il a échappé le disque en arrivant au filet et que celui-ci a quand même trouvé le moyen de se frayer un chemin derrière le gardien Sébastien Centomo.

En début de période médiane, les Huskies avaient comblé un recul de deux buts grâce à deux jeux presque identiques.



ARCHIVES

La quatrième ligne des Olympiques a continué de se démarquer, hier. Philippe Lacasse a même enfilé le troisième but des siens.

Chaque fois, ils ont capitalisé quand les visiteurs ont été incapables de sortir la rondelle de leur zone, puis quand un premier tir a pris un bond capricieux sur la bande derrière le filet d'Éric Lafrance. Bruno Lemire a gaffé sur le premier but, oeuvre de Mathieu Leclerc à la première minute, tandis que Lacasse a vu son dégagement quand même vif être intercepté au vol par le défenseur Jason Tessier, ce qui a permis à Kevin Cloutier de créer l'égalité.

Au premier tiers, les Olympiques avaient pris les devants lors de deux supériorités numériques, Ryan Lauzon profitant d'un disque que Centomo n'a pu geler, tandis que Jason Lehoux a sauté sur un autre drôle de rebond sur la bande.

Devant sa cage, le Gatinois Éric Lafrance a été encore excellent face aux 31 tirs des locaux. Il s'est illustré à plusieurs reprises sur des lancers peu commodes, notamment une semi-échappée de Maxime Bouchard au deuxième tiers ainsi que des lancers de Jonathan Gauthier captés de la mitaine, en première et en troisième.

Le meilleur match des Olympiques

MARC BRASSARD
Le Droit — Rouyn-Noranda

Les Olympiques ont eu besoin de disputer leur meilleure période des séries, la troisième du match d'hier, pour finalement achever les tenaces Huskies.

«On va devoir en disputer plusieurs autres comme celle-là si on veut continuer à avancer dans les séries», estimait l'entraîneur-chef Claude Julien après le gain décisif de 3-2 des siens à l'aréna Dave Keon.

Ses ouailles ont réussi à contenir les élans désespérés des locaux au cours de ce dernier engagement, alors que leurs partisans criaient à tue-tête pour les encourager à créer l'égalité.

«Je pense qu'on s'est bien tenu ensemble en troisième, c'était notre meilleure période des séries», a ajouté le défenseur Erich Paroshy.

Ce dernier a sauvé les meubles à la cinquième minute en effectuant un arrêt de désespoir aux dépens de Maxime Bouchard alors qu'Éric Lafrance était hors position et avait perdu son masque. «C'était 3-2 et il ne fallait tout simplement pas qu'ils marquent. Je me suis tenu debout et j'ai attendu le tir. La rondelle s'est logée contre ma jambe et je me suis dépêché de m'enlever de l'enceinte et de dégager pour ne pas que l'arbitre alloue un tir de punition», a relaté un Paroshy qui prenait bien son temps pour enlever son équipement.

«Je ne savais pas qui avait effectué l'arrêt, mais j'en dois une à Erich, a lancé Lafrance. C'était ce genre de partie où les gars se lançaient devant les tirs, c'est ce que ça prenait pour gagner.»

À côté de lui, Philippe Lacasse savourait son filet vainqueur: «C'est mon plus gros jusqu'à maintenant, il n'y a pas de doute. J'avais peur que le défenseur adverse me rattrape. Et pour être franc, je ne sais pas comment la rondelle est rentrée, j'ai essayé une feinte et elle est passée entre les jambes du gardien. J'ai été chanceux», a-t-il dit.

Les Capitals tenteront de relever la tête

Associated Press
Pittsburgh

Les Capitals de Washington étaient heureux qu'un problème de disponibilité d'amphithéâtre leur coûte l'avantage de la patinoire contre les Penguins de Pittsburgh. L'entraîneur Ron Wilson avait même offert de disputer tous les matches à Pittsburgh.

Dans quelques jours, les Capitals pourraient avoir effectivement cette impression.

Cet horaire inhabituel menace désormais d'être le facteur décisif dans une série qui a commencé comme aucune des cinq précédentes confrontations Capitals-Penguins en éliminatoires, mais qui présage déjà de se terminer comme quatre d'entre elles.

Les Penguins se sont emparés de l'avantage de la patinoire en dominant les Capitals 7-0 dans le premier match, jeudi, à Washington. Et, en raison de ce calendrier aberrant, les deux prochaines rencontres seront présentées à Pittsburgh, dont la première cet après-midi.

Les Capitals n'ont pas besoin qu'un spécialiste des statistiques leur démontre dans quelle situation précaire ils se retrouvent. Ils doivent diviser les honneurs des deux matches à Pittsburgh sans quoi ils retourneront à Washington pour ce qui pourrait être leur deuxième et dernier match à domicile, avec un retard de 3-0.

«Nous devons être prêts pour le deuxième match, car ils vont beaucoup mieux jouer», a prévenu le joueur étoile des Penguins Jaromir Jagr.

Le commentaire blagueur de Wilson qui a dit que «les Capitals pouvaient gagner la série même si chaque match était présenté à Pittsburgh», ont agacé les Penguins, et l'entraîneur comprend maintenant que ce n'est pas le temps pour la frivolité.

«Nous allons nous présenter là-bas avec comme mission de diviser les honneurs ou de réussir un balayage, sinon nous allons être sérieusement dans le pétrin», a déclaré Wilson, bien conscient de la fiche de 1-4 de son équipe face aux Penguins cette saison.

Autre détail qui n'a rien pour remonter le moral des Capitals: le spectacle de danse qui devait être présenté au Mellon Arena la semaine prochaine, qui a obligé la LNH à modifier le calendrier, a été annulé.

Et pour couronner le tout, les Capitals seront privés de leur meilleur marqueur Chris Simon aujourd'hui, lui qui a écopé une suspension d'un match pour avoir servi un double-échec au défenseur Peter Popovic.

Forsberg à la veille de revenir au jeu

Peter Forsberg est prêt à troquer son veston sport noir dernier cri et ses souliers branchés pour un chandail de hockey et des patins.

Associated Press
Denver

Après avoir assisté à la victoire de ses coéquipiers de l'Avalanche du Colorado jeudi, Forsberg souhaite être en mesure d'effectuer un retour au jeu dans le deuxième match de la série contre les Coyotes de Phoenix.

«La possibilité existe, a dit Forsberg, hier. Nous aurons une meilleure idée samedi (aujourd'hui).»

Forsberg, victime d'une séparation de l'épaule droite la semaine dernière, a pris part aux séances d'entraînement de l'équipe jeudi et hier. Les résultats ont été concluants, mais les dirigeants ne veulent évidemment pas précipiter le retour du joueur vedette.

«Nous pouvons assurément avancer que son statut est analysé sur une base quotidienne, a souligné l'entraîneur Bob Hartley, mais, comme on l'a souvent dit, nous allons agir dans le meilleur intérêt du joueur.»

Forsberg, qui a été blessé à plusieurs reprises cette saison comme le montre sa fiche modeste de 14 buts et de 23 passes, a apprécié l'effort de ses coéquipiers qui ont vaincu les Coyotes 6-3, jeudi.

«Les gars ont joué de façon impeccable, a-t-il dit. Évidemment, c'est difficile d'être à l'écart du jeu, mais je n'avais pas le choix. Je ne me sentais pas suffisamment bien pour jouer.»

À l'instar de Hartley, Forsberg ne veut pas revenir trop tôt.

«Je ne jouerai pas tant qu'il y aura le moindre risque d'aggraver la blessure, a-t-il précisé. Peu importe que nous sommes en avance ou non dans la série, cela n'a aucune importance.»

Jeudi, l'Avalanche n'a éprouvé aucun problème à l'attaque en l'absence de Forsberg, Chris Drury assumant adéquatement la relève comme pivot du deuxième trio en amassant deux aides.

Mais l'entraîneur des Coyotes Bob Francis s'attend de voir Forsberg en uniforme dès aujourd'hui.

«Nous savons que Forsberg jouera dans cette série. Nous ne sommes pas naïfs à ce point, a-t-il résumé. Il jouera, il n'y a aucun doute.»



ASSOCIATED PRESS

Simon Gagné, des Flyers, n'a pas réussi à bien maîtriser la rondelle sur ce jeu et n'a pu prendre un bon lancer contre le gardien des Sabres, Dominik Hasek.

Vainqueurs des Sabres 2-1

Les Flyers ont réussi à déconcentrer Hasek

En l'espace de 24 heures, les Flyers de Philadelphie ont pris une sérieuse option sur la série qui les oppose aux Sabres de Buffalo.

FRANÇOIS LEMENU
PC — Philadelphie

Les Flyers se sont donné une avance de 2-0 dans ces quarts de finale de l'Association de l'Est en l'emportant 2-1, hier soir, au First Union Center. Jeudi, ils avaient gagné 3-2.

Le troisième match aura lieu demain, à Buffalo.

La victoire a été acquise dans la controverse parce que les Flyers ont inscrit un but, celui de John LeClair en deuxième période, qui n'en était pas un.

Le tir de LeClair était tellement puissant qu'il était difficile de voir où la rondelle avait pénétré dans le filet. À la reprise télévisée, on a vu clairement la rondelle passer au travers des cordages du but, à la gauche de Hasek.

Ce n'est qu'une dizaine de minutes plus tard, quand on a réparé le filet, qu'on a constaté la chose.

Hasek a par la suite perdu sa concentration, écopant même une pénalité.

Son jeune rival des Flyers Brian Boucher a eu le meilleur sur le vétéran Tchèque, que les Flyers ont cherché à déconcentrer tout au long de la soirée.

Le but de la victoire a été marqué par Éric Desjardins à 4:47 de la troisième période. Desjardins a déjoué Hasek d'un puissant tir d'une quarantaine de pieds. John LeClair a aussi marqué. Les deux filets des Flyers ont été réussis en avantage numérique.

Miroslav Satan a été le seul à déjouer Boucher.

Les devants aux Sabres

Satan a marqué le premier but du match à 10:40 de la première période. Le Slovaque a pu s'emparer de son propre retour quand il a échappé à la surveillance du jeune défenseur Mark Eaton. Jason Woolley lui avait fait une belle passe après l'avoir repéré près du filet des Flyers.

Dominik Hasek a livré un bonne période. Il a réalisé son meilleur arrêt devant Mark Recchi qui s'était échappé. L'ancien ailier droit du Canadien s'est inspiré de la feinte que Daymond Langkow avait réussie la veille pour déjouer Hasek. Mais cette fois, le «Dominator» n'a pas mordu. Un arrêt important puisqu'il est survenu juste avant le but de Satan.

Hasek perturbé

Hasek a vécu une deuxième période plus difficile. Tôt dans l'engagement, il a été sévèrement plaqué par Keith Jones alors qu'il récupérait une rondelle derrière son filet. Puis il a lui-même écopé une pénalité pour s'en être pris à Keith Primeau.

L'arbitre Michael McGeough l'a ensuite prévenu de cesser de rouspéter, sinon il allait sévir une nouvelle fois.

Le double lauréat du trophée Hart a plutôt mal digéré le but de LeClair, obtenu durant un avantage numérique, à 4:53. Hasek avait dû se déplacer rapidement sur sa gauche à la suite d'un bel échange entre Simon Gagné et Dan McGillis.

Alexeï Zhitnik était alors au banc des pénalités pour avoir accroché Recchi. Si Zhitnik méritait d'être chassé, Recchi aurait dû l'être également pour avoir plongé, une pratique qu'il a perfectionnée à Montréal.

En troisième, Desjardins a assuré la victoire aux Flyers en inscrivant son premier but des séries.

Les Flyers ont pleinement mérité la victoire alors qu'ils ont passé une bonne partie du match dans le territoire défendu par les Sabres.

La fracture est confirmée

Redden ratera toute la série

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Toronto

Il faudra que les Sénateurs d'Ottawa sortent les Maple Leafs de Toronto s'ils veulent revoir Wade Redden sur la patinoire.

Jacques Martin a confirmé, hier, que le défenseur ratera au moins la première ronde des séries éliminatoires.

Une dernière radiographie a précisé que Redden souffrait d'une fracture au pied droit. L'incident est survenu pendant le dernier match de la saison, quand un tir anodin de Corey Sarich, du Lightning de Tampa Bay l'a atteint au pied.

«La bonne nouvelle dans toute cette histoire-là, c'est que je sais maintenant à quoi m'en tenir, a avoué Redden. La mauvaise, je devrai regarder notre série contre les Leafs et non y participer.»

Redden était secoué quand il a rencontré les journalistes, hier, avant de s'envoler vers Toronto où les Sénateurs disputent le deuxième match de la série, ce soir, au Air Canada Centre.

«L'enflure a empêché de prendre une radiographie immédiatement après la partie de dimanche. Jusqu'à hier (jeudi), j'espérais qu'il s'agissait d'une foulure ou d'une entorse. Je ne savais plus trop quoi penser quand le diagnostic a finalement tombé.»

«Pour l'instant, il n'y a pas grand-chose que je puisse faire, à part espérer que mon équipe l'emporte en première ronde.»

Redden dit ignorer s'il pourra jouer advenant que cette série soit poussée à la limite de sept matches. Erich Weinrich, du Canadien de Montréal, l'a fait pour les dernières parties du calendrier régulier. Lui aussi souffrait d'une fracture à un pied.

«Il est encore trop tôt pour se prononcer sur une telle éventualité. Si c'est possible et qu'il n'y a aucun risque d'aggraver la blessure, je ne vois pas pourquoi je refuserais.»

La blessure survient à un moment où l'équipe a besoin de tout son monde pour espérer l'emporter contre les Leafs.

Mais Jacques Martin a confiance que ses défenseurs sauront combler l'absence de Redden.

«Chris Phillips a fait du bon travail, mercredi, aux côtés de Jason York et Patrick Traverse s'est encore une fois bien débrouillé. On sait maintenant que Redden manquera le reste de la série. C'est aux



ARCHIVES

Wade Redden souffre bel et bien d'une fracture à un pied et il ne jouera pas dans la série contre les Leafs.



Marc André Joanisse
Le Droit — Toronto

En mal de sensations

Recherchée à Toronto, une série qui lèvera et qui fera oublier l'ère Canadien-Nordiques.

Les médias de la Ville Reine, un en particulier, travaillent fort ces jours-ci pour mettre un peu de saveur dans les affrontements Sénateurs-Leafs. Peut-être parce qu'ils sont en mal de sensations ou encore, un peu jaloux. Reste qu'on aimerait bien soulever quelques passions en cours de route. Tie Domi a bien essayé en avouant que les Leafs devaient en arriver à «détester» les Sénateurs, mais les joueurs du clan adverse n'ont pas bronché.

Darcy Tucker a suivi et lui aussi s'est buté à une fin de non-retour. Tucker est un verbo-moteur qui dit tout ce qui lui passe par la tête. Après la partie de mercredi, il a vanté le pain de viande de sa belle-mère, qu'il avait mangé la veille du match.

«C'est pire sur la patinoire, a laissé tomber Jason York. Il cause beaucoup et tellement vite qu'on ne comprend pas la moitié de ce qu'il dit.»

Pat Quinn lui, est retourné à ses bonnes vieilles habitudes. Le pan de mur aime bien alimenter les feuilletons quotidiens avec des déclarations qui ne tiennent parfois pas debout. Quin a accusé Jason York d'avoir délibérément blessé Yannic Perreault. La reprise montre qu'il a tort. Même le subtil Tie Domi a refusé de qualifier le geste de York de salaud.

Aucune réplique de la part des Sénateurs, à part la suave réponse de Jacques Martin (lire autre texte). On a presque l'impression que l'équipe vit sous le joug de la loi du silence ou de la prudence.

Au fond, qu'importe.

À moins qu'un fâcheux incident ne vienne ternir le deuxième match, certains journalistes de Toronto se retrouvent de nouveau le bec à l'eau. Tout ce qu'ils ont concocté depuis une semaine prendra alors les allures d'un scénario raté. Ils devront alors admettre que cette série en sera une comme les autres.

En l'absence de Redden

Kravchuk et les autres défenseurs doivent en donner plus

Wade Redden fini pour la première série, Jacques Martin a demandé à ses autres défenseurs d'en donner davantage.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Toronto

Igor Kravchuk est un de ceux-là et il a bien répondu, dans le match de mercredi, à Toronto.

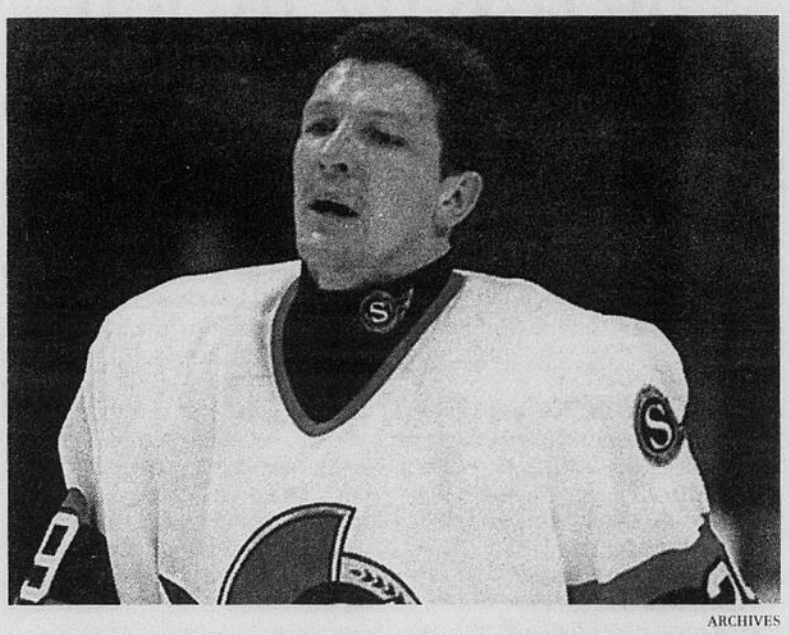
Lui et Sami Salo ont certes été les plus réguliers à la ligne bleue des Sénateurs d'Ottawa dans cette partie initiale.

«Je fais partie des joueurs qui pensent que la première partie d'une série est capitale. Tu la gagnes et tu es en meilleure posture. On l'a perdue alors on n'a pas le choix, on doit se reprendre, samedi. Une deuxième défaite et on commencera à étouffer.»

Kravchuk a confiance de voir les Sénateurs quitter Toronto dans quelques heures avec une victoire.

Tout simplement parce que les principaux artisans des deux équipes pratiquent le même style de jeu.

«Il y a beaucoup d'Européens dans les deux formations et ça paraît sur la patinoire. Les deux équipes ont de rapides patineurs qui aiment se passer le disque. Ce ne sera pas facile de départager ces deux équipes.»



ARCHIVES

Igor Kravchuk soutient que les Sénateurs doivent utiliser un style agressif, mais intelligent.

La recette pour l'emporter, selon Kravchuk, est de déployer un style agressif tout en étant intelligent.

«Il faut à tout prix se tenir loin du banc des pénalités. Je dis bien nous et non les Leafs. Ils peuvent s'y retrouver si le goût leur en dit. Les pénalités seront coûteuses dans cette série et on devra faire attention.»

Jacques Martin a vu juste quand il a décidé de réunir de nouveau Kravchuk et Sami Salo.

«Sami a été blessé durant une bonne partie de la saison et il nous a manqué. Si on s'entend si bien sur la patinoire, c'est qu'on se parle beaucoup. Tu n'as pas le choix. Derrière nous, il n'y a que le gardien de but et aucun autre joueur pour venir à notre aide. Je touche du bois. Ça va bien et j'espère qu'il en sera ainsi durant toute la série.»

Korolev, Berezin et Valk seront réunis

L'entraîneur en chef Pat Quinn des Maple Leafs de Toronto a décidé de réunir Sergei Berezin, Igor Korolev et Garry Valk alors qu'il jongle avec les combinaisons pour combler la perte du joueur de centre Yanic Perreault.

Presse Canadienne
Toronto

Berezin, Korolev et Valk ont évolué ensemble pendant la majeure partie de la saison dernière, jusqu'au moment où Korolev a été contraint à l'inactivité par une blessure à la jambe lors du premier match éliminatoire. Et ils ont disputé environ 25 matches cette saison lorsque Perreault a subi une fracture du bras.

Quinn n'a pu les réunir de façon permanente parce qu'il devait trouver une place au centre pour Perreault. Ce dernier doit se soumettre à une intervention chirurgicale au cours des 48 prochaines heures pour réparer deux ligaments au genou qu'il s'est tordu en fin de match, mercredi, dans la victoire de 2-0 des Leafs contre Sénateurs d'Ottawa.

«Ce n'est pas comme si nous ne savions pas à quoi nous attendre l'un de l'autre, a précisé Valk à l'issue de l'entraînement, hier. Nous avons beaucoup joué ensemble.

«Je ne vois pas pourquoi ça ne marcherait pas. Nous avons marqué beaucoup de buts en jouant ensemble. Nous nous faisons confiance l'un l'autre.»

Le premier trio, composé de Mats Sundin entouré de Steve Thomas et Jonas Hoglund, est le seul à demeurer inchangé.

Nik Antropov évoluera au centre de Darcy Tucker et Dmitri Khristich.

Kevyn Adams formera un autre trio avec Tie Domi et Alyn McCauley, qui a été retranché lors du premier match.

Les Leafs retireront deux bénéfices en réunissant Berezin, Korolev et Valk. Korolev sera plus efficace au centre qu'il ne l'était à l'aile avec Antropov et Tucker. Et Valk, l'un des attaquants les plus provocateurs de l'équipe, obtiendra plus de temps de glace qu'il n'en avait au sein du quatrième trio.

«Nous nous connaissons très bien, a ajouté Korolev. Je sais ce que Sergei peut faire et il connaît mes capacités, tandis que Garry nous aide beaucoup car il exerce un très bon échec-avant et il crée plus d'espace de manoeuvre pour nous.

«Je crois que nous pouvons nous faire remarquer.»

Pas de guerre verbale

Martin se concentre sur son équipe

Jacques Martin a clairement démontré, hier, qu'il refusait de mordre à l'appât tendu par Pat Quinn et par la presse torontoise.

©MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Toronto

La guerre de mots, ce n'est pas le lot de l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa.

Martin a bel et bien répliqué à Quinn, mais en prenant soin d'y ajouter une touche d'humour.

«Pat Quinn, c'est un ancien avocat et c'est pour ça qu'il aime se plaindre.»

À Toronto, Quinn s'en est de nouveau pris à Jason York qu'il blâme pour la sérieuse blessure à Yannic Perreault.

«Je ne vais sûrement pas commenter ses déclarations tous les jours. C'est un vieux disque qu'il reprend quotidiennement. J'ai d'autres préoccupations et vous le savez bien.

«Je me demande si c'est le genre d'histoires que les dirigeants de la Ligue nationale affectionnent lire à tous les matins. La LNH devrait faire quelque chose. Il attaque les arbitres qui, eux, ont reçu des directives précises de la ligue.»

Un peu de hockey si vous le voulez bien.

À quelques heures de la deuxième confrontation, Jacques Martin a répété essentiellement ce qu'il dit depuis la défaite de 2-0 encaissée mercredi.

L'entraîneur va demander à ses joueurs de nuire au travail du gardien des Leafs, Curtis Joseph, qui, selon lui, a eu la vie facile, il y a quelques jours.

Le mot «DISCIPLINE» a également été entendu.

«On doit faire ce que les Leafs ont fait devant Tom Barrasso», a dit Martin.

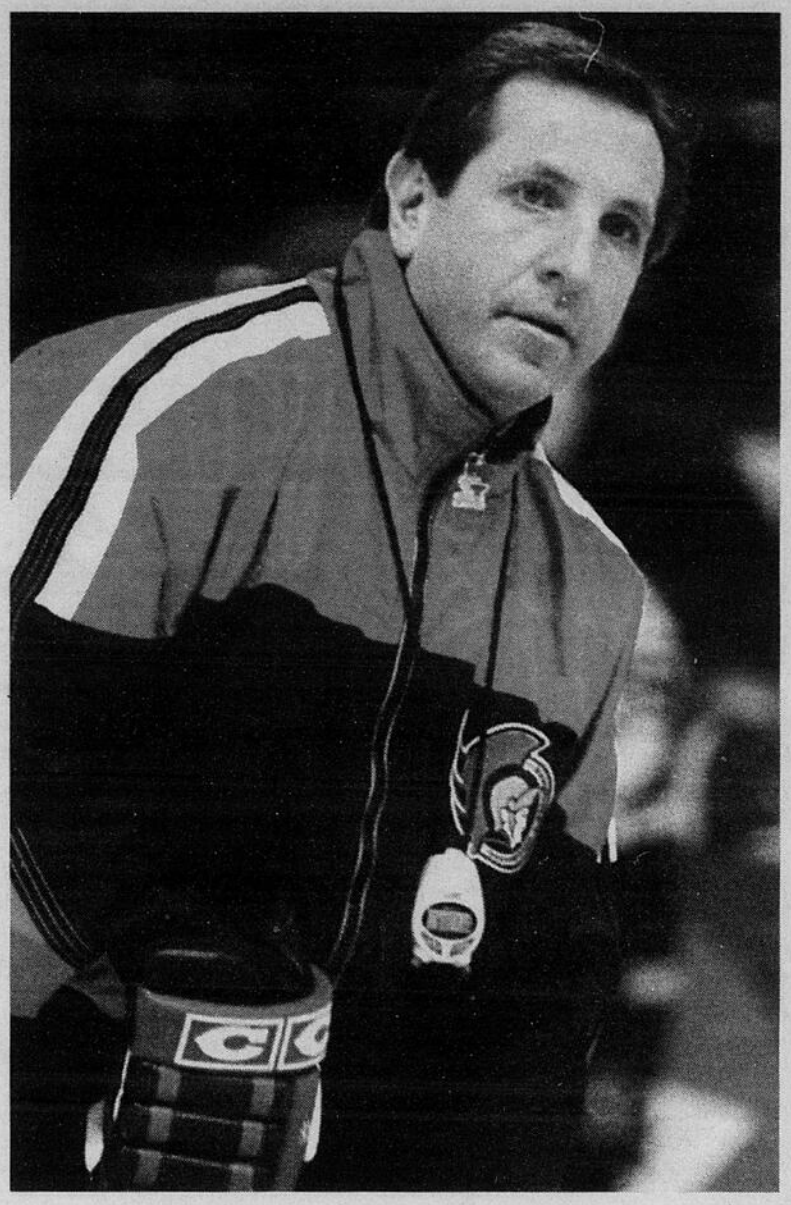
Parlant de Barrasso, l'entraîneur a encore une fois salué le travail de son gardien. Martin est enchanté du boulot accompli par son nouveau joueur.

«Il est un sixième joueur sur la patinoire. Barrasso contrôle bien le disque et cette facette de son jeu va nous aider d'ici la fin de la série.»

L'entraîneur a par ailleurs refusé de préciser s'il allait apporter ou non des changements à son alignement, ce soir.

Les Sénateurs comptent sur trois réservistes: Petr Schastlivy, Colin Forbes et John Gruden, tous en santé.

Le seul du groupe qui pourrait prendre part à la rencontre de ce soir est Petr Schastlivy, si Martin décide qu'il a besoin d'un marqueur additionnel dans son équipe.



ARCHIVES

Jacques Martin refuse d'entrer dans le jeu de Pat Quinn et des guerres verbales.

Hossa veut une autre chance

Difficile pour Marian Hossa d'oublier le but qu'il a raté, mercredi au Air Canada Centre.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Toronto

Revoyons la scène. Les Maple Leafs de Toronto mènent 1-0 et Hossa se retrouve seul devant Curtis Joseph qu'il parvient à semer.

Au moment de pousser le disque dans un filet ouvert, Hossa lève la tête.

«C'est là que j'ai perdu le contrôle de la rondelle. Qu'une minuscule fraction de seconde et j'étais fait. Je ne peux pas parler de la mauvaise qualité de la glace. C'est moi qui ai commis l'erreur. J'étais tout croche quand je suis revenu au banc. Heureusement, les joueurs m'ont encouragé.»

Depuis, chaque fois que Marian Hossa s'installe pour regarder un bulletin de nouvelles sportives à la télé, il revoit la scène. Chaque fois qu'un ou plusieurs journalistes s'installent devant lui, il doit commenter l'événement.

«Je marque le but et c'est une toute nouvelle partie. Que voulez-vous? J'ai raté mon coup. Ça ne sert à rien de revenir constamment sur le sujet. Ça fait partie du passé.»

Le présent, c'est la rencontre de ce soir et Hossa apprécierait avoir l'occasion de se reprendre.

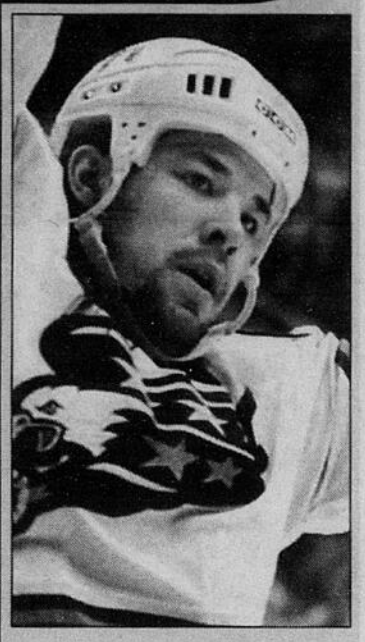
«C'est certain que je ne répéterai pas la même erreur deux fois. Vous pouvez en être certains.»

Hossa qui n'apprécie guère commenter ce qui ne le concerne pas, a esquissé un large sourire quand on lui a rappelé l'histoire du père de Pavel Bure qui avait décidé d'appuyer les Devils du New Jersey dans leur série contre les Panthers de la Floride, l'équipe de fiston.

«Je ne peux dire qu'une chose, ça m'a fait rire.»

Le père de Marian Hossa est l'entraîneur adjoint de l'équipe nationale junior de la Slovaquie. Il est également un ami intime de Peter Stastny et il souhaite voir son fils gagner.

AUJOURD'HUI



Suspendu

PC — New York

L'attaquant Chris Simon des Capitals de Washington a écopé d'une suspension d'un match pour avoir donné un double-échec au défenseur Peter Popovic des Penguins de Pittsburgh lors du premier match de la série, jeudi.

Simon a servi un double-échec au cou de Popovic à 19:16 de la deuxième période dans un match dominé par les Penguins. Simon a écopé d'une pénalité mineure sur le jeu.

Simon ratera le deuxième match ce soir à Pittsburgh.

Hockey

Les Flames lancent un S.O.S.

PAGE 68

Gymnastique



L'élite provinciale est à Hull

PAGE 69

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

76

Mattress Mart

SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 11 H À 17 H

LE VRAI SOLDE

COMPAREZ... PLUS BAS PRIX GARANTIS SUR LA MEILLEURE SÉLECTION DANS LA RÉGION.

TAXES INCLUSES

TPS ET TVP

incluses dans tous les prix
vous voyez le prix que vous payez

PAYEZ EN OCTOBRE

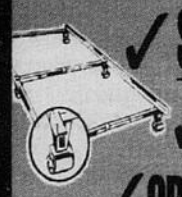
AUCUN
- acompte
- intérêt
- paiement

Ouvrez un compte en quelques minutes seulement.
Rien à payer au moment de l'achat.
Min. 300 $, sur approbation de crédit. Renseignez-vous au magasin.

GRATUITS

3 ARTICLES EN PRIME

AVEC ENSEMBLES 2 PIÈCES



✓ **SUPPORT DE LIT** Par Julien Beaudoin. Le modèle qui se vend le plus au Canada. Garantie de 20 ans.

✓ **COUVRE-MATELAS** Faites durer votre garantie, protégez votre investissement. Améliorez votre confort.

✓ **OREILLERS HOLLOFIL** Non allergènes. Lavables à la machine. 1 oreiller avec modèles 39"; 2, avec tous les autres.

Cette offre est valable pour 43 modèles. Non inclus avec l'offre de B.B.Q. gratuit. Non inclus avec 3 modèles bas de gamme.

CHOIX DE 50 MODÈLES

Chez Mattress Mart, vous pouvez relaxer et essayer la plus grande sélection qui soit. Personnel compétent pour vous servir!

Sealy

POSTUREPEDIC
Support ferme
Captivation 2000
Système de ressorts posture Tech[md]



ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
489$	589$	689$	1 069$

Serta

PERFECT SLEEPER
Extraordinaire
Support extra ferme
Avec confort moelleux



ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
599$	699$	799$	1 099$

KINGS DOWN FONDÉ EN 1904

MYSTIQUE PILLOW TOP
Superbe confort
832 ressorts
«Sleeping Beauty»



ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
899$	1 099$	1 199$	1 699$

BARBECUE-GRIL FIESTA GRATUIT

à l'achat d'un ensemble Back Supporter signé Sommex

BACK SUPPORTER MARQUIS
806 ressorts
Support réparti en zones
Un de nos 10 modèles les plus populaires
Barbecue-gril Fiesta 40 000 BTU gratuit à l'achat de tout ensemble Back Supporter



ENSEMBLE 2 PIÈCES

SPRING AIR par Sommex

Jumeau	Double	Queen	King
599$	699$	799$	1 099$

MATELAS DISPONIBLES SÉPARÉMENT

FUTON AVEC TABLETTE



Comme illustré
Avec futon 10 pouces
Qualité supérieure.

379$ Aucune taxes

Choix de tissus.

LIT DE FER DEMI-BALDAQUIN

Elliott's DESIGNS Inc.

Choix de styles
Choix de couleurs



Queen

1 340$ Aucune taxes

Accessoires non inclus

LIVRAISON RAPIDE JOUR OU SOIR

DÉTAILS EN MAGASIN



Mattress Mart GATINEAU

MALONEY ANGLE GRÉBER
VOISIN DE FUTURE SHOP ET DE TOYS 'R' US

243-6688
SATISFACTION GARANTIE

Interac VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

OUVERT 7 JOURS



76

Le Centre des jeunes de Casselman maintenant équipé d'une salle d'étude informatisée

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
CASSELMAN

Le Centre des jeunes de Casselman s'est doté d'une salle d'étude équipée d'ordinateurs où les ados du village pourront réviser leurs leçons. L'organisme a reçu une subvention de 35 000 $ répartie sur trois ans de la fondation Trillium pour réaliser ce projet.

«Ceci vient couronner notre processus de restructuration», a déclaré le président du conseil d'administration, Denis Savage.

Organisme important pour la jeunesse de Casselman, le Centre a vivoté, ces dernières années, fermant même ses portes l'année dernière.

Rouvert depuis le mois de décembre, il semble bien que ce soit pour de bon, estime M. Savage.

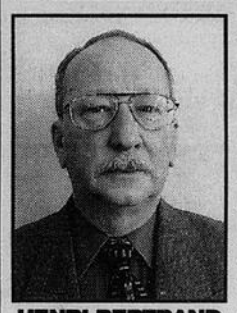
Le Centre a renforcé sa présence dans le milieu, explique-t-il, notamment en nouant des liens avec les écoles environnantes. Des moniteurs se rendent une fois par semaine dans les écoles primaires Saint-Paul et Saint-Albert, comme à l'école secondaire de Casselman pour y animer des activités sportives et pour y recruter des jeunes.

Le Centre bénéficie aussi d'un appui important des groupes sociaux du village, tels le club Richelieu et les Chevaliers de Colomb.

Entre 10 et 15 jeunes fréquentent le Centre, mais, grâce au partenariat avec les écoles, on a confiance de voir ce nombre augmenter.



DE RETOUR CHEZ LALLIER HONDA



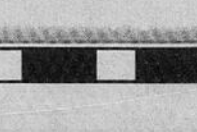
HENRI BERTRAND
représentant

M. André Bond, directeur-général des ventes à le plaisir de souligner le retour de M. Henri Bertrand dans l'équipe des ventes de Lallier Honda.

Possédant de nombreuses années d'expérience dans le produit Honda, Henri profite de cette occasion pour invité ses nombreux clients et amis à venir le consulter lors de l'achat ou location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

À VOTRE SERVICE 25 ANS!

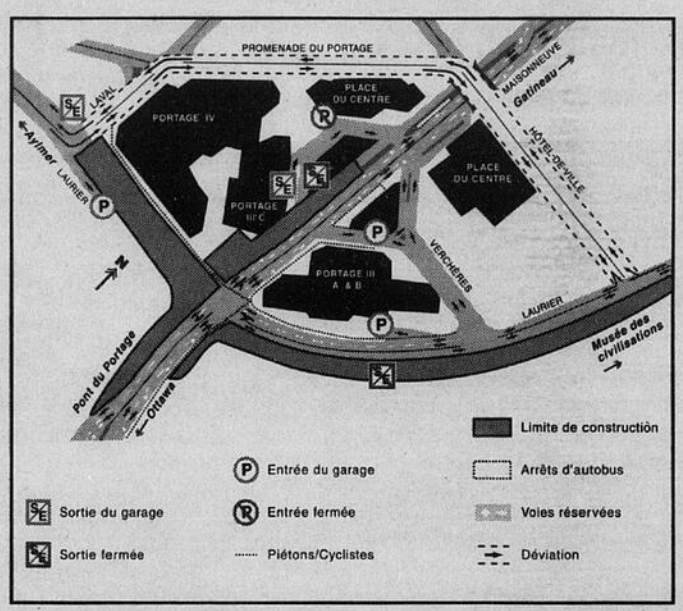
981 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444
Site Web: www.lallierhull.com



lallier HONDA

Bulletin de circulation

Fermeture temporaire de la rue Laurier à l'ouest du boulevard Maisonneuve du 19 avril au 25 avril



La section de la rue Laurier située entre le boulevard Maisonneuve et la rue Laval (en face de Portage IV) sera temporairement fermée **à toute la circulation du mercredi 19 avril au mardi 25 avril (fin de semaine de Pâques)** afin de permettre à l'entrepreneur d'effectuer les travaux d'asphaltage à l'intersection de la rue Laurier et du boulevard Maisonneuve.

Le schéma ci-contre vous indique les déviations de la circulation durant cette période.

Répercussions sur la circulation

- Les véhicules en provenance d'Aylmer et/ou du pont des Chaudières seront détournés vers la rue Laval, la Promenade du Portage et la rue Hôtel-de-Ville.
- La circulation demeurera inchangée sur le boulevard Maisonneuve, le pont du Portage et la rue Laurier à partir du boulevard Maisonneuve jusqu'à la rue Verchères.
- Il n'y aura pas de changement aux arrêts d'autobus à la Place d'Accueil, et la fermeture des rues n'aura aucune répercussion sur les trajets des autobus de la STO. Cependant, les trajets des autobus 8 et 180 d'OC Transpo seront détournés vers la rue Laval et la Promenade du Portage durant cette période.
- Des panneaux seront installés pour indiquer les déviations. Surveillez et observez tous les panneaux indiquant les restrictions imposées à la circulation et les limites de vitesse dans la zone de construction.

Routes alternatives

- Les véhicules en provenance d'Aylmer devront emprunter des routes de contournement ou d'autres ponts comme le pont Champlain ou le pont des Chaudières.
- Les véhicules en provenance du pont des Chaudières devront continuer tout droit sur la rue Eddy et ensuite tourner à droite sur la Promenade du Portage (vers le complexe du Portage) qui servira de voie de contournement.

Les travaux à l'intersection Laurier-Maisonneuve progressent rapidement et devraient être complétés à la fin mai 2000. Merci de votre coopération.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada
Canada

Le programme scolaire sera étendu à l'ensemble du Conseil scolaire

Prescott et Russell adoptent la géomatique

Prescott et Russell prennent résolument le virage de la géomatique, le royaume de la cartographie assistée par ordinateur.



PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
EST ONTARIEN

Le programme de géomatique, qui est actuellement offert à l'école secondaire de Hawkesbury à titre de projet-pilote, s'étendra à l'ensemble du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien dès septembre prochain (CSDCEO).

Le Collège d'agriculture d'Alfred pourrait emboîter le pas, l'année suivante. La direction de l'établissement a entamé de très sérieuses démarches pour offrir un cours collégial en géomatique dès septembre 2001.

Il existerait ainsi une continuité entre le secondaire et le collégial pour la géomatique, «ce qui permettrait d'éviter l'exode des cerveaux», expliquait hier Gilbert Héroux, directeur du Collège.

Les Comtés unis de Prescott et Russell se tiennent non loin derrière ces initiatives, eux qui utilisent déjà la géomatique et la cartographie par satellite, entre autres, pour l'aménagement du territoire.

Oui, l'avenir passe par la géomatique et personne ne veut manquer le bateau dans Prescott et Russell. «On veut certainement se positionner dans ce secteur-là», clamait M. Héroux, hier. «C'est un secteur prometteur», ajoute-t-il, en citant une étude réalisée au Québec: d'ici cinq ans, cette province aura besoin de 1600 techniciens en géomatique.

À sa connaissance, aucune étude semblable n'a été faite en Ontario, mais le potentiel est là, estime-t-il. «Dans la région, la géomatique trouverait plusieurs applications, que ce soit dans le domaine forestier (avec la forêt Larose), l'agriculture ou l'urbanisme. Et il s'agit de bons emplois, bien payés», ajoute M. Héroux.

Jusqu'à maintenant, M. Héroux dit avoir établi des «contacts assez sérieux» avec le collège Limoilou, à Québec, d'où sort chaque année une centaine de diplômés en géomatique. Le collège Boréal, en Ontario, a aussi été approché.

Au secondaire

Au secondaire, le CSDCEO ne sait pas encore dans quelle mesure il étendra son programme de géomatique à ses sept écoles secondaires.

Il n'est pas dit, explique Yves Pincince, que chaque école aura son cours de géomatique. «On n'installe pas un tel programme comme on enfile une chemise, explique-t-il. Il y a beaucoup d'impacts à mesurer au chapitre de la formation des enseignants et des installations informatiques. Nos surintendants et les directeurs d'école en sont actuellement à examiner tout cela en détail.»

Il y a aussi la question des coûts qui entre en jeu. Cependant, personne n'était disponible au CSDCEO, hier, pour fournir des chiffres précis.

Quant au projet-pilote de l'école secondaire de Hawkesbury, il livrera sa première fournée d'une cinquantaine de diplômés dans quelques semaines. Hier, la coordonnatrice du programme, Anne Laflamme, avait une bonne nouvelle à annoncer: des stages coopératifs non rémunérés s'ajouteront en septembre prochain.

LA TÉLÉ PERSONNALISÉE

DEMANDEZ DONC
À VOTRE CÂBLODISTRIBUTEUR
SI VOUS POUVEZ FAIRE L'ESSAI
D'UNE SEULE CHAÎNE
POUR UN SEUL SOIR?

SI, BIEN SÛR, VOUS N'AVEZ PAS PEUR
DE FAIRE RIRE DE VOUS.

Appelez dès aujourd'hui et économisez 100 $ sur les frais de programmation et d'installation.

LA TÉLÉ PERSONNALISÉE: En plus de pouvoir choisir uniquement les chaînes spécialisées que vous voulez, LOOK vous donne le droit de changer d'idée. Vous n'avez qu'à nous appeler et nous modifierons votre forfait. Cinq minutes plus tard, vous pourrez regarder vos nouvelles chaînes. Nous allons même plus loin : ajoutez des chaînes à votre forfait et elles ne vous coûteront que 1 $ par chaîne, par mois. Alors, pourquoi faire rire de soi quand on peut être abonné à LOOK? **www.look.ca 1 877 476-LOOK (5665).**

look MD

Les règles du CRTC et certaines règles d'assemblages s'appliquent. Vous devez choisir une majorité de chaînes canadiennes, choisir au moins dix chaînes spécialisées et être abonné au forfait de base LOOK. Pour plus de détails, appelez-nous. ©2000 Look Communications inc. MDLook Communications inc.

Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

3,9 % Location 36 mois ou financement jusqu'à 60 mois.



Le tout nouveau ISUZU Rodeo 2000

Bail de 36 mois / 60 000 km		
Rodeo LS	Vos paiements mensuels *	Votre versement initial ou échange équivalent
Tout Équipé	365 $	5 000 $
	442 $	2 000 $
	492 $	0 $

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Rodeo LS 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour un Rodeo LS 2000 neuf et comprennent le transport et la préparation à la route. * Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. PDSF 36 665 $



Yvon Legault
collaboration spéciale

Le retour possible des Royals dans la LHO

Les Colts font comme si de rien n'était

Que les défunts Royals renaissent de leurs cendres ou non, ça ne changera pas grand-chose dans la vie des Colts de Cornwall. Peu importe ce qui arrivera, les dirigeants de l'équipe de la Ligue centrale junior A de l'Ontario ont l'intention de poursuivre leurs activités comme si de rien n'était.

Depuis plusieurs mois déjà, on parle d'un retour possible d'une franchise de la Ligue de hockey de l'Ontario à Cornwall. Un groupe d'investisseurs locaux tente de se porter acquéreur de la franchise des Platers d'Owen Sound. Ils croyaient bien avoir réussi jusqu'à ce que les autorités municipales d'Owen Sound décident, lundi soir, d'appuyer financièrement un groupe local qui veut maintenir l'équipe sur son territoire.

Les chances que le hockey junior majeur renaisse à Cornwall sont maintenant quasi inexistantes.

De quoi réjouir les dirigeants des Colts?

«Pas vraiment, a déclaré Al Wagar, qui cumule les fonctions d'entraîneur gérant et de propriétaire de l'équipe. À vrai dire, on ne porte pas vraiment attention à toute cette histoire-là. Depuis le temps qu'on en parle! C'est la même chose à ce temps-ci toutes les années, on parle toujours d'un retour possible des Royals.

«En ce qui nous concerne, nous faisons comme si de rien n'était. Et, nous ferions exactement la même chose si le projet des Royals se concrétisait», a-t-il insisté.

Les Colts comblent un besoin

Ils sont plusieurs observateurs à croire que si jamais les Royals renaissaient de leurs cendres, cela forcerait les Colts à déménager. Pas question, affirme Wagar, qui soutient que son équipe comble un besoin dans la région de Cornwall.

«Nous alignons 12 joueurs de Cornwall et des environs cette saison. Je doute fort qu'une équipe junior majeur compterait autant de joueurs locaux au sein de son alignement. Si ce n'est que pour cela, les Colts ont leur raison d'être», déclare-t-il.

Finale Colts-Braves

L'avantage de la glace joue gros

On ne s'attendait pas à ce que l'avantage de la glace joue un rôle déterminant dans la série finale de la Ligue centrale junior A de l'Ontario. Eh bien, on s'est trompé. Du moins, pour les trois premiers matches.

Les Colts de Cornwall l'ont emporté 5-2 sur les Braves de Brockville, jeudi, sur leur propre patinoire, pour prendre les devants 2-1 dans cette série 4 de 7.

Le quatrième match était disputé à Brockville hier soir. Si la tendance s'est maintenue, les Braves devraient avoir gagné.

Les Colts ont complètement dominé le match jeudi, ils ont décoché pas moins que 49 tirs sur la cage de Matt Kenney. Yann Danis a repoussé 30 rondelles devant le filet des vainqueurs.

Le vétéran Nick Brunet a donné le ton à l'attaque des Colts. Il y a été d'une prestation de deux buts et deux aides. Luc Paquin, Tim Vokey et Lindsay Campbell ont ajouté les autres filets.

La réplique des Braves est venue de la part de Dan Dupuis et de Ryan MacGregor.

Poussée de 3 buts en 3e

Les Braves avaient nivelé les chances 1-1 dans la série en l'emportant 4-2, mardi dernier. C'est une poussée de trois buts sans riposte en troisième période qui avait fait la différence dans le match.

Dupuis, Guy Comé (1 but, 2 aides), Chris Ferguson, A.J. Howe ont touché la cible pour Brockville. Brunet et Jeff Legue ont marqué pour Cornwall.

Championnats de hockey féminin midget

Hawkesbury mise sur sa défensive

Les Hawks de Hawkesbury comptent sur une arme peu commune aux championnats provinciaux de hockey féminin midget, en fin de semaine, à Mississauga. Alors que le succès de la plupart des autres équipes repose généralement sur l'attaque, les Hawks, elles, se fient sur leur défensive pour les mener aux grands honneurs.

Les Hawks, qui représentent le district de hockey mineur d'Ottawa dans la catégorie midget C à cette finale provinciale, n'ont rien d'une puissance offensive. Leur plus gros atout, c'est leur style de jeu hermétique.

«Contrairement à la plupart des équipes, nous n'alignons pas de grosse marqueuse. C'est un peu pour ça que nous avons décidé d'implanter un bon système de jeu défensif. Chose plutôt rare au hockey féminin où l'on favorise généralement un style de jeu très ouvert, a déclaré Laurier Duval, coentraîneur des Hawks, avant le départ de l'équipe pour Mississauga.

«Nous utilisons un système d'échec-avant 1-2-2 et les filles le jouent vraiment très, très bien. Elles ont appris à le maîtriser au fil de la saison», a ajouté Duval.

Les Hawks, qui affrontent des équipes de Niagara Falls, de Whitby et de Cobourg dans la poule préliminaire, espèrent aussi que l'expérience de certaines de leurs joueuses leur permettra d'atteindre la ronde éliminatoire prévue demain. Quatre des membres de l'équipe de cette année — la cerbère Kimberley Howes, les arrières gardes Vivian Cyr et Jennifer Lavigne et l'attaquante Catherine Méthot — étaient de l'édition championne ontarienne 1998.

«C'est sûr que l'expérience de ces joueuses nous sera profitable, surtout dans une compétition comme celle-là où l'on ne connaît rien, ou presque rien de l'adversaire. Les cinq premières minutes de chaque match seront très importantes. Il faudra s'en servir pour étudier l'équipe adverse et s'ajuster en conséquence», a souligné Duval, qui partage les tâches derrière le banc avec Dave Lavigne.

Outre les vétérans d'il y a deux ans, les autres membres de l'équipe sont: Lisa Ann Brazeau, Cathy Larocque, Cathy Villeneuve, Karen McAndrew, Marie-Ève Thériault, Jennifer Howes, Audrey Gibault, Élisa Lavoie et Miranda Sullivan.

Toute une saison!



C'est toute une campagne que les Sabres novices B de St-Laurent/Viscount ont récemment complétée en remportant le titre du Tournoi de fin de saison de la ville d'Ottawa. Ce championnat était le septième en tournois cette année (après ceux de Russell, Vanier, Osgoode-Rideau, Hull, Gatineau et St-Laurent/Viscount), auquel se sont ajoutés les championnats de la saison régulière et des séries dans la Ligue de hockey du district VI d'Ottawa. En tout, les Sabres ont présenté un dossier impressionnant de 47-4-2, avec 298 buts comptés et seulement 76 alloués. «J'ai dit aux joueurs et à leurs parents d'en profiter parce qu'une saison comme ça ne se présente pas souvent», a dit l'entraîneur de l'équipe, Carl Ménard. Les membres de cette équipe de rêve étaient: première rangée, Francis Simard, Drake Rennick, Cory Mes, Terron Légaré et Isabel Ménard; deuxième rangée, Talia Ménard, Bassil Boules, Simon-Pierre Levasseur, David Rooney, Gabriel de Varenne, Ted Fatten, Jordan Cyr et Alexander Eng; et troisième rangée, l'assistante gérante Nicole Simard, l'entraîneur-chef Carl Ménard, l'entraîneur adjoint Dave Rennick, l'entraîneur adjoint et soigneur John Eng et la gérante Francine Ménard.